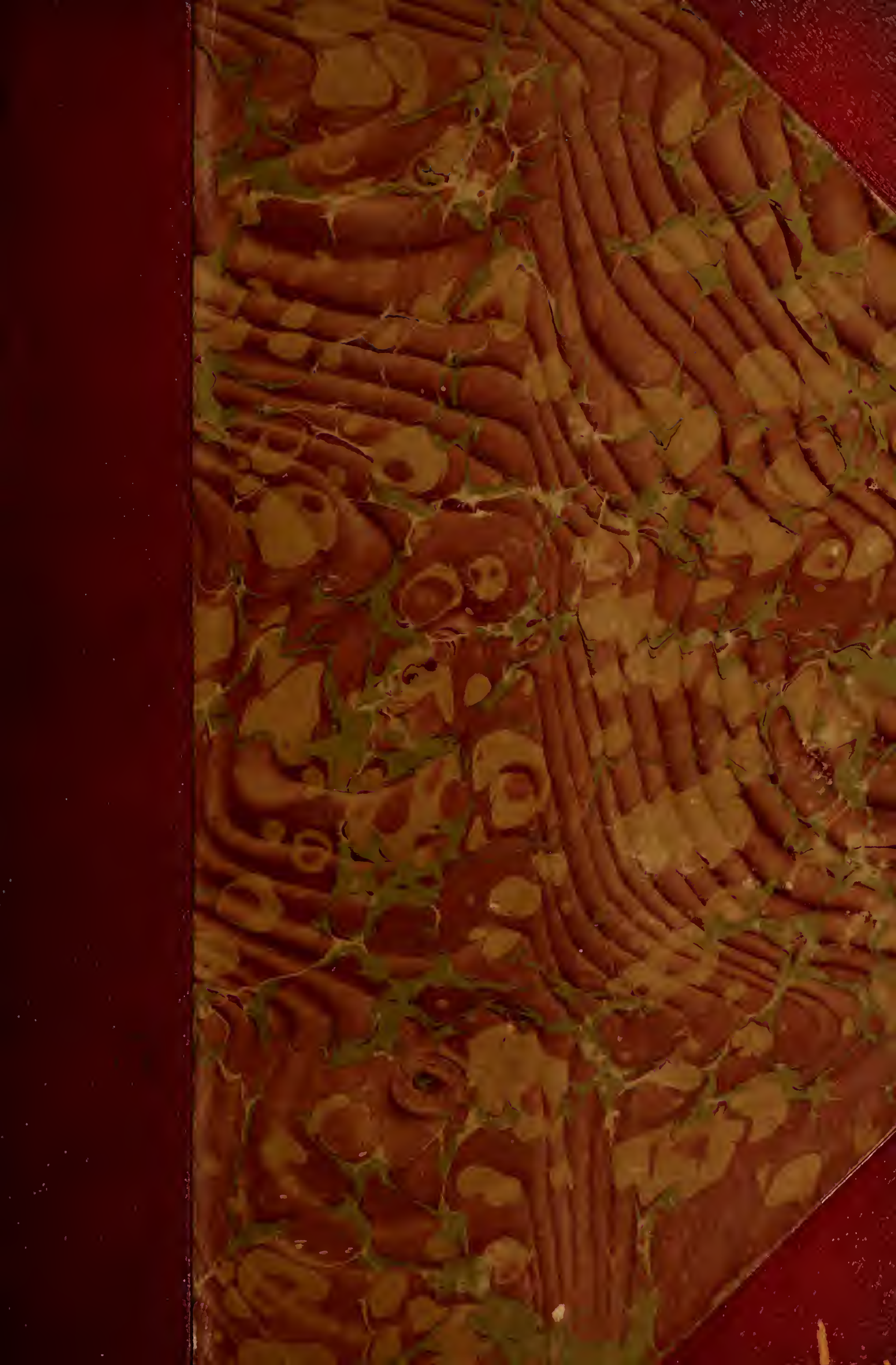
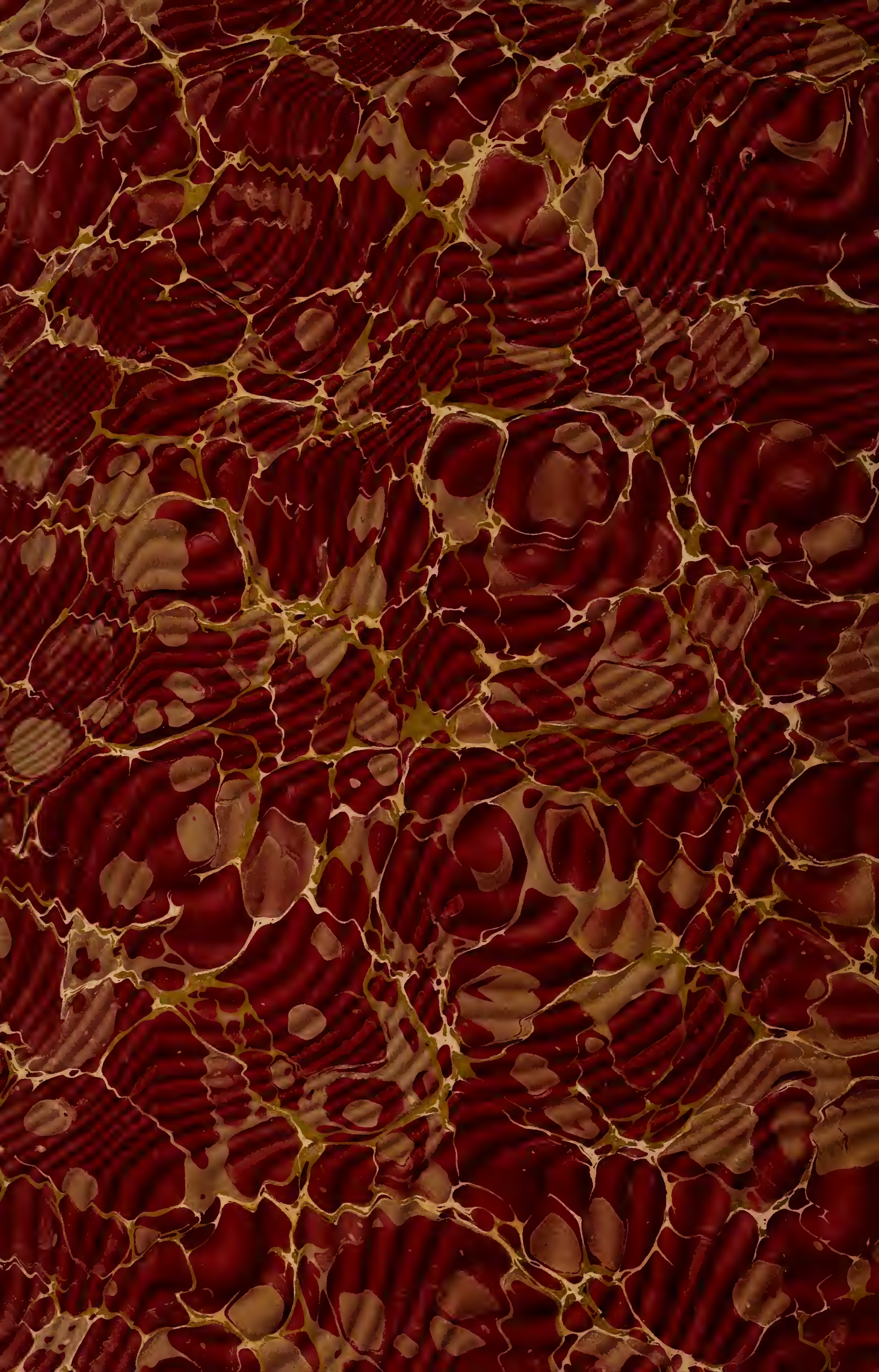
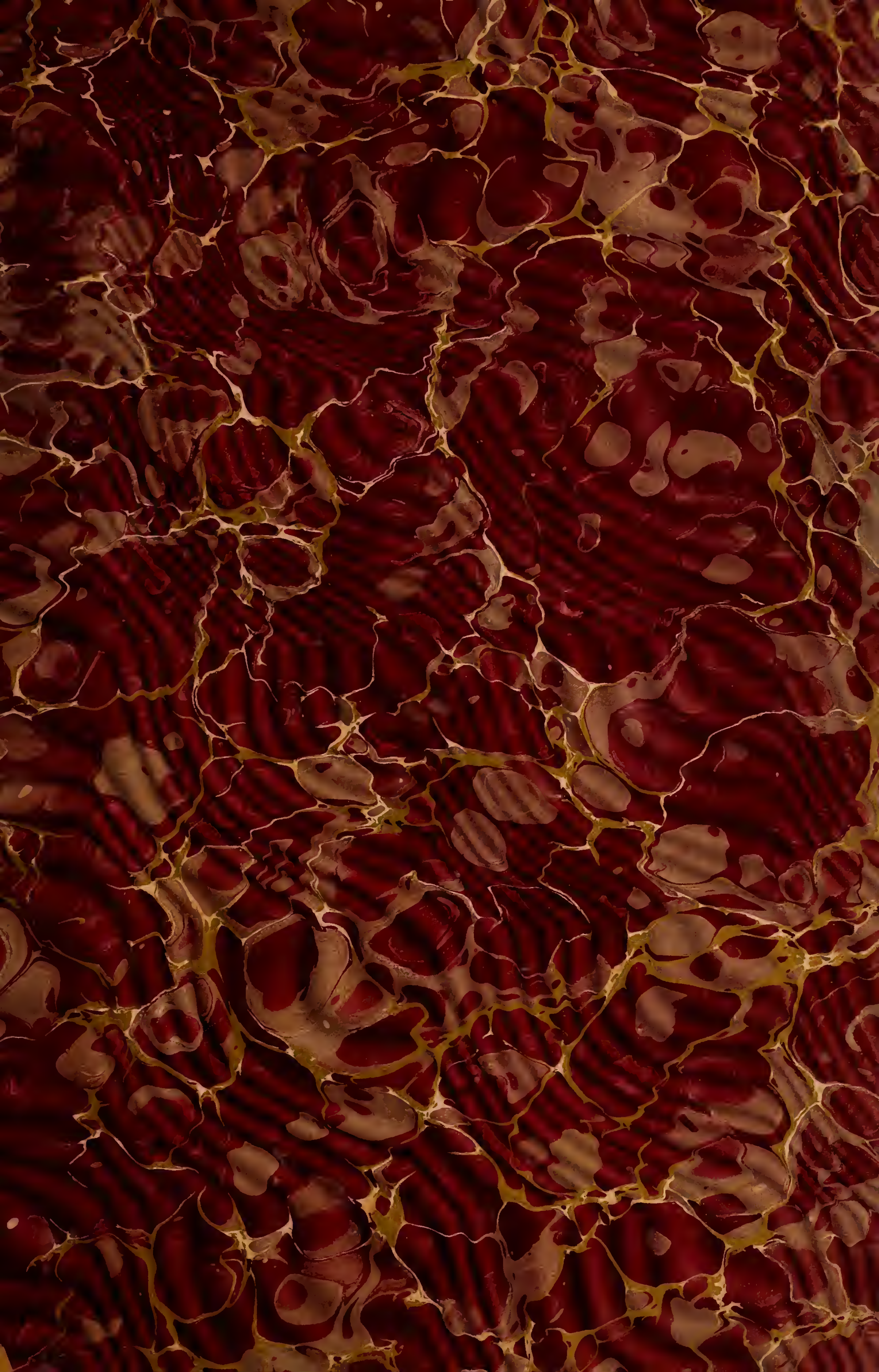






La DAMNATION de FAUST

Légende Dramatique

MUSIQUE DE

Hector BERLIOZ

Adaptée à la Scène
en Cinq Actes et Dix Tableaux

Par

Raoul GUNSBOURG

Partition Chant et Piano
Prix net : 20 Francs

PARIS, _COSTALLAT & Cie, EDITEURS
60, Rue de la Chaussée d'Antin.



Hector Berlioz

AVANT-PROPOS

Le titre seul de cet ouvrage indique qu'il n'est pas basé sur l'idée principale du *Faust* de Gœthe, puisque, dans l'illustre poème, Faust *est sauvé.* L'auteur de *la Damnation de Faust* a seulement emprunté à Gœthe un certain nombre de scènes qui pouvaient entrer dans le plan qu'il s'était tracé, scènes dont la séduction sur son esprit était irrésistible. Mais fût-il resté fidèle à la pensée de Gœthe, il n'en eût pas moins encouru le reproche, que plusieurs personnes lui ont déjà adressé (quelques-unes avec amerturme), d'avoir *mutilé un monument.*

En effet, on sait qu'il est absolument impraticable de mettre en musique un poème de quelque étendue, qui ne fut pas écrit pour être chanté, sans lui faire subir une foule de modifications. Et de tous les poèmes dramatiques existants, *Faust,* sans aucun doute, est le plus impossible à chanter intégralement d'un bout à l'autre. Or si, tout en conservant la donnée du *Faust* de Gœthe, il faut, pour en faire le sujet d'une composition musicale, modifier le chef-d'œuvre de cent façons diverses, le crime de lèse-majesté du génie est tout aussi évident dans ce cas que dans l'autre et mérite une égale réprobation.

Il s'ensuit alors qu'il devrait être interdit aux musiciens de choisir pour thèmes de leurs compositions des poèmes illustres. Nous serions ainsi privés de l'opéra de *Don Juan*, de Mozart, pour le livret duquel Da Ponte, a modifié le *Don Juan* de Molière; nous ne possèderions pas non plus son *Mariage de Figaro,* pour lequel le texte de la comédie de Beaumarchais n'a certes pas été respecté; ni celui du *Barbier de Séville,* de Rossini, par la même raison; ni l'*Alceste* de Gluck, qui n'est qu'une paraphrase informe de la tragédie d'Euripide; ni son *Iphigénie en Aulide,* pour laquelle on a inutilement (et ceci est vraiment coupable) gâté des vers de Racine, qui pouvaient parfaitement

entrer avec leur pure beauté dans les récitatifs ; on n'eut écrit aucun des nombreux opéras qui existent sur les drames de Shakespeare ; enfin, M. Spohr serait peut-être condamnable d'avoir produit une œuvre qui porte aussi le nom de *Faust,* où l'on trouve les personnages de Faust, de Méphistophélès, de Marguerite, une scène de sorcières, et qui pourtant ne ressemble point au poème de Gœthe.

Maintenant, aux observations de détail qui ont été faites sur le livret de *la Damnation de Faust*, il sera également facile de répondre.

Pourquoi l'auteur, dit-on, a-t-il fait aller son personnage en Hongrie ?

Parce qu'il avait envie de faire entendre un morceau de musique instrumentale dont le thème est hongrois. Il l'avoue sincèrement. Il l'eût mené partout ailleurs, s'il eût trouvé la moindre raison musicale de le faire. Gœthe, lui-même, dans le second *Faust,* n'a-t-il pas conduit son héros à Sparte, dans le palais de Ménélas ?

La légende du docteur Faust peut être traitée de toutes manières : elle est du domaine public ; elle avait été dramatisée par Gœthe ; elle circulait depuis longtemps sous diverses formes dans le monde littéraire du nord de l'Europe, quand il s'en empara ; le *Faust* de Marlow jouissait même, en Angleterre, d'une sorte de célébrité, d'une gloire réelle que Gœthe a fait pâlir et disparaître.

Quand à ceux des vers allemands, chantés dans *la Damnation de Faust,* qui sont des vers de Gœthe altérés, ils doivent évidemment choquer les oreilles allemandes, comme les vers de Racine altérés sans raison dans l'*Iphigénie* de Gluck, choquent les oreilles françaises. Seulement, on ne doit pas oublier que la partition de cet ouvrage fut écrite sur un texte français, qui, dans certaines parties, est lui-même une traduction de l'allemand, et que, pour satisfaire ensuite au désir du compositeur de soumettre son œuvre au jugement du public le plus musical de l'Europe, il a fallu écrire en allemand *une traduction de la traduction.*

Peut-être ces observations paraîtront-elles puériles à d'excellents esprits qui voient tout de suite le fond des choses et n'aiment pas qu'on s'évertue à leur prouver qu'on est implacable de vouloir mettre à sec la mer Caspienne ou faire sauter le mont Blanc. M. H. Berlioz n'a pas cru pouvoir s'en dispenser, néanmoins, tant il lui est pénible de se voir accuser d'infidélité à la religion de toute sa vie, et de manquer, même indirectement, de respect au génie.



A

FRANZ LISZT

LA DAMNATION DE FAUST

Légende Dramatique en 5 Actes et 10 Tableaux

DE

HECTOR BERLIOZ

Adaptée à la Scène par RAOUL GUNSBBOURG

Représentée pour la première fois au Théâtre de Monte-Carlo
sous les auspices de S. A. S. le Prince de Monaco

DISTRIBUTION

Au Théâtre de Monte-Carlo (1893-1903)

Chef d'Orchestre : M. Léon Jehin

Marguerite . . Mmes Caron, Melba, d'Alba
Faust . . . . MM. Jean de Reszké, Van Dick, Saléza
Méphistophélès MM. Renaud, Melchissédec
Brander . . . MM. Illy, Chalmin

Au Théâtre Sarah-Bernhardt, à Paris (7 mai 1903)

Chef d'Orchestre : M. Ed. Colonne

Marguerite. . . . . Mme Emma Calvé
Faust. . . . . M. Alvarez
Méphistophélès. . . . . M. Renaud
Brander. . . . . M. Chalmin

PAYSANS ET PAYSANNES HONGROIS, SOLDATS ET CAVALIERS HONGROIS, BUVEURS, SOLDATS ET ÉTUDIANTS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, SYLPHES, GNOMES, FOLLETS, DÉMONS, DAMNÉS, ANGES, ETC.

Premier Acte
(La Gloire)

Deuxième Acte
(La Foi)

Troisième Acte

(L'Amour Sensuel)

Quatrième Acte

(L'Amour Idéal)

Cinquième Acte



LA DAMNATION DE FAUST

LÉGENDE DRAMATIQUE

Adaptée à la scène
par RAOUL GUNSBOURG

HECTOR BERLIOZ
Op. 24

Acte I

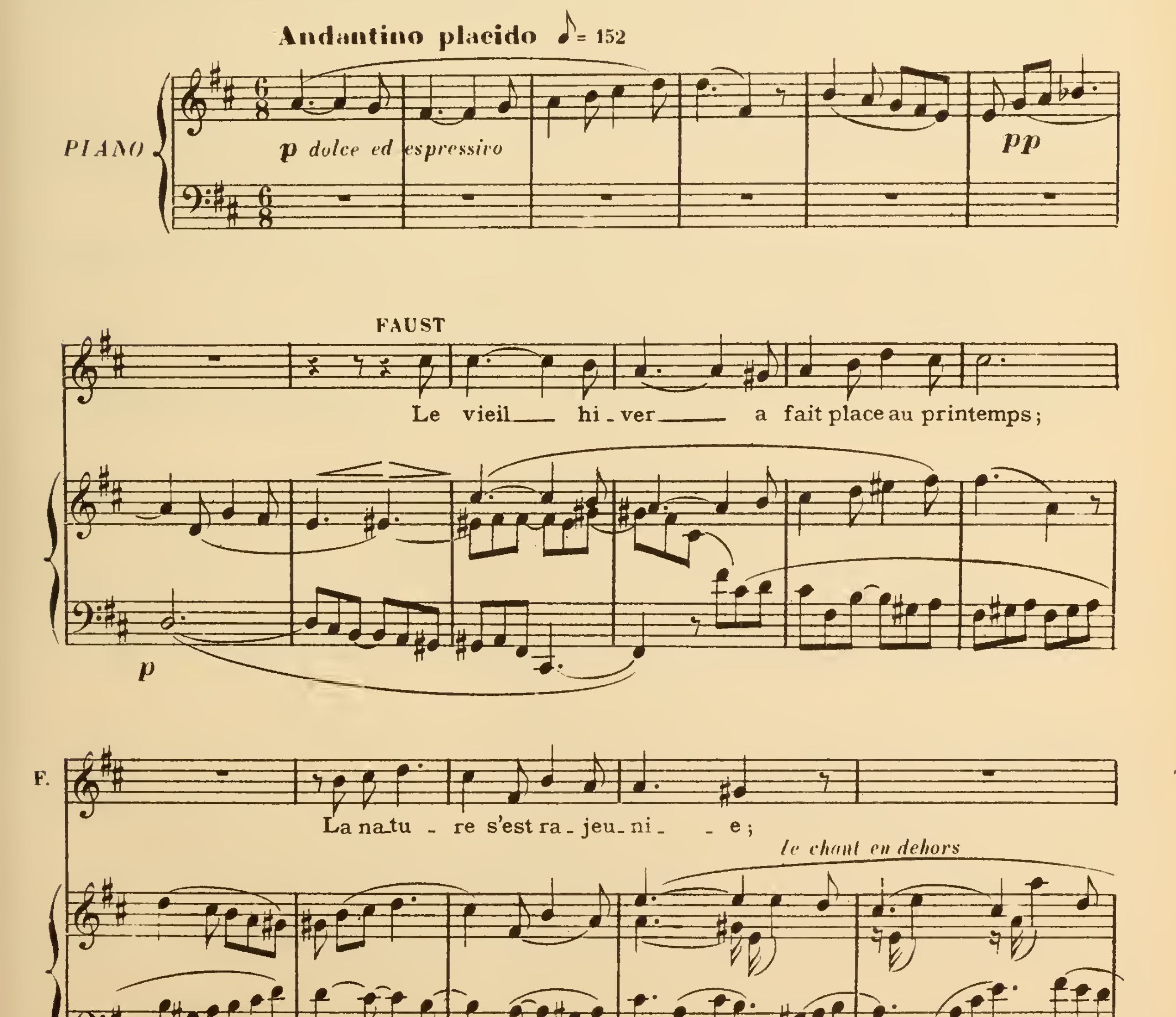
LA GLOIRE

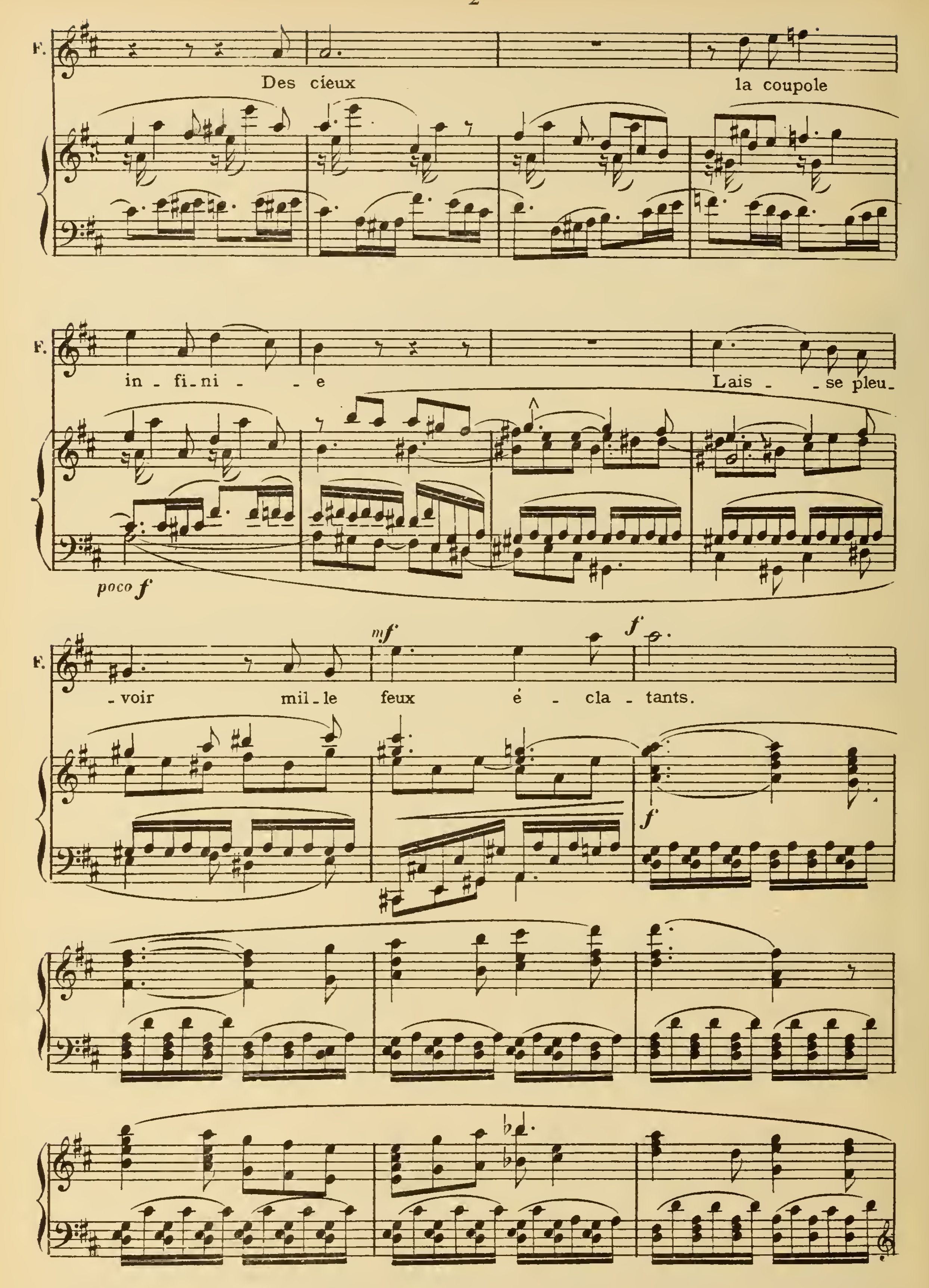
La scène représente un pavillon (veranda) qui s'étend sur toute la largeur du premier plan avec des fenêtres gothiques très hautes. A partir du second plan (invisible au lever du rideau) et jusqu'au fond du théâtre, un paysage riant avec des champs de fleurs; de petits monticules accessibles et praticables montent progressivement en plusieurs courbes jusqu'en haut du dernier plan, où se trouvent les portes d'une forteresse.

SCÈNE I

Au lever du rideau le premier plan seulement est éclairé *à bleu* par la rampe, la veranda seule est visible.

A gauche une table avec plusieurs grands livres. Sur la table faisant face au public une tête de squelette; à droite de la table un fauteuil dans lequel Faust est assis, la tête appuyée sur sa main.
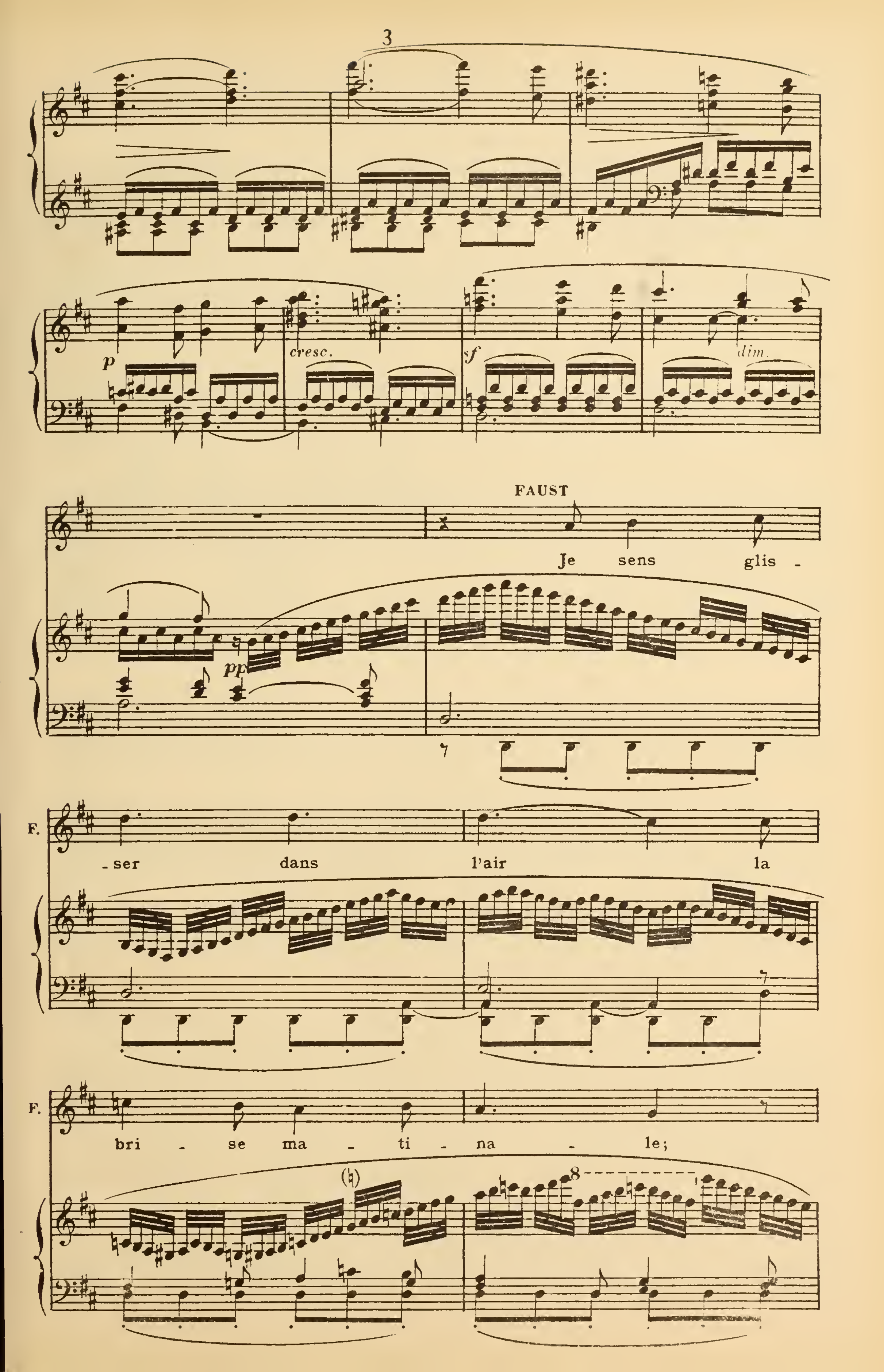


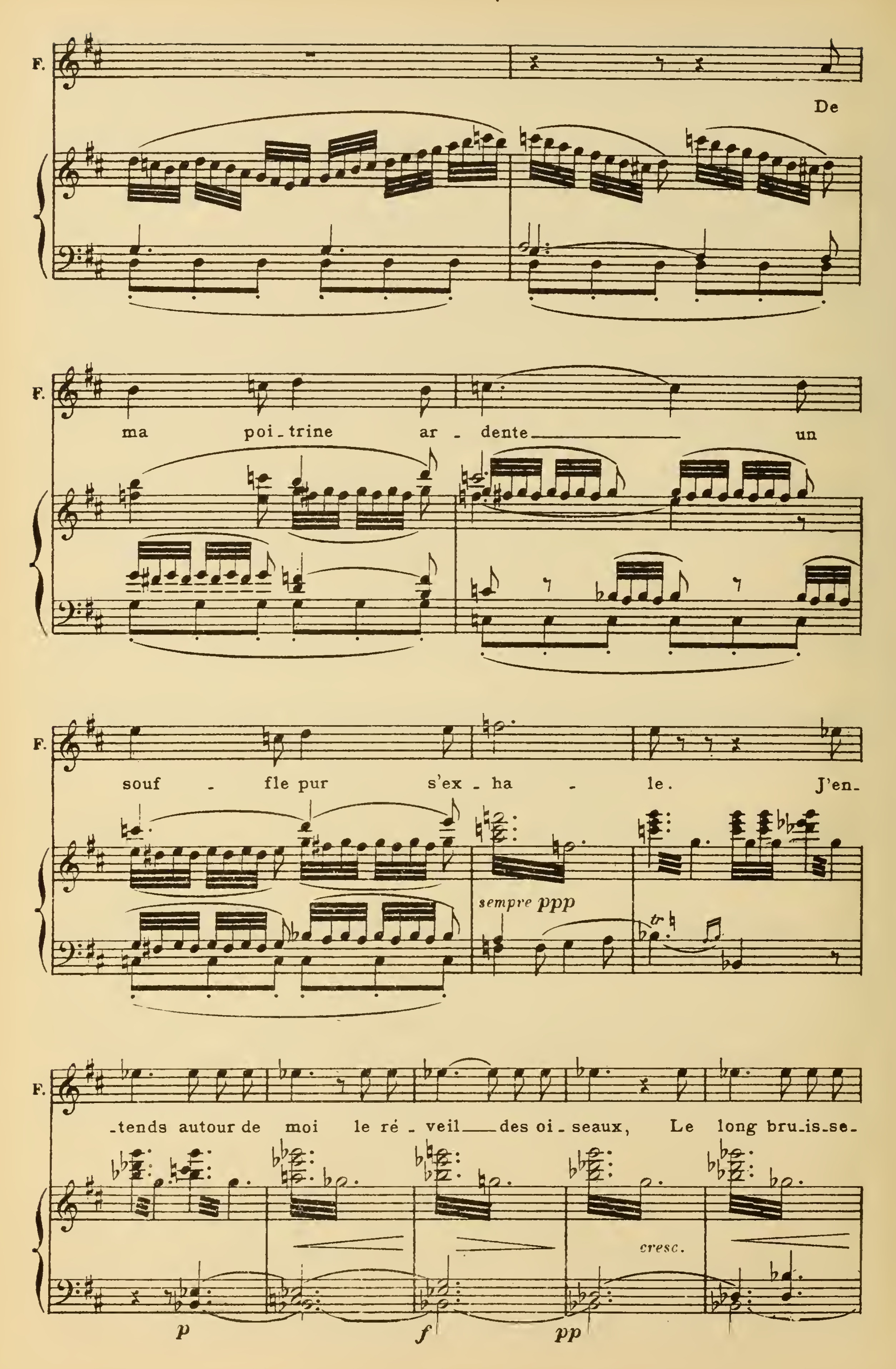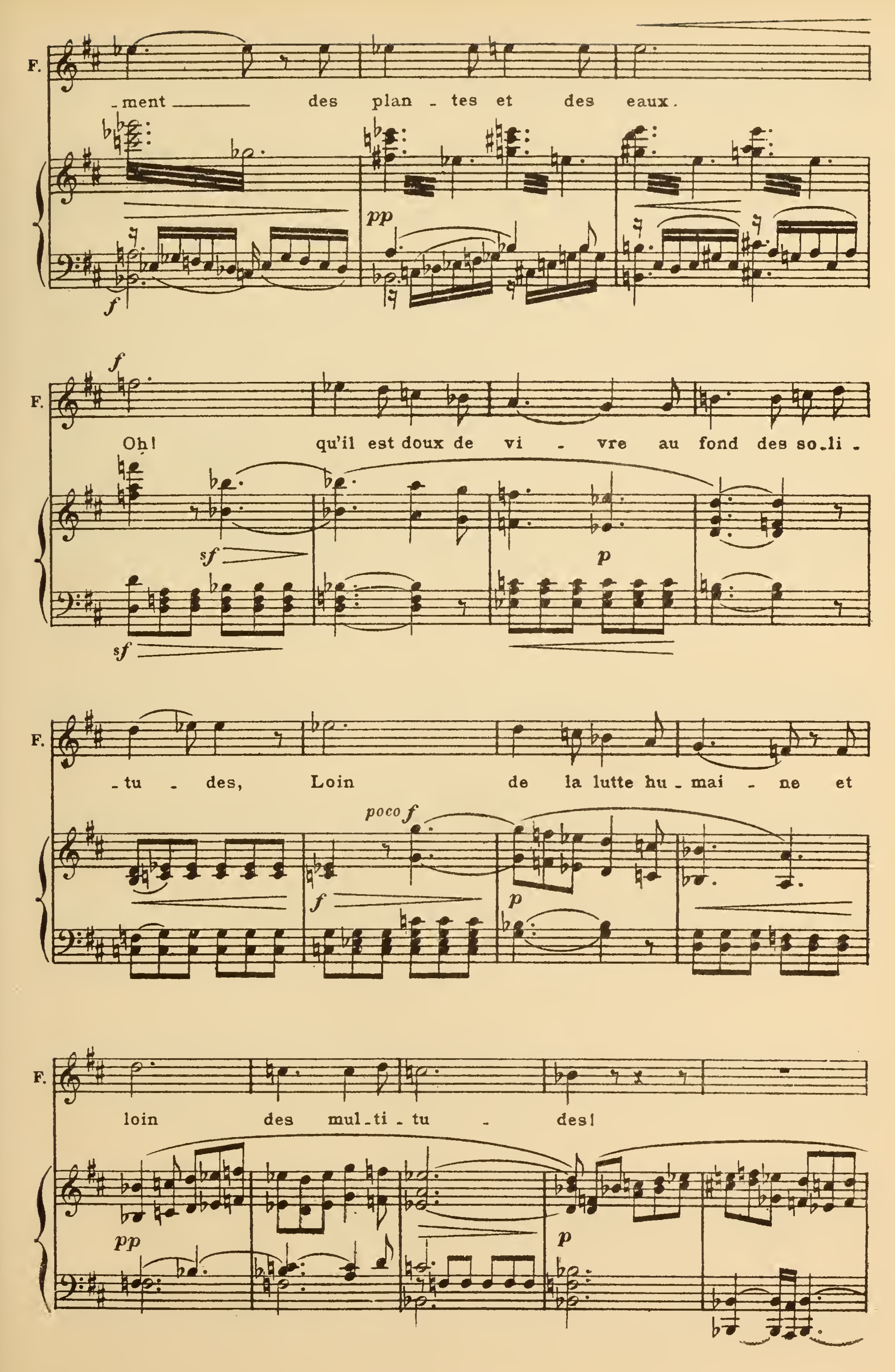


Peu à peu le jour parait précédé de toutes les phases de l'aurore matinale. Quand le jour est complet on entrevoit très clairement à travers les fenêtres le paysage décrit au commencement de l'acte.

A l'approche du jour Faust, qui s'était assis pour travailler, se trouve distrait par le chant des oiseaux et la brise matinale; il donne quelques signes d'impatience. Peu à peu, gagné par la beauté du site, il s'approche du vitrail du milieu en y appuyant sa tête et respire à pleins poumons l'air du matin.

Lorsque le jour est complet, il recule émerveillé de la beauté de la nature; mais bientôt son indifférence le regagne et il retourne mélancoliquement vers sa table de travail.


p
cresc.
sf
dim.
FAUST
Je sens glis -
pp
F.
- ser dans l'air la
F.
bri - se ma - ti - na - le;
(♮)
8


F.
De
ma poi_trine ar_dente un
souf - fle pur s'ex_ha - le. J'en_
sempre ppp
_tends autour de moi le ré_veil des oi_seaux, Le long bru_is_se_
cresc.
p
f
pp


F.
-ment des plan - tes et des eaux.
pp
f
Oh! qu'il est doux de vi - vre au fond des so-li-
sf
p
-tu - des, Loin de la lutte hu - mai - ne et
poco f
loin des mul-ti - tu - des!
pp



F.

(1)

Si___ ja - mais___ je

dim. *pp* *pp*

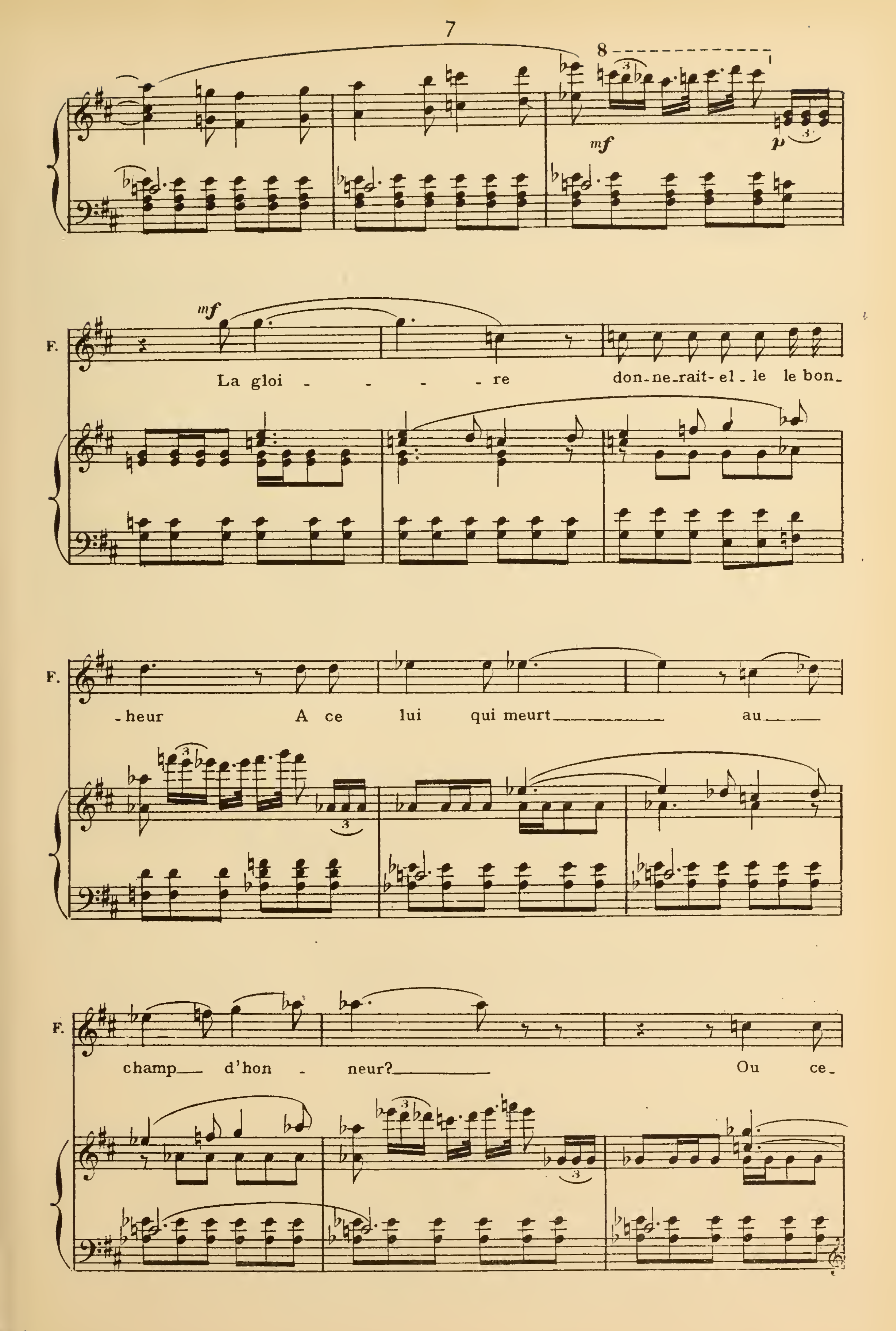
F.

dis au moment qui pas - - se: Temps, arrête

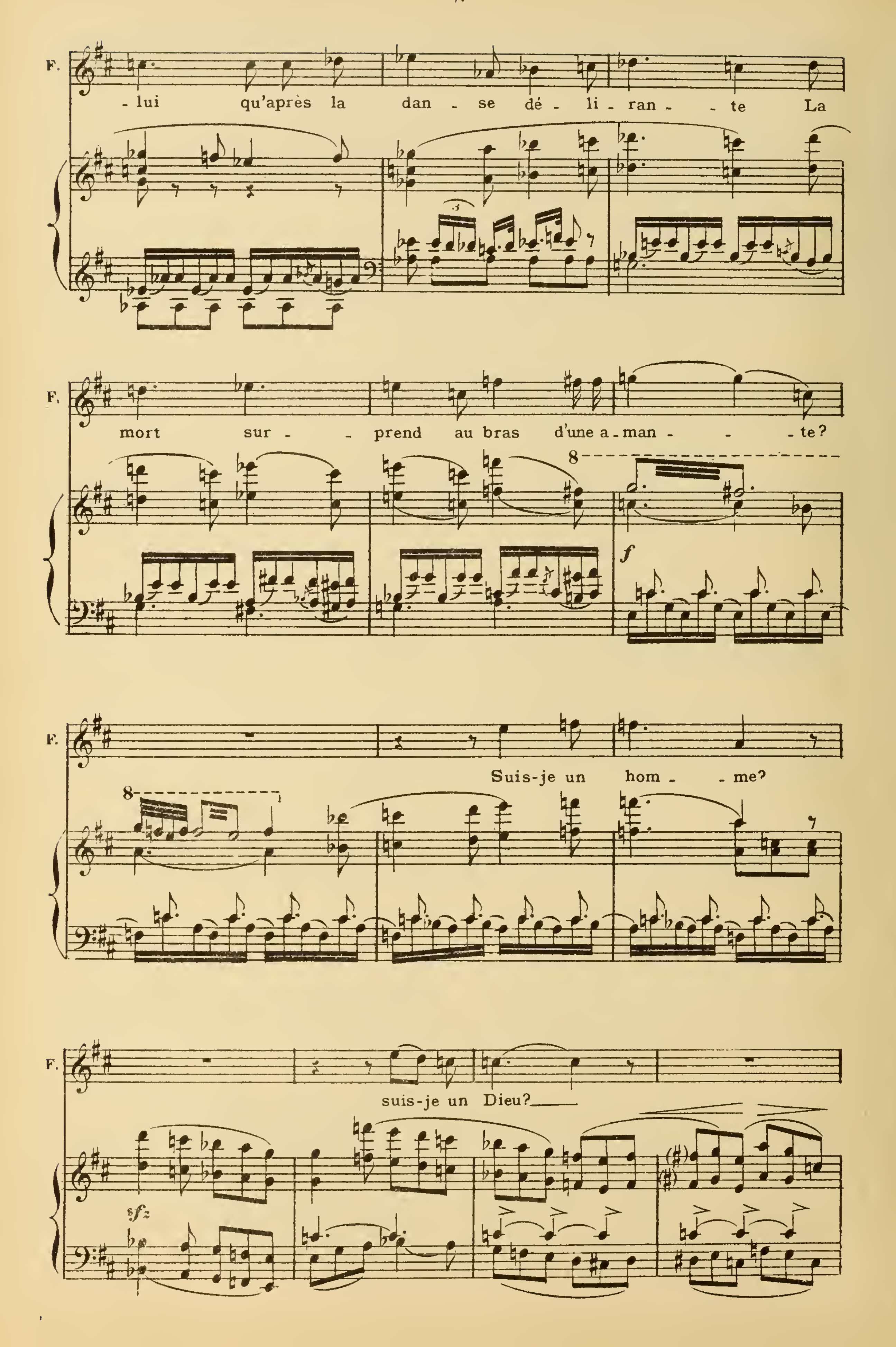
F.
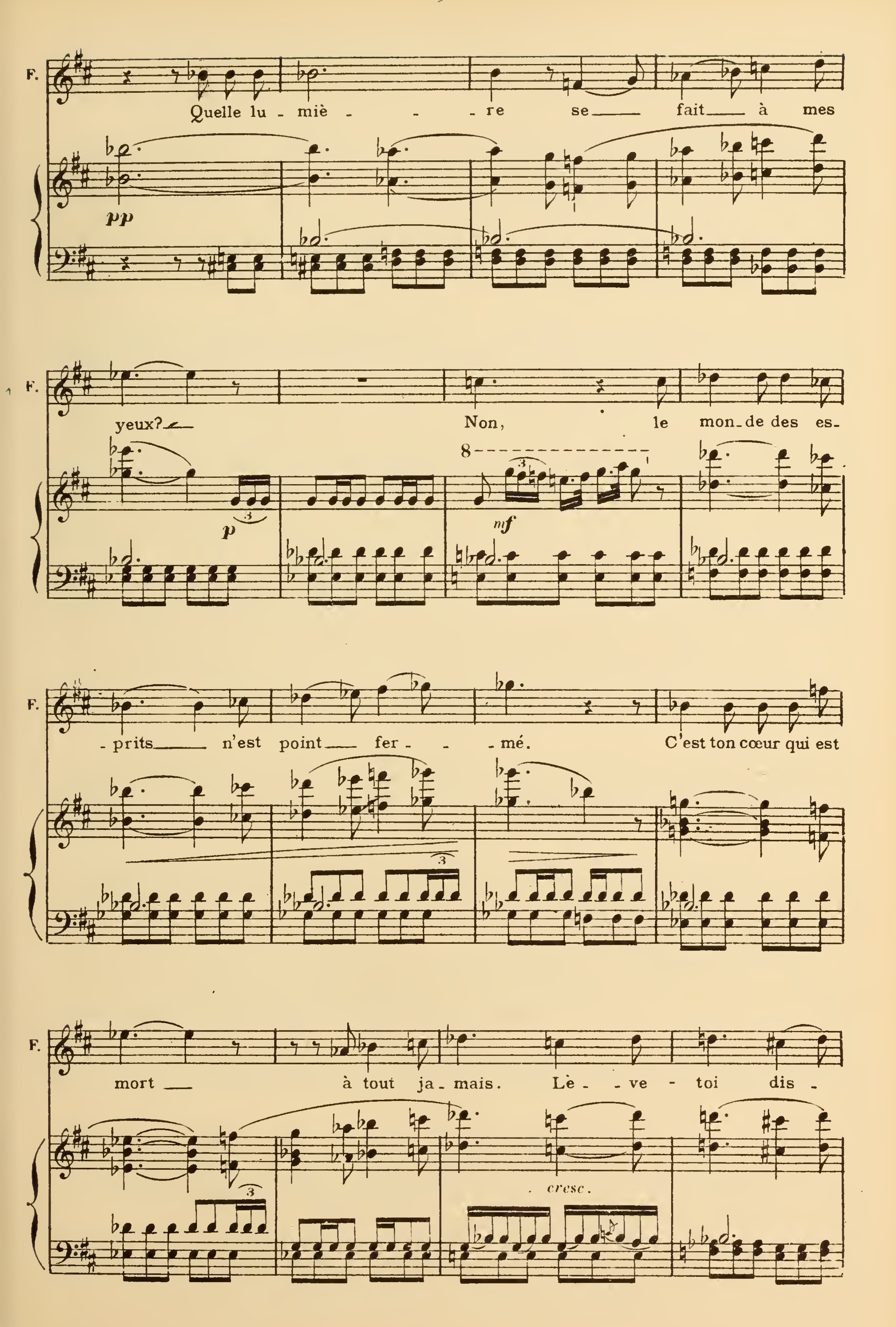
toi! Non! tout s'ef_fa - ce!

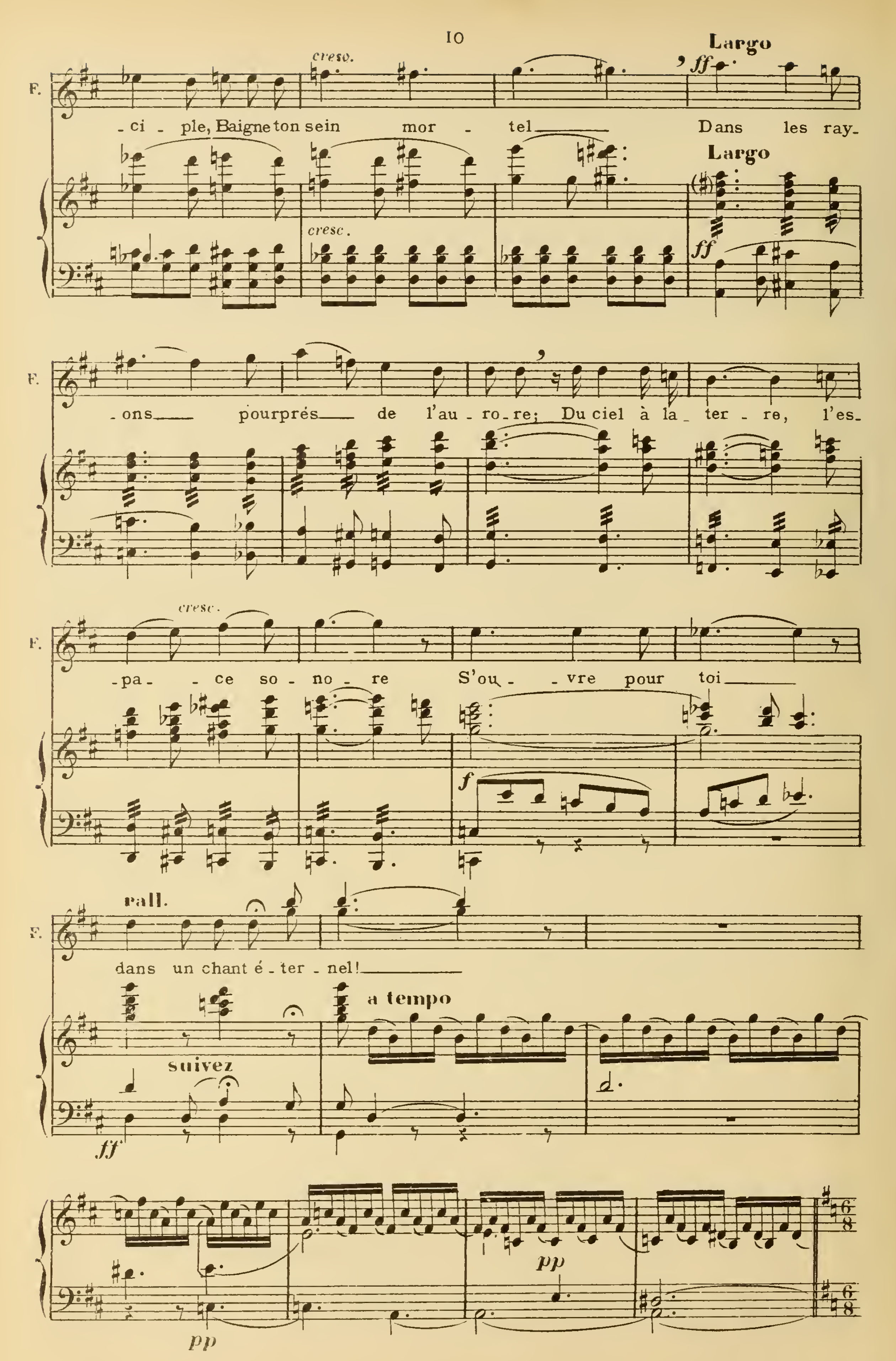
poco f *dim.* *mf*



8
mf
p
3
F.
mf
La gloi - - - - re don_ne_rait-el_le le bon_
-heur A ce lui qui meurt au
champ d'hon - neur? Ou ce_


F.
-lui qu'après la dan - se dé - li - ran - - te La
F.
mort sur - - prend au bras d'une a - man - - - te?
8
f
F.
8
Suis-je un hom - - me?
F.
suis-je un Dieu?
sfz


F.
Quelle lu - miè - - re se fait à mes
pp
yeux?
Non, le mon_de des es_
p
mf
_prits n'est point fer - - mé. C'est ton cœur qui est
mort à tout ja_mais. Lè - ve - toi dis_
cresc.

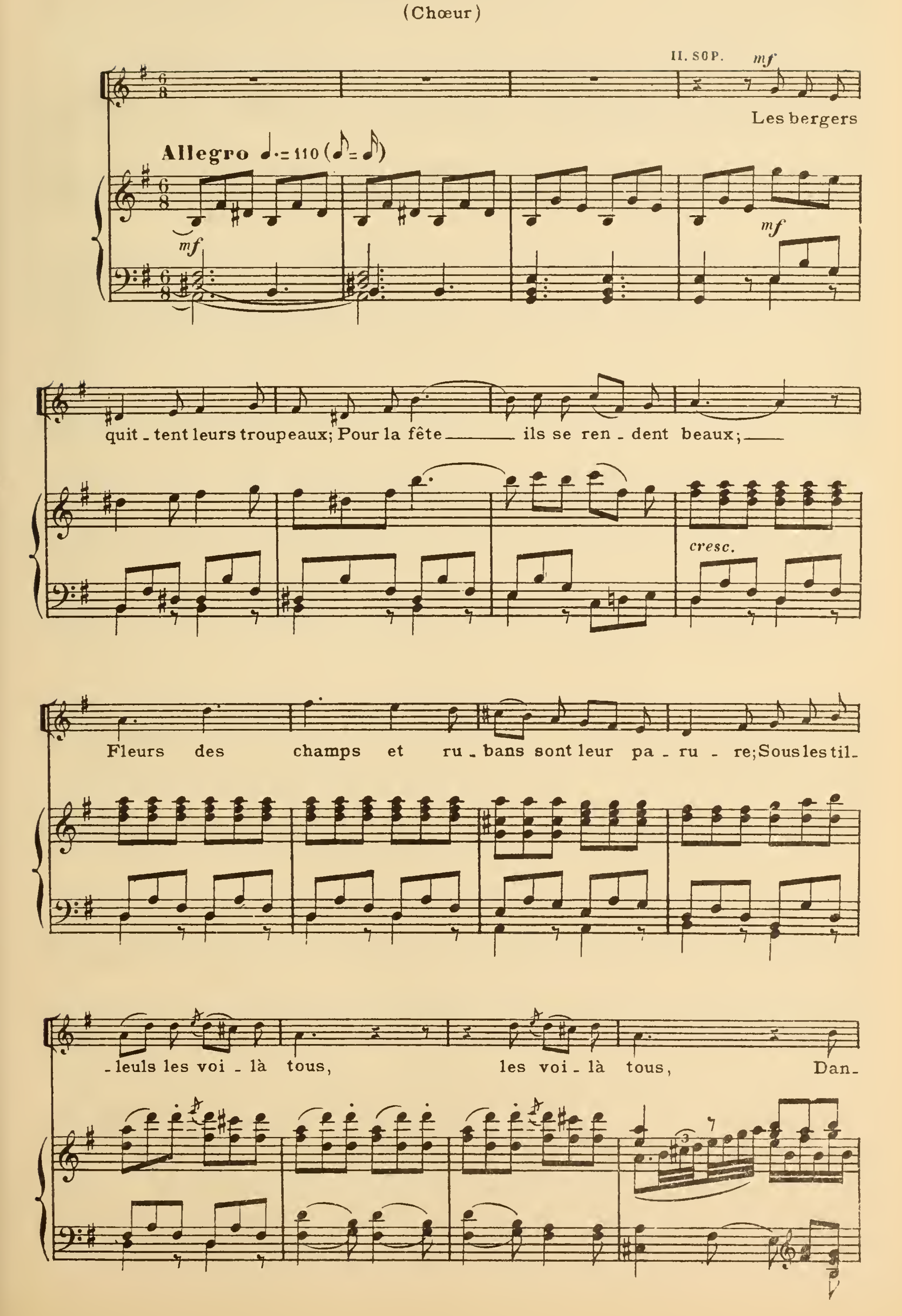


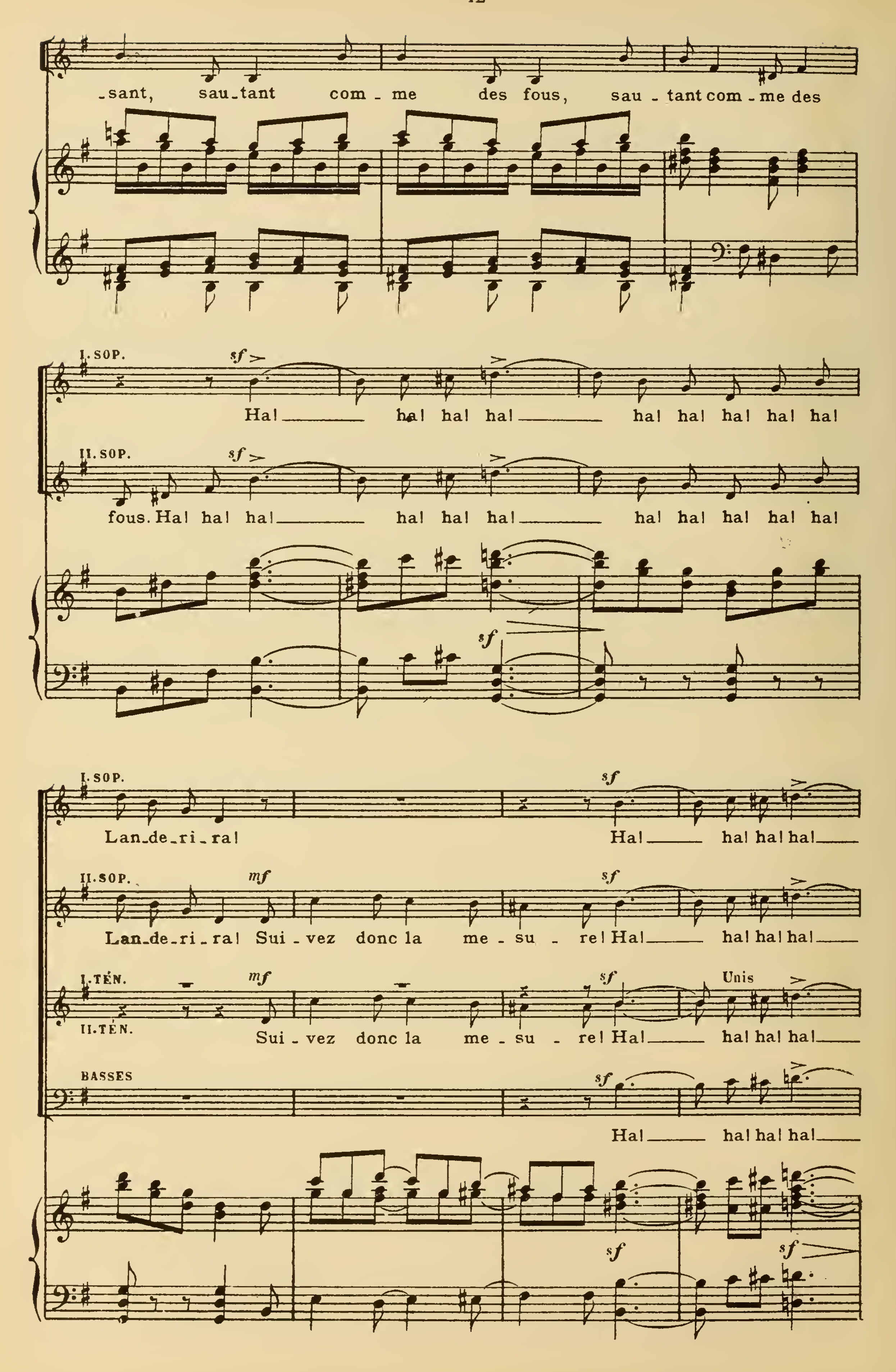
La première partie du Chœur des Paysans se chante dans la coulisse. Faust est retourné à sa table de travail et se remet à ses études.

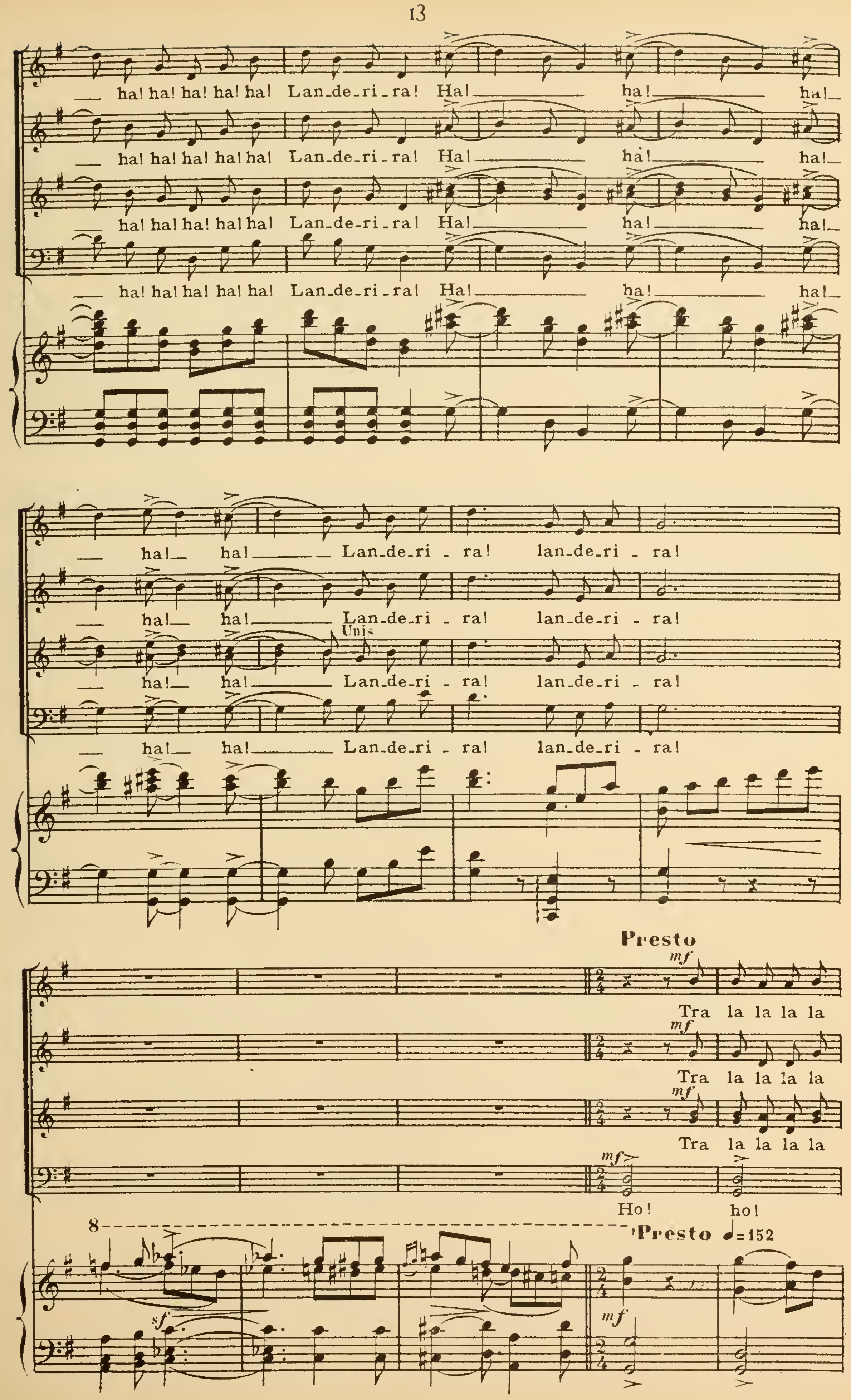
SCÈNE II

RONDE DES PAYSANS

(Chœur)




-sant, sau-tant com-me des fous, sau-tant com-me des
I. SOP.
sf
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
II. SOP.
fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
sf
I. SOP.
Lan-de-ri-ra!
Ha! ha! ha! ha!
II. SOP.
mf
Lan-de-ri-ra! Sui-vez donc la me-su-re! Ha! ha! ha! ha!
I. TÉN.
II. TÉN.
Unis
Sui-vez donc la me-su-re! Ha! ha! ha! ha!
BASSES
Ha! ha! ha! ha!


ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!
ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!
Unis
ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!
ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!
Presto
mf
Tra la la la la
Tra la la la la
Tra la la la la
Ho! ho!
8
Presto ♩=152
sf
mf

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la. Ha! ha!

la la la la. Ha! ha!

la la la la. Ha! ha!

ho! ho! ho! ho! ho!



Andantino

FAUST

Quels sont ces

Andantino

pp

cris? quel est ce bruit loin - tain?

ENTRÉE DES CHŒURS

Presto

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la
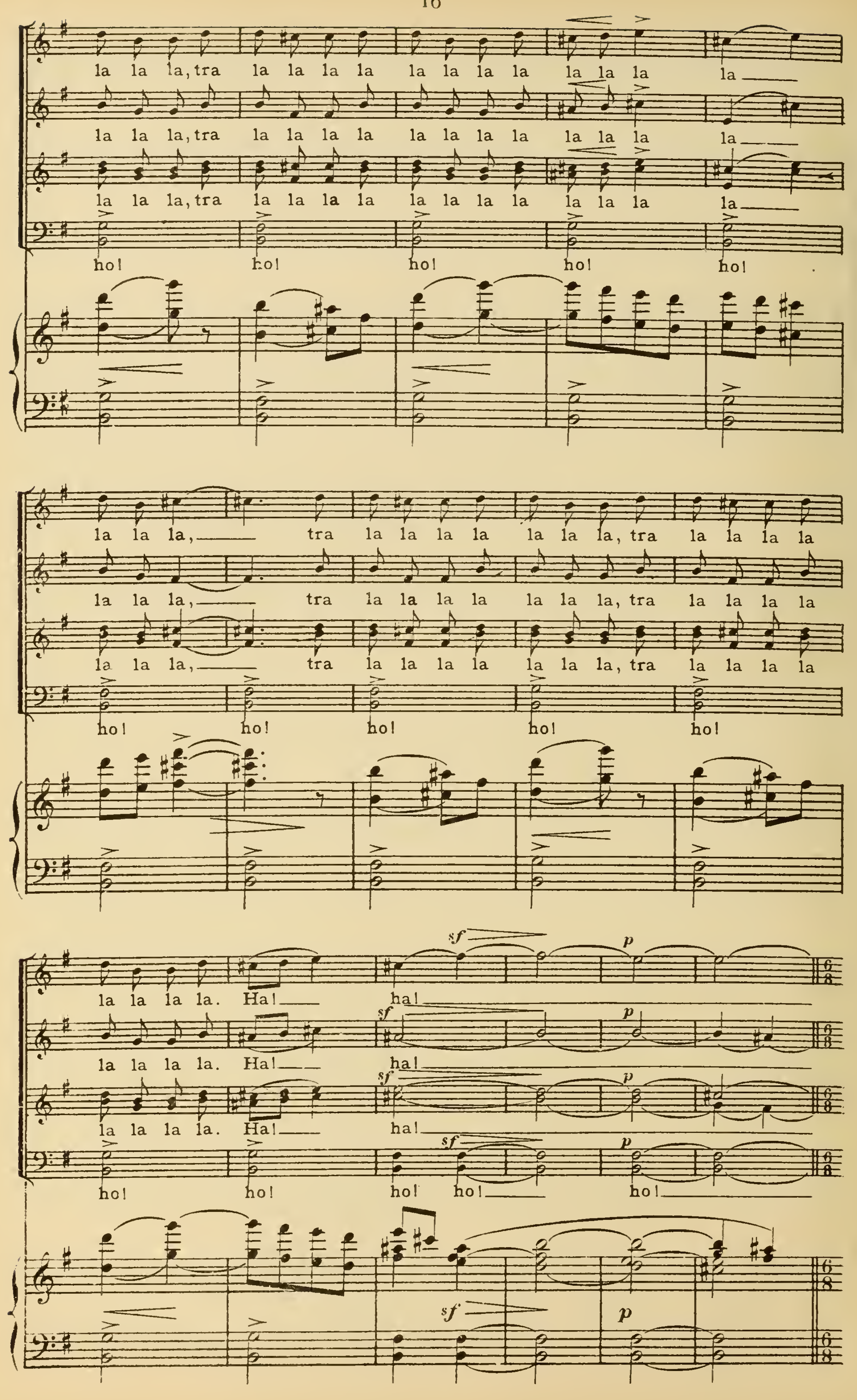
mf Tra la la la la

mf Ho!

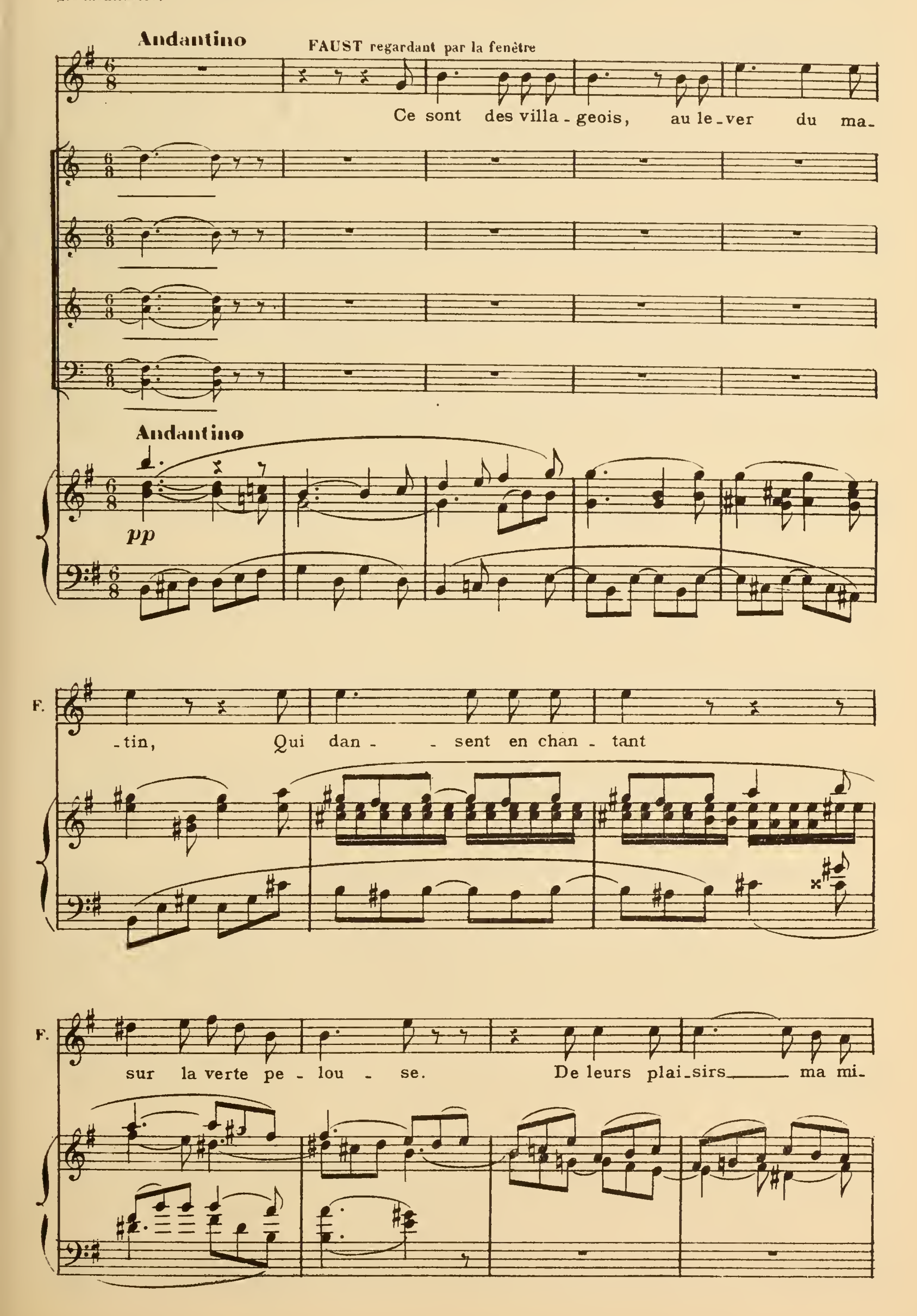
Presto
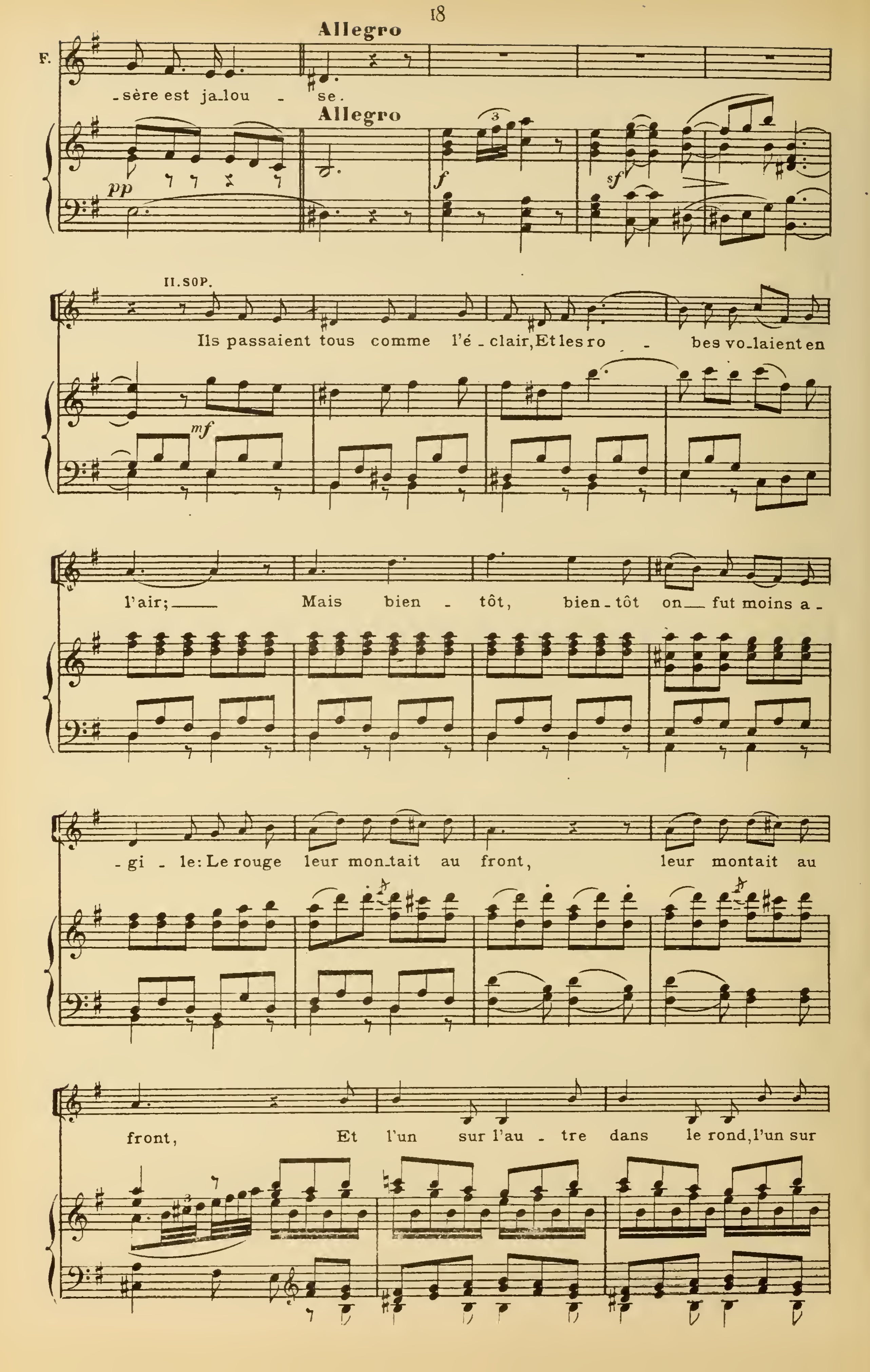
mf

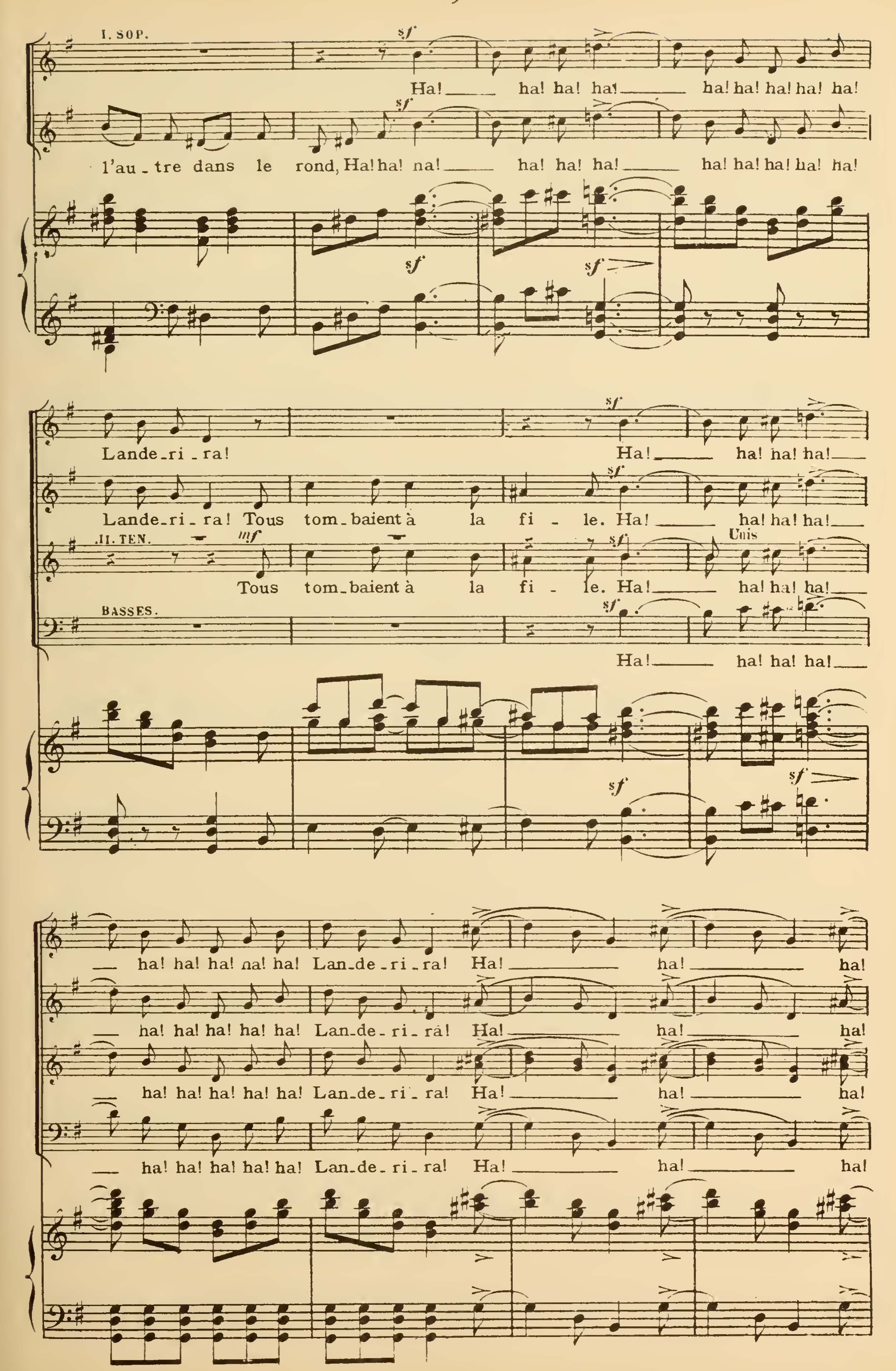
Pendant le 1er couplet et la ritournelle de la Ronde arrivent de toutes parts des paysans; hommes, femmes et enfants; on les voit à travers les vitraux s'aborder, jacasser; tout le va et vient d'une rencontre matinale.
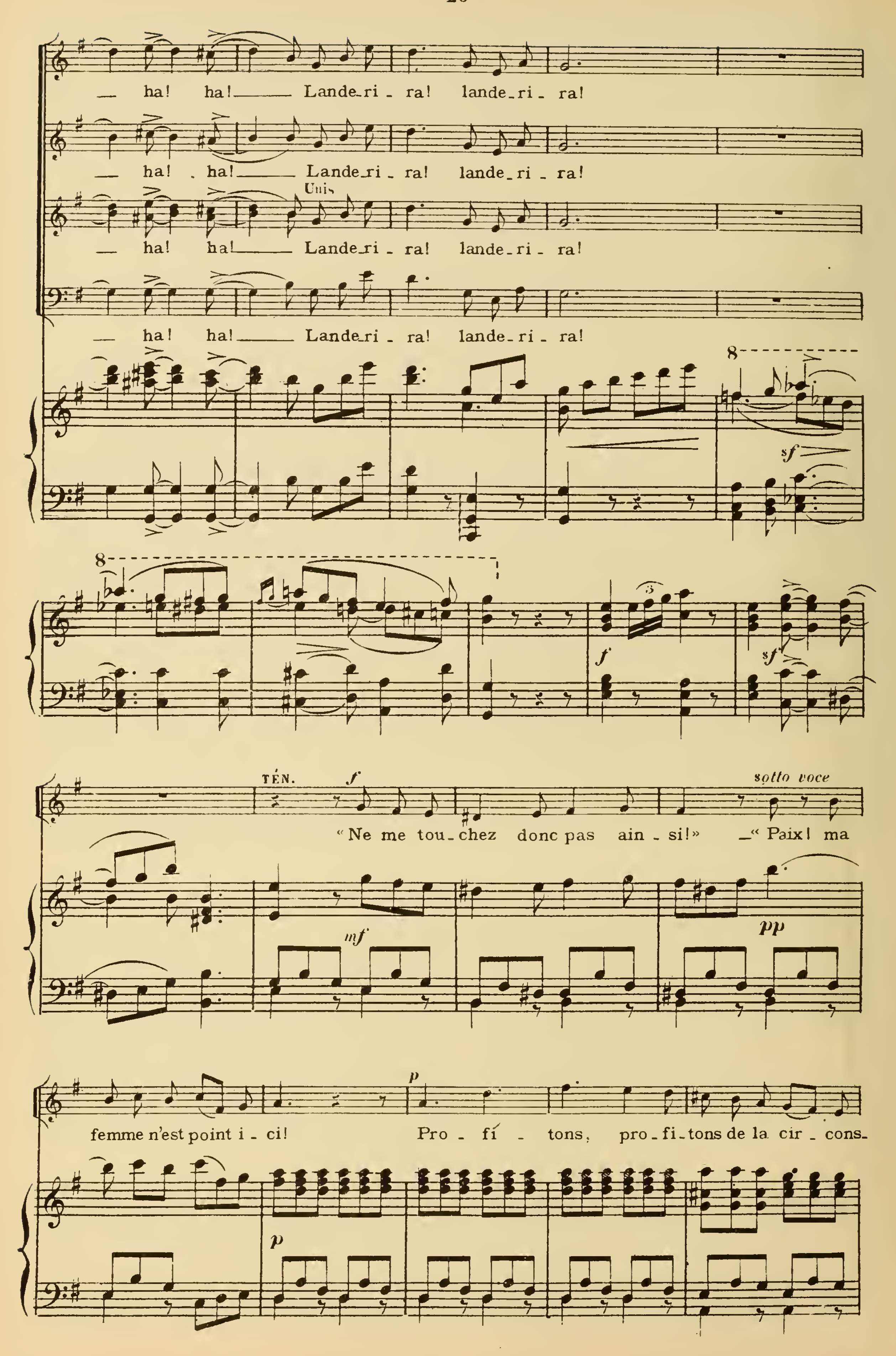

la la la, tra la la la la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la la la la la la la la la
ho! ho! ho! ho! ho!
la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
ho! ho! ho! ho! ho!
sf p
la la la la. Ha! ha!
la la la la. Ha! ha!
la la la la. Ha! ha!
ho! ho! ho! ho! ho!
6/8

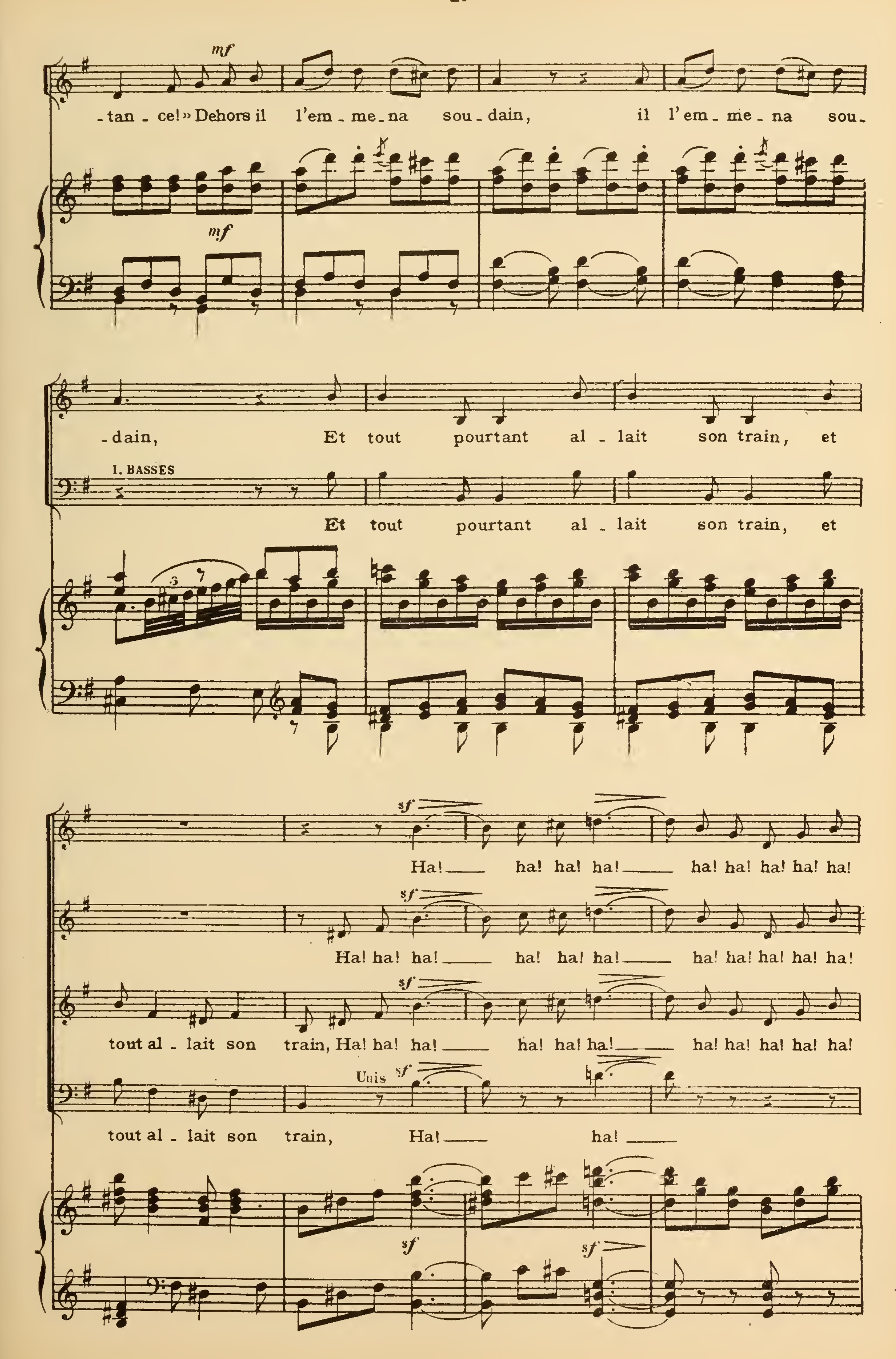
Plusieurs danseuses se détachent des groupes et aux acclamations des autres elles montent sur le plateau et se mettent à danser. Tous les autres paysans et paysannes se groupent en diverses poses pittoresques sur toutes les hauteurs des monticules.

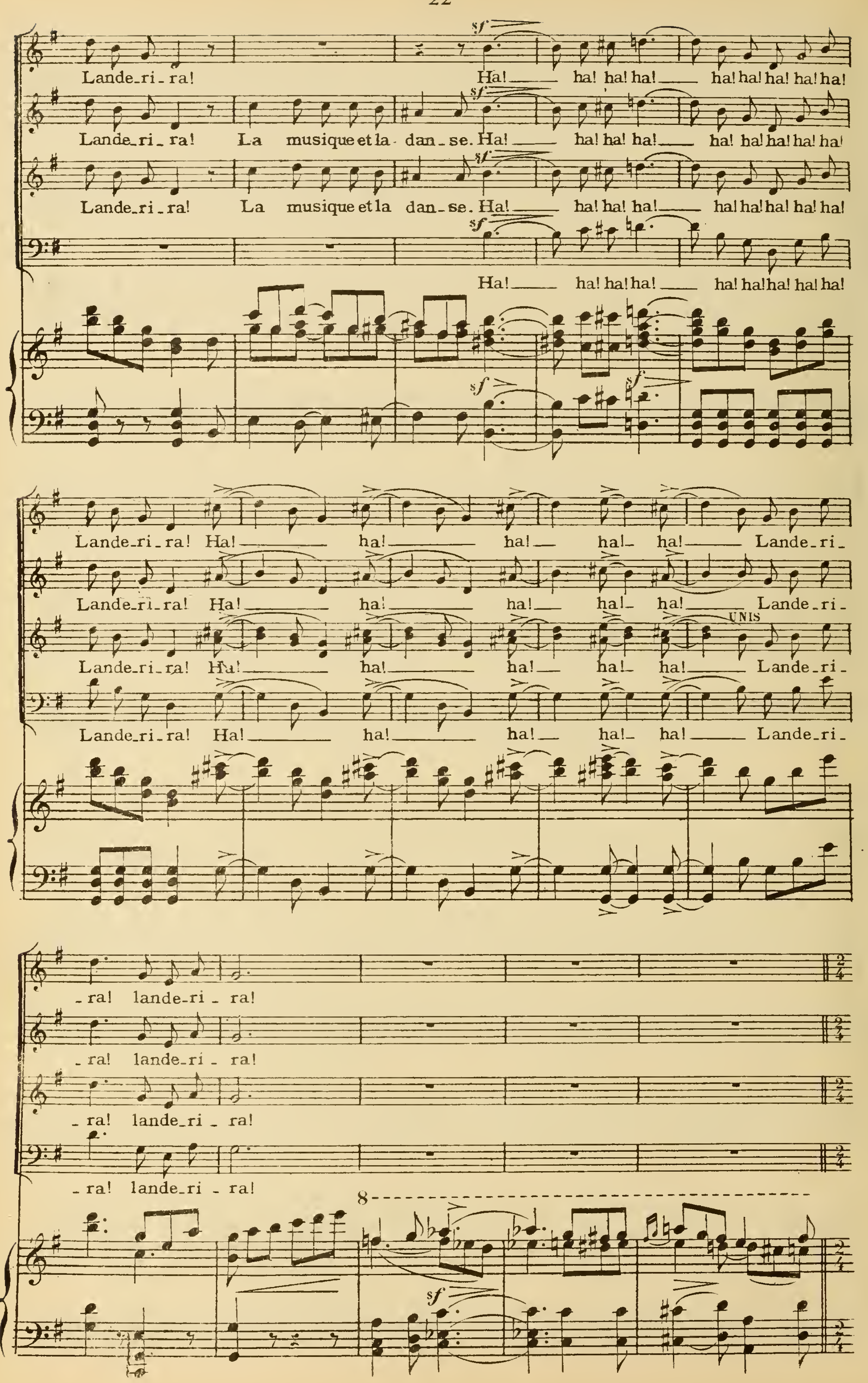


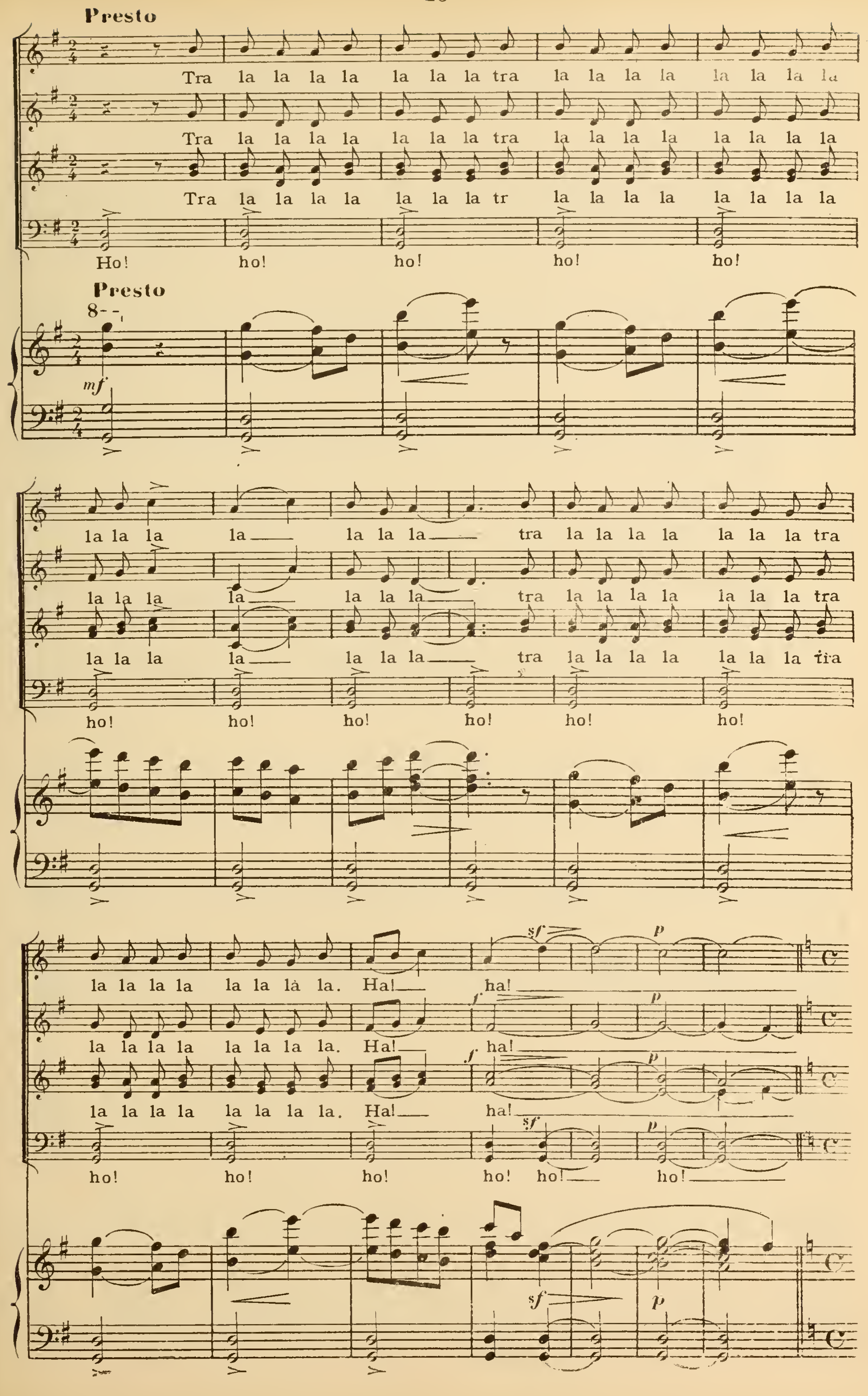

Allegro
F.
-sère est ja-lou - se.
Allegro
pp
f
sf
II. SOP.
Ils passaient tous comme l'é-clair, Et les ro - bes vo-laient en
mf
l'air; Mais bien - tôt, bien-tôt on fut moins a-
-gi - le: Le rouge leur mon-tait au front, leur montait au
front, Et l'un sur l'au - tre dans le rond, l'un sur


I. SOP.
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
l'au_tre dans le rond, Ha! ha! na! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Lande_ri_ra! Ha! ha! ha! ha!
Lande_ri_ra! Tous tom_baient à la fi - le. Ha! ha! ha! ha!
II. TEN.
Tous tom_baient à la fi - le. Ha! ha! ha! ha!
Unis
BASSES.
Ha! ha! ha! ha!
ha! ha! ha! na! ha! Lan_de_ri_ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan_de_ri_râ! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan_de_ri_ra! Ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha! ha! Lan_de_ri_ra! Ha! ha! ha!


ha! ha! Lande-ri - ra! lande-ri - ra!
ha! ha! Lande-ri - ra! lande-ri - ra!
Unis
ha! ha! Lande-ri - ra! lande-ri - ra!
ha! ha! Lande-ri - ra! lande-ri - ra!
TÉN.
sotto voce
« Ne me tou-chez donc pas ain - si! » — « Paix! ma
femme n'est point i - ci! Pro - fi - tons, pro-fi-tons de la cir - cons-


mf
-tan - ce!» Dehors il l'em - me - na sou - dain, il l'em - me - na sou-
mf
-dain, Et tout pourtant al - lait son train, et
I. BASSES
Et tout pourtant al - lait son train, et
sf
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
tout al - lait son train, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Unis
tout al - lait son train, Ha! ha!
sf
sf
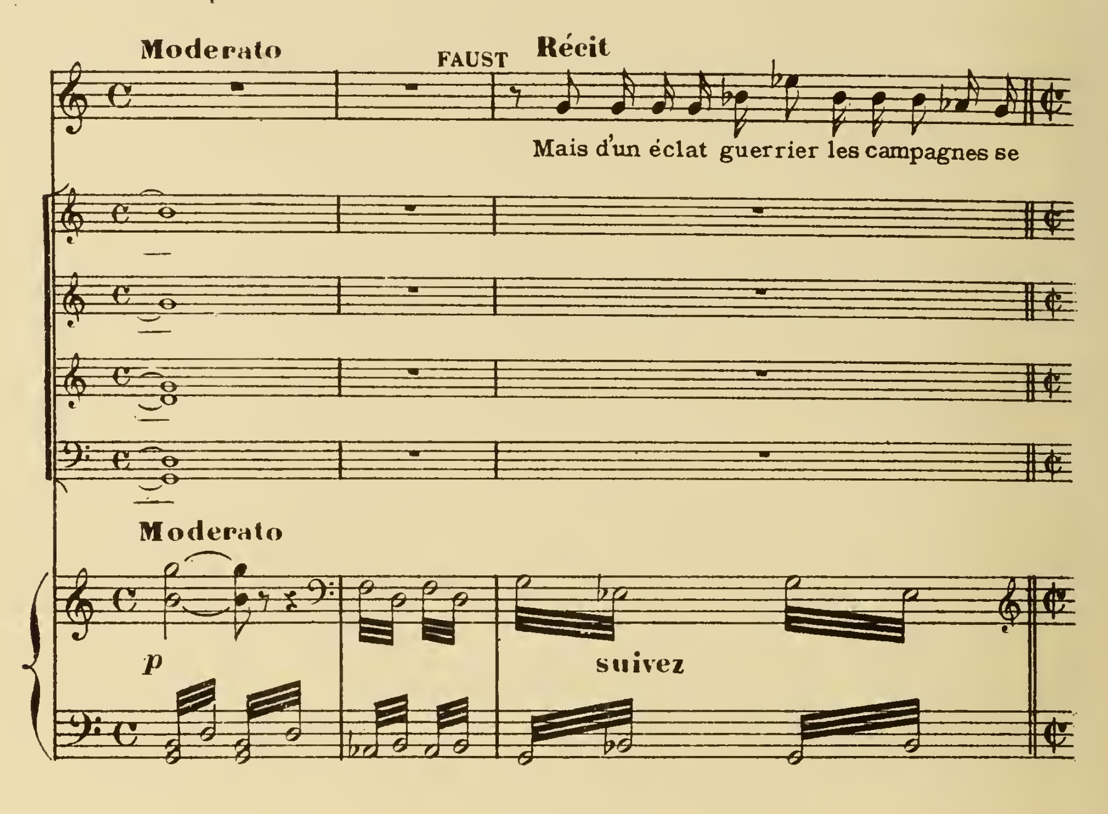

Lande_ri_ra! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Lande_ri_ra! La musique et la - dan_se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Lande_ri_ra! La musique et la dan_se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Lande_ri_ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande_ri_
UNIS
_ra! lande_ri _ ra!
8

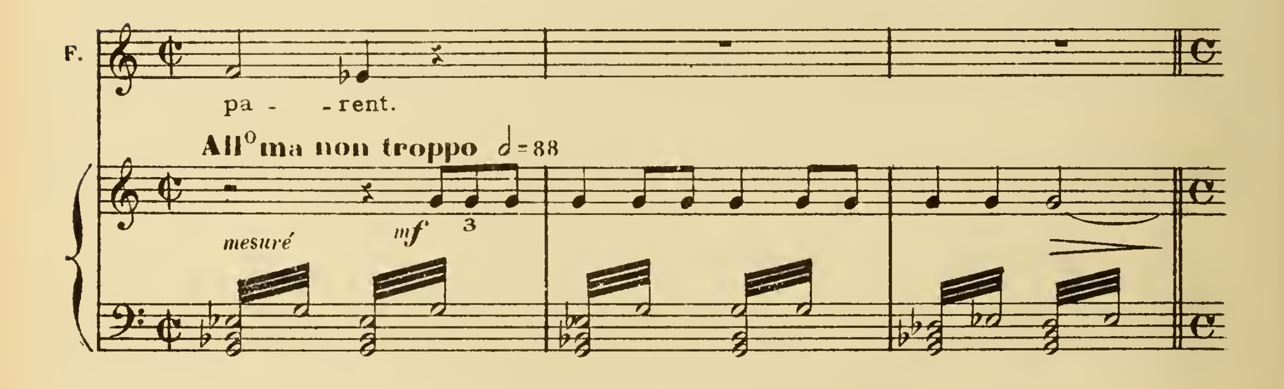

Presto
Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
Tra la la la la la la la tr la la la la la la la la
Ho! ho! ho! ho! ho!
Presto
mf
la la la la la la la tra la la la la la la la tra
la la la la la la la tra la la la la la la la tra
la la la la la la la tra la la la la la la la tra
ho! ho! ho! ho! ho! ho!
la la la la la la là la. Ha! ha!
la la la la la la la la. Ha! ha!
la la la la la la la la. Ha! ha!
ho! ho! ho! ho! ho! ho!
sf p f
sf p
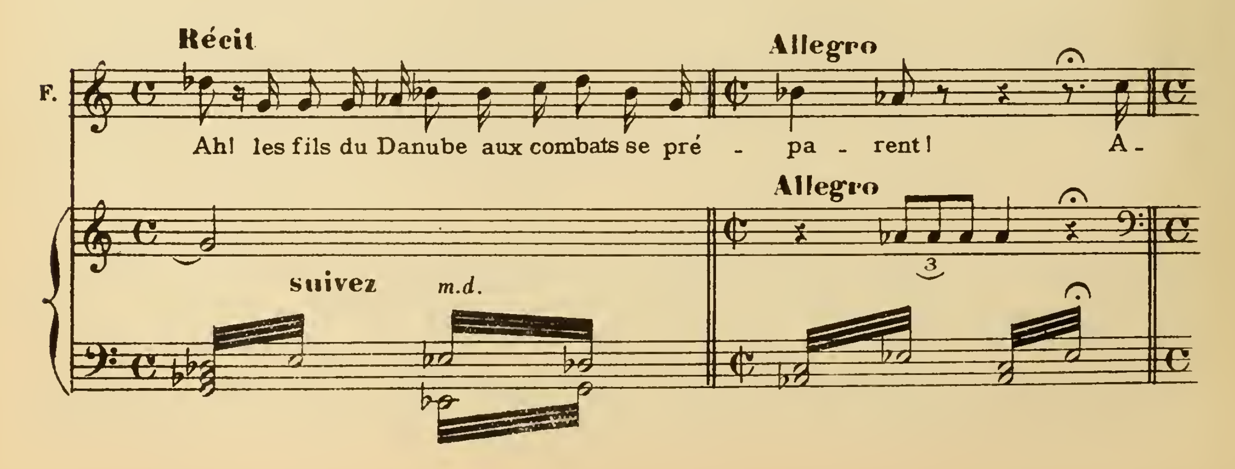
SCÈNE III
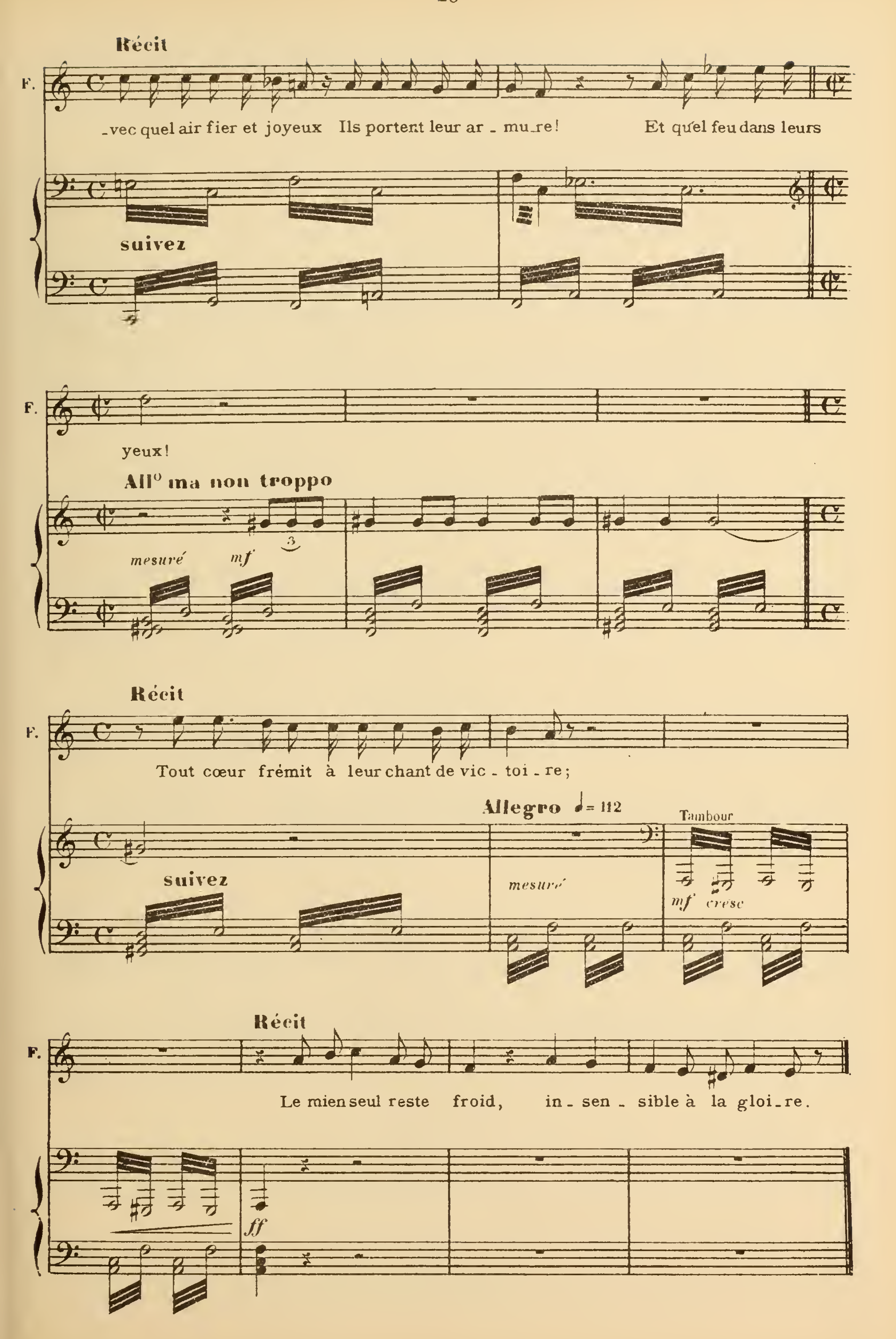
Aussitôt la danse finie tous les paysans commencent à regarder avec inquiétude du côté de la forteresse. Quelques uns se détachent et montent sur les hauteurs. . Ils gesticulent en se montrant l'armée qui sort de la forteresse pour marcher au combat.

La scène s'obscurcit un peu.
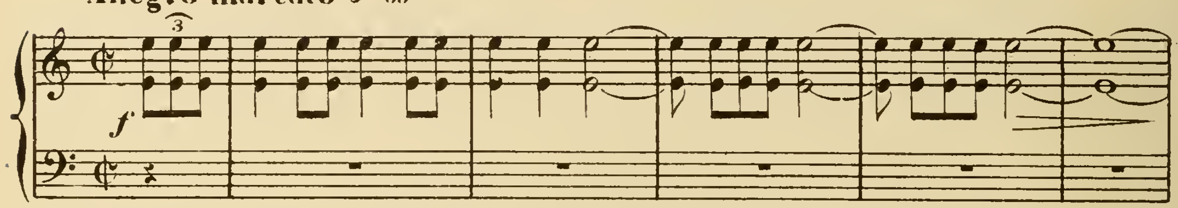







Récit
F.
-vec quel air fier et joyeux Ils portent leur ar - mu-re! Et quel feu dans leurs
suivez
F.
yeux!
All° ma non troppo
mesuré
mf
3
Récit
F.
Tout cœur frémit à leur chant de vic - toi - re;
Allegro ♩= 112
Tambour
suivez
mesuré
mf
cresc
Récit
F.
Le mien seul reste froid, in - sen - sible à la gloi - re.
ff

Faust attiré par ce spectacle héroïque se sent peu à peu entraîné par le fanatisme patriotique. Des rêves de gloire passent devant ses yeux. Au moment de la bénédiction des étendards son émotion est au comble; mais bientôt ses regards se fixent sur la tête de squelette qui se trouve sur la table. Alors le spectacle se transforme à ses yeux. A la pensée du carnage des champs de bataille, des horreurs de la guerre, il prend cette tête entre ses mains et la tenant de la main droite, il lève la main gauche en montrant l'armée qui passe, conduite par un rêve chimérique qui doit finir par la souffrance et la mort.

MARCHE HONGROISE
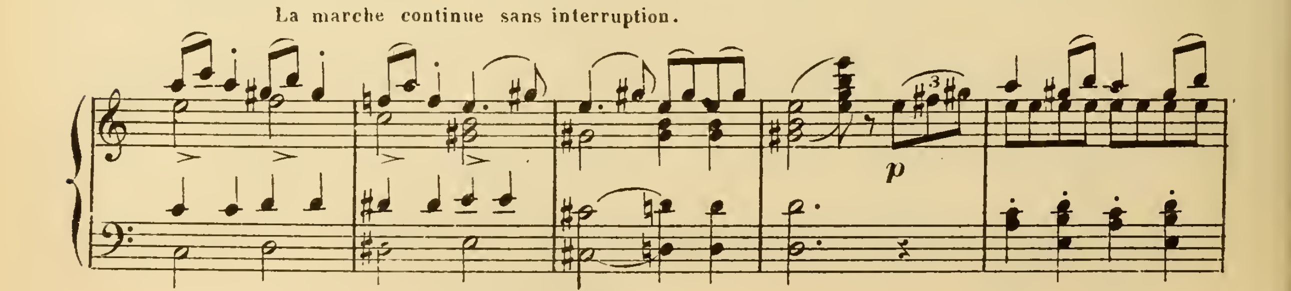
La marche de l'armée hongroise commence lentement à travers la montagne, traversant quatre fois la

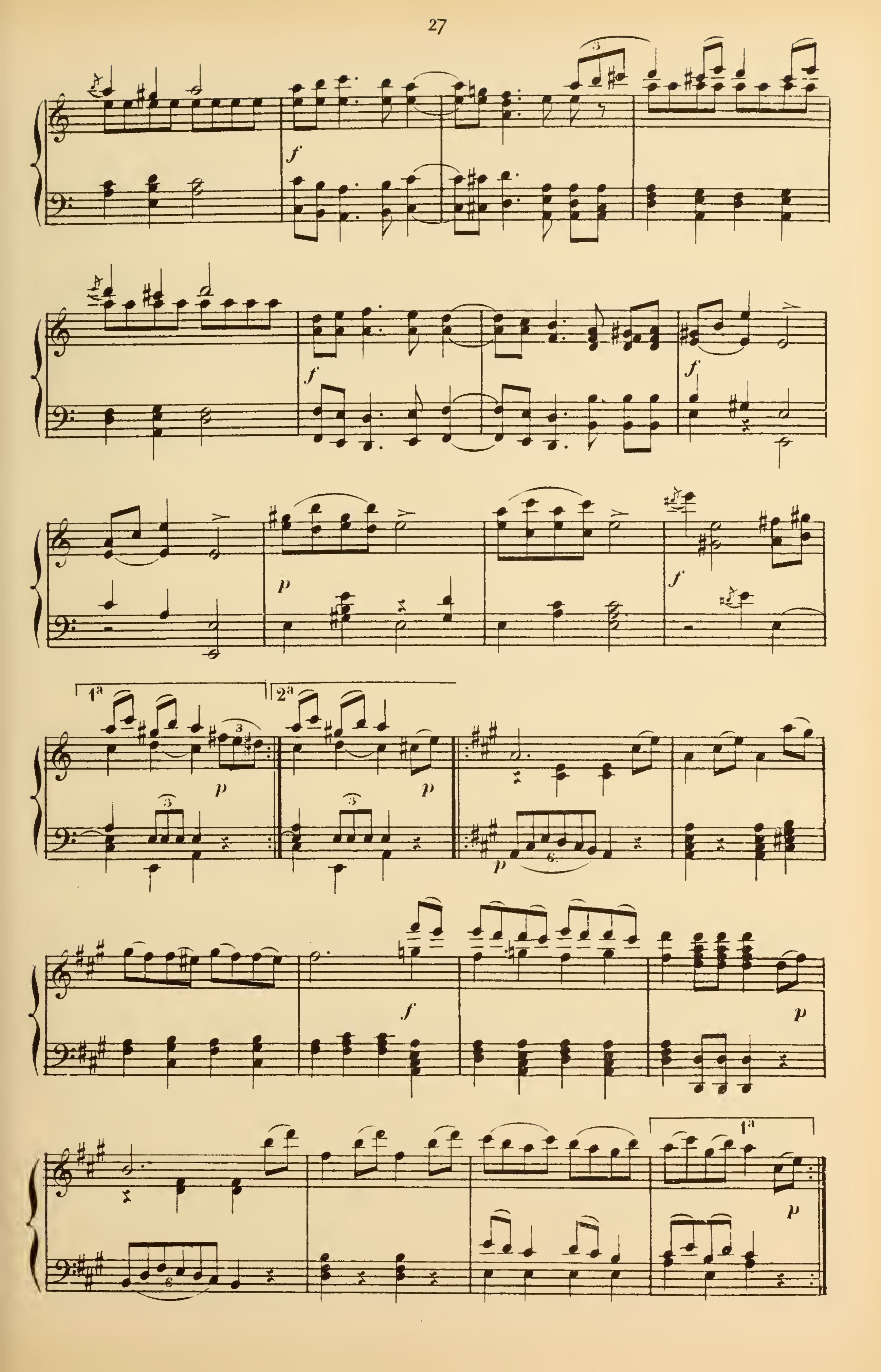
Allegro marcato 𝅗𝅥 = 88
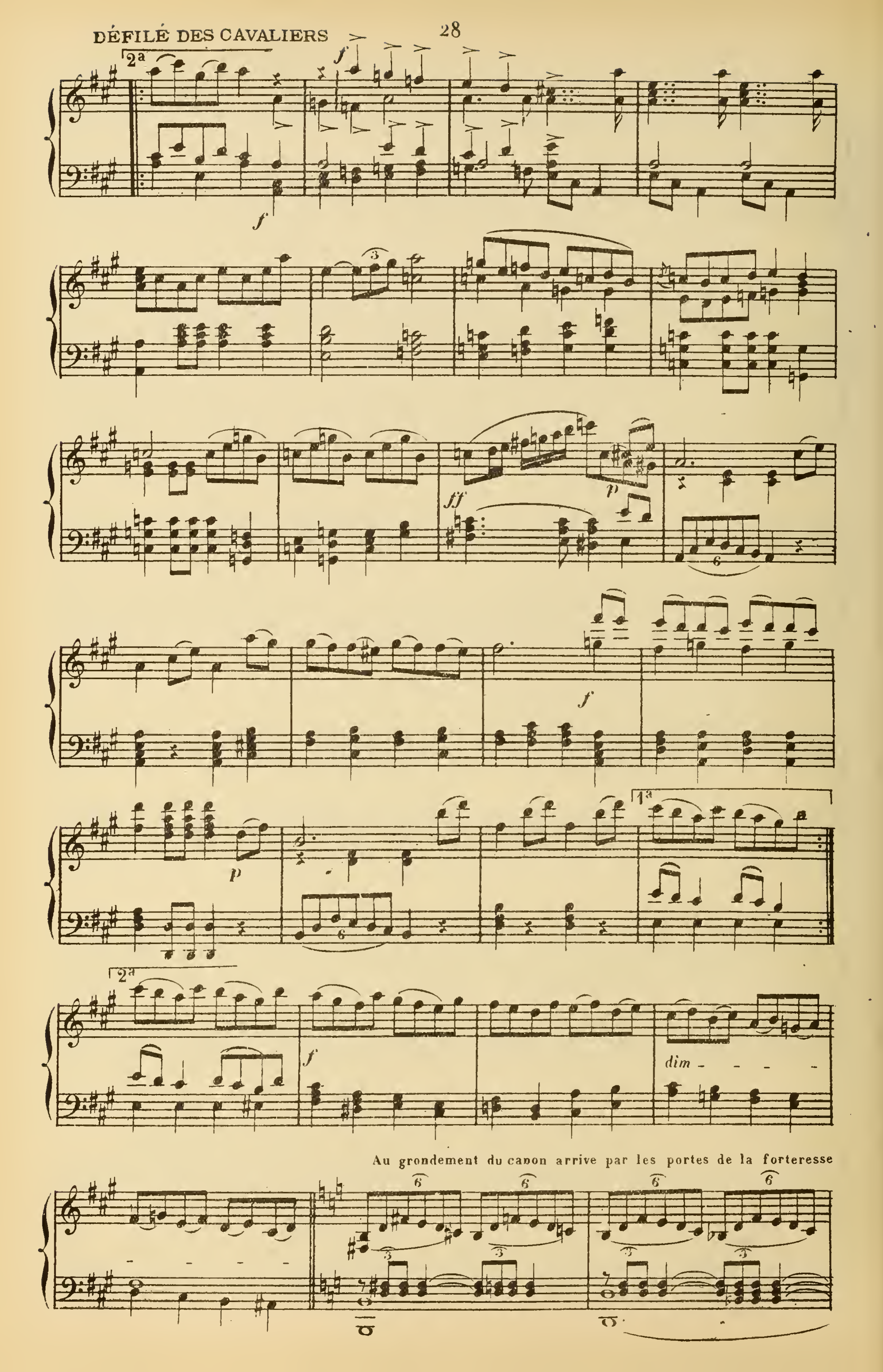


scène avant d'arriver devant les vitraux de la veranda et s'éloigne par la droite.
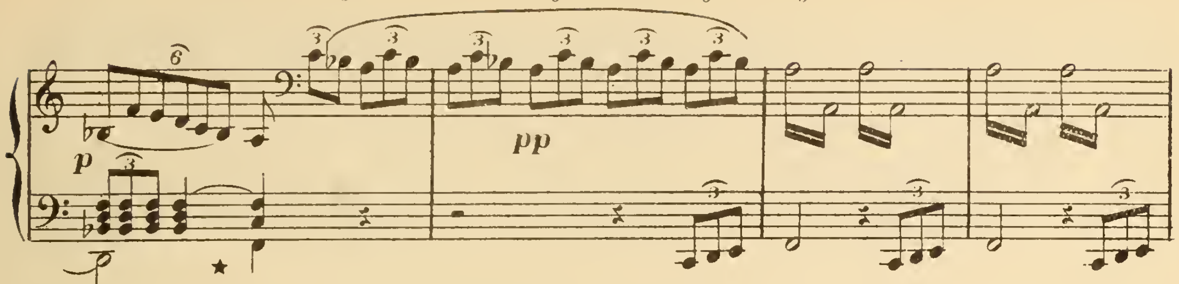
La marche continue sans interruption.
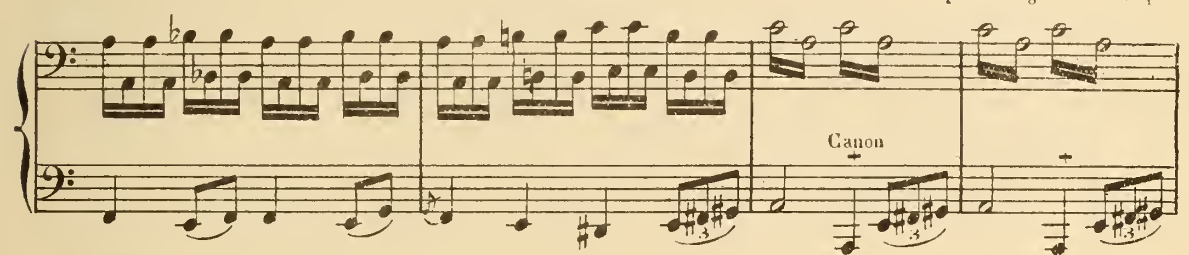



f
f
f
f
p
f
1a
2a
p
p
p
f
p
1a
p


2a
f
f
ff
p
f
p
1a
2a
f
dim
Au grondement du canon arrive par les portes de la forteresse

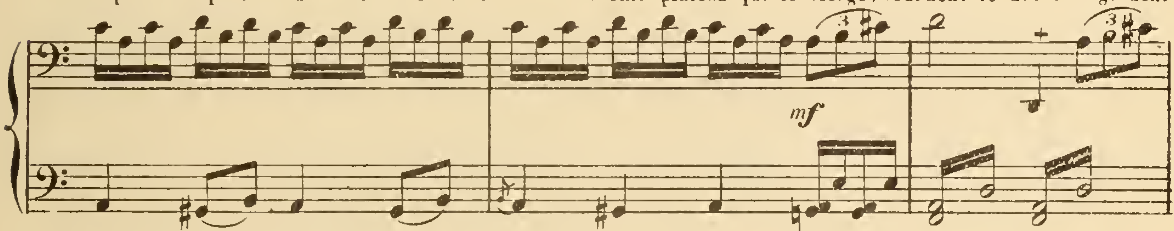
sur la haute cime de la montagne du fond, le clergé entouré de grands dignitaires. En ce moment toute la
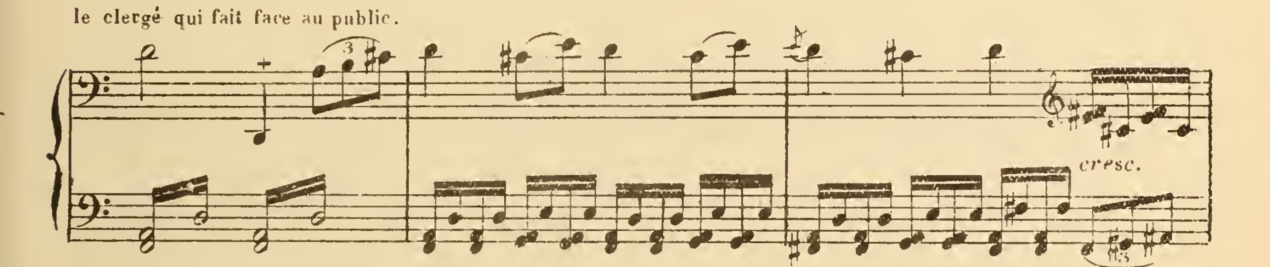


marche s'arrête et se trouve enchainée et échelonnée sur toute la scène. Tous les personnages ainsi dispo-
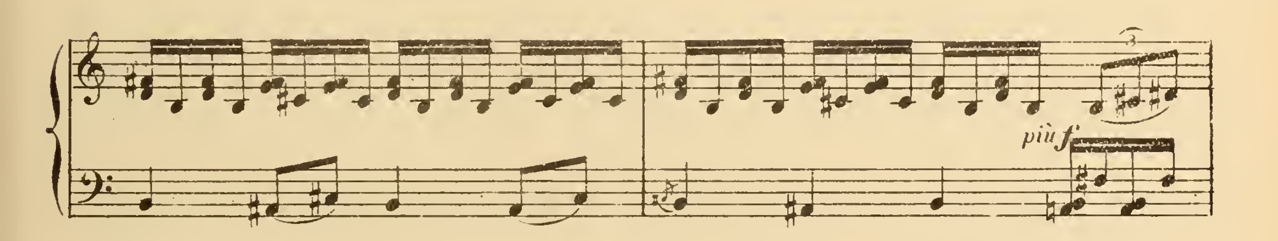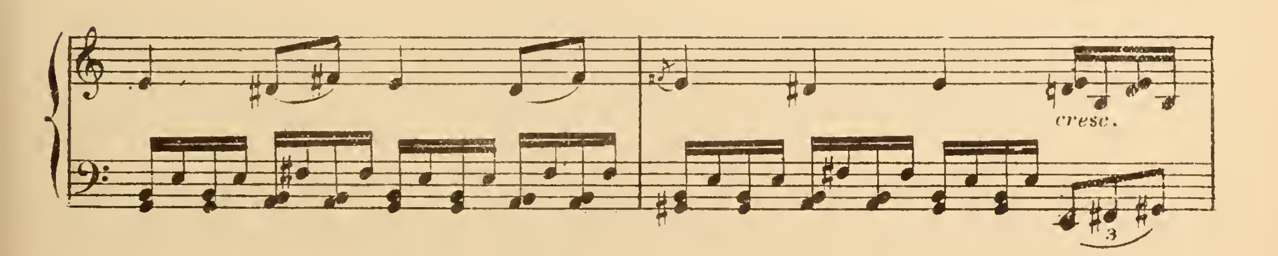


sés, excepté ceux placés sur la dernière hauteur sur le même plateau que le clergé, tournent le dos et regardent
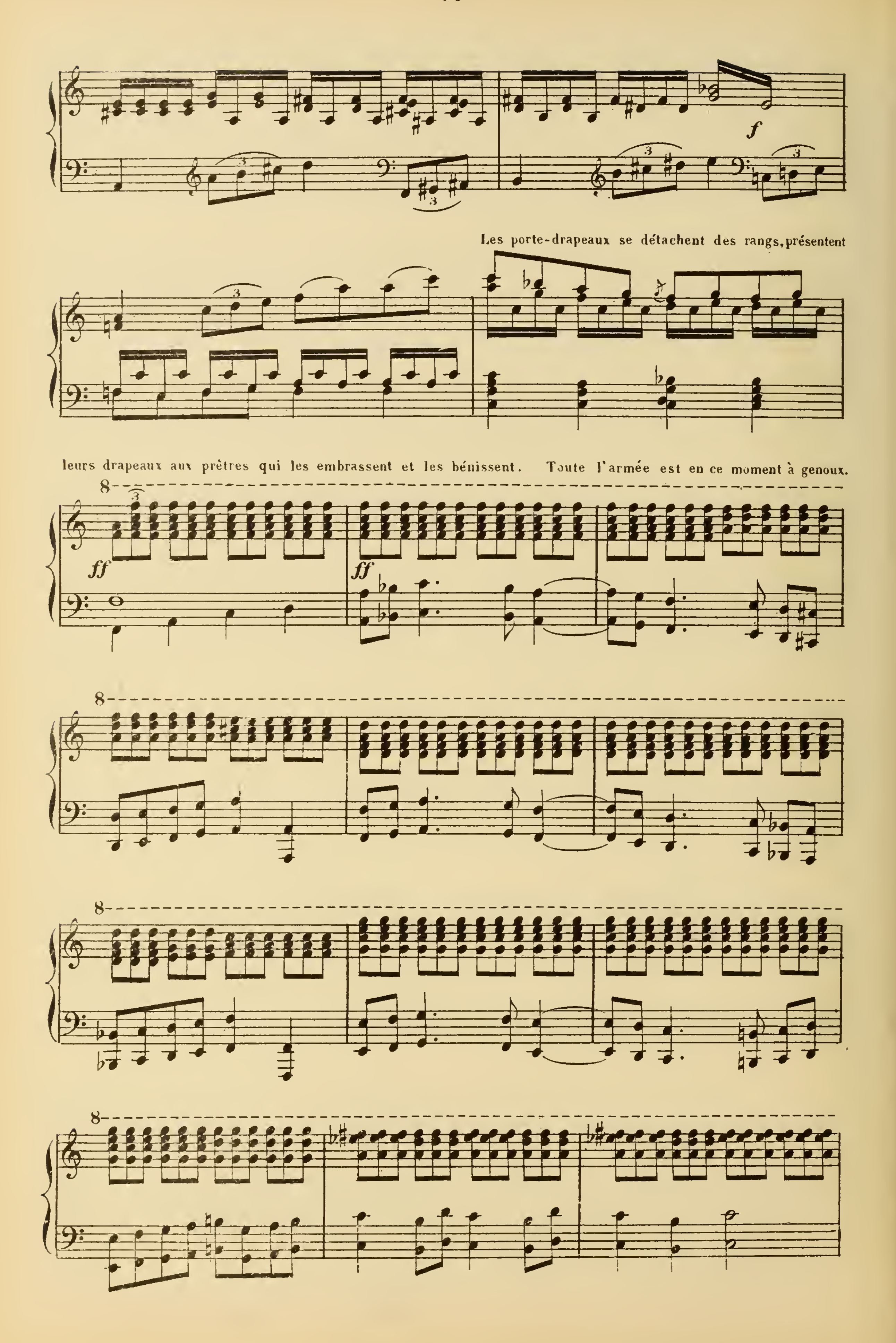


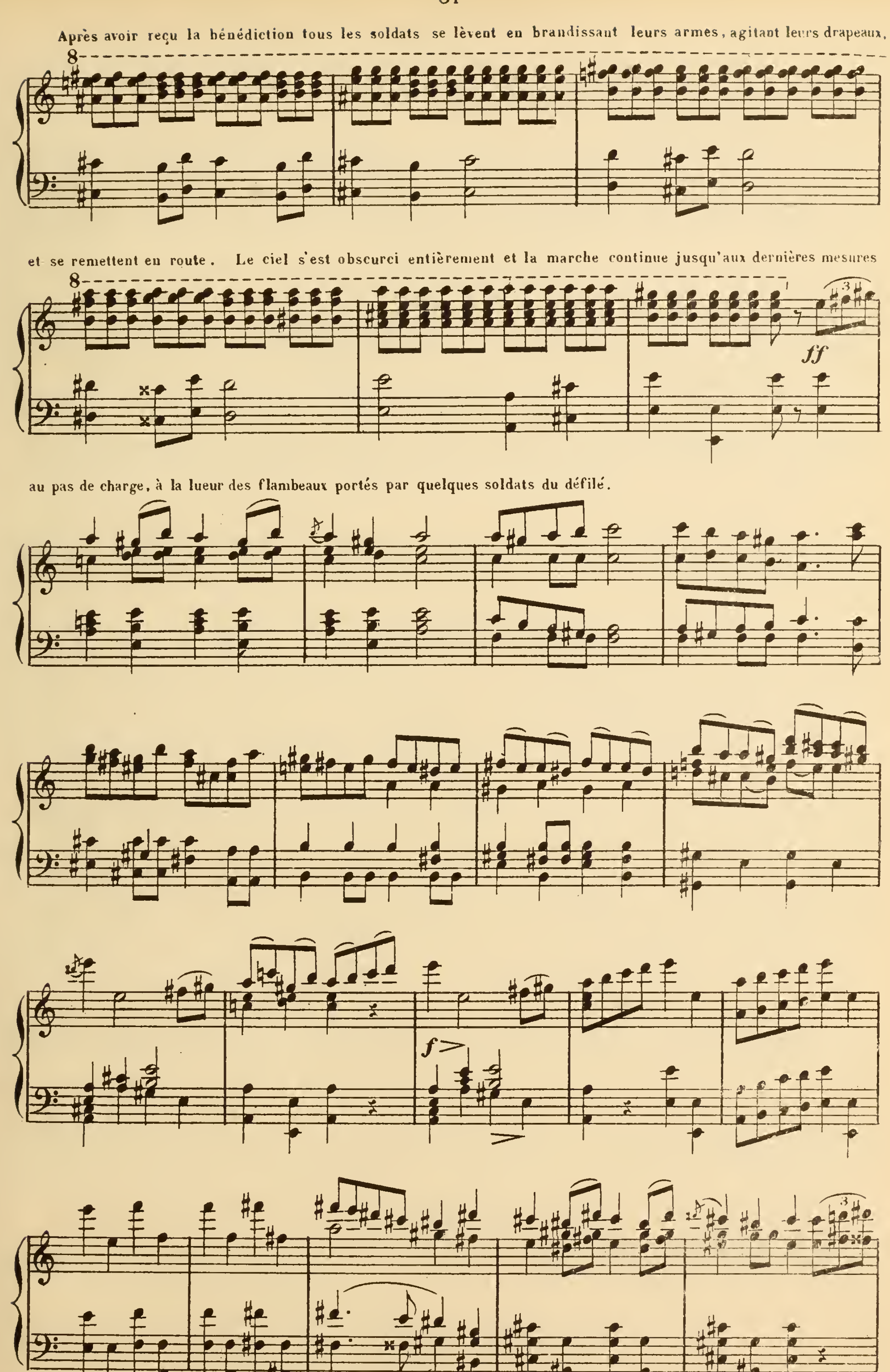
le clergé qui fait face au public.








f
Les porte-drapeaux se détachent des rangs, présentent
leurs drapeaux aux prêtres qui les embrassent et les bénissent. Toute l'armée est en ce moment à genoux.
ff
ff


Après avoir reçu la bénédiction tous les soldats se lèvent en brandissant leurs armes, agitant leurs drapeaux,
8
et se remettent en route. Le ciel s'est obscurci entièrement et la marche continue jusqu'aux dernières mesures
8
ff
au pas de charge, à la lueur des flambeaux portés par quelques soldats du défilé.
f

Le rideau baisse sur les dernières mesures de la marche.

Ped. Ped.

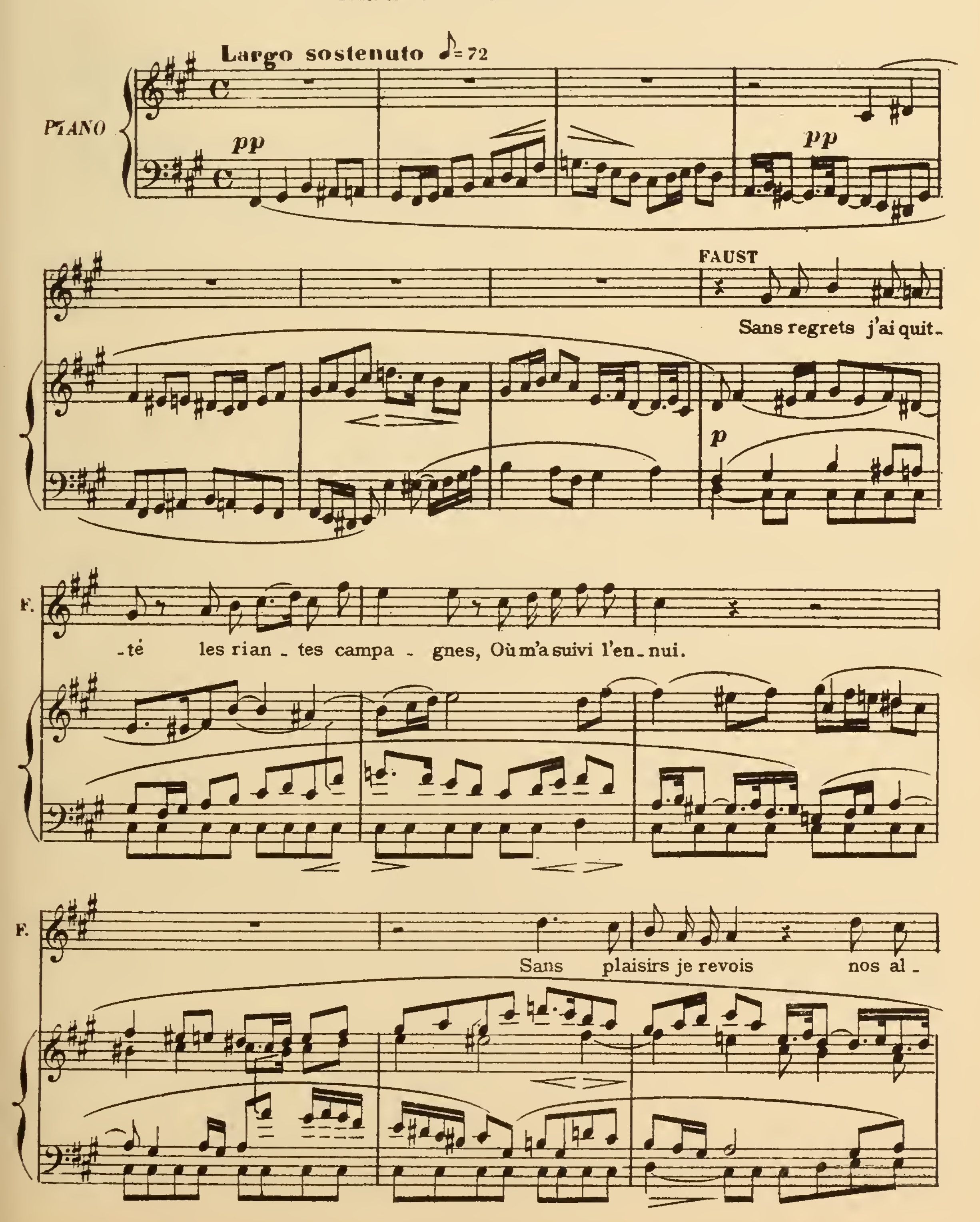
Acte II

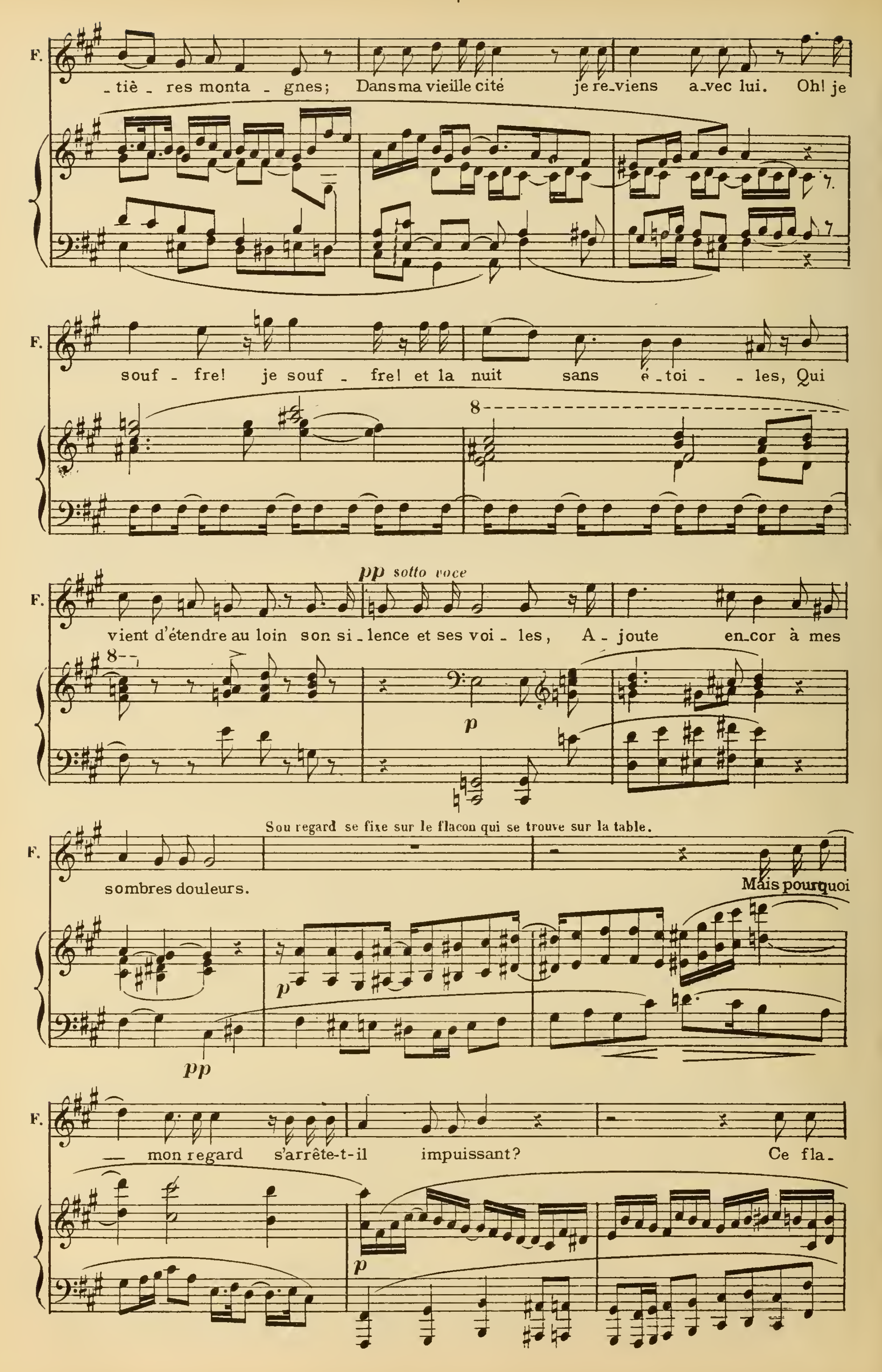
LA FOI

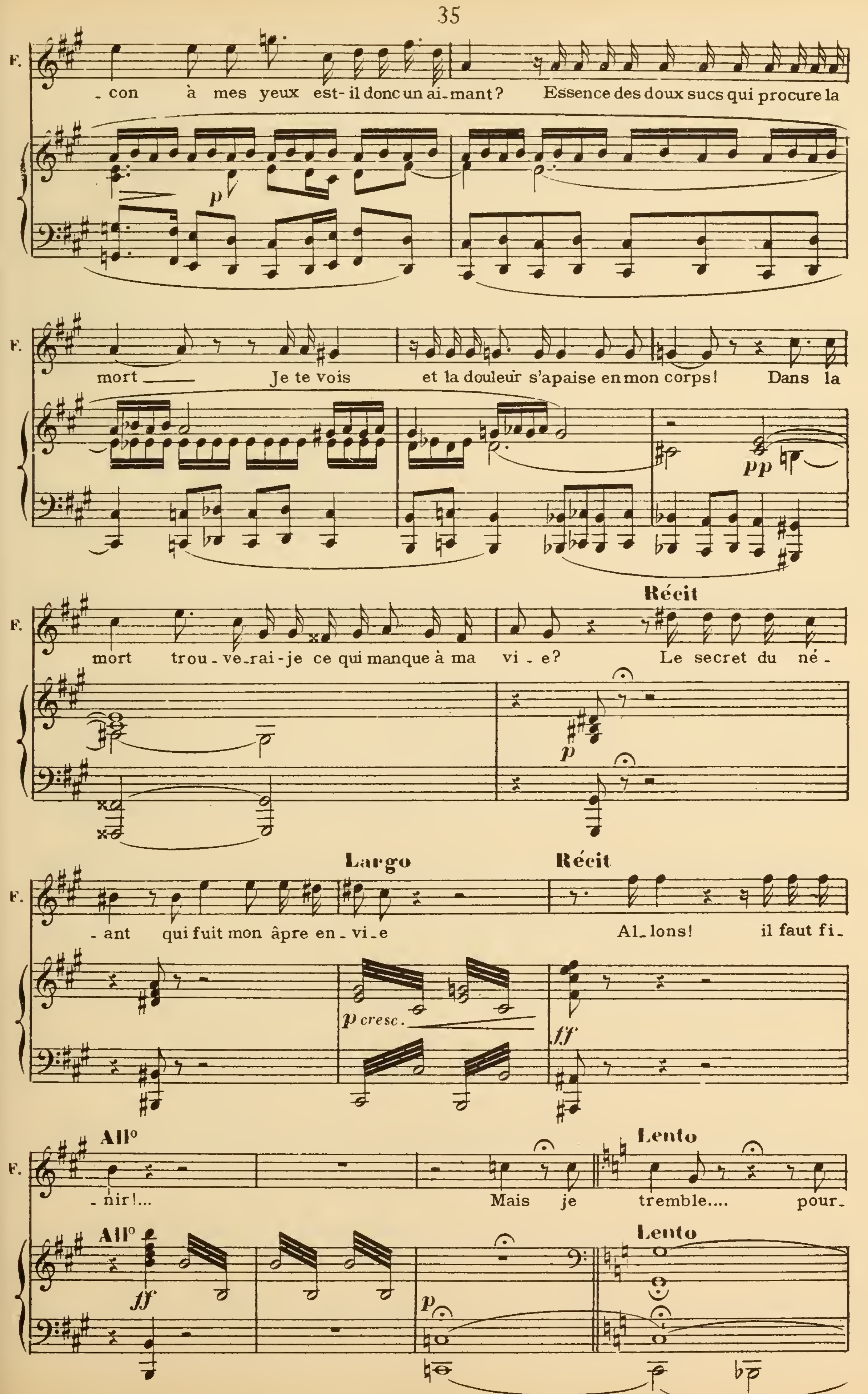
La scène représente la chambre de travail de Faust en Allemagne. — Intérieur d'un savant du moyen-âge avec une grande bibliothèque à gauche. — A droite une grande cheminée gothique et demi-rustique devant laquelle est accroupi un barbet. — Derrière ce décor de fond, et invisible au public, un intérieur d'église avec tout le nombreux personnel qu'elle comporte s'étend jusqu'au fond de la scène.

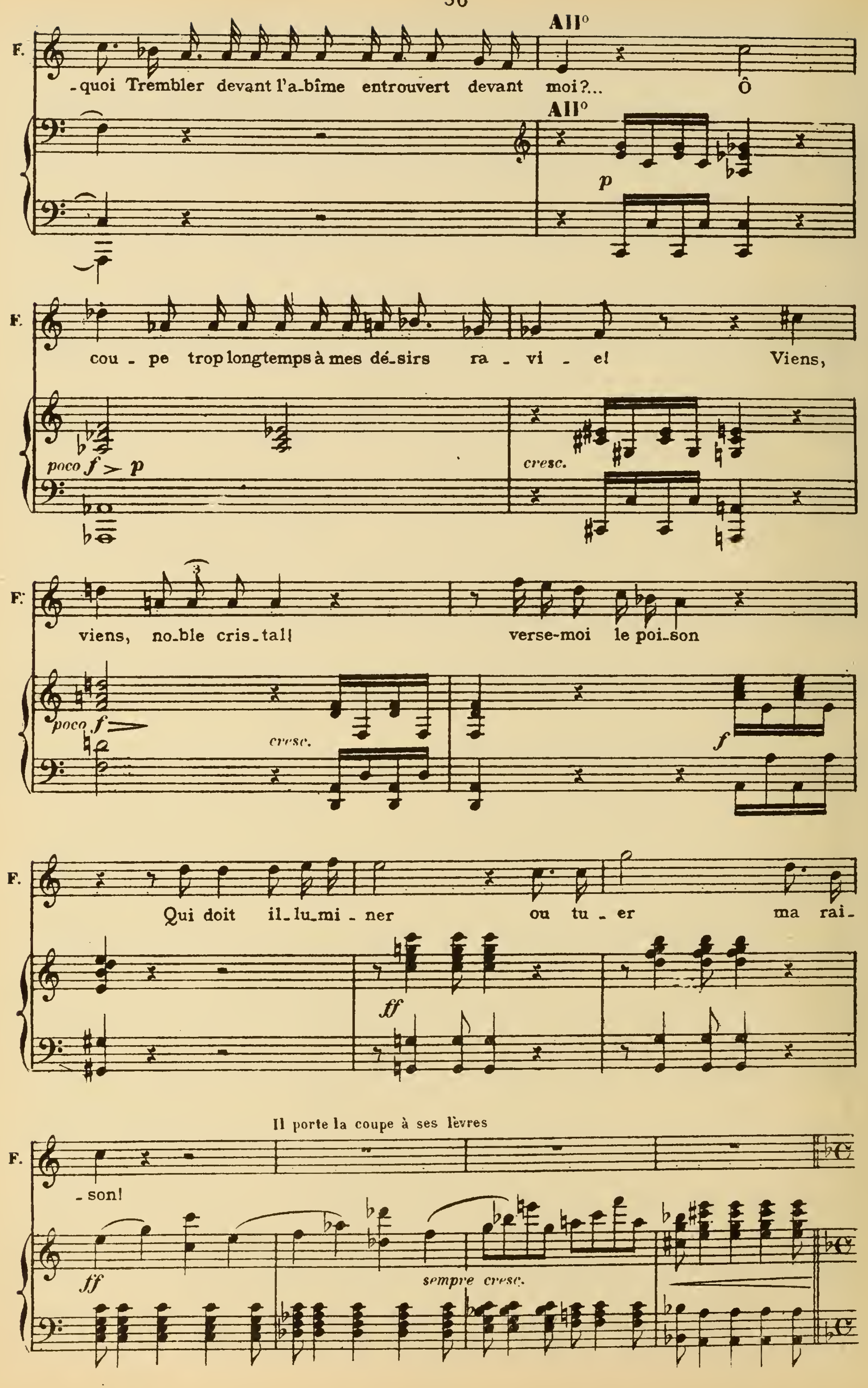
SCÈNE I

Faust est seul dans son cabinet de travail.




F.
_tiè _ res monta _ gnes; Dans ma vieille cité je re_viens a_vec lui. Oh! je
souf _ fre! je souf _ fre! et la nuit sans é _toi _ _ les, Qui
8
vient d'étendre au loin son si _ lence et ses voi _ les, A _ joute en_cor à mes
pp sotto voce
p
sombres douleurs.
Sou regard se fixe sur le flacon qui se trouve sur la table.
Mais pourquoi
p
pp
_ mon regard s'arrête-t-il impuissant? Ce fla_
p


F.
-con à mes yeux est-il donc un ai-mant? Essence des doux sucs qui procure la
p
mort Je te vois et la douleur s'apaise en mon corps! Dans la
pp
mort trou-ve-rai-je ce qui manque à ma vi-e? Le secret du né-
Récit
p
-ant qui fuit mon âpre en-vi-e
Largo
p cresc.
Récit
Al-lons! il faut fi-
ff
All°
-nir!... Mais je tremble.... pour-
Lento
ff
p
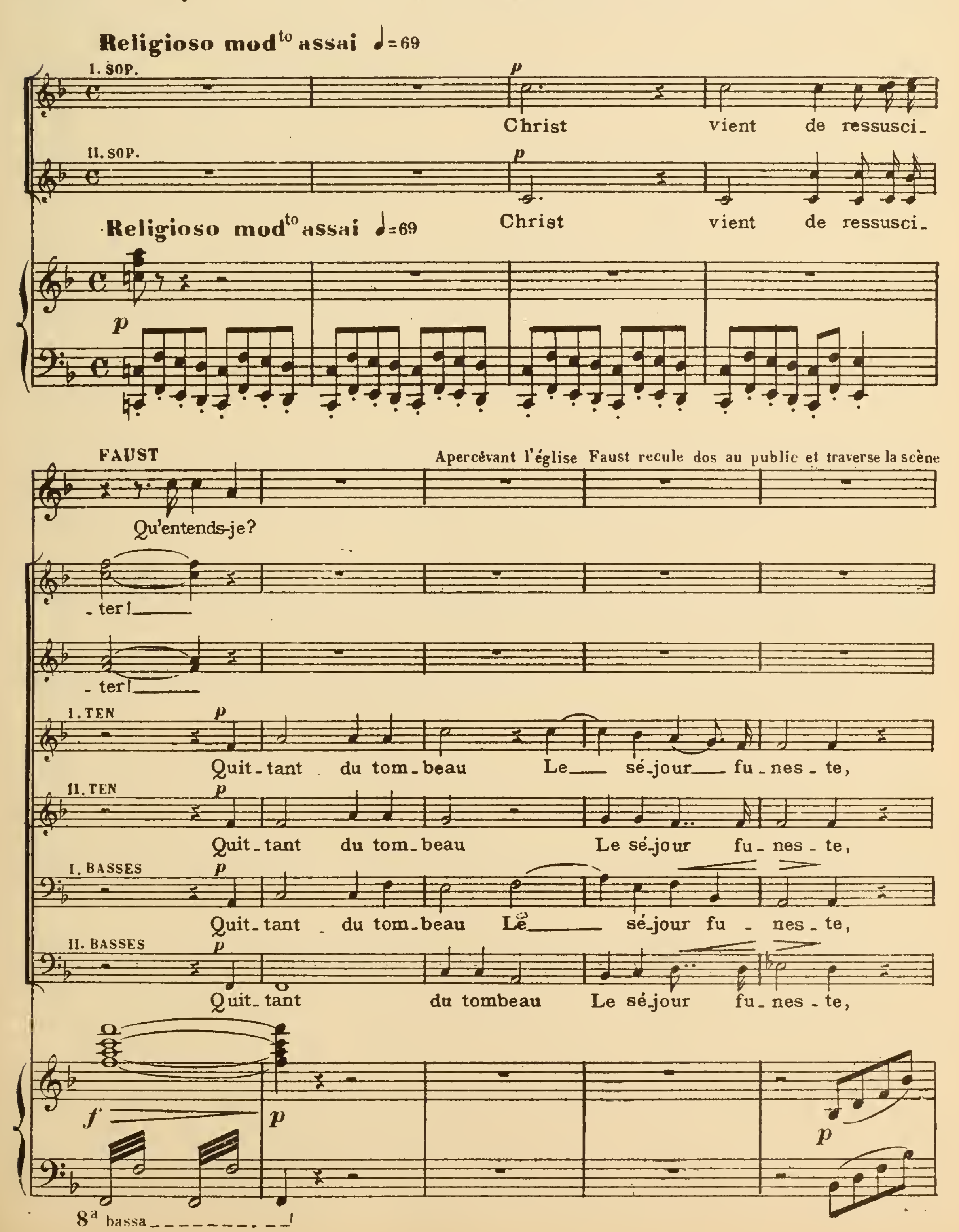

F.
All°
-quoi Trembler devant l'a-bîme entrouvert devant moi?... Ô
All°
p
cou - pe trop longtemps à mes dé-sirs ra - vi - e! Viens,
poco f > p
cresc.
viens, no-ble cris-tal! verse-moi le poi-son
poco f
cresc.
f
Qui doit il-lu-mi - ner ou tu - er ma rai-
ff
Il porte la coupe à ses lèvres
- son!
ff
sempre cresc.

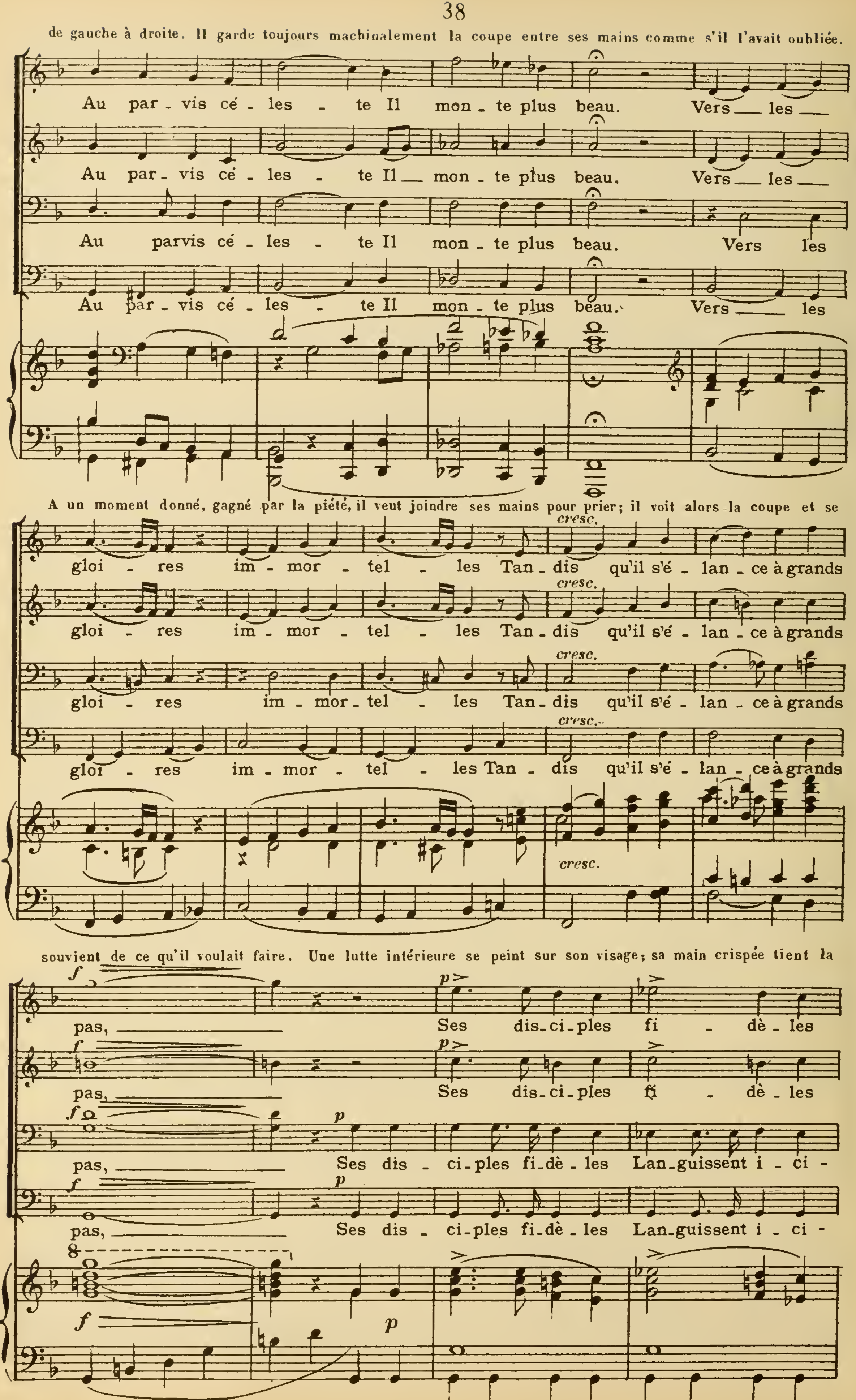
CHANT DE LA FÊTE DE PÂQUES

SCÈNE II
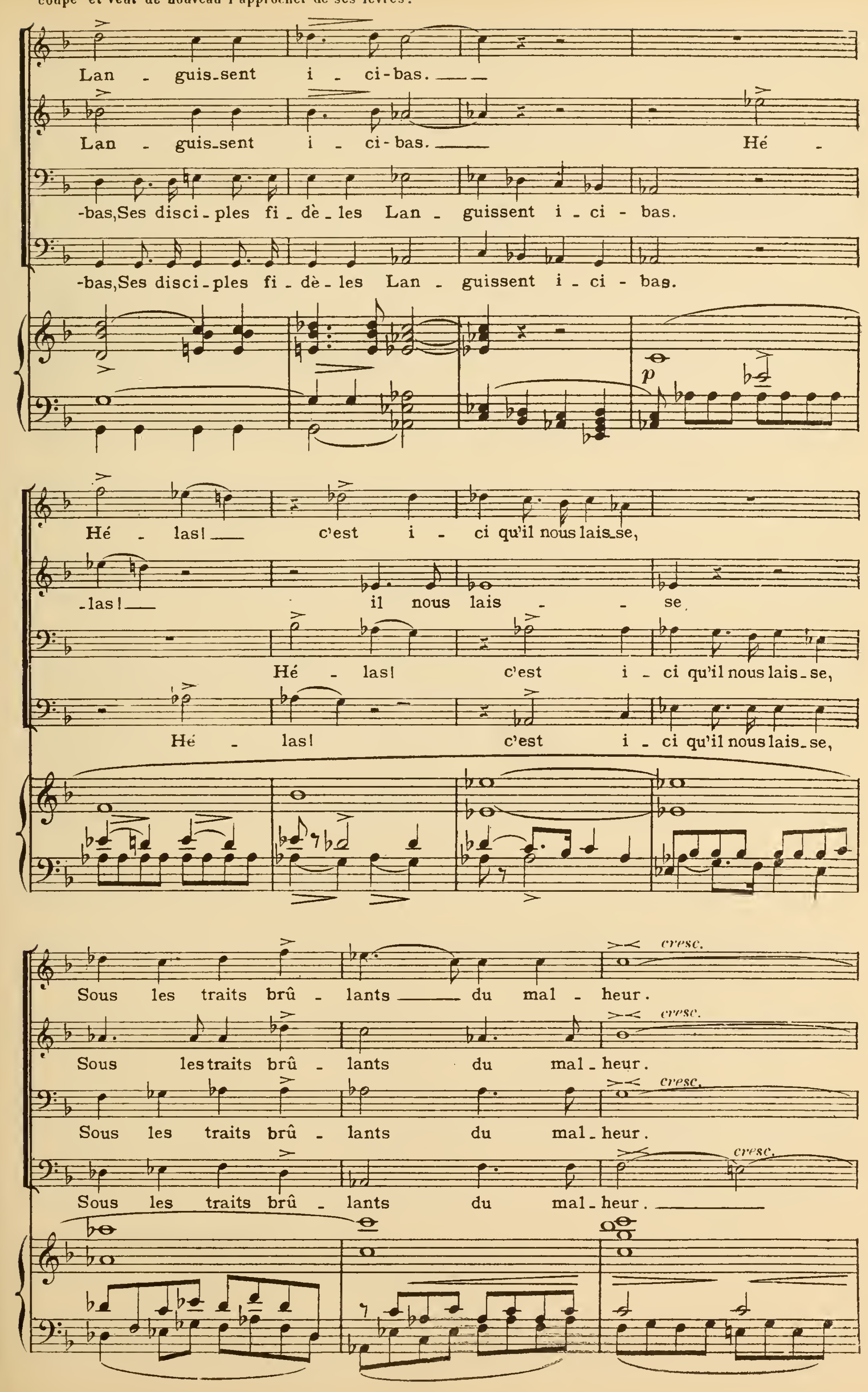
A l'attaque de la première note de "Christ vient de ressusciter" tout le fond de la chambre de Faust s'évanouit et disparait peu à peu laissant entrevoir, comme dans un rève, l'intérieur d'une église remplie de monde: chœurs, hommes, femmes et enfants, tous agenouillés de façon a ce que les trois quarts soient tournés vers l'autel du fond et un quart seulement face au public. Au fond, devant l'autel et faisant face au public trois prêtres exerçant la lithurgie pascale; des enfants de chœur avec des encensoirs qu'ils font mouvoir de temps en temps.

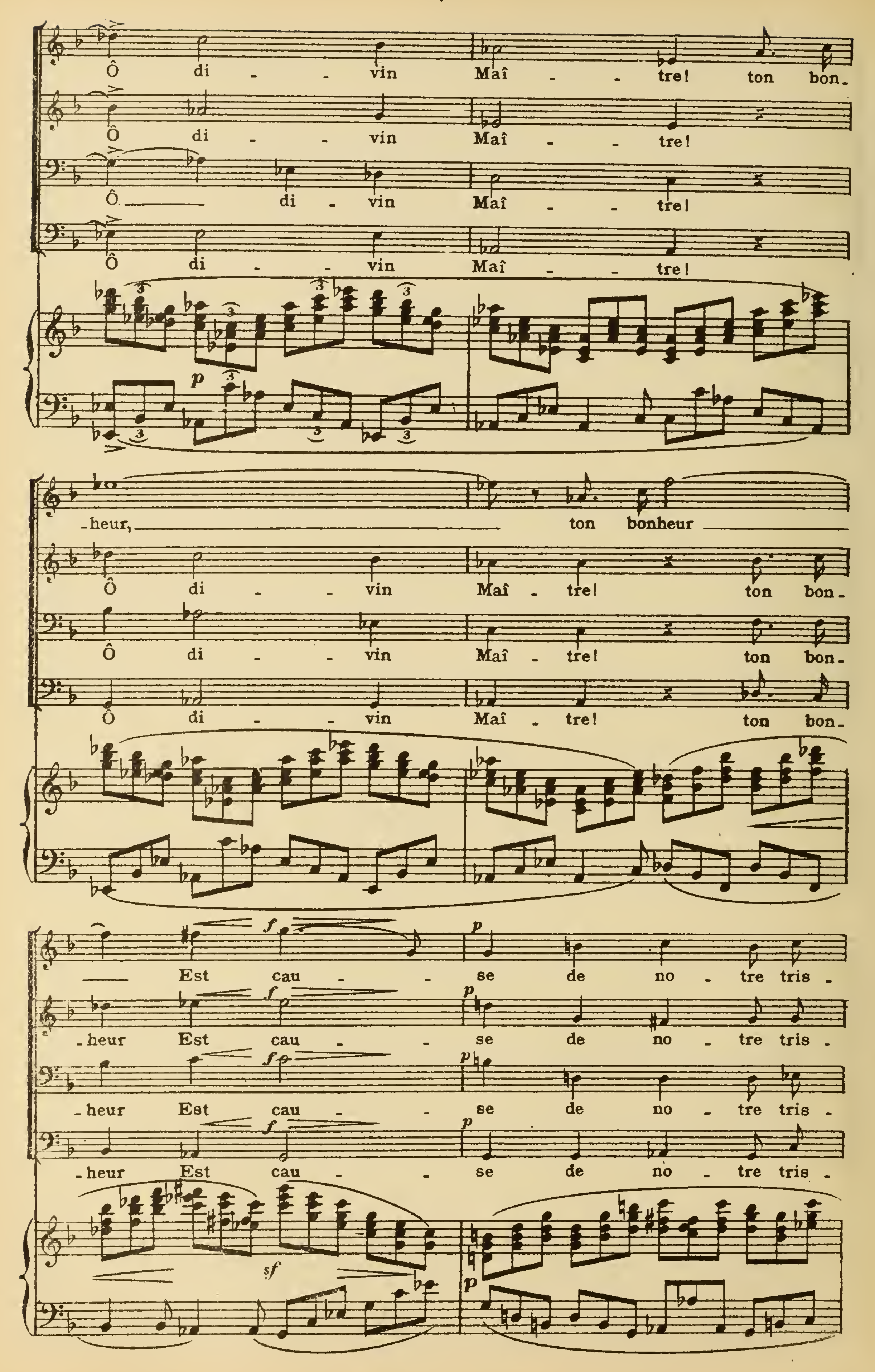
Au moment où l'orchestre attaque le chant de Pâques Faust arrête la coupe qu'il portait à ses lèvres. Après les mots "Qu'entends-je?" il reste extasié comme transporté dans un souvenir d'enfance en se tournant vers le fond.
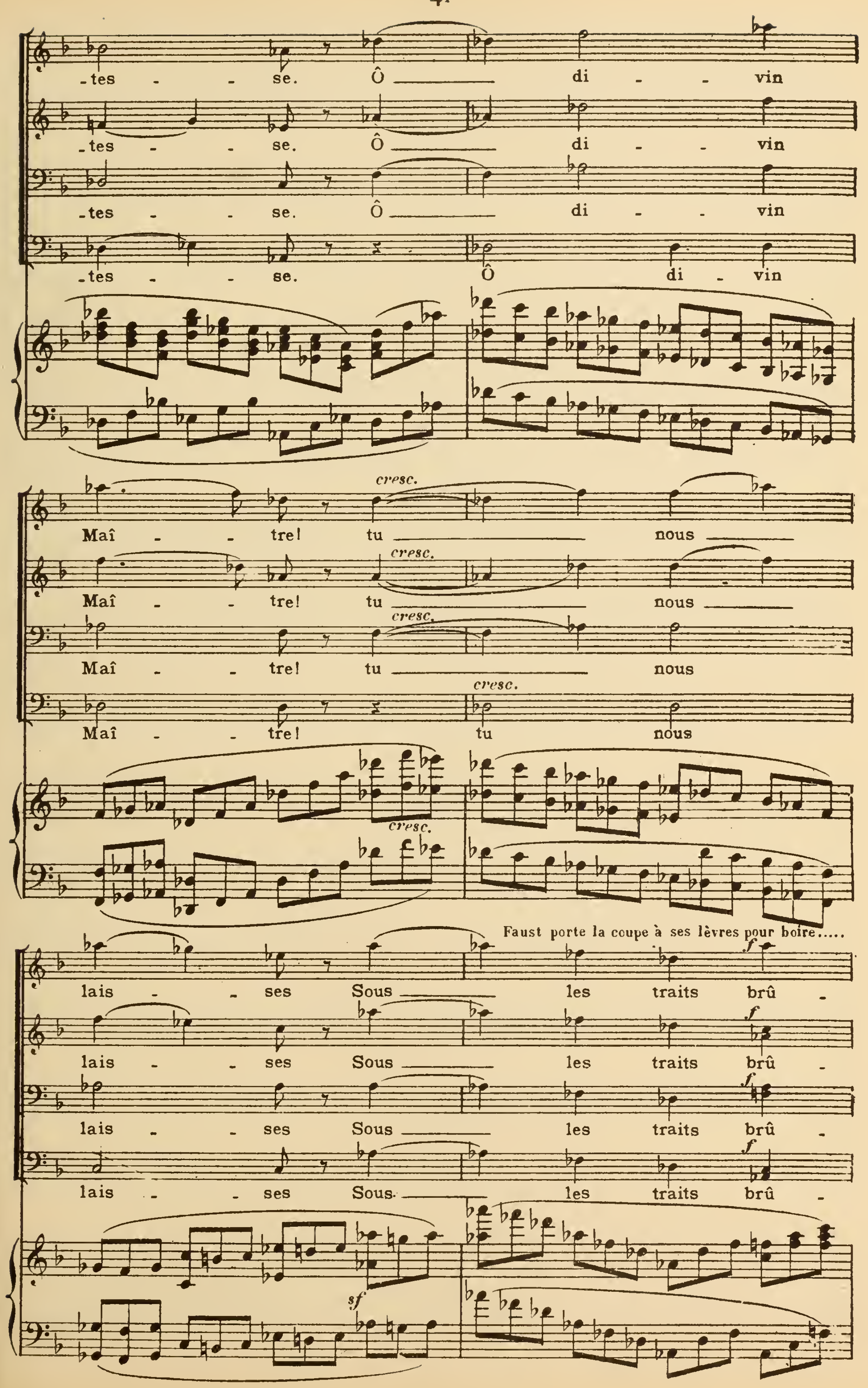



de gauche à droite. Il garde toujours machinalement la coupe entre ses mains comme s'il l'avait oubliée.
Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers — les —
Au par - vis cé - les - te Il — mon - te plus beau. Vers — les —
Au parvis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les
Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers — les
A un moment donné, gagné par la piété, il veut joindre ses mains pour prier; il voit alors la coupe et se
cresc.
gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands
gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands
gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands
gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands
souvient de ce qu'il voulait faire. Une lutte intérieure se peint sur son visage; sa main crispée tient la
pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les
pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les
pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci -
pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci -
f
p
C. &

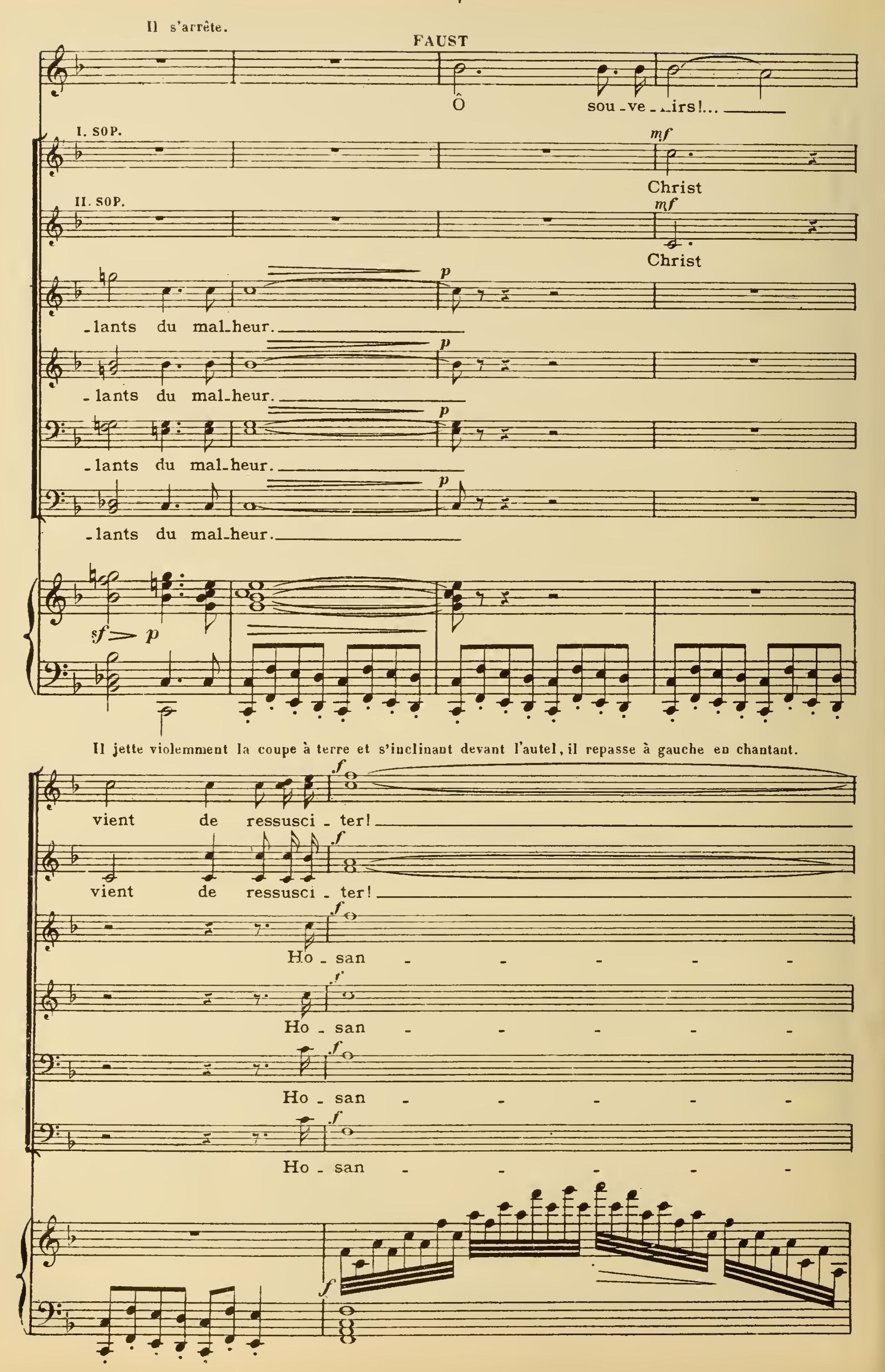
coupe et veut de nouveau l'approcher de ses lèvres.
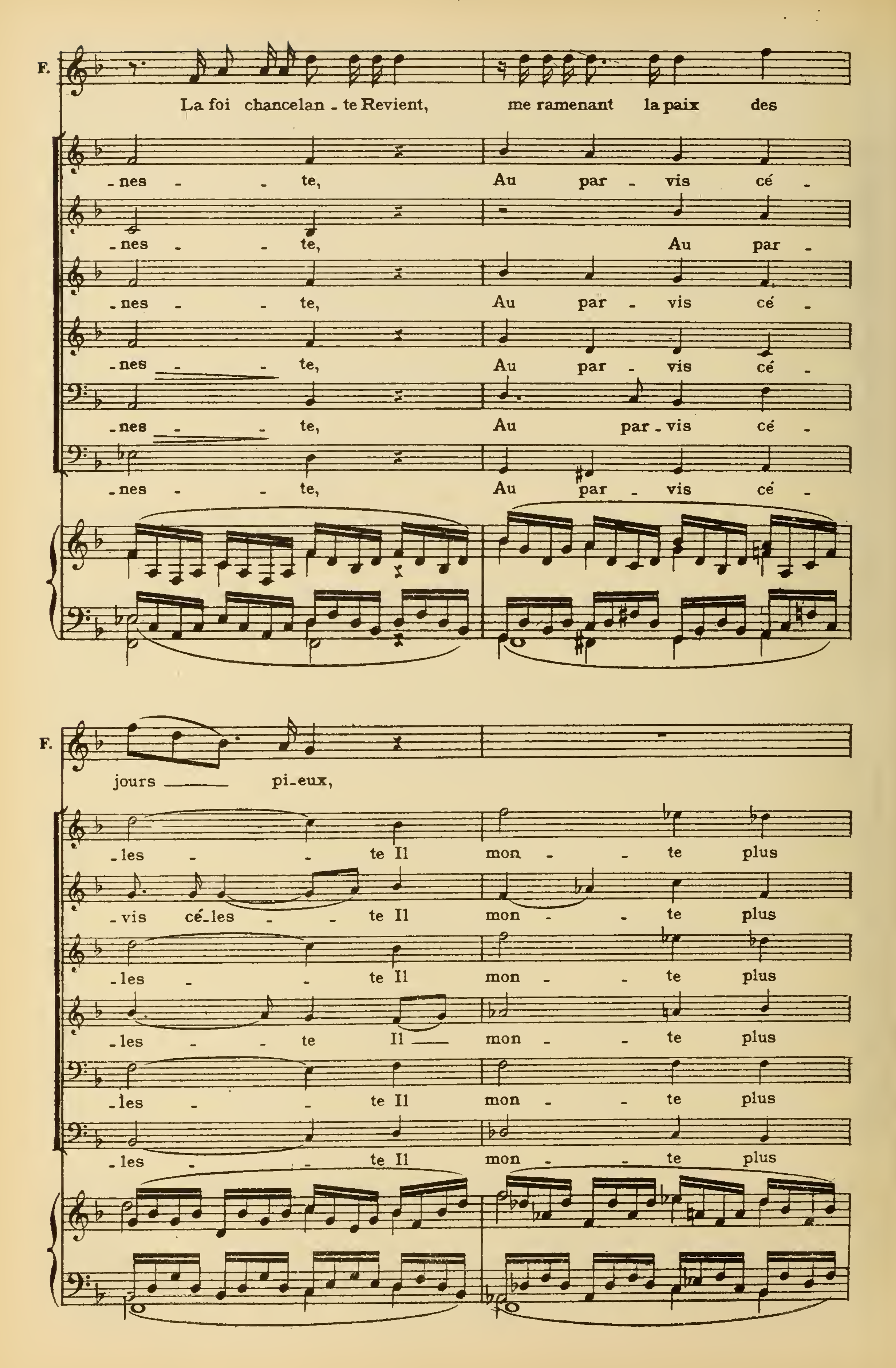



Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon-
Ô di - - vin Maî - - tre!
Ô. di - vin Maî - - tre!
Ô di - - vin Maî - - tre!
p
-heur, ton bonheur
Ô di - - vin Maî - tre! ton bon-
Ô di - - vin Maî - tre! ton bon-
Ô di - - vin Maî - tre! ton bon-
f p
Est cau - - se de no - tre tris-
-heur Est cau - - se de no - tre tris-
-heur Est cau - - se de no - tre tris-
-heur Est cau - - se de no - tre tris-
sf
p

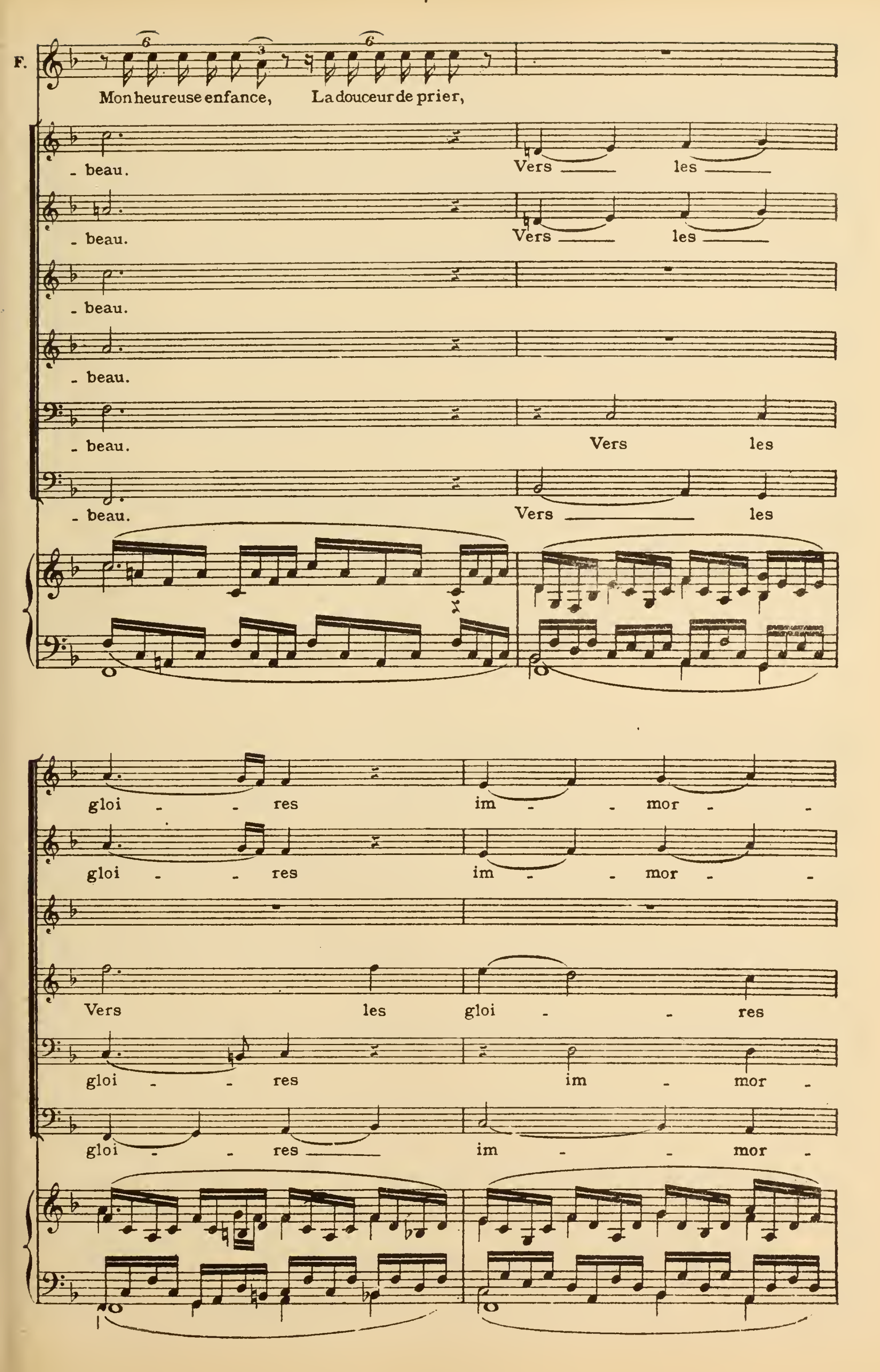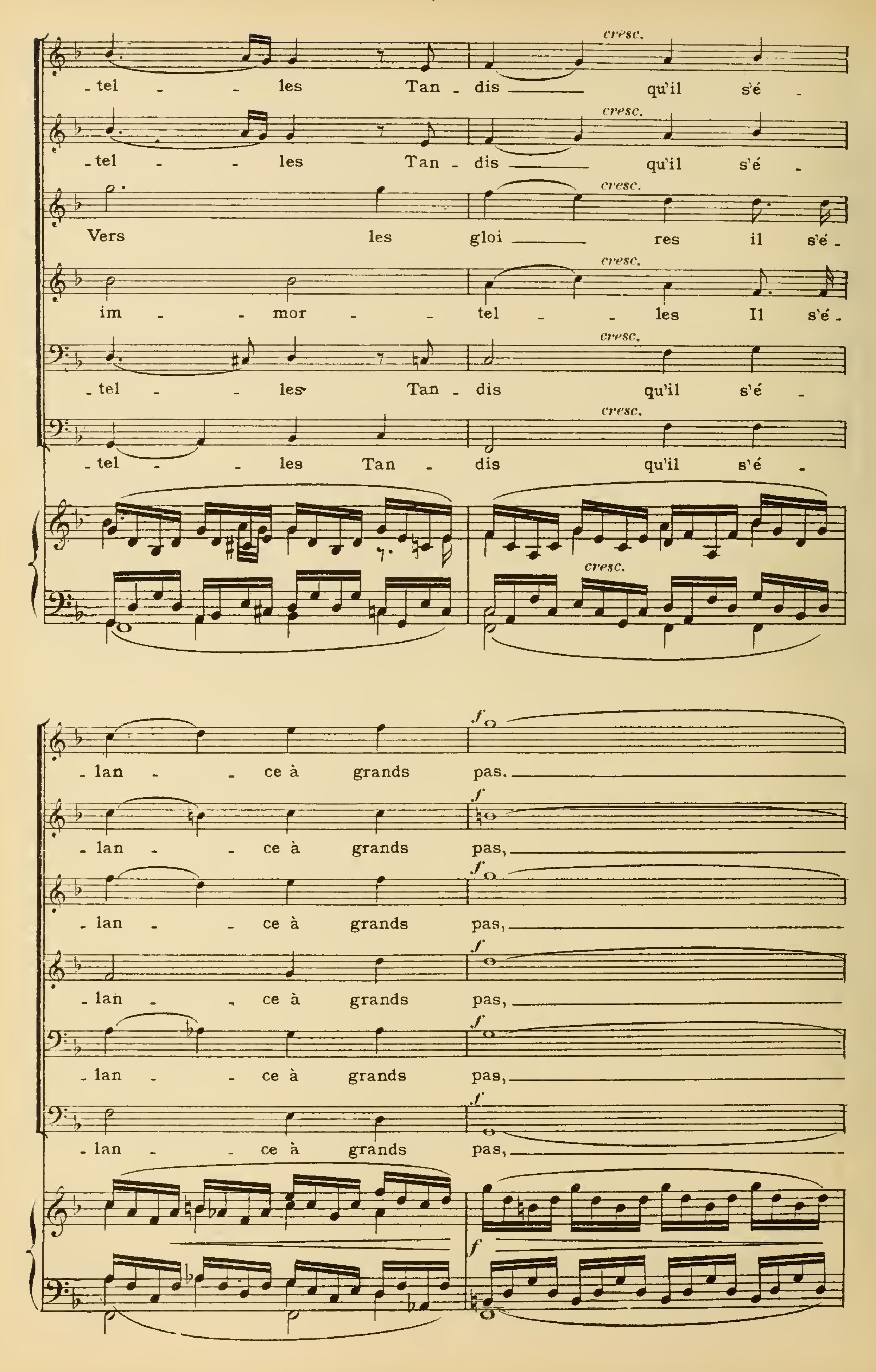


-tes - - se. Ô di - - vin
Maî - - tre! tu nous
cresc.
lais - - ses Sous les traits brû -
Faust porte la coupe à ses lèvres pour boire.....
f
sf
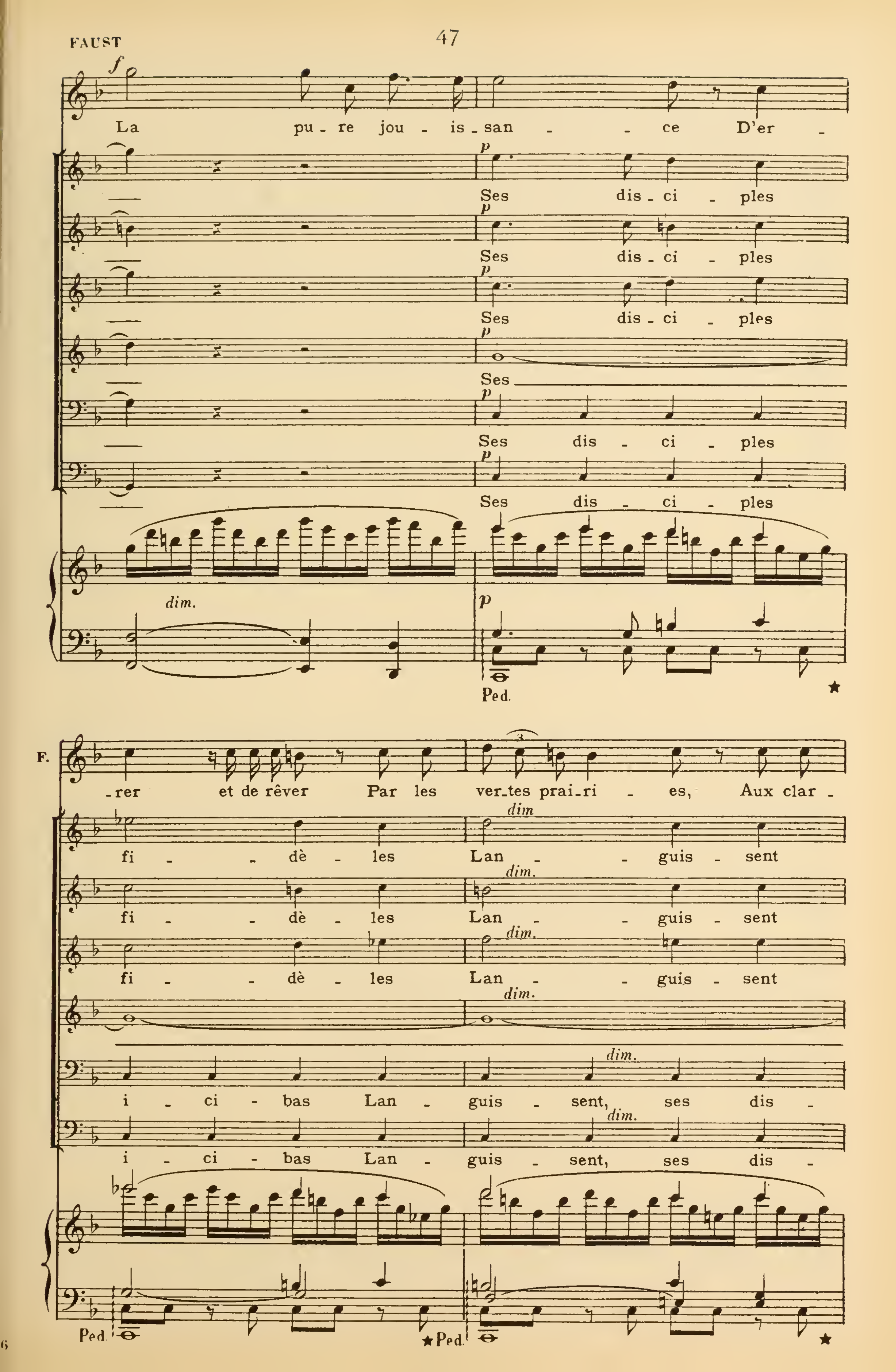

Il s'arrête.
FAUST
Ô sou-ve-nirs!...
I. SOP.
mf
Christ
II. SOP.
mf
Christ
-lants du mal-heur.
p
-lants du mal-heur.
p
-lants du mal-heur.
p
-lants du mal-heur.
p
sf > p
Il jette violemment la coupe à terre et s'inclinant devant l'autel, il repasse à gauche en chantant.
vient de ressusci - ter!
f
vient de ressusci - ter!
f
Ho - san - - - - -
f
Ho - san - - - - -
f
Ho - san - - - - -
f
Ho - san - - - - -
f
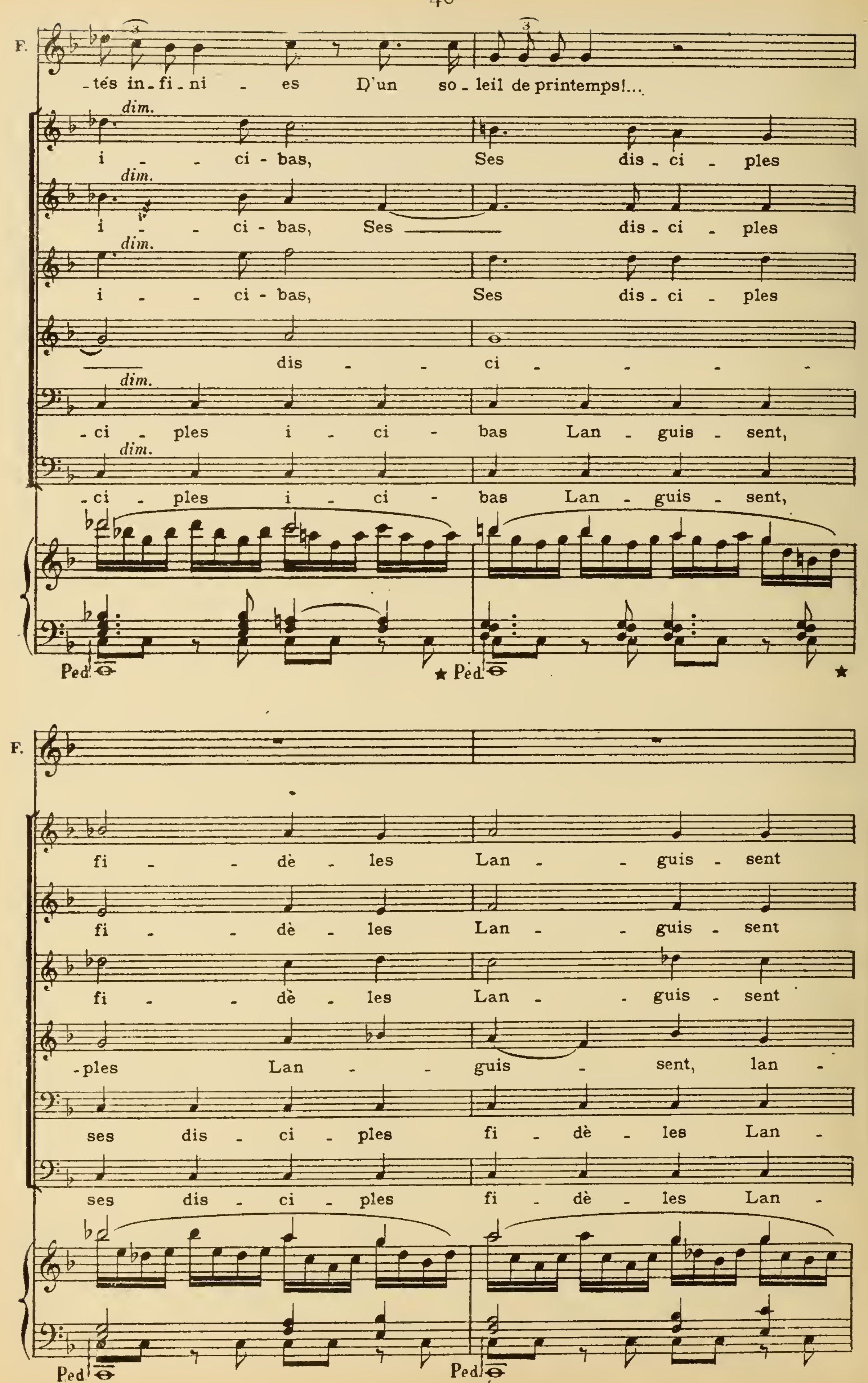
à partir de ce moment il se trouve à l'avant-scène, face au public comme illuminé et continue le chant jusqu'à la fin.

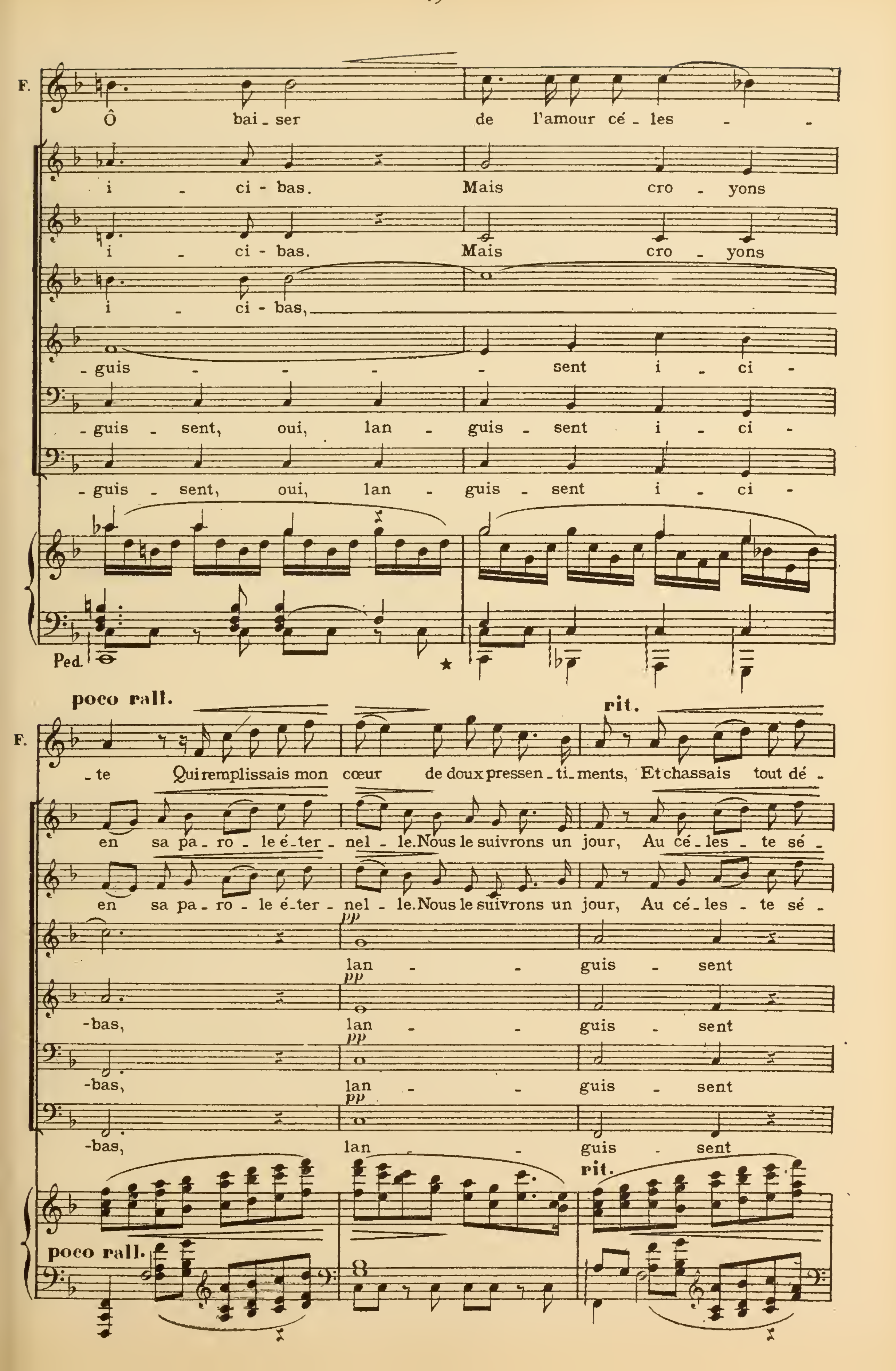

F.
La foi chancelan - te Revient, me ramenant la paix des
- nes - - te, Au par - vis cé -
- nes - - te, Au par -
- nes - - te, Au par - vis cé -
- nes - - te, Au par - vis cé -
- nes - - te, Au par - vis cé -
- nes - - te, Au par - vis cé -
F.
jours pi-eux,
- les - - te Il mon - - te plus
- vis cé-les - - te Il mon - - te plus
- les - - te Il mon - - te plus
- les - - te Il mon - - te plus
- les - - te Il mon - - te plus
- les - - te Il mon - - te plus


F.
Mon heureuse enfance, La douceur de prier,
- beau. Vers les
- beau. Vers les
- beau.
- beau.
- beau. Vers les
- beau. Vers les
gloi - - res im - - mor - -
gloi - - res im - - mor - -
Vers les gloi - - res
gloi - - res im - mor -
gloi - - res im - - mor -


cresc.
-tel - - les Tan-dis qu'il s'é-
-tel - - les Tan-dis qu'il s'é-
Vers les gloi res il s'é-
im - mor - tel - - les Il s'é-
-tel - - les Tan-dis qu'il s'é-
-tel - - les Tan - dis qu'il s'é-
-lan - - ce à grands pas.
-lan - - ce à grands pas,
f


FAUST
La pu - re jou - is - san - - ce D'er -
Ses dis - ci - ples
Ses dis - ci - ples
Ses dis - ci - ples
Ses
Ses dis - ci - ples
Ses dis - ci - ples
dim.
Ped.
F.
- rer et de rêver Par les ver - tes prai - ri - es, Aux clar -
fi - dè - les Lan - guis - sent
fi - dè - les Lan - guis - sent
fi - dè - les Lan - guis - sent
i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -
i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -
dim.
Ped.
Ped.


F.
-tés in-fi-ni - es D'un so-leil de printemps!...
dim.
i - - ci-bas, Ses dis-ci - ples
dim.
i - - ci-bas, Ses dis-ci - ples
dim.
i - - ci-bas, Ses dis-ci - ples
dis - - ci - - - -
dim.
-ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,
dim.
-ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,
Ped. Ped.
F.
fi - - dè - les Lan - - guis - sent
fi - - dè - les Lan - - guis - sent
fi - - dè - les Lan - - guis - sent
-ples Lan - - guis - sent, lan -
ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
Ped. Ped.


F.
Ô baiser de l'amour cé_les - -
i - ci - bas. Mais cro - yons
i - ci - bas. Mais cro - yons
i - ci - bas,
_guis - - - - sent i - ci -
_guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -
_guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -
Ped.
poco rall.
rit.
F.
_te Qui remplissais mon cœur de doux pressen_ti_ments, Et chassais tout dé_
en sa pa_ro - le é_ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé_les - te sé_
en sa pa_ro - le é_ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé_les - te sé_
pp
lan - - guis - sent
-bas, lan - - guis - sent
-bas, lan - - guis - sent
-bas, lan - - guis - sent
rit.
poco rall.

a tempo

F. -sir, tout dé-sir fu-nes - - - -

-jour Où sa voix nous ap-pel - - - -

-jour Où sa voix nous ap-pel - - - -

i - - - ci - bas.

i - - - ci - bas.

i - - - ci - bas.

i - - - ci - bas.

a tempo

L'Église disparait et on revoit dans un demi jour
la chambre de Faust, comme au lever du rideau.

F. -te!....

-le. *mf* Ho-san- - - na! Ho-

-le. *mf* Ho-san- - - na! Ho-
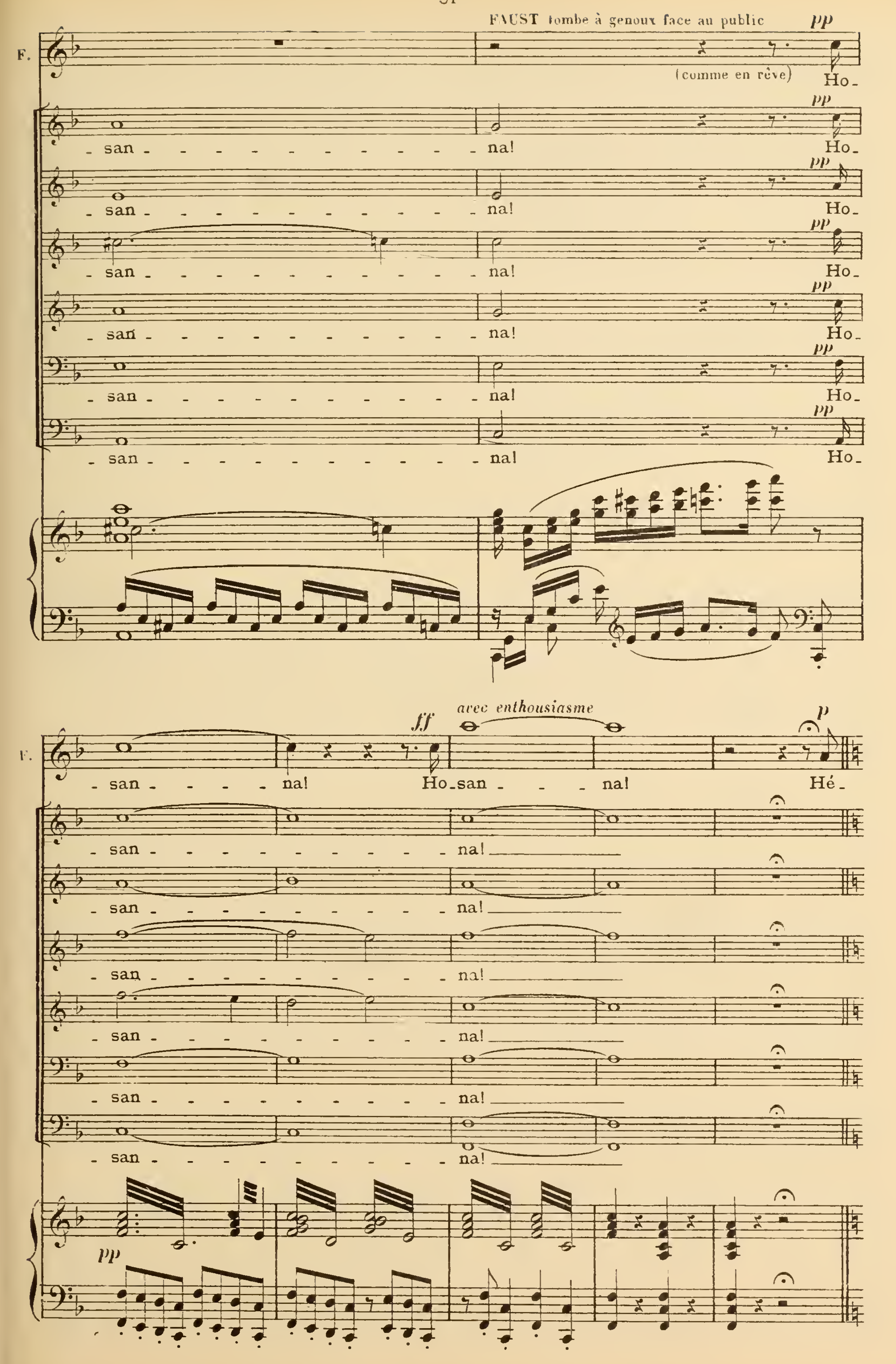
mf Ho-san- - - na! Ho-
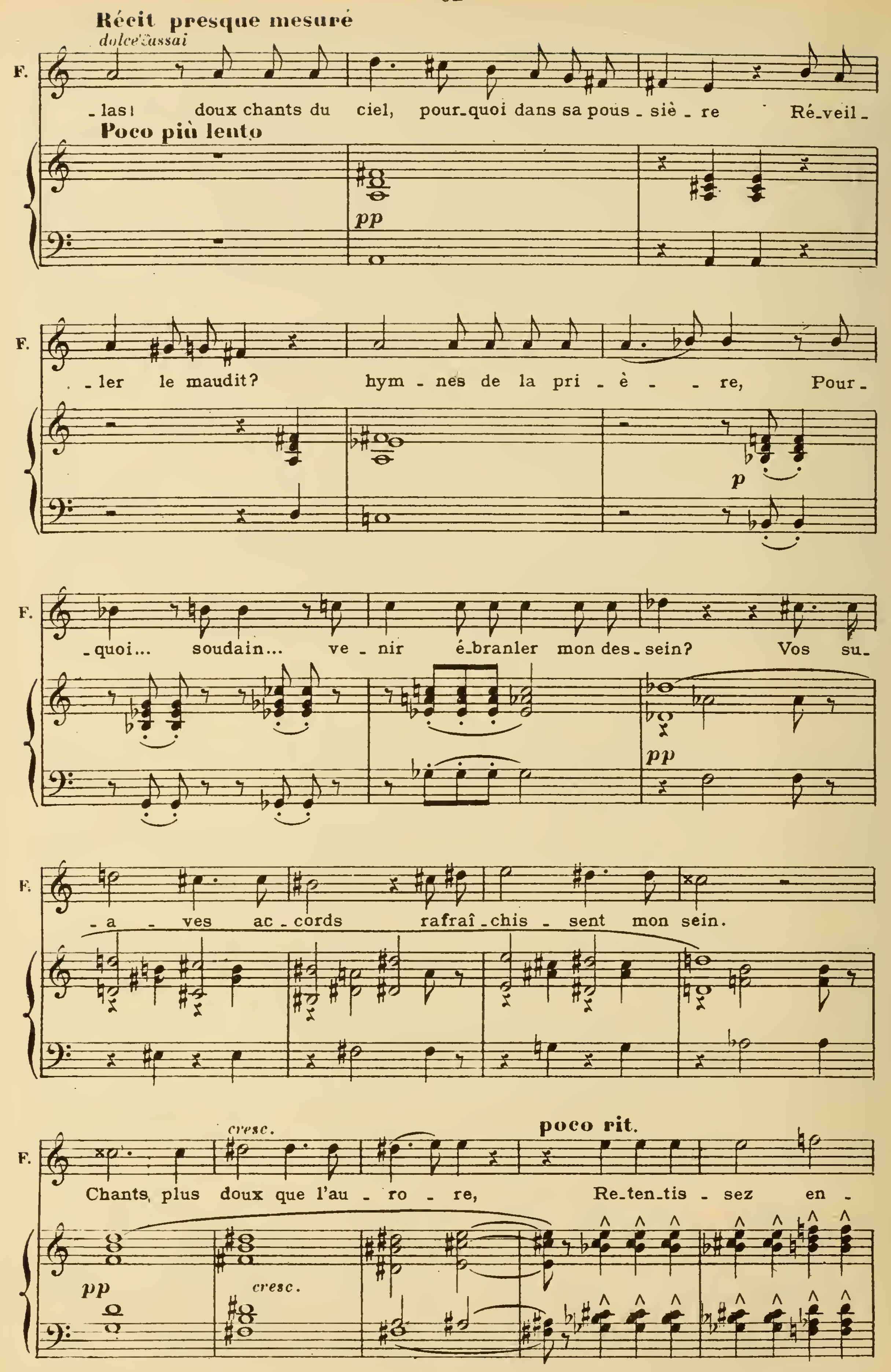
mf Ho-san- - - na! Ho-
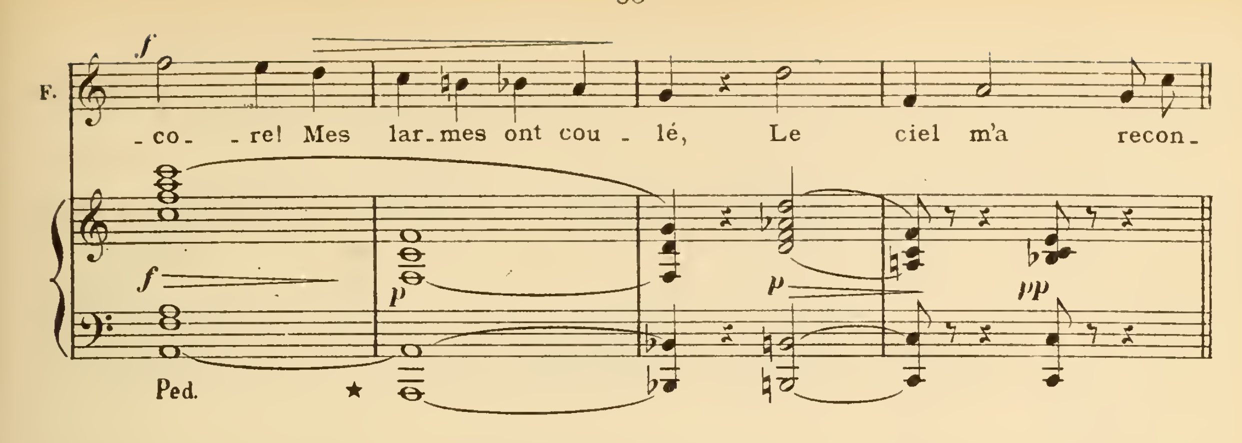
mf Ho-san- - - na! Ho-

mf Ho-san- - - na! Ho-

pp


FAUST tombe à genoux face au public
pp
(comme en rêve)
F.
Ho_
san _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ na!
san _ _ _ _ na!
ff
Ho_san _ _ _ na!
avec enthousiasme
p
Hé_
pp


Récit presque mesuré
dolce assai
F.
-las! doux chants du ciel, pour-quoi dans sa pous - siè - re Ré-veil -
Poco più lento
pp
-ler le maudit? hym - nes de la pri - è - - re, Pour -
p
-quoi... soudain... ve - nir é-branler mon des-sein? Vos su -
pp
-a - ves ac - cords rafraî-chis - sent mon sein.
cresc.
poco rit.
Chants plus doux que l'au - ro - re, Re-ten-tis - sez en -
pp
cresc.



SCÈNE III

A ce moment le barbet disparait brusquement et l'on aperçoit Méphistophelès accroupi à la place du chien.

All° moderato

F. -quis

MÉPHIST. (apparaissant brusquement)

Récit
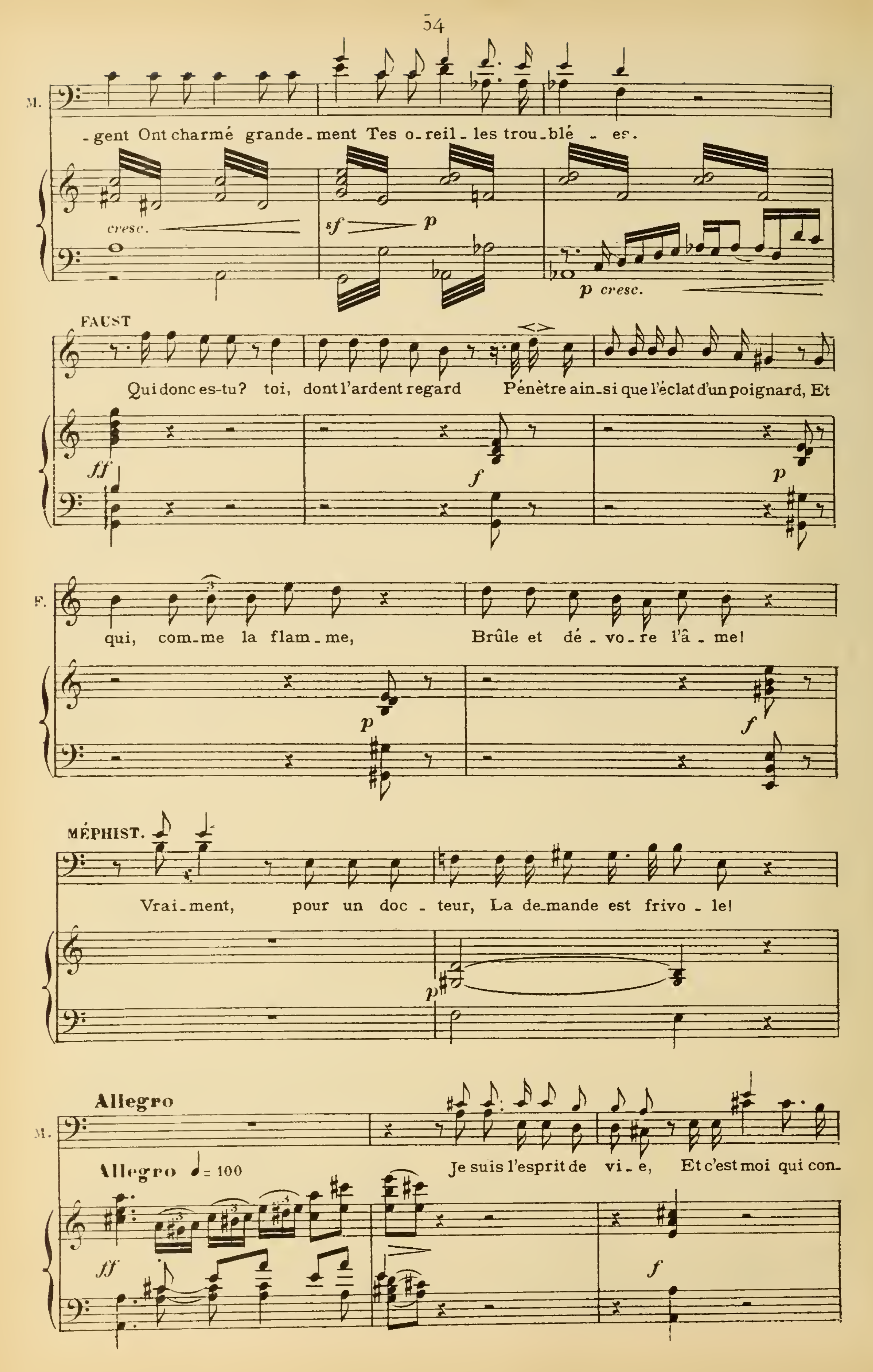
O pure é-moti - on!

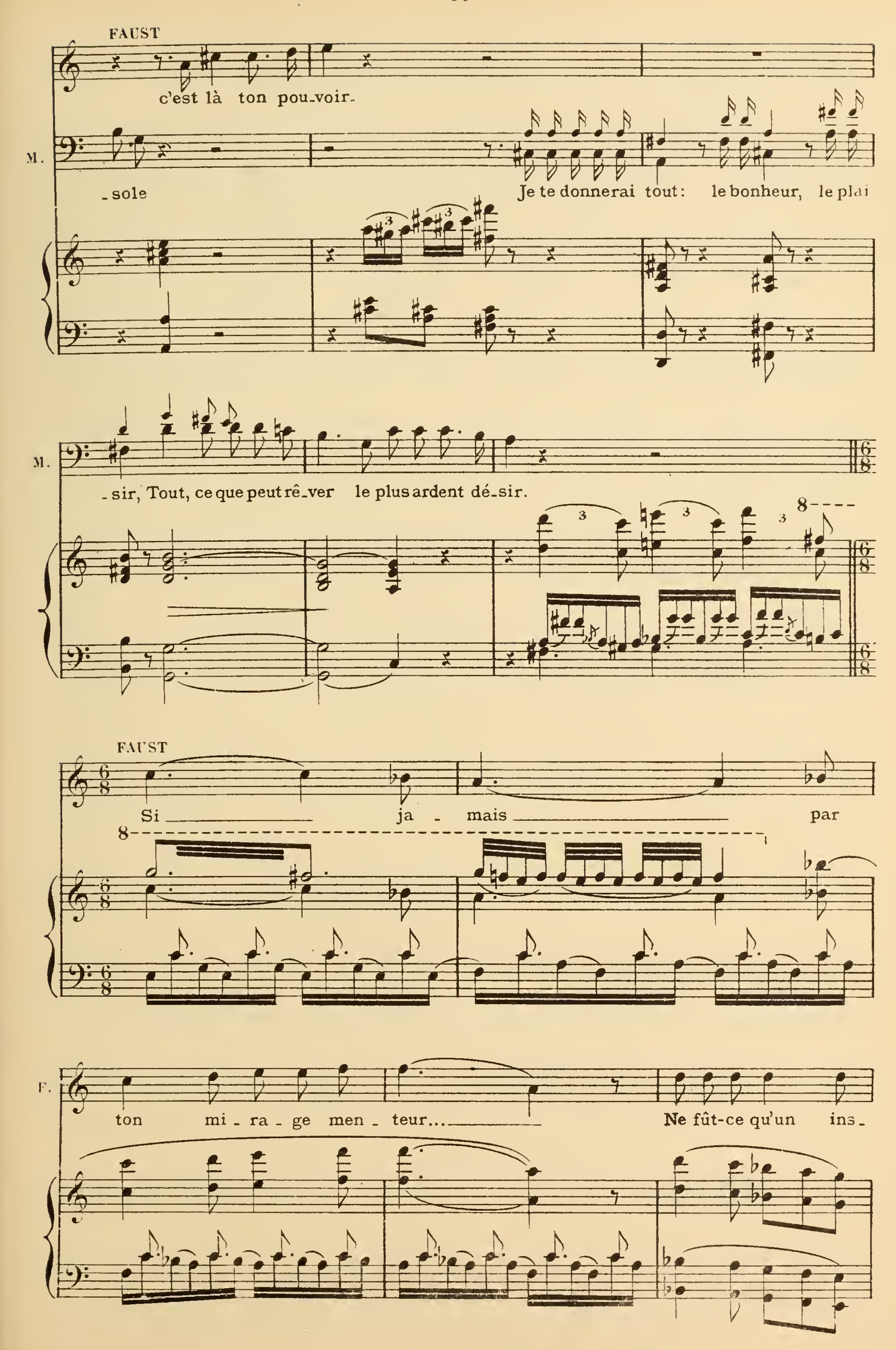
All° moderato

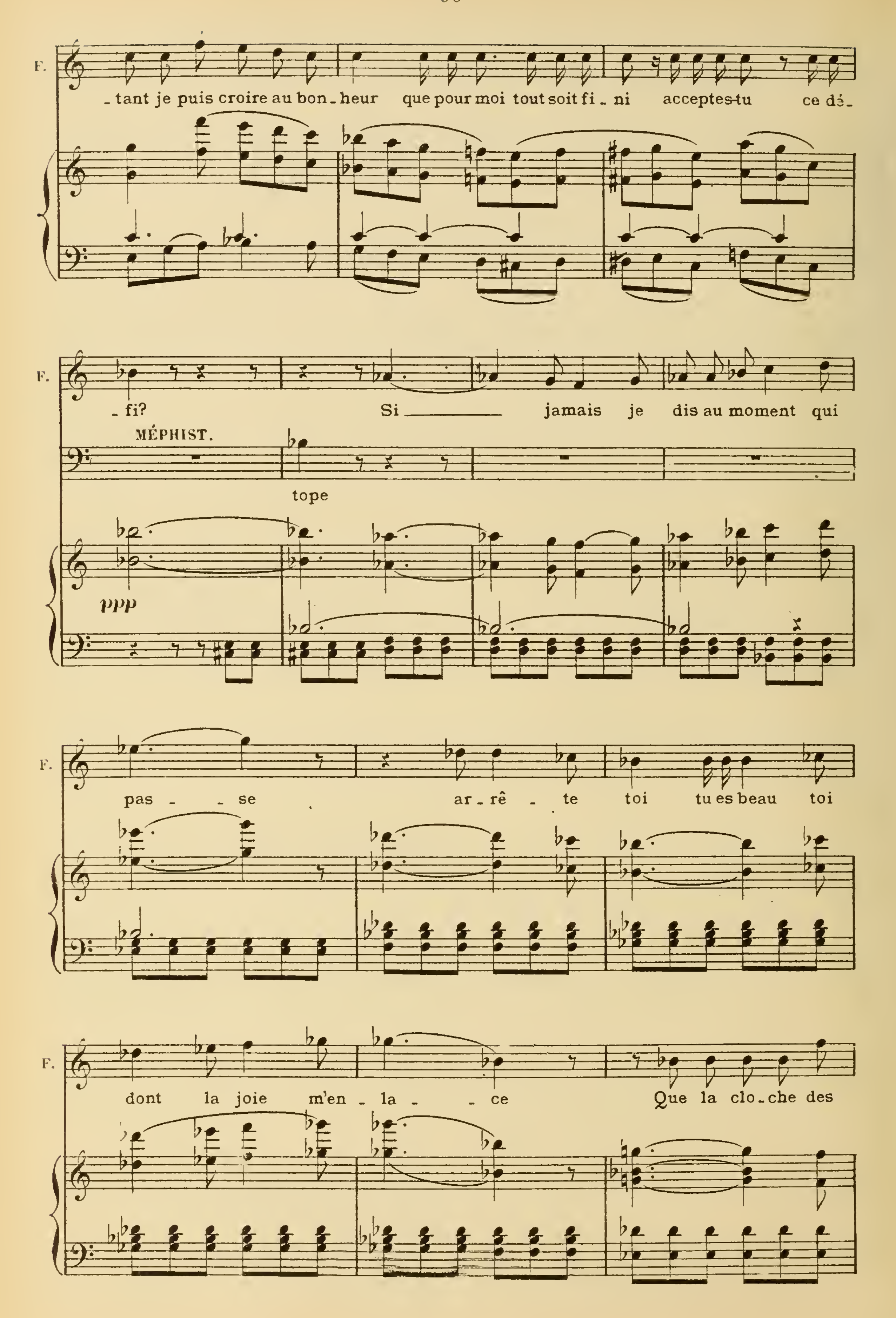
ff *fff* *p* **suivez**
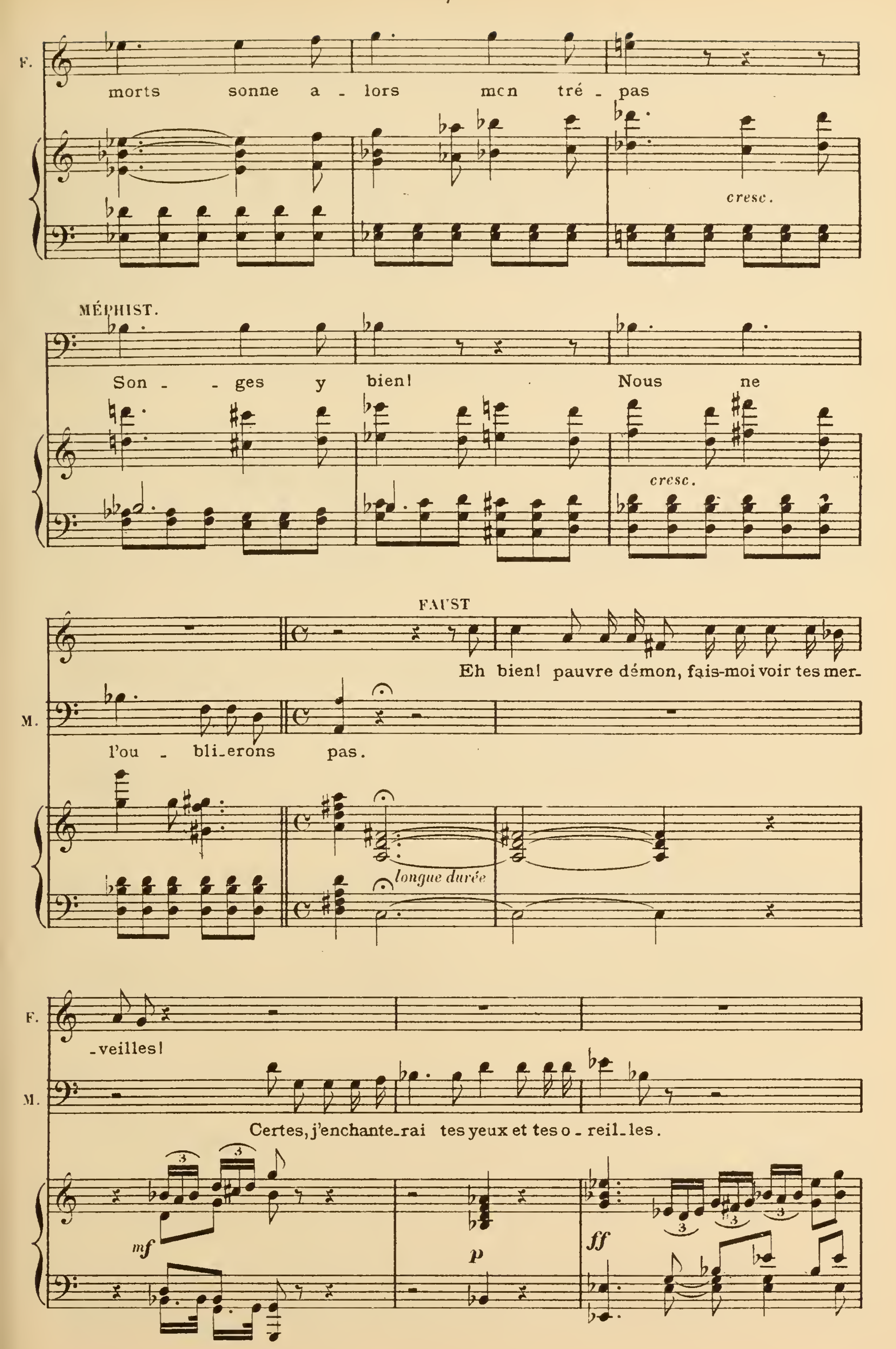
M. Enfant du saint par - vis! Je t'admi - re, doc-
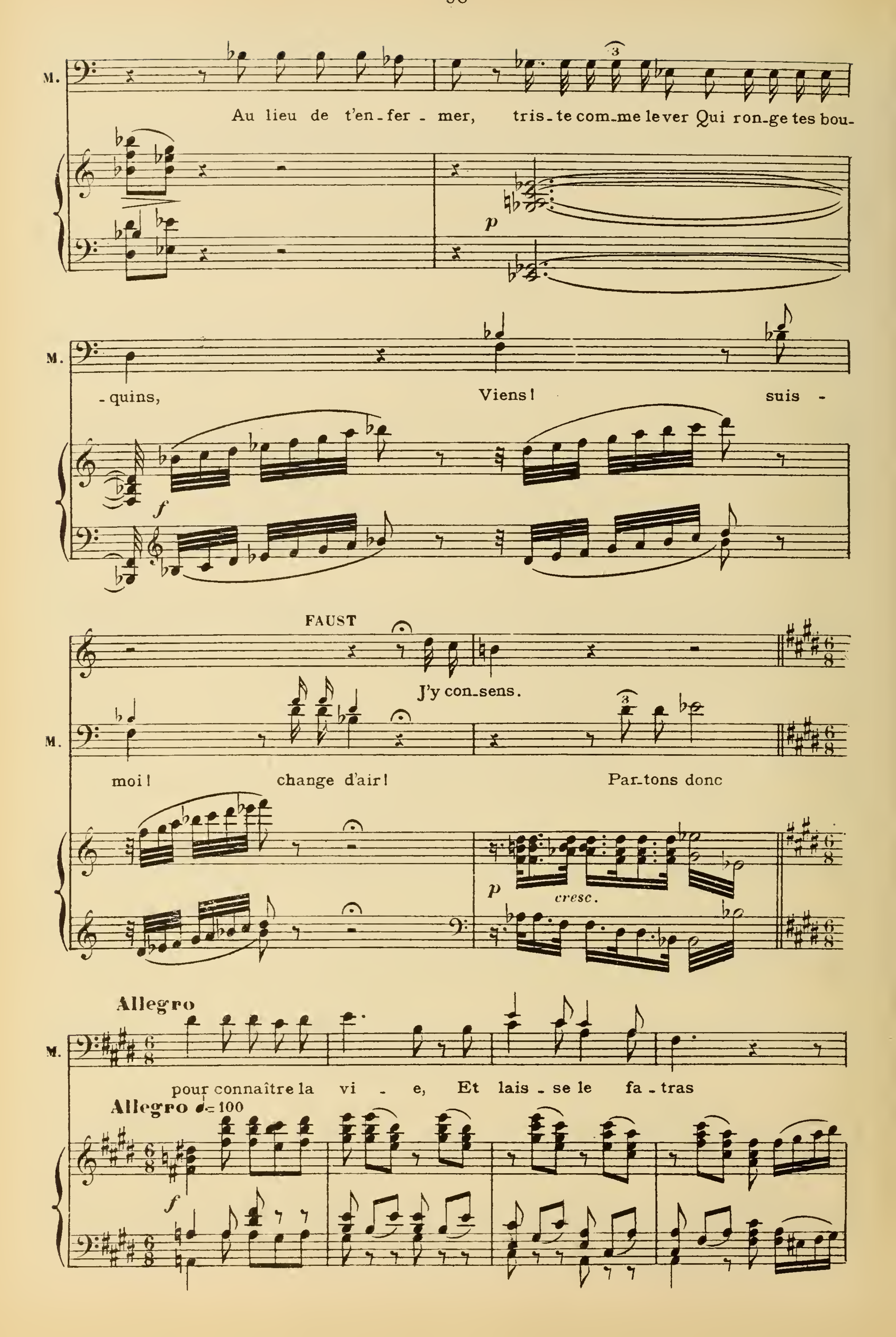
M. -teur! Les pi-eu - ses vo - lé-es De ces clo - ches d'ar-
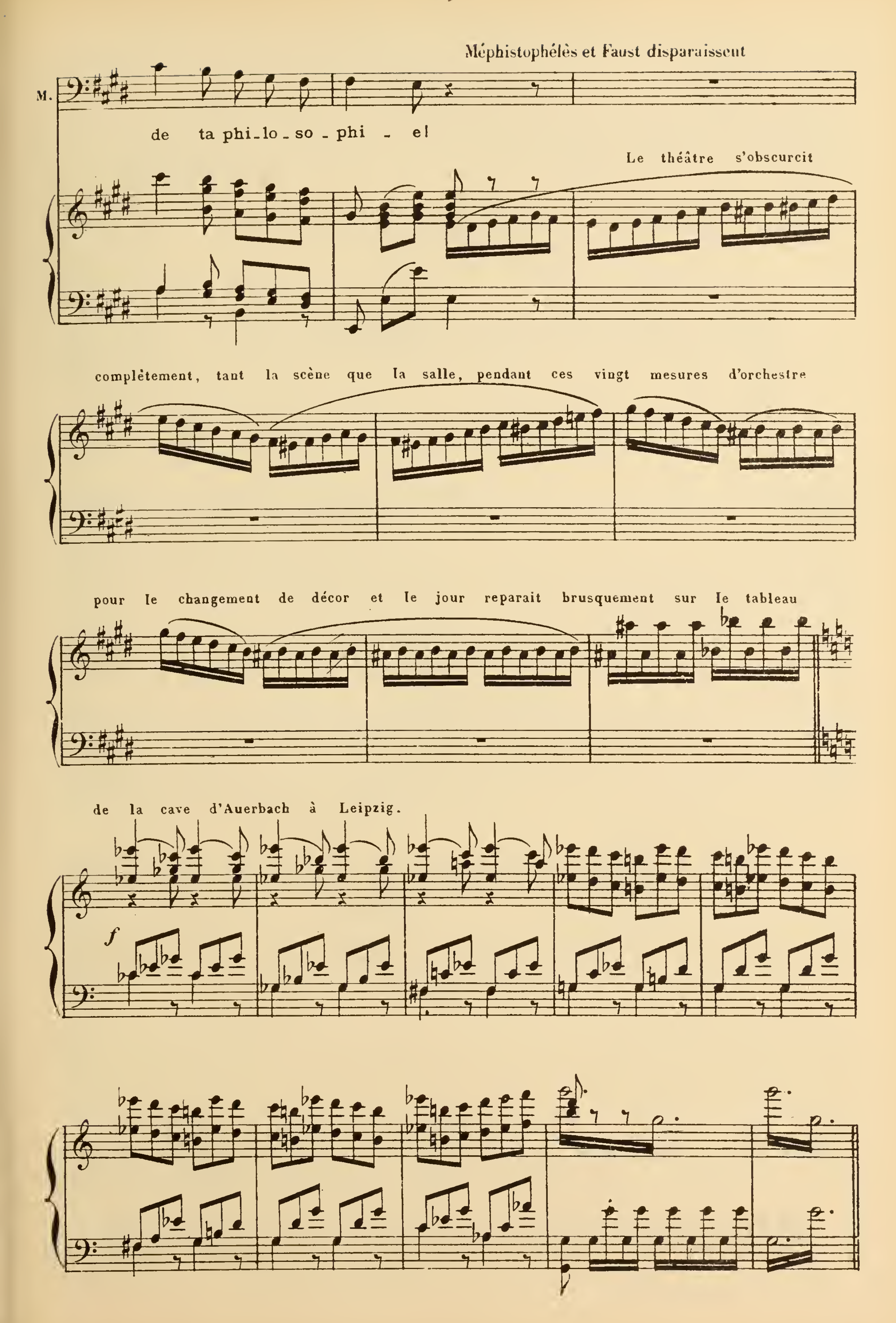

M.
-gent Ont charmé grande-ment Tes o-reil-les trou-blé - es.
cresc.
sf
p
p cresc.
FAUST
Qui donc es-tu? toi, dont l'ardent regard Pénètre ain-si que l'éclat d'un poignard, Et
ff
f
p
F.
qui, com-me la flam-me, Brûle et dé-vo-re l'â-me!
p
f
MÉPHIST.
Vrai-ment, pour un doc-teur, La de-mande est frivo-le!
p
Allegro
M.
Allegro ♩= 100
Je suis l'esprit de vi-e, Et c'est moi qui con-
ff
f


FAUST
c'est là ton pou_voir.
M.
_sole
Je te donnerai tout: le bonheur, le plai
M.
_sir, Tout, ce que peut rê_ver le plus ardent dé_sir.
FAUST
Si ja _ mais par
F.
ton mi _ ra _ ge men _ teur...
Ne fût-ce qu'un ins_


F.
-tant je puis croire au bon-heur que pour moi tout soit fi-ni acceptes-tu ce dé-
F.
-fi? Si jamais je dis au moment qui
MÉPHIST.
tope
ppp
F.
pas - - se ar-rê - te toi tu es beau toi
F.
dont la joie m'en-la - - ce Que la clo-che des


F.
morts sonne a - lors mon tré - pas
cresc.
MÉPHIST.
Son - - ges y bien! Nous ne
cresc.
FAUST
Eh bien! pauvre démon, fais-moi voir tes mer-
M.
l'ou - bli-erons pas.
longue durée
F.
-veilles!
M.
Certes, j'enchante-rai tes yeux et tes o - reil-les.
mf
p
ff


M.
Au lieu de t'en_fer _ mer, tris_te com_me le ver Qui ron_ge tes bou-
p
M.
_quins, Viens! suis -
f
FAUST
J'y con_sens.
M.
moi! change d'air! Par_tons donc
p
cresc.
Allegro
M.
pour connaître la vi - e, Et lais _ se le fa _ tras
Allegro 𝅗𝅥.= 100
f


Méphistophélès et Faust disparaissent
M.
de ta phi_lo_so_phi - e!
Le théâtre s'obscurcit
complètement, tant la scène que la salle, pendant ces vingt mesures d'orchestre
pour le changement de décor et le jour reparait brusquement sur le tableau
de la cave d'Auerbach à Leipzig.
f

TROISIÈME TABLEAU
La cave d'Auerbach à Leipzig

LE JEU – LA BOISSON
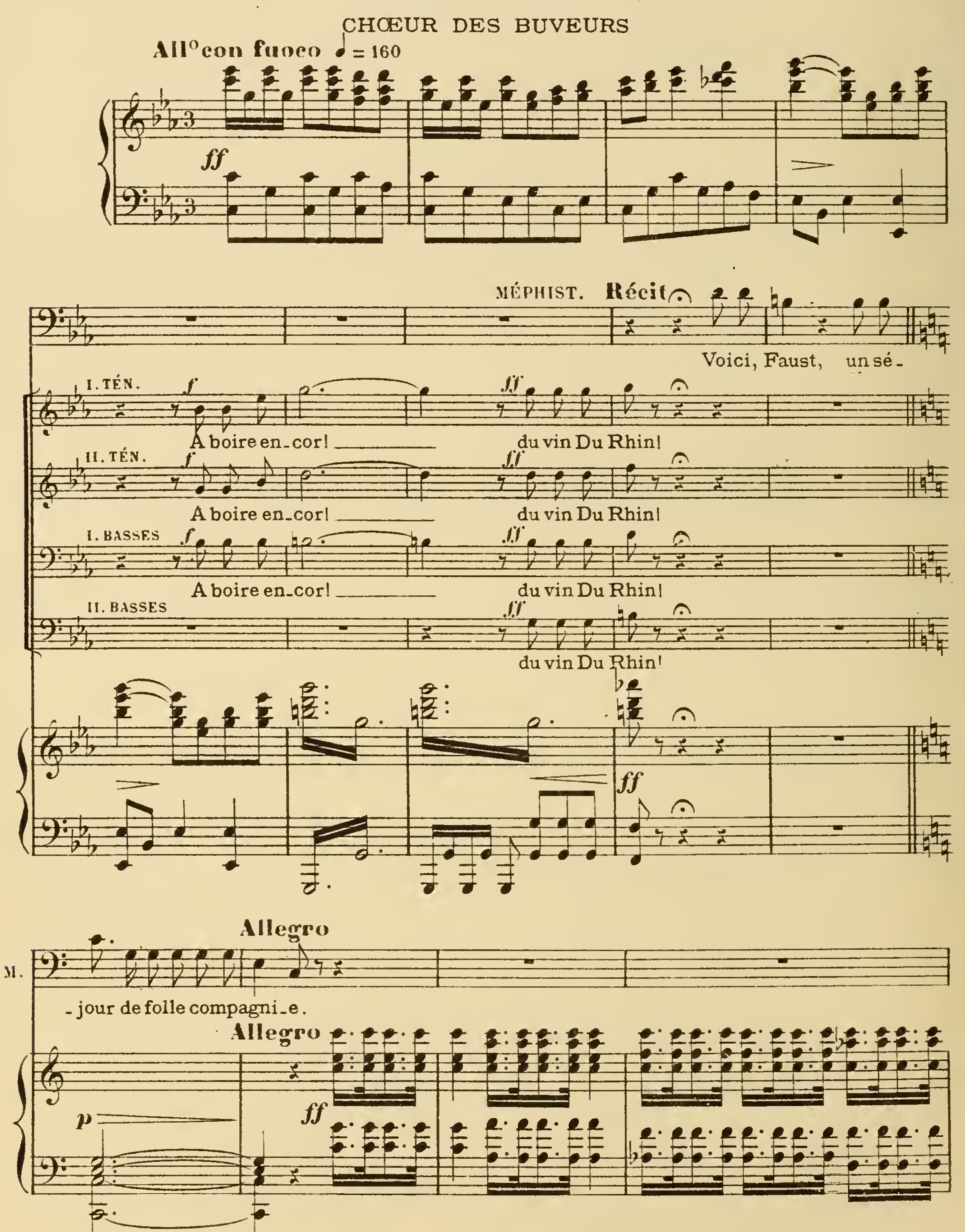
A droite au fond les marches de l'escalier conduisant à la rue. Une dizaine de tables. Les buveurs remplissent la scène groupés autour des tables; ils ont tous la face abrutie par l'excès des boissons.

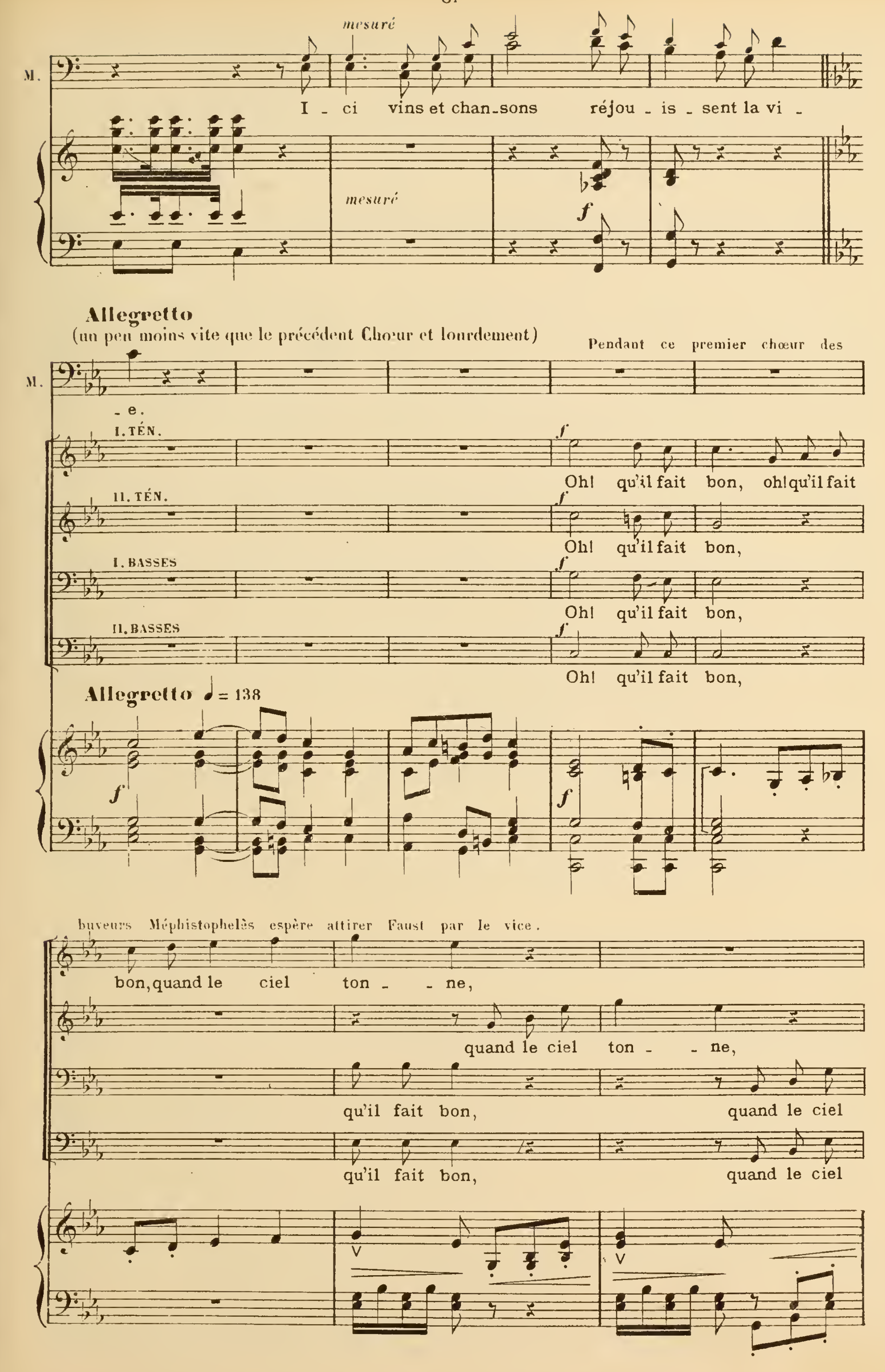
Faust et Méphistophelès se tiennent debout à l'avant-scène à gauche. Brander est placé à une des tables de droite. Les chœurs jouent et boivent.
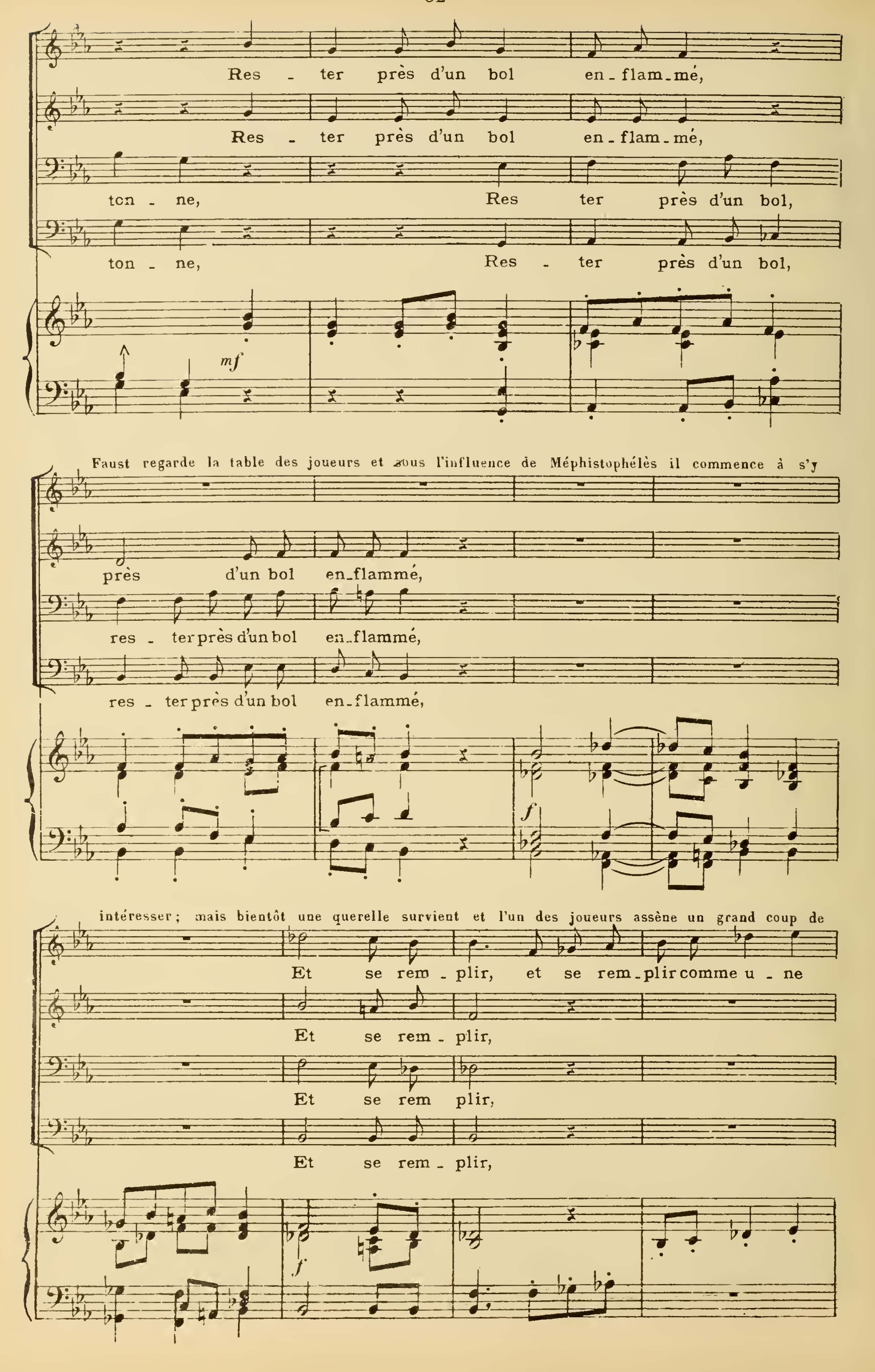
SCÈNE IV
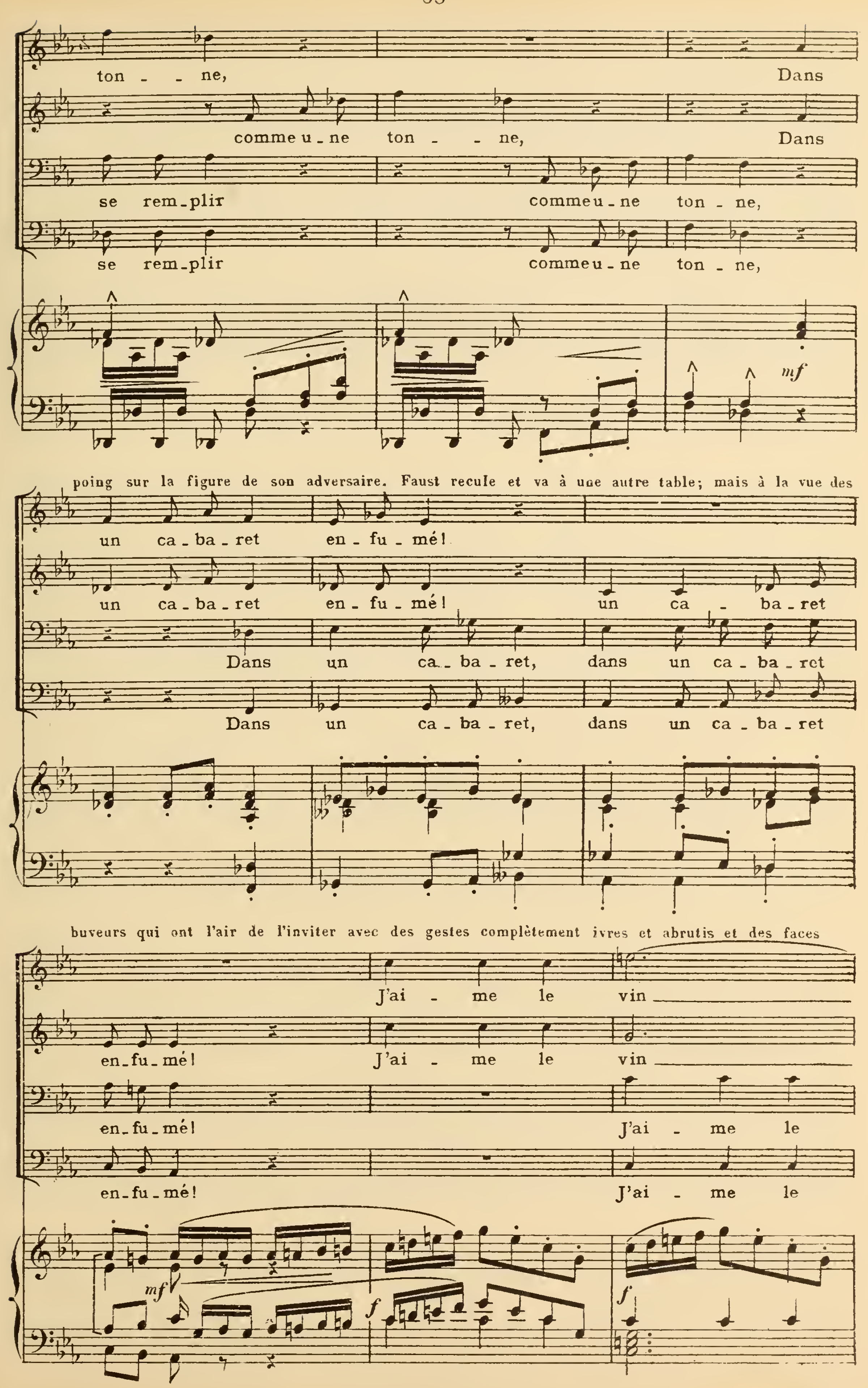
FAUST, MÉPHISTOPHELÈS, BRANDER, Étudiants, Bourgeois et Soldats.
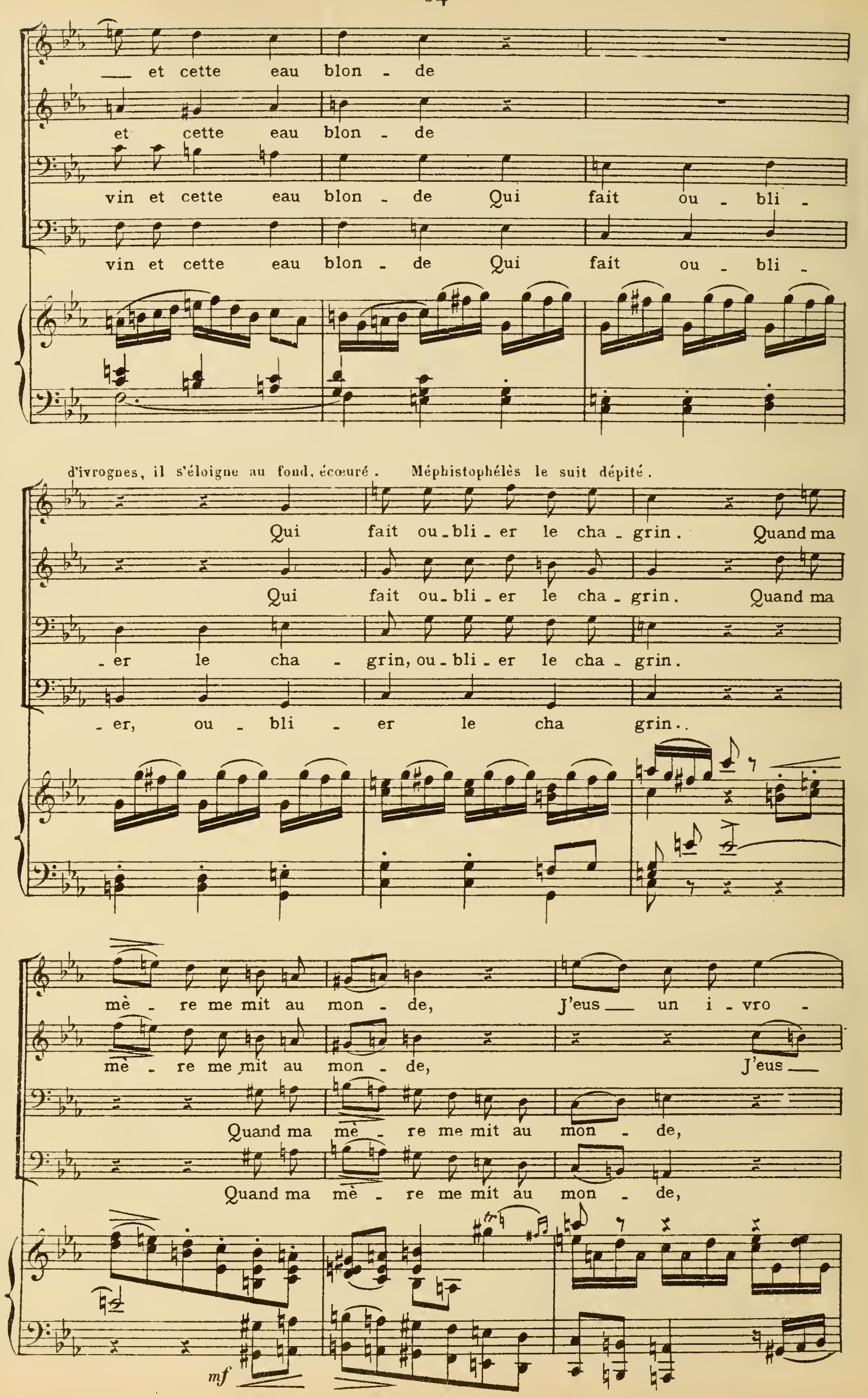
CHŒUR DES BUVEURS



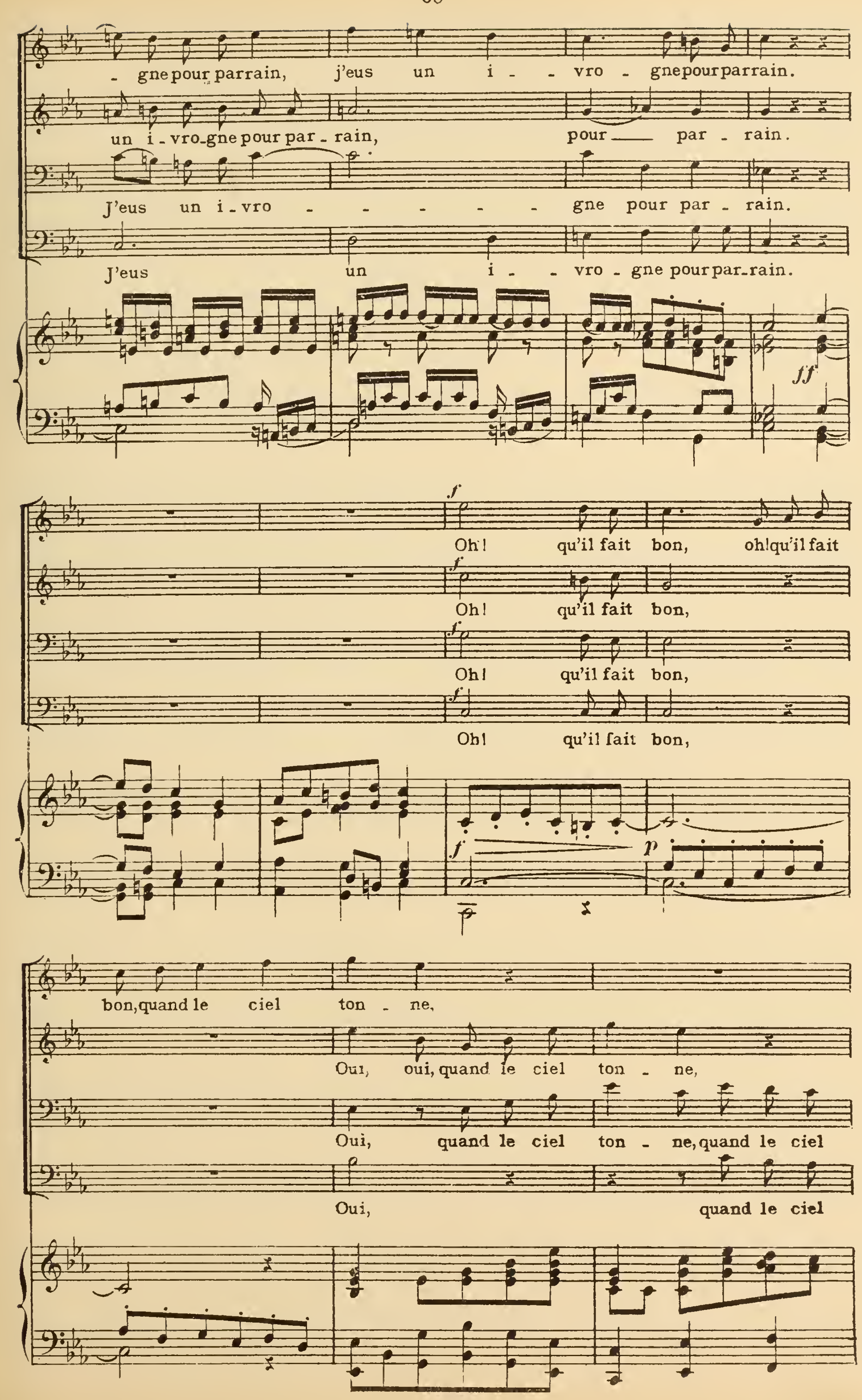

mesuré
M.
I - ci vins et chan-sons réjou - is - sent la vi -
mesuré
f
Allegretto
(un peu moins vite que le précédent Chœur et lourdement)
Pendant ce premier chœur des
M.
- e.
I. TÉN.
f
Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait
II. TÉN.
f
Oh! qu'il fait bon,
I. BASSES
f
Oh! qu'il fait bon,
II. BASSES
f
Oh! qu'il fait bon,
Allegretto ♩ = 138
f
f
buveurs Méphistophelès espère attirer Faust par le vice.
bon, quand le ciel ton - - ne,
quand le ciel ton - - ne,
qu'il fait bon, quand le ciel
qu'il fait bon, quand le ciel


Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
ton - ne, Res ter près d'un bol,
ton - ne, Res - ter près d'un bol,
mf
Faust regarde la table des joueurs et sous l'influence de Méphistophélès il commence à s'y
près d'un bol en - flammé,
res - ter près d'un bol en - flammé,
res - ter près d'un bol en - flammé,
f
intéresser; mais bientôt une querelle survient et l'un des joueurs assène un grand coup de
Et se rem - plir, et se rem - plir comme u - ne
Et se rem - plir,
Et se rem plir,
Et se rem - plir,
f

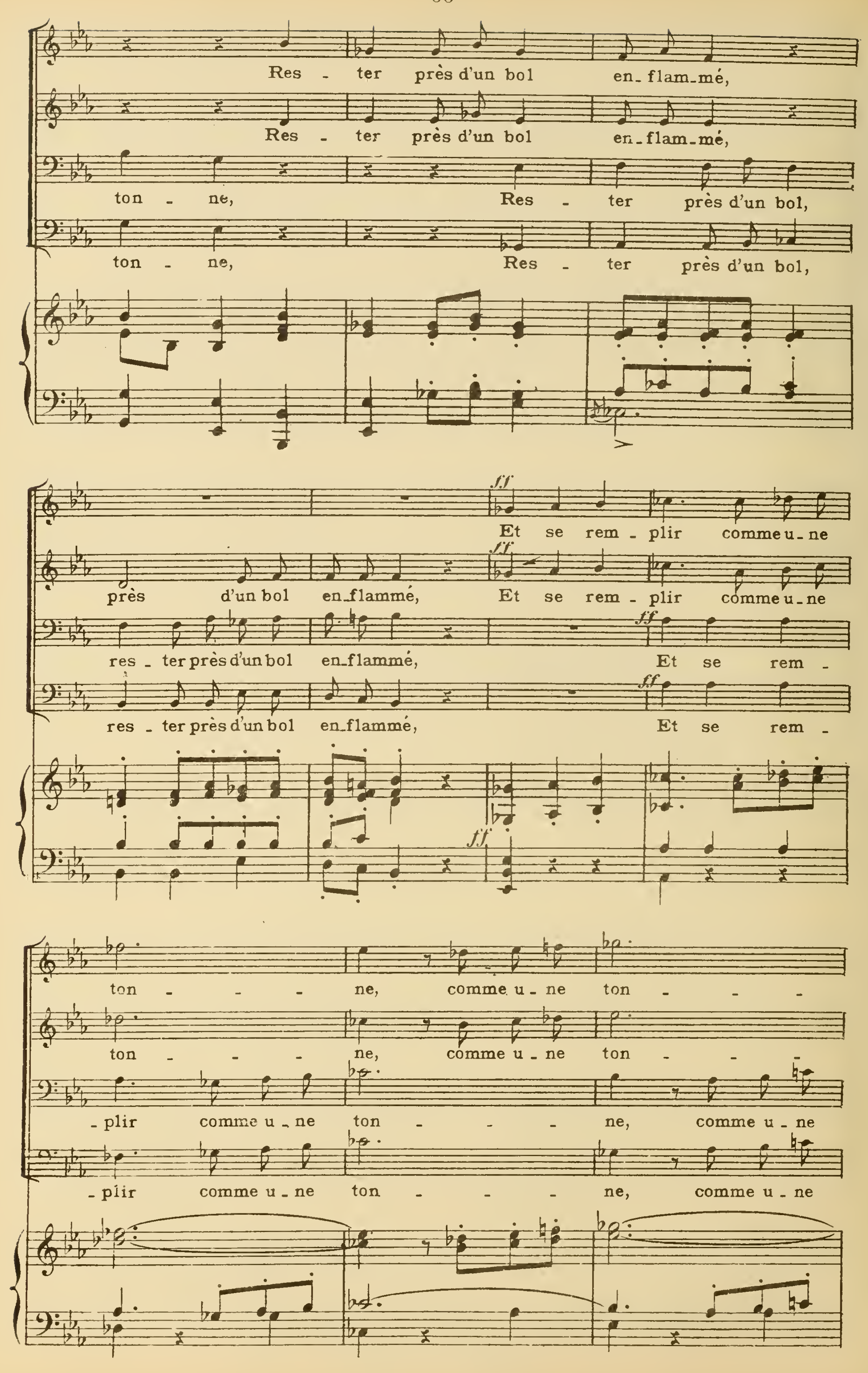

ton - ne, Dans
comme u - ne ton - - ne, Dans
se rem-plir comme u - ne ton - ne,
se rem-plir comme u - ne ton - ne,
mf
poing sur la figure de son adversaire. Faust recule et va à une autre table; mais à la vue des
un ca-ba-ret en-fu-mé!
un ca-ba-ret en-fu-mé! un ca - ba-ret
Dans un ca-ba-ret, dans un ca-ba-ret
Dans un ca-ba-ret, dans un ca-ba-ret
buveurs qui ont l'air de l'inviter avec des gestes complètement ivres et abrutis et des faces
J'ai - me le vin
en-fu-mé! J'ai - me le vin
en-fu-mé! J'ai - me le
en-fu-mé! J'ai - me le
mf
f
f
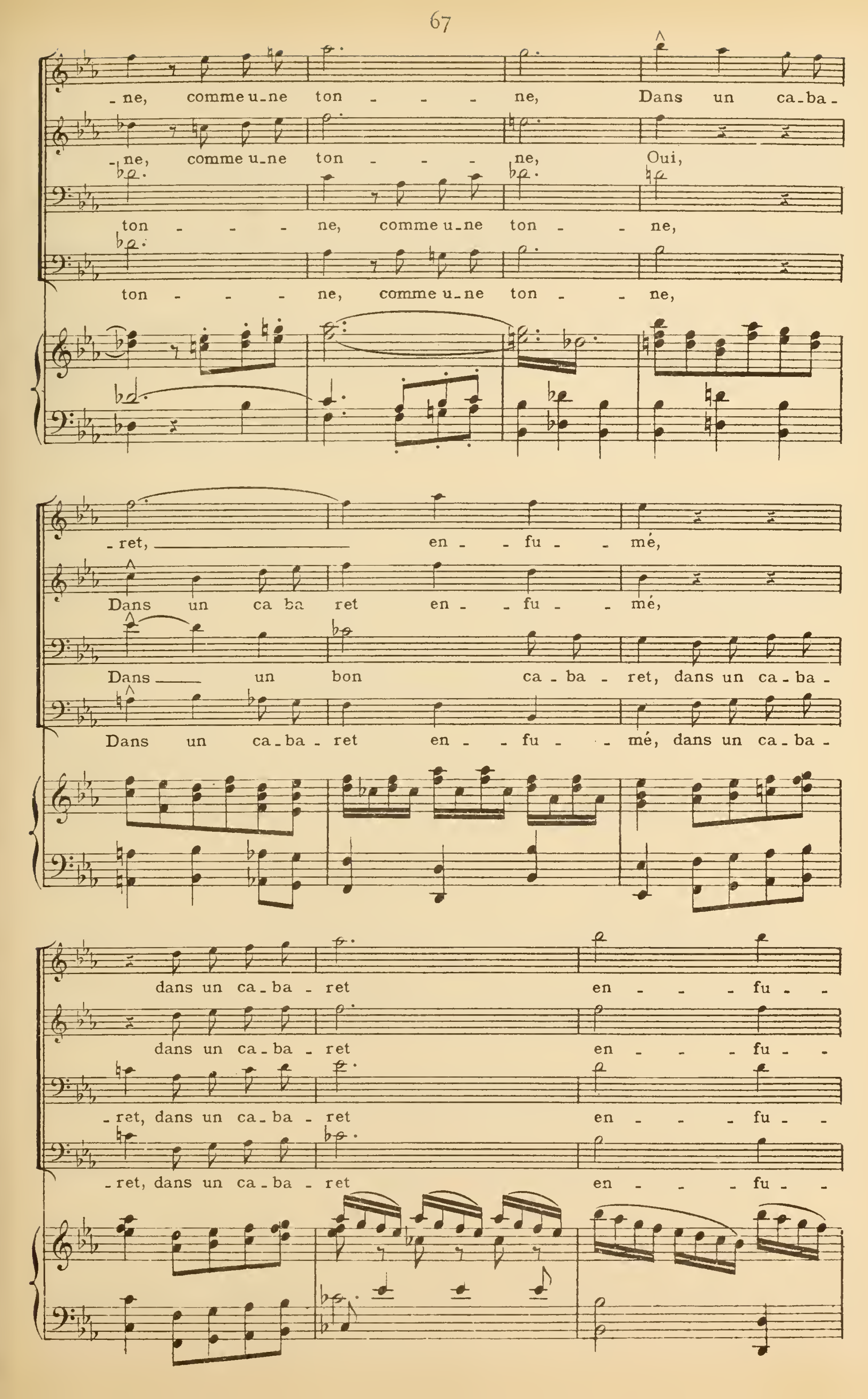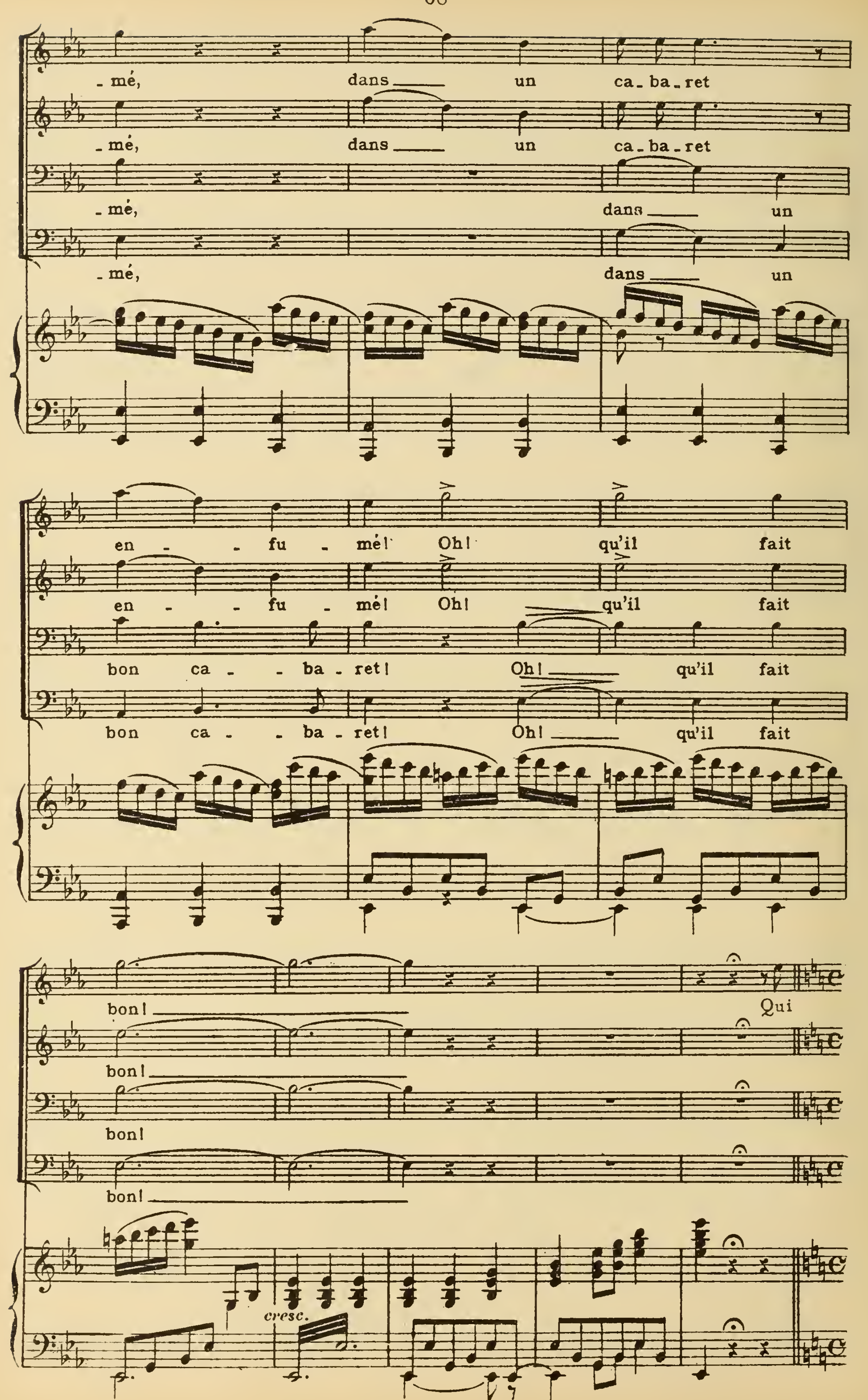


— et cette eau blon - de
et cette eau blon - de
vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -
vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -
d'ivrognes, il s'éloigne au fond, écœuré. Méphistophélès le suit dépité.
Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
- er le cha - grin, ou - bli - er le cha - grin.
- er, ou - bli - er le cha grin..
mè - re me mit au mon - de, J'eus — un i - vro -
mè - re me mit au mon - de, J'eus —
Quand ma mè - re me mit au mon - de,
Quand ma mè - re me mit au mon - de,
mf



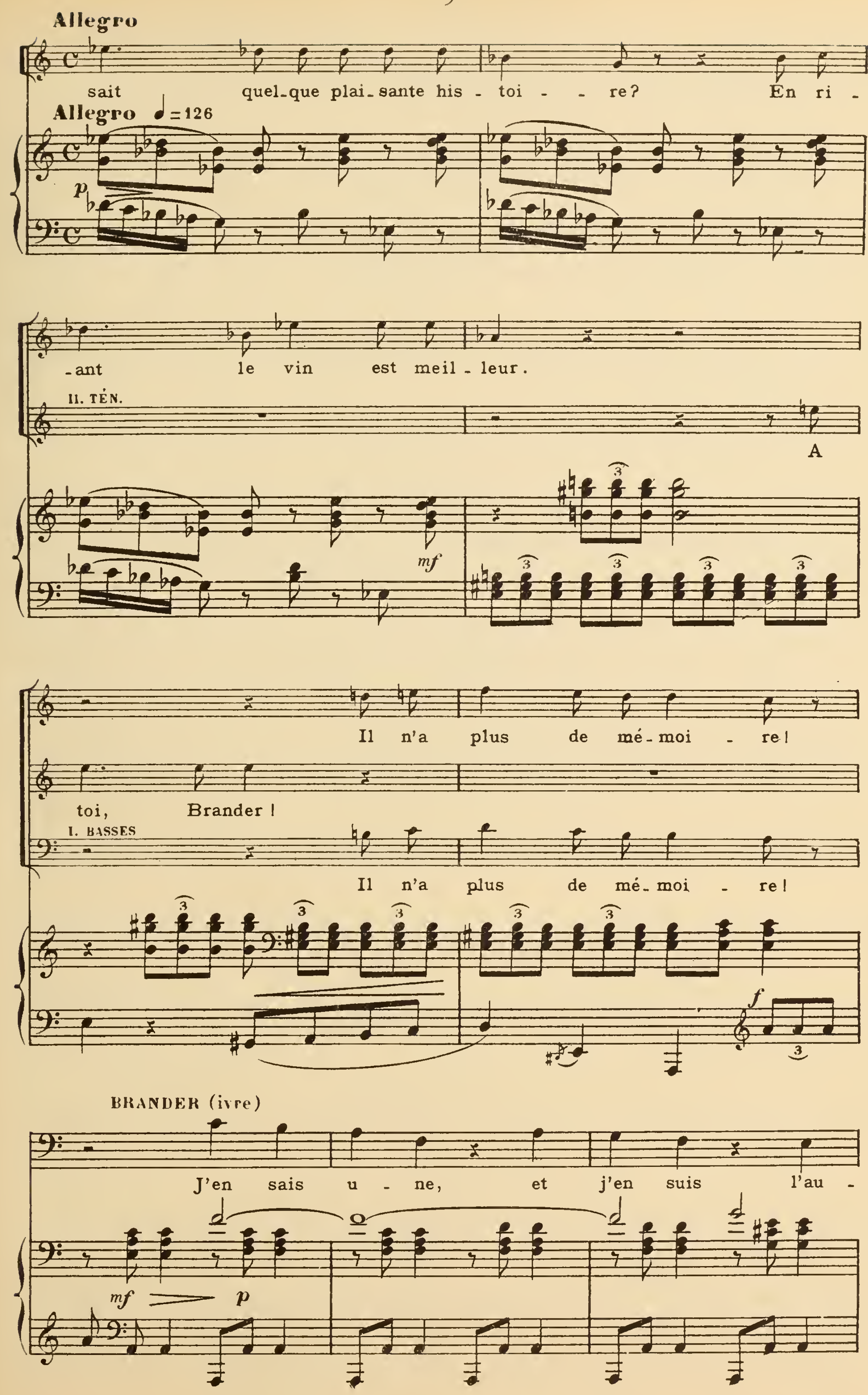
- gne pour parrain, j'eus un i - - vro - gne pour parrain.
un i - vro - gne pour par - rain, pour par - rain.
J'eus un i - vro - - - - - - gne pour par - rain.
J'eus un i - - vro - gne pour par - rain.
ff
f
Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait
Oh! qu'il fait bon,
Oh! qu'il fait bon,
Oh! qu'il fait bon,
f
p
bon, quand le ciel ton - ne,
Oui, oui, quand le ciel ton - ne,
Oui, quand le ciel ton - ne, quand le ciel
Oui, quand le ciel

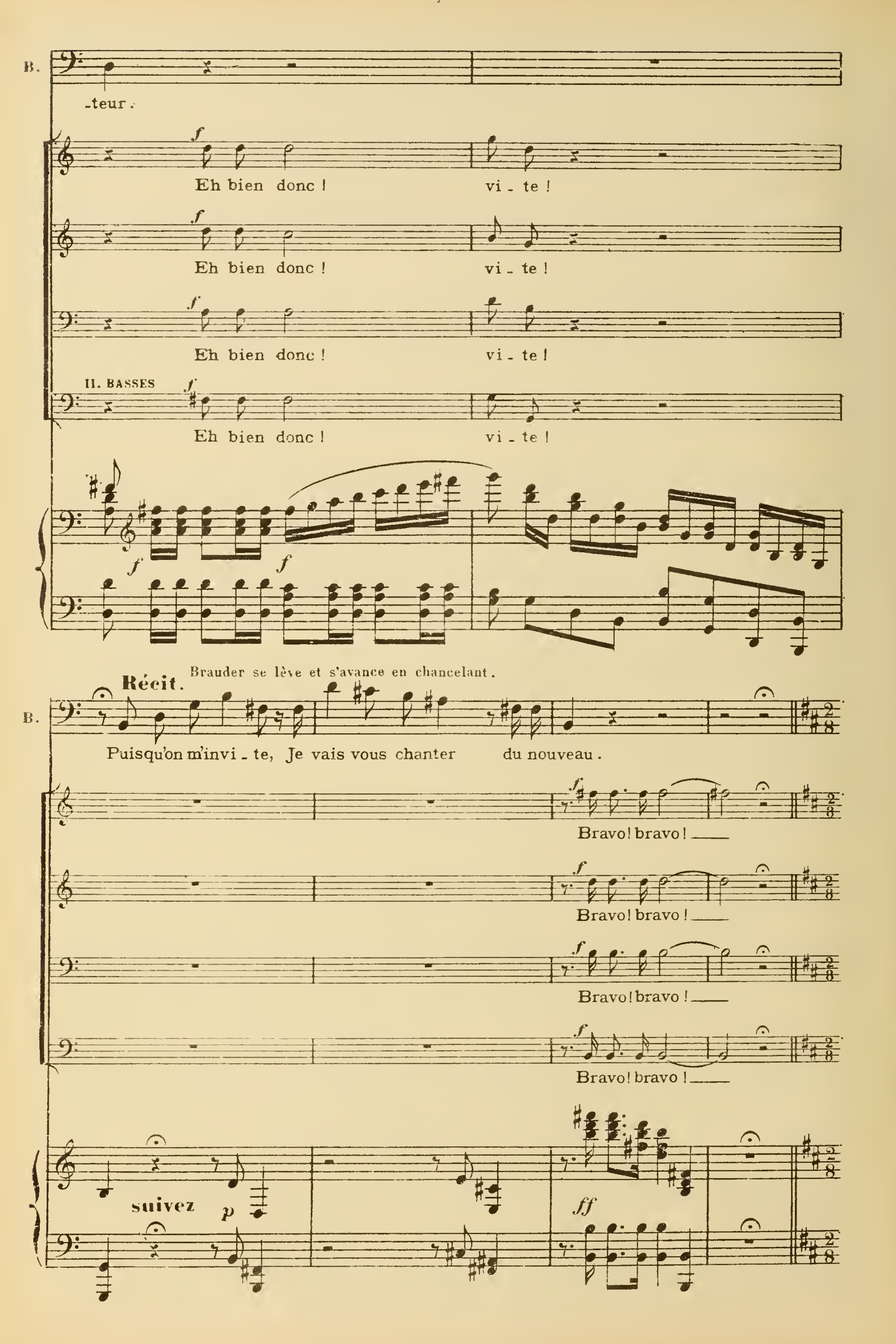

Res - ter près d'un bol en_flam_mé,
Res - ter près d'un bol en_flam_mé,
ton - ne, Res - ter près d'un bol,
ton - ne, Res - ter près d'un bol,
ff
Et se rem - plir comme u_ne
près d'un bol en_flammé, Et se rem - plir comme u_ne
res _ ter près d'un bol en_flammé, Et se rem -
res _ ter près d'un bol en_flammé, Et se rem -
ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
_ plir comme u _ ne ton - - - ne, comme u - ne
_ plir comme u _ ne ton - - - ne, comme u - ne


-ne, comme u-ne ton - - - ne, Dans un ca-ba-
-ne, comme u-ne ton - - - ne, Oui,
ton - - - ne, comme u-ne ton - - ne,
ton - - - ne, comme u-ne ton - - ne,
-ret, en - - fu - - mé,
Dans un ca ba ret en - - fu - - mé,
Dans un bon ca - ba - ret, dans un ca - ba -
Dans un ca-ba - ret en - - fu - - mé, dans un ca - ba -
dans un ca-ba - ret en - - - fu -
dans un ca-ba - ret en - - - fu -
-ret, dans un ca-ba - ret en - - - fu -
-ret, dans un ca-ba - ret en - - - fu -

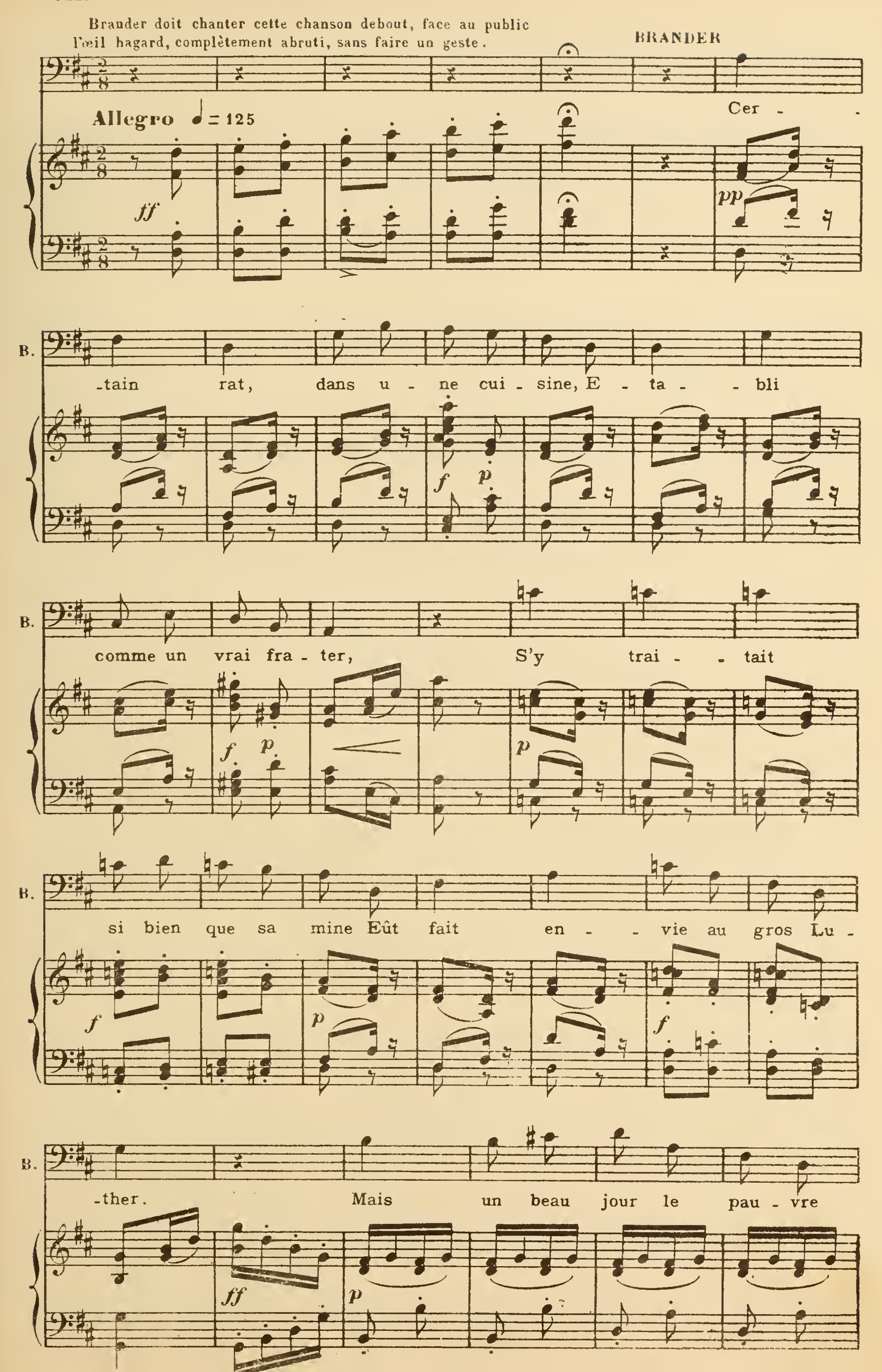


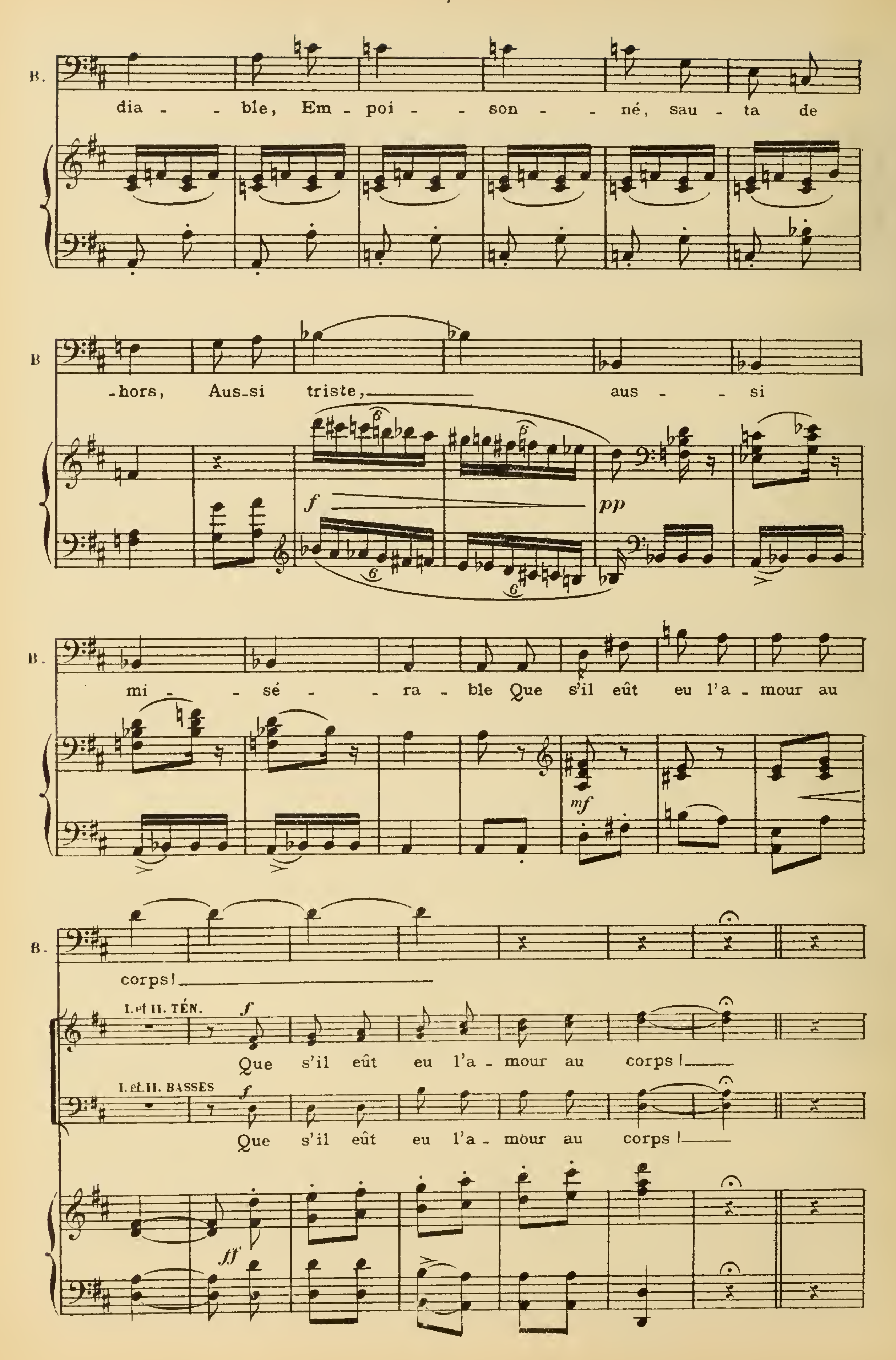
_mé, dans un ca_ba_ret
_mé, dans un ca_ba_ret
_mé, dans un
_mé, dans un
en - - fu - mé! Oh! qu'il fait
en - - fu - mé! Oh! qu'il fait
bon ca - - ba - ret! Oh! qu'il fait
bon ca - - ba - ret! Oh! qu'il fait
bon! Qui
bon!
bon!
bon!
cresc.
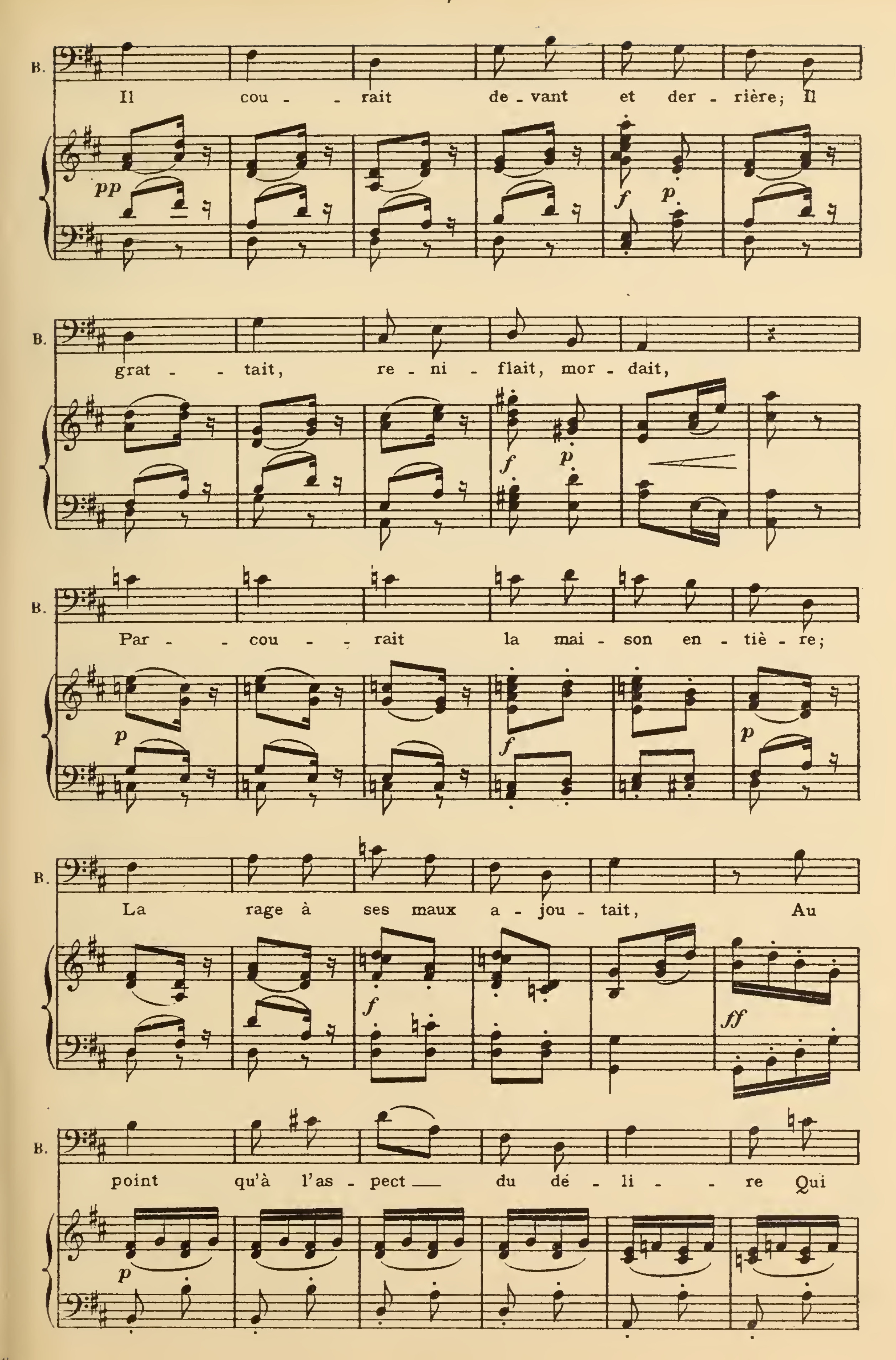

Allegro
sait quel-que plai-sante his - toi - - re? En ri -
Allegro ♩=126
p
-ant le vin est meil - leur.
II. TÉN.
A
mf
Il n'a plus de mé-moi - re!
toi, Brander!
I. BASSES
Il n'a plus de mé-moi - re!
f
BRANDER (ivre)
J'en sais u - ne, et j'en suis l'au -
mf
p

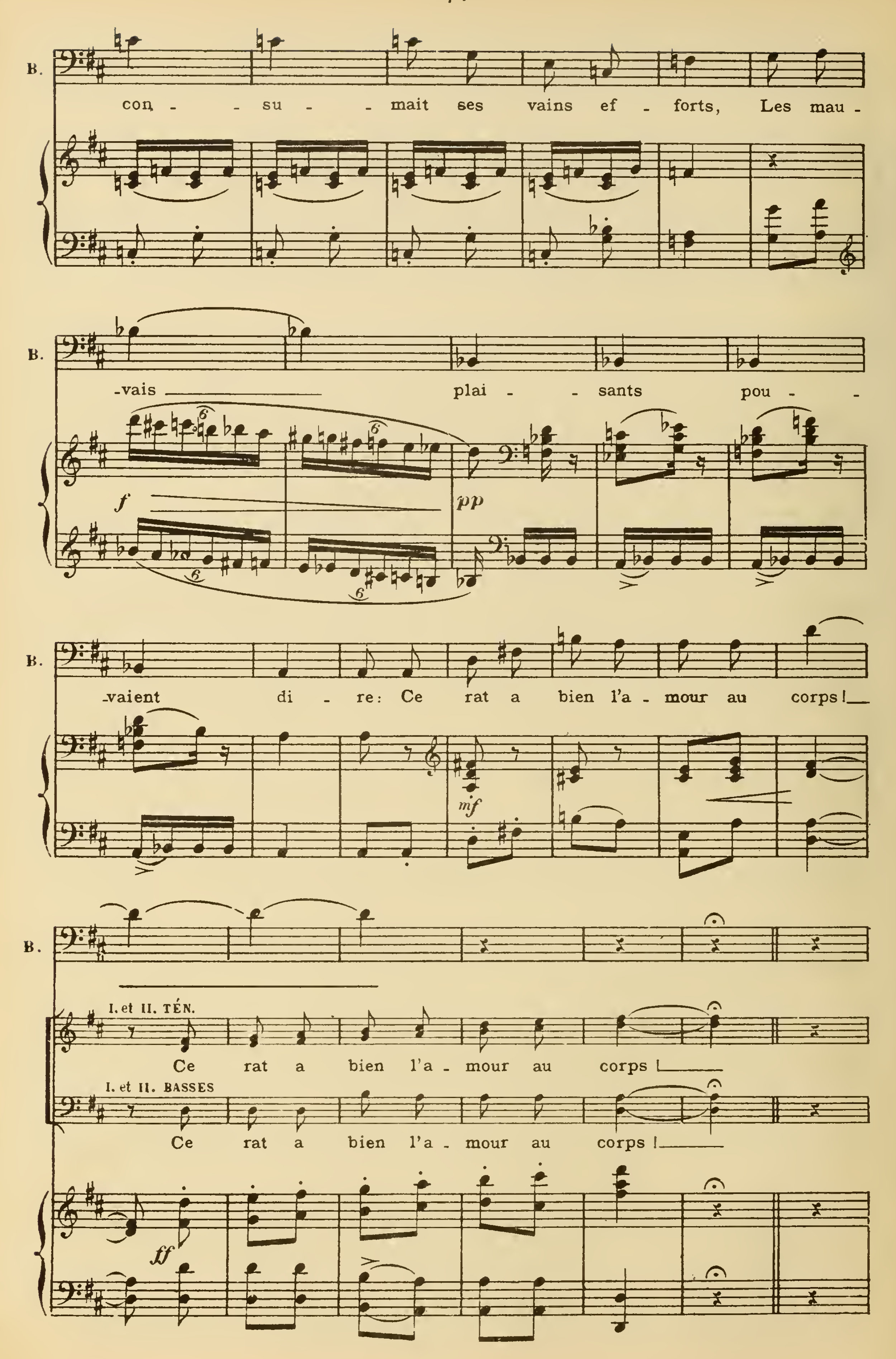

B.
-teur.
Eh bien donc! vi-te!
Eh bien donc! vi-te!
Eh bien donc! vi-te!
II. BASSES
Eh bien donc! vi-te!
Brauder se lève et s'avance en chancelant.
Récit.
B.
Puisqu'on m'invi-te, Je vais vous chanter du nouveau.
Bravo! bravo!
Bravo! bravo!
Bravo! bravo!
Bravo! bravo!
suivez

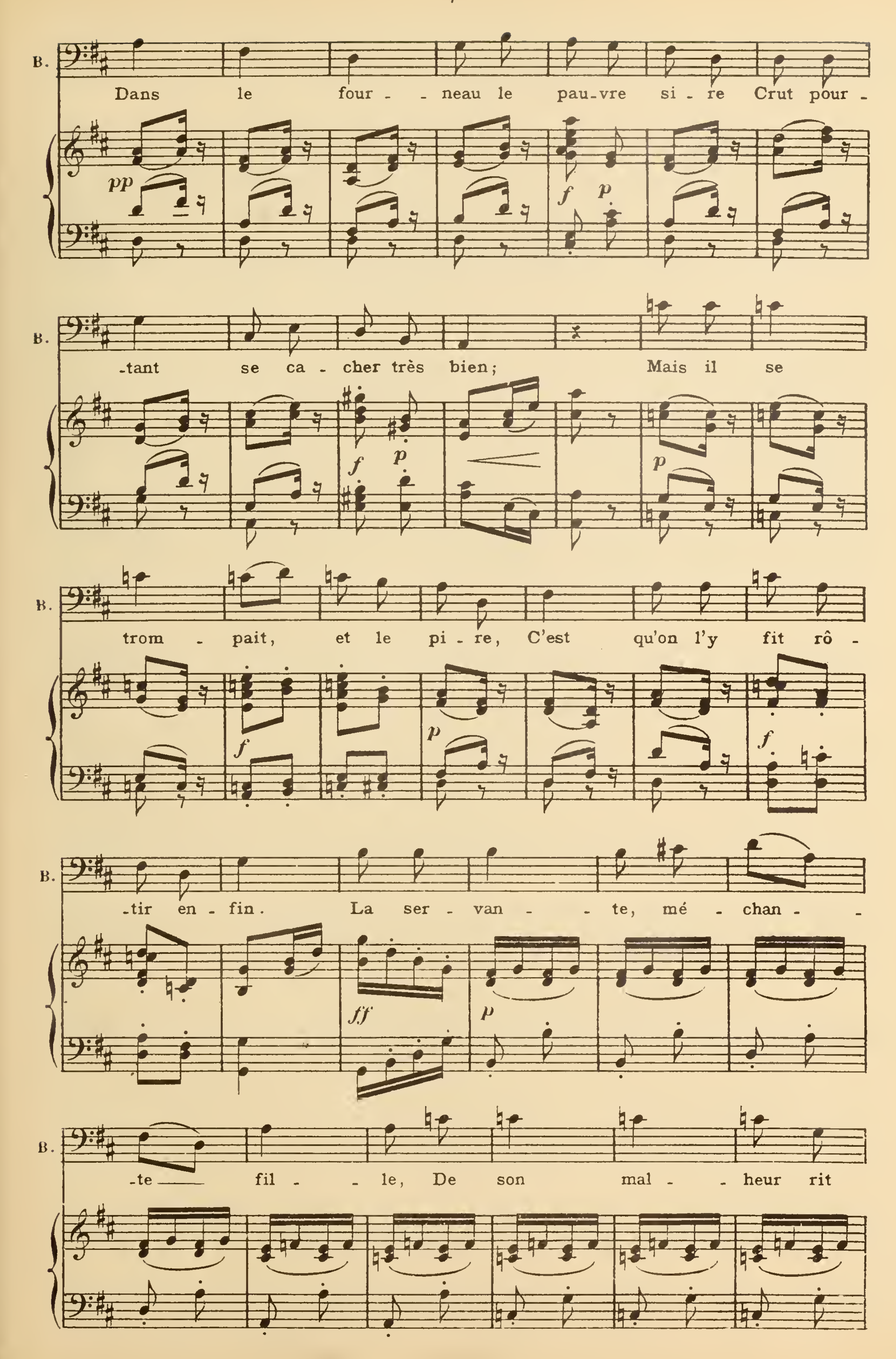
Brander doit chanter cette chanson debout, face au public l'œil hagard, complètement abruti, sans faire un geste.

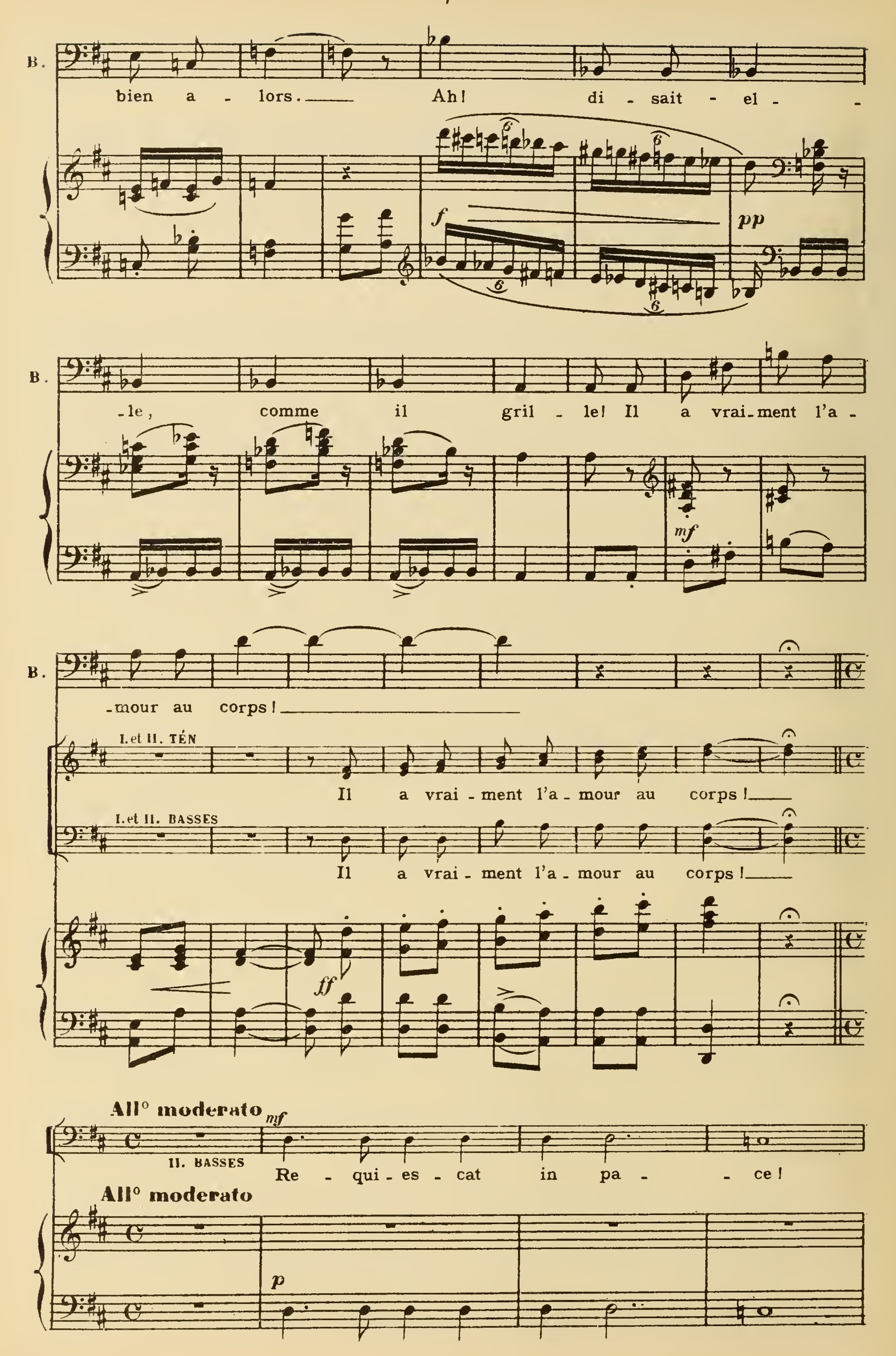


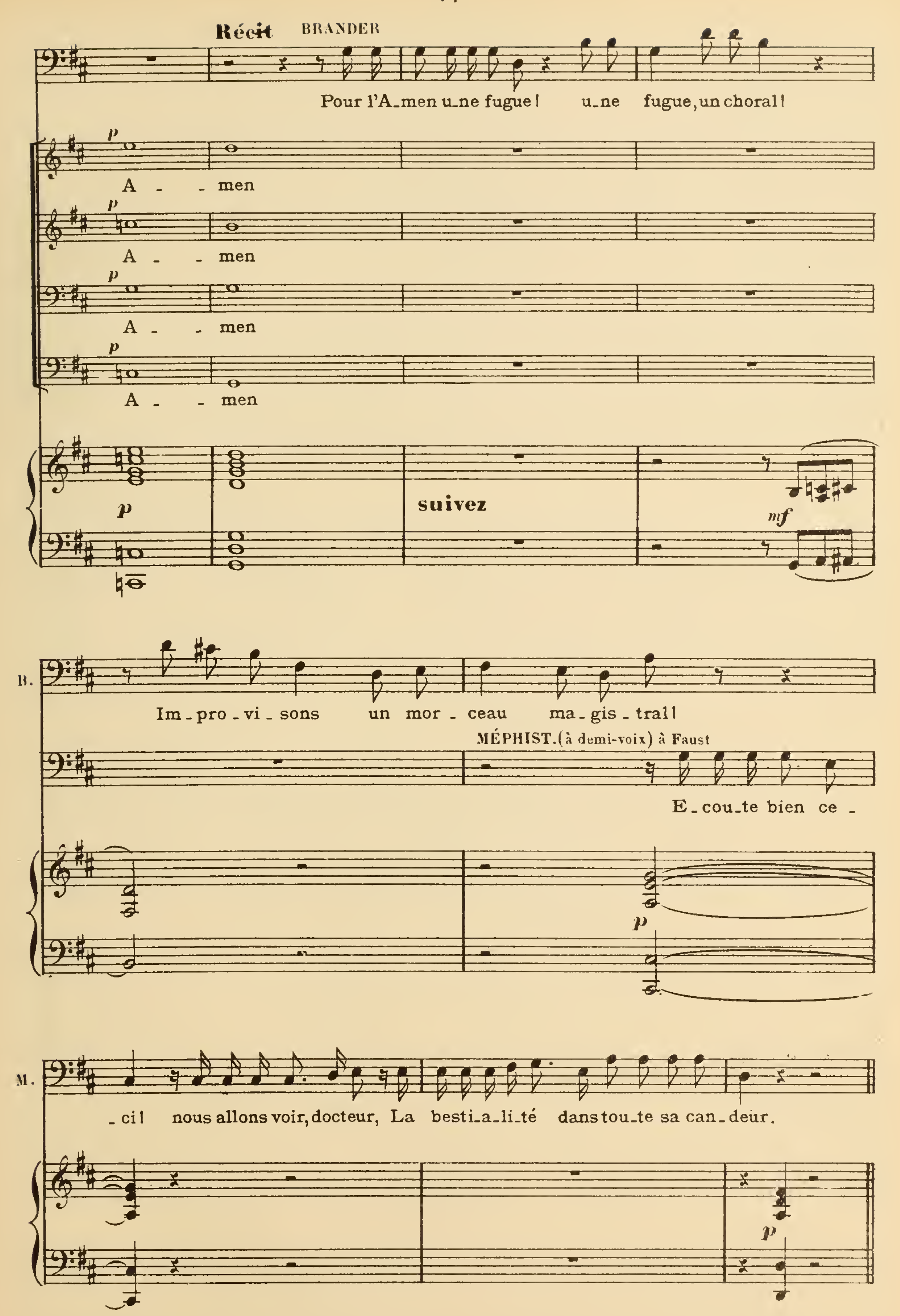

B.
dia - - ble, Em - poi - - son - - né, sau - ta de
B
-hors, Aus-si triste, aus - - si
f
pp
B.
mi - - sé - - ra - ble Que s'il eût eu l'a - mour au
mf
B.
corps!
I. et II. TÉN.
f
Que s'il eût eu l'a - mour au corps!
I. et II. BASSES
f
Que s'il eût eu l'a - mour au corps!
ff


B.
Il cou - - rait de - vant et der - rière; Il
pp
f
p
B.
grat - - tait, re - ni - flait, mor - dait,
f
p
B.
Par - - cou - - rait la mai - son en - tiè - re;
p
f
p
B.
La rage à ses maux a - jou - tait, Au
f
ff
B.
point qu'à l'as - pect du dé - li - - re Qui
p


B.
con - - su - - mait ses vains ef - forts, Les mau -
B.
-vais plai - - sants pou - -
f
pp
B.
-vaient di - re: Ce rat a bien l'a - mour au corps!
mf
B.
I. et II. TÉN.
Ce rat a bien l'a - mour au corps!
I. et II. BASSES
Ce rat a bien l'a - mour au corps!
ff

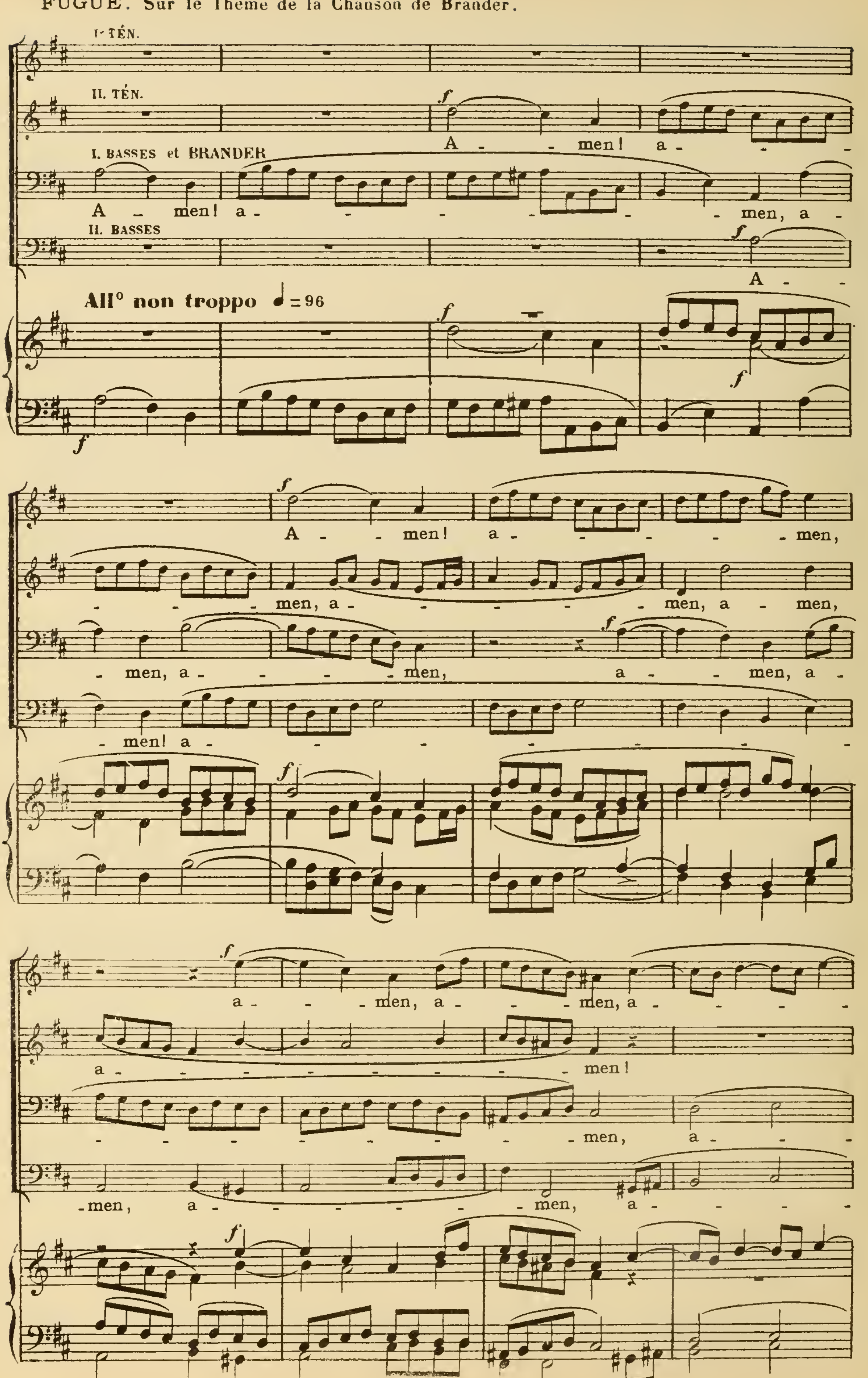

B.
Dans le four - - neau le pau-vre si - re Crut pour -
-tant se ca - cher très bien;
Mais il se
trom - pait, et le pi - re, C'est qu'on l'y fit rô -
-tir en - fin. La ser - van - - te, mé - chan - -
-te fil - - le, De son mal - - heur rit

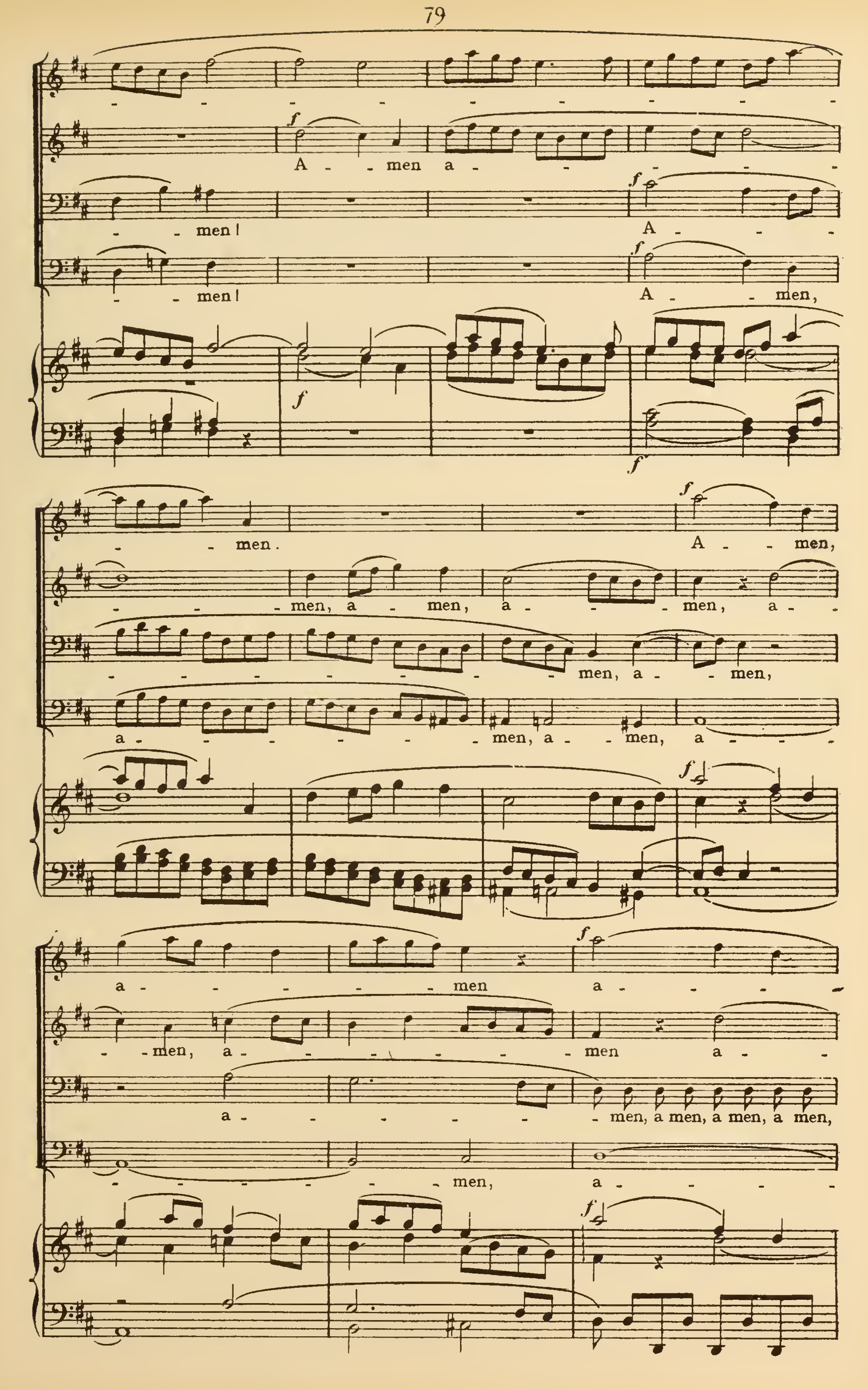

B.
bien a - lors. Ah! di - sait - el -
f
pp
B.
-le, comme il gril - le! Il a vrai-ment l'a -
mf
B.
-mour au corps!
I. et II. TÉN
Il a vrai - ment l'a - mour au corps!
I. et II. BASSES
Il a vrai - ment l'a - mour au corps!
ff
All° moderato
mf
II. BASSES
Re - qui - es - cat in pa - ce!
All° moderato
p
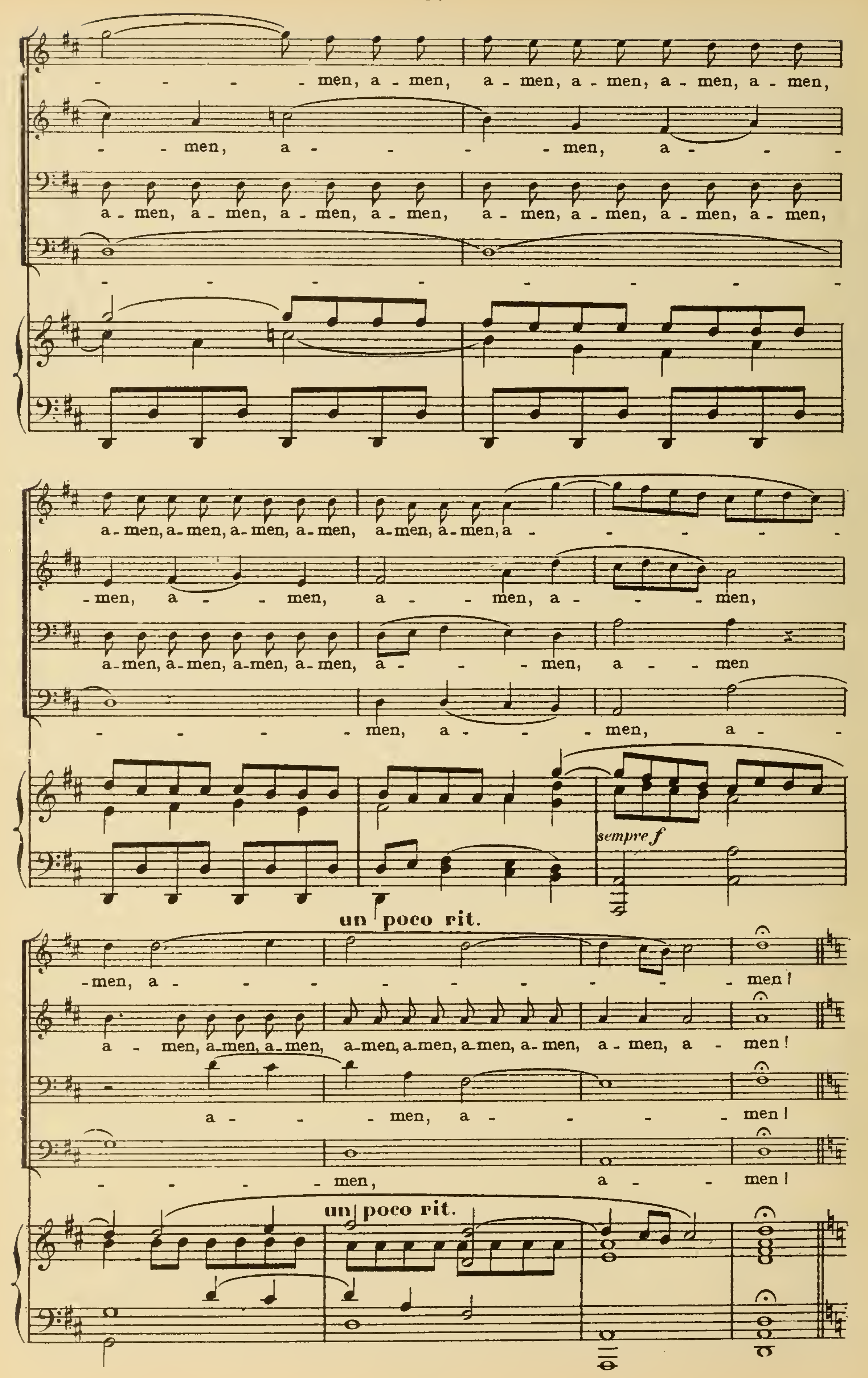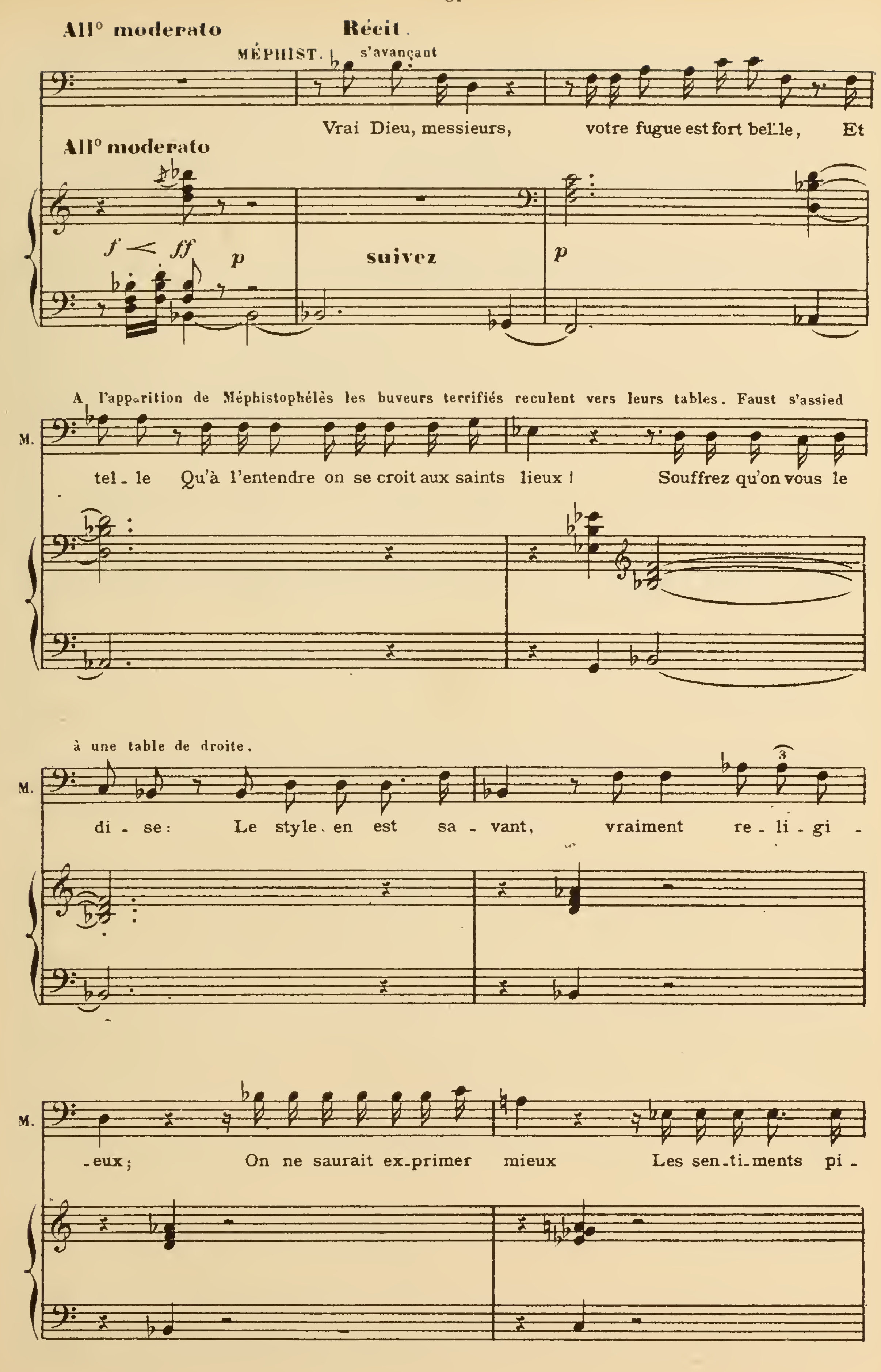


Faust et Méphistophelès sont tous deux placés sur les marches de l'escalier du fond à droite. Méphistophelès au-dessus de Faust. Tous les buveurs se lèvent en titubant un broc de boisson à la main; ils prennent des attitudes pieuses, mais complètement ivres.

FUGUÉ. Sur le Thème de la Chanson de Brander.

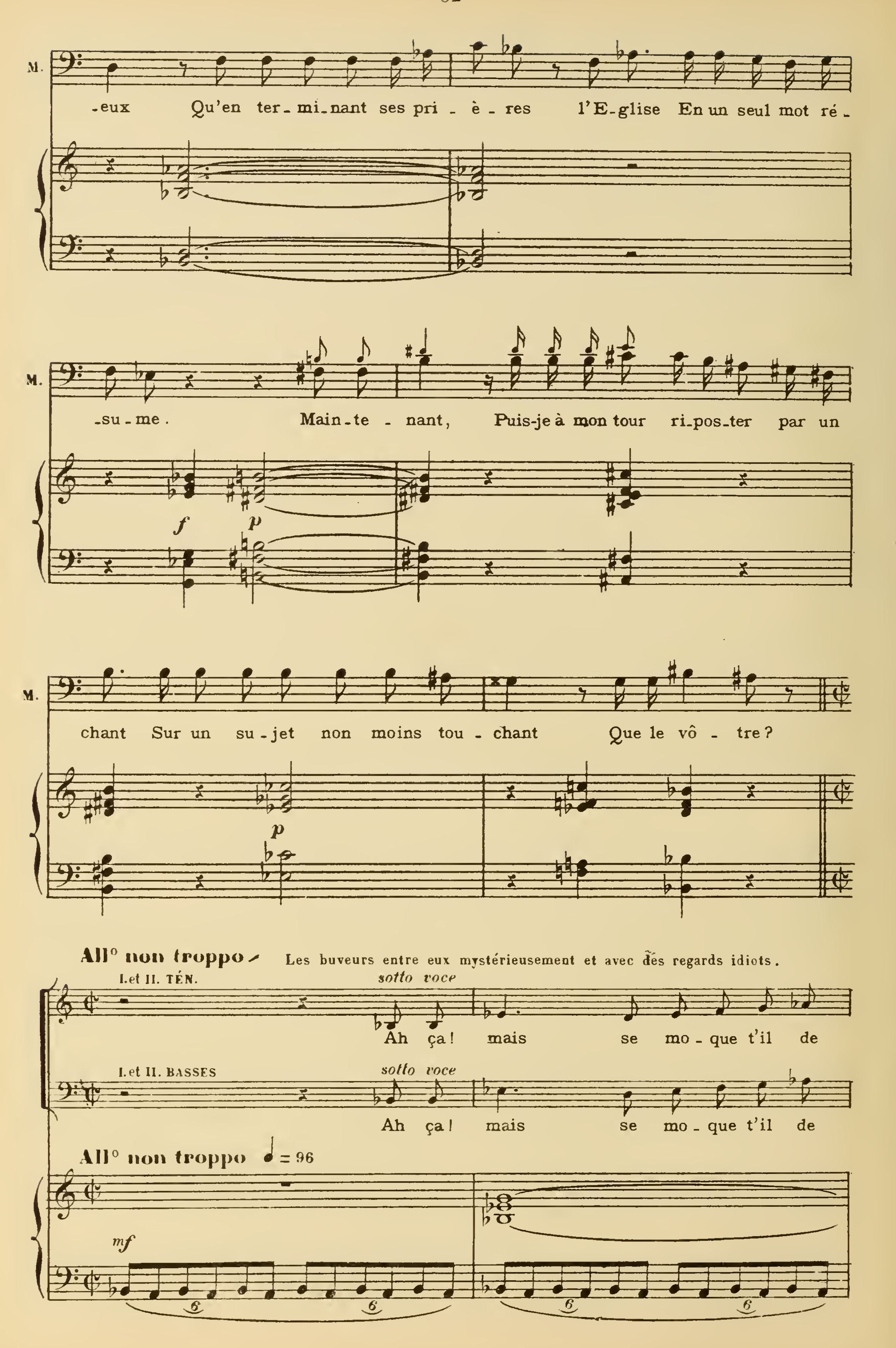


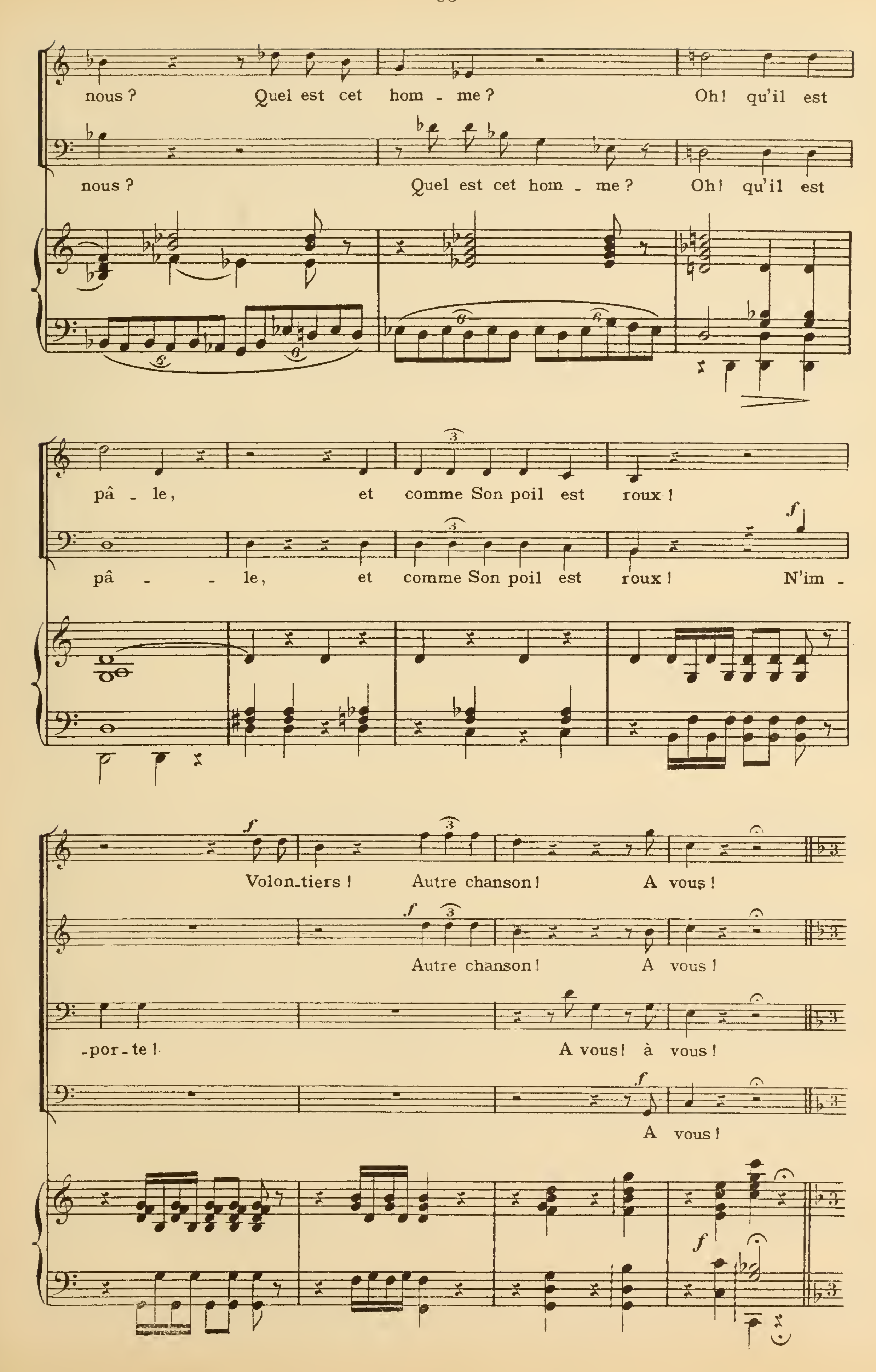

A - - men a -
- - men!
A -
- - men!
A - - men,
- men.
A - - men,
- men, a - men, a - - men, a -
- men, a - - men,
a - - men, a - - men, a -
a - men a -
- - men, a - men a -
a - men, a men, a men, a men,
- - men, a -

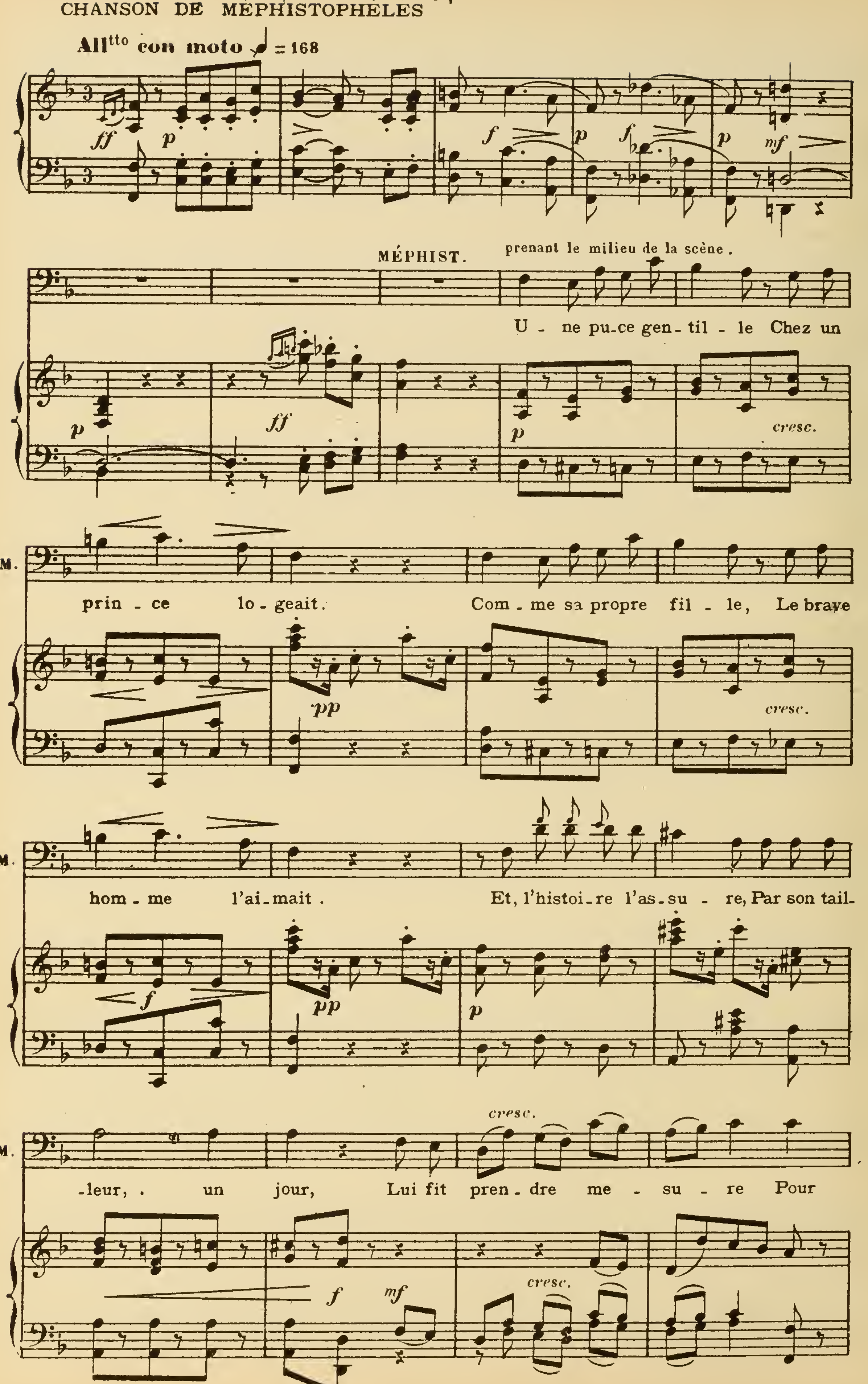

men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
men, a - men, a -
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a -
men, a - men, a - men, a - men,
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men
men, a - men, a -
sempre f
un poco rit.
men, a - men!
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men!
a - men, a - men!
men, a - men!
un poco rit.

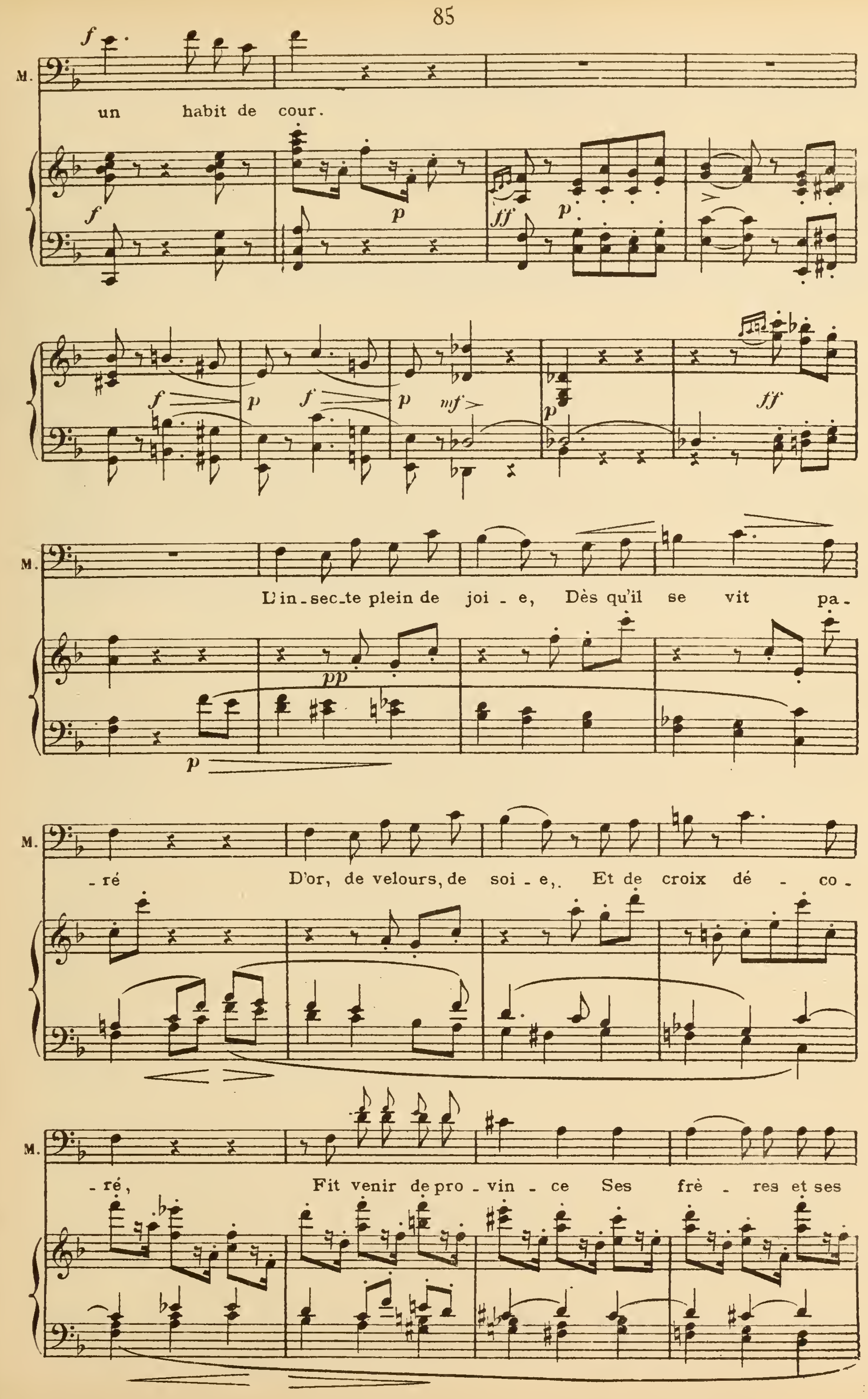


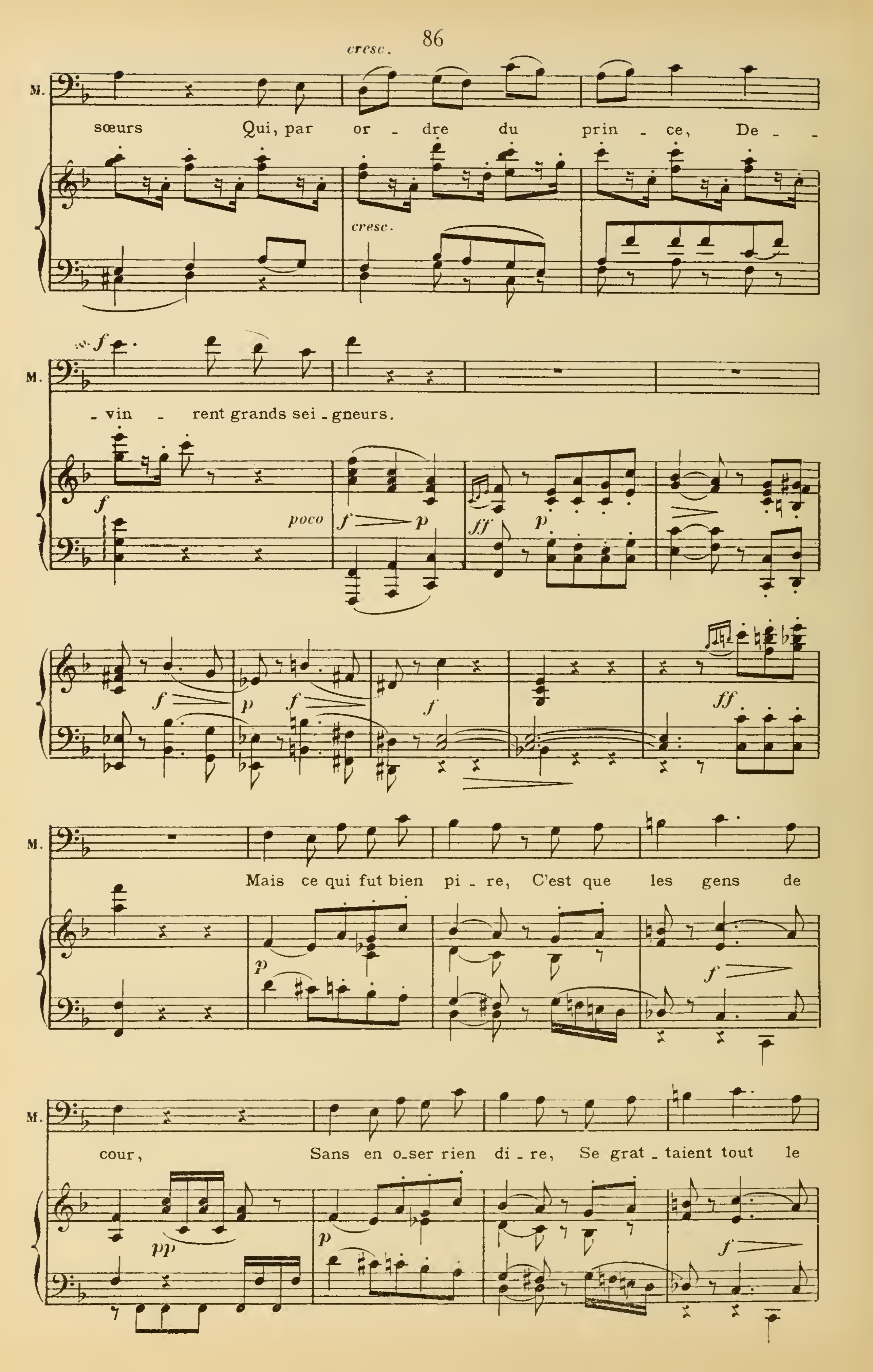
All° moderato
Récit.
MÉPHIST.
s'avançant
Vrai Dieu, messieurs, votre fugue est fort bel_le, Et
All° moderato
f ff p
suivez
p
A l'apparition de Méphistophélès les buveurs terrifiés reculent vers leurs tables. Faust s'assied
M.
tel_le Qu'à l'entendre on se croit aux saints lieux! Souffrez qu'on vous le
à une table de droite.
M.
di_se: Le style en est sa_vant, vraiment re_li_gi_
M.
_eux; On ne saurait ex_primer mieux Les sen_ti_ments pi_

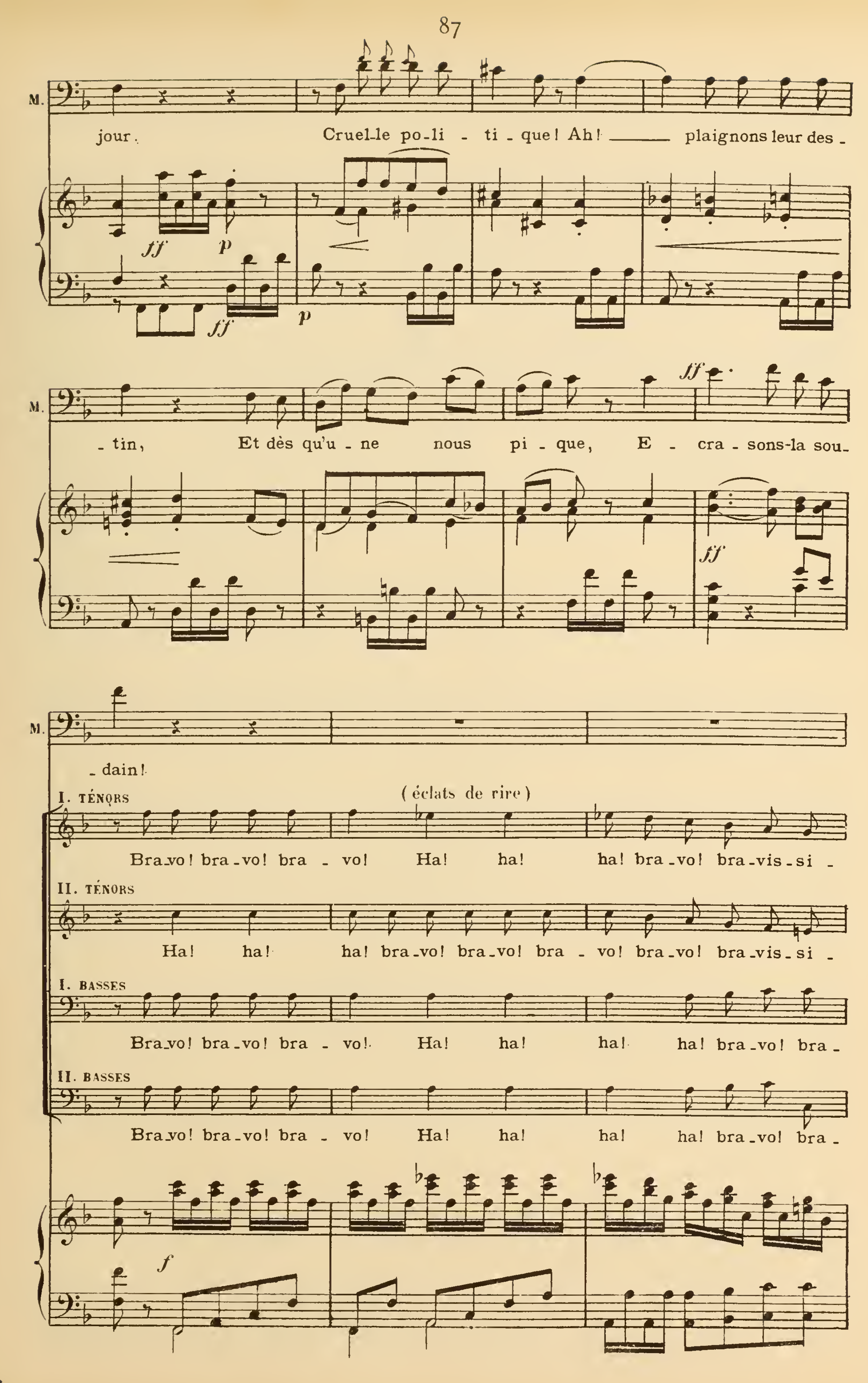

M.
-eux Qu'en ter-mi-nant ses pri - è - res l'E-glise En un seul mot ré -
-su - me. Main-te - nant, Puis-je à mon tour ri-pos-ter par un
chant Sur un su - jet non moins tou - chant Que le vô - tre?
f
p
All° non troppo
Les buveurs entre eux mystérieusement et avec des regards idiots.
I. et II. TÉN.
sotto voce
Ah ça! mais se mo - que t'il de
I. et II. BASSES
All° non troppo ♩ = 96
mf

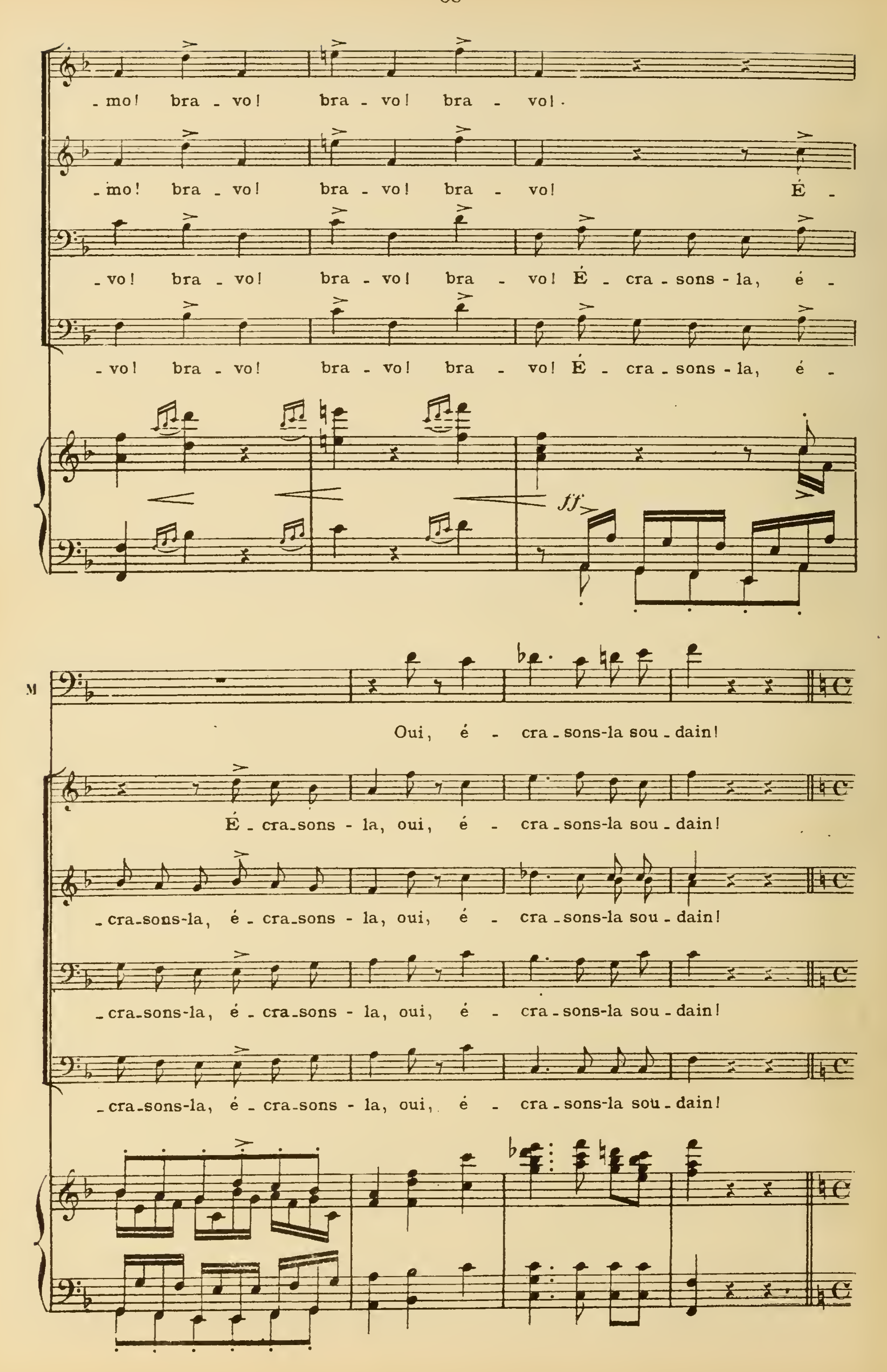

nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est
nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est
pâ - le, et comme Son poil est roux !
pâ - - le, et comme Son poil est roux ! N'im -
Volon-tiers ! Autre chanson ! A vous !
Autre chanson ! A vous !
-por - te !. A vous! à vous !
A vous !


Allᵗᵗᵒ con moto ♩= 168
MÉPHIST.
prenant le milieu de la scène.
U - ne pu-ce gen-til - le Chez un
prin - ce lo-geait.
Com - me sa propre fil - le, Le brave
hom - me l'ai-mait.
Et, l'histoi-re l'as-su - re, Par son tail-
-leur, un jour,
Lui fit pren - dre me - su - re Pour
cresc.
pp
ff
mf


M.
un habit de cour.
L'in-sec-te plein de joi-e, Dès qu'il se vit pa-
-ré D'or, de velours, de soi-e, Et de croix dé-co-
-ré, Fit venir de pro-vin-ce Ses frè-res et ses


cresc.
M.
sœurs Qui, par or_dre du prin_ce, De_vin_rent grands sei_gneurs.
cresc.
f
f
poco f p
ff p
f p f
f
ff
M.
Mais ce qui fut bien pi_re, C'est que les gens de
p
f
M.
cour, Sans en o_ser rien di_re, Se grat_taient tout le
pp
p
f


M.
jour. Cruel-le po-li - ti - que! Ah! plaignons leur des -
ff p ff p
M.
- tin, Et dès qu'u - ne nous pi - que, E - cra - sons-la sou-
ff
ff
M.
- dain!
I. TÉNORS
(éclats de rire)
Bra-vo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! bra-vo! bra-vis-si -
II. TÉNORS
Ha! ha! ha! bra-vo! bra-vo! bra - vo! bra-vo! bra-vis-si -
I. BASSES
Bra-vo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra-vo! bra -
II. BASSES
Bra-vo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra-vo! bra -
f


-mo! bra-vo! bra-vo! bra-vo!
-mo! bra-vo! bra-vo! bra-vo! É-
-vo! bra-vo! bra-vo! bra-vo! É-cra-sons-la, é-
-vo! bra-vo! bra-vo! bra-vo! É-cra-sons-la, é-
ff
M
Oui, é-cra-sons-la sou-dain!
É-cra-sons-la, oui, é-cra-sons-la sou-dain!
-cra-sons-la, é-cra-sons-la, oui, é-cra-sons-la sou-dain!
-cra-sons-la, é-cra-sons-la, oui, é-cra-sons-la sou-dain!
-cra-sons-la, é-cra-sons-la, oui, é-cra-sons-la sou-dain!



FAUST

Récit

Assez! fuyons ces lieux où la parole est vi_le, La joie i_

All° non troppo

p suivez

F. _gnoble et le ges_te bru_tal! N'as - tu d'au_tres plai_sirs, ne pourrais - tu me

pp
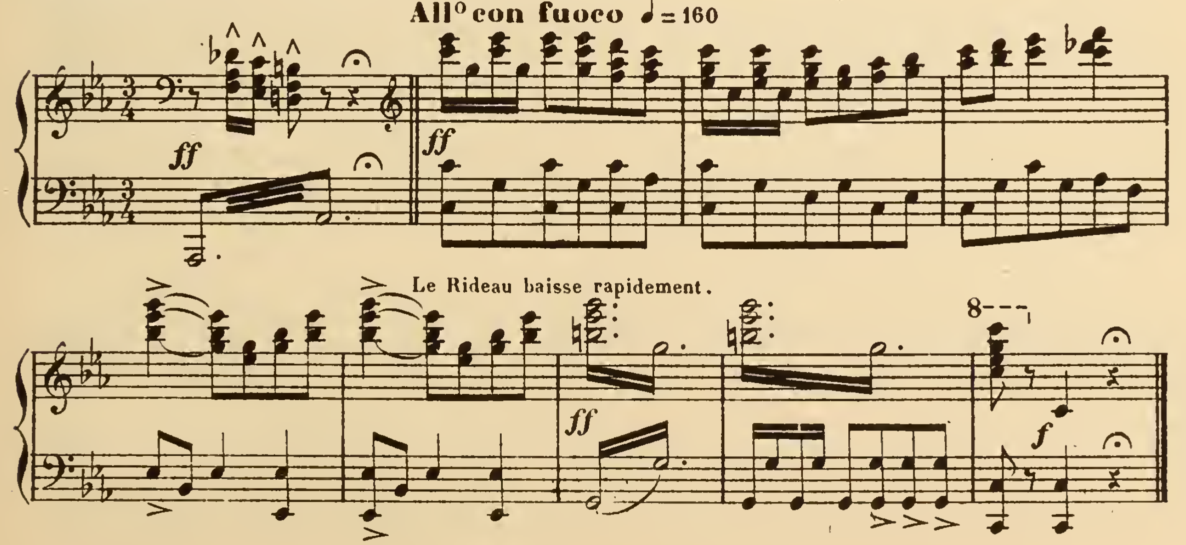
F. rendre la jeunesse, oh! mon guide infer_nal?

MÉPHIST.

Ah! tu veux la jeunesse? suis-moi

mf *f* *p*

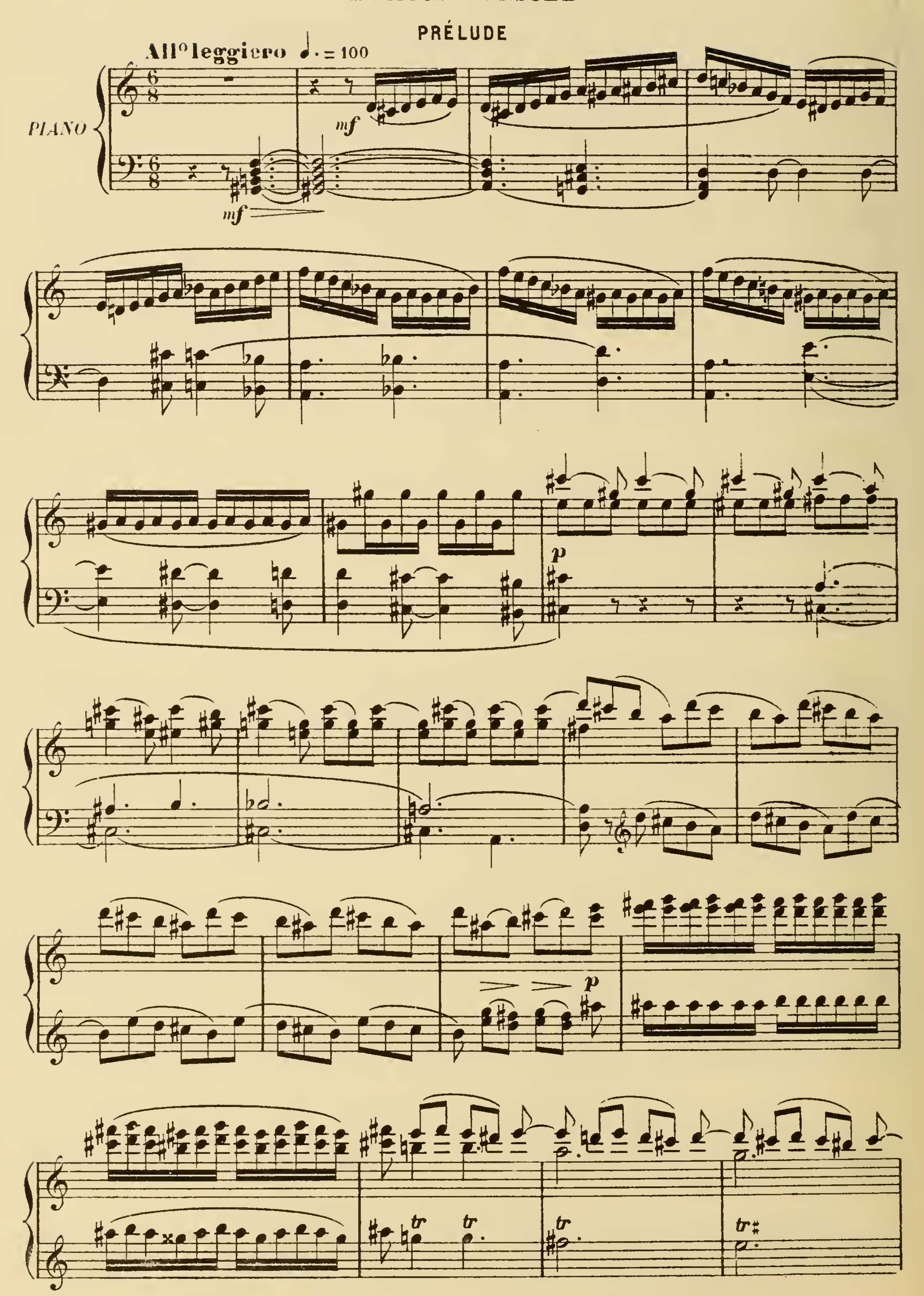
Une trappe s'ouvre au milieu du Théâtre d'où s'élance un jet de flammes dans lesquelles Faust et Méphistophelès disparaissent. Les buveurs tombent à la renverse épouvantés.
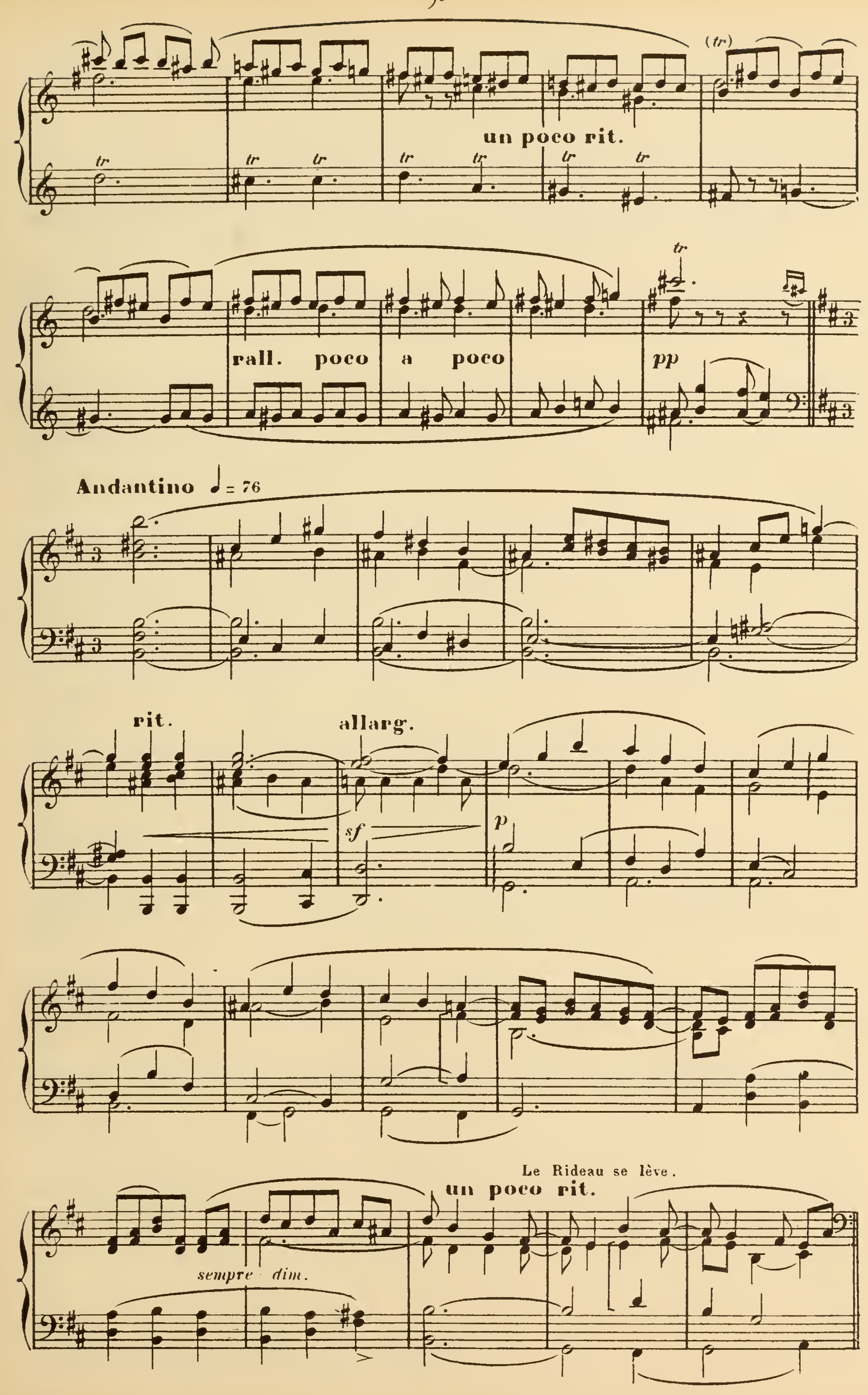


Acte III

QUATRIÈME TABLEAU

L'AMOUR SENSUEL




un poco rit.
tr
rall. poco a poco
pp
Andantino ♩= 76
rit.
allarg.
sf
p
sempre dim.
Le Rideau se lève.
un poco rit.

La scène représente une vallée de roses; tout le théâtre est rempli de roses aux tiges dorées et feuilles argentées.

Au lever du rideau Faust est rajeuni et couché sur un banc de roses. Méphistophélès se tient debout derrière lui.



SCÈNE I

AIR DE MÉPHISTOPHÉLÈS

Mod^to^ assai un poco lento ♩= 69

p pp

MÉPHIST. *dolce*

Voi-ci des ro - ses,
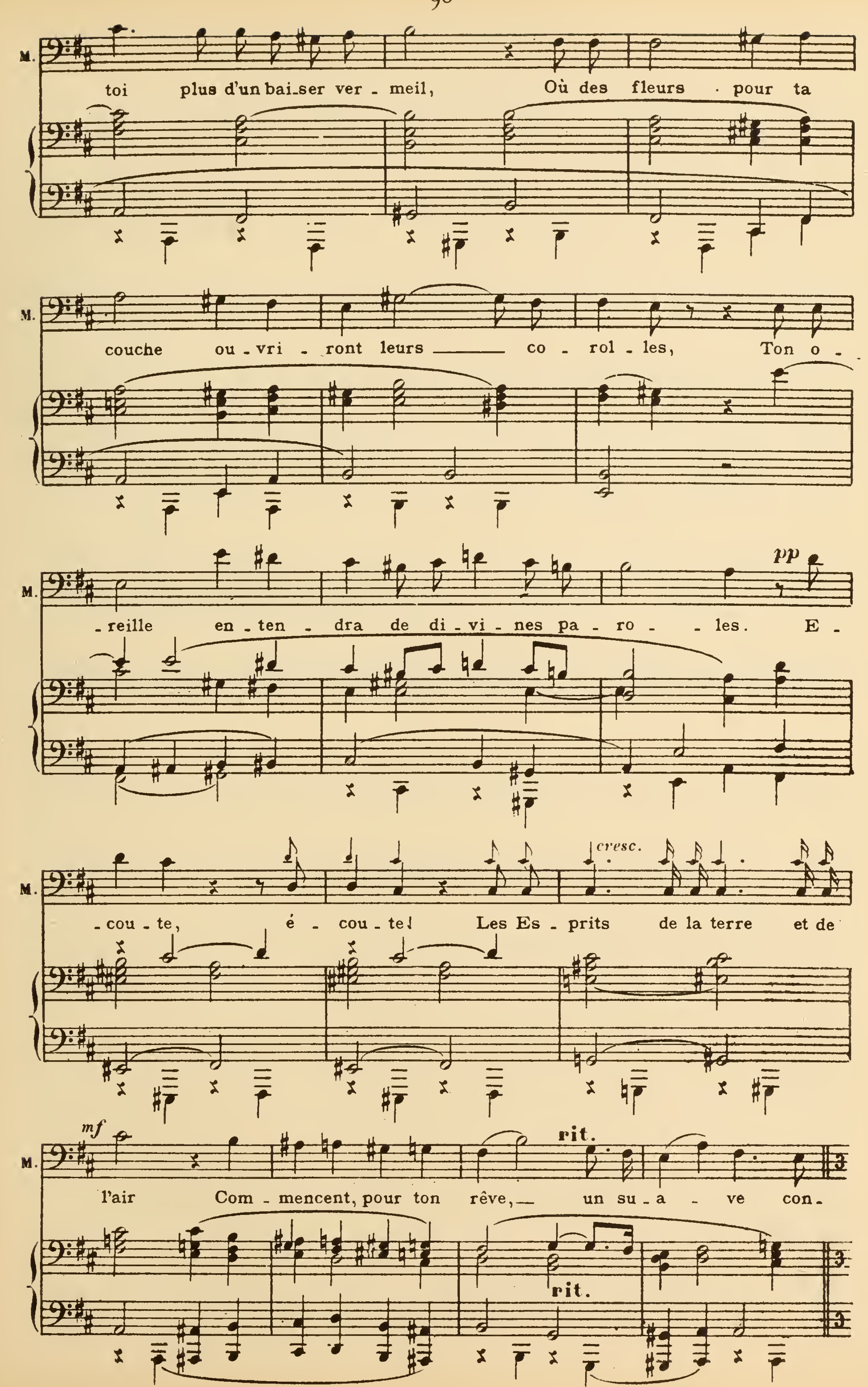
pp

M. De cette nuit é - clo - - ses, Sur ce lit embaumé,

M. O mon Faust bien ai-mé, Re - po - - - se! Dans

M. un vo-lup - tueux som - meil Où glisse-ra sur
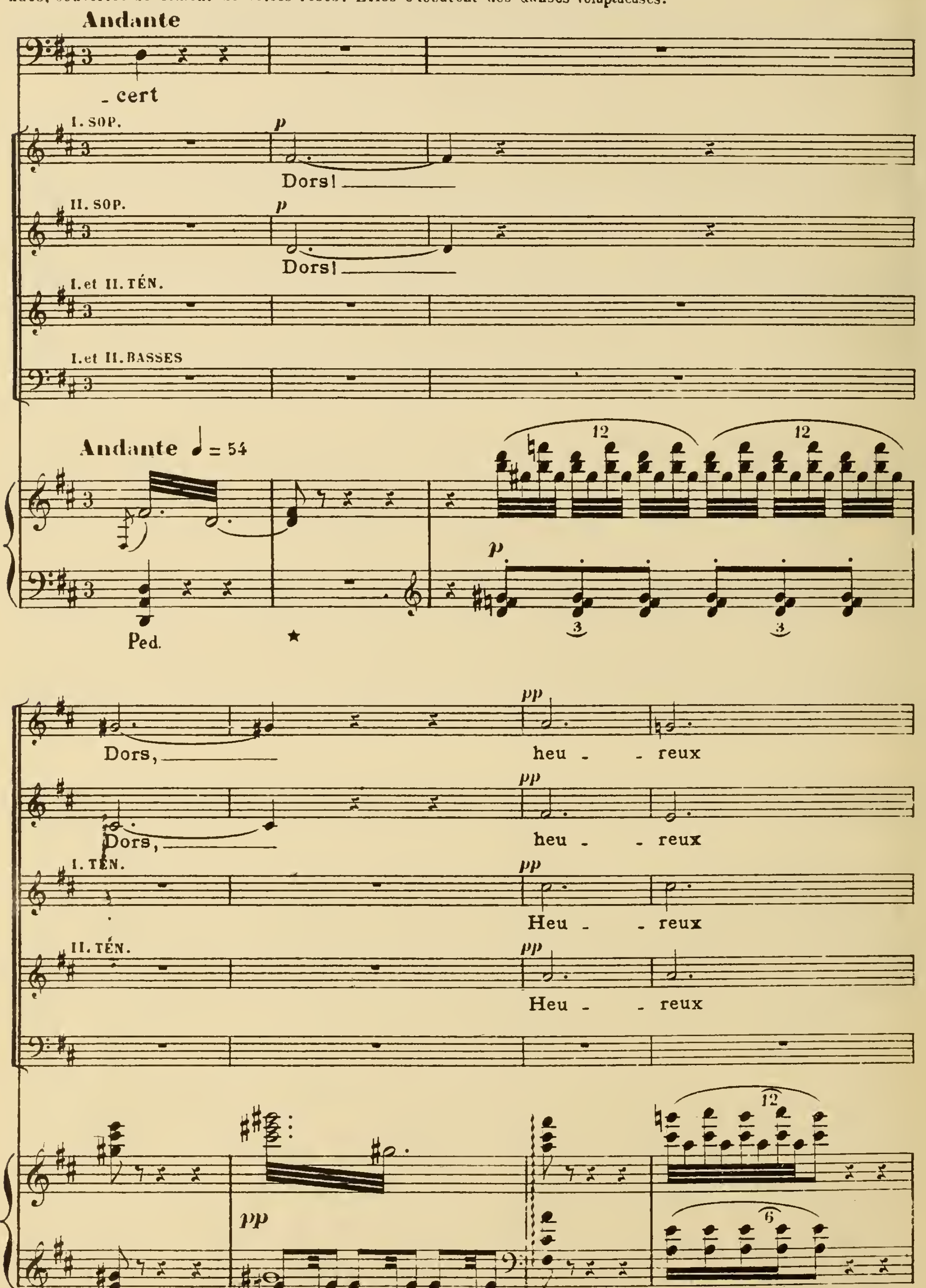
C.

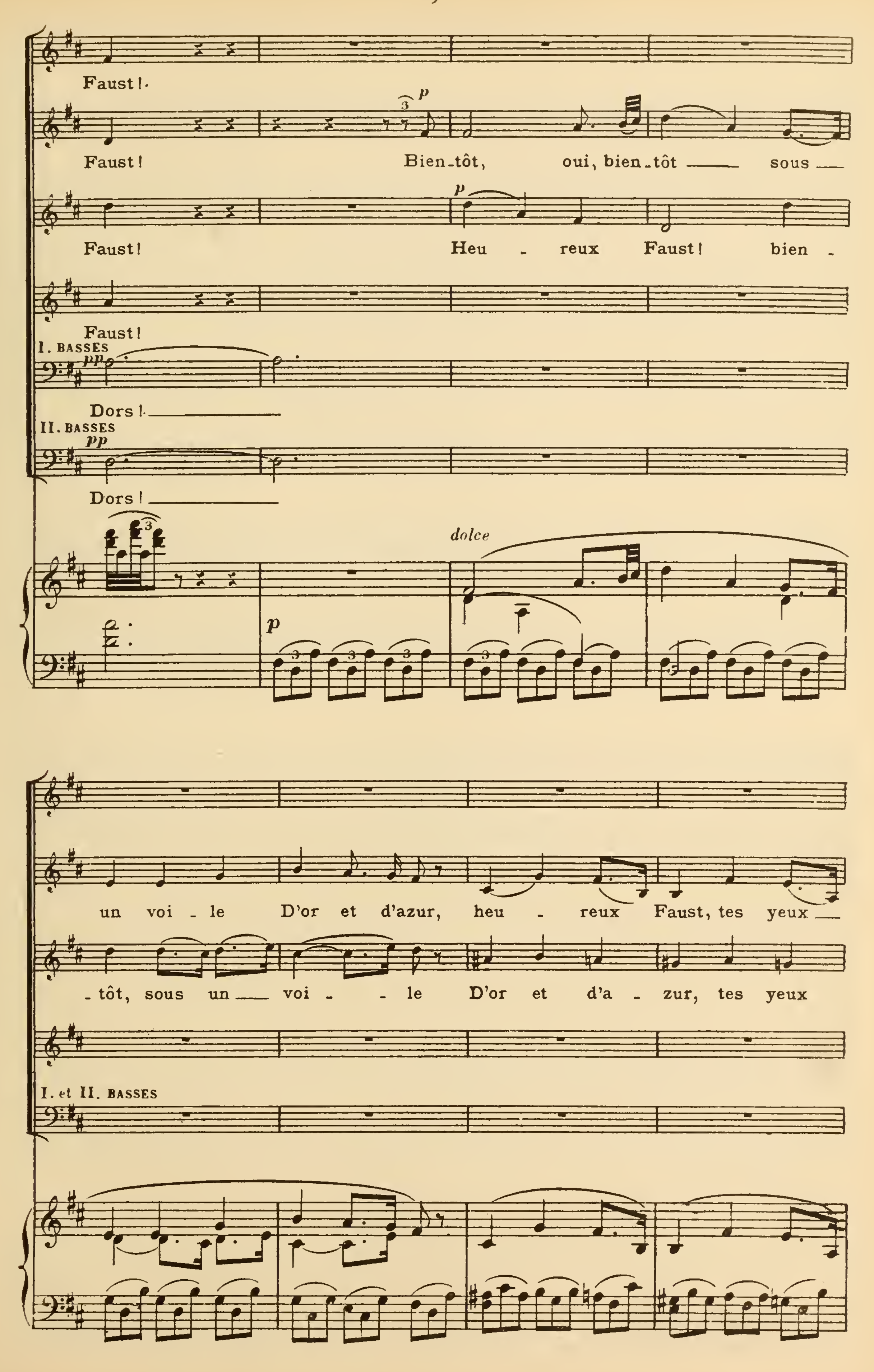

M.
toi plus d'un bai_ser ver - meil, Où des fleurs pour ta
M.
couche ou - vri - ront leurs co - rol - les, Ton o -
M.
- reille en - ten - dra de di - vi - nes pa - ro - - les. E -
pp
M.
- cou - te, é - cou - te! Les Es - prits de la terre et de
cresc.
M.
l'air Com - mencent, pour ton rêve, un su - a - ve con -
mf
rit.
rit.

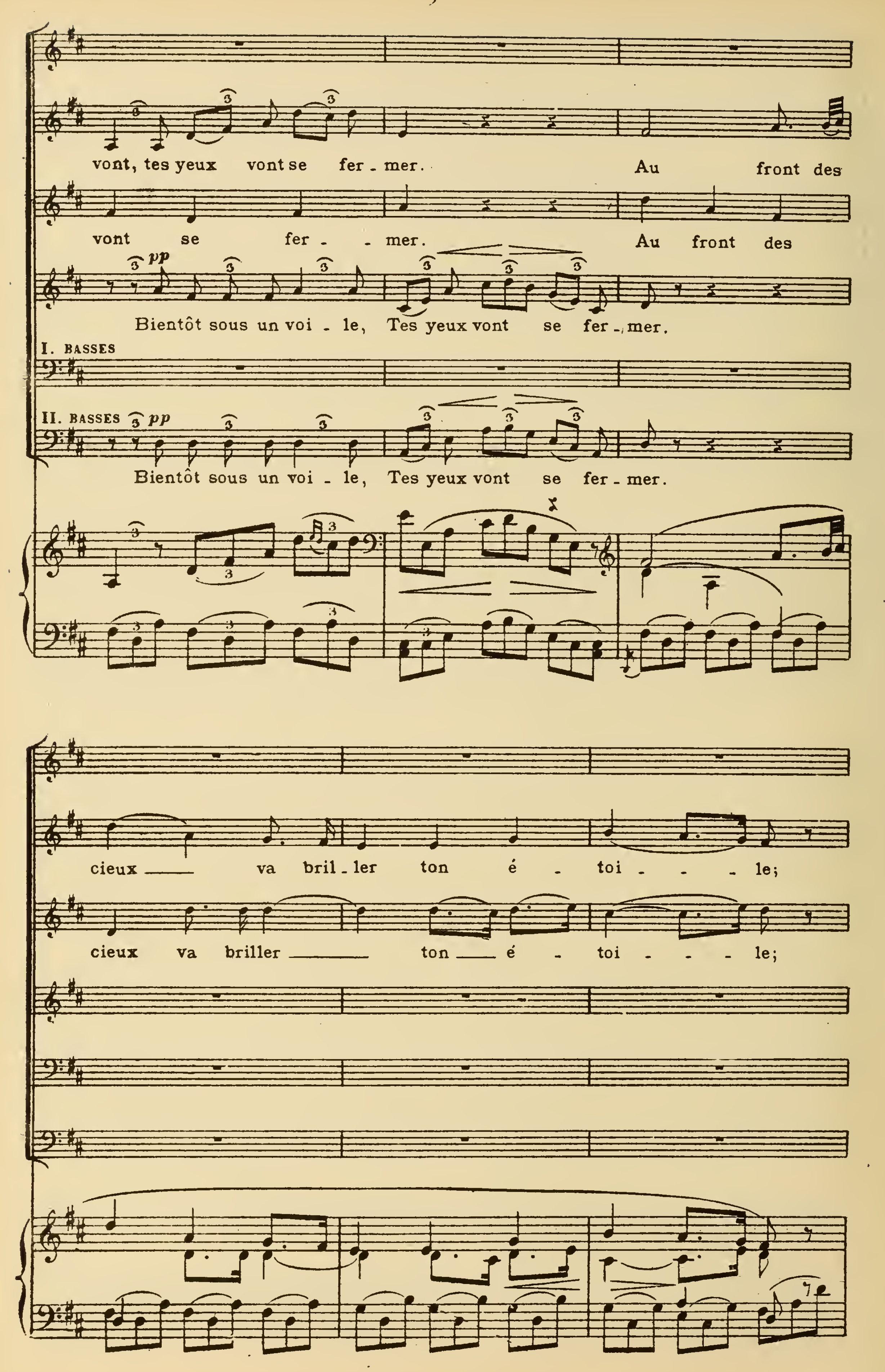
SCÈNE II
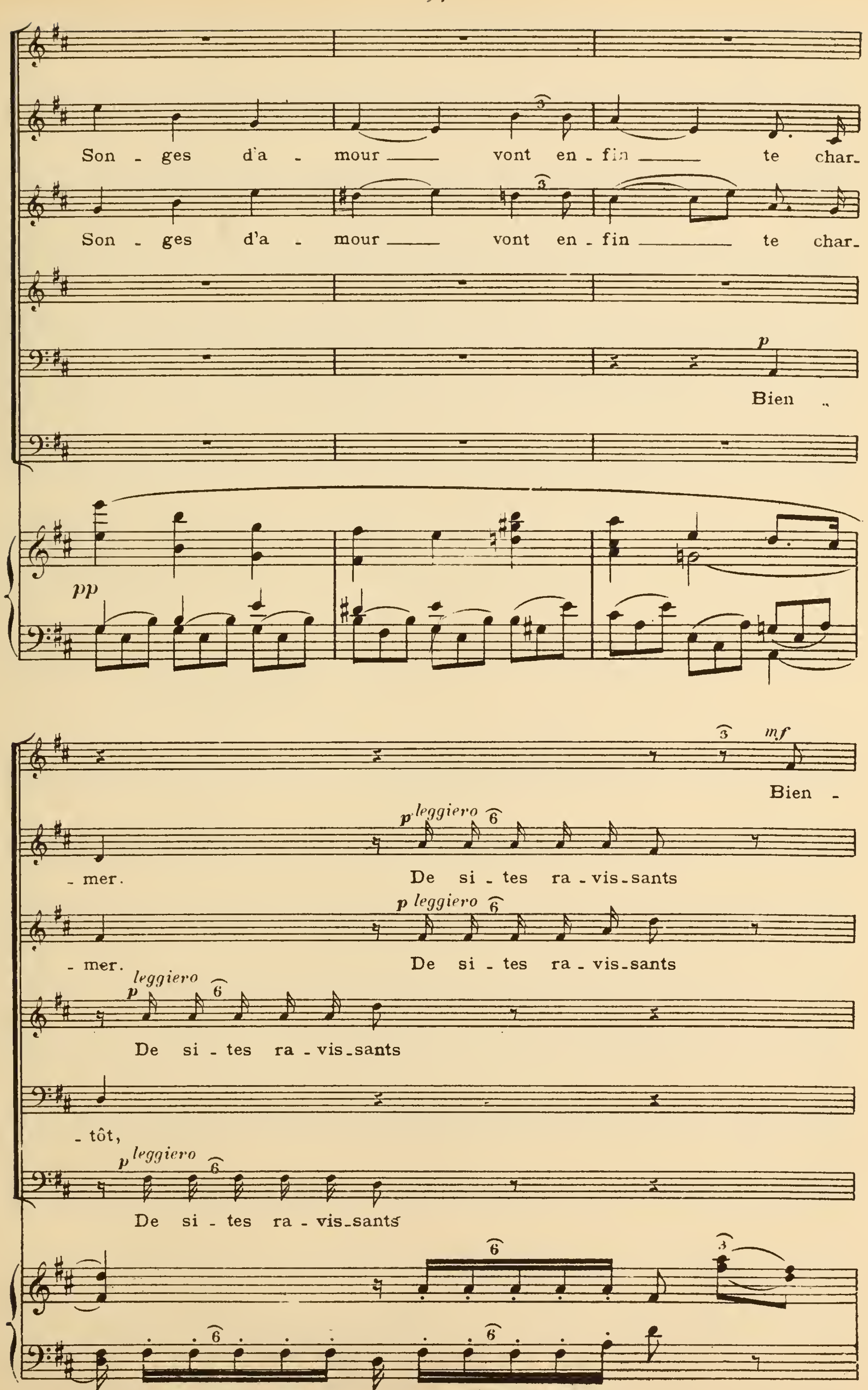
CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES
Songe de Faust et Ballet
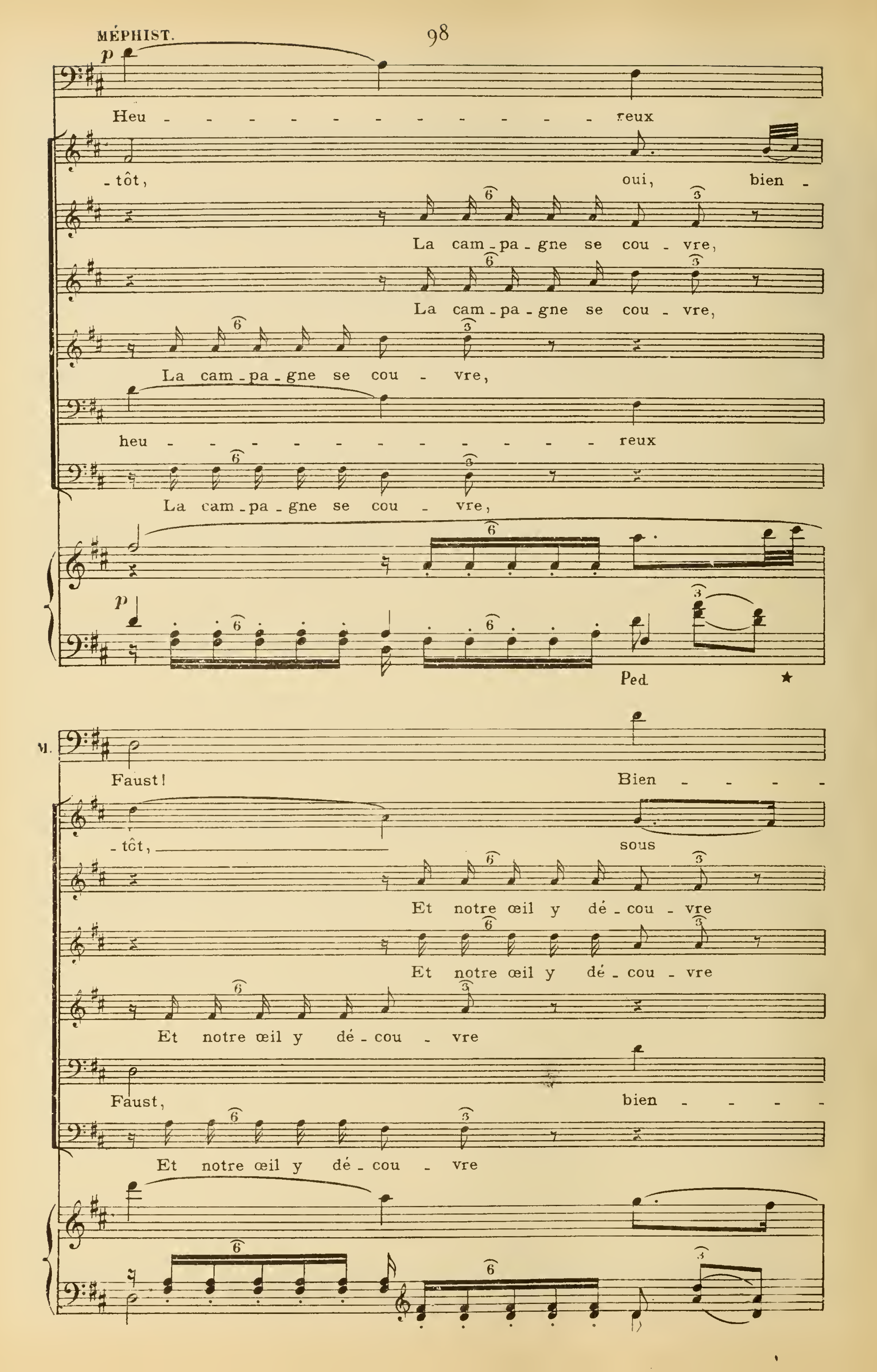
Pendant ce chœur plusieurs roses de droite et de gauche se métamorphosent en femmes, (Danseuses) presque nues, couvertes seulement de voiles roses. Elles exécutent des danses voluptueuses.

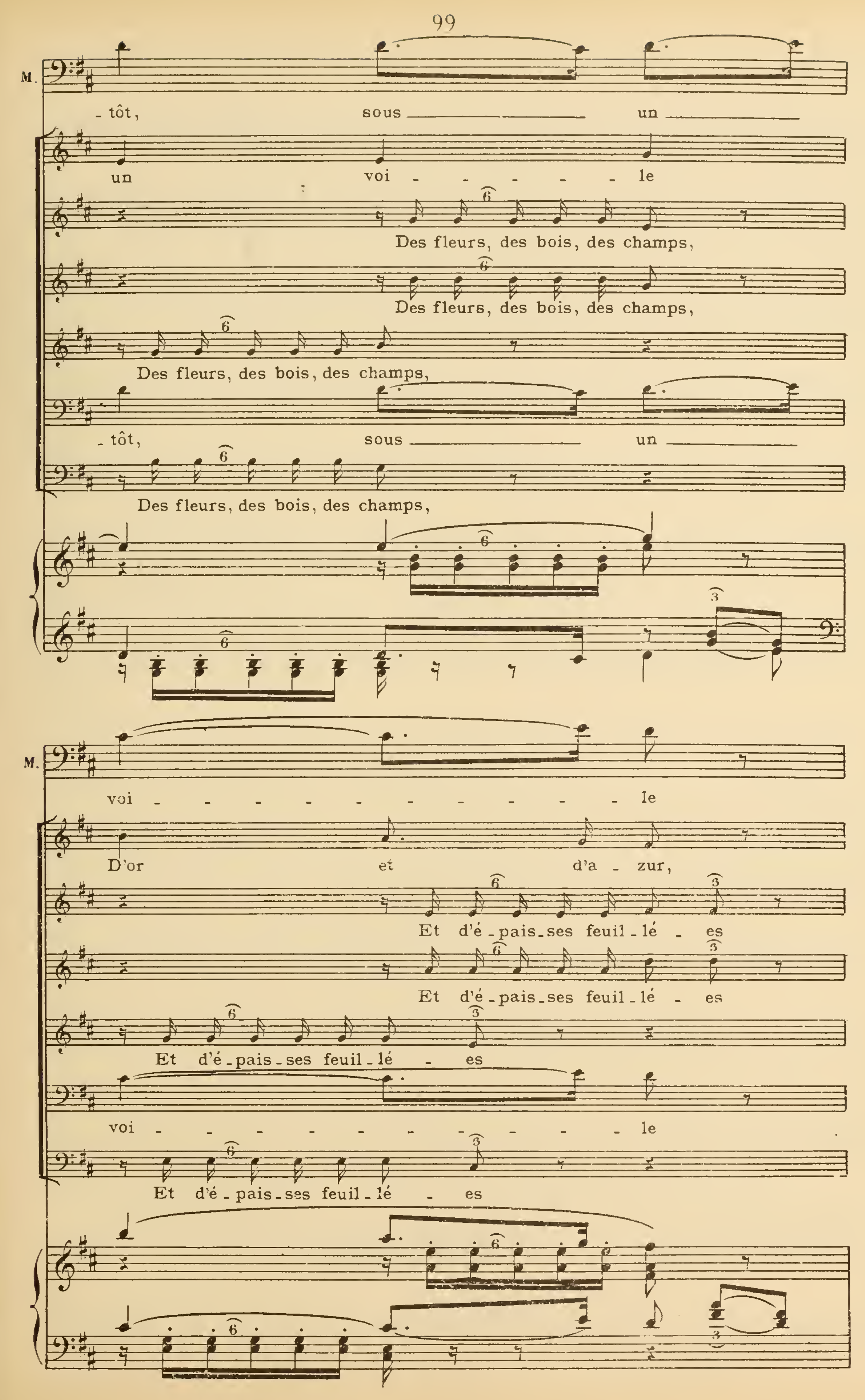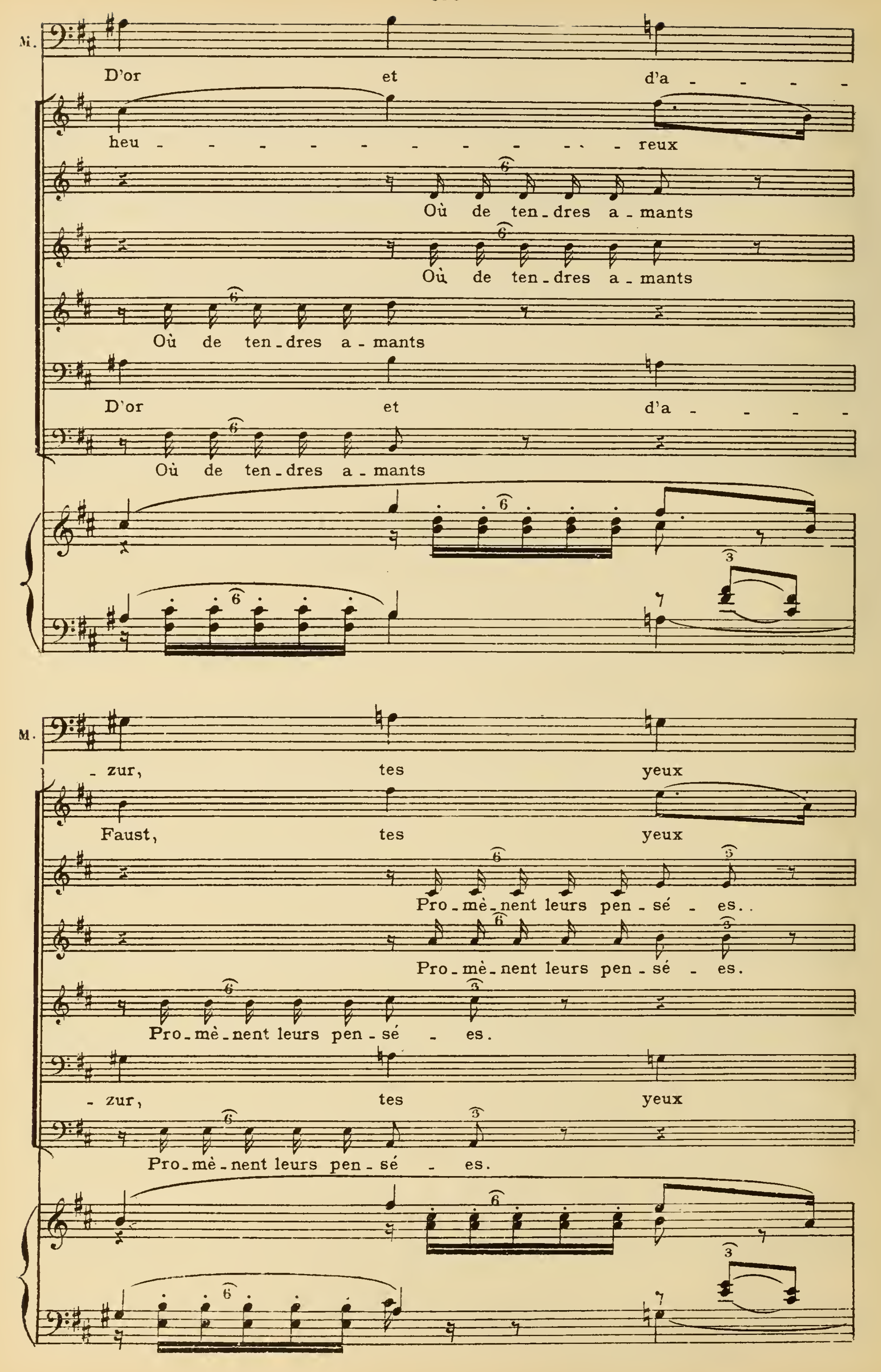



Faust!
Faust!
Bien-tôt, oui, bien-tôt sous
Faust!
Heu - reux Faust! bien -
Faust!
I. BASSES
pp
Dors!
II. BASSES
pp
Dors!
dolce
p
un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux
-tôt, sous un voi - - le D'or et d'a - zur, tes yeux
I. et II. BASSES

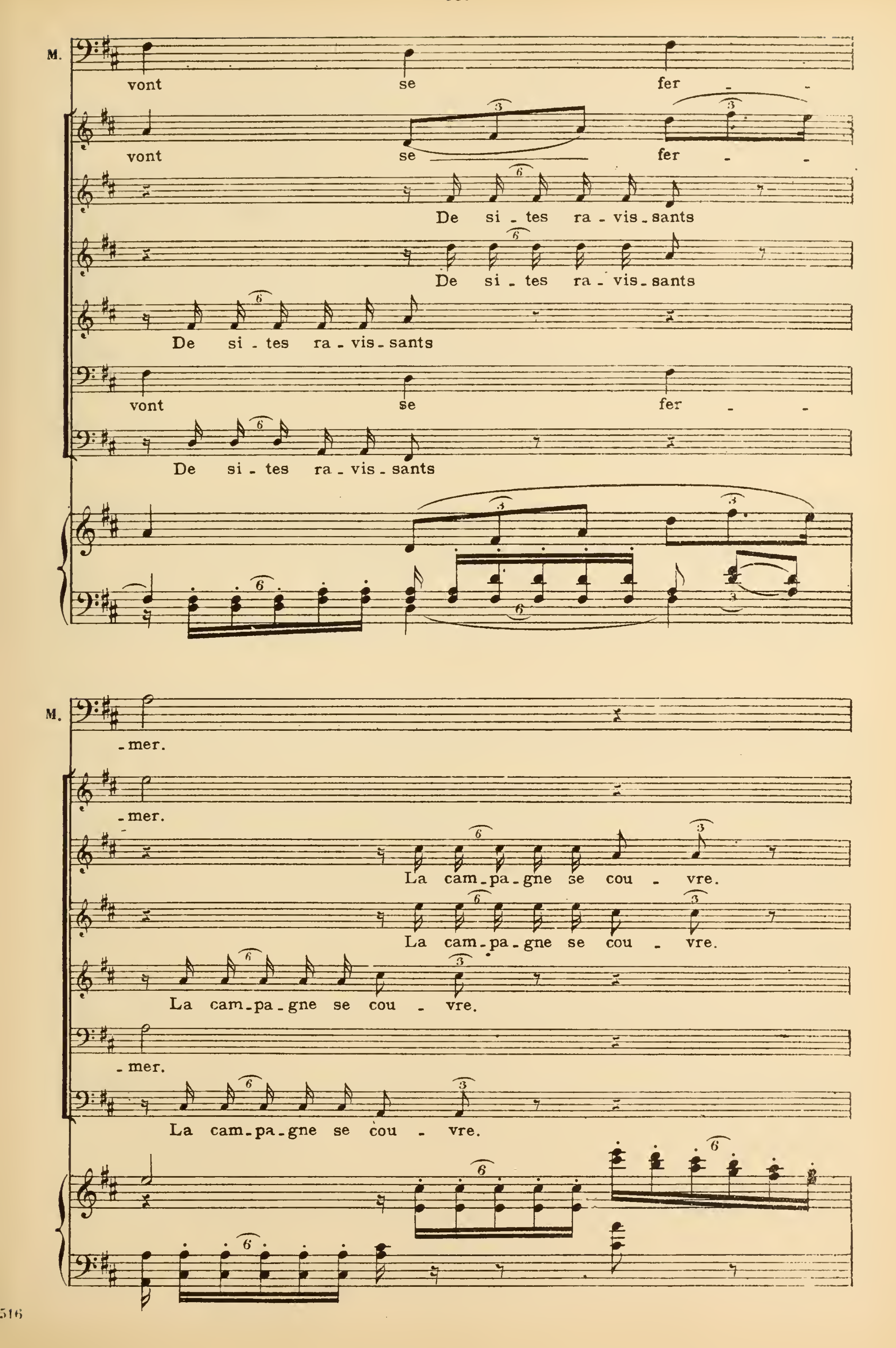

vont, tes yeux vont se fer - mer. Au front des
vont se fer - - mer. Au front des
pp
Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.
I. BASSES
II. BASSES pp
Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.
cieux va bril - ler ton é - toi - - - le;
cieux va briller ton é - toi - - - le;
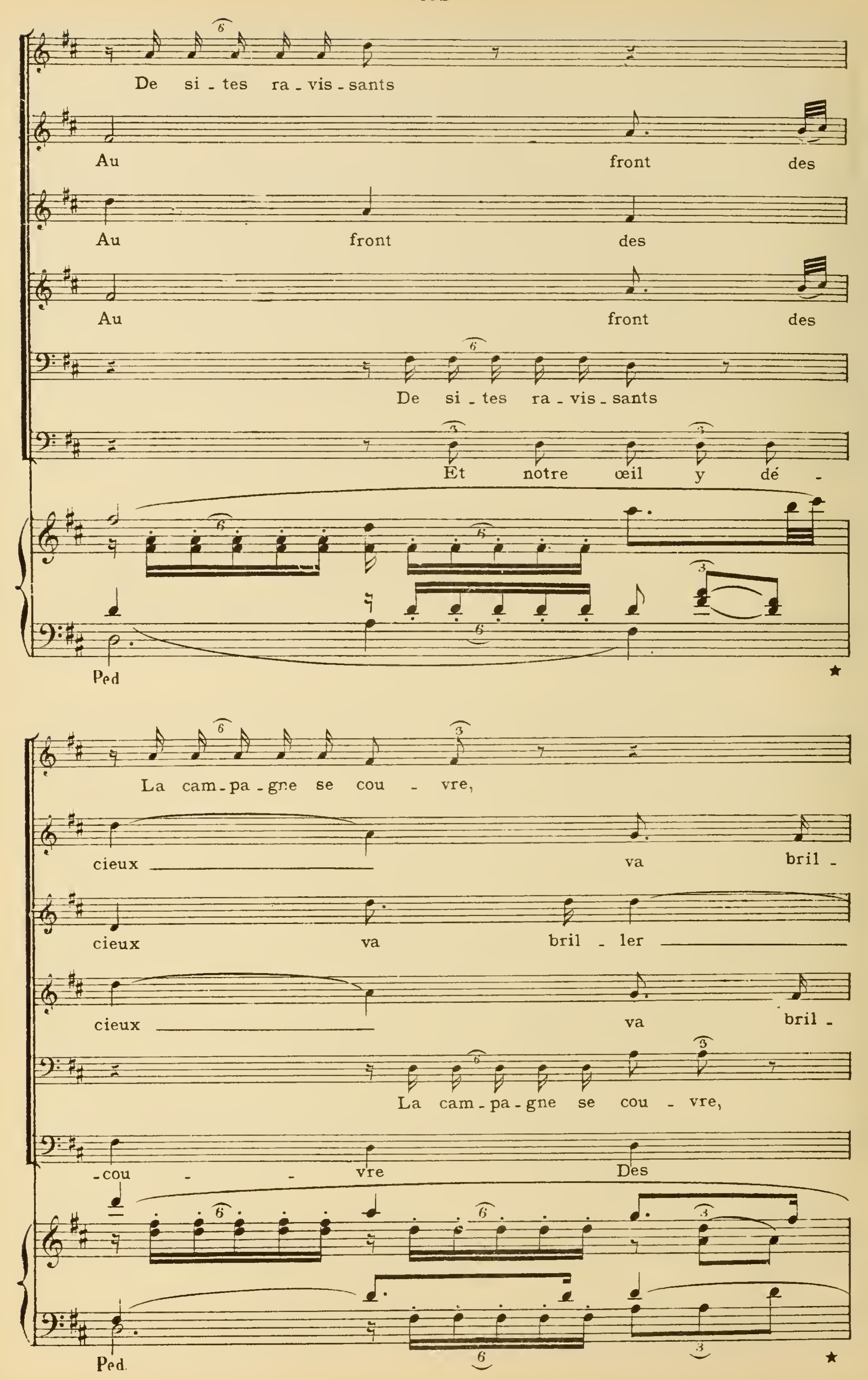

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char-
Son - ges d'a - mour vont en - fin te char-
p
Bien
pp
mf
Bien -
p leggiero
- mer. De si - tes ra - vis-sants
p leggiero
- mer. De si - tes ra - vis-sants
p leggiero
De si - tes ra - vis-sants
- tôt,
p leggiero
De si - tes ra - vis-sants
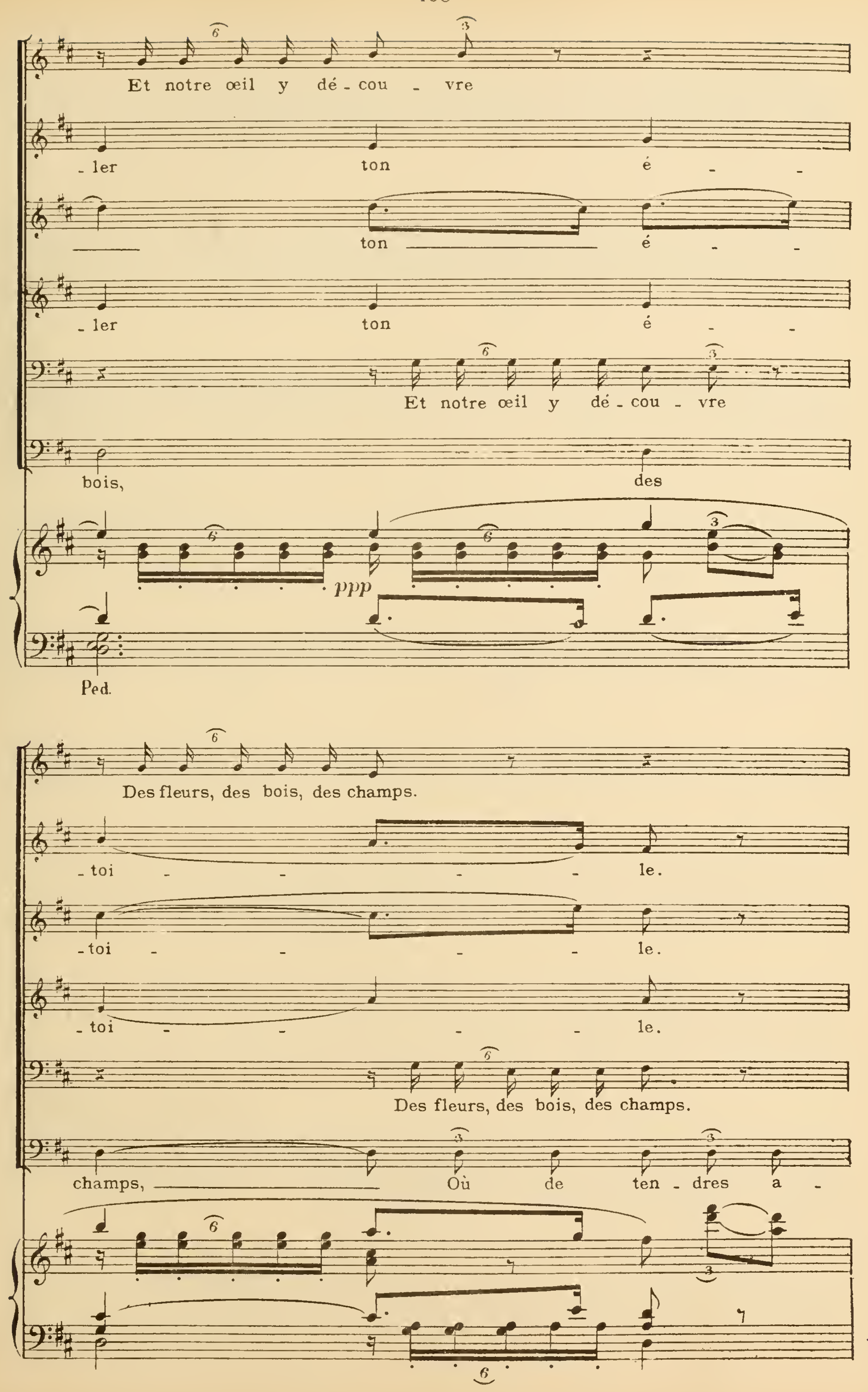

MÉPHIST.
p
Heu - - - - - - - - - - - - reux
-tôt, oui, bien-
La cam-pa-gne se cou-vre,
La cam-pa-gne se cou-vre,
La cam-pa-gne se cou-vre,
heu - - - - - - - - - - - - reux
La cam-pa-gne se cou-vre,
p
Ped
M.
Faust! Bien - - - -
-tôt, sous
Et notre œil y dé-cou-vre
Et notre œil y dé-cou-vre
Et notre œil y dé-cou-vre
Faust, bien - - - -
Et notre œil y dé-cou-vre

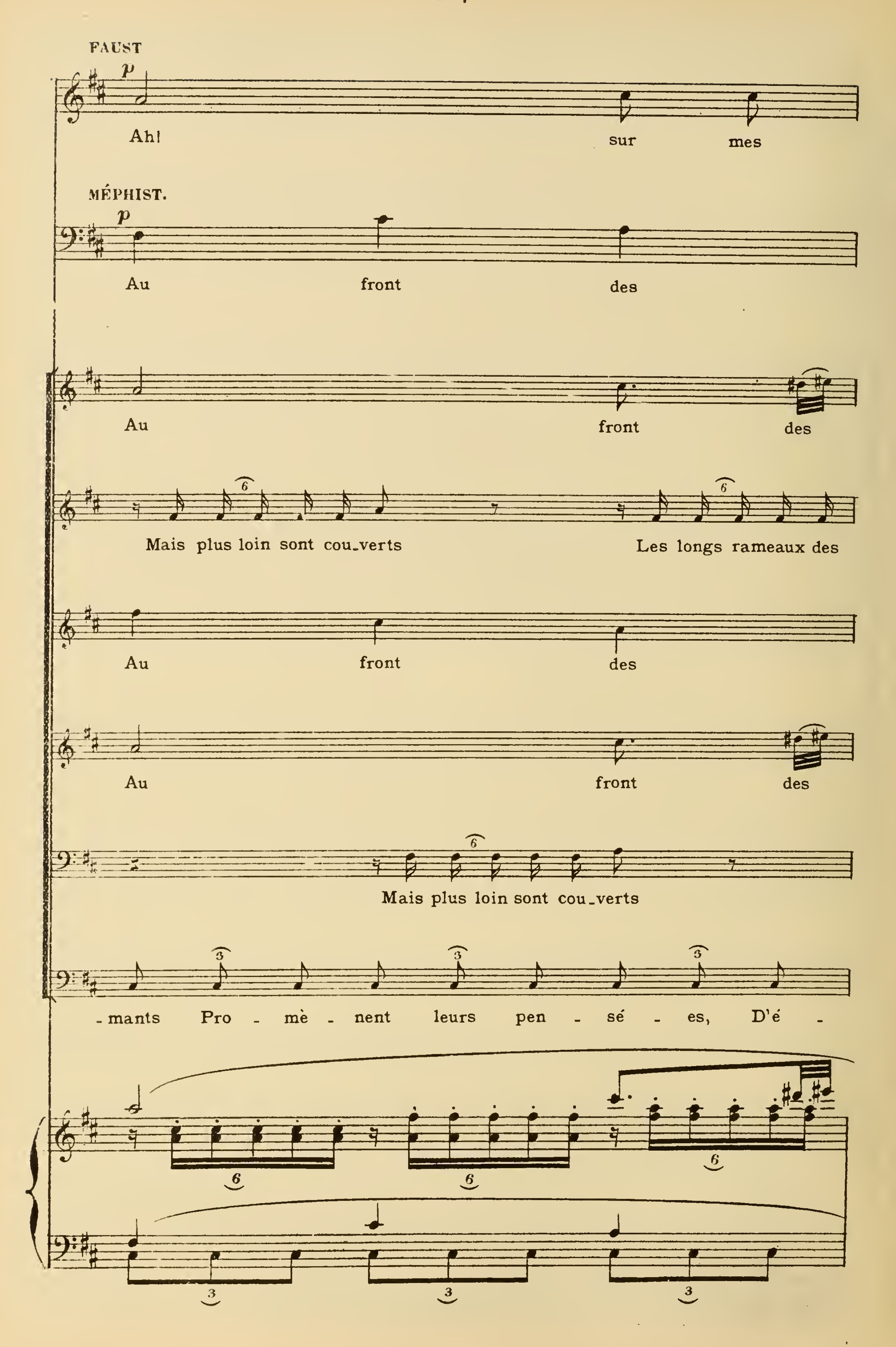

M.
-tôt, sous un
un voi - - - - - - le
Des fleurs, des bois, des champs,
Des fleurs, des bois, des champs,
Des fleurs, des bois, des champs,
-tôt, sous un
Des fleurs, des bois, des champs,
M.
voi - - - - - - - - - - le
D'or et d'a - zur,
Et d'é-pais-ses feuil-lé - es
Et d'é-pais-ses feuil-lé - es
Et d'é-pais-ses feuil-lé - es
voi - - - - - - - - - - le
Et d'é-pais-ses feuil-lé - es

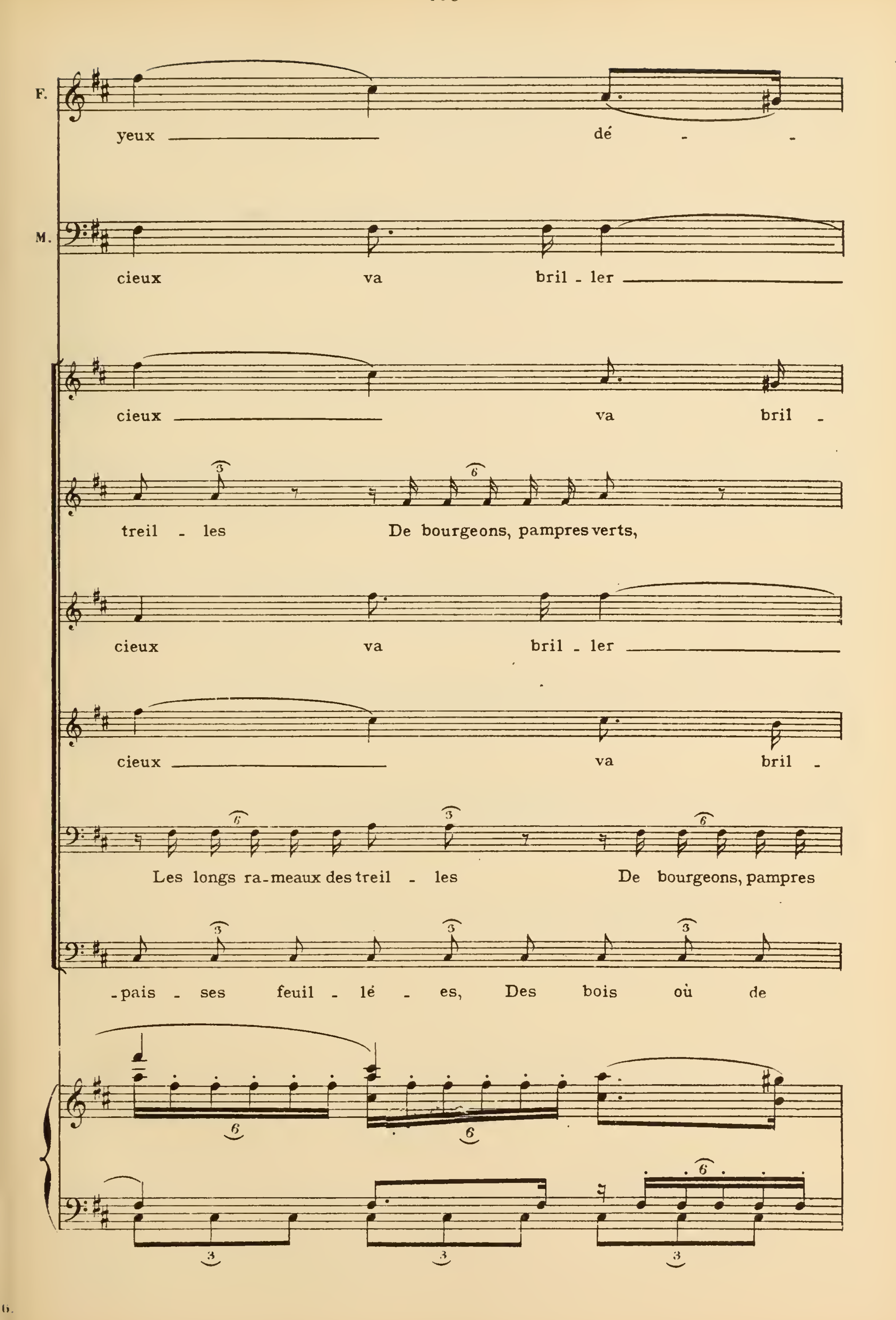

M.
D'or et d'a - - - -
heu - - - - - - - - - - reux
Où de ten_dres a_mants
Où de ten_dres a_mants
Où de ten_dres a_mants
D'or et d'a - - - -
Où de ten_dres a_mants
M.
- zur, tes yeux
Faust, tes yeux
Pro_mè_nent leurs pen_sé - es..
Pro_mè_nent leurs pen_sé - es.
Pro_mè_nent leurs pen_sé - es.
- zur, tes yeux
Pro_mè_nent leurs pen_sé - es.

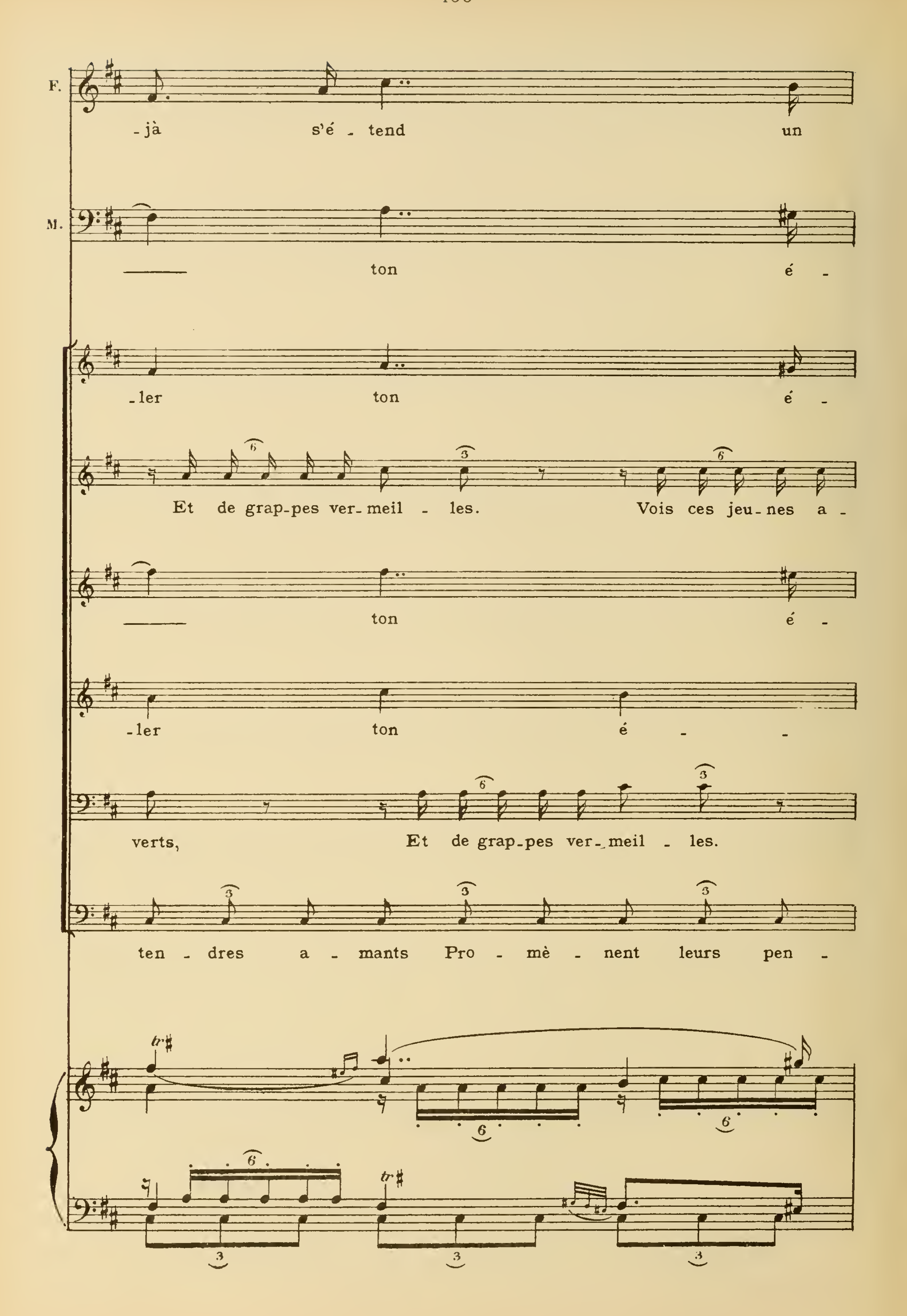

M.
vont se fer - -
vont se fer - -
De si - tes ra - vis - sants
De si - tes ra - vis - sants
De si - tes ra - vis - sants
vont se fer - -
De si - tes ra - vis - sants
M.
- mer.
- mer.
La cam - pa - gne se cou - vre.
La cam - pa - gne se cou - vre.
La cam - pa - gne se cou - vre.
- mer.
La cam - pa - gne se cou - vre.

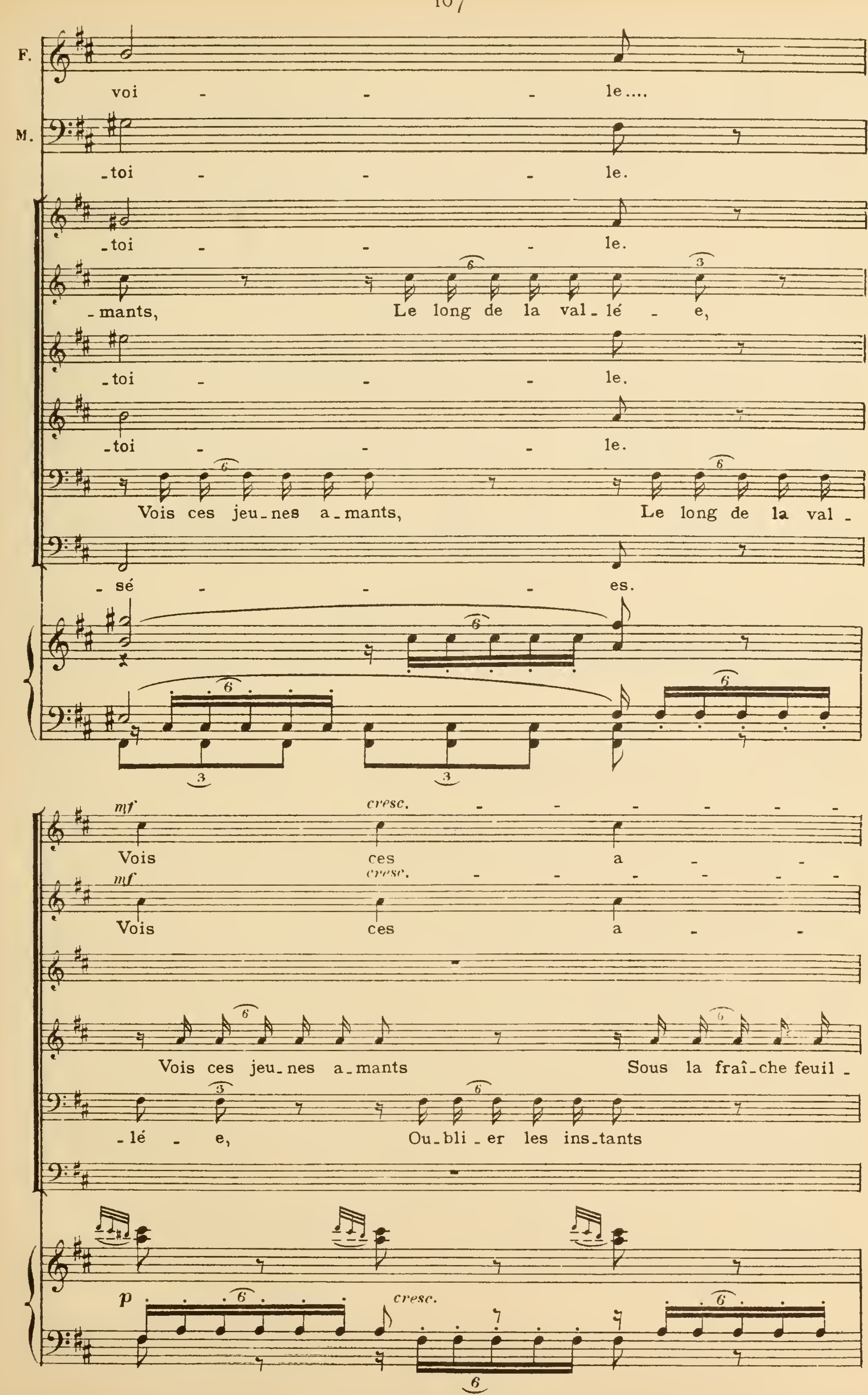

De si_tes ra_vis_sants
Au front des
Au front des
Au front des
De si_tes ra_vis_sants
Et notre œil y dé -
Ped
La cam_pa_gne se cou - vre,
cieux va bril -
cieux va bril - ler
cieux va bril -
La cam_pa_gne se cou - vre,
-cou - - vre Des
Ped.
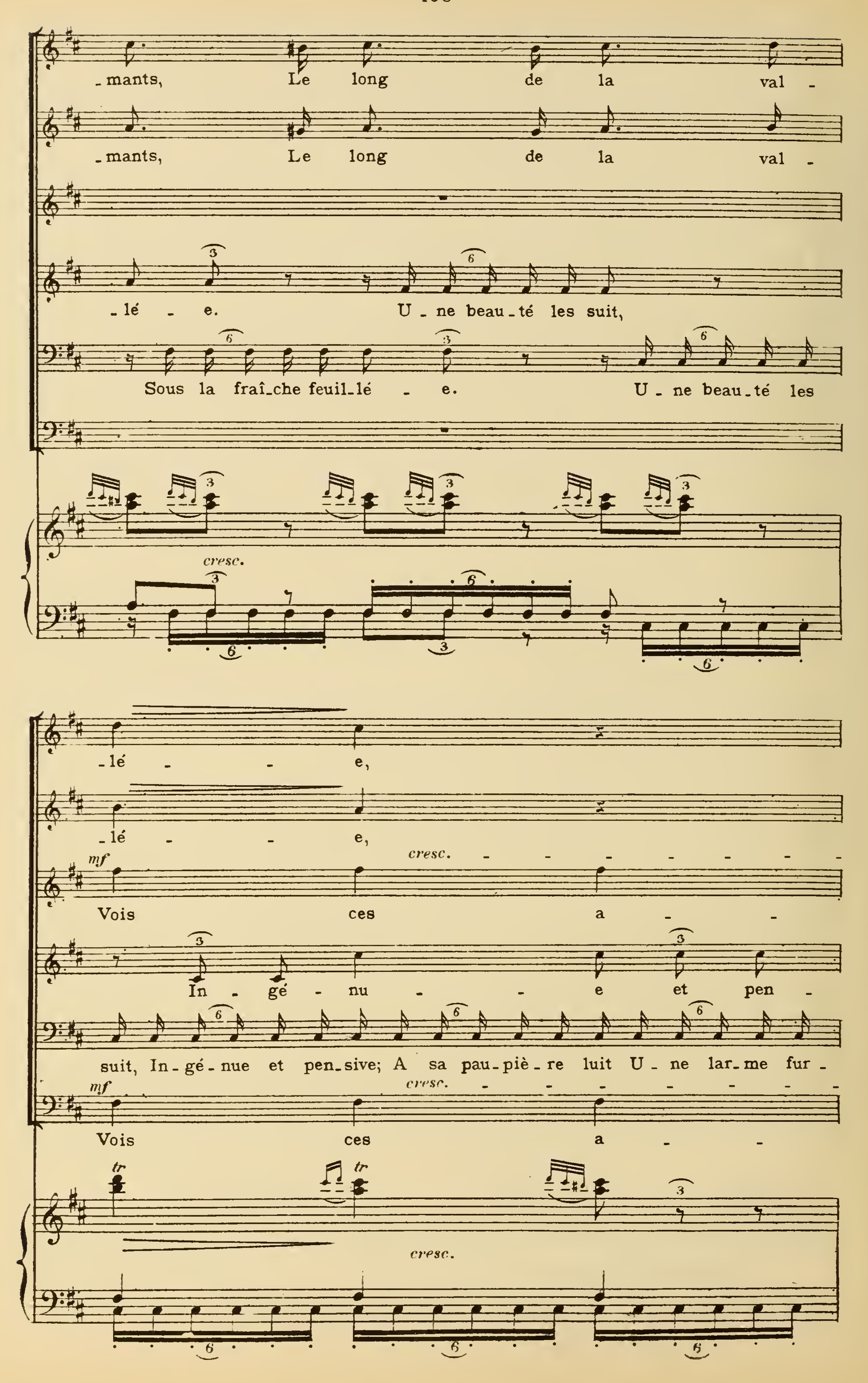

Et notre œil y dé - cou - vre
- ler ton é - -
ton é - -
- ler ton é - -
Et notre œil y dé - cou - vre
bois, des
ppp
Ped.
Des fleurs, des bois, des champs.
- toi - - - - le.
- toi - - - - le.
- toi - - - - le.
Des fleurs, des bois, des champs.
champs, Où de ten - dres a -
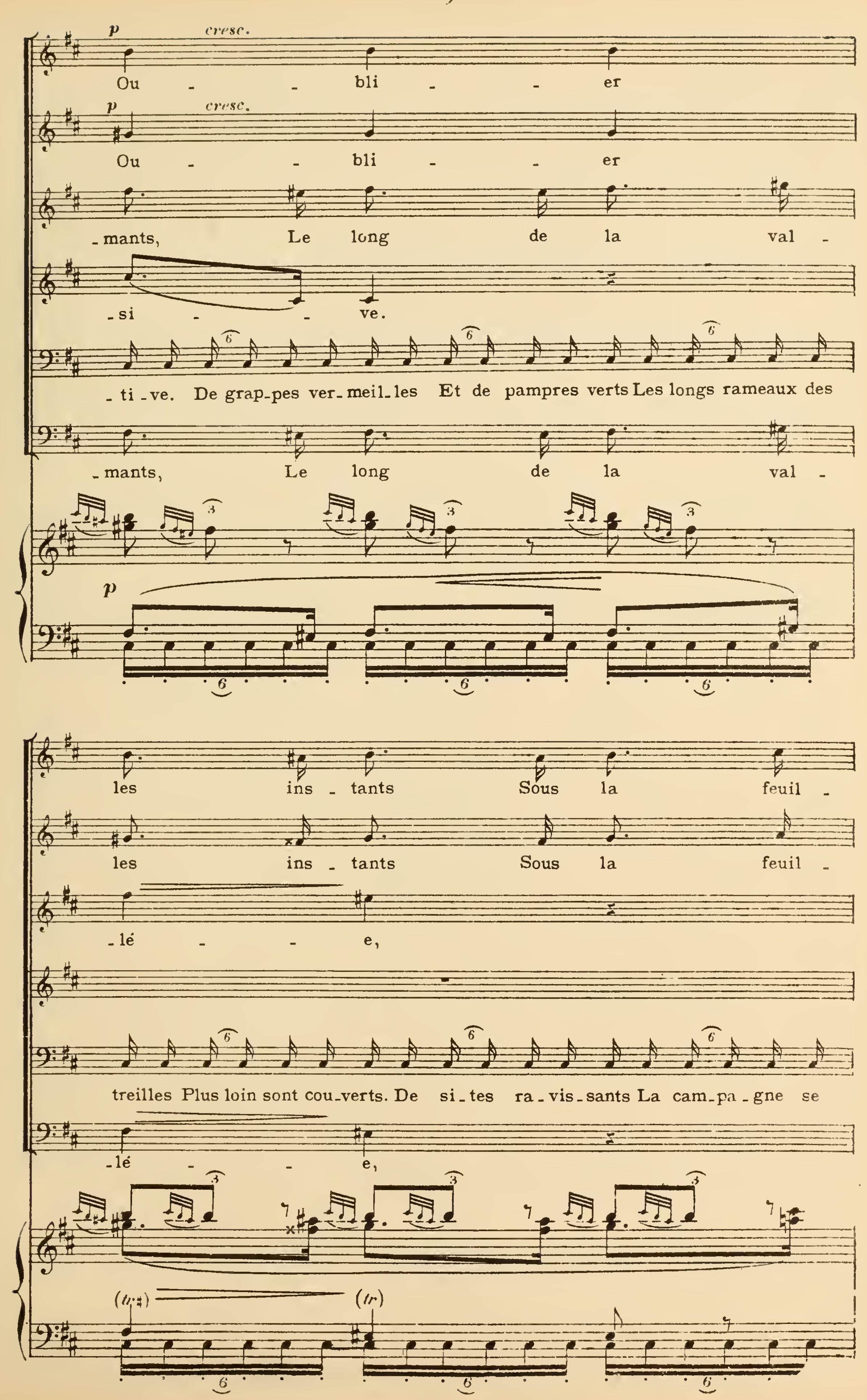

FAUST
Ah! sur mes
MÉPHIST.
Au front des
Au front des
Mais plus loin sont cou_verts Les longs rameaux des
Au front des
Au front des
Mais plus loin sont cou_verts
_mants Pro _ mè _ nent leurs pen _ sé _ es, D'é _
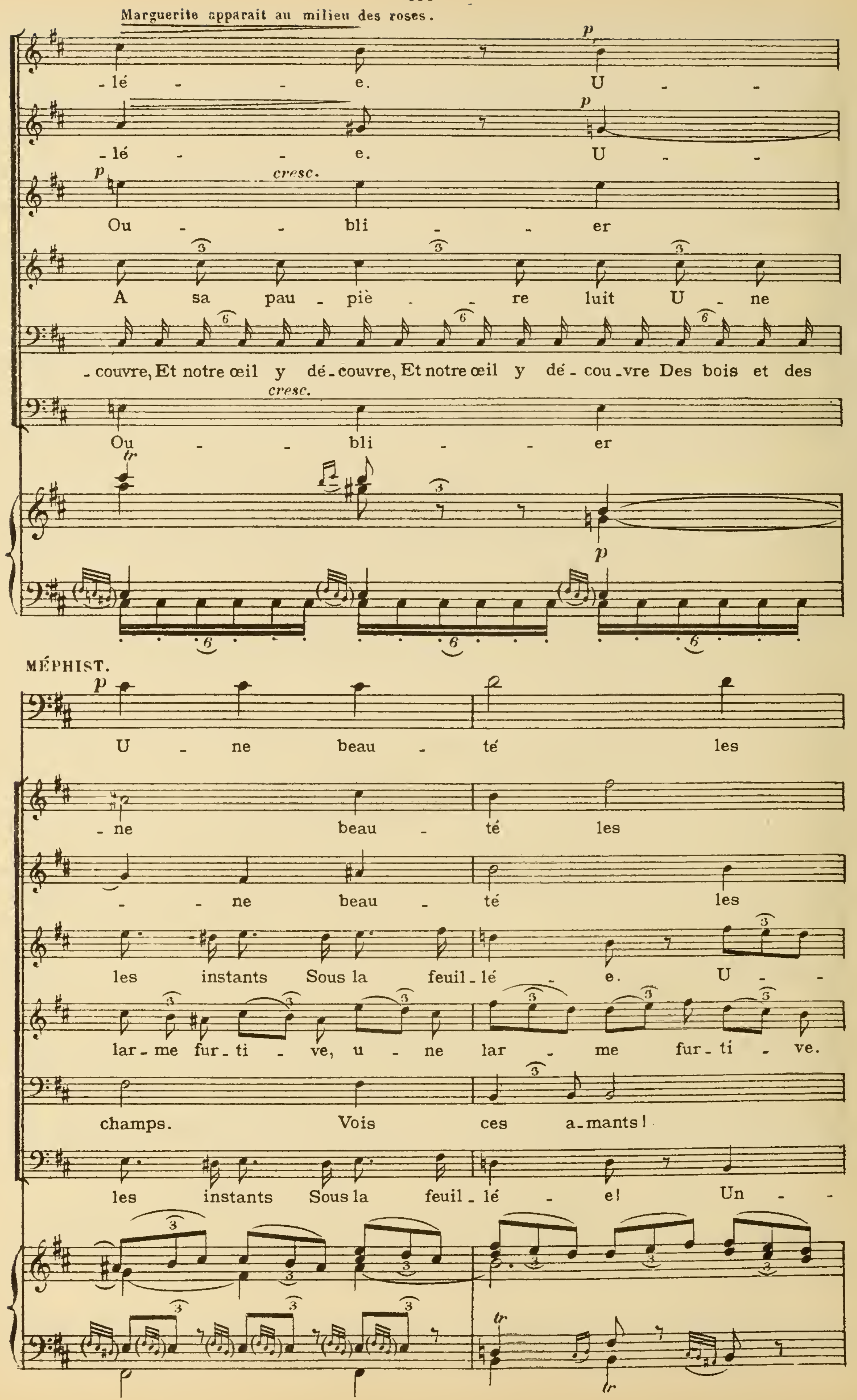

F.
yeux dé - -
M.
cieux va bril - ler
cieux va bril -
treil - les De bourgeons, pampres verts,
cieux va bril - ler
cieux va bril -
Les longs ra-meaux des treil - les De bourgeons, pampres
-pais - ses feuil - lé - es, Des bois où de

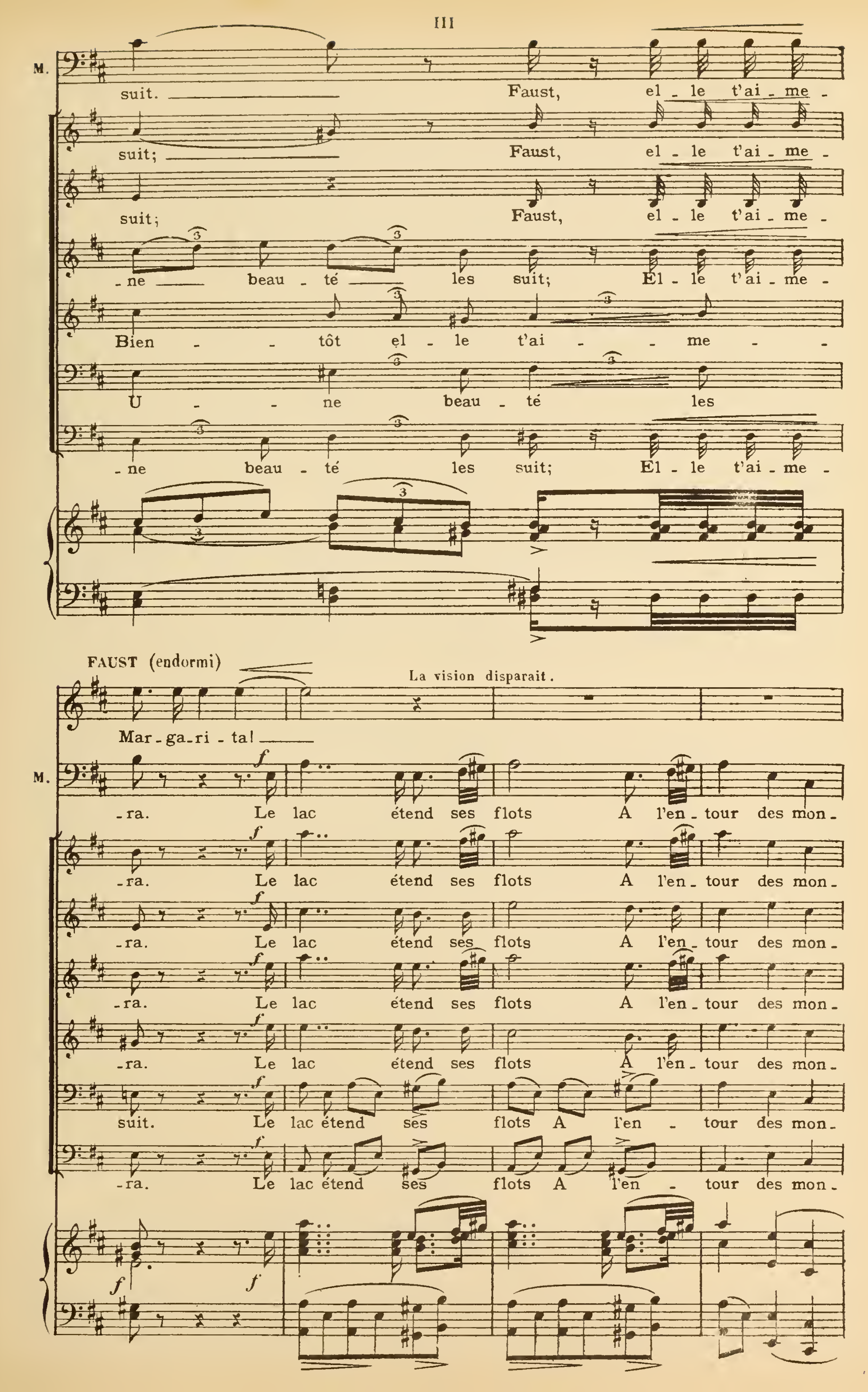

F.
-jà s'é - tend un
M.
ton é -
-ler ton é -
Et de grap-pes ver-meil - les. Vois ces jeu-nes a -
ton é -
-ler ton é - -
verts, Et de grap-pes ver-meil - les.
ten - dres a - mants Pro - mè - nent leurs pen -

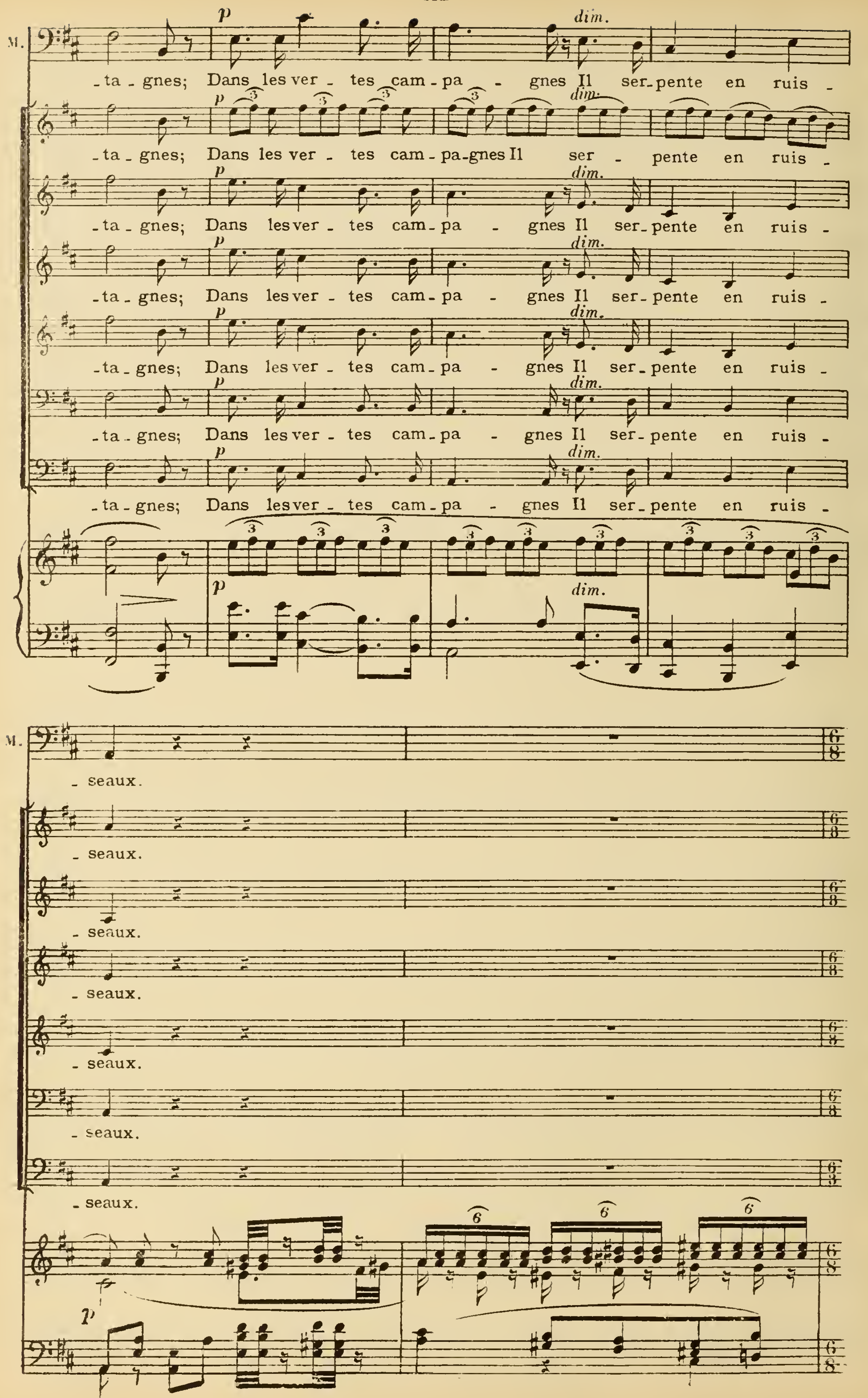

F.
voi - - - le....
M.
-toi - - - le.
-toi - - - le.
-mants, Le long de la val-lé - e,
-toi - - - le.
-toi - - - le.
Vois ces jeu-nes a-mants, Le long de la val-
-sé - - - es.
mf cresc.
Vois ces a - - -
mf cresc.
Vois ces a - -
Vois ces jeu-nes a-mants Sous la fraî-che feuil-
-lé - e, Ou-bli-er les ins-tants
p cresc.

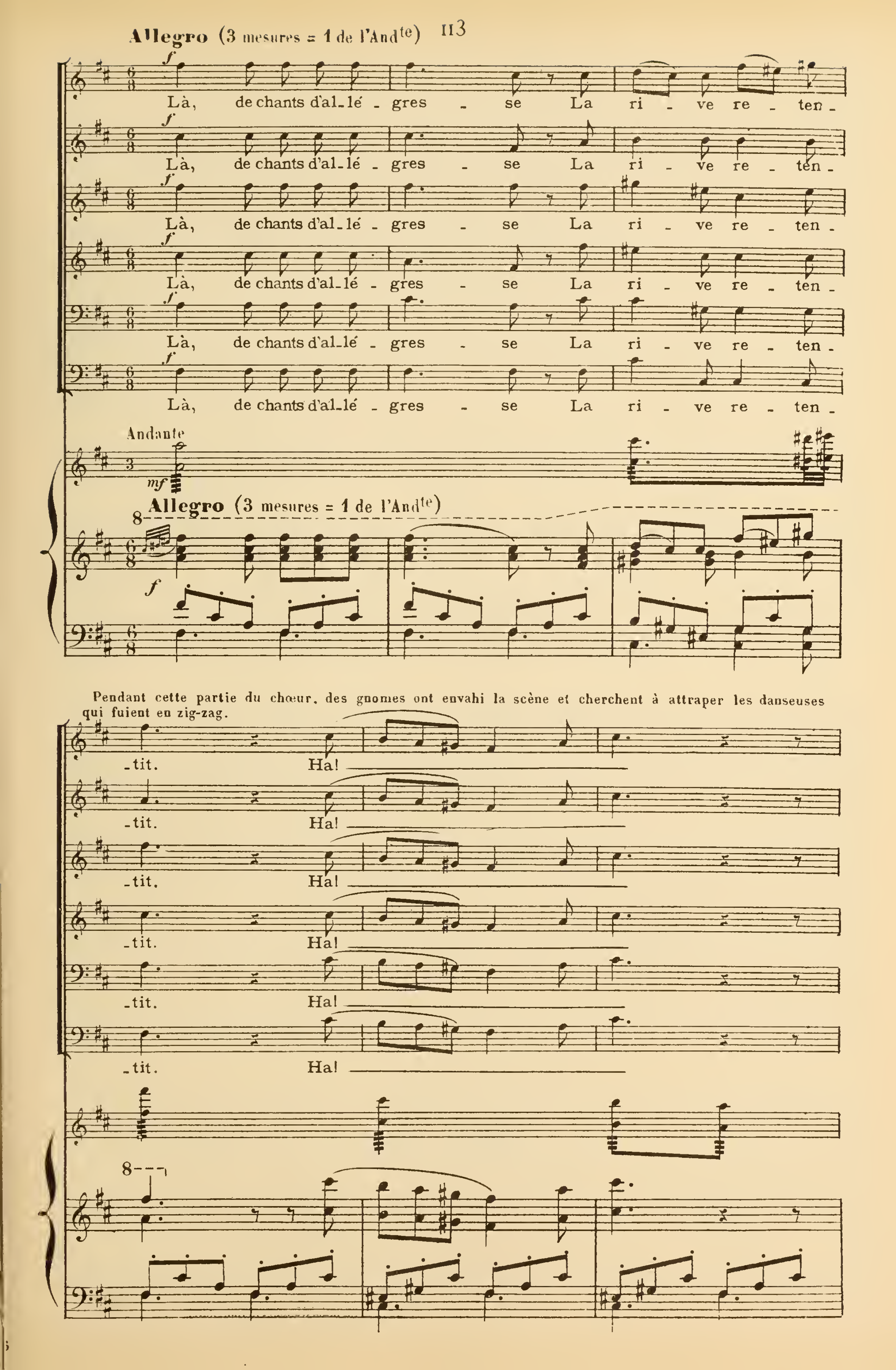

mants, Le long de la val
mants, Le long de la val
_lé _ e. U_ne beau_té les suit,
Sous la fraî_che feuil_lé _ e. U_ne beau_té les
cresc.
_lé _ _ e,
_lé _ _ e,
mf
cresc.
Vois ces a _ _
In _ gé _ nu _ _ e et pen _
suit, In_gé_nue et pen_sive; A sa pau_piè_re luit U_ne lar_me fur _
mf
cresc.
Vois ces a _ _
tr
tr
cresc.
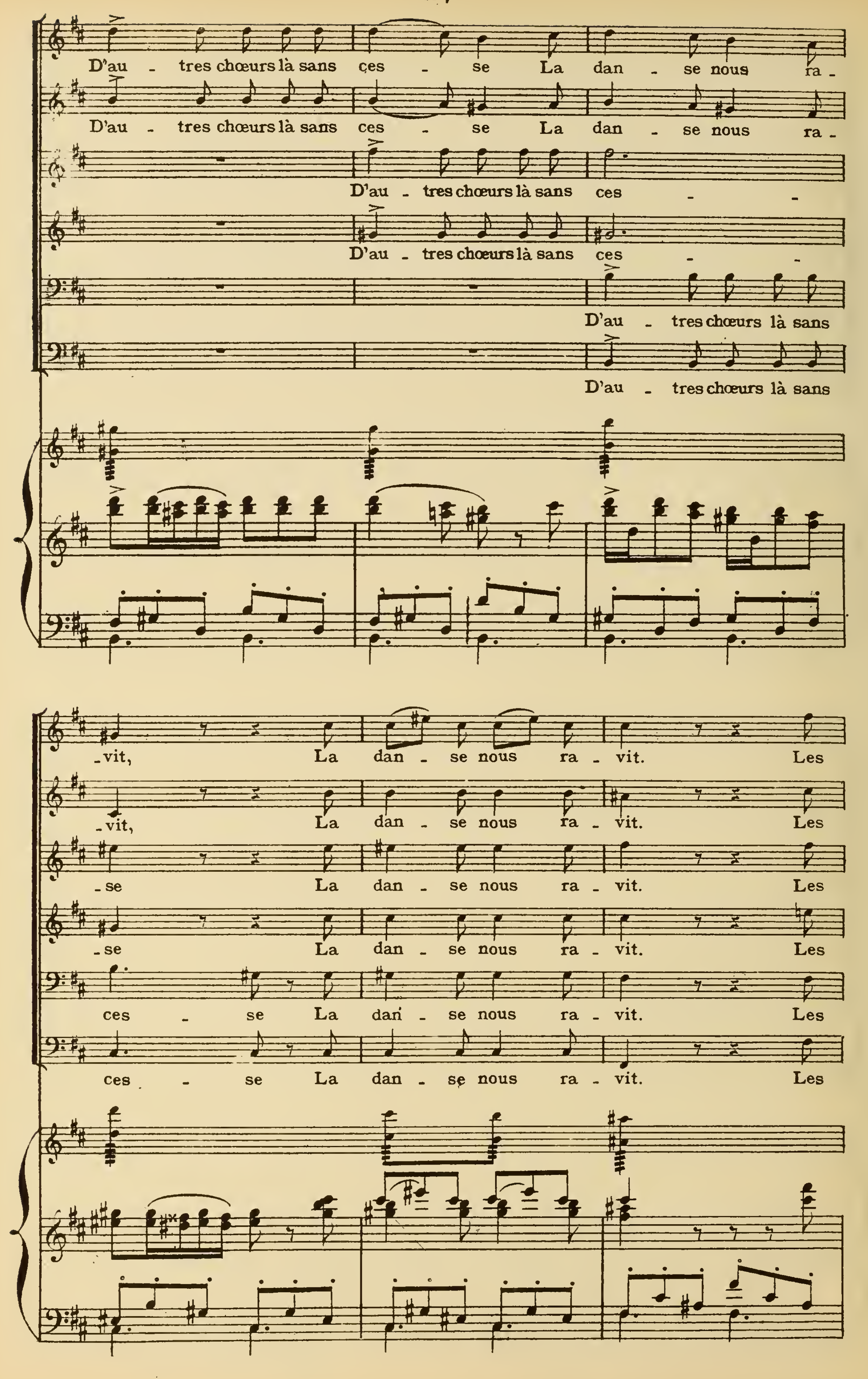

p cresc.
Ou - - bli - - er
p cresc.
Ou - - bli - - er
-mants, Le long de la val -
-si - - ve.
-ti -ve. De grap-pes ver-meil-les Et de pampres verts Les longs rameaux des
-mants, Le long de la val -
p
les ins - tants Sous la feuil -
les ins - tants Sous la feuil -
-lé - - e,
treilles Plus loin sont cou-verts. De si-tes ra-vis-sants La cam-pa-gne se
-lé - - e,
(tr♯)
(tr)
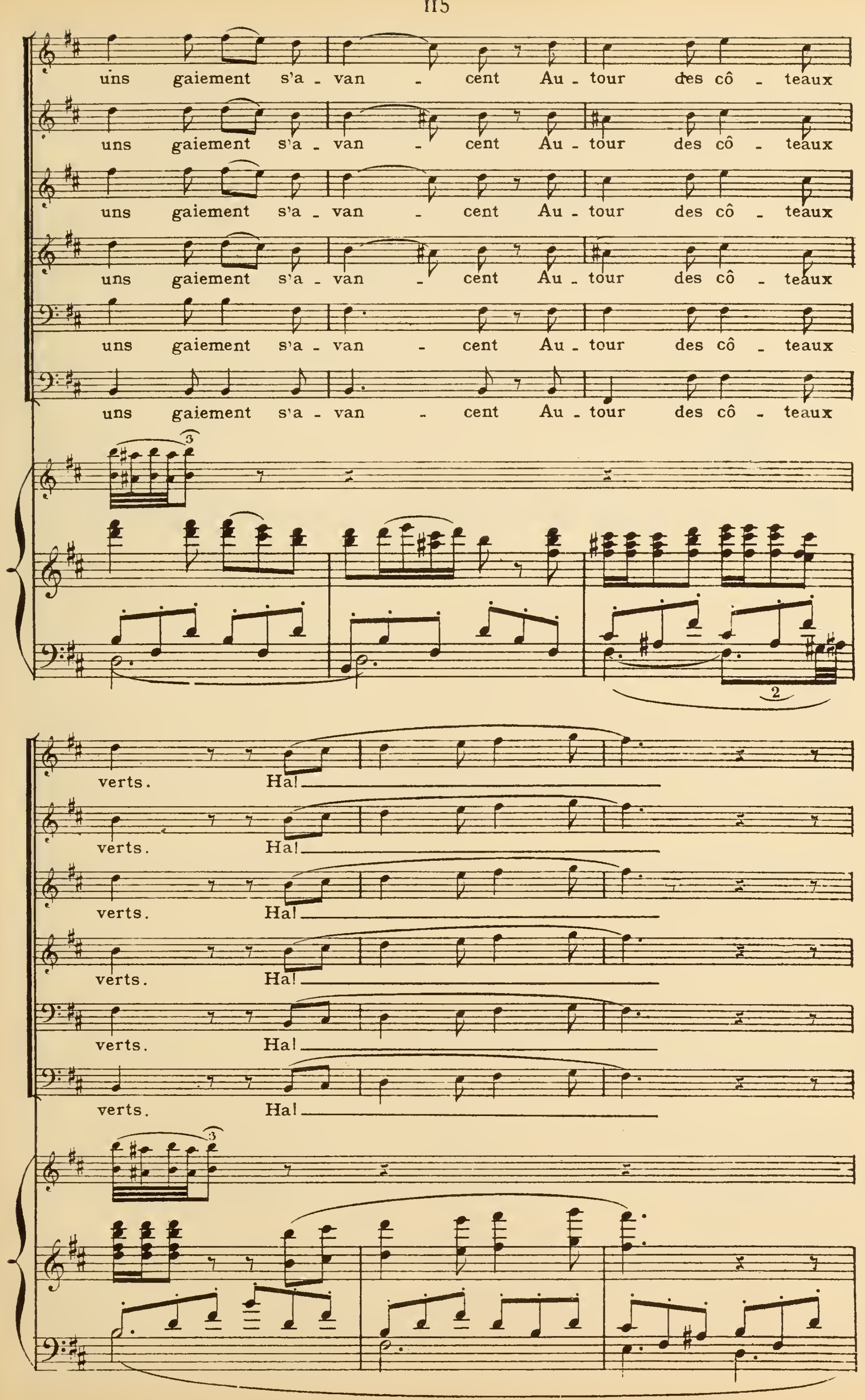

Marguerite apparait au milieu des roses.
-lé - - e. U - -
-lé - - e. U - -
cresc.
Ou - - bli - - er
A sa pau - piè - - re luit U - ne
-couvre, Et notre œil y dé-couvre, Et notre œil y dé-cou-vre Des bois et des
cresc.
Ou - - bli - - er
MÉPHIST.
U - ne beau - té les
- ne beau - té les
- - ne beau - té les
les instants Sous la feuil-lé - e. U - -
lar-me fur-ti - ve, u - ne lar - me fur-ti - ve.
champs. Vois ces a-mants!
les instants Sous la feuil-lé - e! Un - -
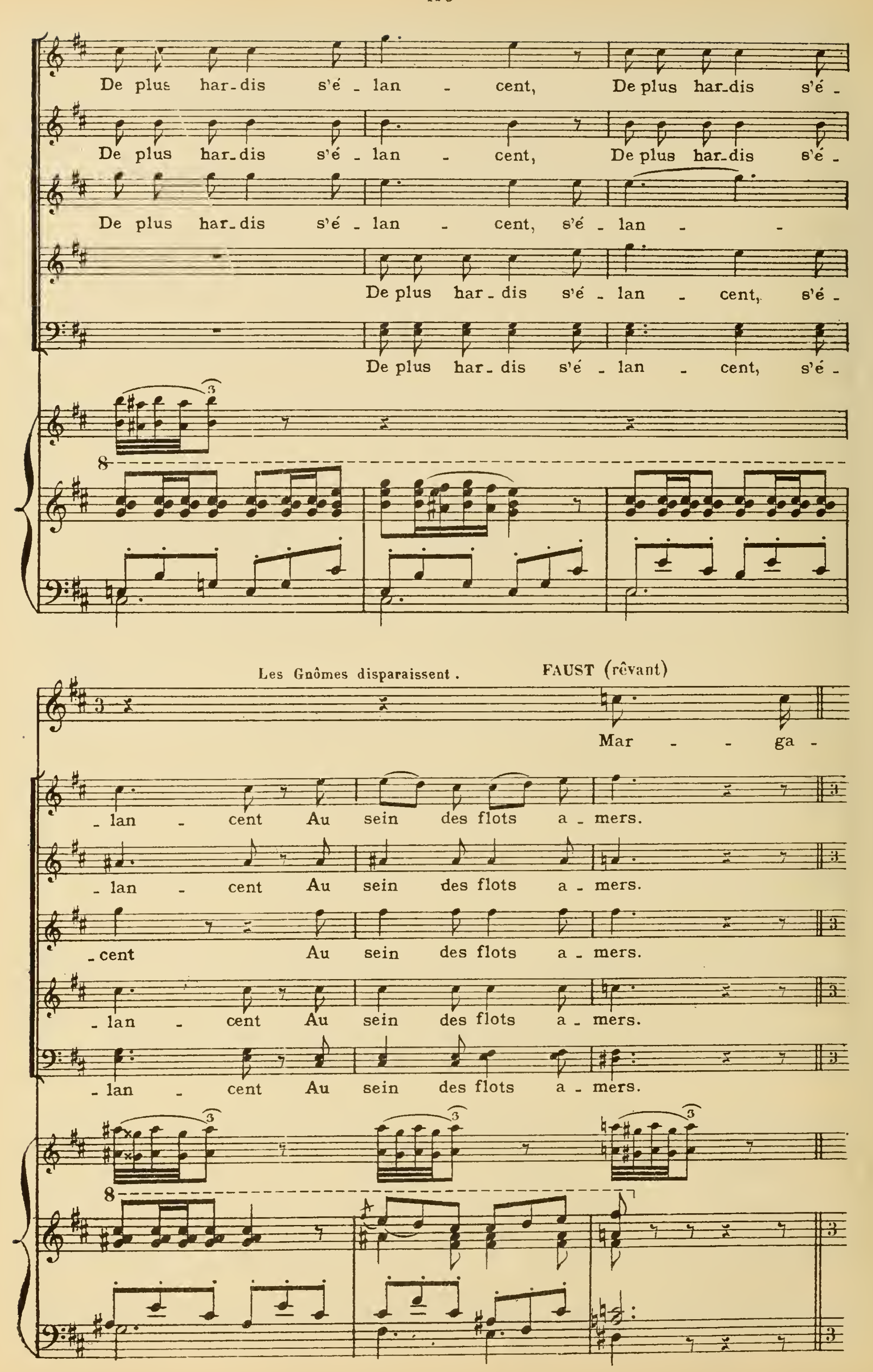

M.
suit. Faust, el - le t'ai - me -
suit; Faust, el - le t'ai - me -
suit; Faust, el - le t'ai - me -
- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -
Bien - tôt el - le t'ai - me -
U - ne beau - té les
- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -
FAUST (endormi)
Mar - ga - ri - ta!
La vision disparait.
M.
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
suit. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

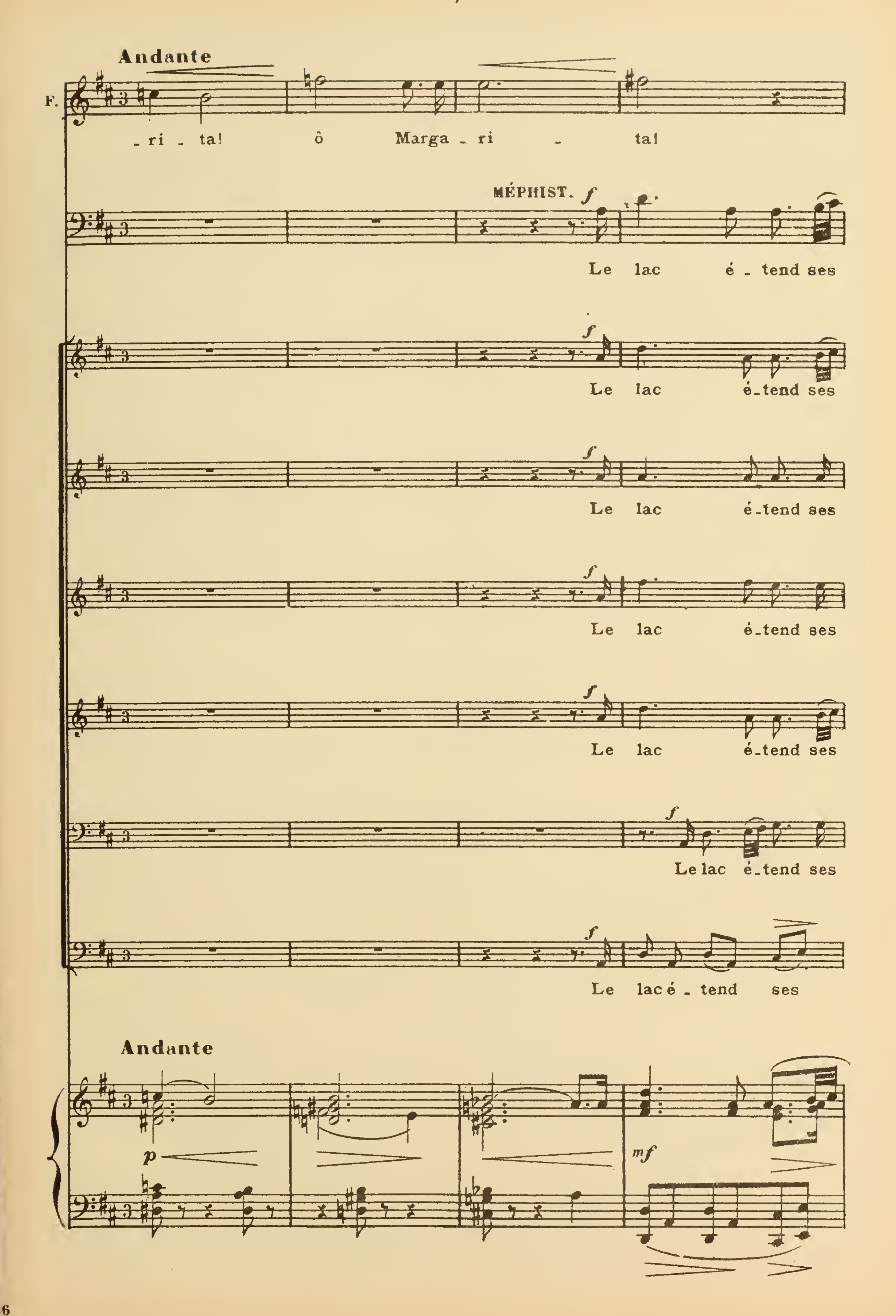

M.
p
dim.
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
-ta-gnes; Dans les ver-tes cam-pa-gnes Il ser-pente en ruis-
M.
-seaux.
-seaux.
-seaux.
-seaux.
-seaux.
-seaux.
-seaux.
p

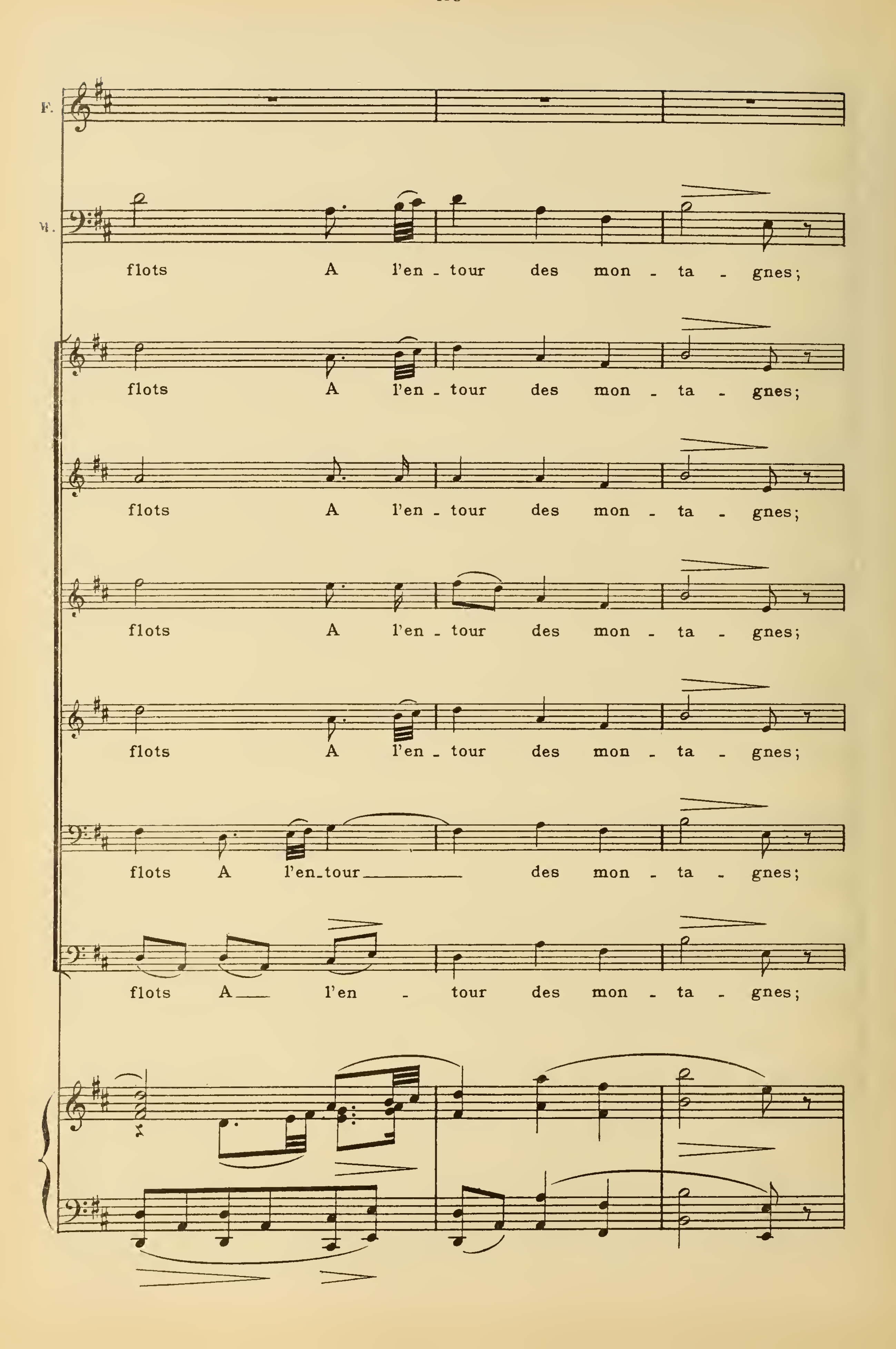

Allegro (3 mesures = 1 de l'Andte)
Là, de chants d'al_lé _ gres _ se La ri _ ve re _ ten _
Andante
Allegro (3 mesures = 1 de l'Andte)
Pendant cette partie du chœur, des gnomes ont envahi la scène et cherchent à attraper les danseuses qui fuient en zig-zag.
_tit. Ha!

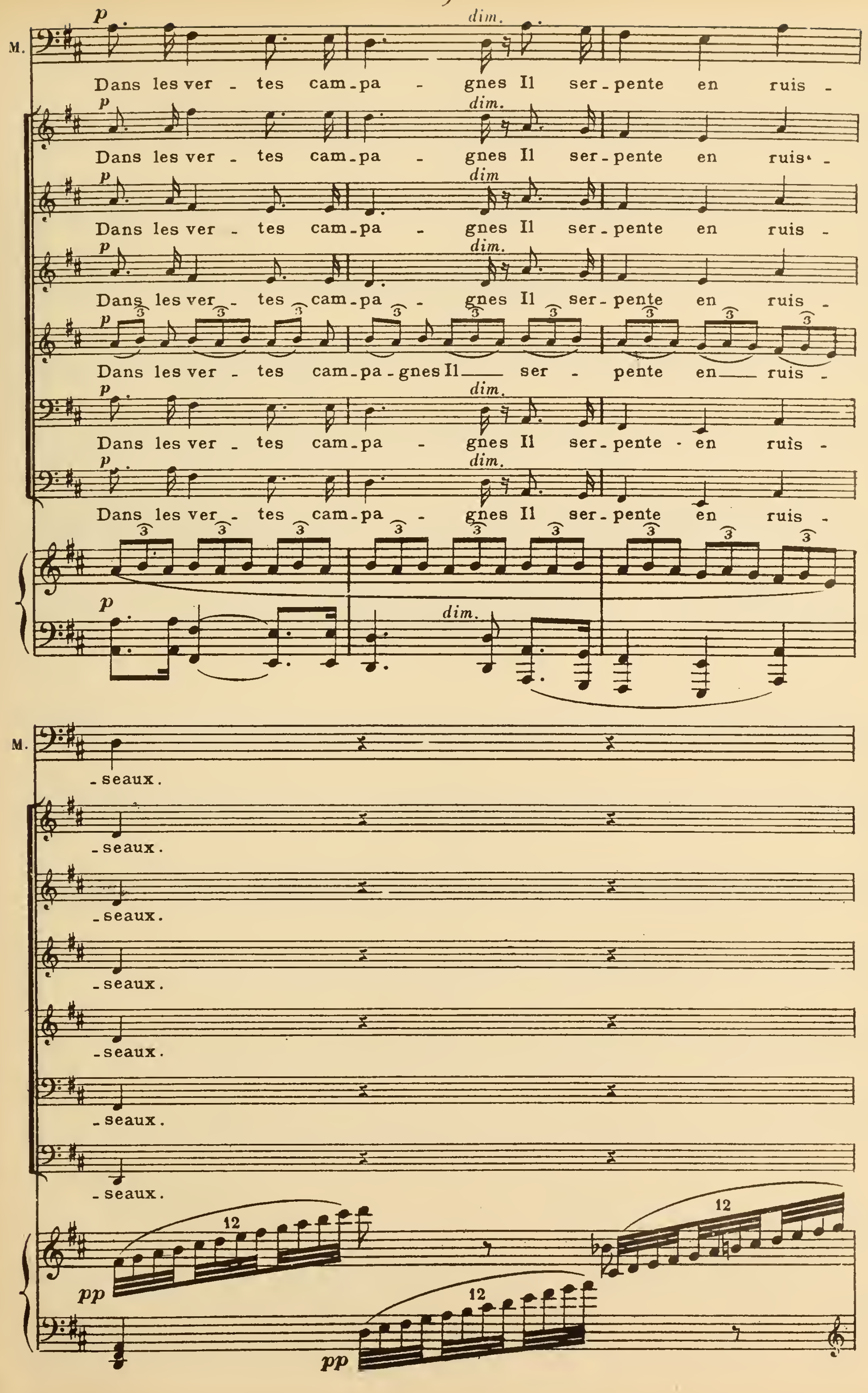

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -
D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -
D'au - tres chœurs là sans ces - -
D'au - tres chœurs là sans ces - -
D'au - tres chœurs là sans
D'au - tres chœurs là sans
- vit, La dan - se nous ra - vit. Les
- vit, La dan - se nous ra - vit. Les
- se La dan - se nous ra - vit. Les
- se La dan - se nous ra - vit. Les
ces - se La dan - se nous ra - vit. Les
ces - se La dan - se nous ra - vit. Les
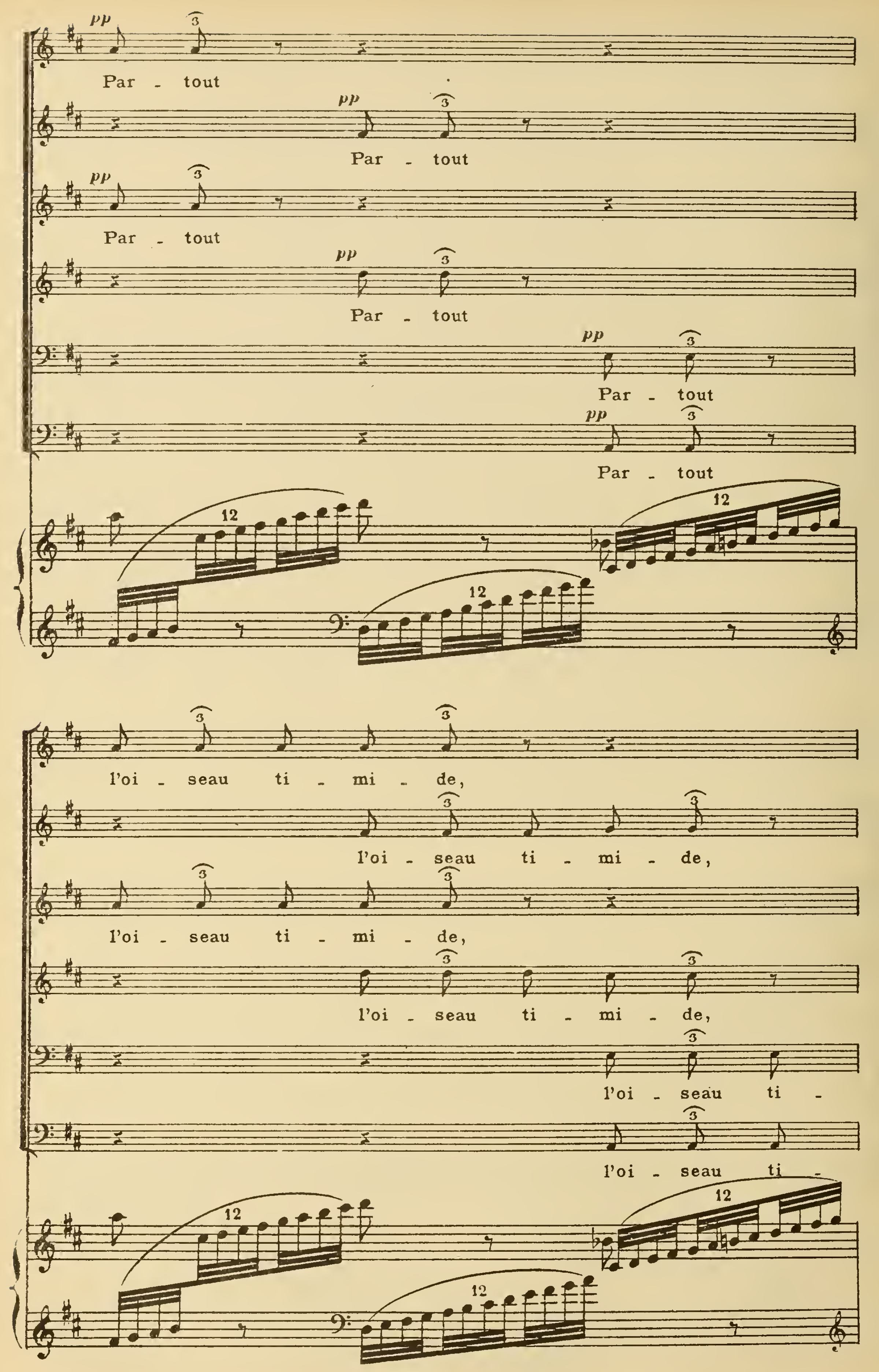

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux
verts. Ha!
verts. Ha!
verts. Ha!
verts. Ha!
verts. Ha!
verts. Ha!

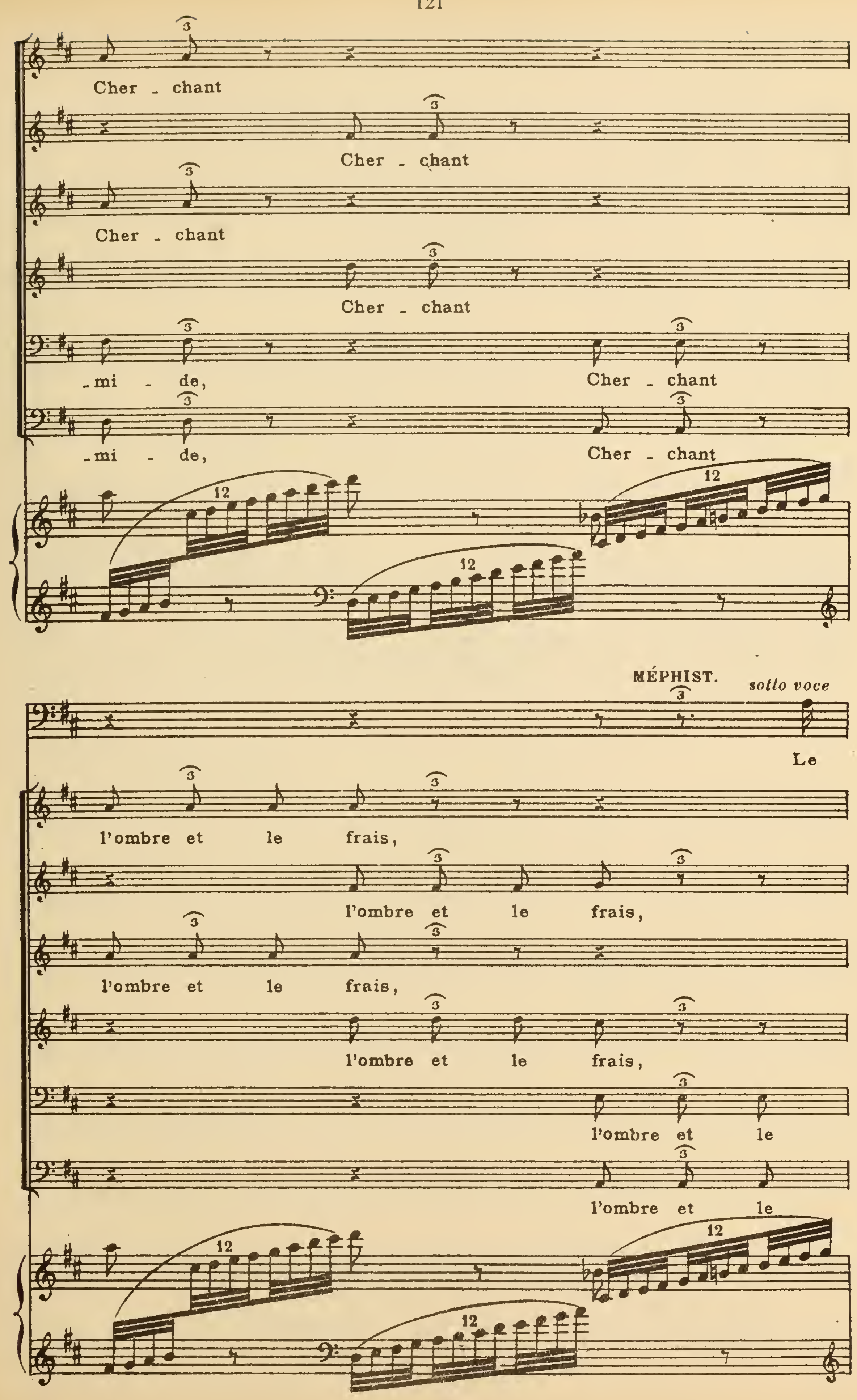

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -
De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -
De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é - lan - -
De plus har - dis s'é - lan - cent, s'é -
De plus har - dis s'é - lan - cent, s'é -
8
Les Gnômes disparaissent.
FAUST (rêvant)
Mar - - ga -
- lan - cent Au sein des flots a - mers.
- lan - cent Au sein des flots a - mers.
- cent Au sein des flots a - mers.
- lan - cent Au sein des flots a - mers.
- lan - cent Au sein des flots a - mers.
3
8

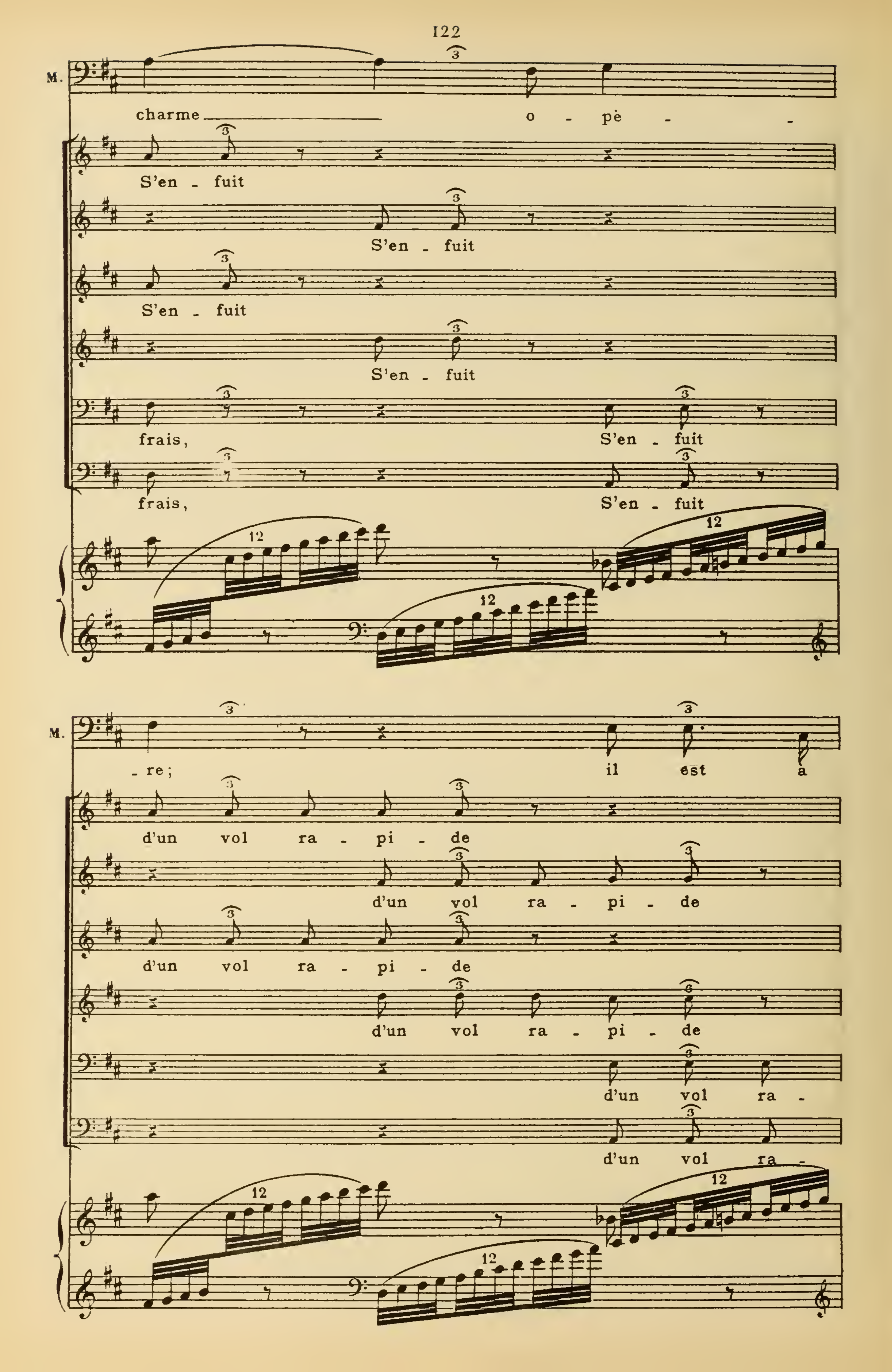

Andante
F.
_ ri _ ta! ô Marga _ ri _ ta!
MÉPHIST. f
Le lac é _ tend ses
f
Le lac é_tend ses
f
Le lac é_tend ses
f
Le lac é_tend ses
f
Le lac é_tend ses
f
Le lac é_tend ses
f
Le lac é _ tend ses
Andante
p
mf

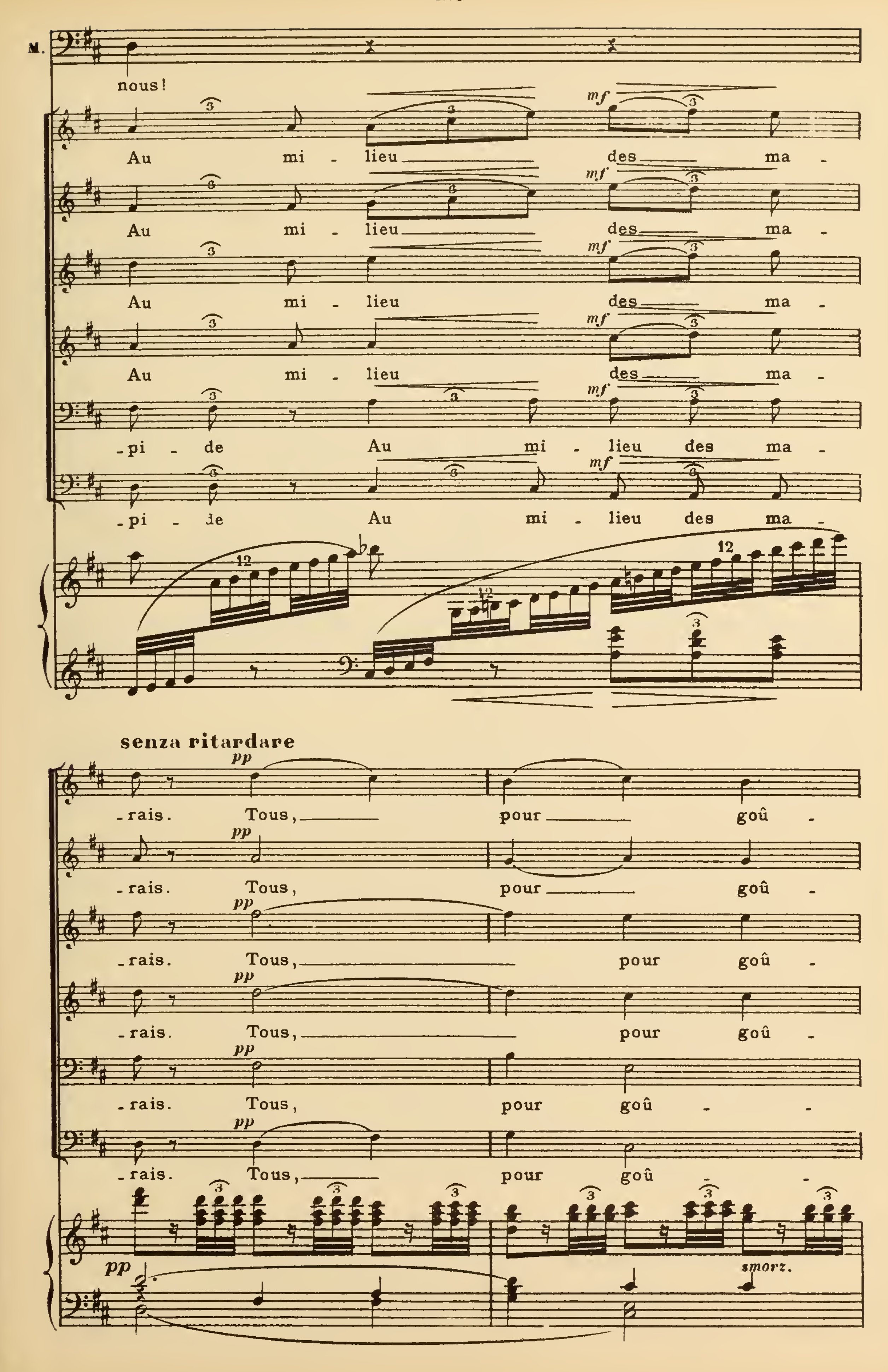

F.
M.
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en_tour des mon - ta - gnes;
flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

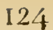

M.
p
dim.
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa_gnes Il ser - pente en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente - en ruis -
Dans les ver - tes cam_pa - gnes Il ser_pente en ruis -
_seaux.
pp
12


pp
Par - tout
pp
Par - tout
pp
Par - tout
pp
Par - tout
pp
Par - tout
pp
Par - tout
12
12
12
l'oi - seau ti - mi - de,
l'oi - seau ti - mi - de,
l'oi - seau ti - mi - de,
l'oi - seau ti - mi - de,
l'oi - seau ti -
l'oi - seau ti -
12
12
12


Cher - chant
Cher - chant
Cher - chant
Cher - chant
-mi - de,
Cher - chant
-mi - de,
Cher - chant
12
MÉPHIST.
sotto voce
Le
l'ombre et le frais,
l'ombre et le frais,
l'ombre et le frais,
l'ombre et le frais,
l'ombre et le
l'ombre et le


M.
charme
o - pè - -
S'en - fuit
S'en - fuit
S'en - fuit
S'en - fuit
frais,
S'en - fuit
frais,
S'en - fuit
M.
- re;
il est a
d'un vol ra - pi - de
d'un vol ra - pi - de
d'un vol ra - pi - de
d'un vol ra - pi - de
d'un vol ra -
d'un vol ra -


M.
nous!
mf
Au mi - lieu des ma -
Au mi - lieu des ma -
Au mi - lieu des ma -
Au mi - lieu des ma -
-pi - de Au mi - lieu des ma -
-pi - de Au mi - lieu des ma -
12
senza ritardare
pp
-rais. Tous, pour goû -
-rais. Tous, pour goû -
-rais. Tous, pour goû -
-rais. Tous, pour goû -
-rais. Tous, pour goû - -
-rais. Tous, pour goû -
smorz.



FAUST *dolcissimo*

Mar - ga - ri - -

- ter la vi - -

- ter la vi - - e,

- ter la vi - e,

- ter la vi - e,

- ter la vi - -

- ter la vi - -

F.

- ta!

pp

- el... C'est el_le, Si belle, Qu'A -

perdendosi

Tous cher - chent dans les

perdendosi

Tous cher - chent dans les
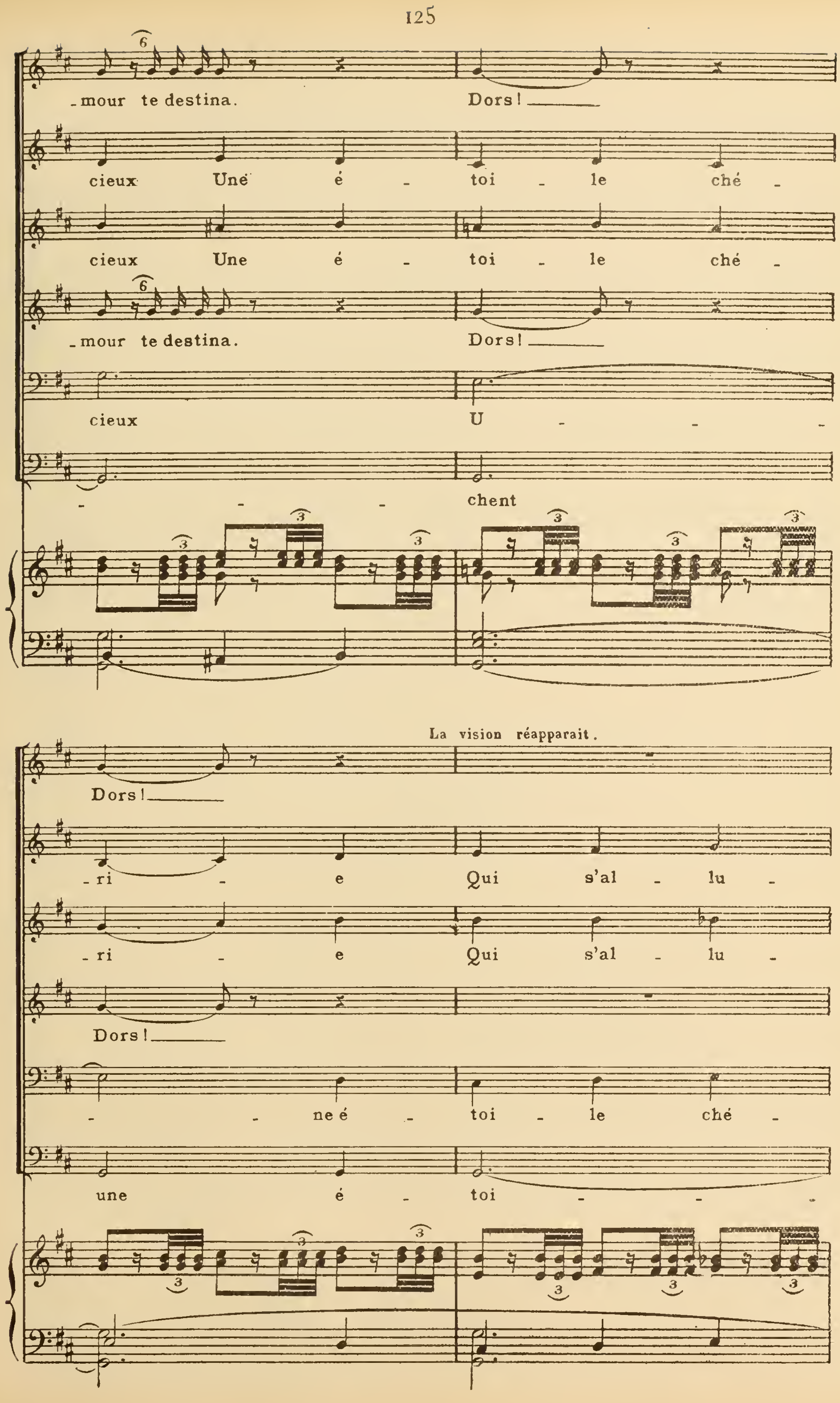
C'est el_le, Si belle, Qu'A -

perdendosi
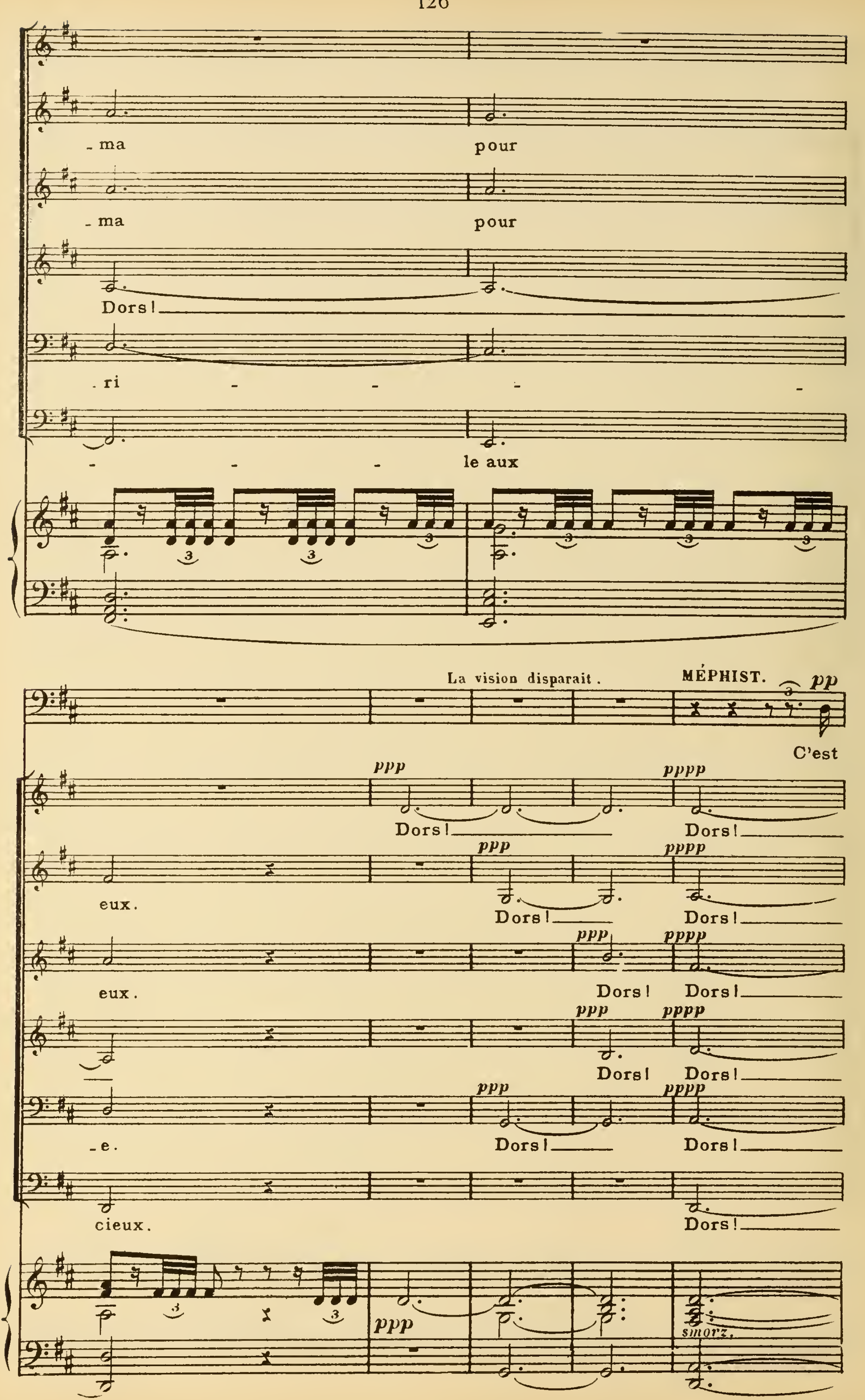
- e, Cher - chent dans les
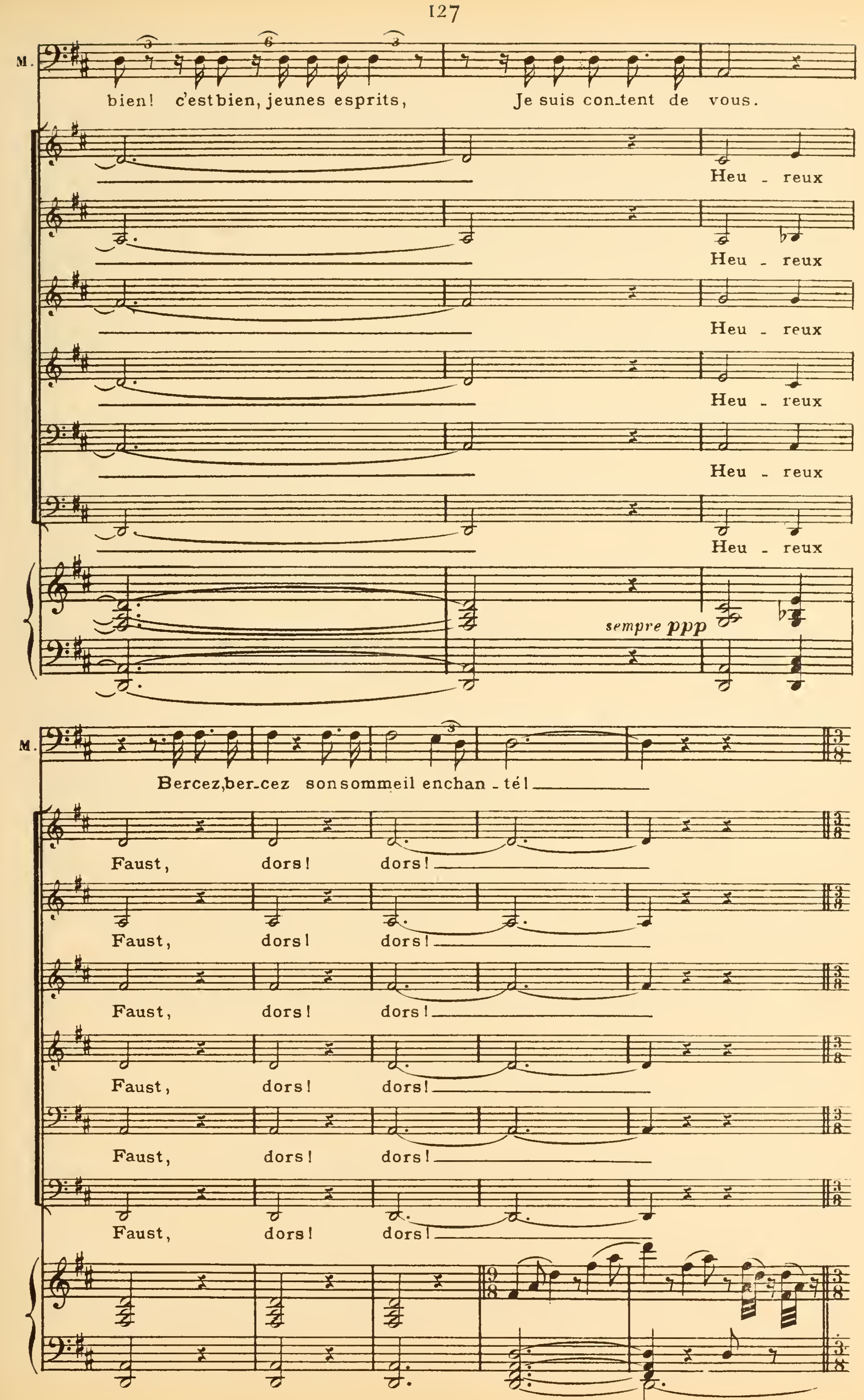
- e, Cher - - - - -

perdendosi
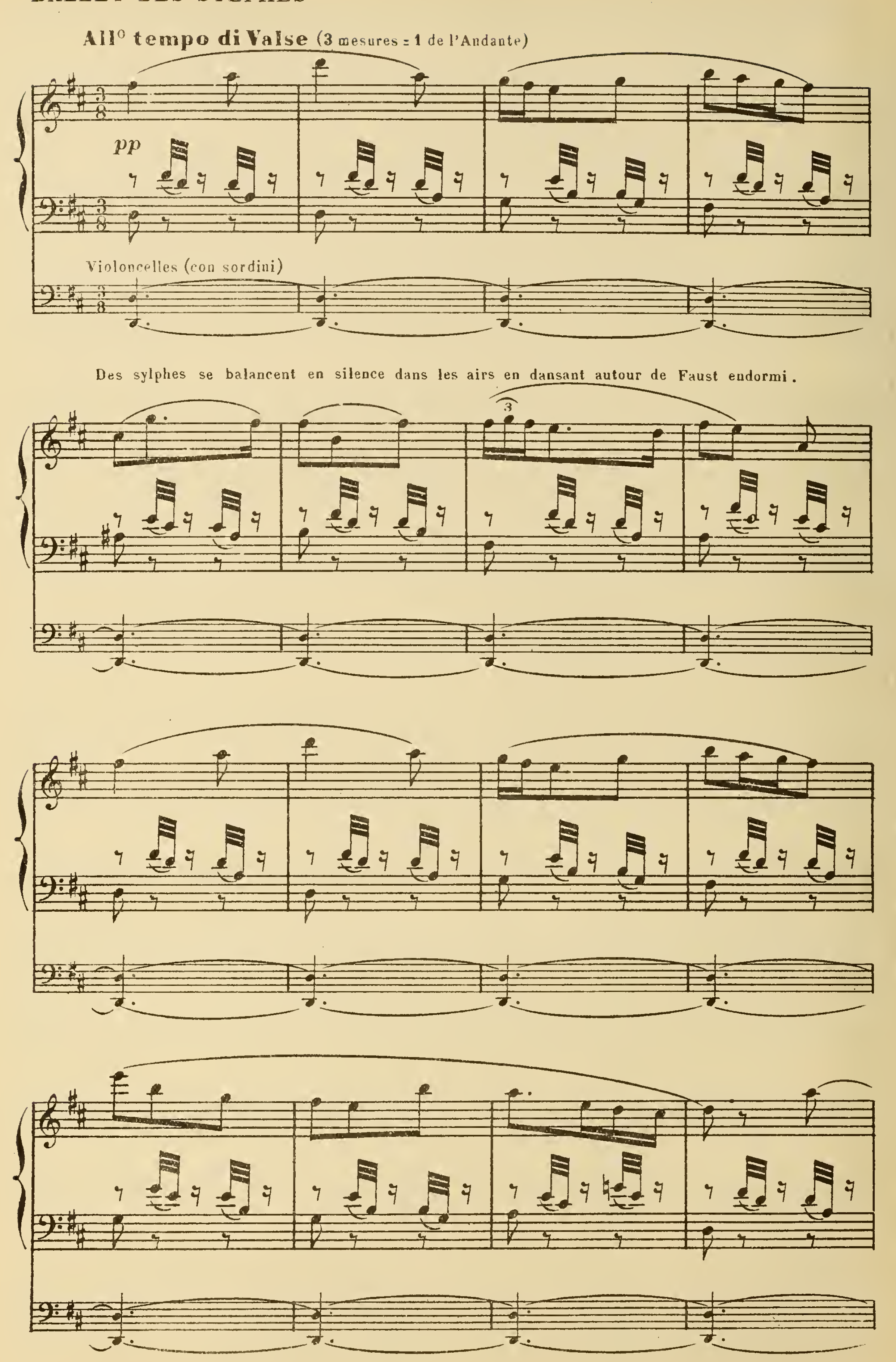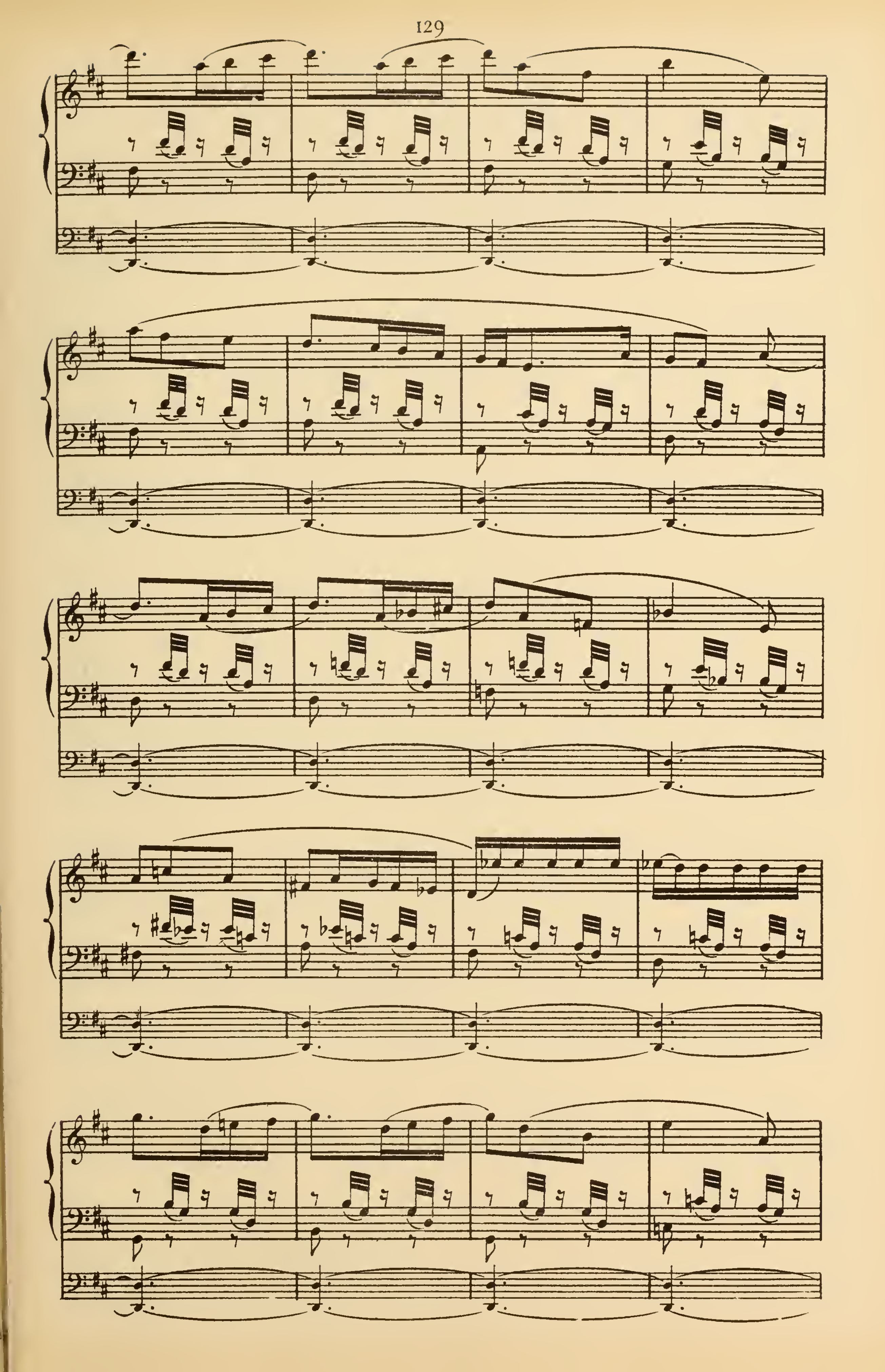


-mour te destina. Dors!
cieux Une é - toi - le ché -
cieux Une é - toi - le ché -
-mour te destina. Dors!
cieux U - - -
- - - chent
La vision réapparait.
Dors!
-ri - e Qui s'al - lu -
-ri - e Qui s'al - lu -
Dors!
- - ne é - toi - le ché -
une é - toi - - -
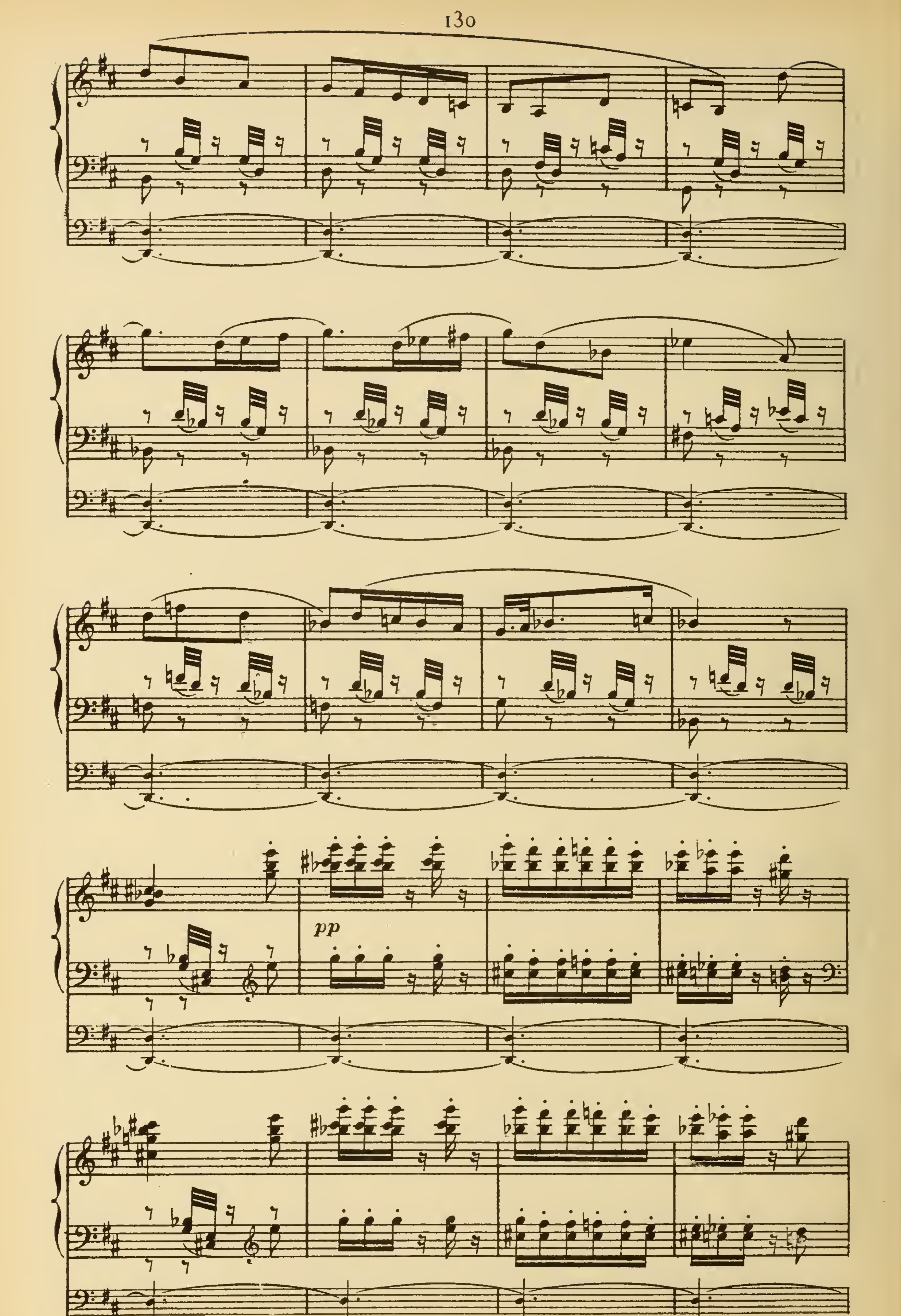

ma
pour
ma
pour
Dors!
ri
le aux
La vision disparait.
MÉPHIST.
pp
C'est
ppp
Dors!
pppp
Dors!
eux.
ppp
Dors!
pppp
Dors!
eux.
ppp
Dors!
pppp
Dors!
ppp
Dors!
pppp
Dors!
e.
ppp
Dors!
pppp
Dors!
cieux.
Dors!
ppp
smorz.


M.
bien! c'est bien, jeunes esprits, Je suis con_tent de vous.
Heu _ reux
Heu _ reux
Heu _ reux
Heu _ reux
Heu _ reux
Heu _ reux
sempre ppp
M.
Bercez, ber_cez son sommeil enchan _ té!
Faust, dors! dors!
Faust, dors! dors!
Faust, dors! dors!
Faust, dors! dors!
Faust, dors! dors!
Faust, dors! dors!

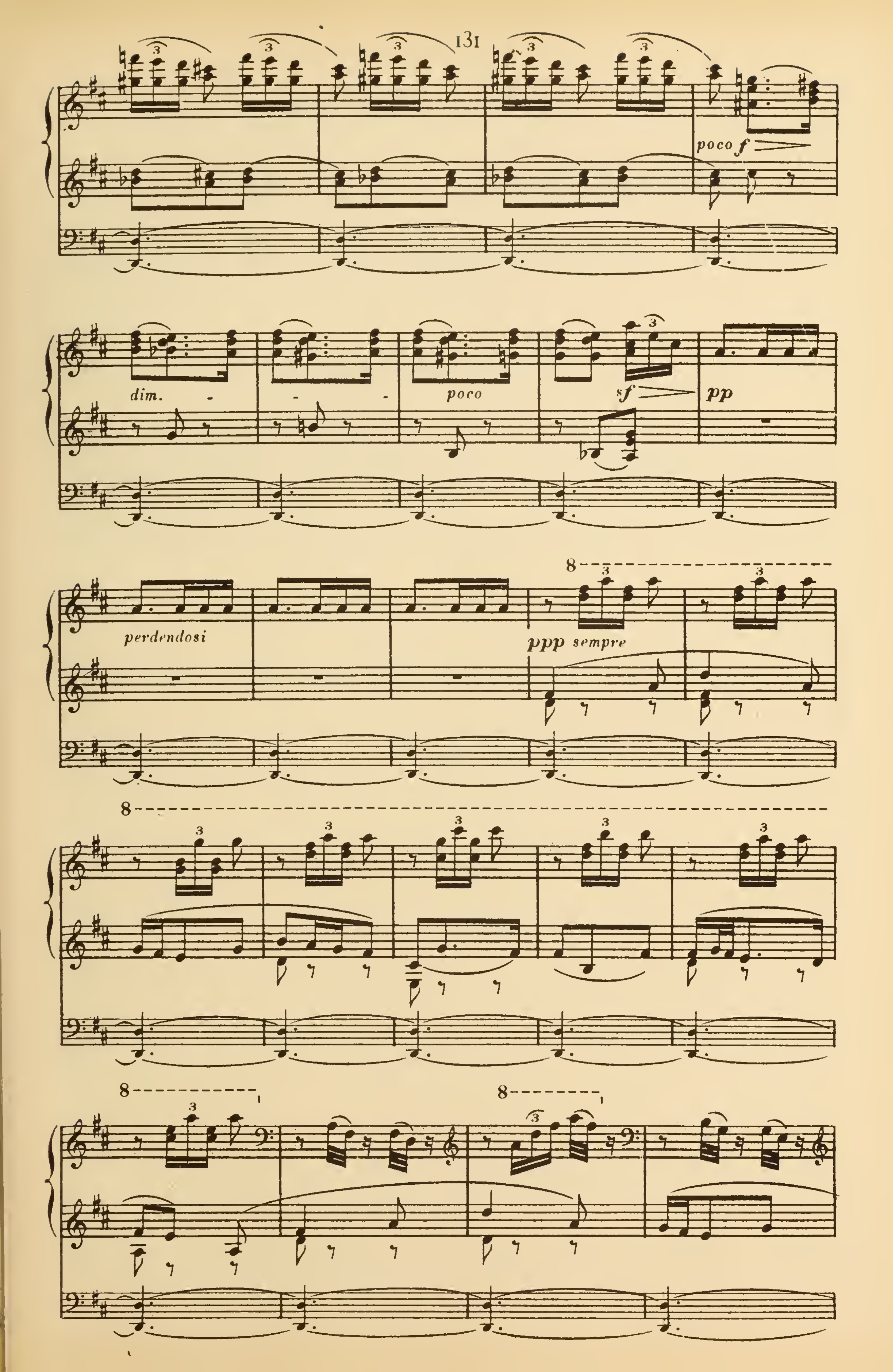
BALLET DES SYLPHES
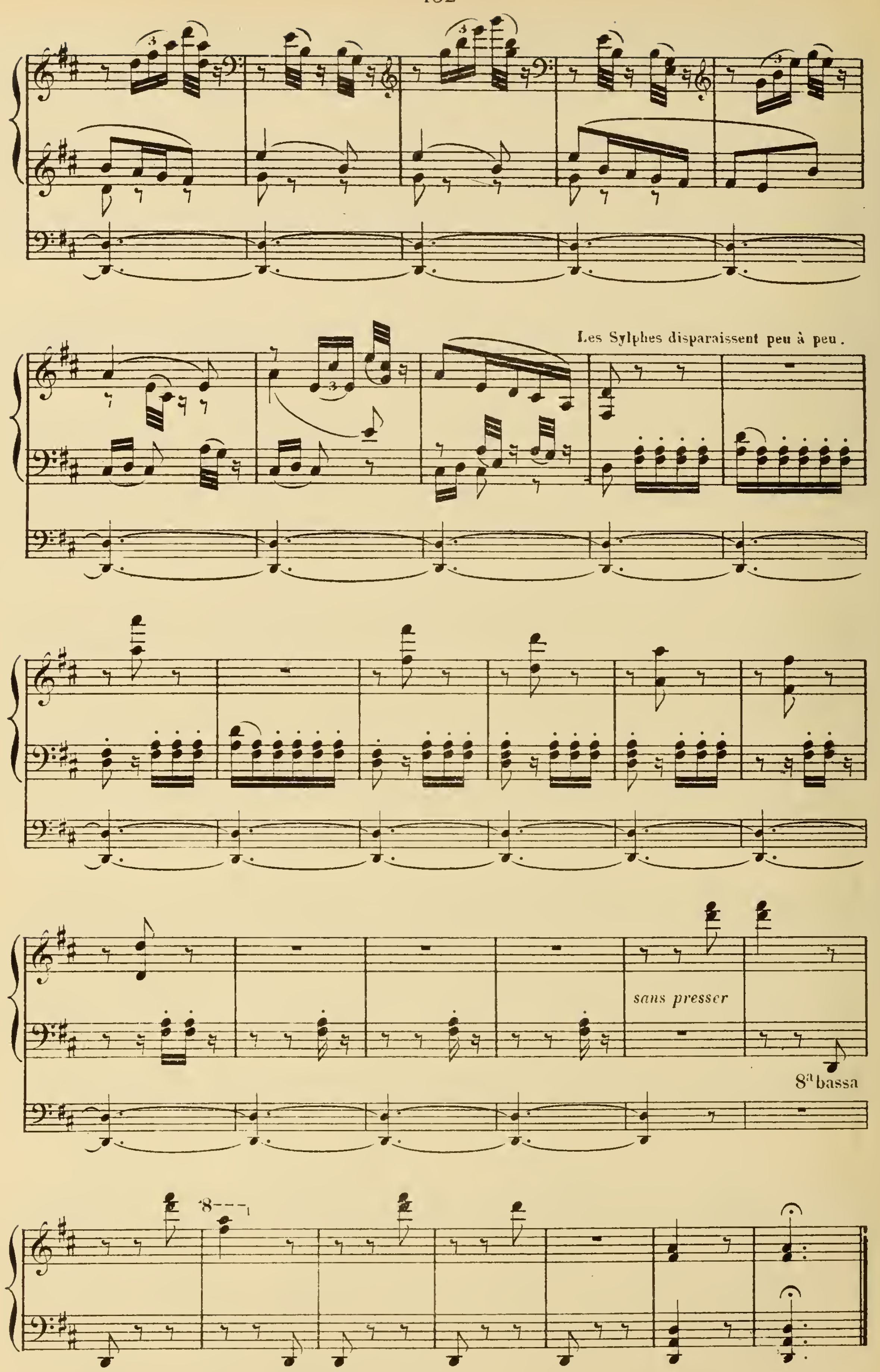






C.


poco f
dim.
poco
sf
pp
perdendosi
ppp sempre


Les Sylphes disparaissent peu à peu.
sans presser
8a bassa
8

Acte IV

L'AMOUR IDÉAL

Le théâtre est coupé en deux parties, l'une prise sur le tiers, l'autre sur les deux tiers de la scène.
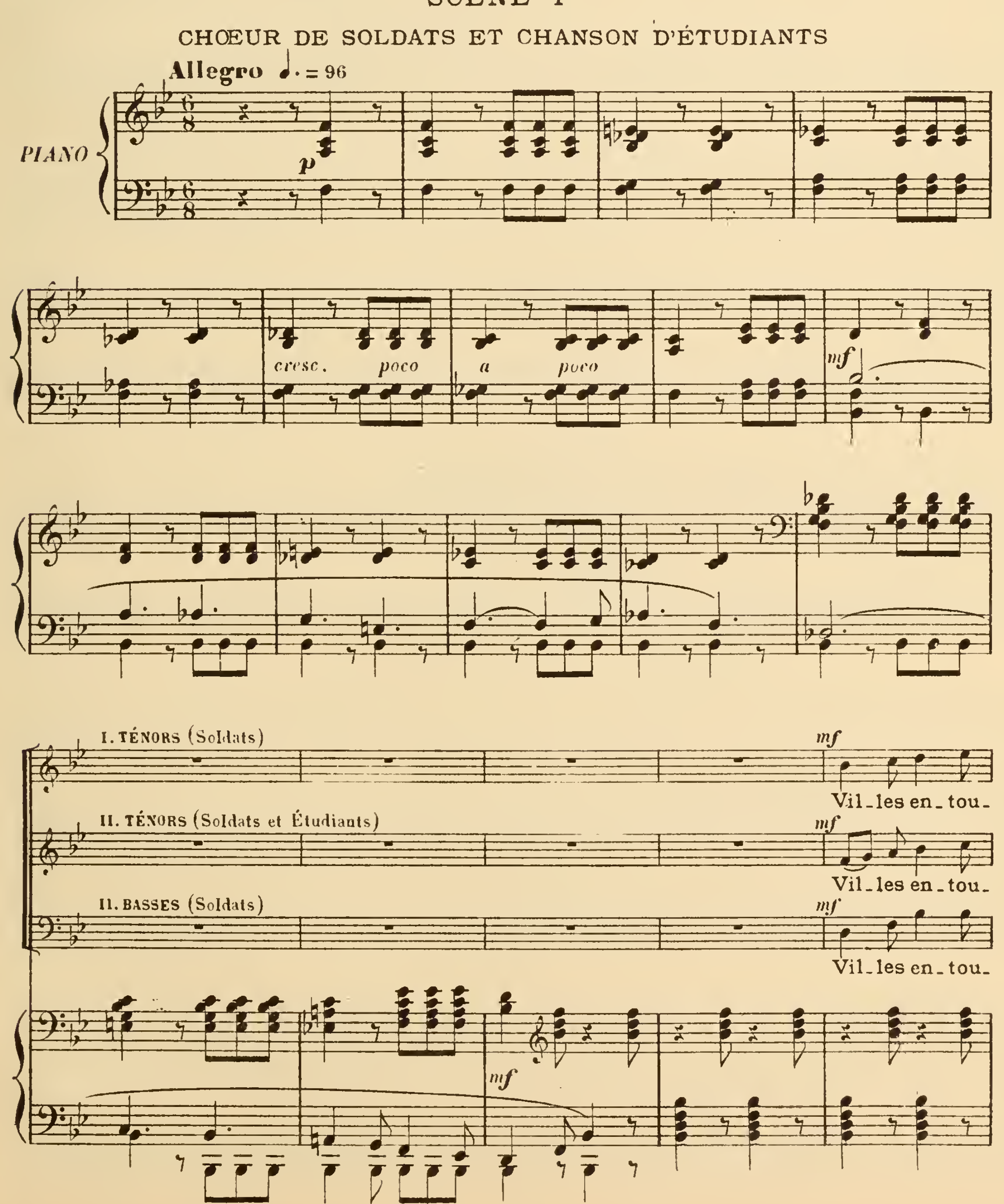
Le tiers de la scène à gauche représente la chambre de Marguerite avec deux portes ayant accès, l'une sur la rue, l'autre au fond de la chambre à l'extrême gauche donnant sur le jardin qui se trouve derrière la chambre. Chaque fois qu'on ouvre cette porte on doit apercevoir le jardin. Les arbres dépassent la hauteur de la maisonnette qui n'a qu'un rez de chaussée. Dans la chambre, fond droit, un lit de jeune fille; au second plan à gauche un grand fauteuil gothique placé dos au public. Un prie Dieu surmonté d'une image de la Vierge, quelques meubles, fayences et images garnissent les murs; une commode. Les deux autres tiers de la scène représentent une grande rue.

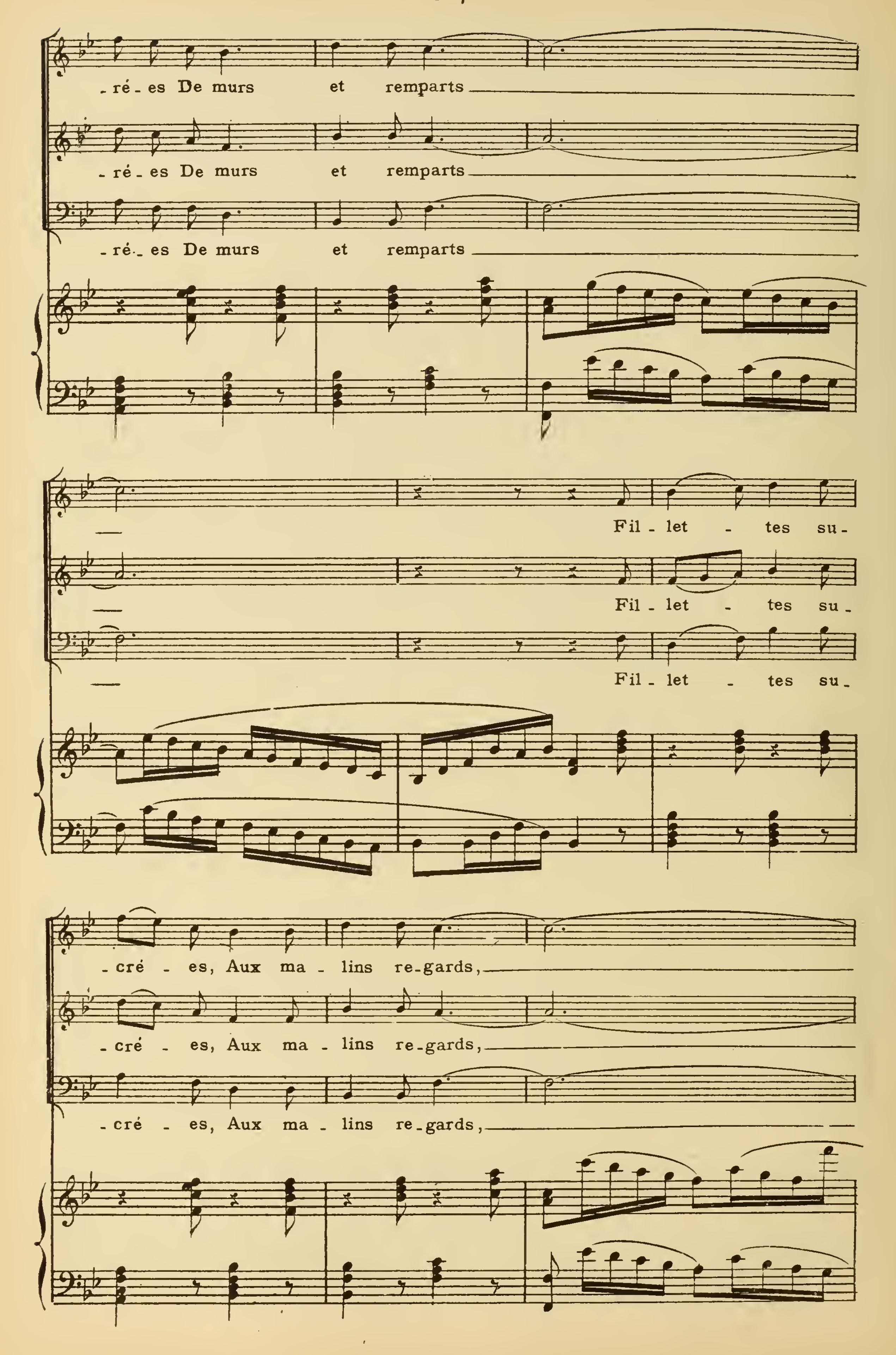
A droite au premier plan, en pan coupé, une église avec un escalier de trois ou quatre marches. Au dessus du parvis de l'église une croix qui peut s'éclairer où s'éteindre à volonté.

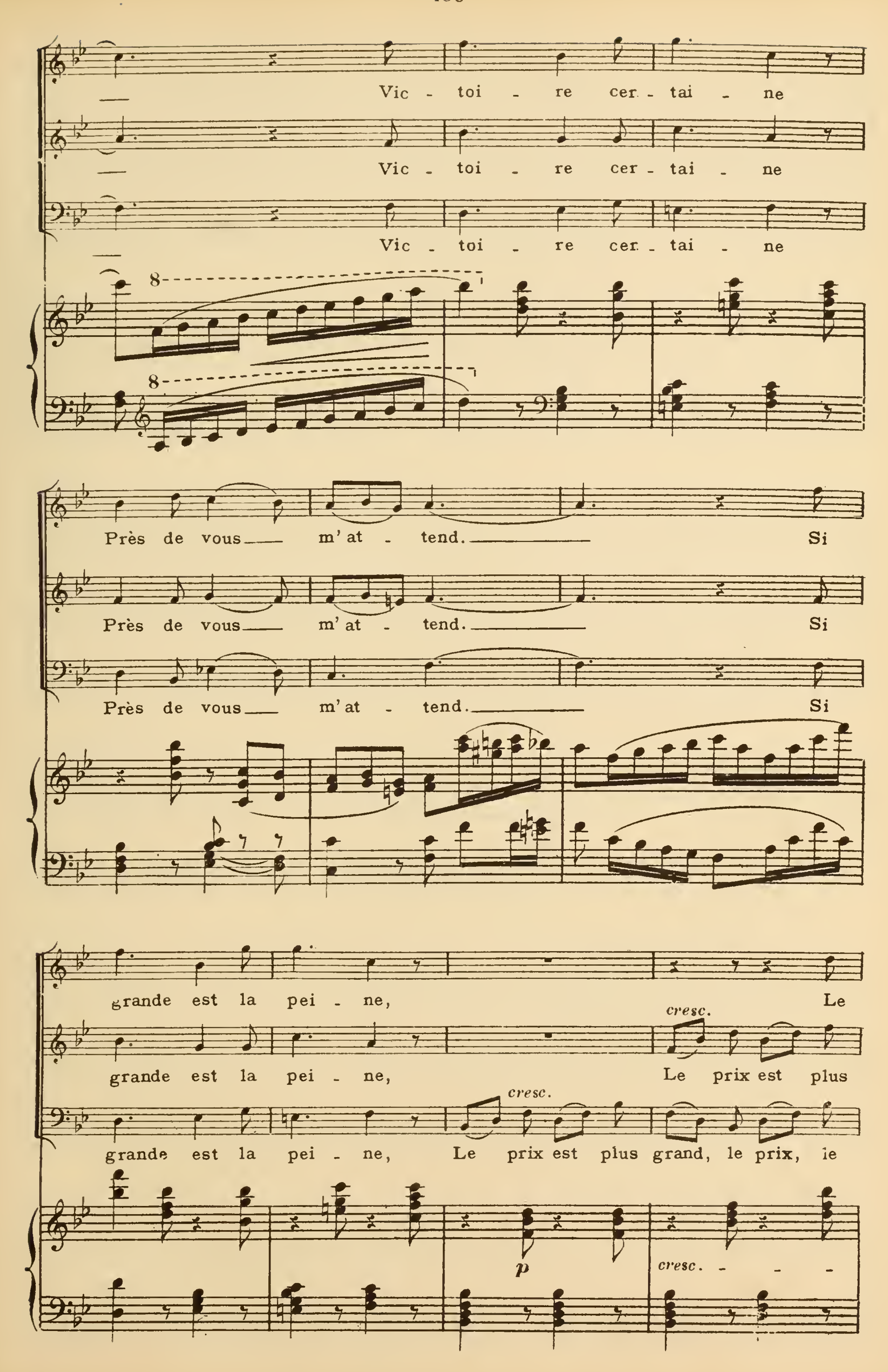
Entre l'église et la maison de Marguerite, une large rue et dans le fond un décor de ville fermant une place publique.

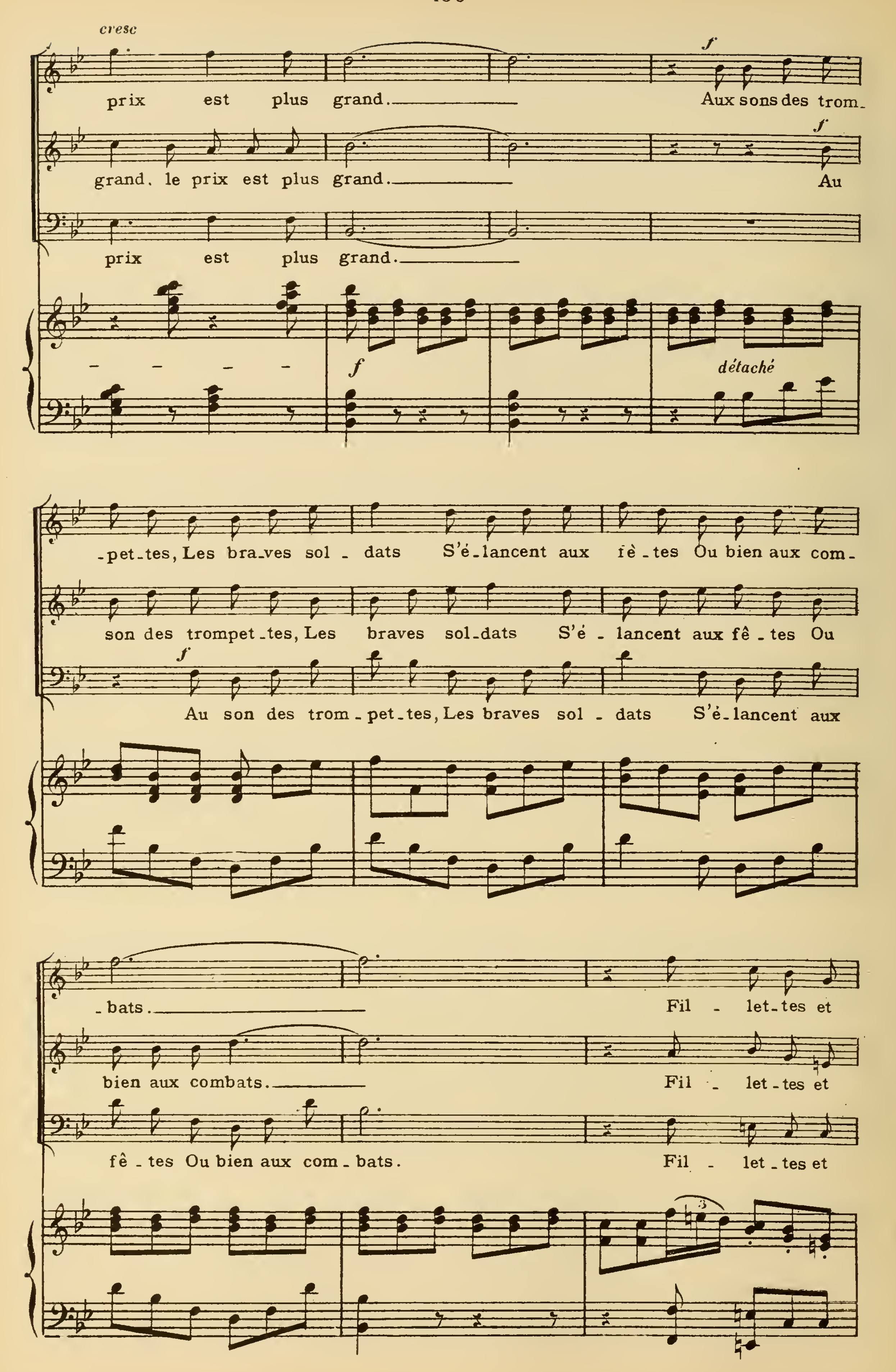
SCÈNE I

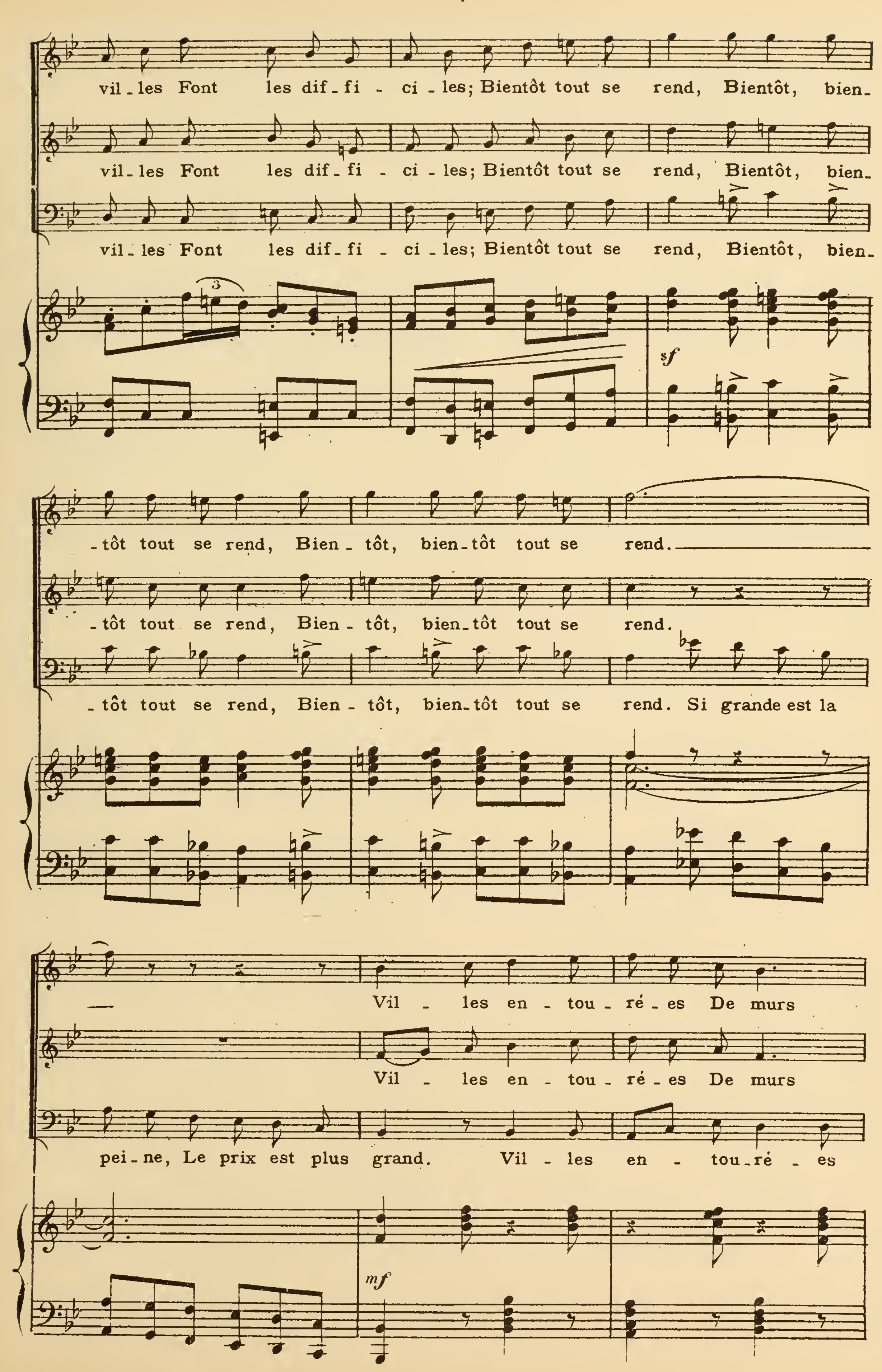
CHOEUR DE SOLDATS ET CHANSON D'ÉTUDIANTS



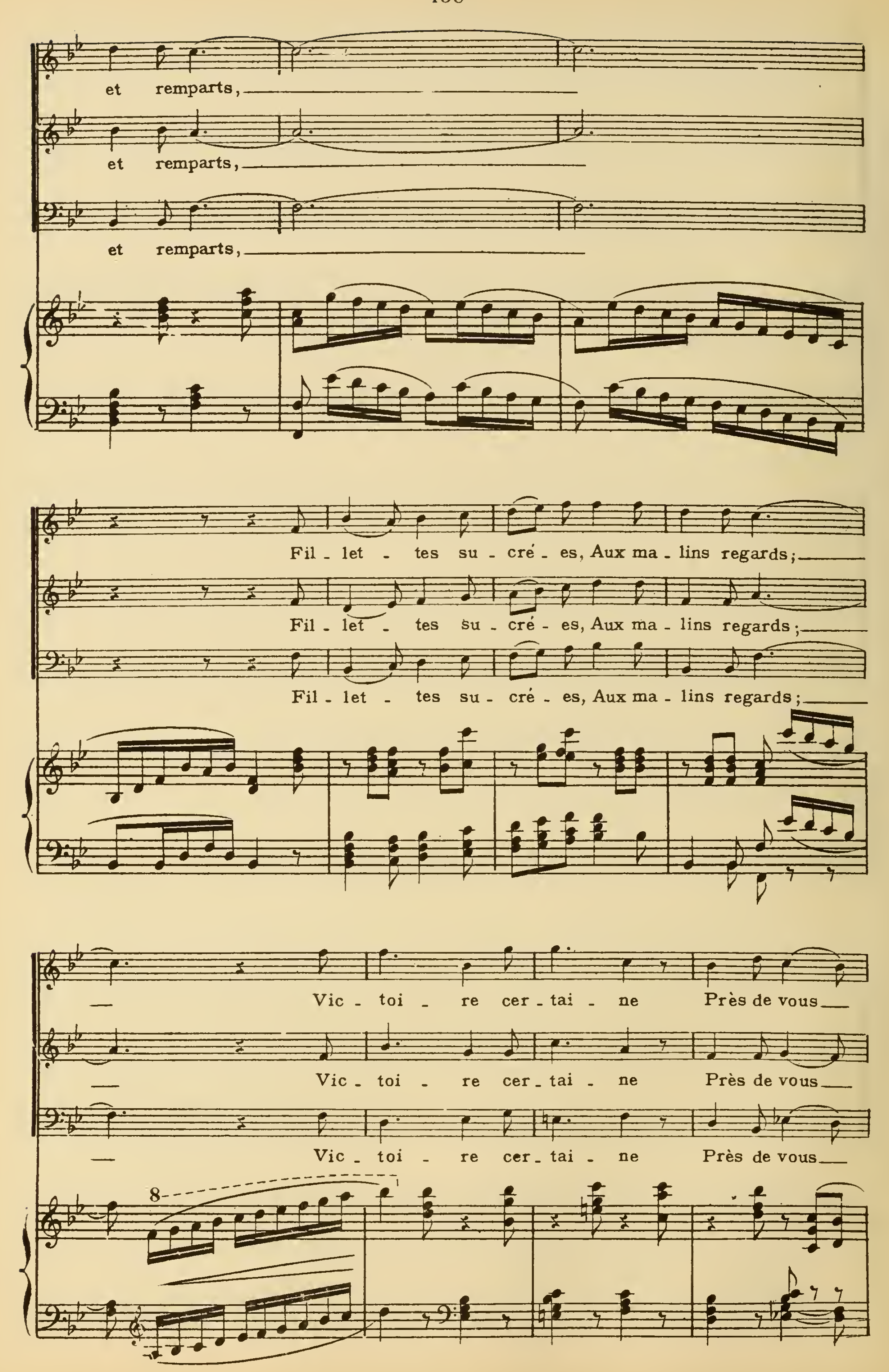

-ré-es De murs et remparts
-ré-es De murs et remparts
-ré-es De murs et remparts
Fil-let-tes su-
Fil-let-tes su-
Fil-let-tes su-
-cré-es, Aux ma-lins re-gards,
-cré-es, Aux ma-lins re-gards,
-cré-es, Aux ma-lins re-gards,

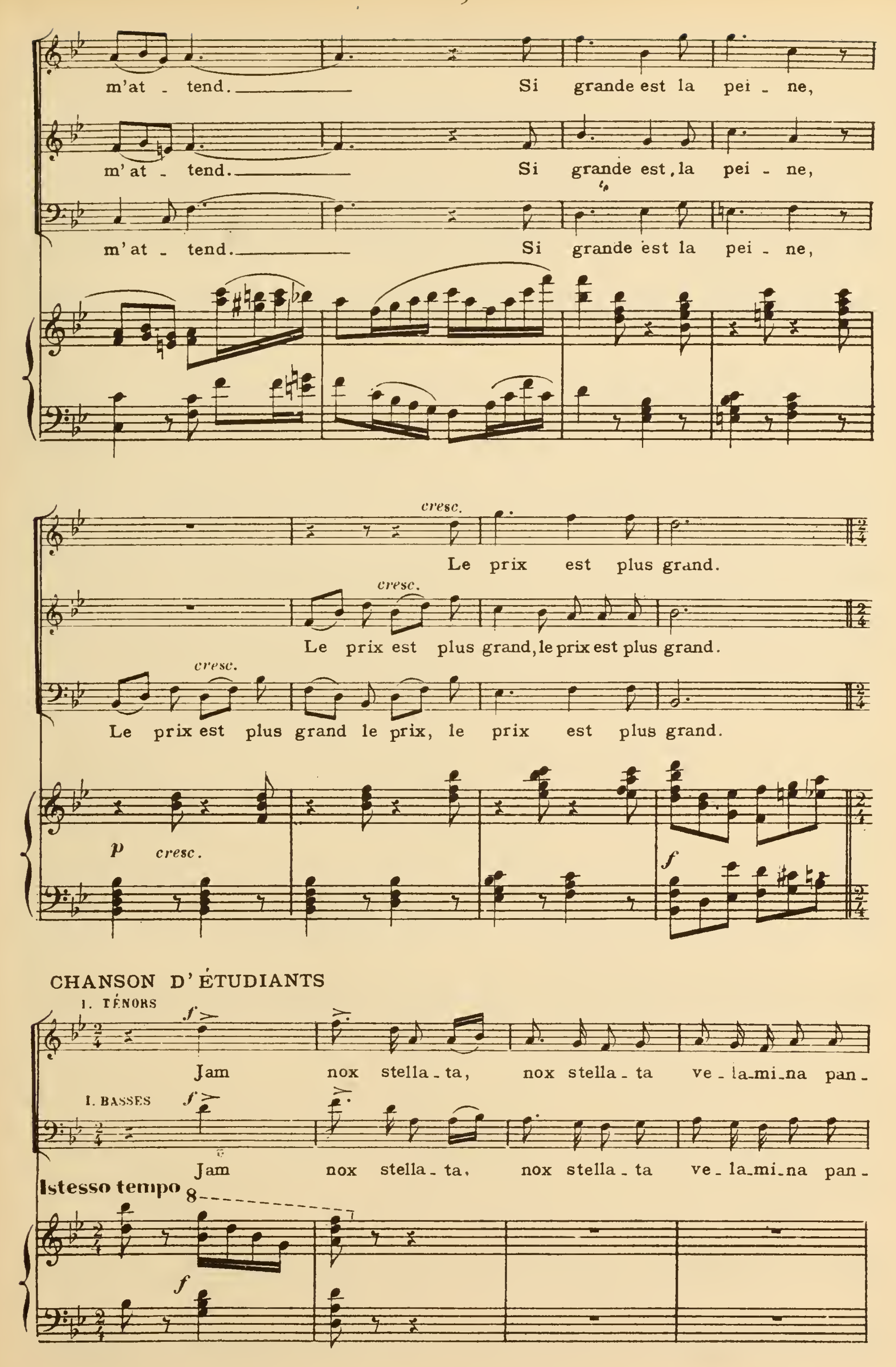

Vic - toi - re cer - tai - ne
Vic - toi - re cer - tai - ne
Vic - toi - re cer - tai - ne
8
8
Près de vous m'at - tend.
Si
Près de vous m'at - tend.
Si
Près de vous m'at - tend.
Si
grande est la pei - ne,
Le
cresc.
grande est la pei - ne,
Le prix est plus
cresc.
grande est la pei - ne,
Le prix est plus grand, le prix, le
p
cresc.
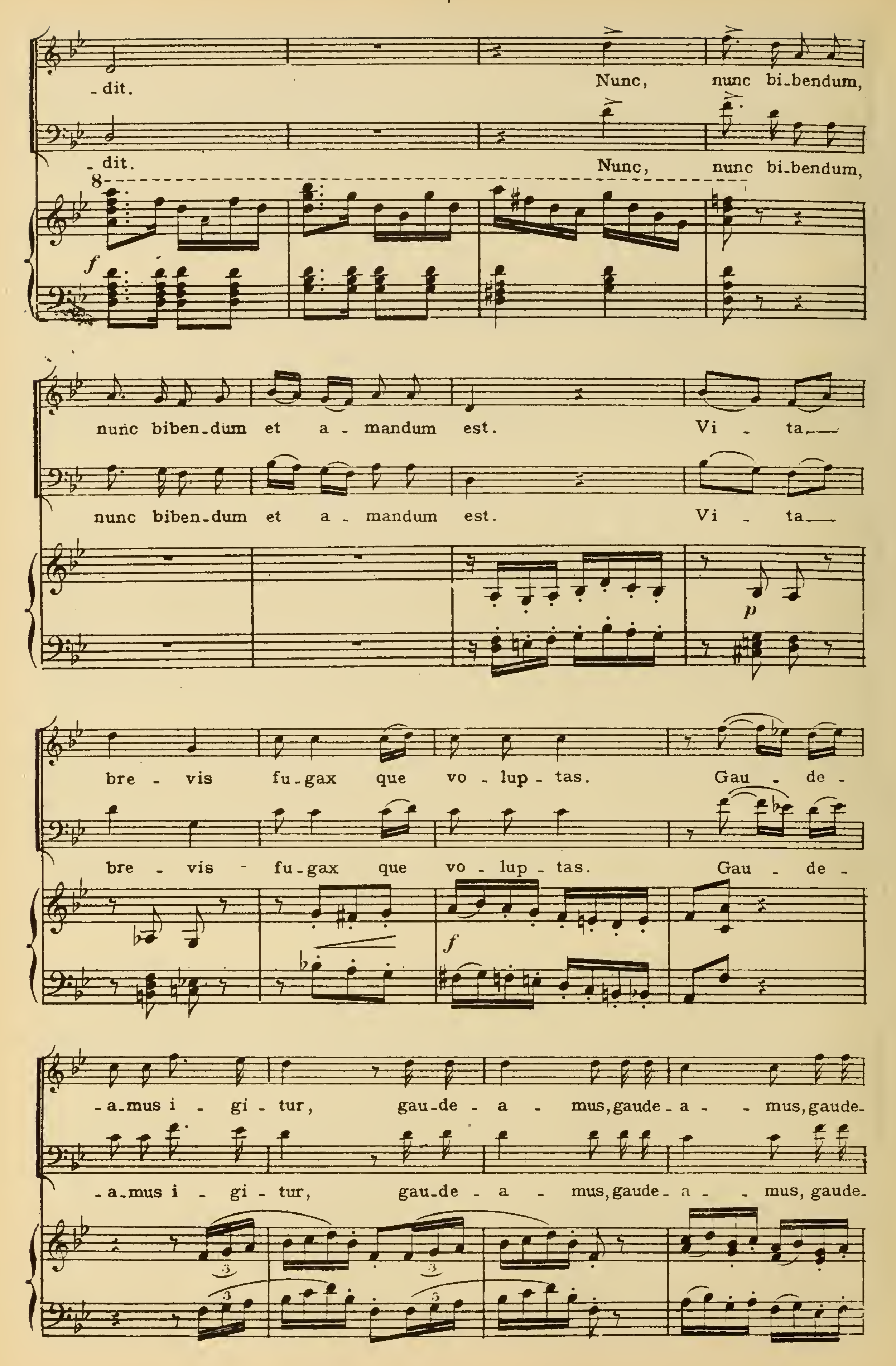

cresc
prix est plus grand.
Aux sons des trom_
grand. le prix est plus grand.
Au
prix est plus grand.
détaché
_pet_tes, Les bra_ves sol _ dats S'é_lancent aux fê _ tes Ou bien aux com-
son des trompet_tes, Les braves sol_dats S'é _ lancent aux fê _ tes Ou
Au son des trom _ pet_tes, Les braves sol _ dats S'é_lancent aux
_bats.
Fil _ let_tes et
bien aux combats.
Fil _ let _ tes et
fê _ tes Ou bien aux com _ bats.
Fil _ let _ tes et



vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-
vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-
vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-
sf
- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.
- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.
- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Si grande est la
Vil - les en - tou - ré - es De murs
Vil - les en - tou - ré - es De murs
pei - ne, Le prix est plus grand. Vil - les en - tou - ré - es
mf
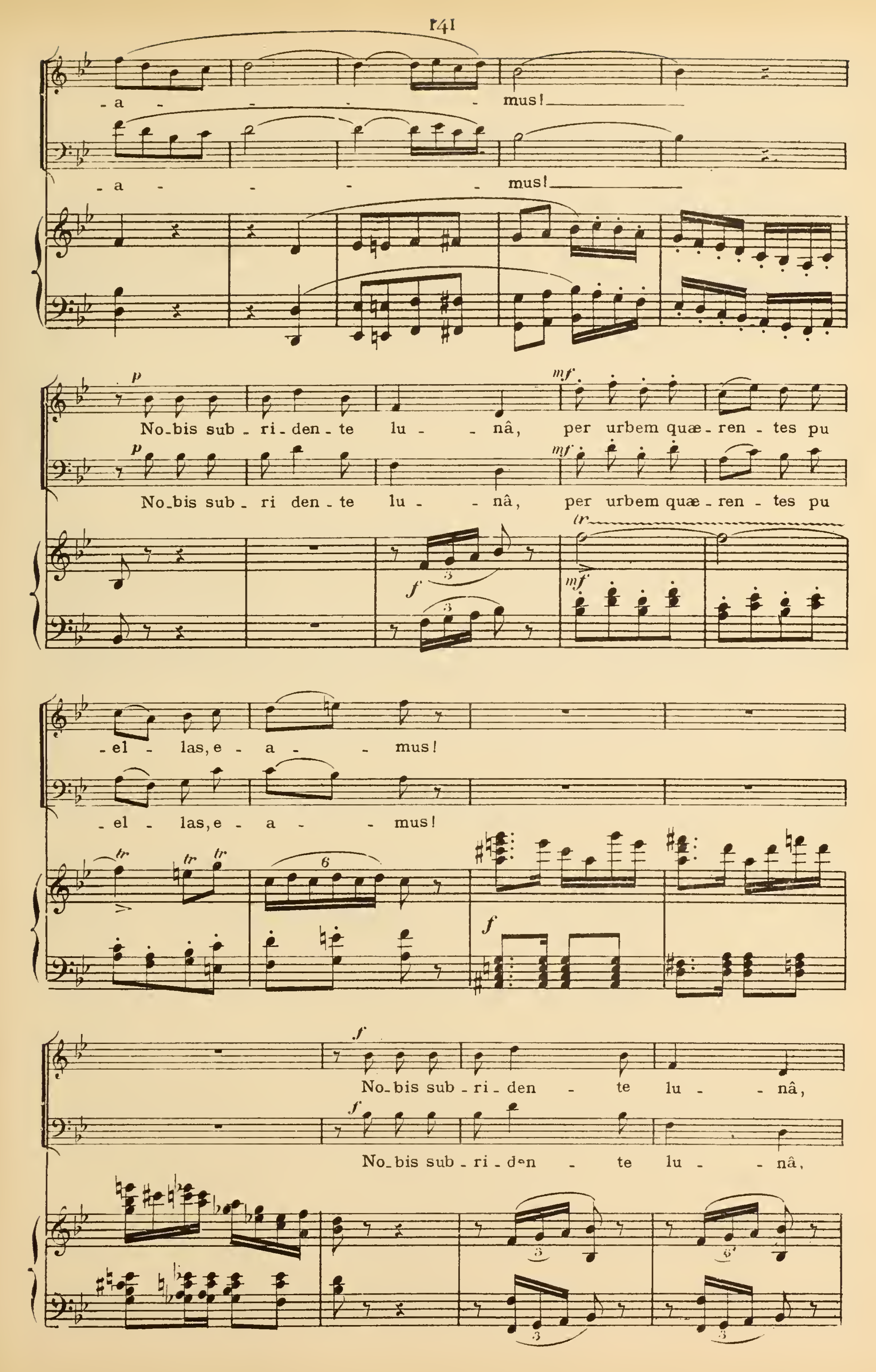

et remparts,
et remparts,
et remparts,
Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards;
Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards;
Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards;
Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous
Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous
Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous
8

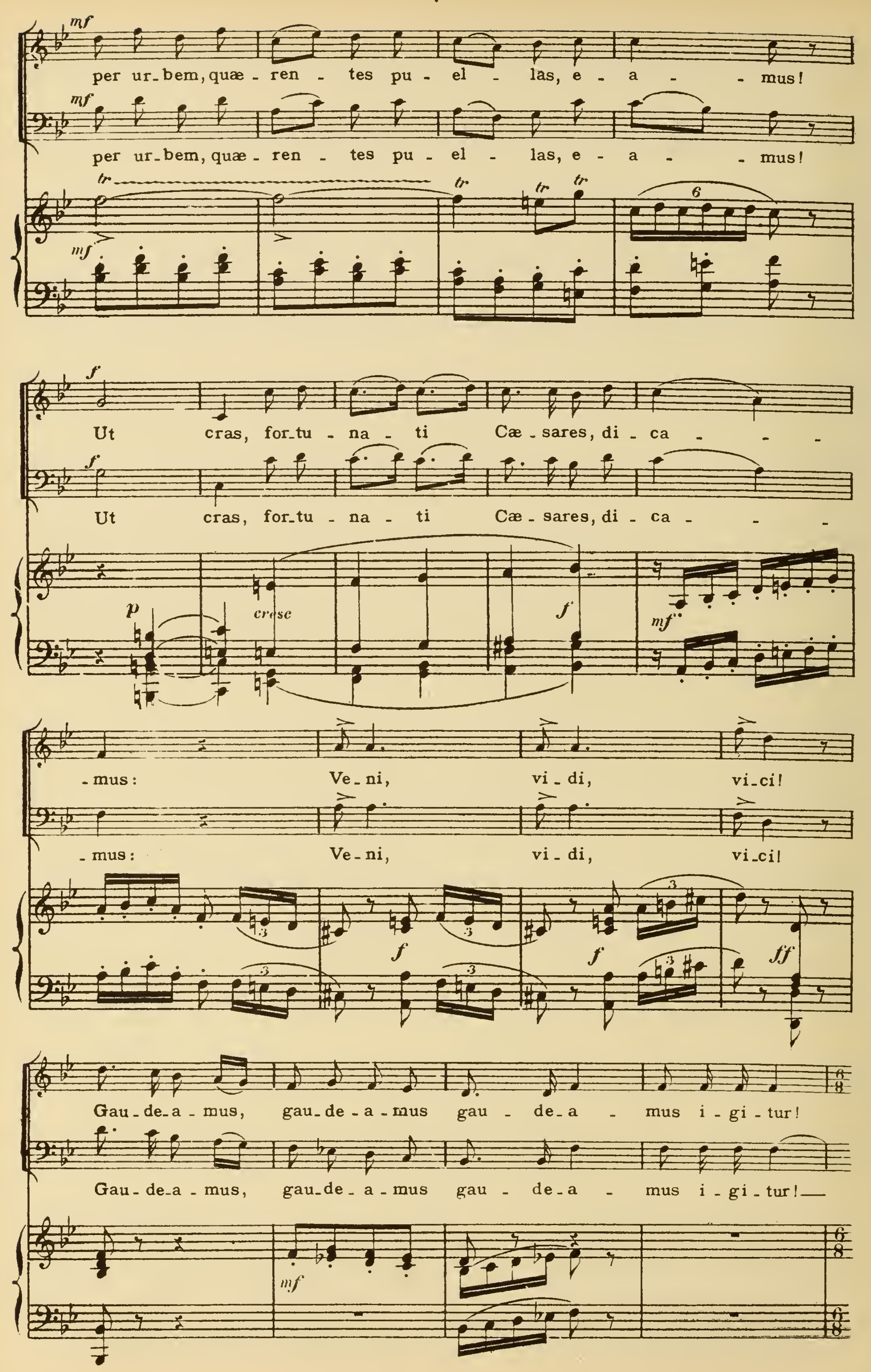

m'at - tend.
Si grande est la pei - ne,
m' at - tend.
Si grande est, la pei - ne,
m' at - tend.
Si grande est la pei - ne,
cresc.
Le prix est plus grand.
cresc.
Le prix est plus grand, le prix est plus grand.
cresc.
Le prix est plus grand le prix, le prix est plus grand.
p cresc.
f
CHANSON D' ÉTUDIANTS
1. TÉNORS
f
Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la-mi-na pan -
1. BASSES
f
Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la-mi-na pan -
Istesso tempo
8
f



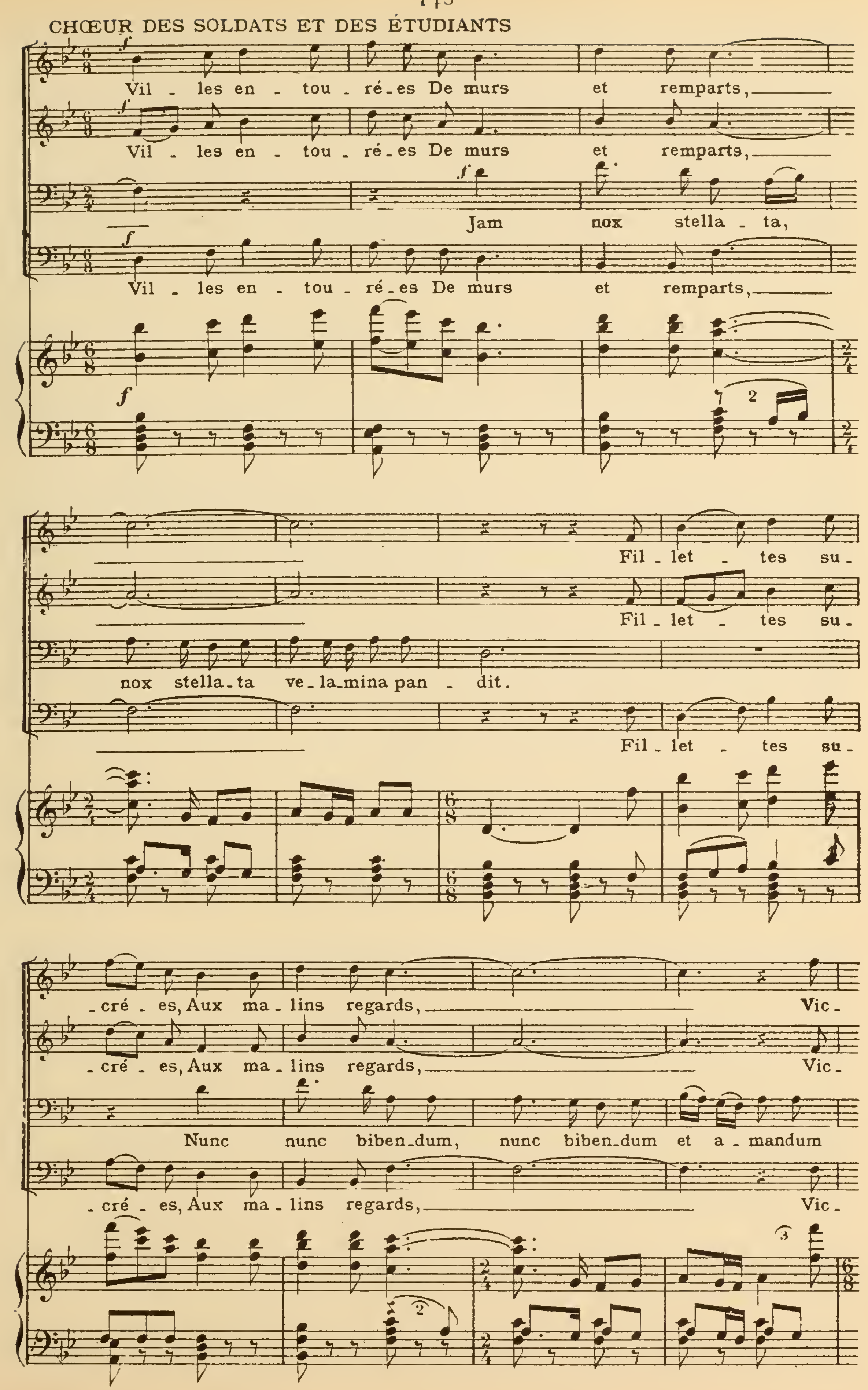
_dit.
Nunc, nunc bi_bendum,
_dit.
Nunc, nunc bi_bendum,
nunc biben_dum et a - mandum est.
Vi - ta
nunc biben_dum et a - mandum est.
Vi - ta
bre - vis fu_gax que vo - lup - tas.
Gau - de -
bre - vis - fu_gax que vo - lup - tas.
Gau - de -
_a_mus i - gi - tur, gau_de - a - mus, gaude - a - - mus, gaude_
_a_mus i - gi - tur, gau_de - a - mus, gaude - a - - mus, gaude_
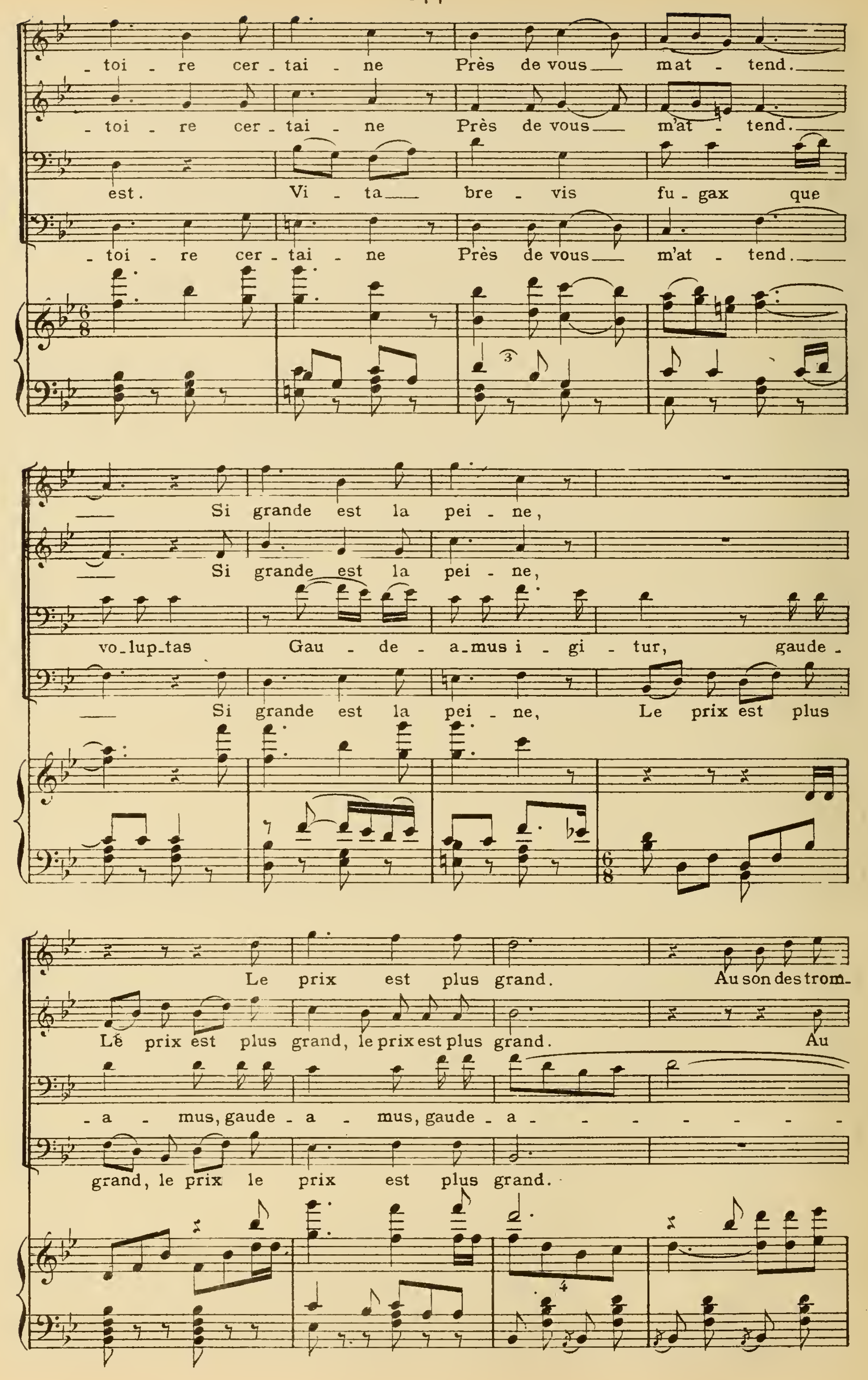
C.


-a - - - - mus!
-a - - - - mus!
No-bis sub - ri - den - te lu - - nâ, per urbem quæ - ren - tes pu
No-bis sub - ri den - te lu - - nâ, per urbem quæ - ren - tes pu
-el - las, e - a - - mus!
-el - las, e - a - - mus!
No-bis sub - ri - den - te lu - - nâ,
No-bis sub - ri - den - te lu - - nâ,
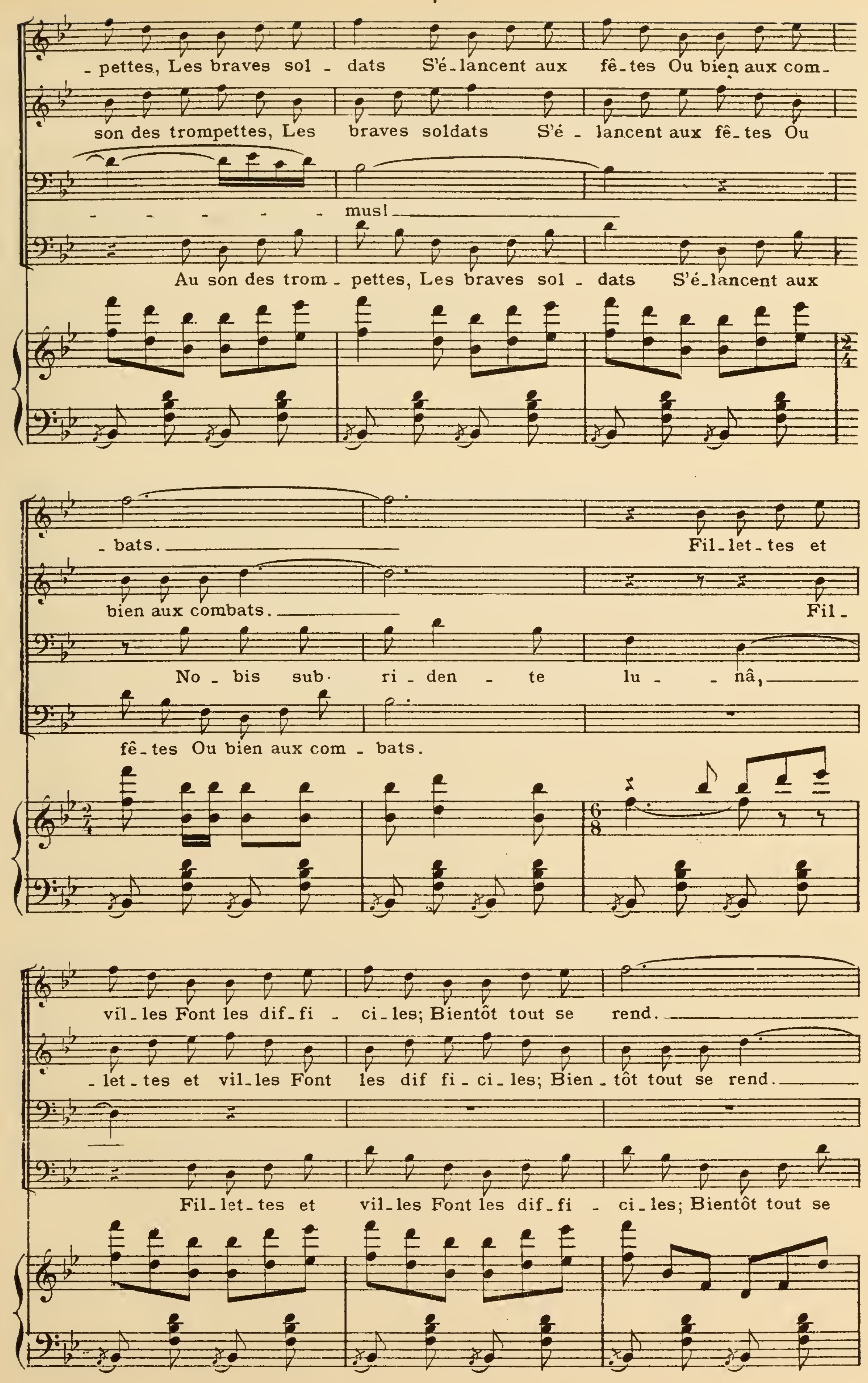

per ur_bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - - mus!
per ur_bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - - mus!
Ut cras, for_tu - na - ti Cæ - sares, di - ca - - -
Ut cras, for_tu - na - ti Cæ - sares, di - ca - - -
- mus: Ve_ni, vi_di, vi_ci!
- mus: Ve_ni, vi_di, vi_ci!
Gau_de_a - mus, gau_de - a - mus gau - de_a - mus i - gi - tur!
Gau_de_a - mus, gau_de - a - mus gau - de_a - mus i - gi - tur!
cresc

CHŒUR DES SOLDATS ET DES ÉTUDIANTS

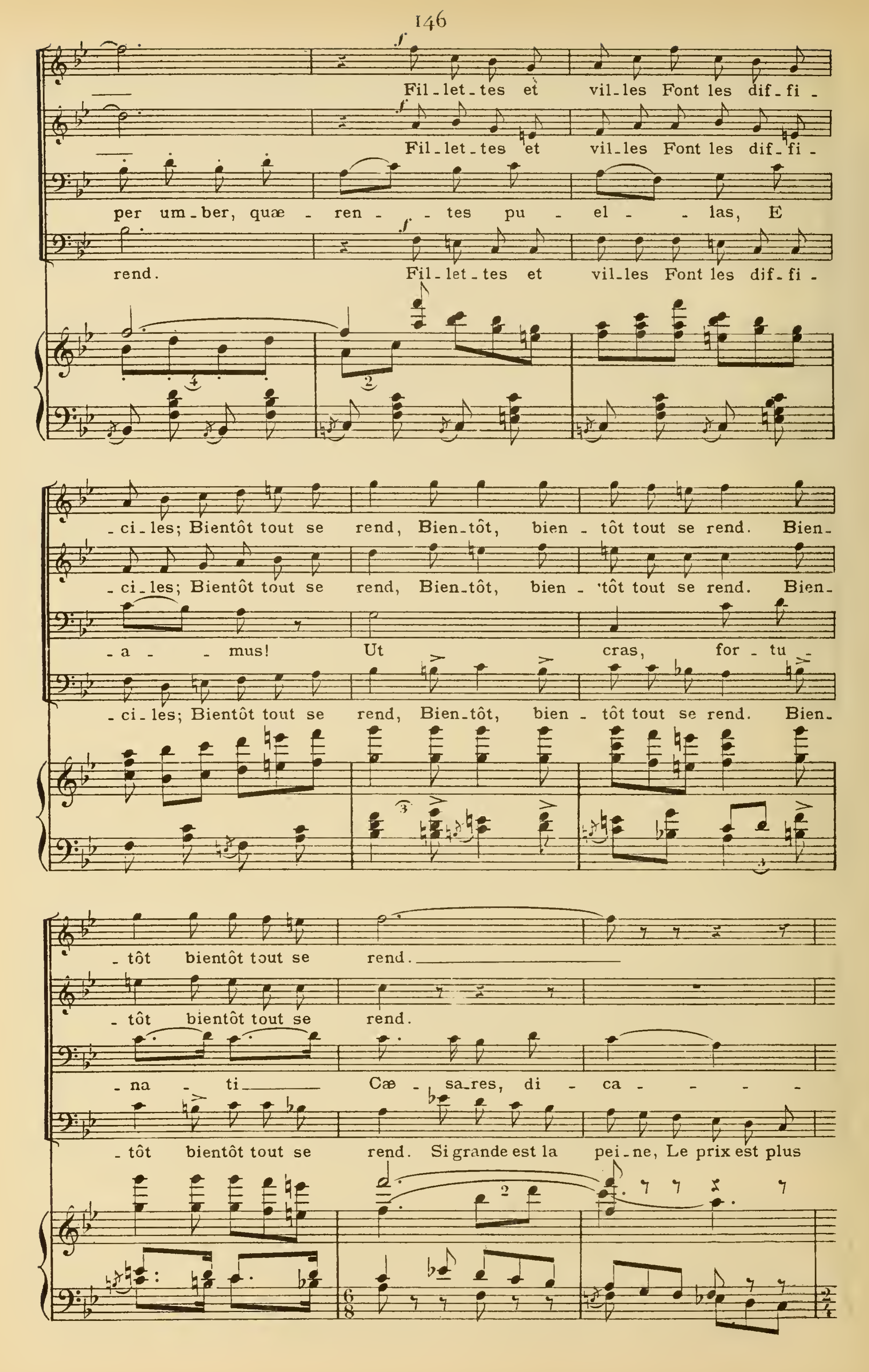


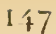


_toi _ re cer_tai _ ne Près de vous m'at _ tend.
_toi _ re cer_tai _ ne Près de vous m'at _ tend.
est. Vi _ ta bre _ vis fu_gax que
_toi _ re cer_tai _ ne Près de vous m'at _ tend.
Si grande est la pei _ ne,
Si grande est la pei _ ne,
vo_lup_tas Gau _ de _ a_mus i _ gi _ tur, gaude _
Si grande est la pei _ ne, Le prix est plus
Le prix est plus grand. Au son des trom_
Le prix est plus grand, le prix est plus grand. Au
_a _ mus, gaude _ a _ mus, gaude _ a _ - - - - - - -
grand, le prix le prix est plus grand.



_pettes, Les braves sol _ dats S'é_lancent aux fê_tes Ou bien aux com_
son des trompettes, Les braves soldats S'é _ lancent aux fê_tes Ou
- - - - - - - mus!
Au son des trom _ pettes, Les braves sol _ dats S'é_lancent aux
_bats.
Fil_let_tes et
bien aux combats.
Fil_
No _ bis sub· ri _ den _ te lu _ _ nâ,
fê_tes Ou bien aux com _ bats.
vil_les Font les dif_fi _ ci_les; Bientôt tout se rend.
_let_tes et vil_les Font les dif fi _ ci_les; Bien _ tôt tout se rend.
Fil_let_tes et vil_les Font les dif_fi _ ci_les; Bientôt tout se


Fil_let_tes et vil_les Font les dif_fi_
Fil_let_tes et vil_les Font les dif_fi_
per um_ber, quæ - ren - - tes pu - el - - las, E
rend. Fil_let_tes et vil_les Font les dif_fi_
_ci_les; Bientôt tout se rend, Bien_tôt, bien _ tôt tout se rend. Bien_
_ci_les; Bientôt tout se rend, Bien_tôt, bien _ tôt tout se rend. Bien_
_a - - mus! Ut cras, for _ tu _
_ci_les; Bientôt tout se rend, Bien_tôt, bien _ tôt tout se rend. Bien_
_tôt bientôt tout se rend.
_tôt bientôt tout se rend.
_na - ti Cæ - sa_res, di - ca - - - - -
_tôt bientôt tout se rend. Si grande est la pei_ne, Le prix est plus



Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts,

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts,

- mus:

grand. Vil - les en - tou - ré - es De remparts,

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de-a - mus,
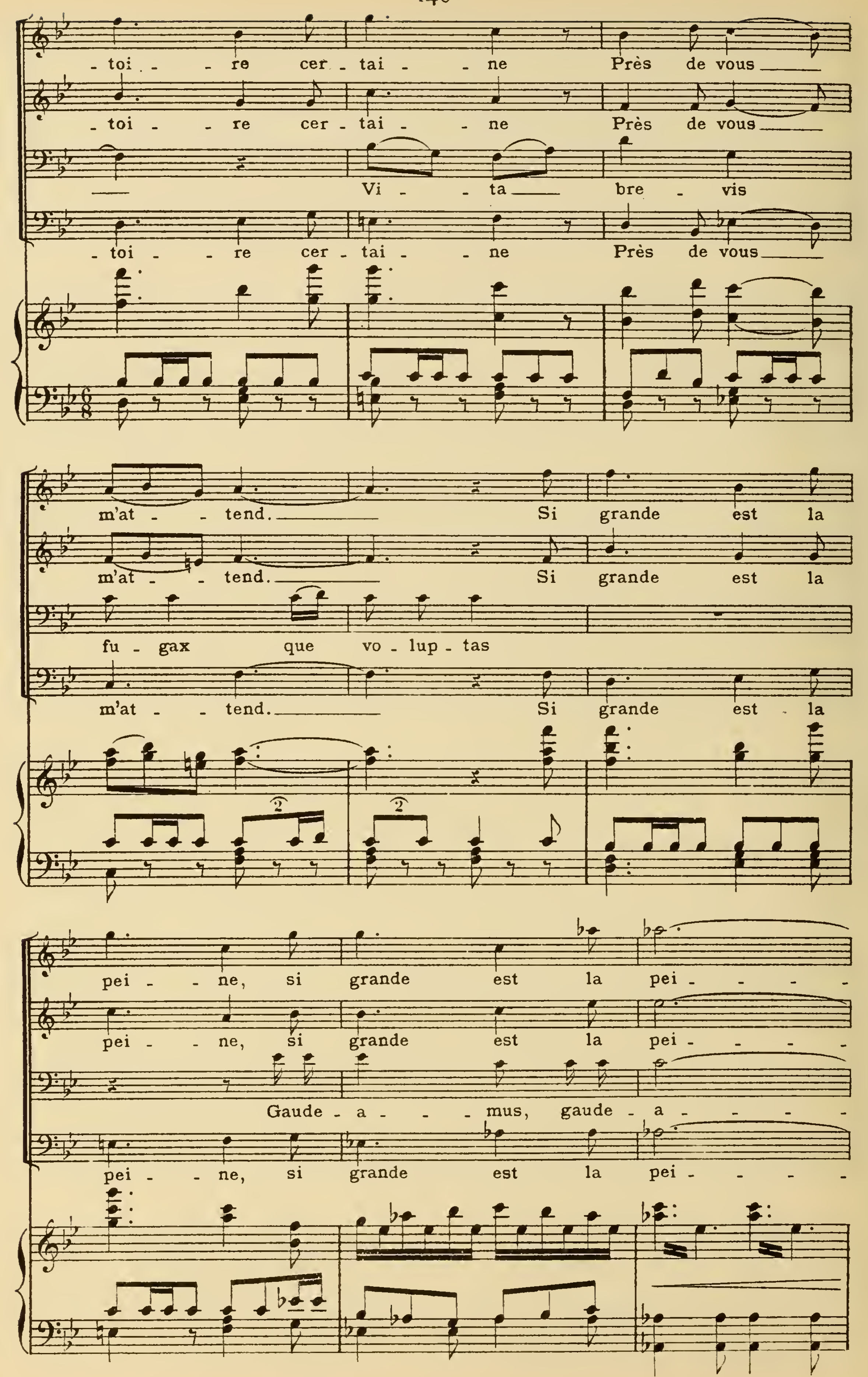
Fil - let - tes su -

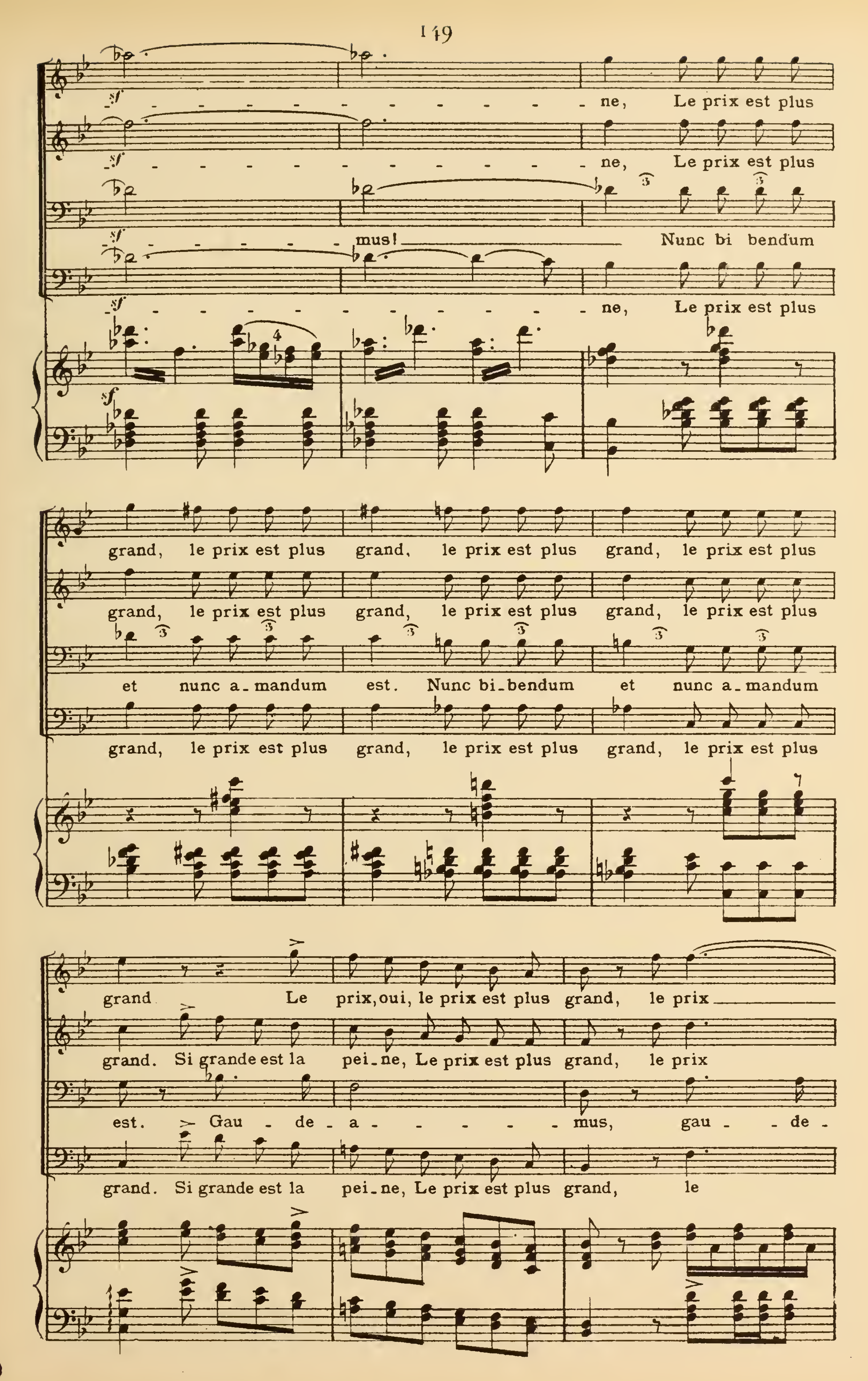
- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -
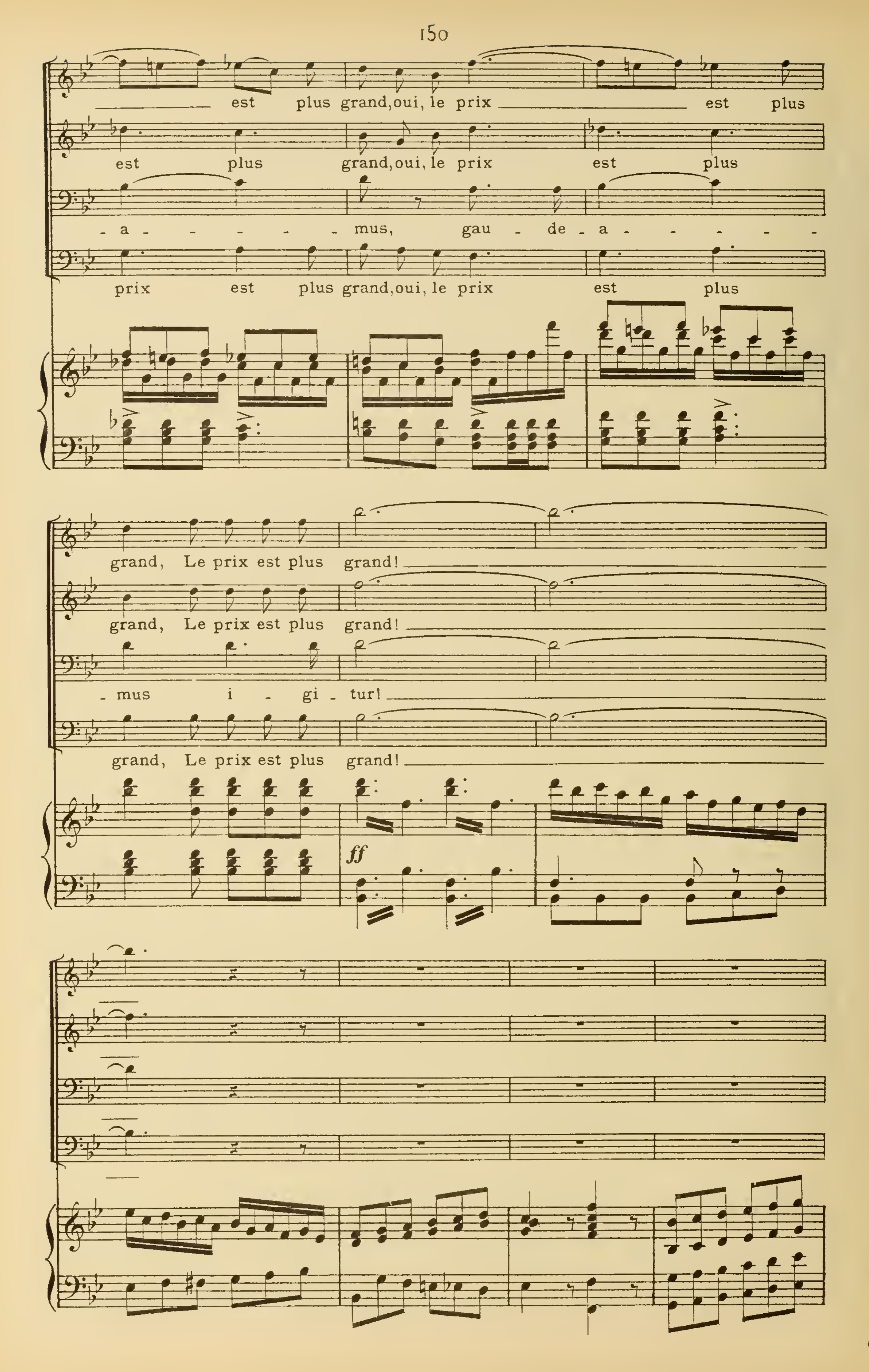
gau - de - a - mus, gau - de-a - - mus i - gi - tur!
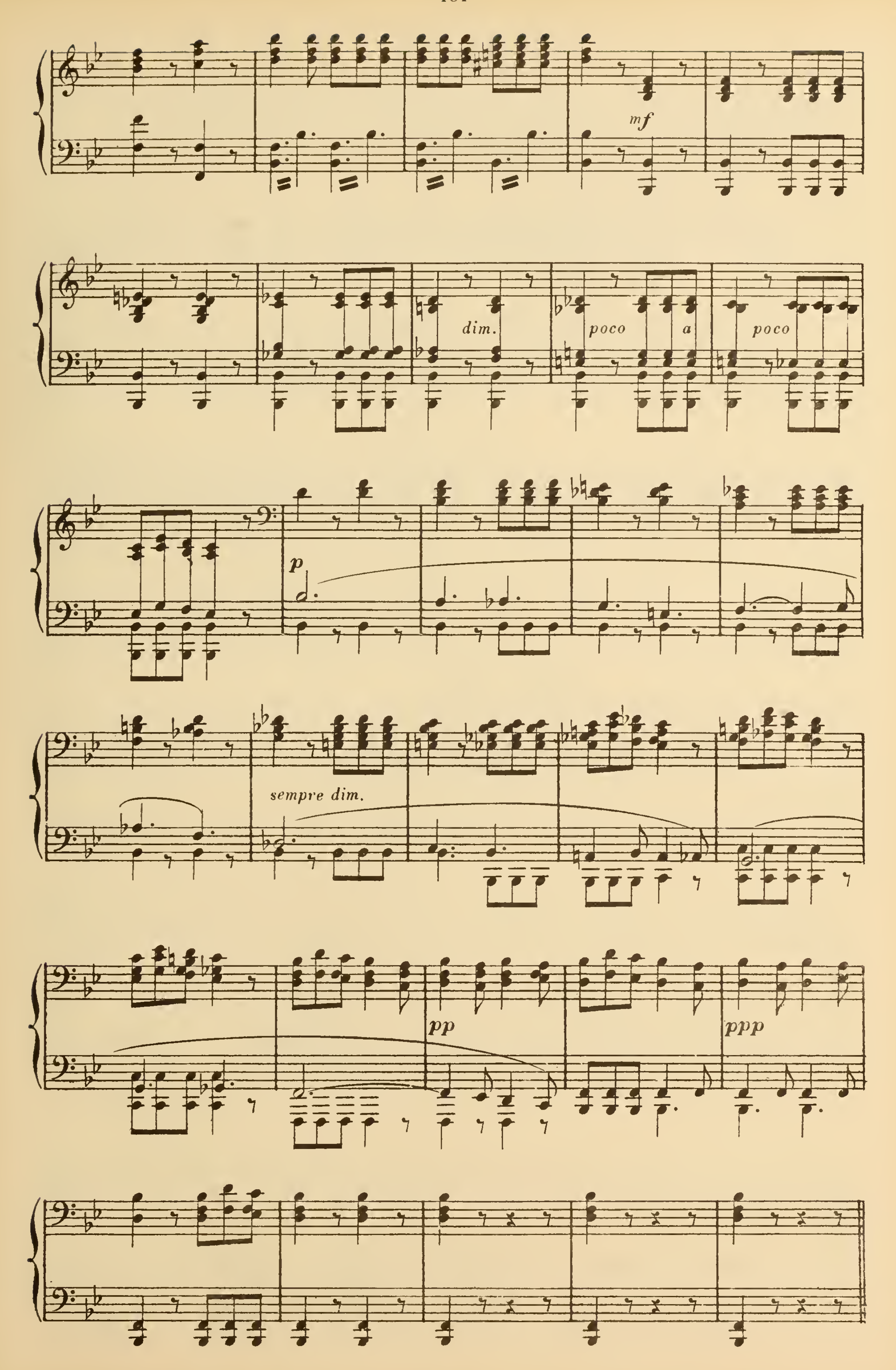
- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -


- toi - - re cer - tai - - ne Près de vous
- toi - - re cer - tai - - ne Près de vous
Vi - - ta bre - vis
- toi - - re cer - tai - - ne Près de vous
m'at - - tend. Si grande est la
m'at - - tend. Si grande est la
fu - gax que vo - lup - tas
m'at - - tend. Si grande est - la
pei - - ne, si grande est la pei - - - -
pei - - ne, si grande est la pei - - - -
Gaude - a - - mus, gaude - a - - - -
pei - - ne, si grande est la pei - - - -



ne, Le prix est plus
ne, Le prix est plus
mus! Nunc bi bendum
ne, Le prix est plus
grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus
grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus
et nunc a_mandum est. Nunc bi_bendum et nunc a_mandum
grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus
grand Le prix, oui, le prix est plus grand, le prix
grand. Si grande est la pei_ne, Le prix est plus grand, le prix
est. Gau - de - a - mus, gau - de -
grand. Si grande est la pei_ne, Le prix est plus grand, le

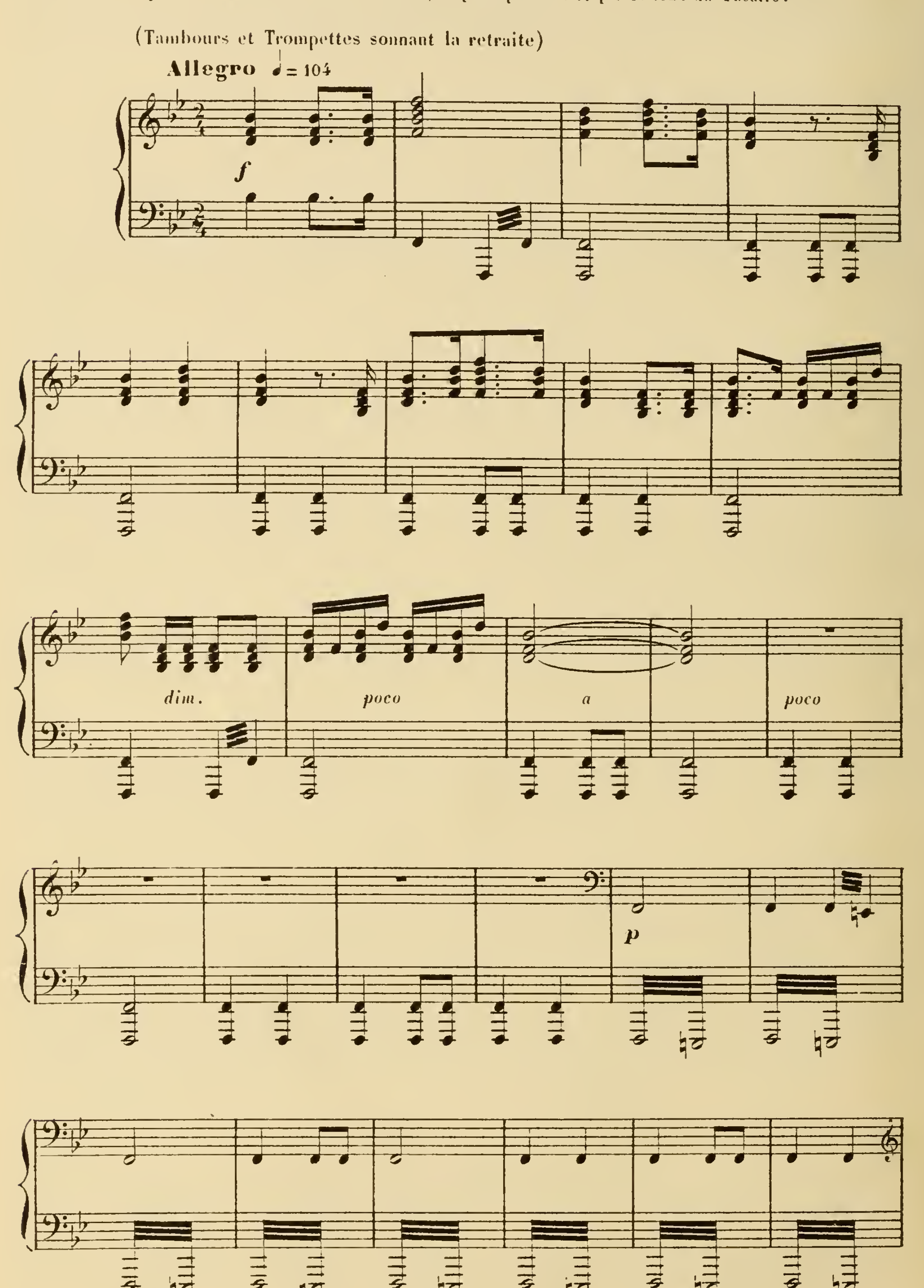

est plus grand, oui, le prix est plus
est plus grand, oui, le prix est plus
a - mus, gau - de - a -
prix est plus grand, oui, le prix est plus
ff
grand, Le prix est plus grand!
grand, Le prix est plus grand!
- mus i - gi - tur!
grand, Le prix est plus grand!

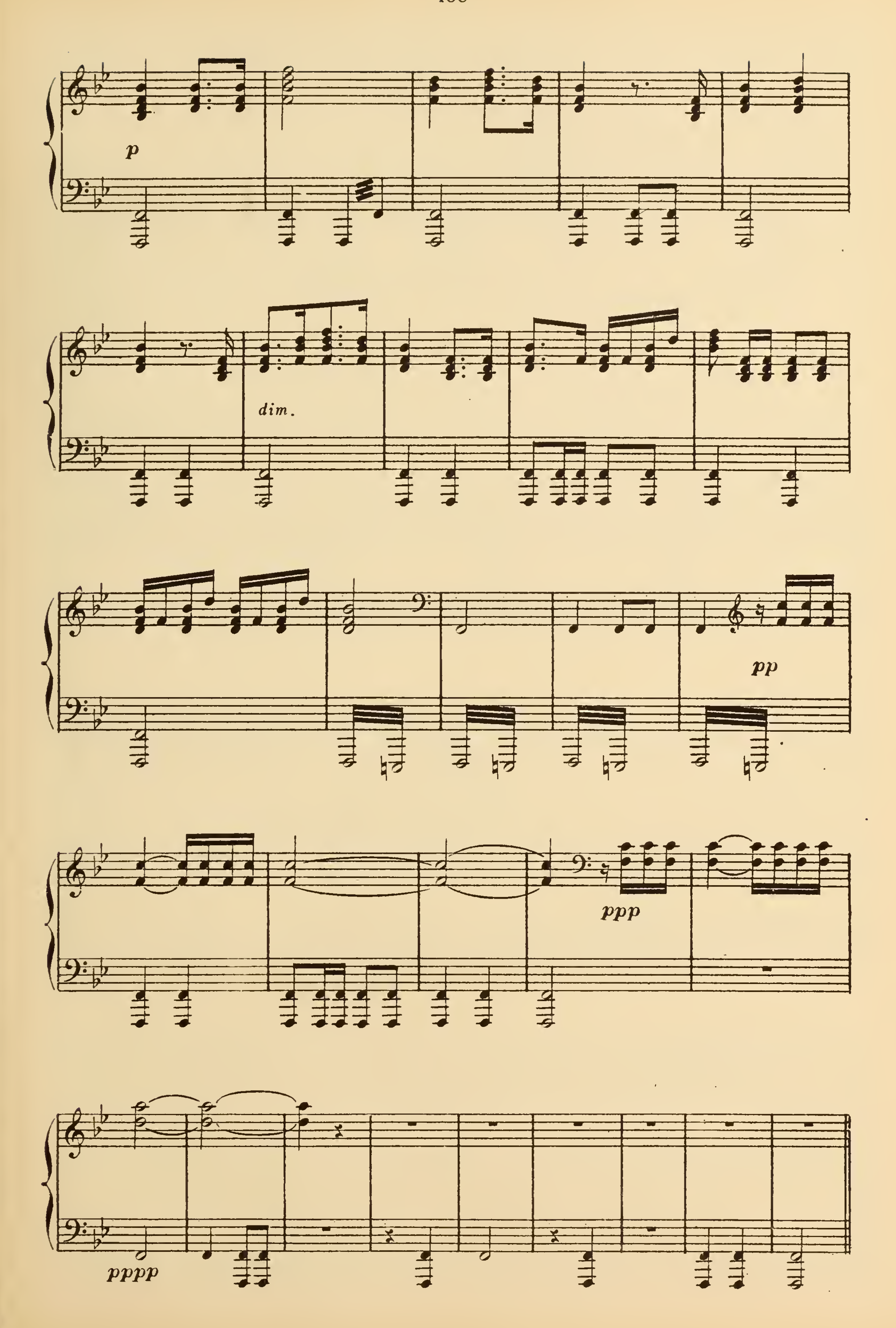

mf
dim.
poco
a
poco
p
sempre dim.
pp
ppp

SCÈNE II

Méphistophelès et Faust entrent par la rue du fond; Méphistophelès montre à Faust la maison de Marguerite et lui ouvre la porte. Faust entre dans la chambre; Méphistophelès sort par le fond du Théâtre.

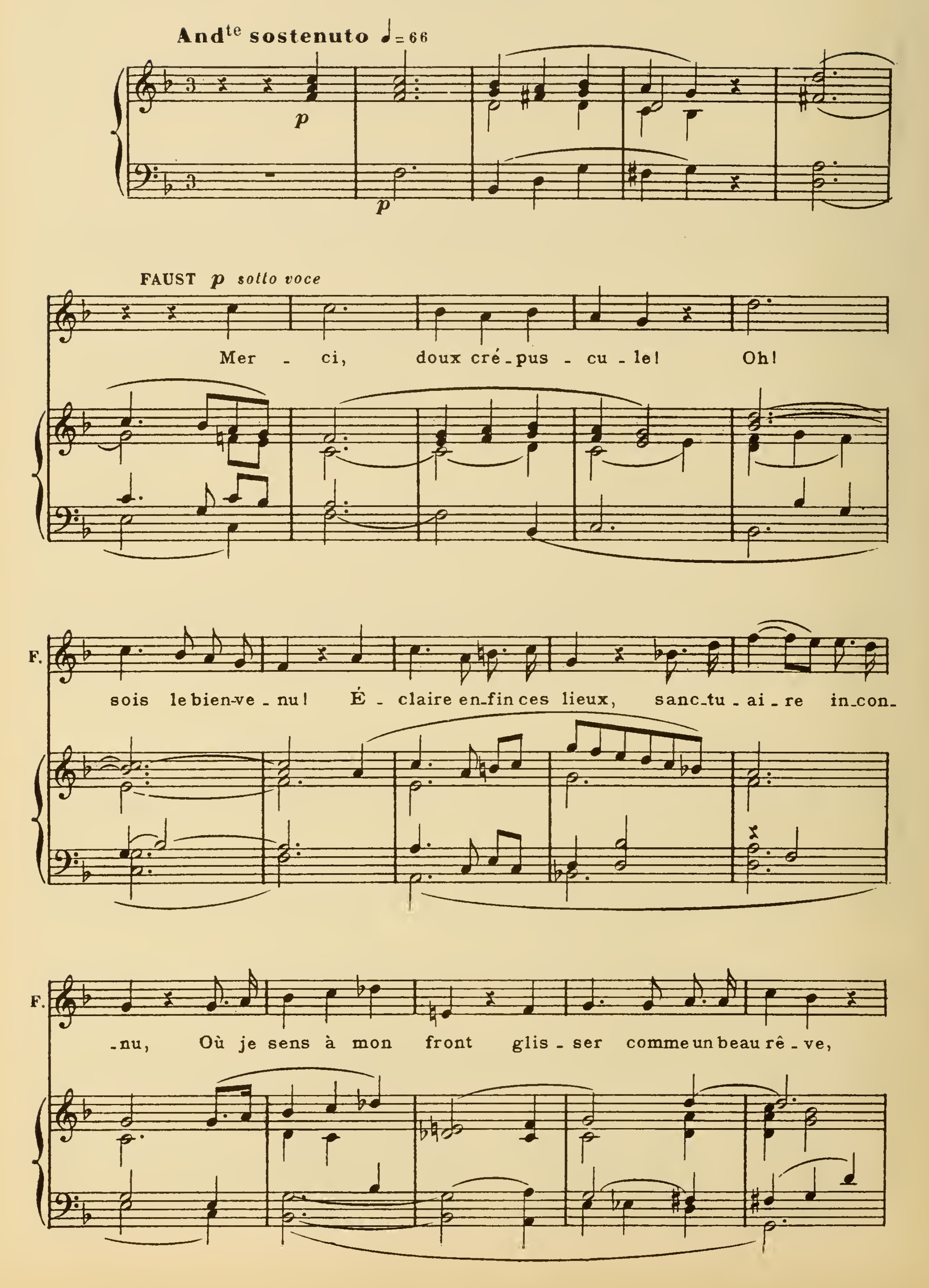
(Tambours et Trompettes sonnant la retraite)
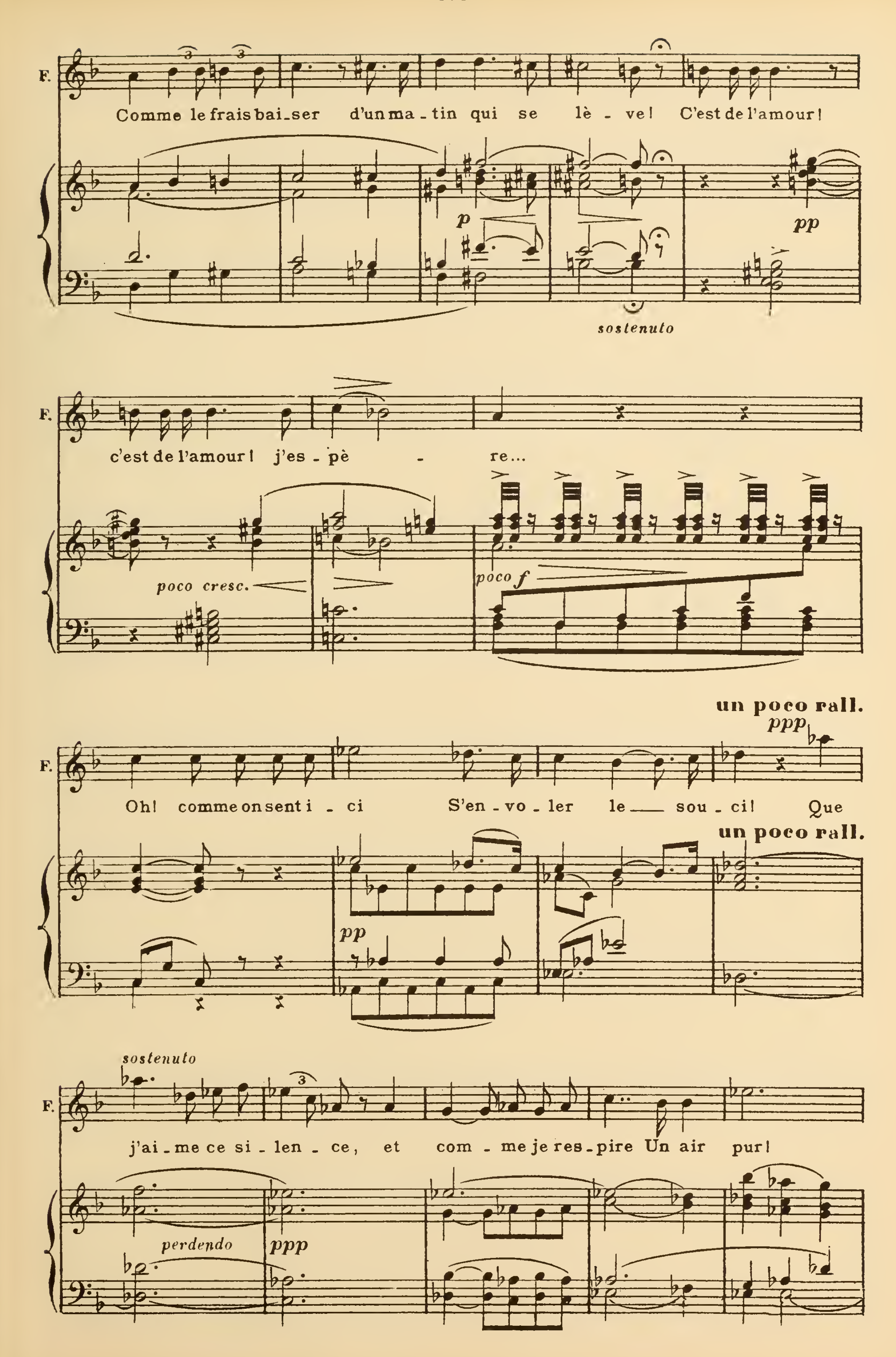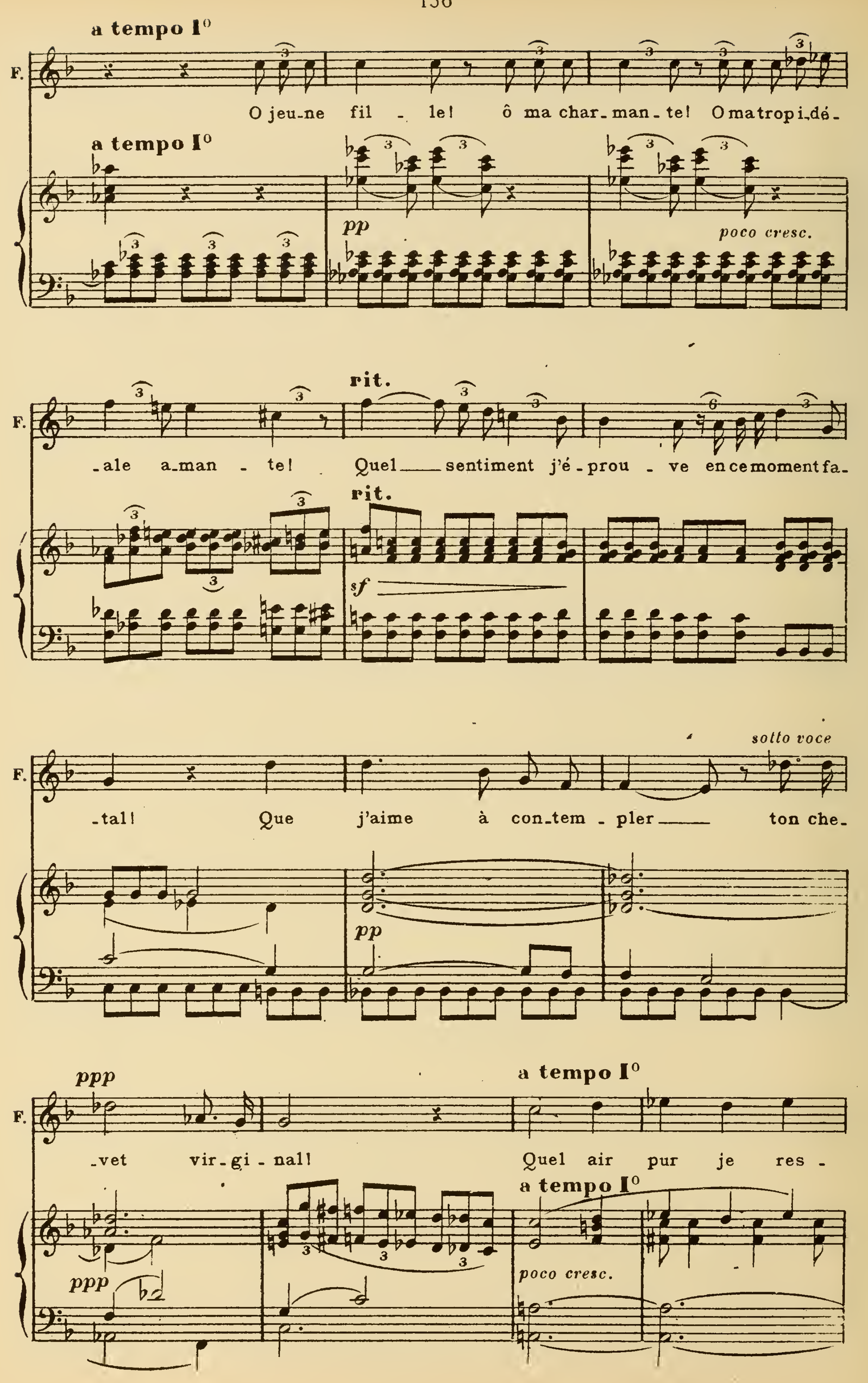



p
dim.
pp
ppp
pppp

Chambre de Marguerite. Le soir.

AIR DE FAUST




F.
Comme le frais bai_ser d'un ma_tin qui se lè_ve! C'est de l'amour!
p
pp
sostenuto
c'est de l'amour! j'es_pè _ re...
poco cresc.
poco f
un poco rall.
ppp
Oh! comme on sent i_ci S'en_vo_ler le sou_ci! Que
un poco rall.
pp
sostenuto
j'ai_me ce si_len_ce, et com_me je res_pire Un air pur!
perdendo
ppp


a tempo I°
F.
O jeu_ne fil - le! ô ma char_man_te! O ma tropi_dé-
a tempo I°
pp
poco cresc.
_ale a_man - te! Quel sentiment j'é_prou - ve en ce moment fa-
rit.
rit.
sf
_tal! Que j'aime à con_tem - pler ton che-
sotto voce
pp
ppp
_vet vir_gi - nal! Quel air pur je res -
a tempo I°
a tempo I°
ppp
poco cresc.

poco *f*

F. -pi - re! Sei-gneur! Seigneur! A-près ce long mar-

poco *f*

animando

poco *f*

F. -ty - re, Que de ___ bon-heur! ___ Sei-gneur! Seigneur!

animando

pp

cresc. poco *f*
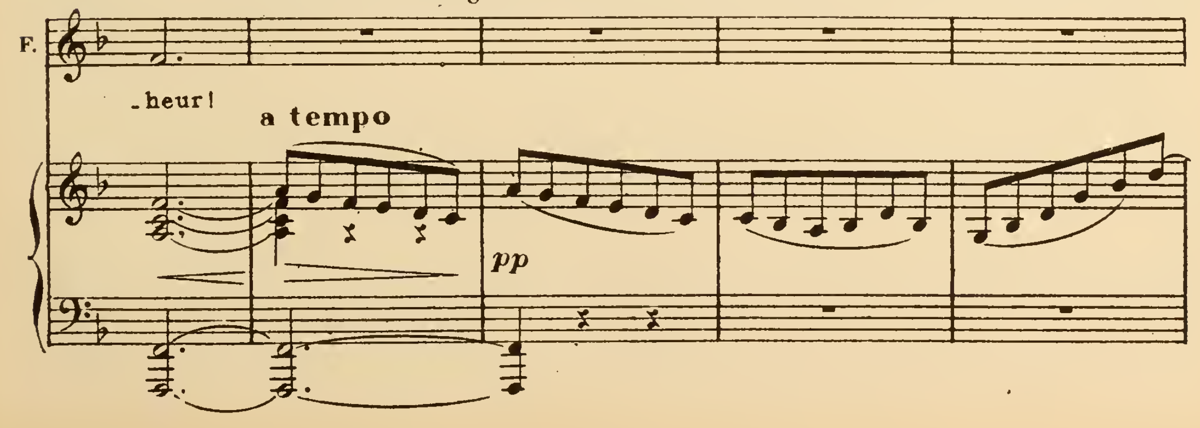
molto rit.
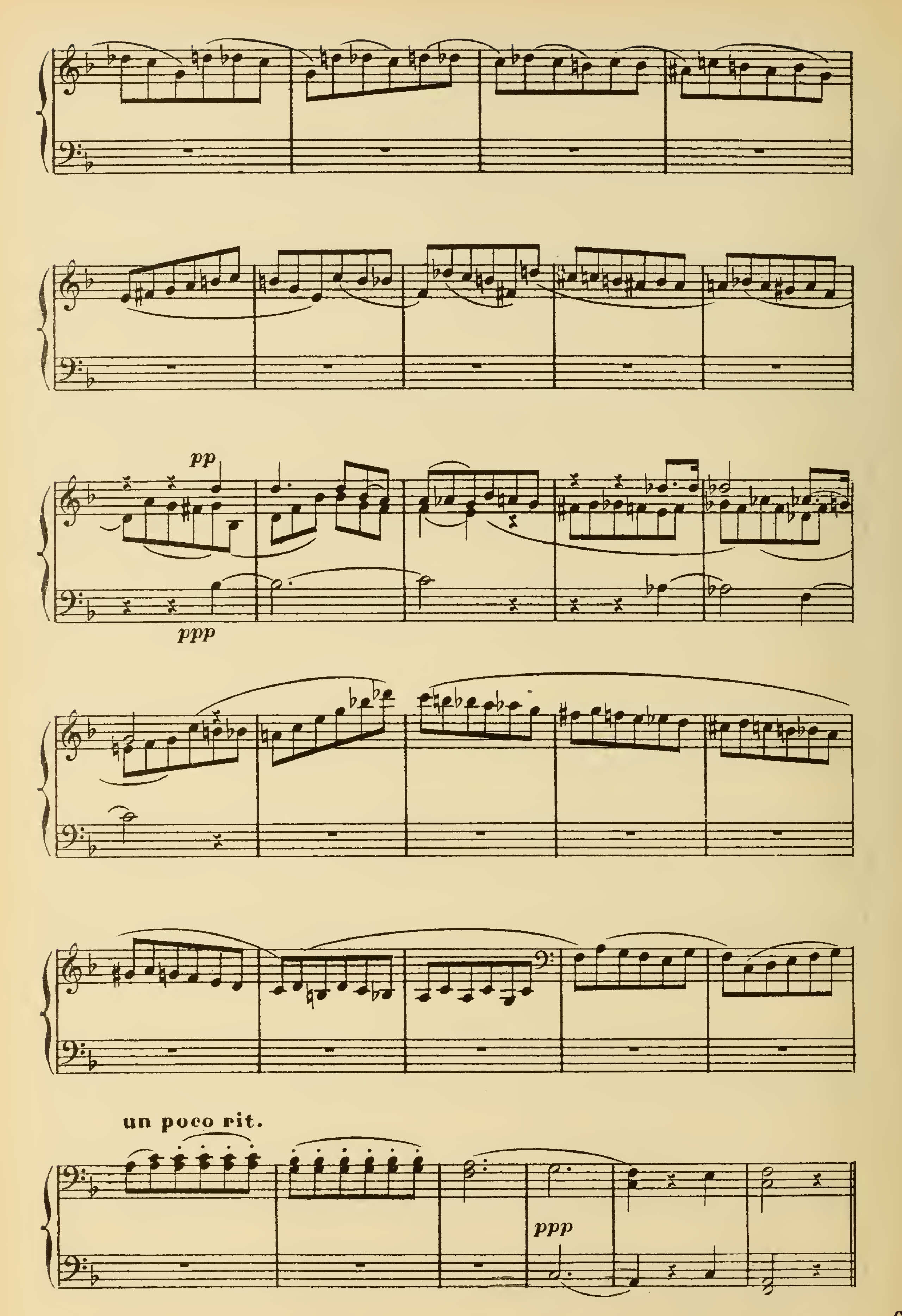
F. ___ A-près ce long mar-ty - re, Que de ___ bon-

molto rit.

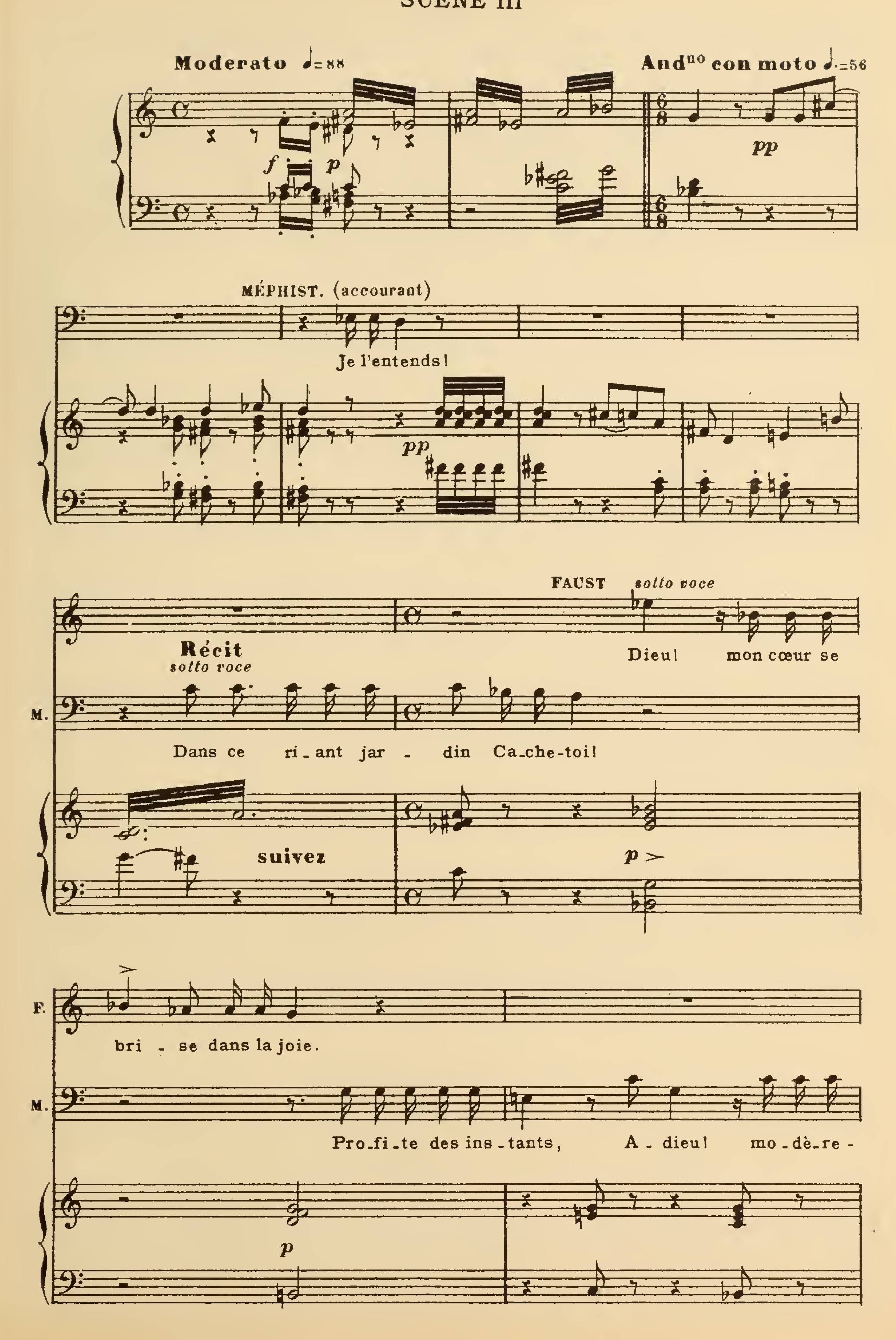
pp
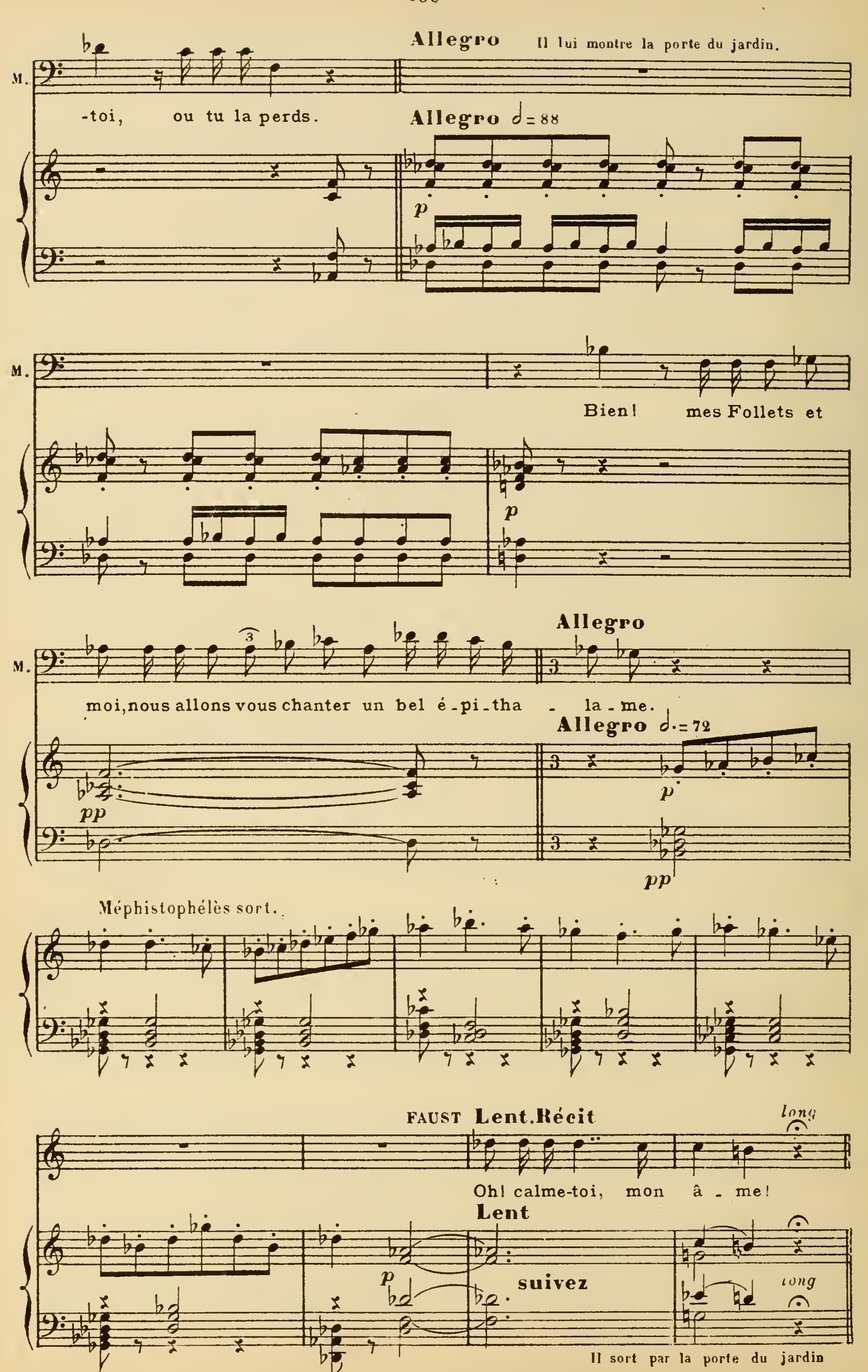
Faust, marchant lentement, examine avec une curiosité passionnée l'intérieur de la chambre de Marguerite.




pp
ppp
un poco rit.
ppp

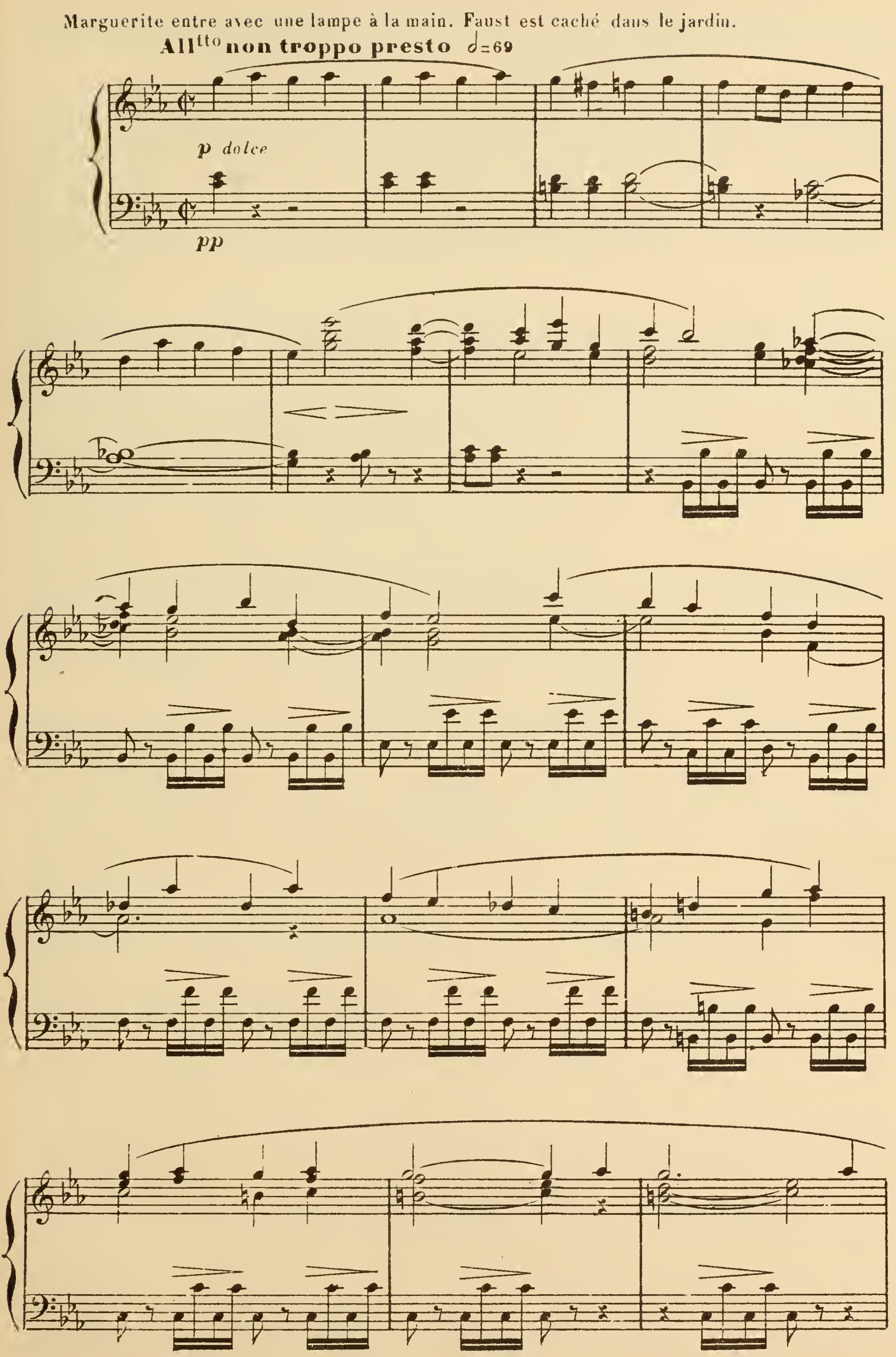
SCÈNE III
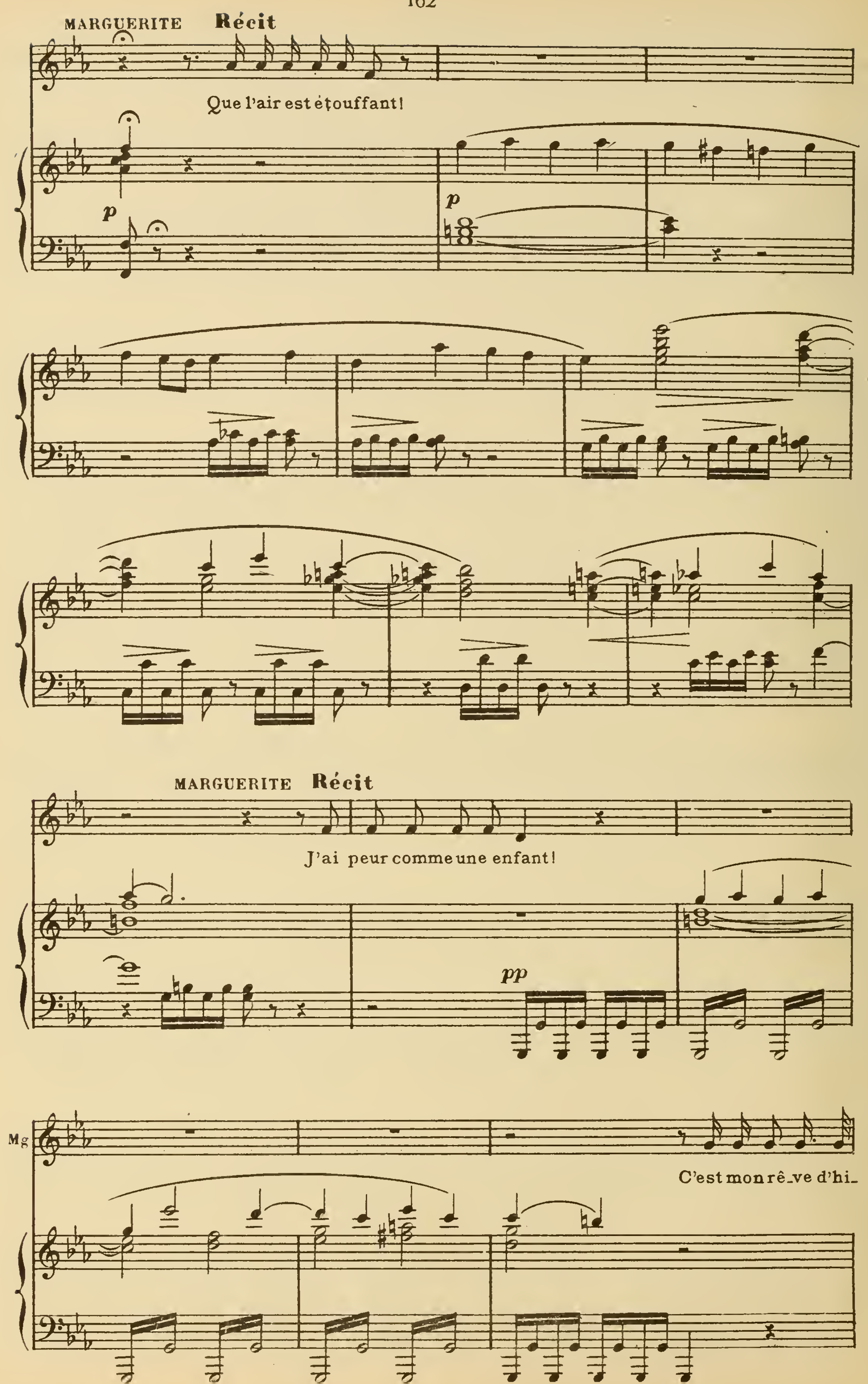

Moderato ♩=88
Andno con moto ♩.=56
f
p
pp
MÉPHIST. (accourant)
Je l'entends!
pp
FAUST sotto voce
Dieu! mon cœur se
Récit
sotto voce
M.
Dans ce ri_ant jar - din Ca_che-toi!
suivez
p
F.
bri - se dans la joie.
M.
Pro_fi_te des ins_tants, A - dieu! mo_dè_re -
p
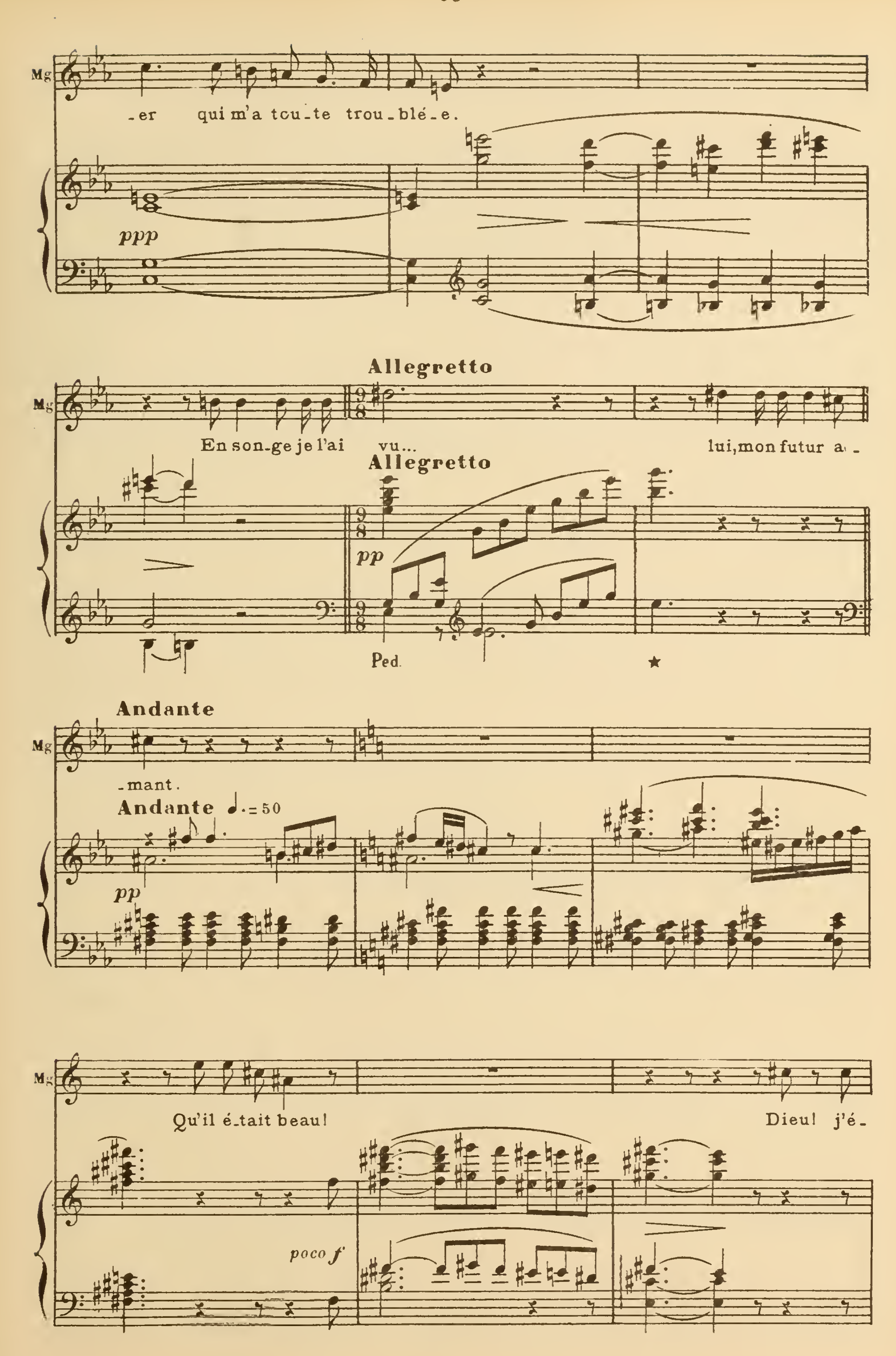

M.
Allegro
Il lui montre la porte du jardin.
-toi, ou tu la perds.
Allegro 𝅗𝅥 = 88
p
M.
Bien! mes Follets et
p
M.
moi, nous allons vous chanter un bel é_pi_tha _ la_me.
Allegro
Allegro 𝅗𝅥. = 72
pp
p
pp
Méphistophélès sort.
FAUST
Lent. Récit
long
Oh! calme-toi, mon â _ me!
Lent
p
suivez
long
Il sort par la porte du jardin
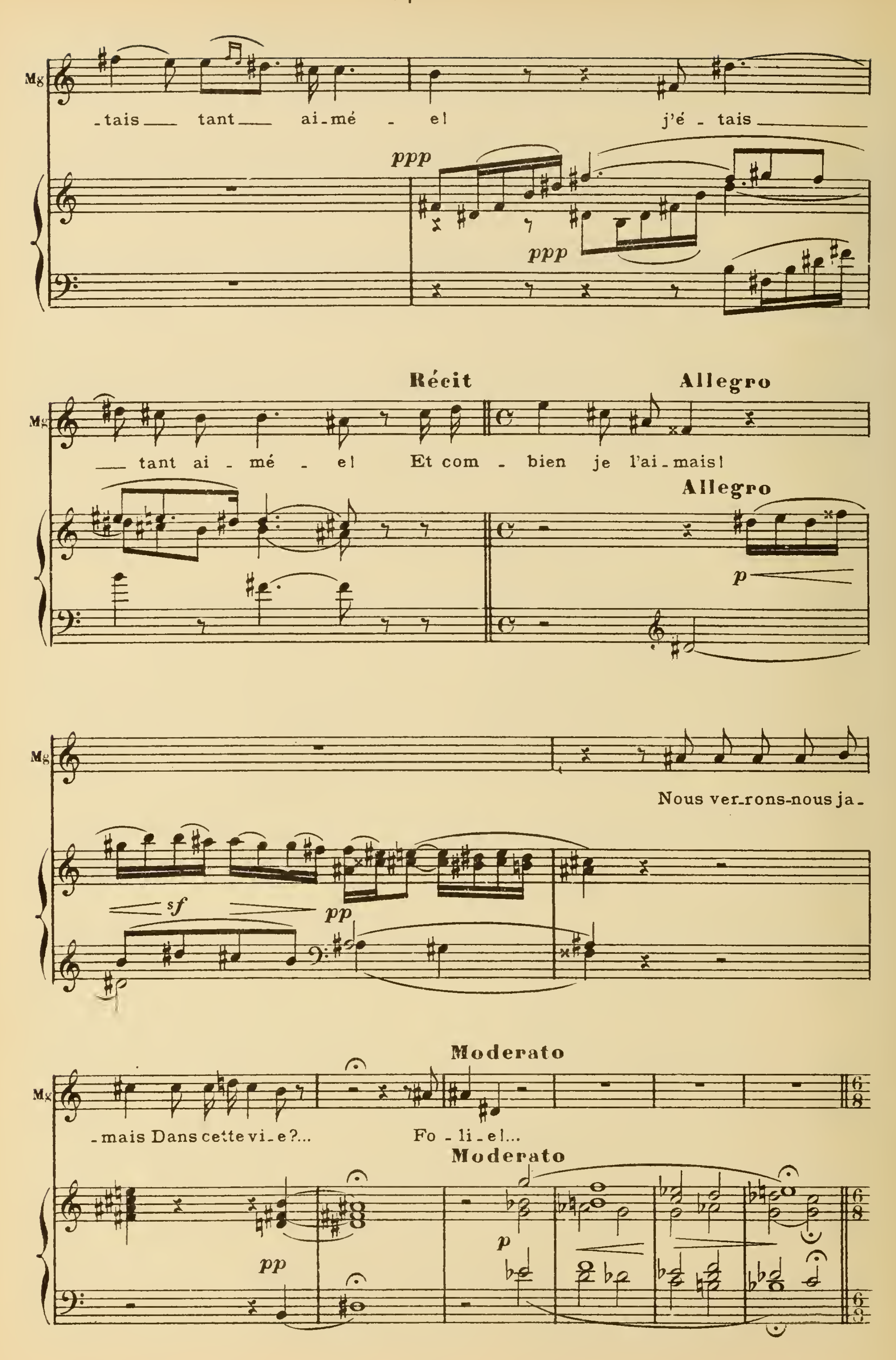
SCÈNE IV

Marguerite entre avec une lampe à la main. Faust est caché dans le jardin.
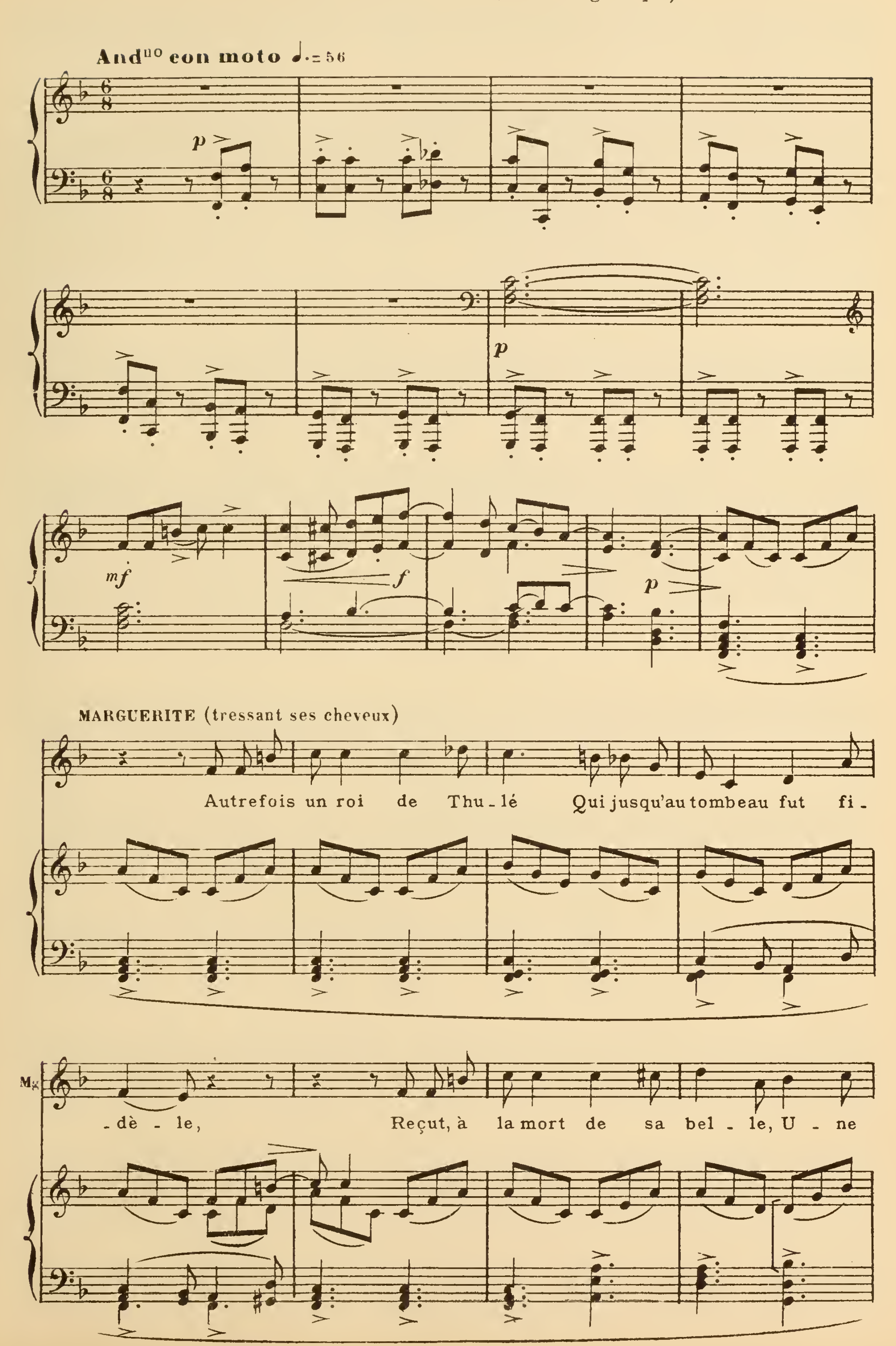



MARGUERITE Récit
Que l'air est étouffant!
p
p
MARGUERITE Récit
J'ai peur comme une enfant!
pp
Mg
C'est mon rê_ve d'hi_

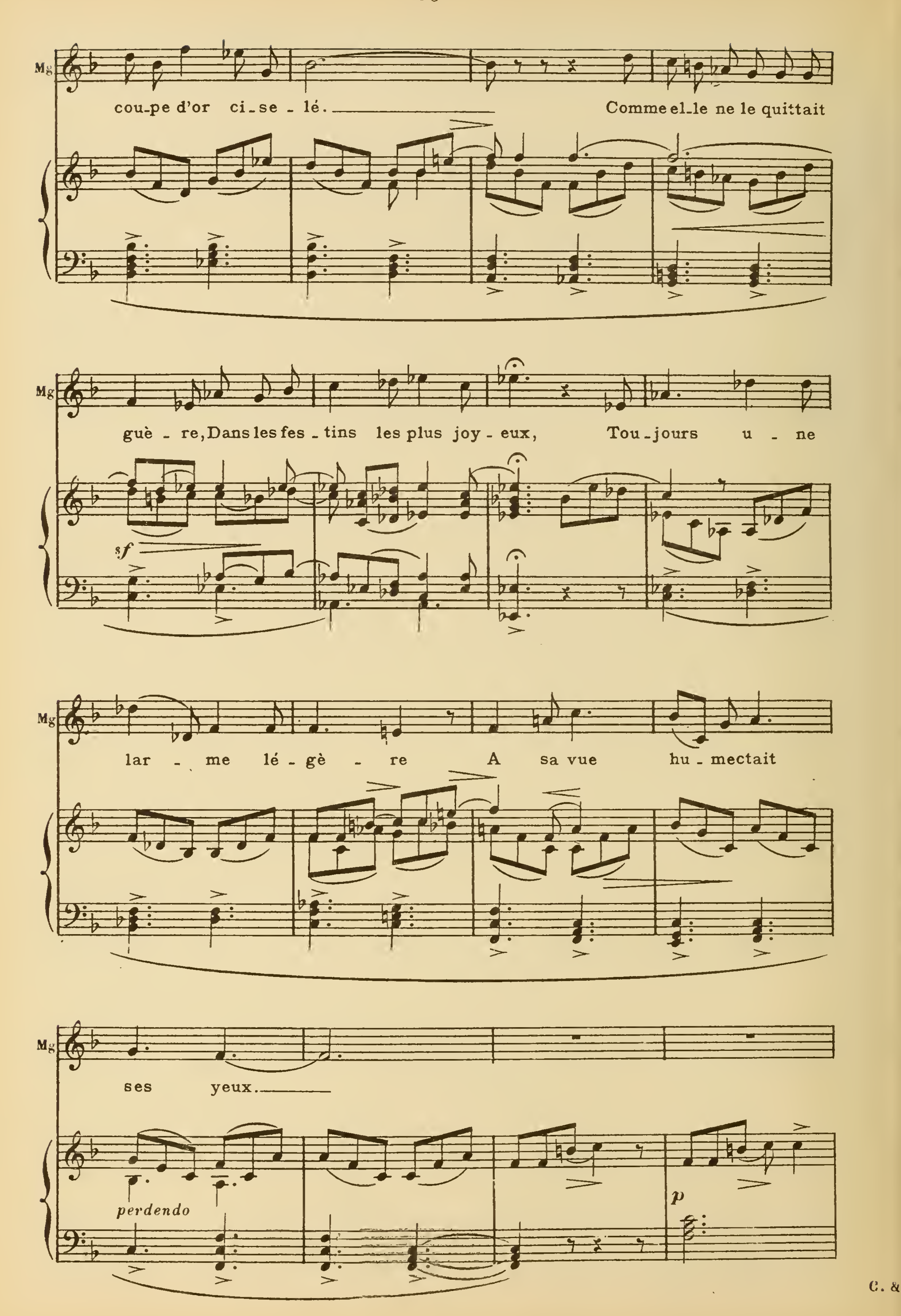

Mg
-er qui m'a tou-te trou-blé-e.
ppp
Allegretto
En son-ge je l'ai vu...
lui, mon futur a-
Allegretto
pp
Ped.
Andante
-mant.
Andante ♩. = 50
pp
Qu'il é-tait beau!
Dieu! j'é-
poco f
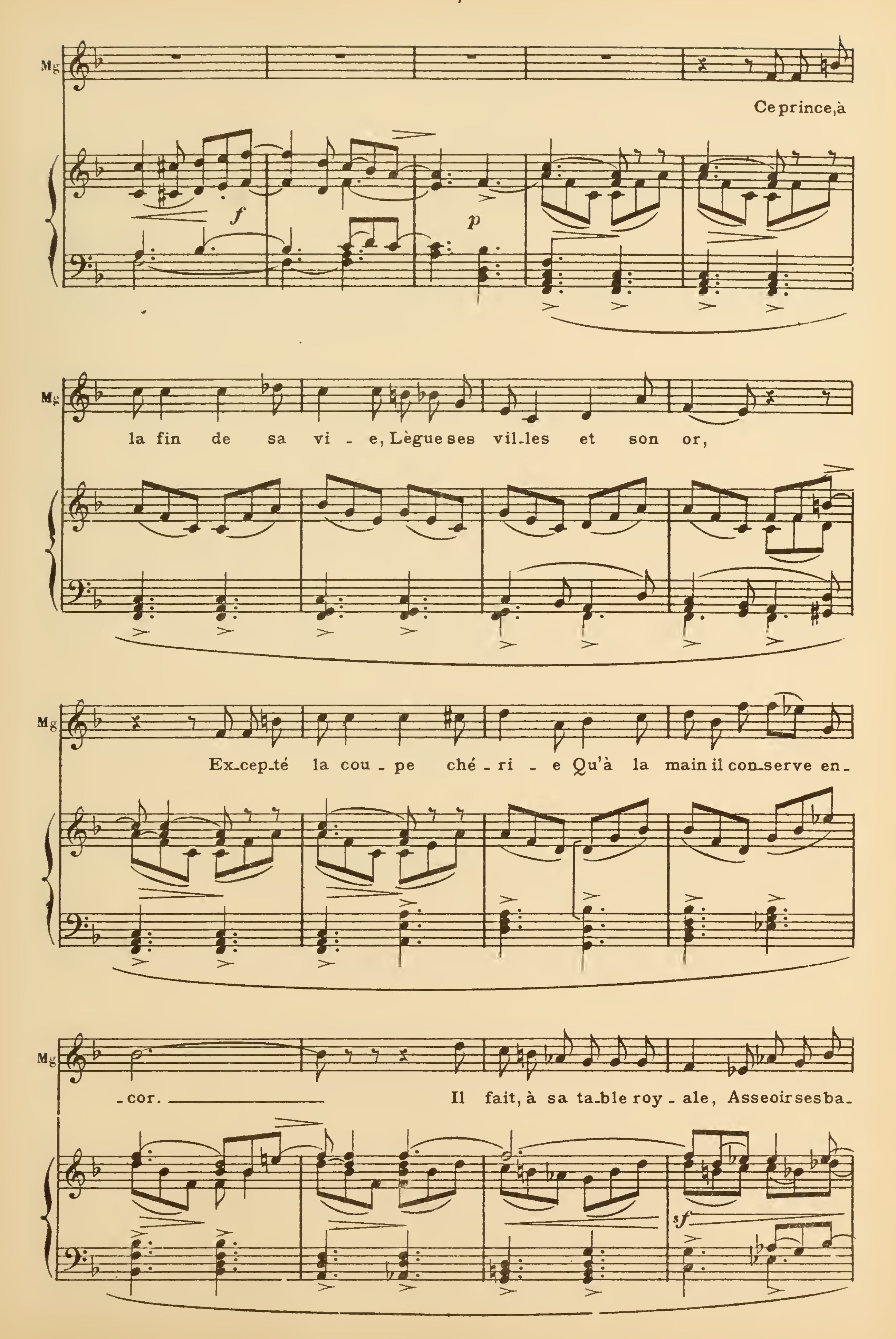

Mg
-tais tant ai-mé - e!
j'é - tais
ppp
ppp
Récit
Allegro
tant ai - mé - e!
Et com - bien je l'ai-mais!
Allegro
p
sf
pp
Nous ver-rons-nous ja-
Moderato
-mais Dans cette vi-e?...
Fo - li-e!...
Moderato
pp
p
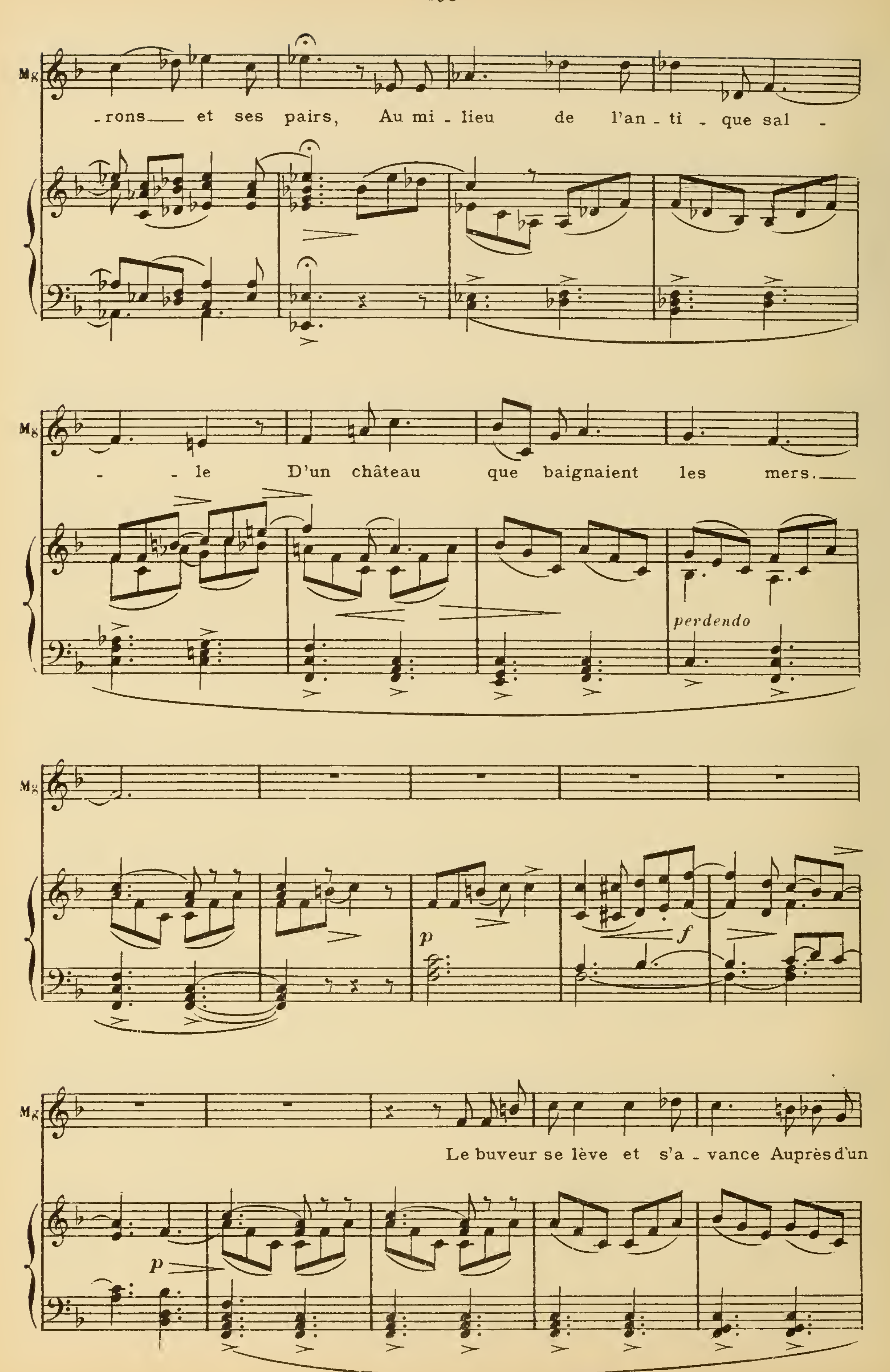
C.
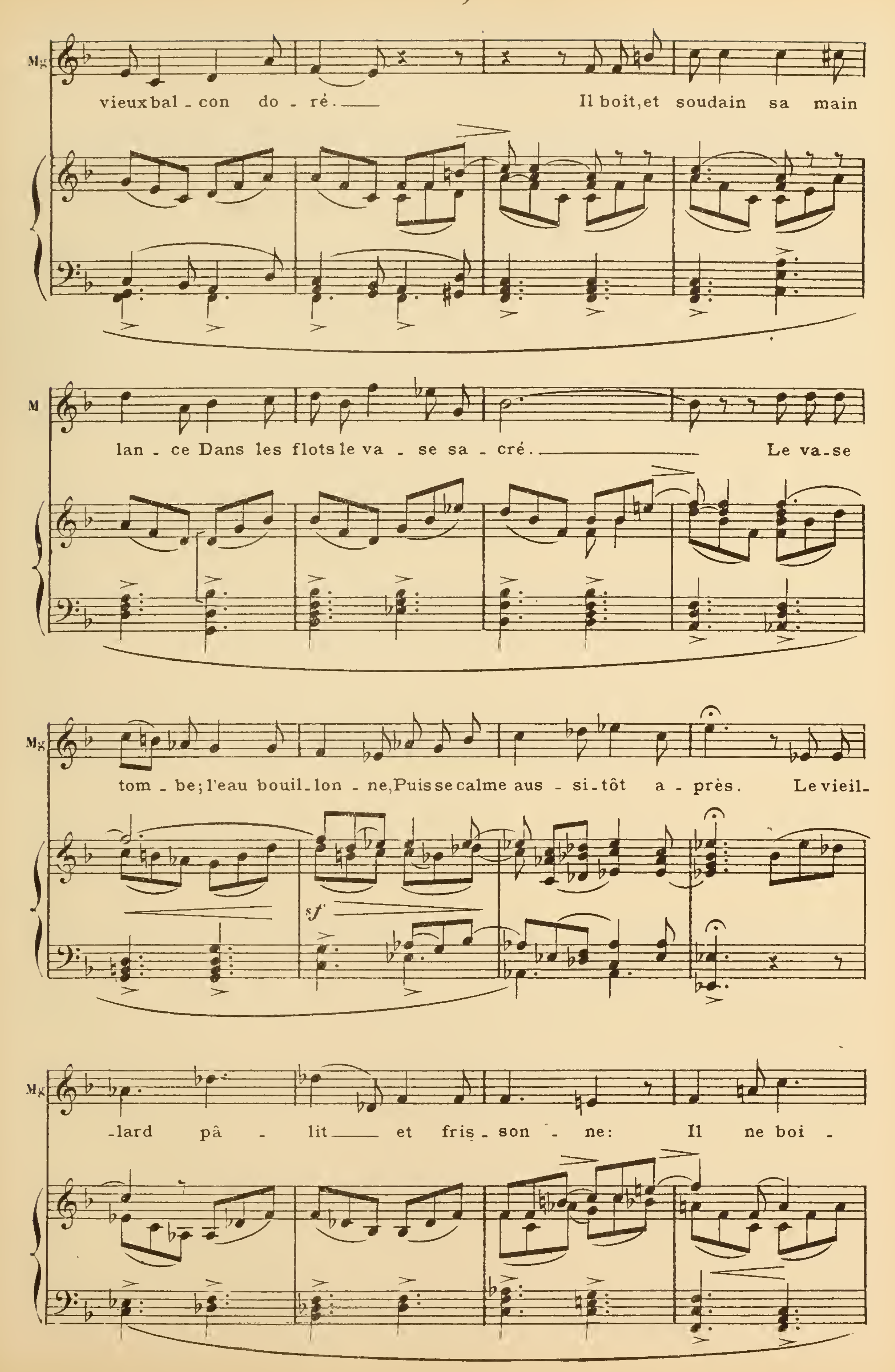
LE ROI DE THULÉ (Chanson gothique)
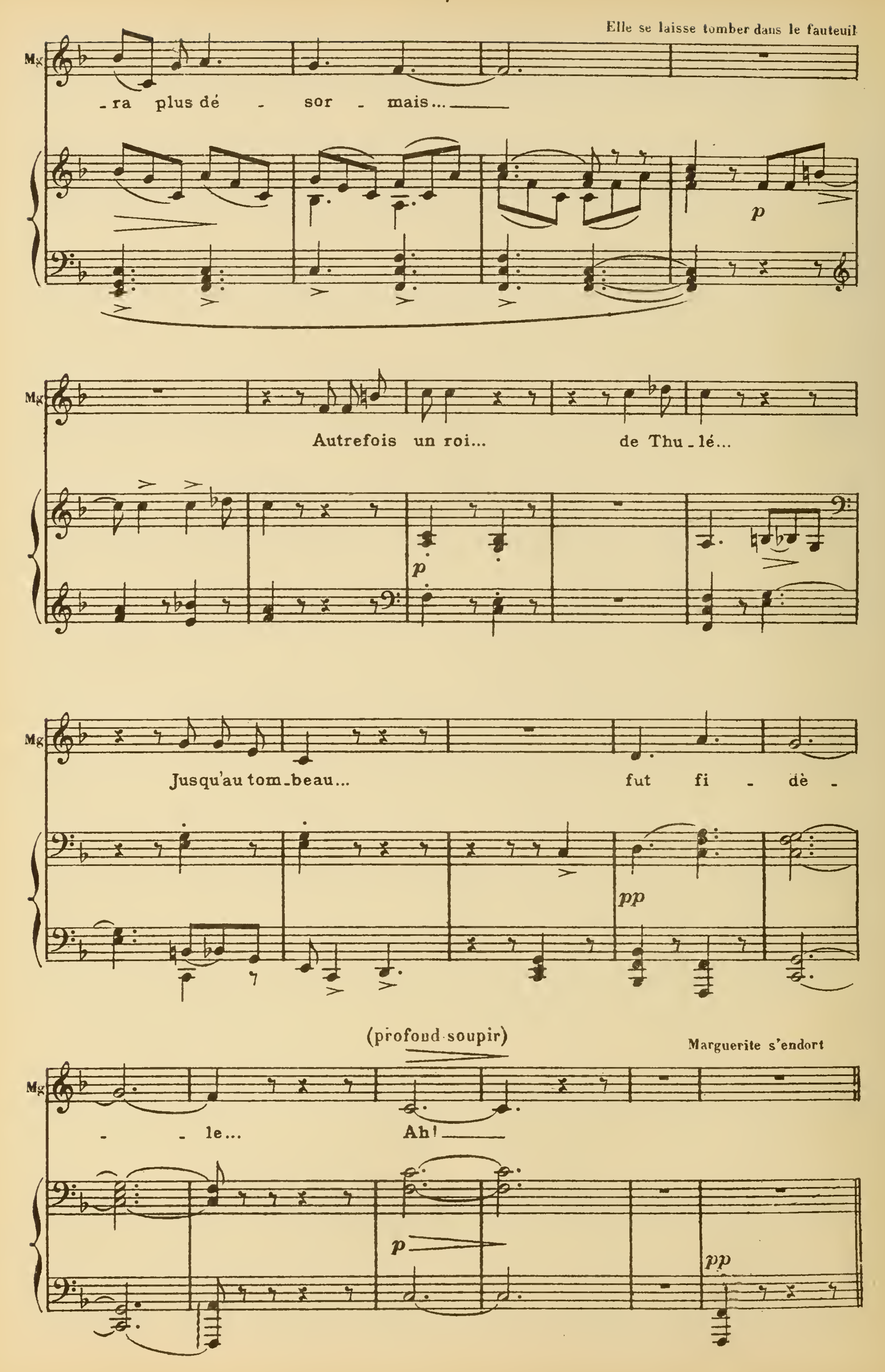



Mg
coupe d'or ci_se_lé.
Comme el_le ne le quittait
guè_re, Dans les fes_tins les plus joy_eux,
Tou_jours u_ne
lar_me lé_gè_re
A sa vue
hu_mectait
ses yeux.
sf
perdendo
p


Mg
Ce prince, à
f
p
Mg
la fin de sa vi - e, Lègue ses vil-les et son or,
Mg
Ex-cep-té la cou - pe ché - ri - e Qu'à la main il con-serve en-
Mg
-cor. Il fait, à sa ta-ble roy - ale, Asseoir ses ba-
sf


Mg
-rons___ et ses pairs, Au mi-lieu de l'an-ti-que sal-
-le D'un château que baignaient les mers.___
perdendo
p
f
p
Le buveur se lève et s'a-vance Auprès d'un
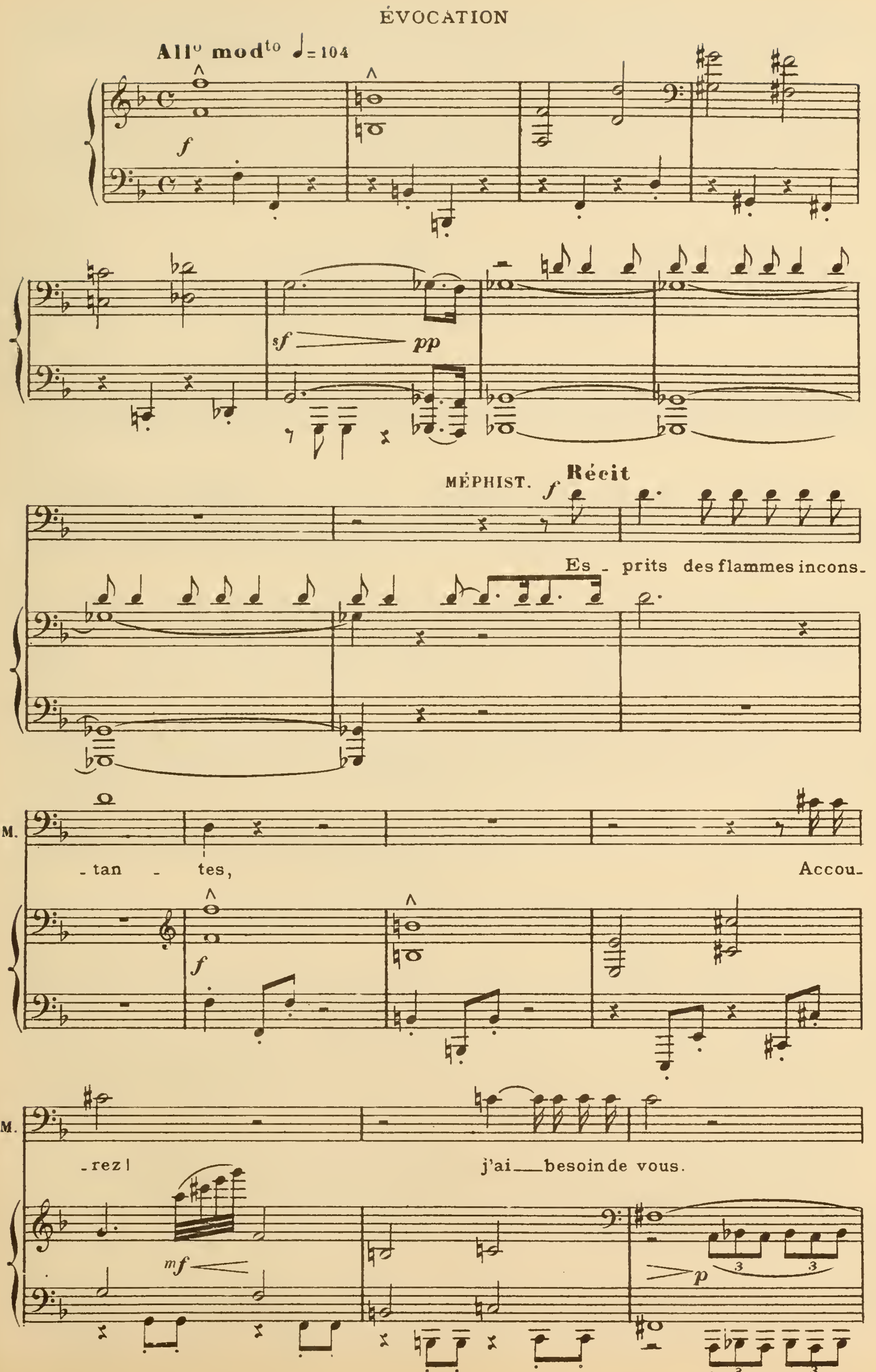

Mg
vieux bal - con do - ré.
Il boit, et soudain sa main
M
lan - ce Dans les flots le va - se sa - cré.
Le va-se
Mg
tom - be; l'eau bouil-lon - ne, Puis se calme aus - si-tôt a - près.
Le vieil-
sf
Mg
-lard pâ - lit et fris-son - ne:
Il ne boi -
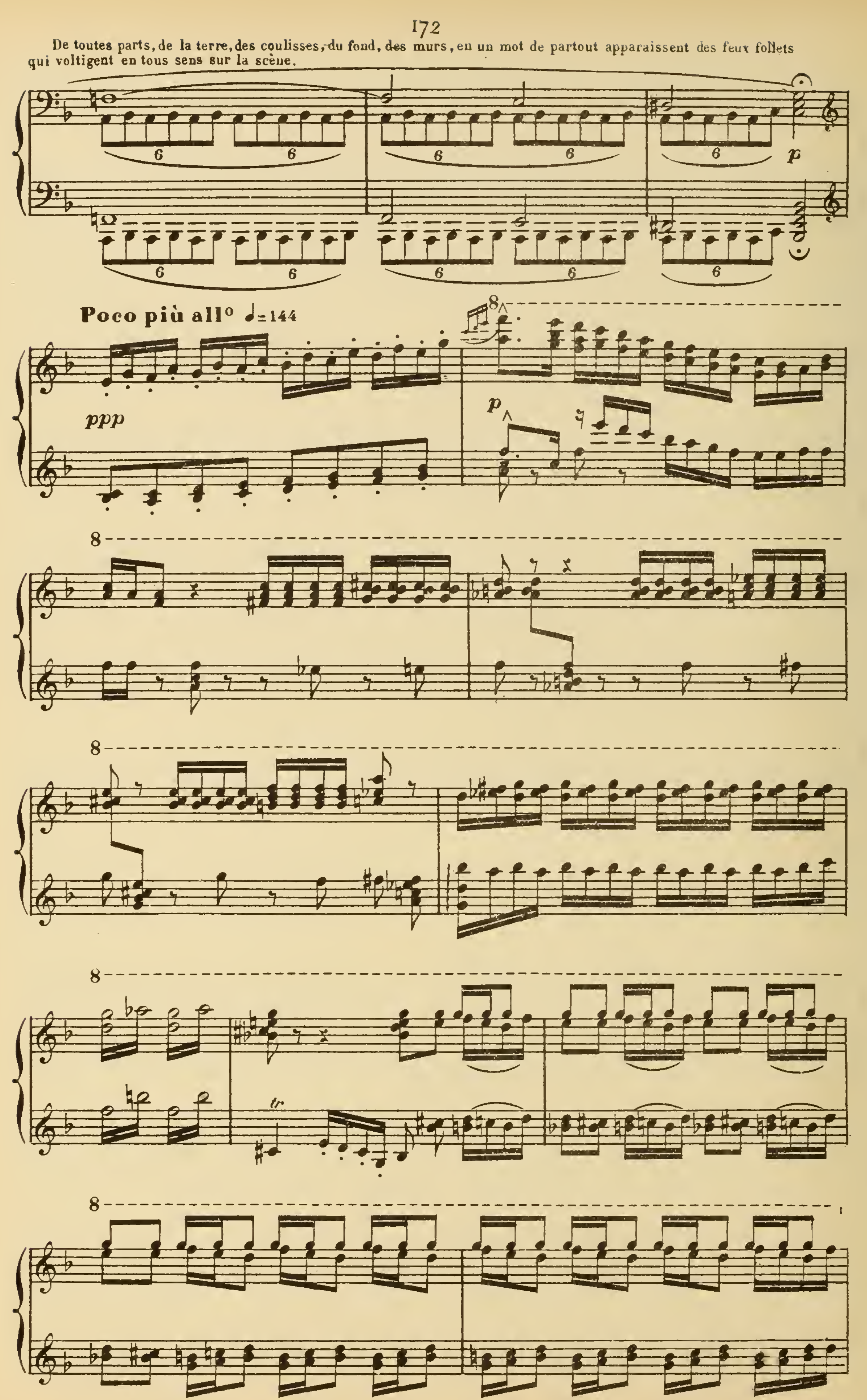


Elle se laisse tomber dans le fauteuil
Mg
-ra plus dé - sor - mais...
p
Autrefois un roi... de Thu-lé...
Jusqu'au tom-beau... fut fi - dè - - le...
pp
(profond soupir)
Marguerite s'endort
Ah!
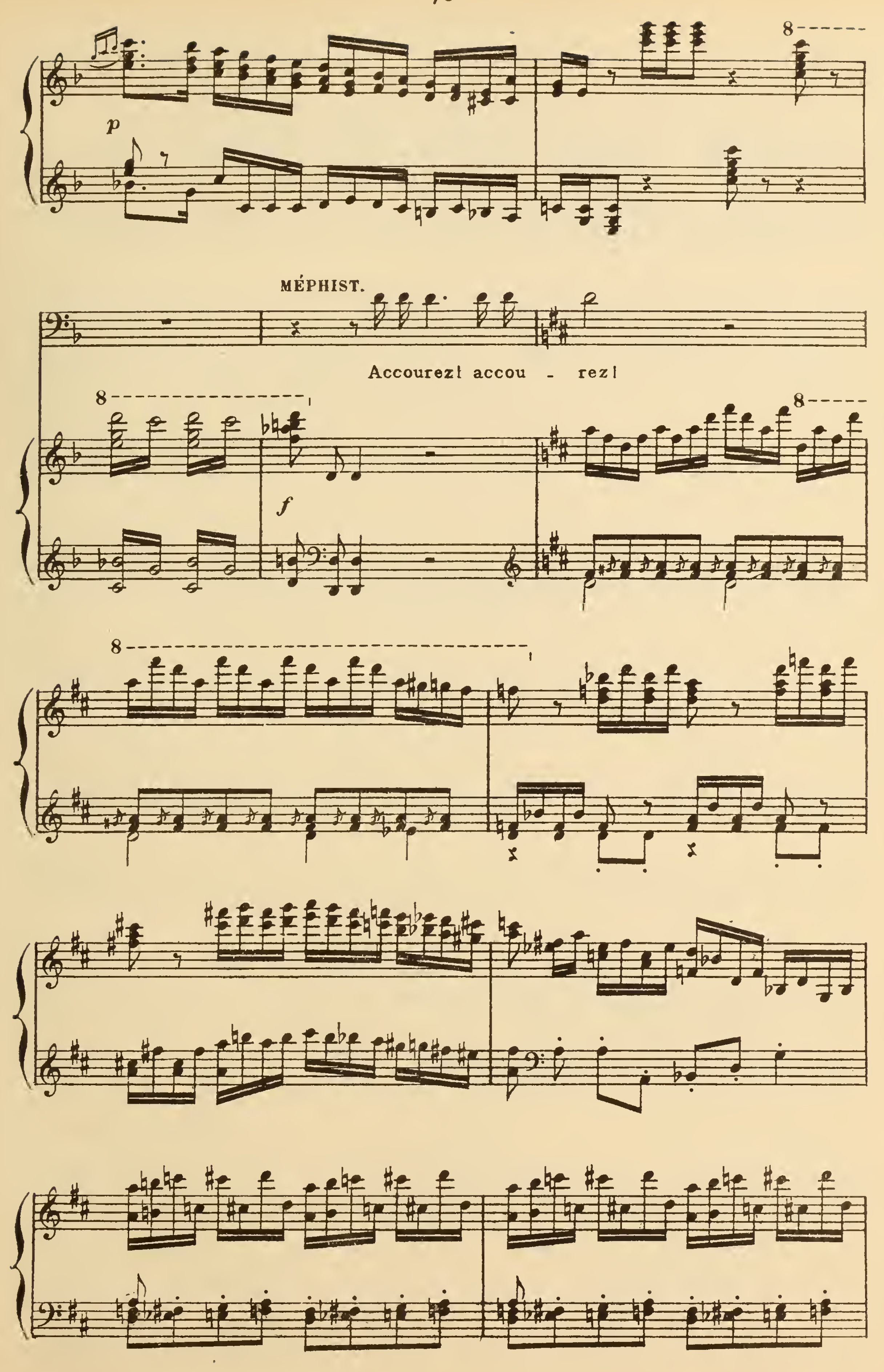
SCÈNE V
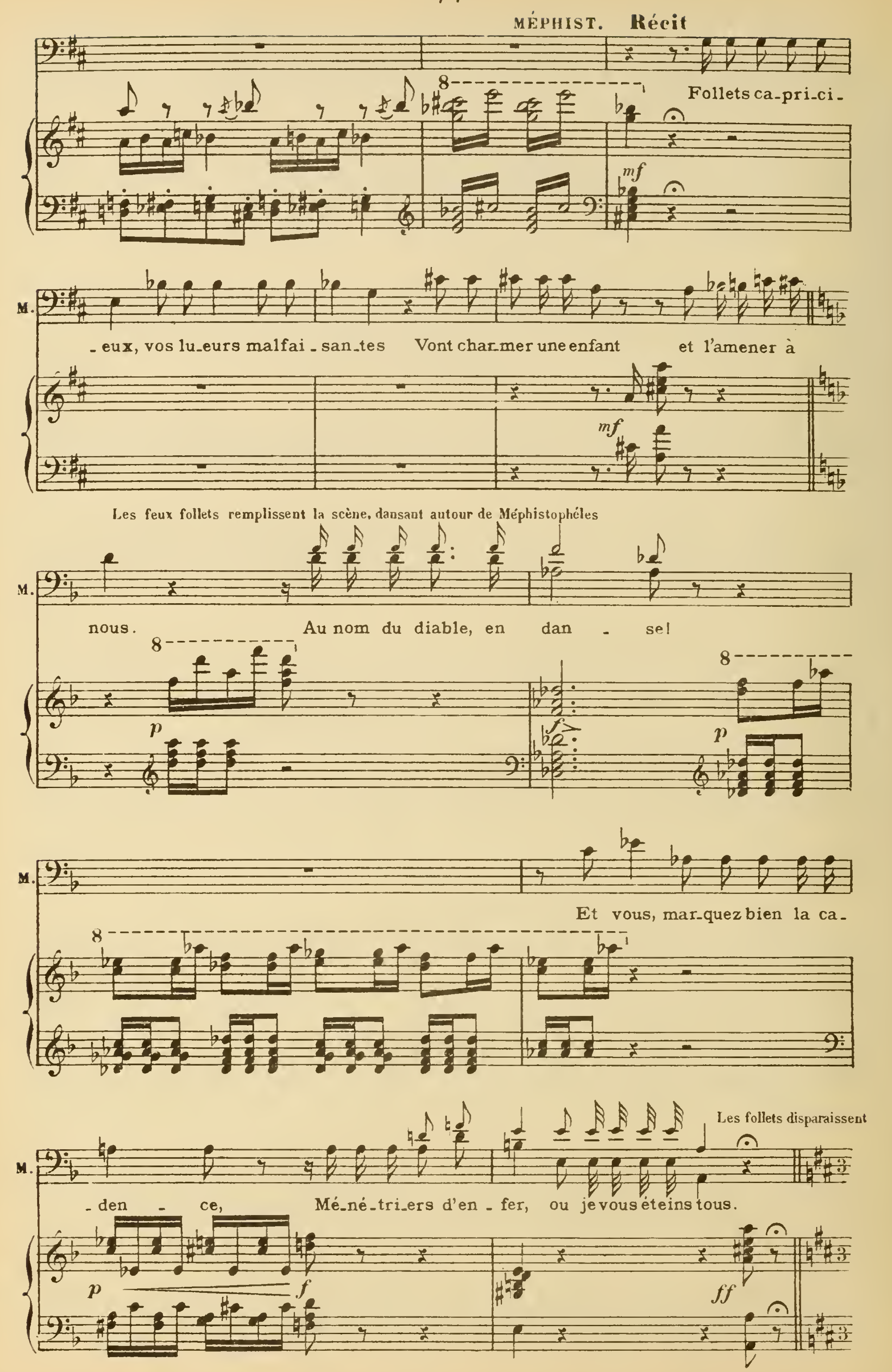
ÉVOCATION



De toutes parts, de la terre, des coulisses, du fond, des murs, en un mot de partout apparaissent des feux follets qui voltigent en tous sens sur la scène.
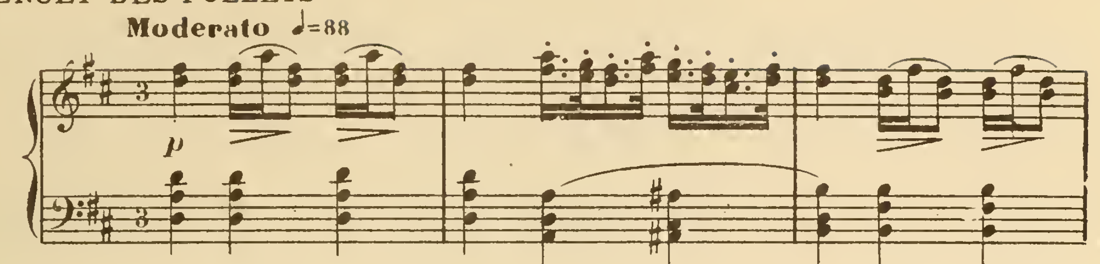



MÉPHIST.
Accourez! accou - rez!


MÉPHIST. Récit
Follets ca-pri-ci-
M.
-eux, vos lu-eurs malfai - san-tes Vont char-mer une enfant et l'amener à
mf
Les feux follets remplissent la scène, dansant autour de Méphistophéles
nous. Au nom du diable, en dan - se!
p
f
Et vous, mar-quez bien la ca-
Les follets disparaissent
-den - ce, Mé-né-tri-ers d'en - fer, ou je vous éteins tous.
ff
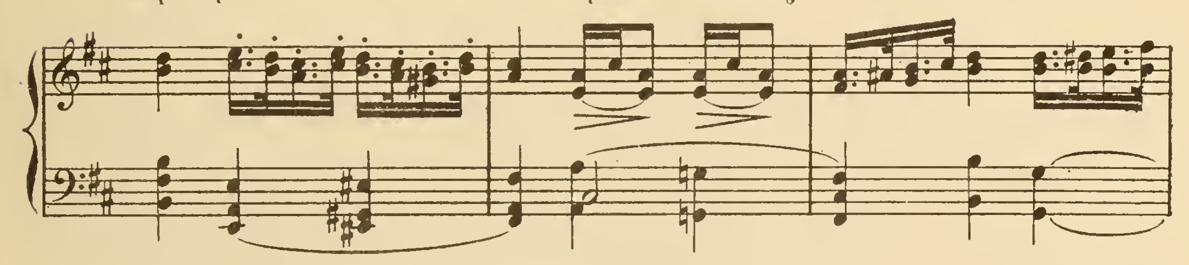
SCÈNE VI
Rêve de Marguerite

MENUET DES FOLLETS
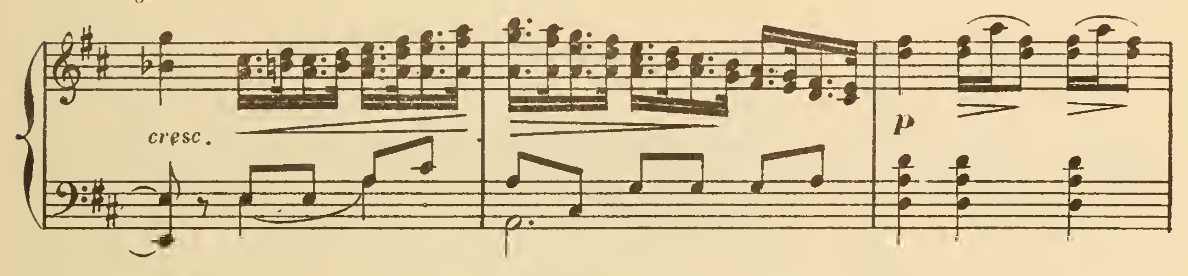
Moderato ♩=88
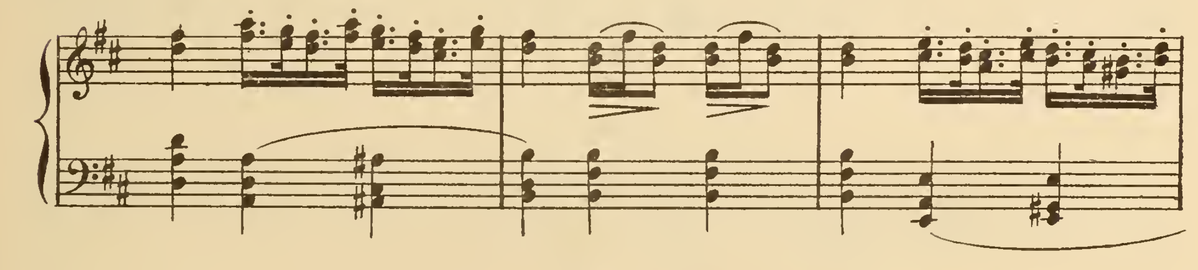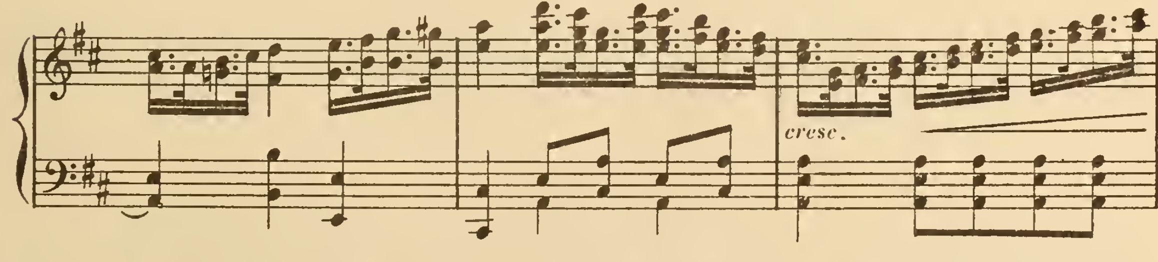


Méphistophélès remonte la scène et va se placer dans l'encoignure de la maison et de la rue au
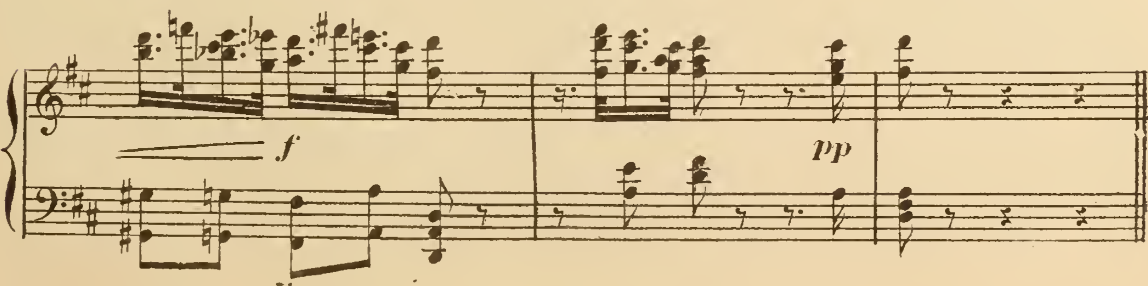


fond à gauche.

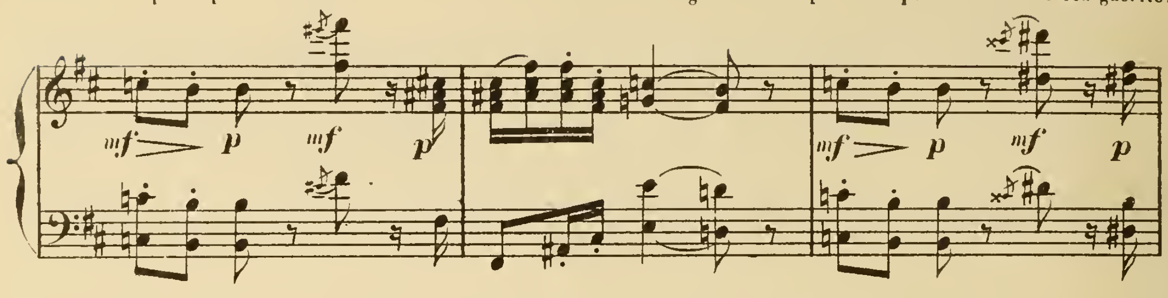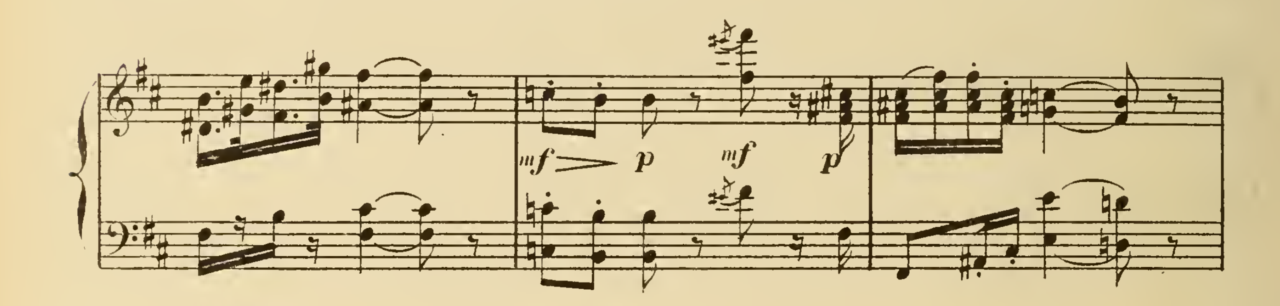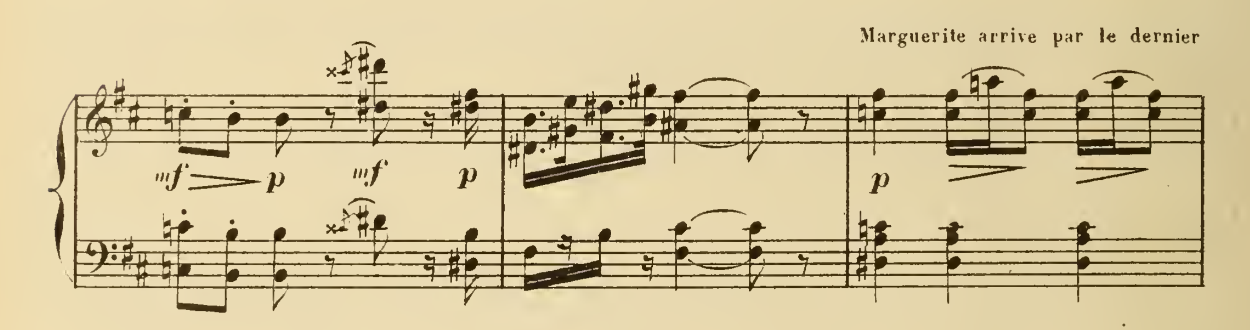








Méphistophélès remonte entièrement au fond et fait signe comme pour évoquer l'arrivée de Marguerite.

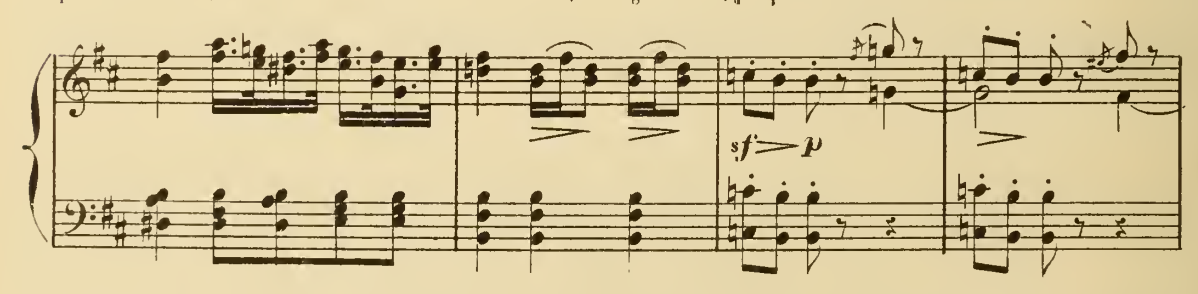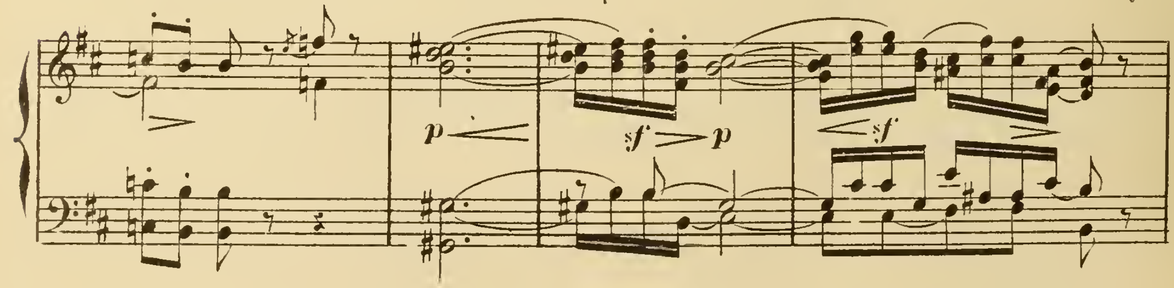




Marguerite arrive par le dernier
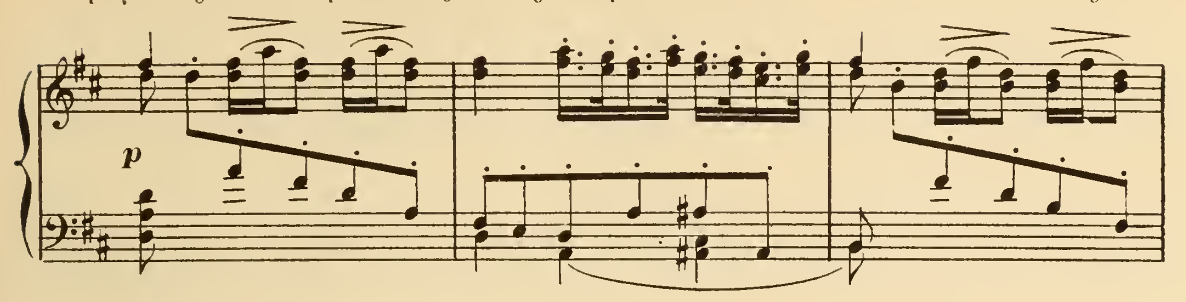


plan de droite; elle marche comme dans un rêve, le regard fixe, jusqu'à l'avant-scène.
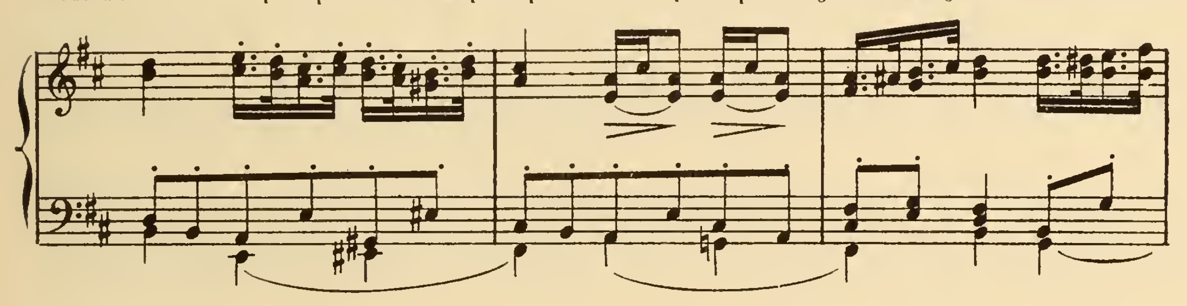


Arrivée là elle paraît se demander où elle se trouve; elle lève les yeux



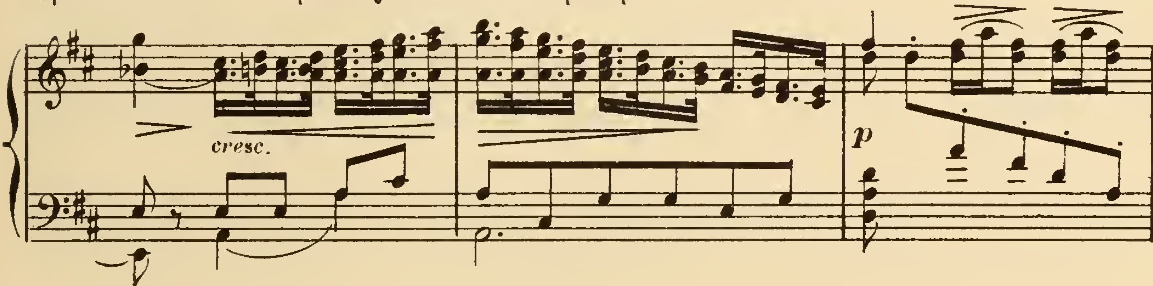
et aperçoit l'église; elle reprend courage, sa figure exprime le contentement. Elle se tourne vers l'église et
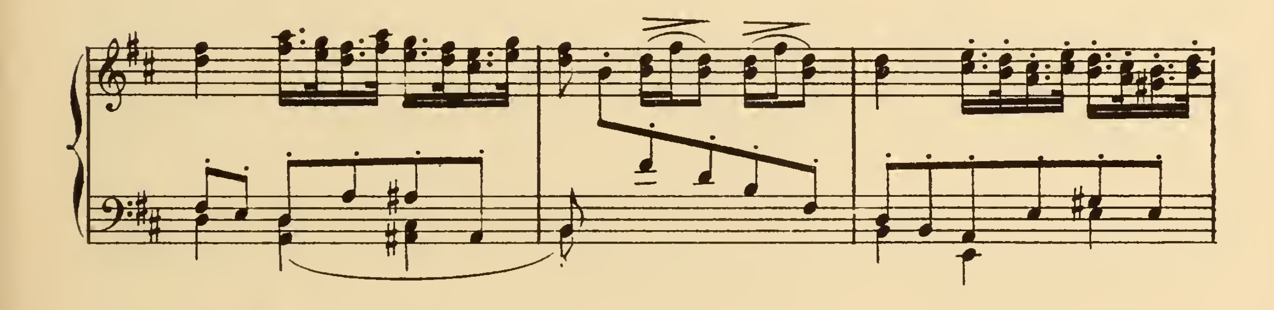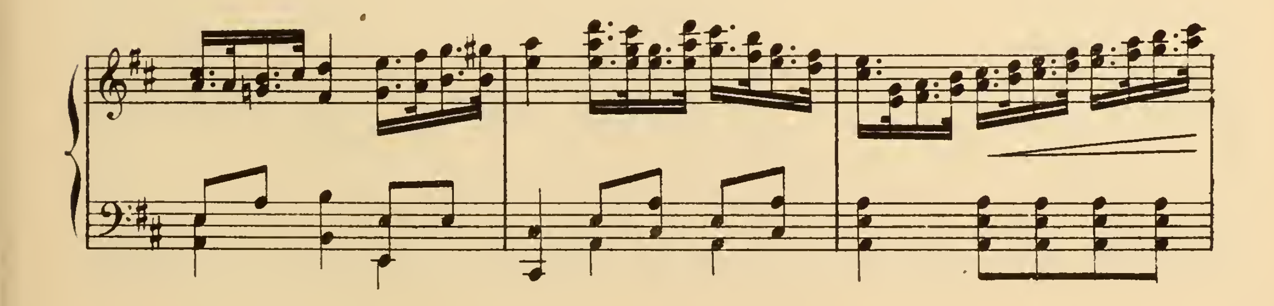


veut unir ses mains pour prier: mais Méphistophélès l'en empêche par un geste et Marguerite est tout étonneé
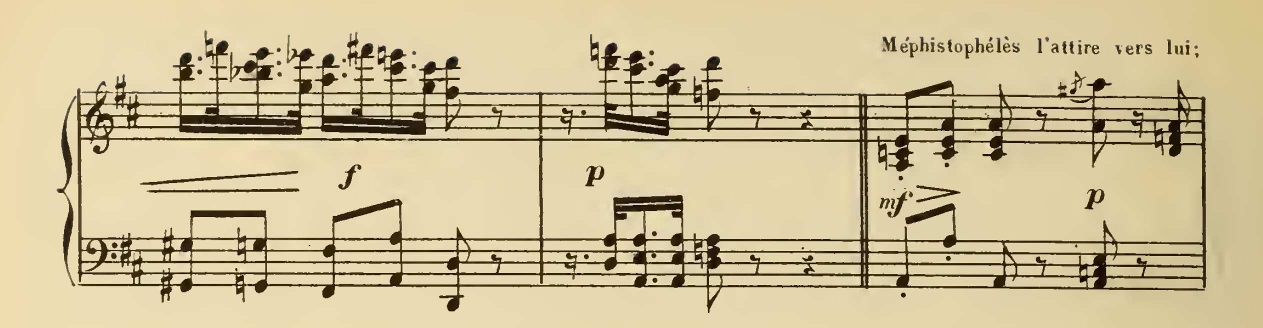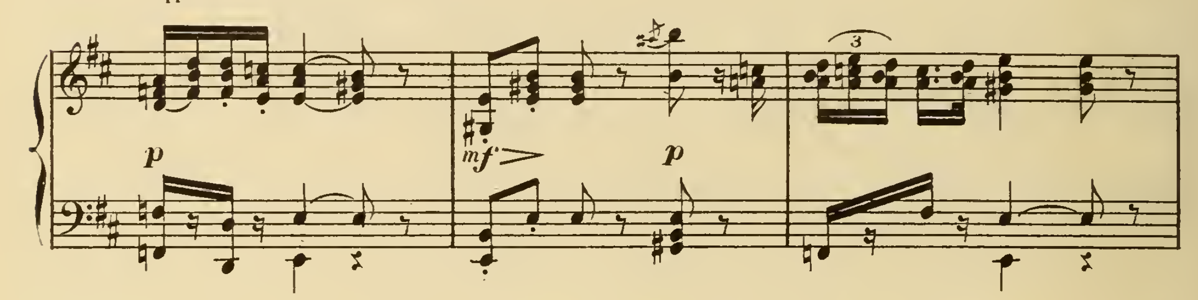


après trois essais de ne pouvoir joindre ses mains pour prier.

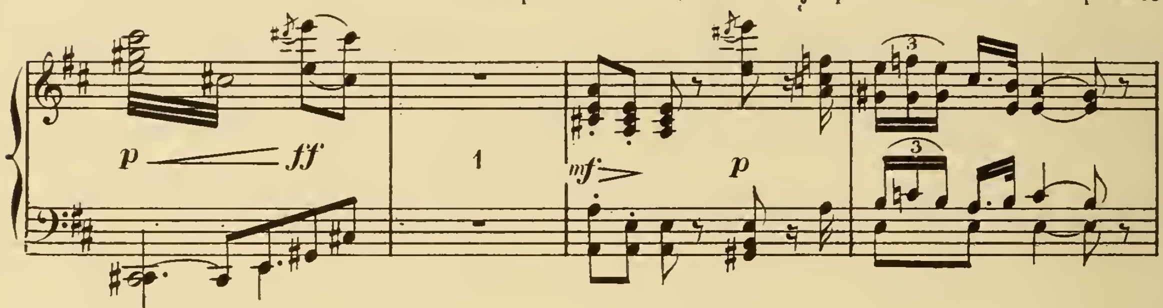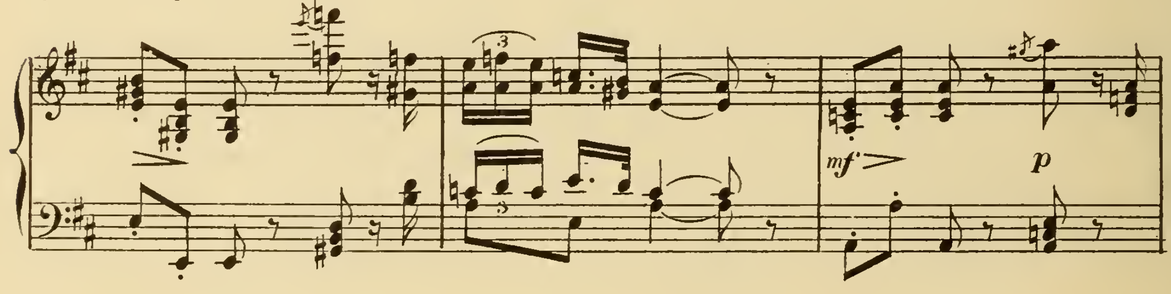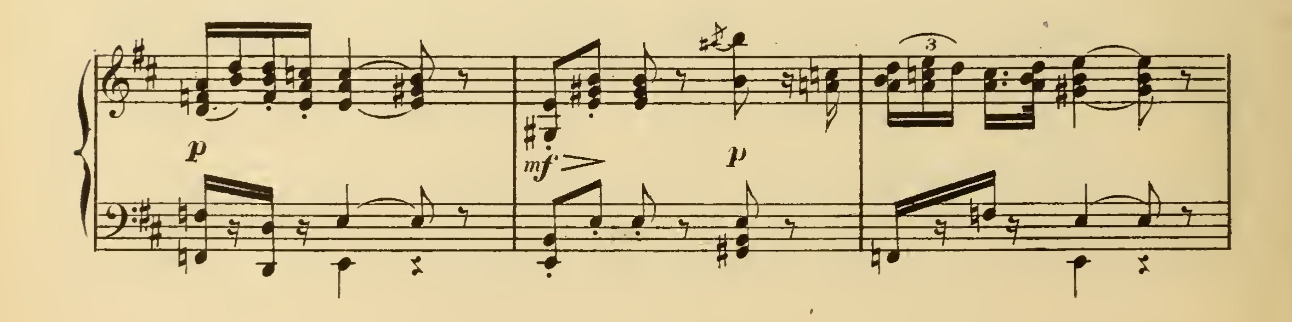






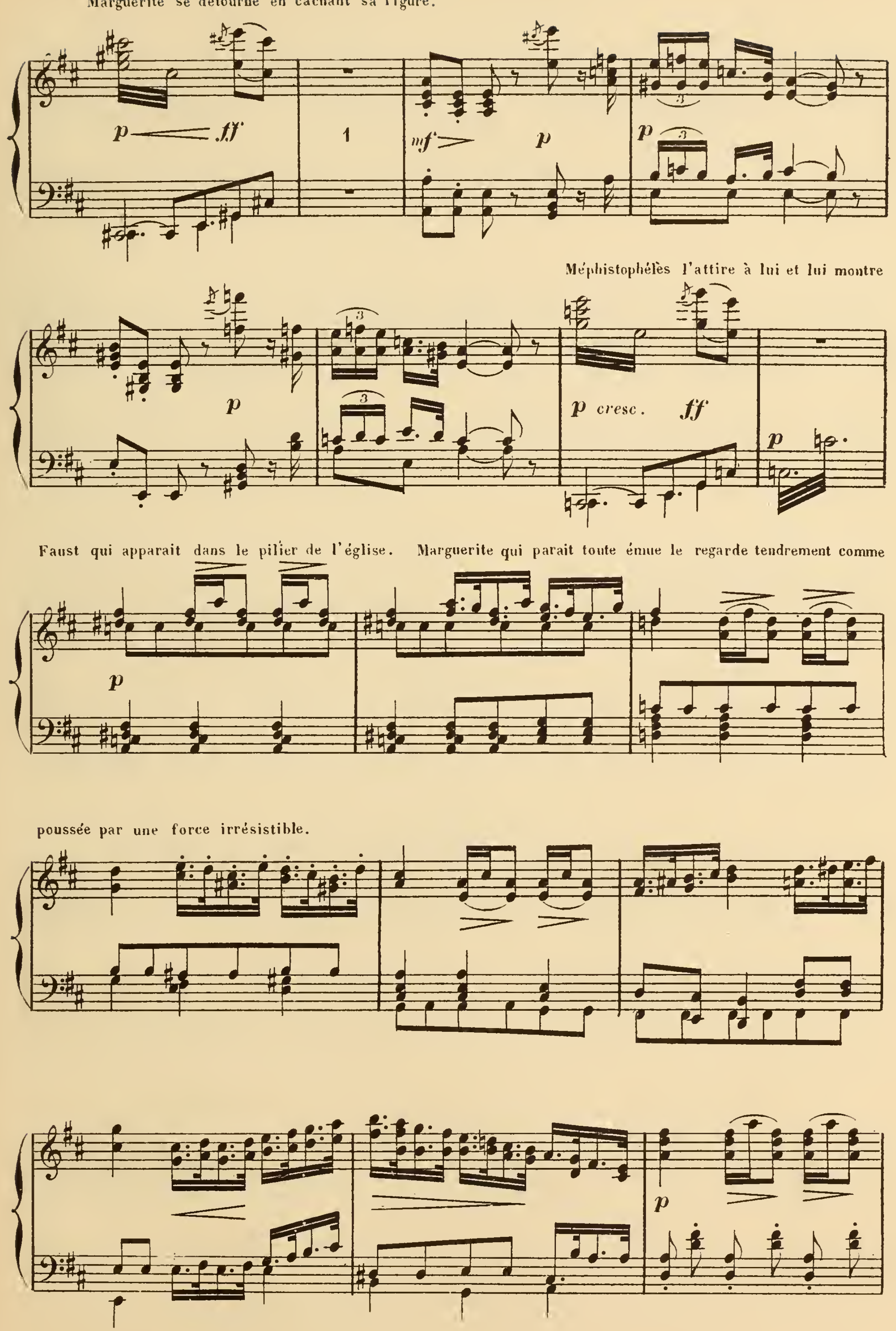

Méphistophélès l'attire vers lui;

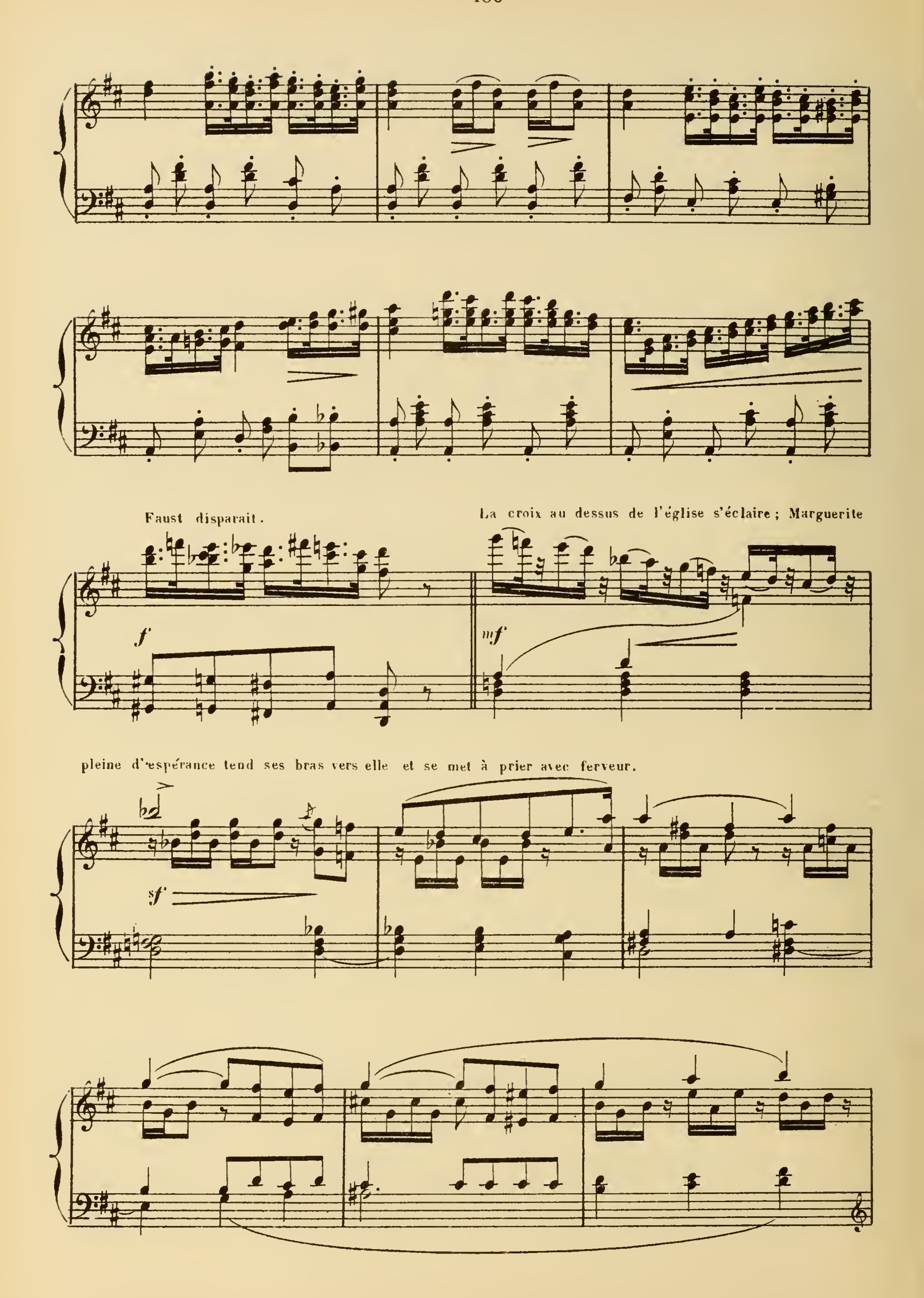

elle s'en approche en marchant à reculons.


Elle se retourne et se trouve face à face avec Méphist. Terrifiée, elle recule jusqu'à l'avant-scène suivie par Mé-
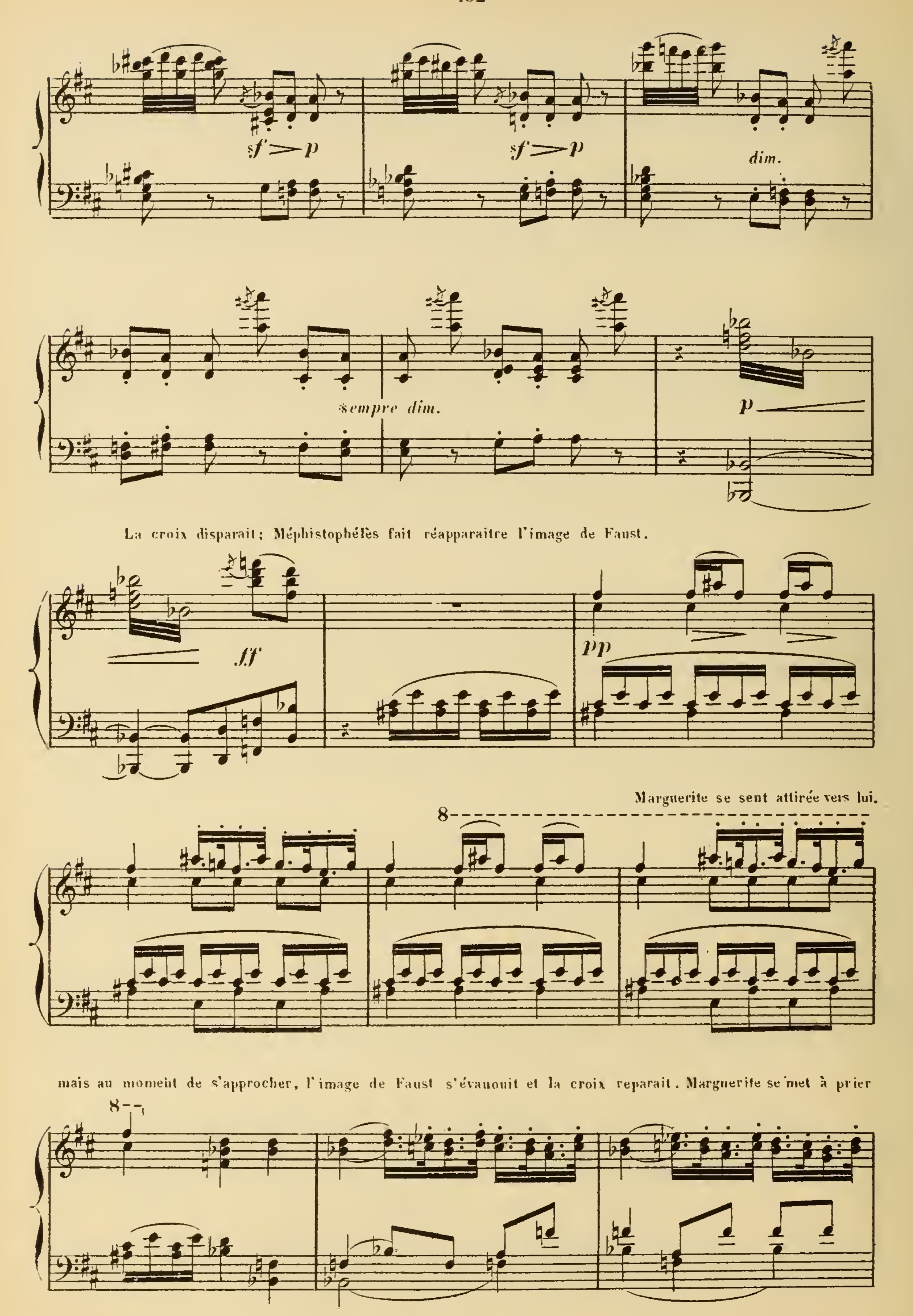

phistophélès qui marche vers elle.

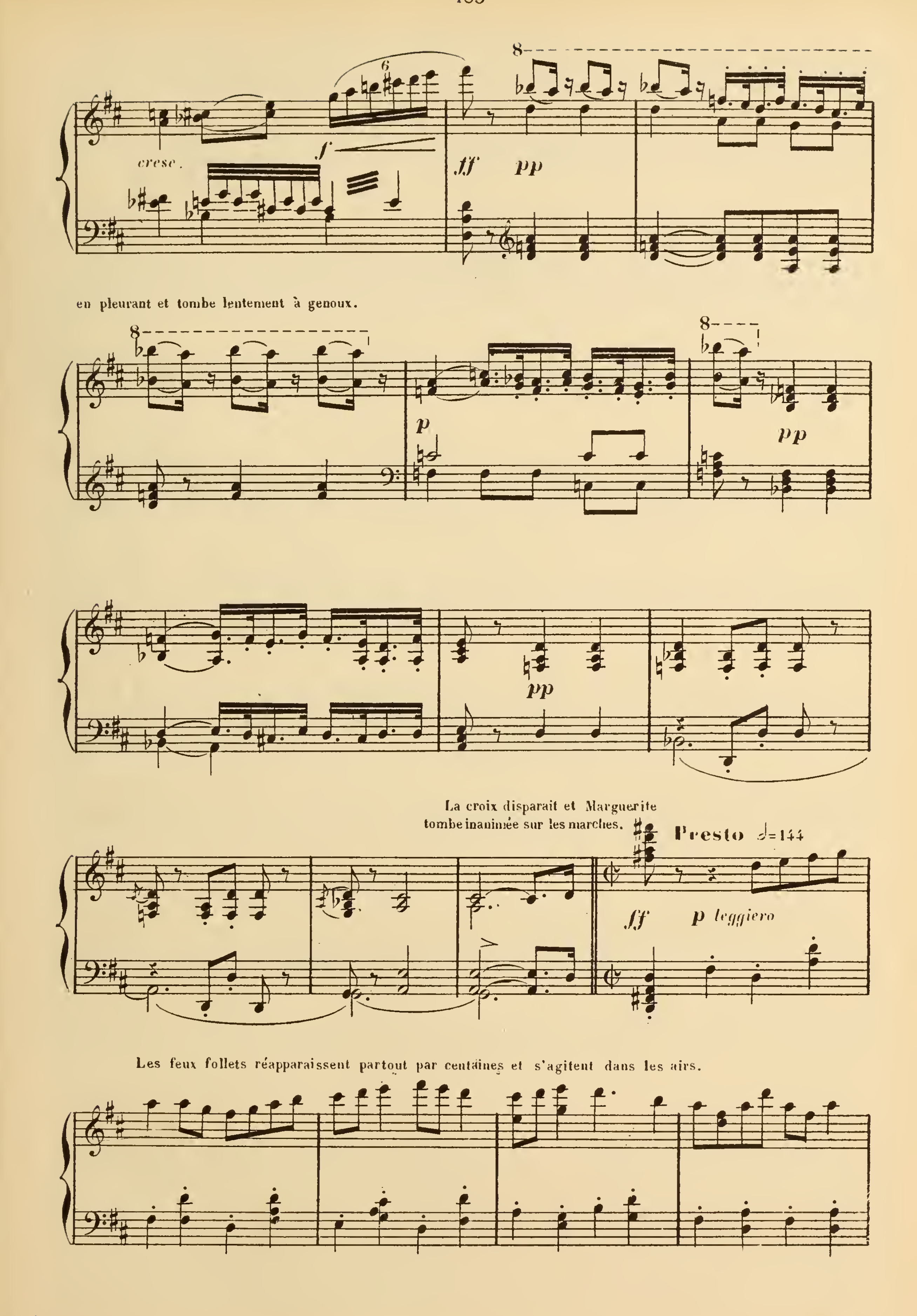


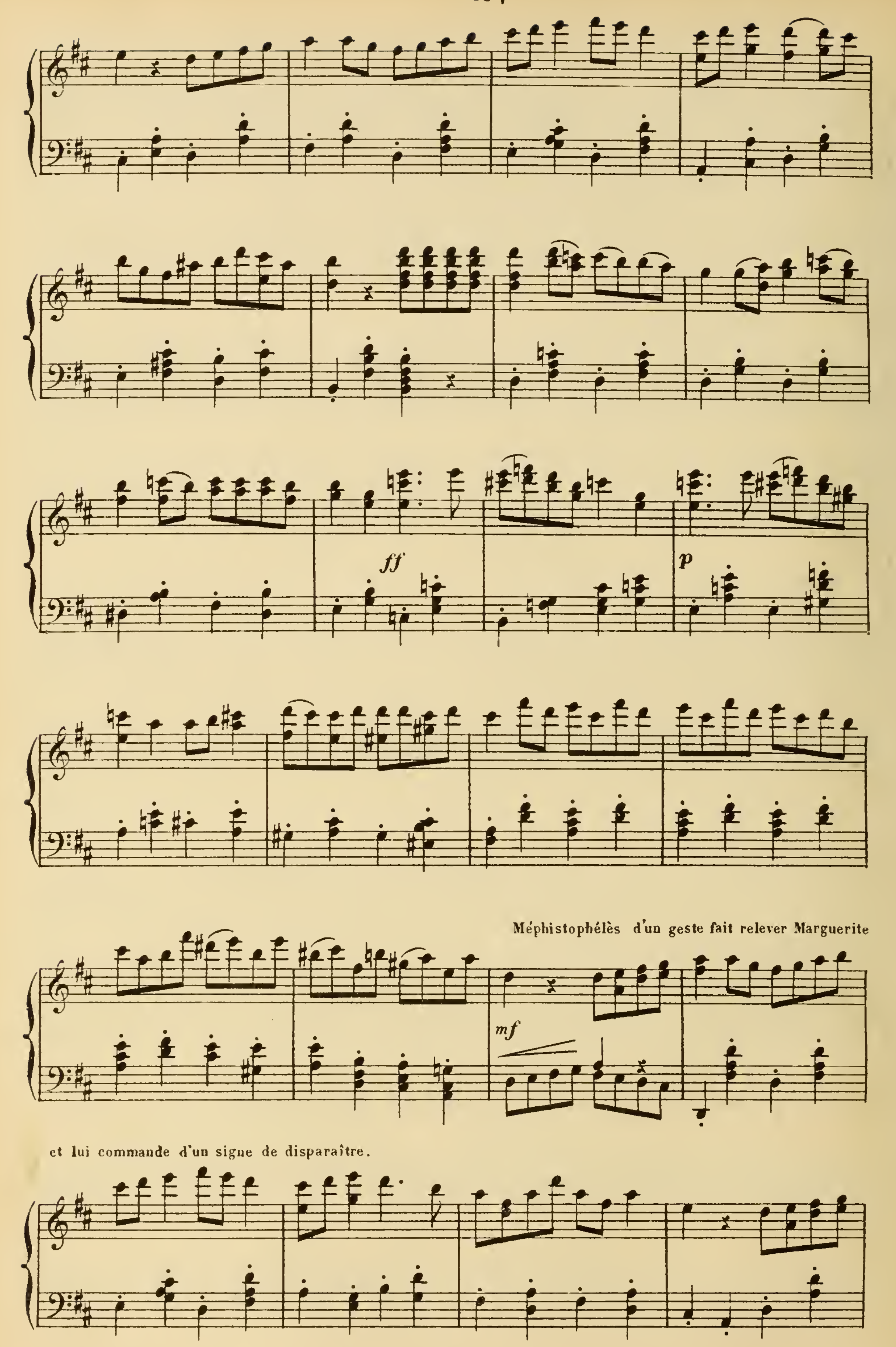

Marguerite se détourne en cachant sa figure.
p ff
1
mf p
p
Méphistophélès l'attire à lui et lui montre
p
p cresc. ff
p
Faust qui apparait dans le pilier de l'église. Marguerite qui parait toute émue le regarde tendrement comme
p
poussée par une force irrésistible.
p


Faust disparait.
La croix au dessus de l'église s'éclaire; Marguerite
pleine d'espérance tend ses bras vers elle et se met à prier avec ferveur.
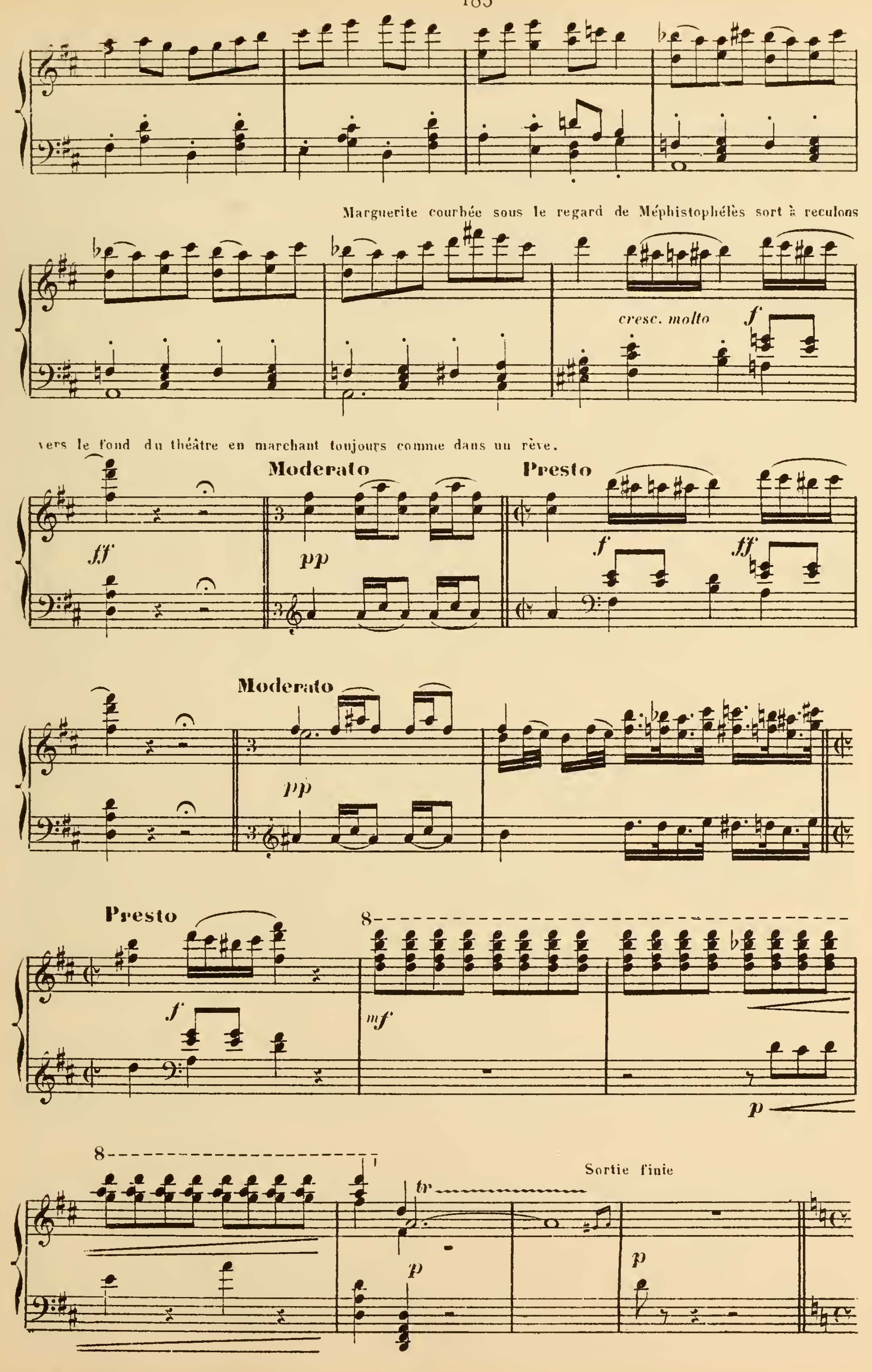

A la vue de la croix Méphistophélès se cache sous son manteau et se retire lentement vers le fond.

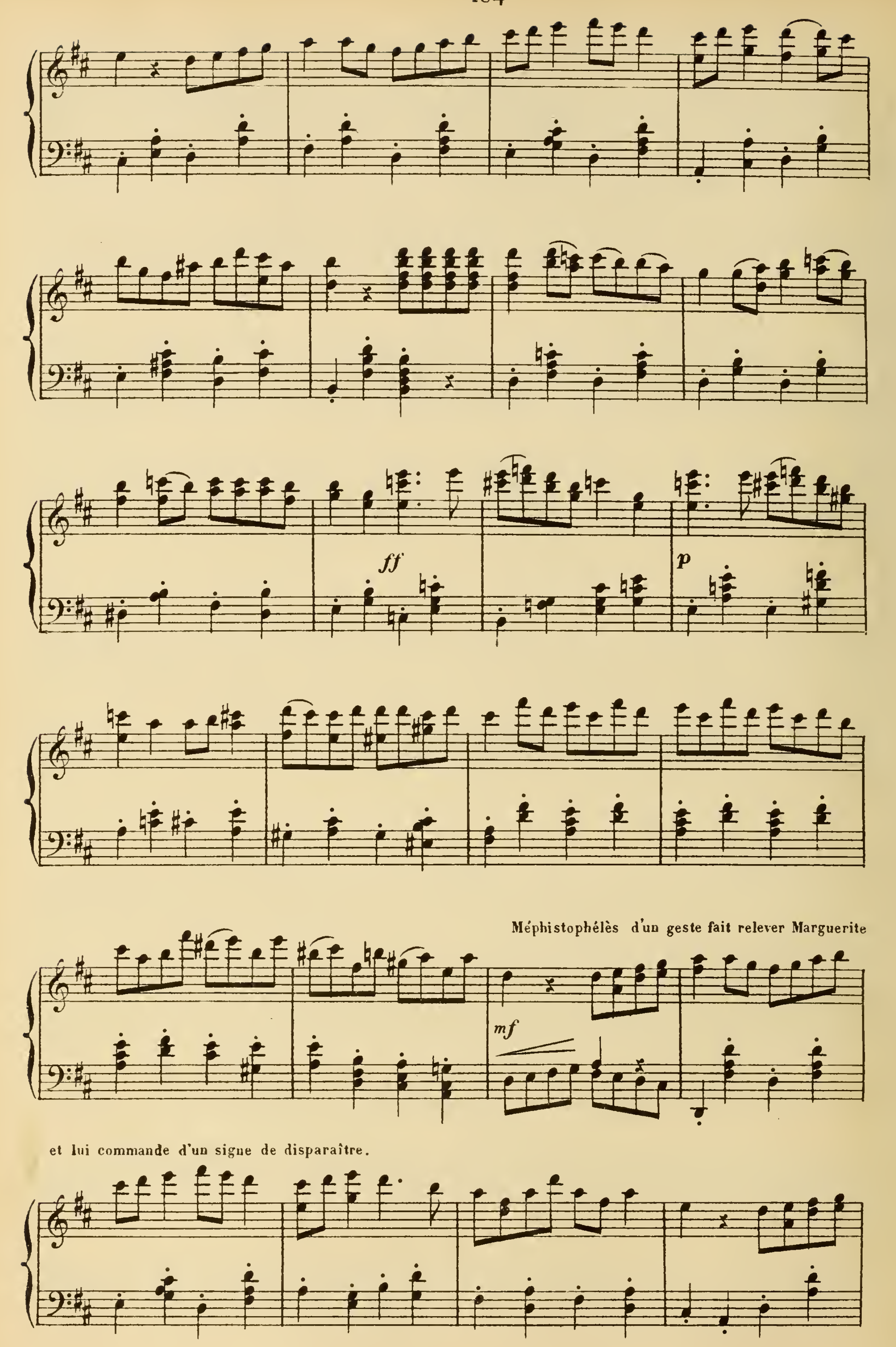

sf p
sf p
dim.
sempre dim.
p
La croix disparait; Méphistophélès fait réapparaitre l'image de Faust.
ff
pp
Marguerite se sent attirée vers lui.
8
mais au moment de s'approcher, l'image de Faust s'évanouit et la croix reparait. Marguerite se met à prier
8
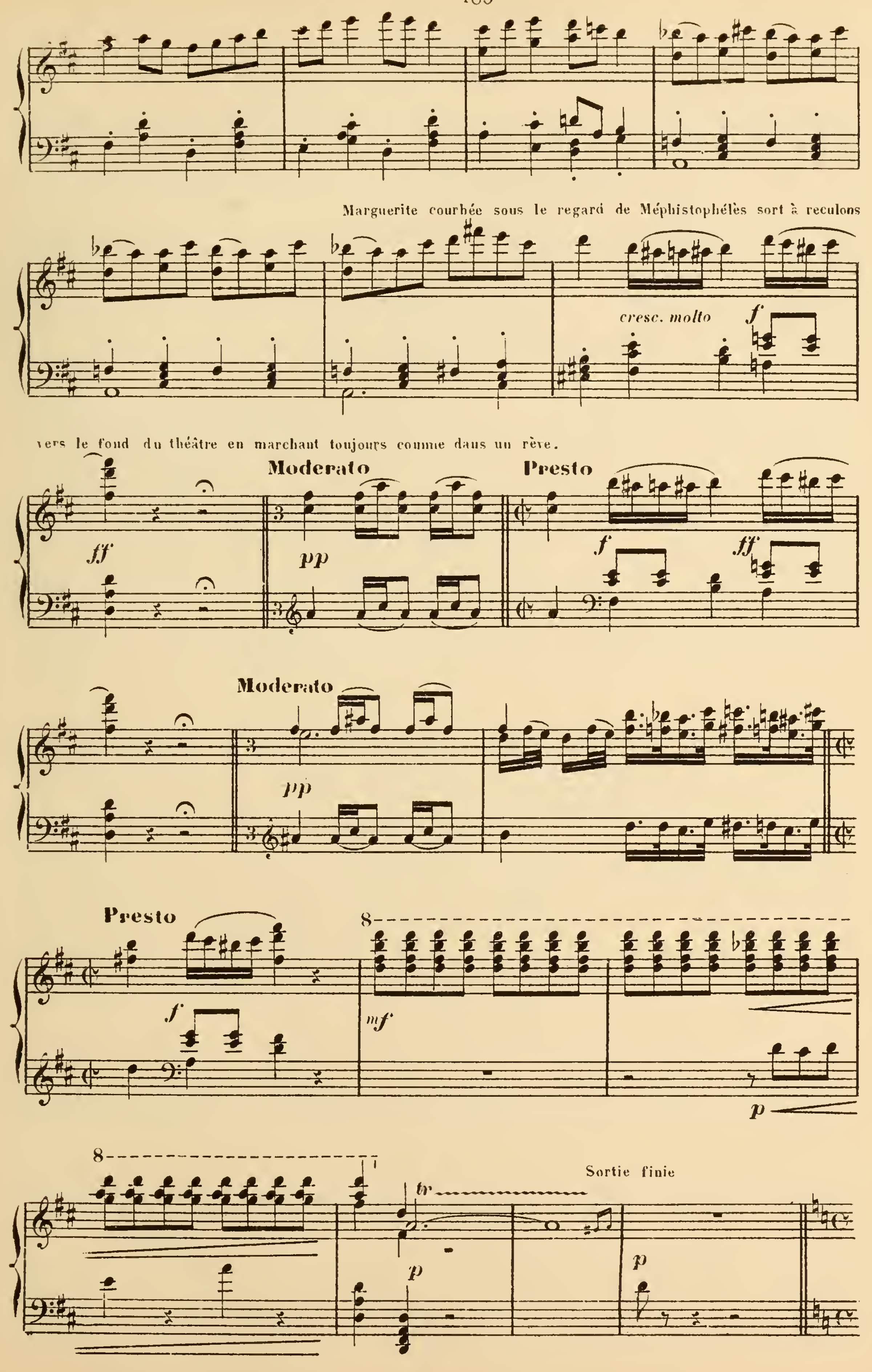

cresc.
f
ff
pp
en pleurant et tombe lentement à genoux.
p
pp
pp
La croix disparait et Marguerite
tombe inanimée sur les marches.
Presto 𝅗𝅥=144
ff
p leggiero
Les feux follets réapparaissent partout par centaines et s'agitent dans les airs.



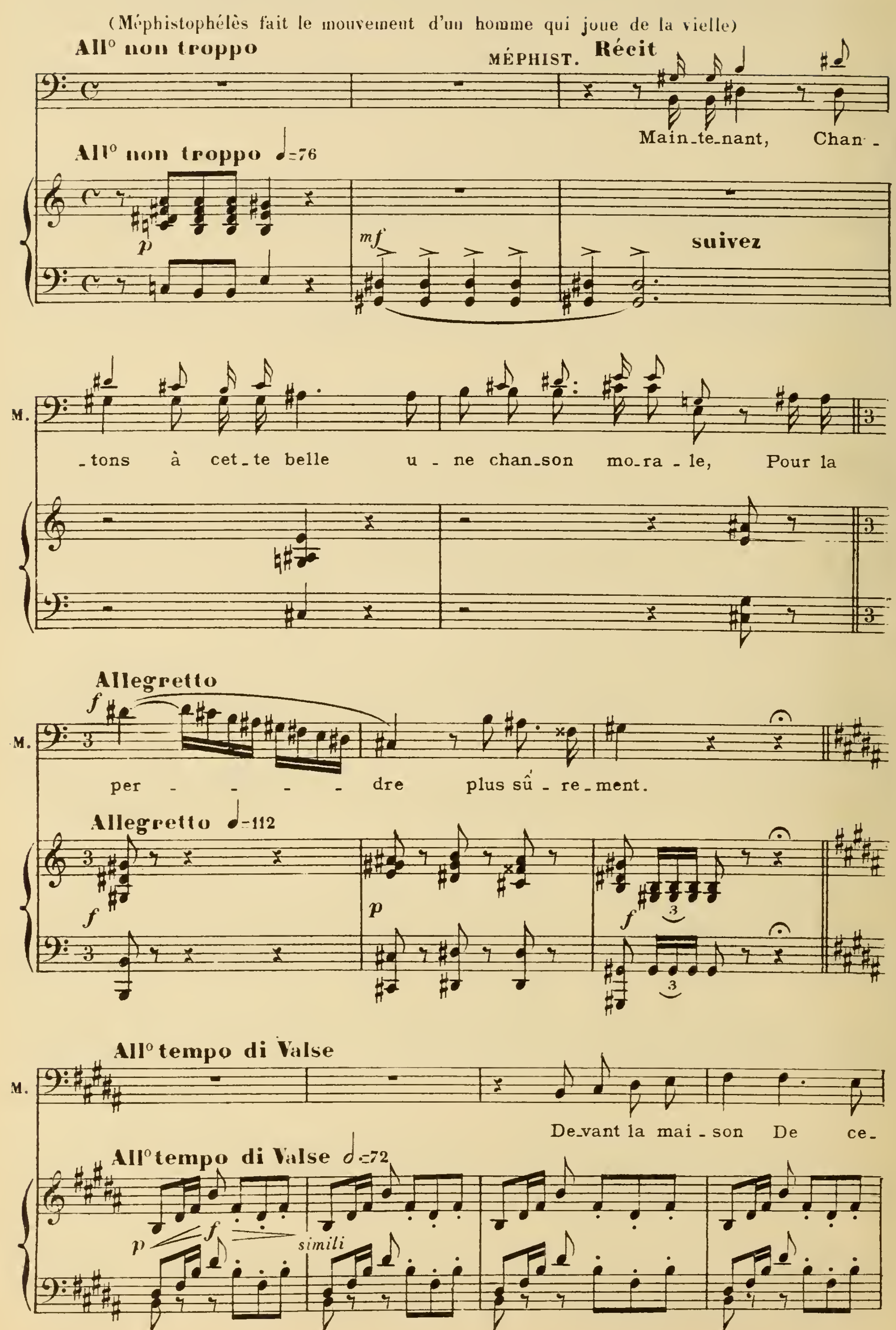
ff
p
Méphistophélès d'un geste fait relever Marguerite
mf
et lui commande d'un signe de disparaître.

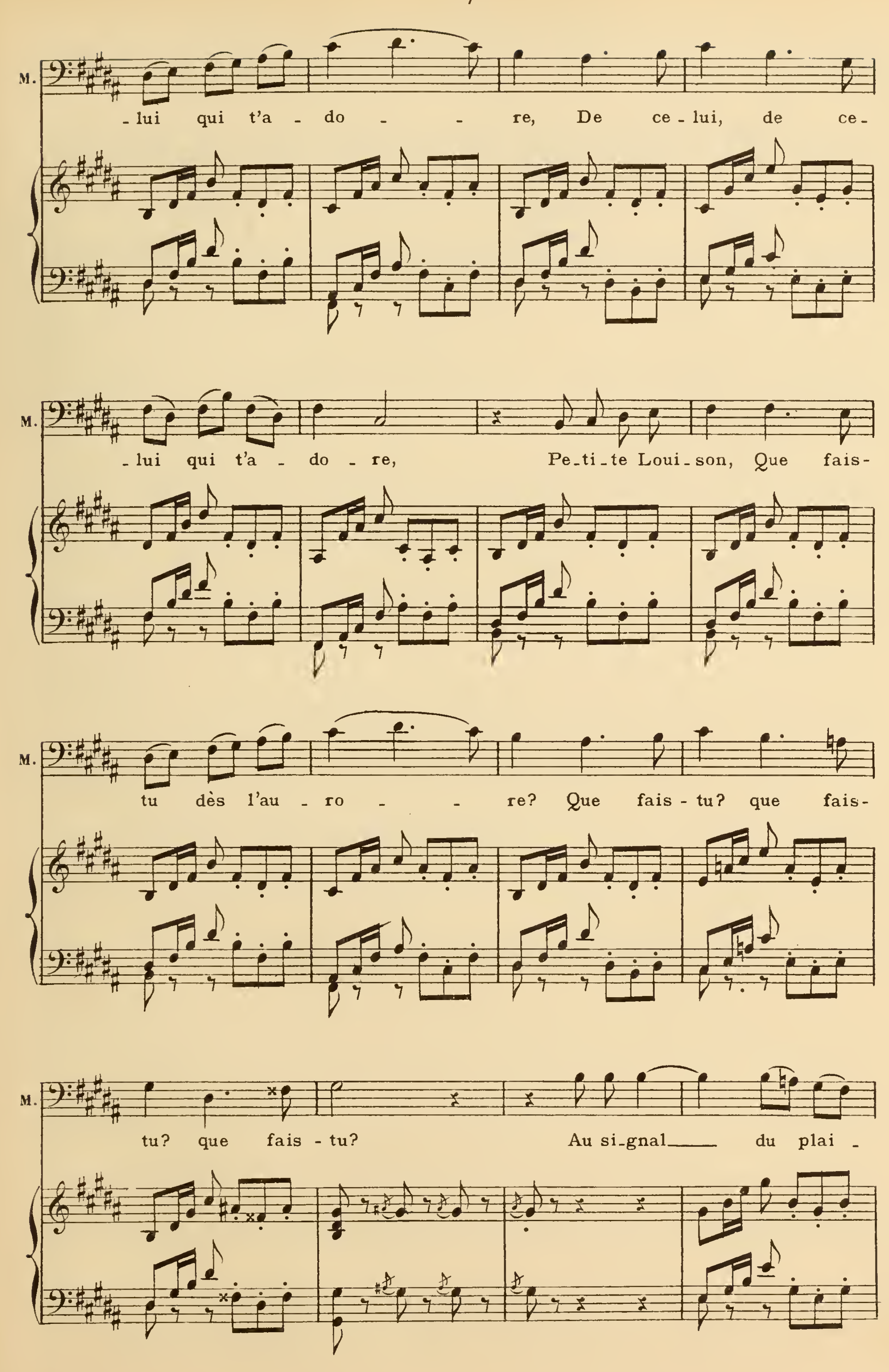

Marguerite courbée sous le regard de Méphistophélès sort à reculons
cresc. molto
f
vers le fond du théâtre en marchant toujours comme dans un rêve.
ff
Moderato
pp
Presto
f
ff
Moderato
pp
Presto
f
8
mf
p
8
tr
p
p
Sortie finie

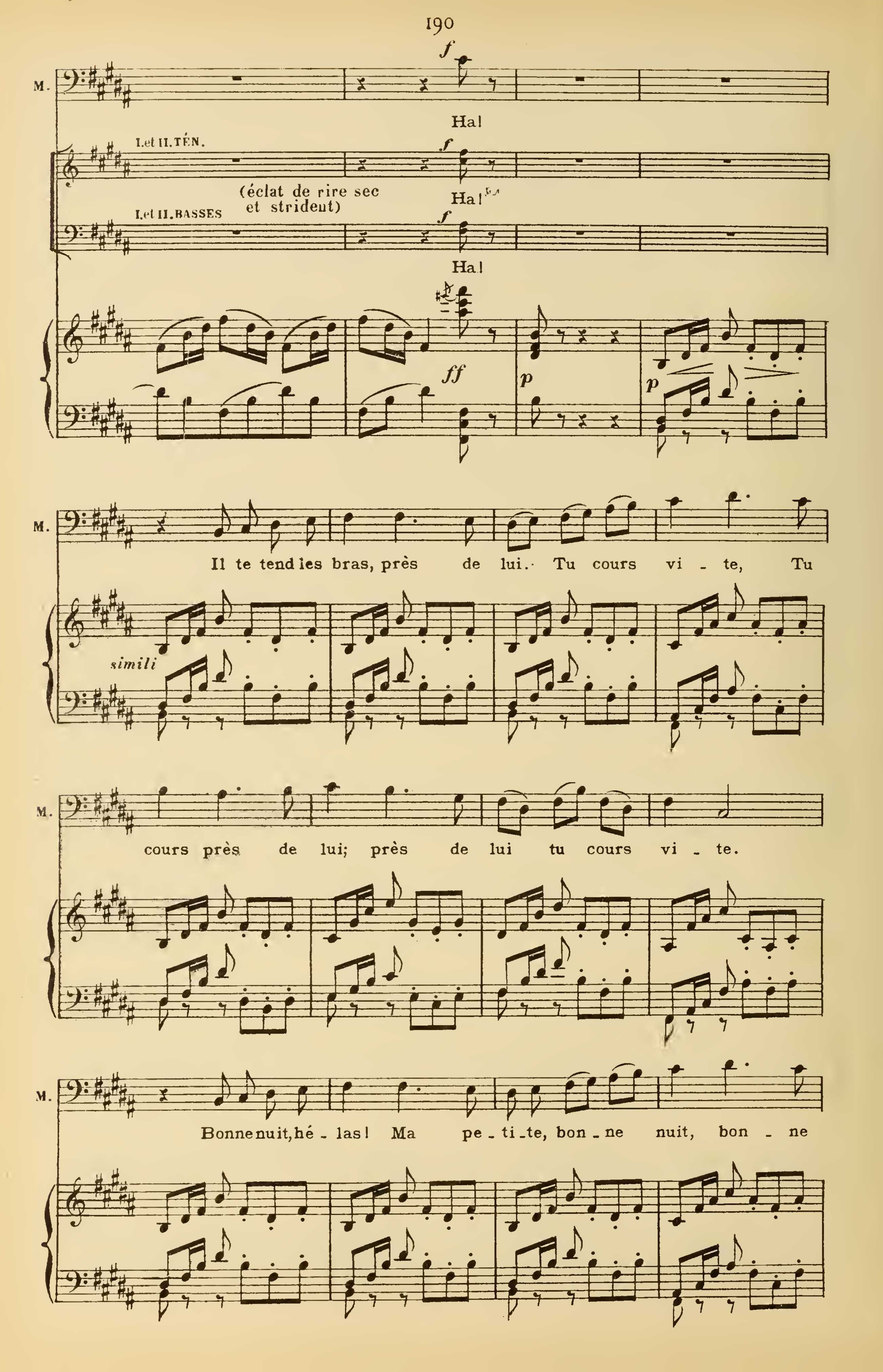

ff
p
Méphistophélès d'un geste fait relever Marguerite
mf
et lui commande d'un signe de disparaître.

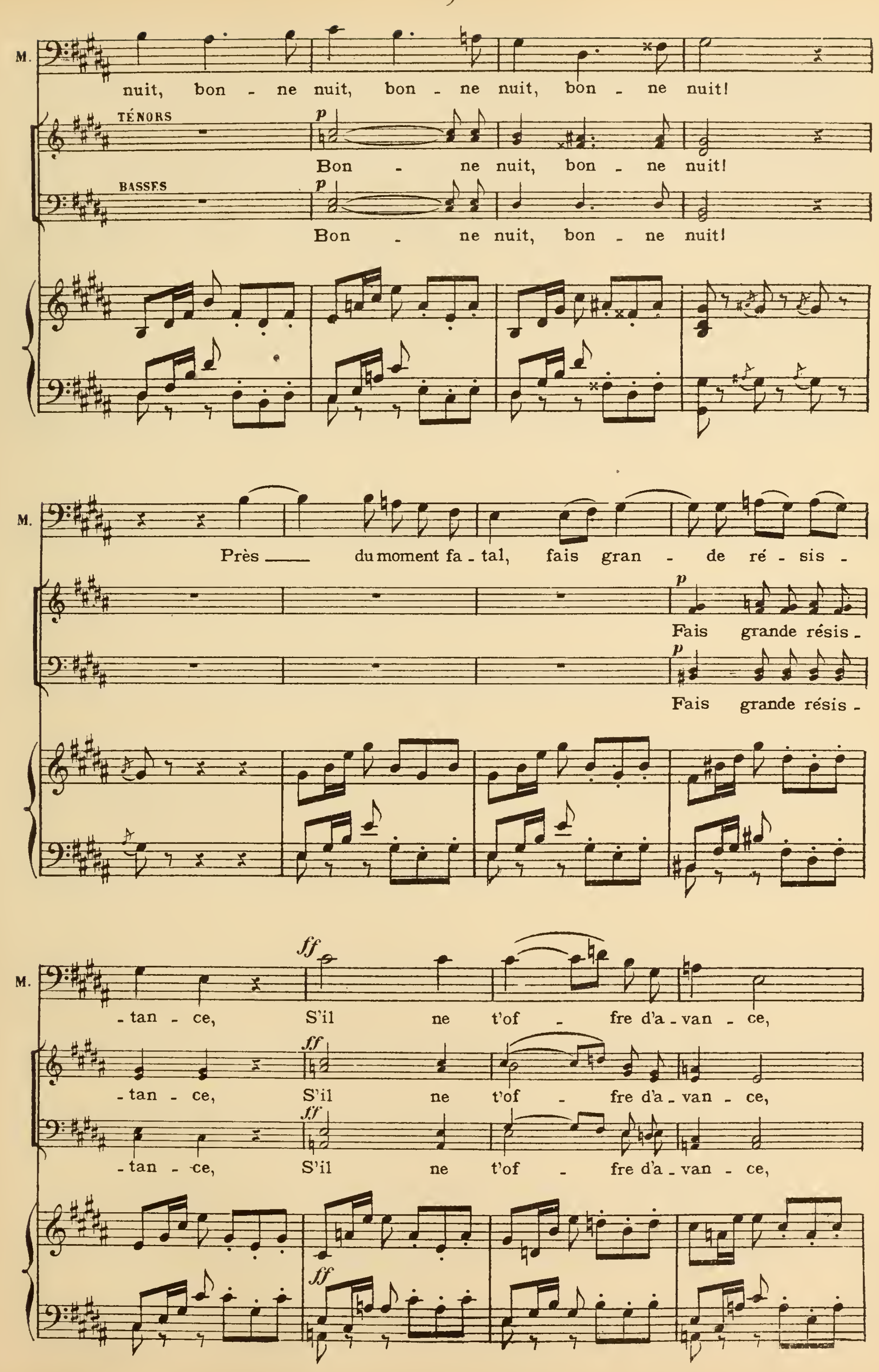

Marguerite courbée sous le regard de Méphistophélès sort à reculons
cresc. molto
f
vers le fond du théâtre en marchant toujours comme dans un rêve.
Moderato
Presto
ff
pp
f
ff
Moderato
pp
Presto
8
f
mf
p
8
tr
Sortie finie
p
p

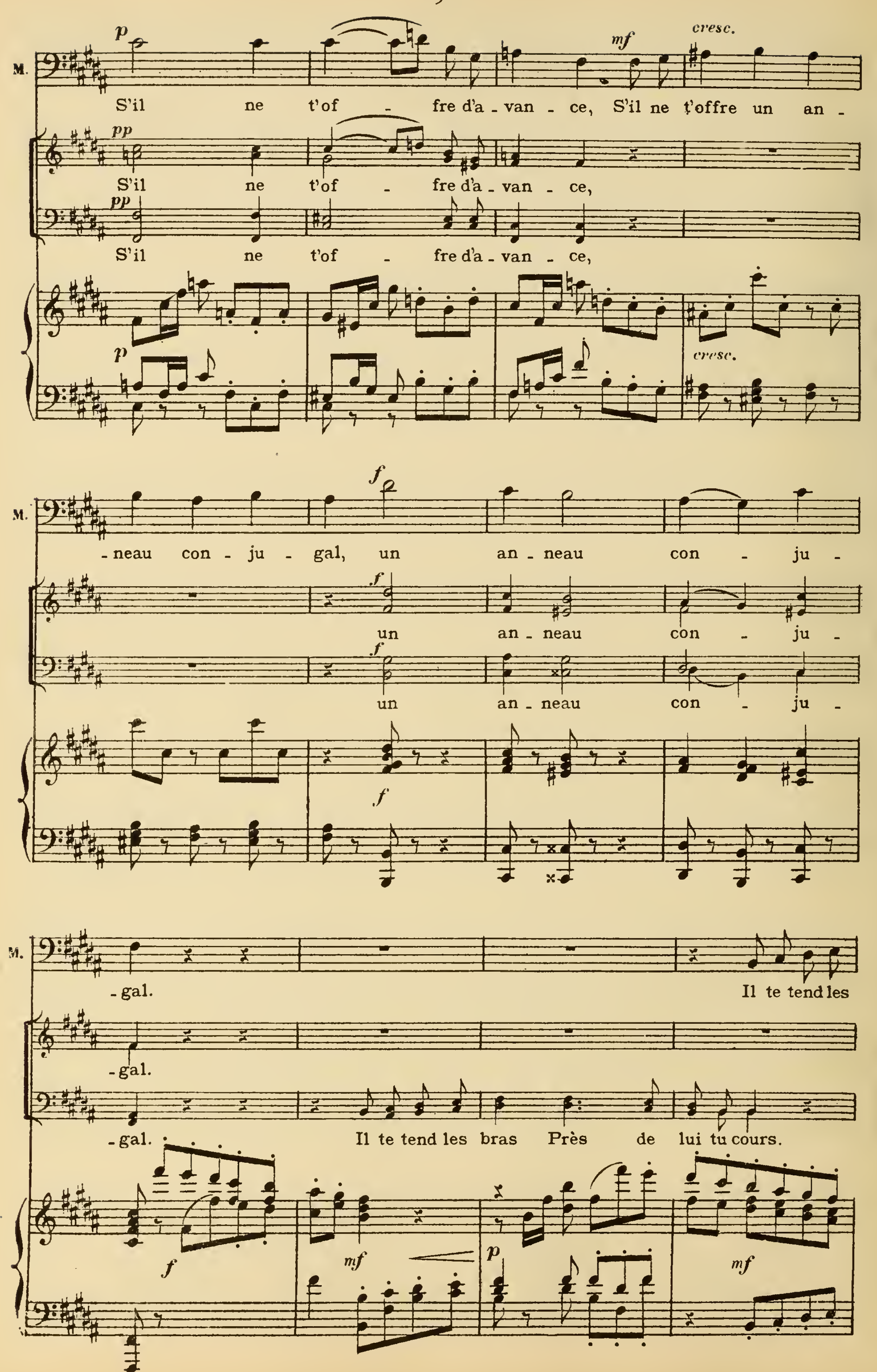
SÉRÉNADE DE MÉPHISTOPHÉLÈS
avec Chœur de Follets
(Méphistophélès fait le mouvement d'un homme qui joue de la vielle)

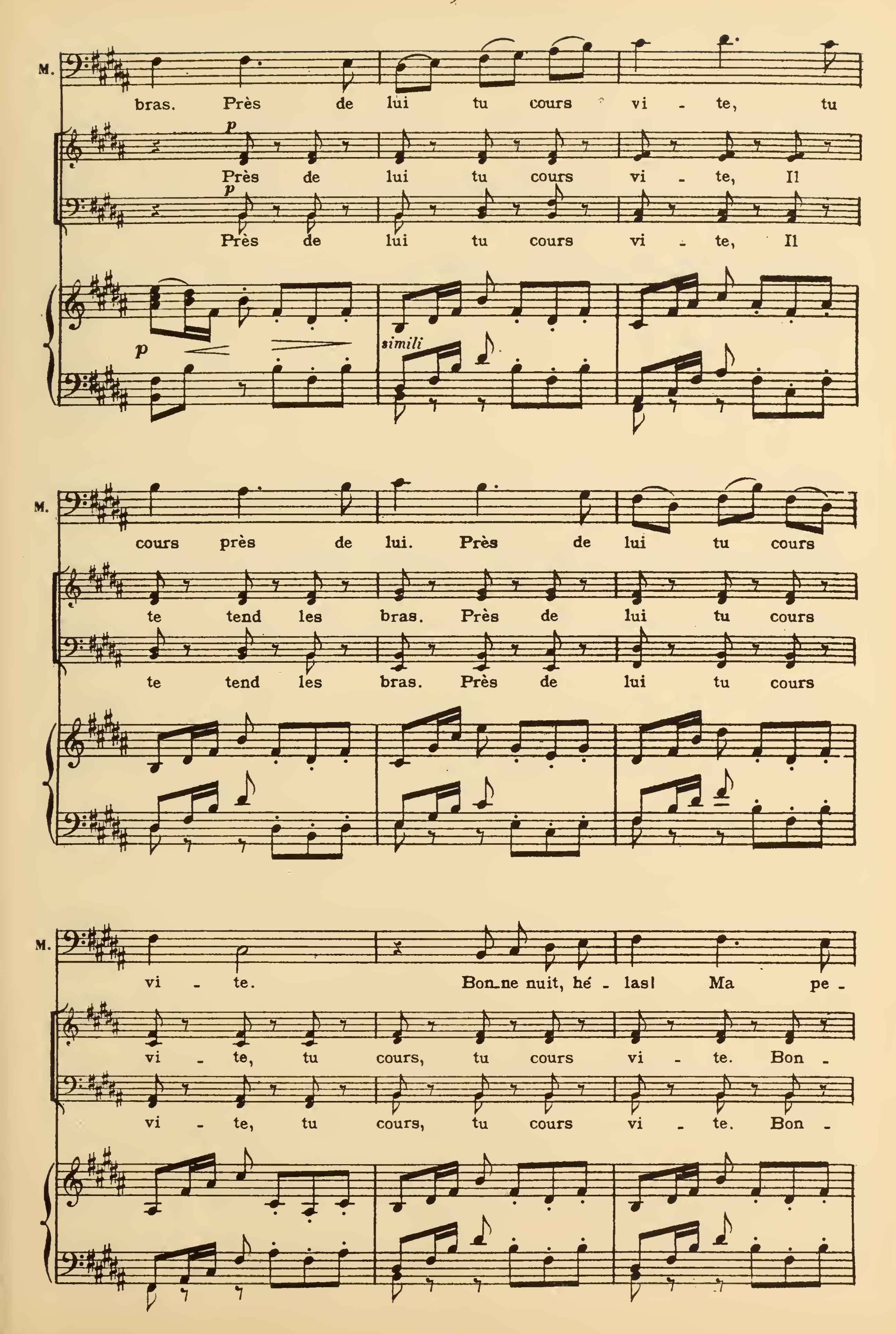


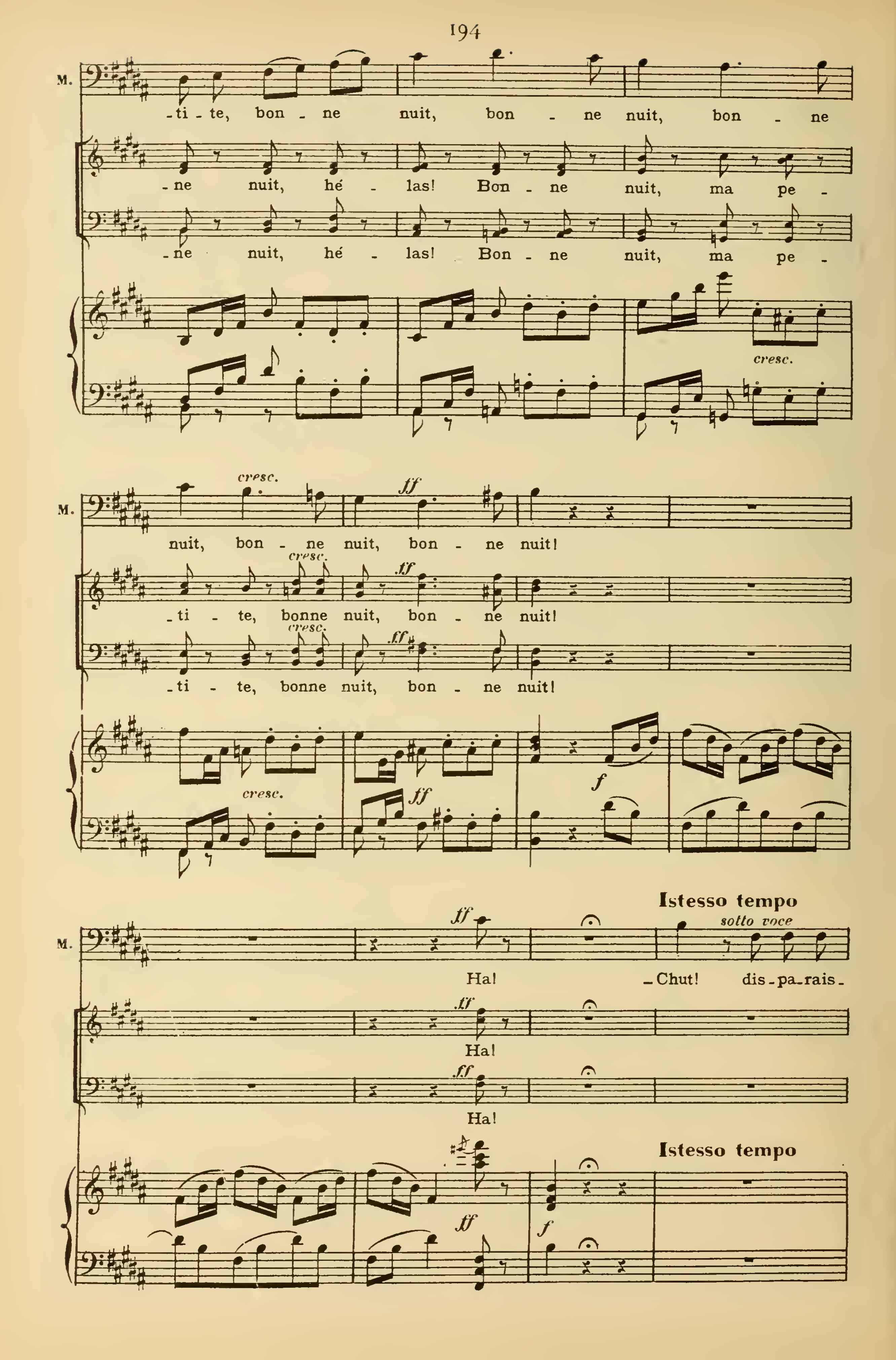

M.
-lui qui t'a - do - - re, De ce - lui, de ce-
M.
-lui qui t'a - do - re, Pe-ti-te Loui-son, Que fais-
M.
tu dès l'au - ro - - re? Que fais - tu? que fais-
M.
tu? que fais - tu? Au si-gnal du plai -
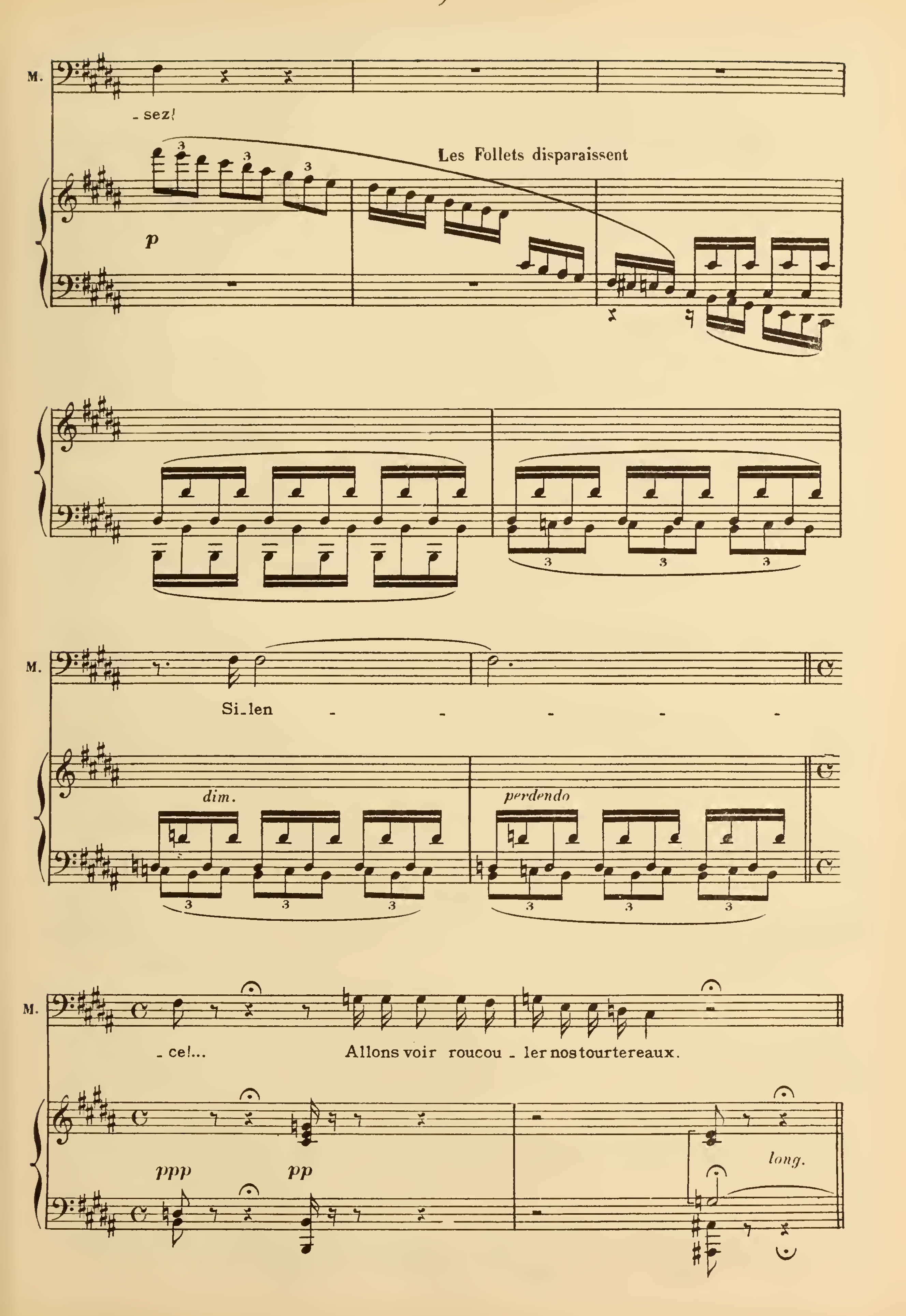

M.
f
Ha!
I. et II. TÉN.
f
(éclat de rire sec
et strident)
Ha!
I. et II. BASSES
f
Ha!
ff
p
p
M.
Il te tend les bras, près de lui. Tu cours vi - te, Tu
simili
M.
cours près de lui; près de lui tu cours vi - te.
M.
Bonne nuit, hé - las! Ma pe - ti - te, bon - ne nuit, bon - ne
C.


M.
nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!
TÉNORS
p
Bon - ne nuit, bon - ne nuit!
BASSES
p
Bon - ne nuit, bon - ne nuit!
M.
Près du moment fa - tal, fais gran - de ré - sis -
p
Fais grande résis -
p
Fais grande résis -
M.
- tan - ce,
ff
S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,
ff
- tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,
ff
- tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,
ff


M.
p
mf
cresc.
S'il ne t'of - fre d'a - van - ce, S'il ne t'offre un an -
pp
S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,
pp
S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,
p
cresc.
f
- neau con - ju - gal, un an - neau con - ju -
f
un an - neau con - ju -
f
un an - neau con - ju -
f
- gal. Il te tend les
- gal.
- gal. Il te tend les bras Près de lui tu cours.
f
mf
p
mf
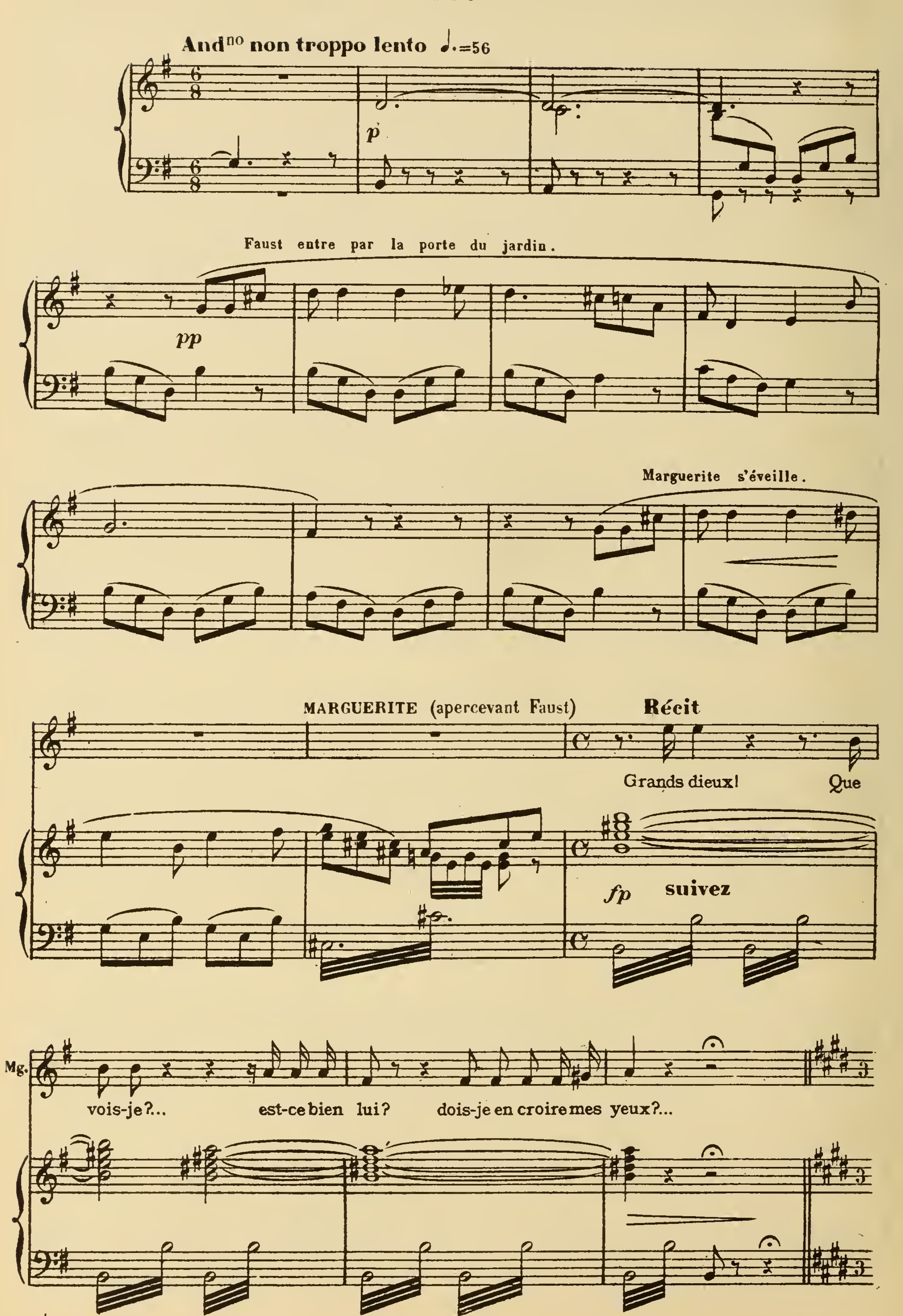

M.
bras. Près de lui tu cours vi - te, tu
p
Près de lui tu cours vi - te, Il
p
Près de lui tu cours vi - te, Il
p
simili
M.
cours près de lui. Près de lui tu cours
te tend les bras. Près de lui tu cours
te tend les bras. Près de lui tu cours
M.
vi - te. Bon_ne nuit, hé - las! Ma pe -
vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -
vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -


M.
-ti - te, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne
-ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -
-ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -
cresc.
cresc.
nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!
ff
-ti - te, bonne nuit, bon - ne nuit!
-ti - te, bonne nuit, bon - ne nuit!
f
ff
Istesso tempo
sotto voce
Ha!
-Chut! dis-pa-rais-
Ha!
Ha!
Istesso tempo


M.
-sez!
Les Follets disparaissent
p
M.
Si_len - - - - -
dim.
perdendo
M.
-ce!...
Allons voir roucou - ler nos tourtereaux.
ppp
pp
long.

SCÈNE VII

DUO



Andante

FAUST

p a mezza voce ed appassionato assai

Andante ♩=56

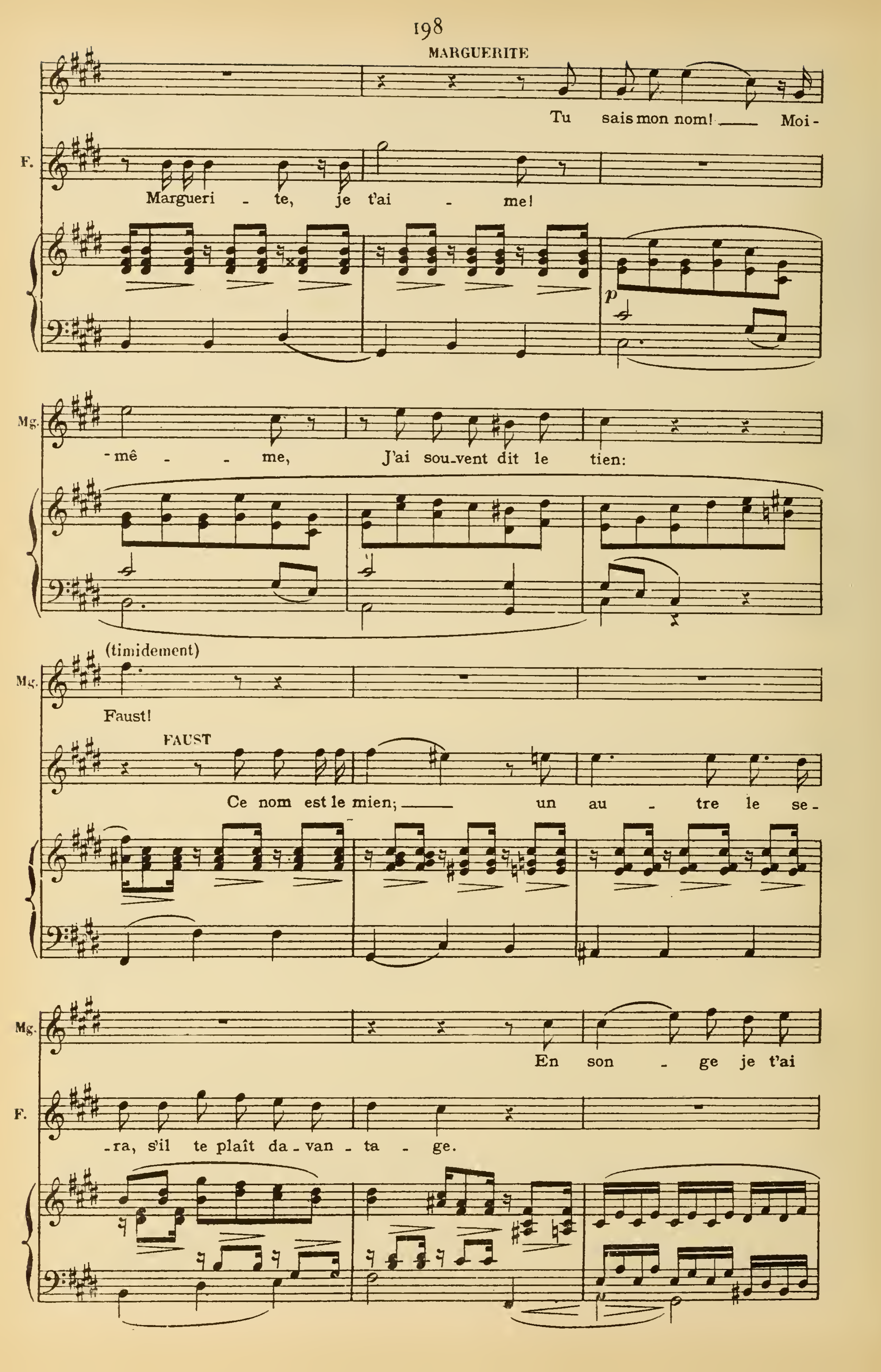
p

Ange adoré dont la céleste image, A-

-vant de te connaître, illuminait mon cœur, En

-fin je t'aperçois, et du jaloux nuage Qui te ca-

-chait encor mon amour est vainqueur.


MARGUERITE
Tu sais mon nom! Moi-
F.
Margueri - te, je t'ai - me!
p
Mg.
-mê - - me, J'ai sou-vent dit le tien:
(timidement)
Faust!
FAUST
Ce nom est le mien; un au - tre le se-
Mg.
En son - ge je t'ai
F.
-ra, s'il te plaît da-van - ta - ge.
C.& C

Mg. vu tel que je te re_vois. Je re_con_

F. En son - ge... tu m'as vu?...

p

Mg. _nais ta voix, Tes traits, ton doux lan_

Mg. _ga - ge....

FAUST

Et tu m'ai - mais?

poco cresc.

p

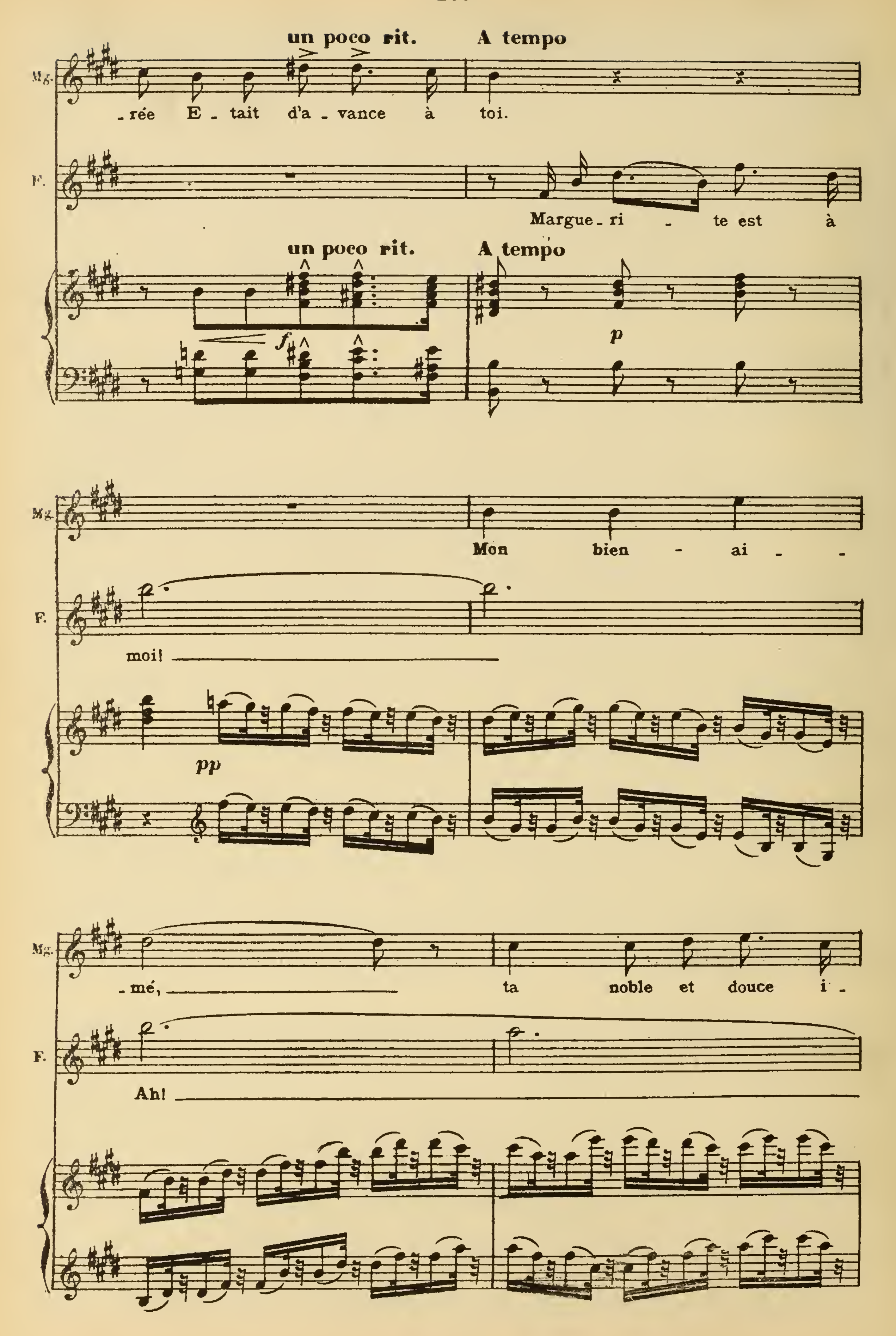
poco rit. A tempo

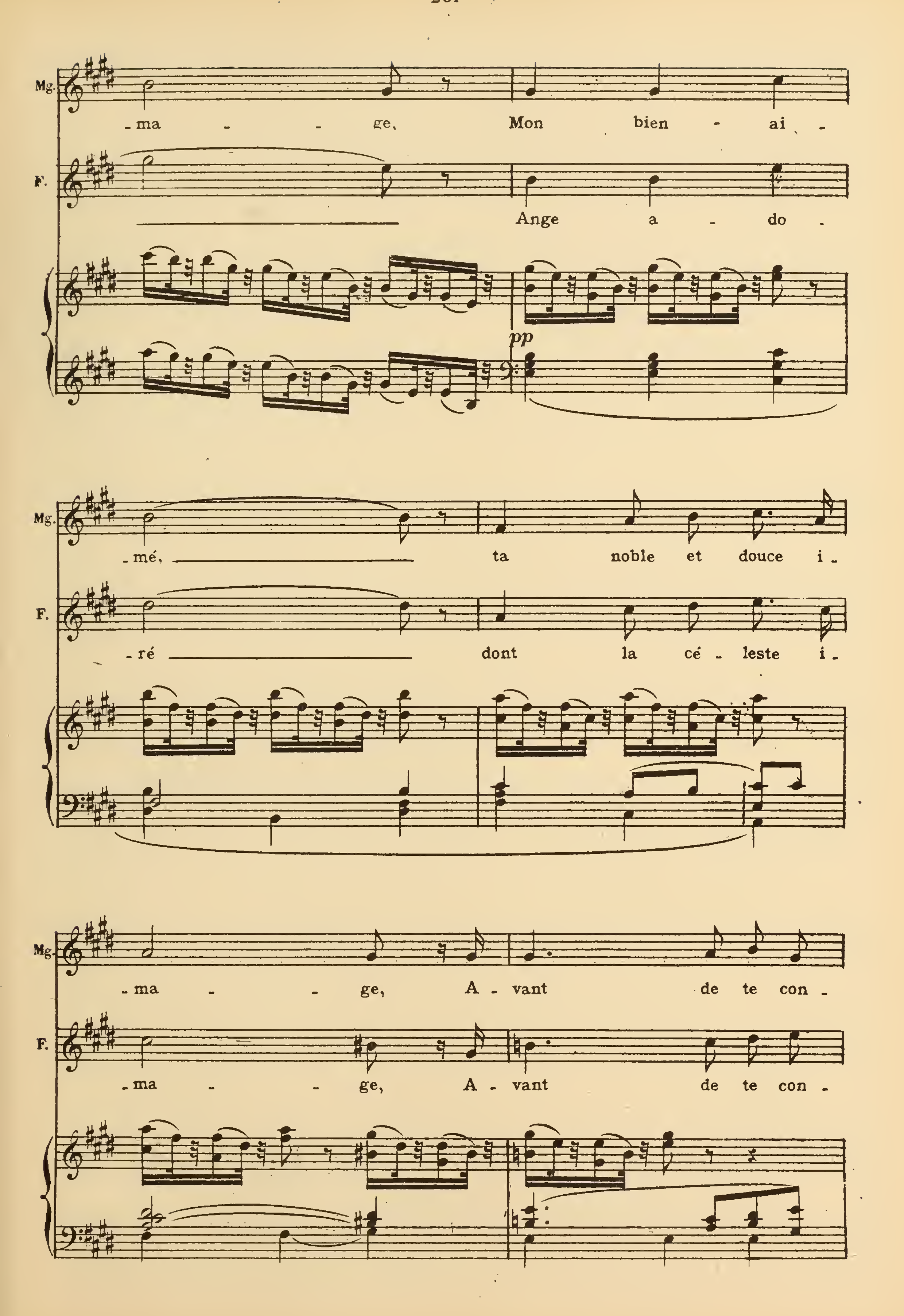
Mg. Je... t'at_ten_dais. Ma tendresse ins_pi.

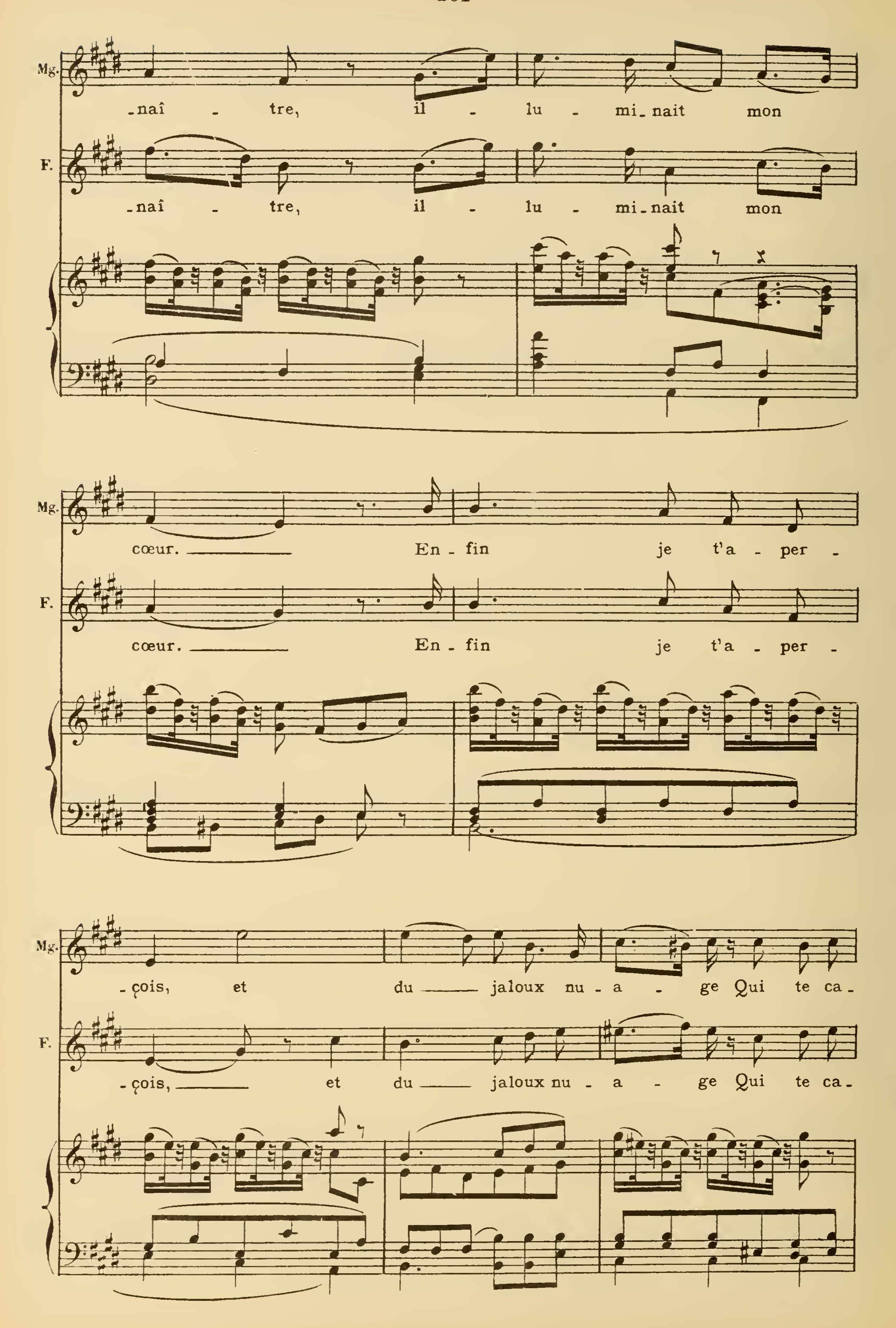
F. Marguerite a_do_ré_e!

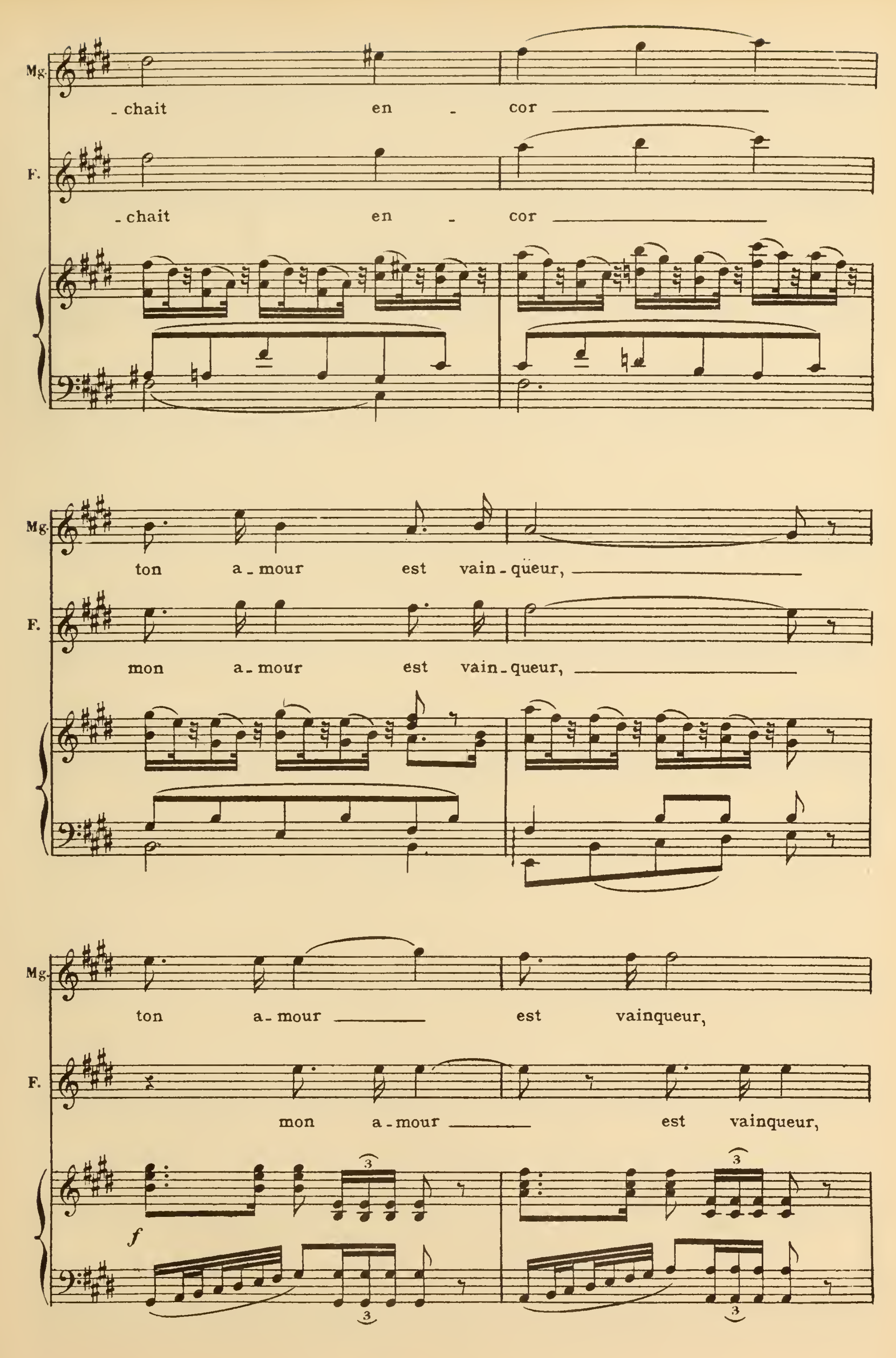
poco rit. A tempo

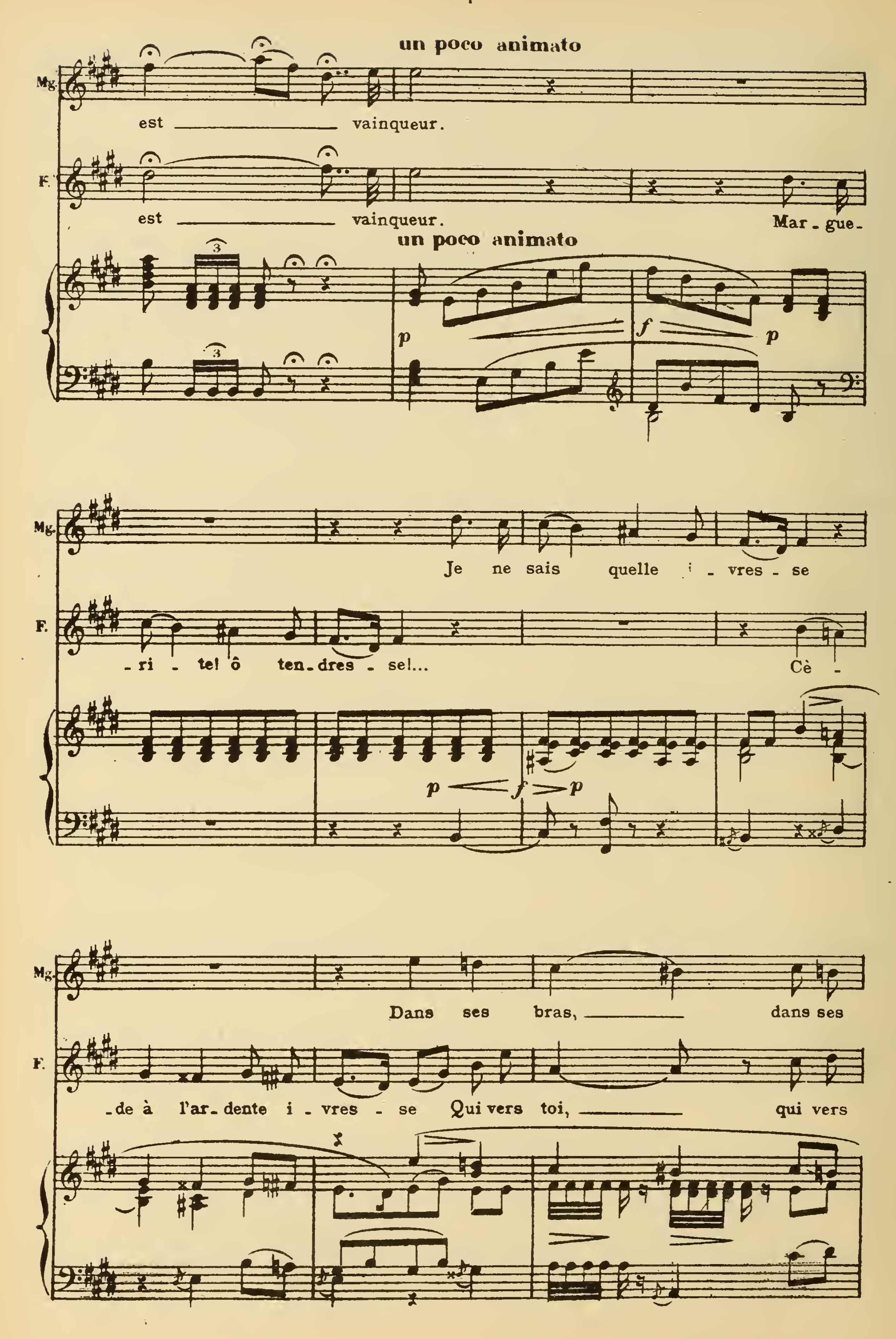
poco f p

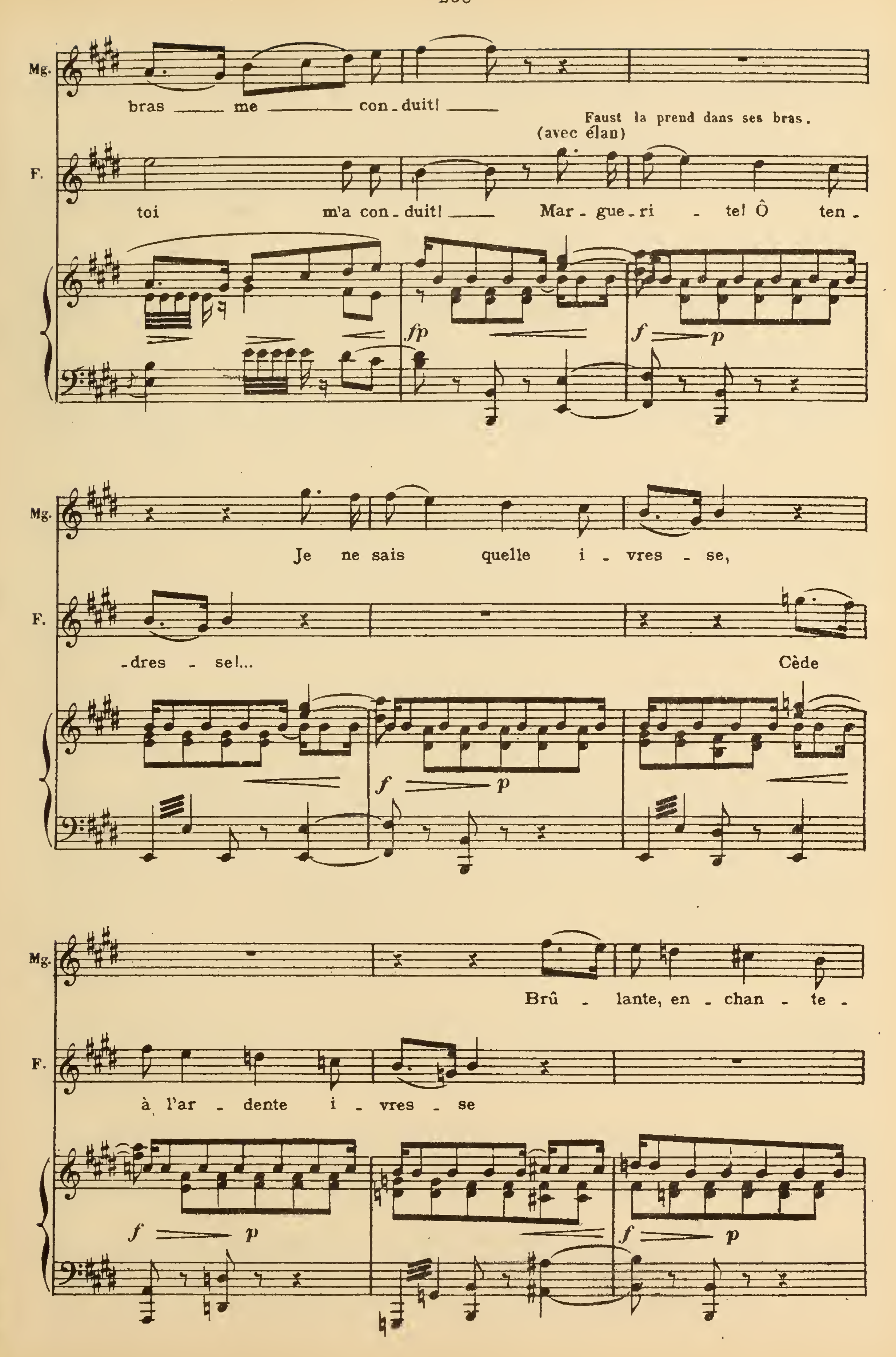

un poco rit.
A tempo
Mg.
-rée E-tait d'a-vance à toi.
F.
Margue-ri - te est à
un poco rit.
A tempo
f
p
Mg.
Mon bien - ai -
F.
moi!
pp
Mg.
-mé, ta noble et douce i-
F.
Ah!

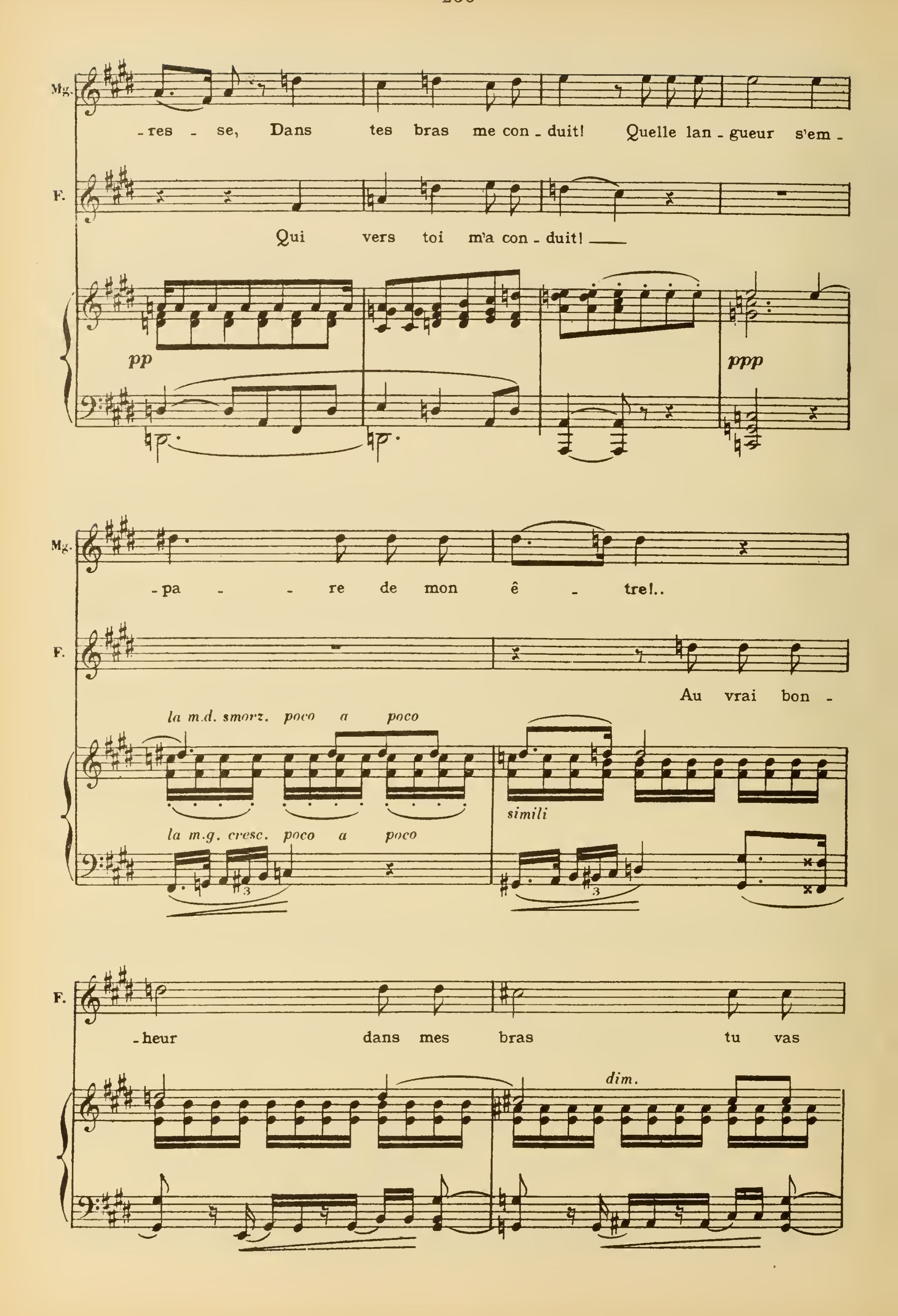

Mg.
_ma - - ge, Mon bien - ai -
F.
Ange a - do -
pp
Mg.
mé, ta noble et douce i
F.
ré dont la cé - leste i
Mg.
_ma - - ge, A - vant de te con -
F.
_ma - - ge, A - vant de te con -
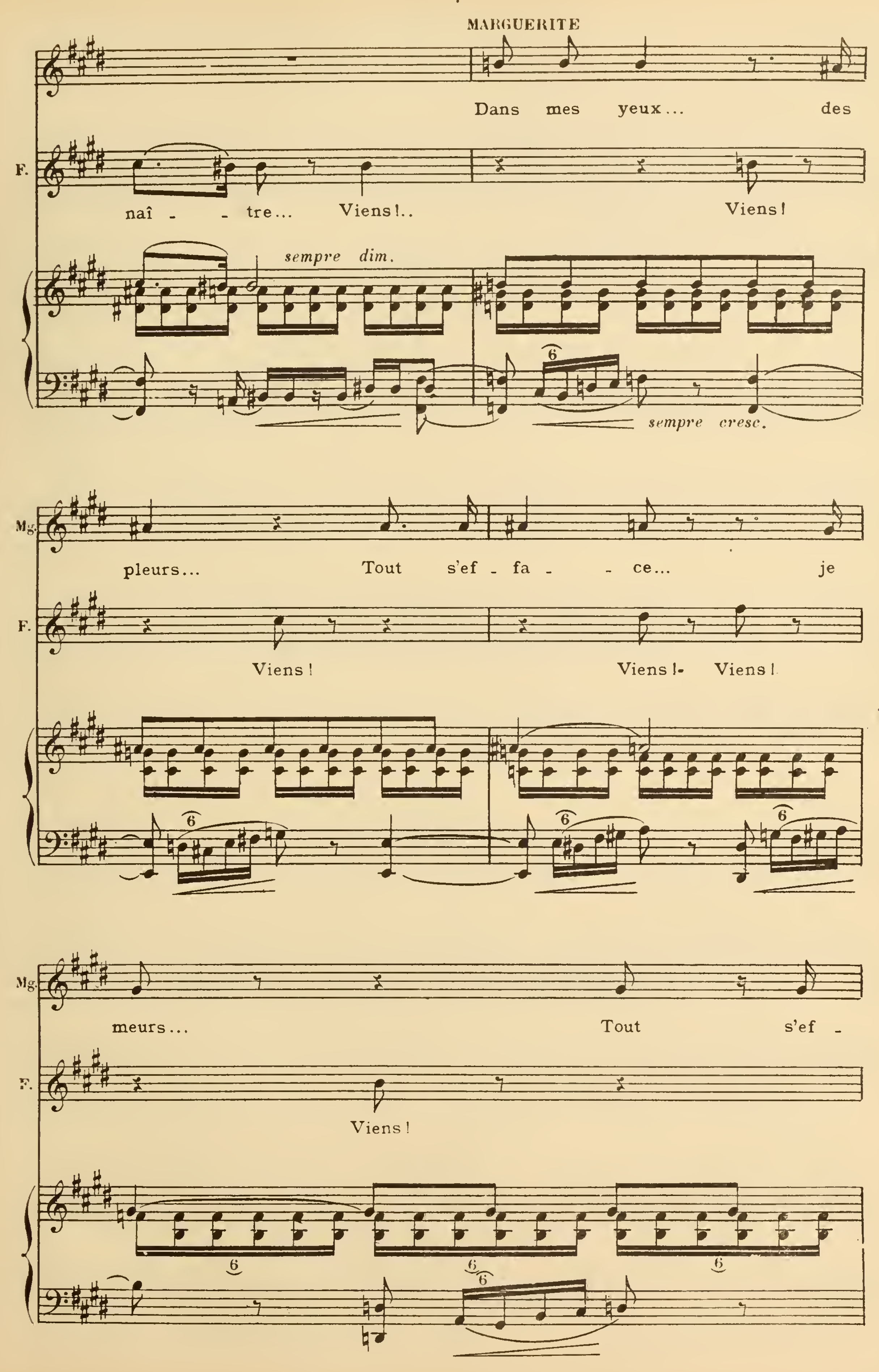

Mg.
F.
-naî - tre, il - lu - mi-nait mon
-naî - tre, il - lu - mi-nait mon
cœur. En - fin je t'a - per -
cœur. En - fin je t'a - per -
-çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca-
-çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca-
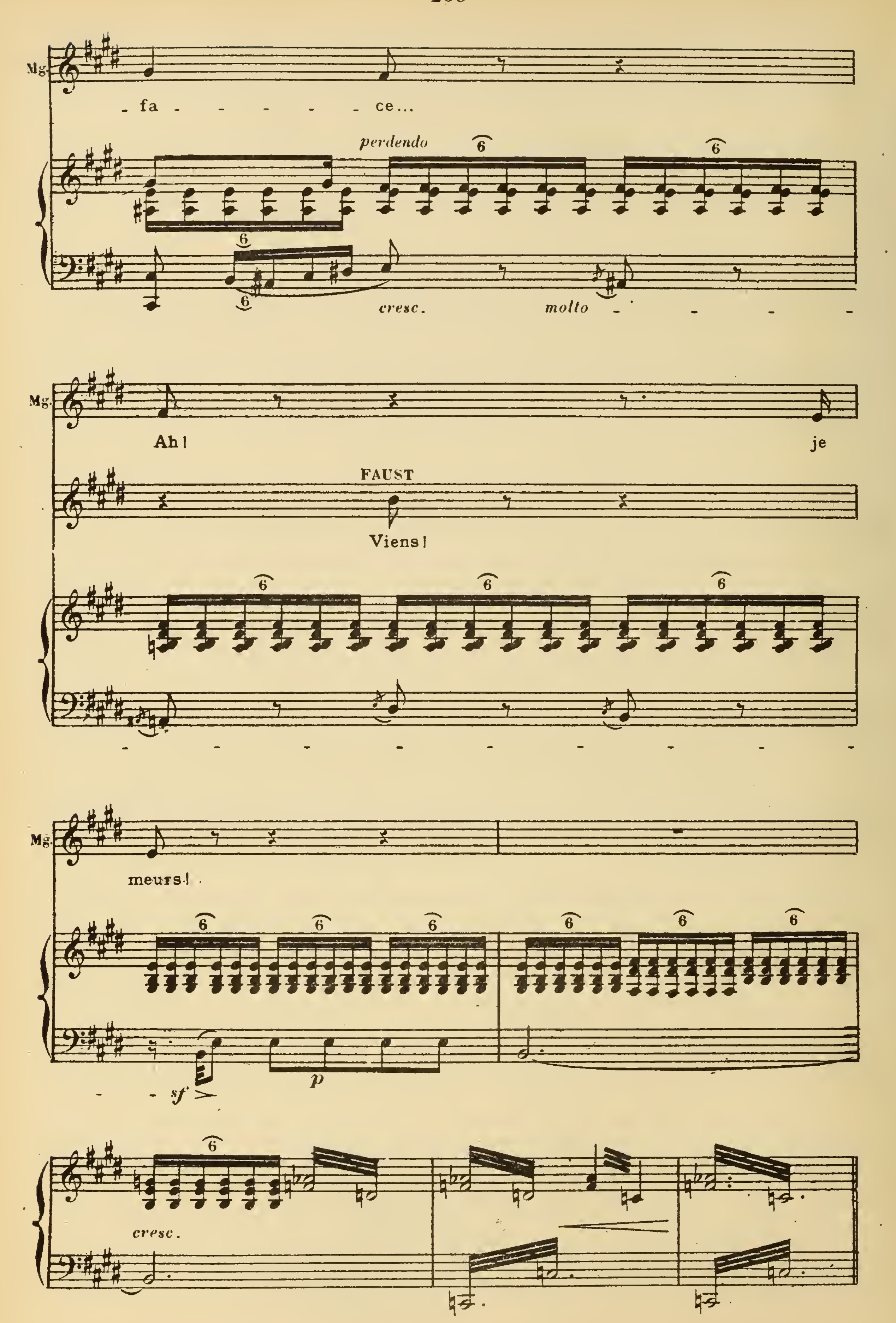

Mg.
-chait en - cor
F.
-chait en - cor
Mg.
ton a-mour est vain-queur,
F.
mon a-mour est vain-queur,
f
Mg.
ton a-mour est vainqueur,
F.
mon a-mour est vainqueur,


un poco animato
Mg.
est vainqueur.
F.
est vainqueur. Mar-gue-
un poco animato
p
f p
Mg.
Je ne sais quelle i-vres-se
F.
-ri-te! ô ten-dres-se!... Cè-
p f p
Mg.
Dans ses bras, dans ses
F.
-de à l'ar-dente i-vres-se Qui vers toi, qui vers


Mg.
bras me con-duit!
Faust la prend dans ses bras.
(avec élan)
F.
toi m'a con-duit! Mar-gue-ri-te! Ô ten-
fp
f p
Mg.
Je ne sais quelle i-vres-se,
F.
-dres-se!...
Cède
f p
Mg.
Brû-lante, en-chan-te-
F.
à l'ar-dente i-vres-se
f p
f p

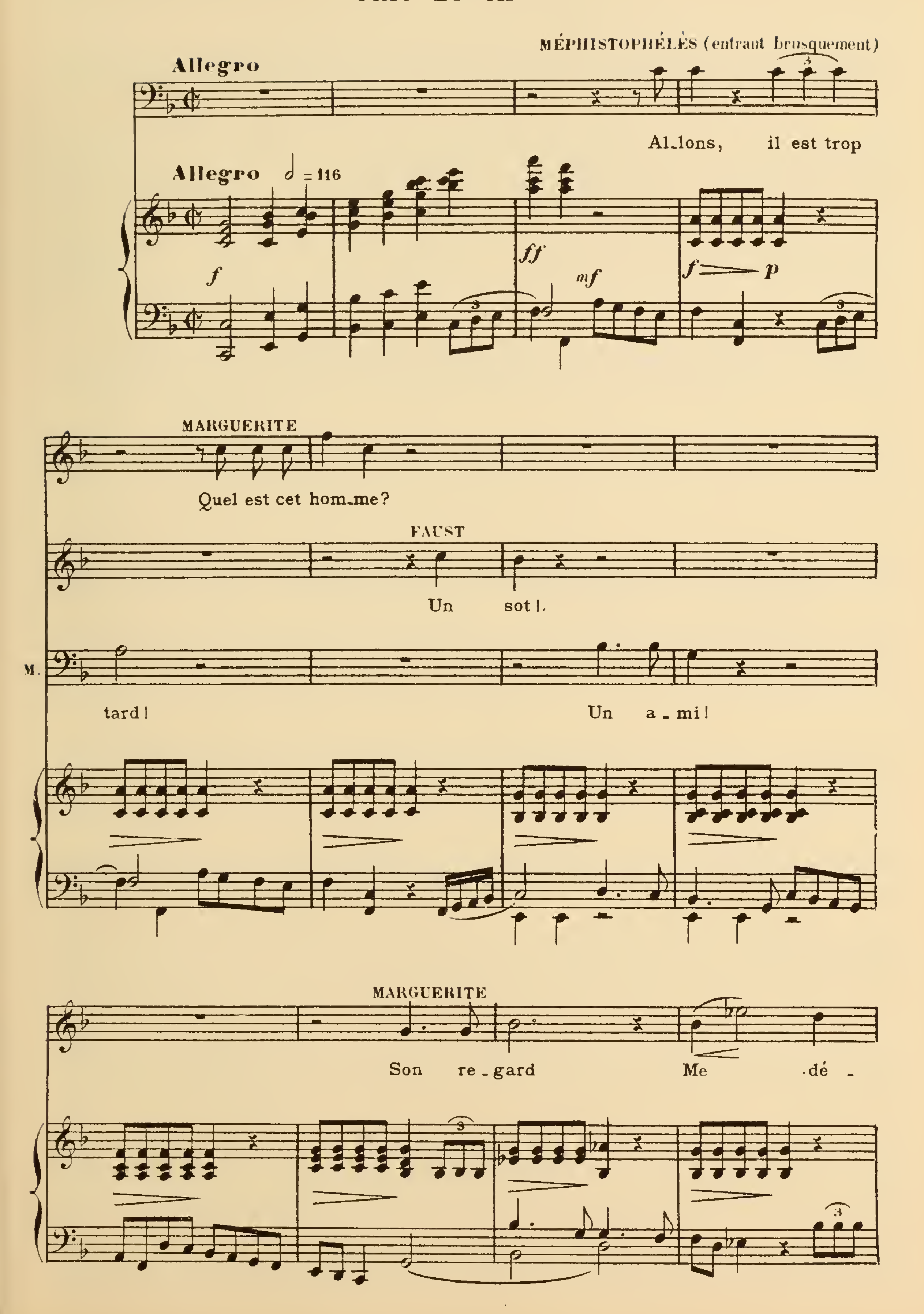

Mg.
-res - se, Dans tes bras me con-duit! Quelle lan-gueur s'em-
F.
Qui vers toi m'a con-duit!
pp
ppp
Mg.
-pa - - re de mon ê - tre!..
F.
Au vrai bon-
la m.d. smorz. poco a poco
simili
la m.g. cresc. poco a poco
F.
-heur dans mes bras tu vas
dim.
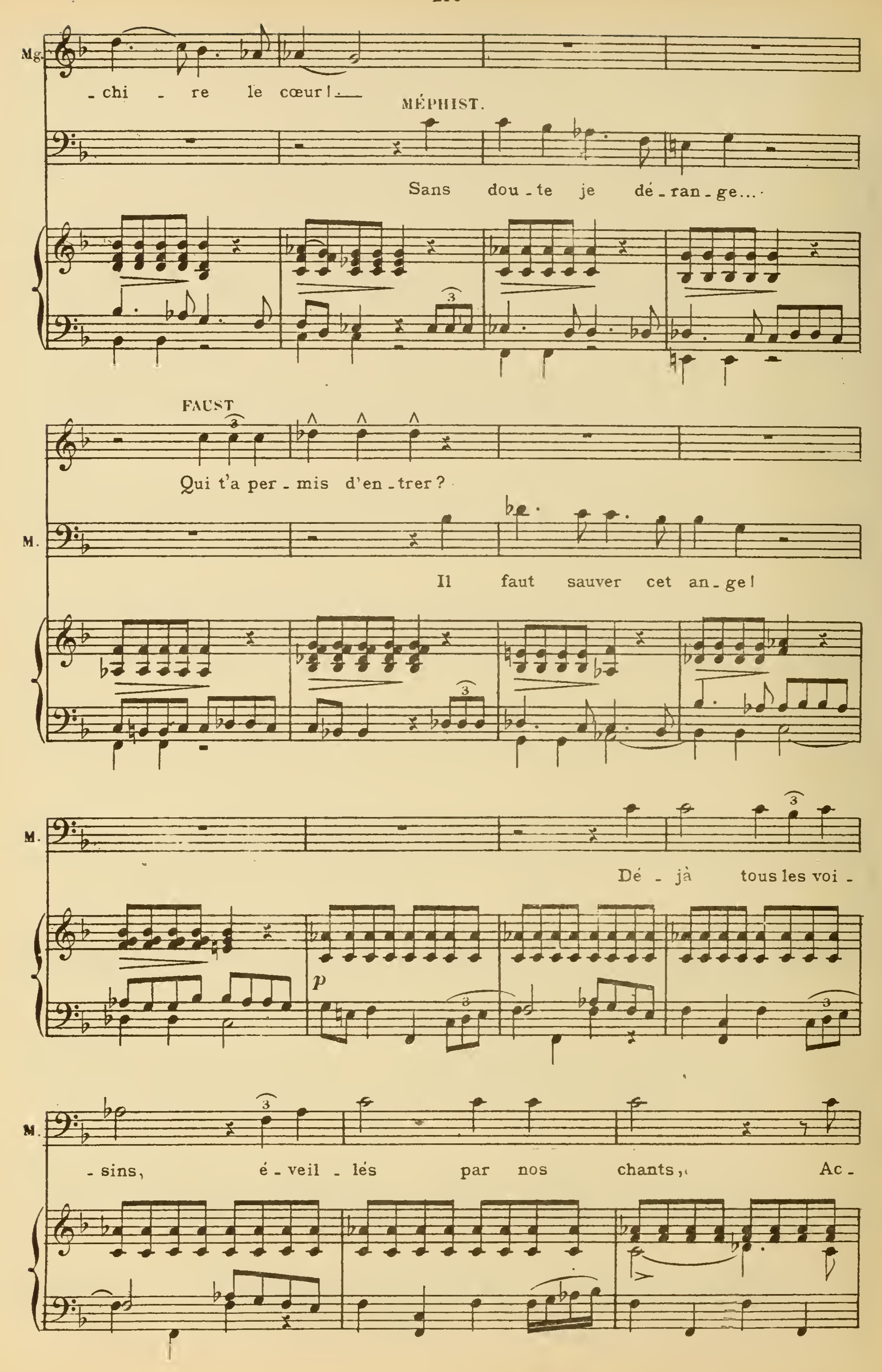

MARGUERITE
Dans mes yeux... des
F.
naî - - tre... Viens!..
Viens!
sempre dim.
6
sempre cresc.
Mg.
pleurs... Tout s'ef - fa - - ce... je
F.
Viens!
Viens!- Viens!
6
6
6
Mg.
meurs... Tout s'ef -
F.
Viens!
6
6
6
6

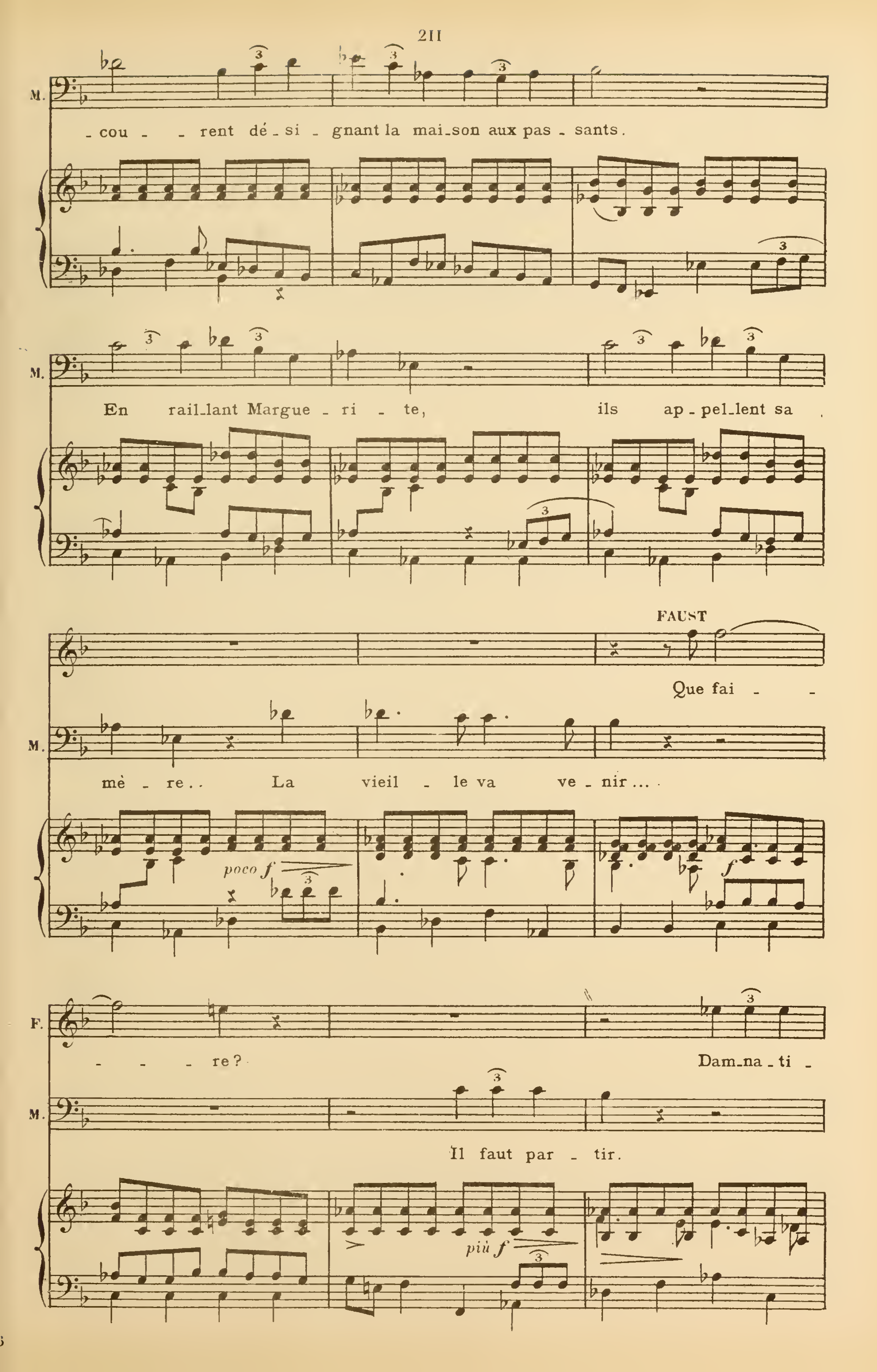

Mg.
- fa - - - - - - ce...
perdendo
6
6
6
6
cresc.
molto
Mg.
Ah!
je
FAUST
Viens!
6
6
6
Mg.
meurs!
6
6
6
6
6
6
sf
p
6
cresc.
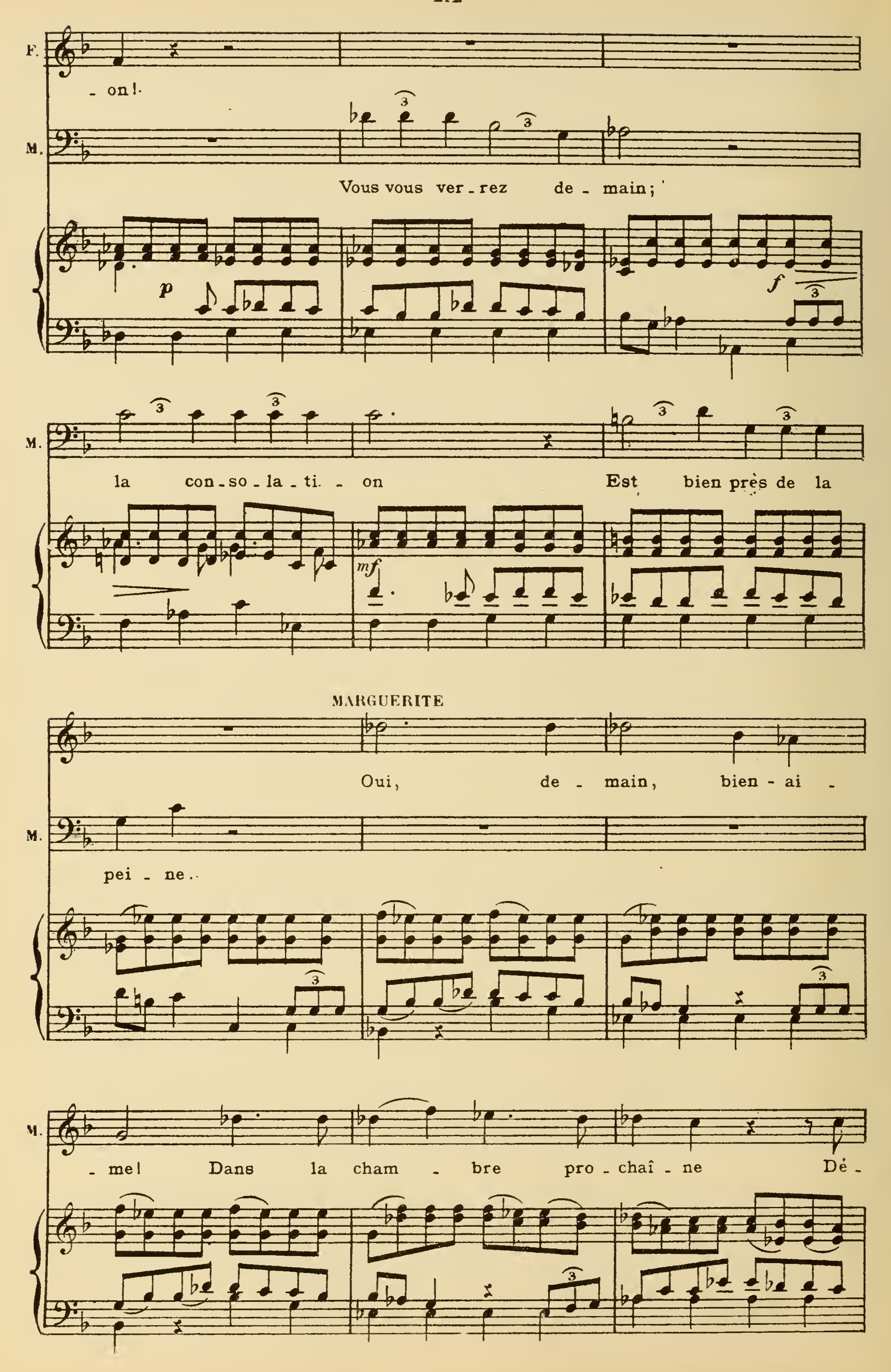
SCÈNE VIII
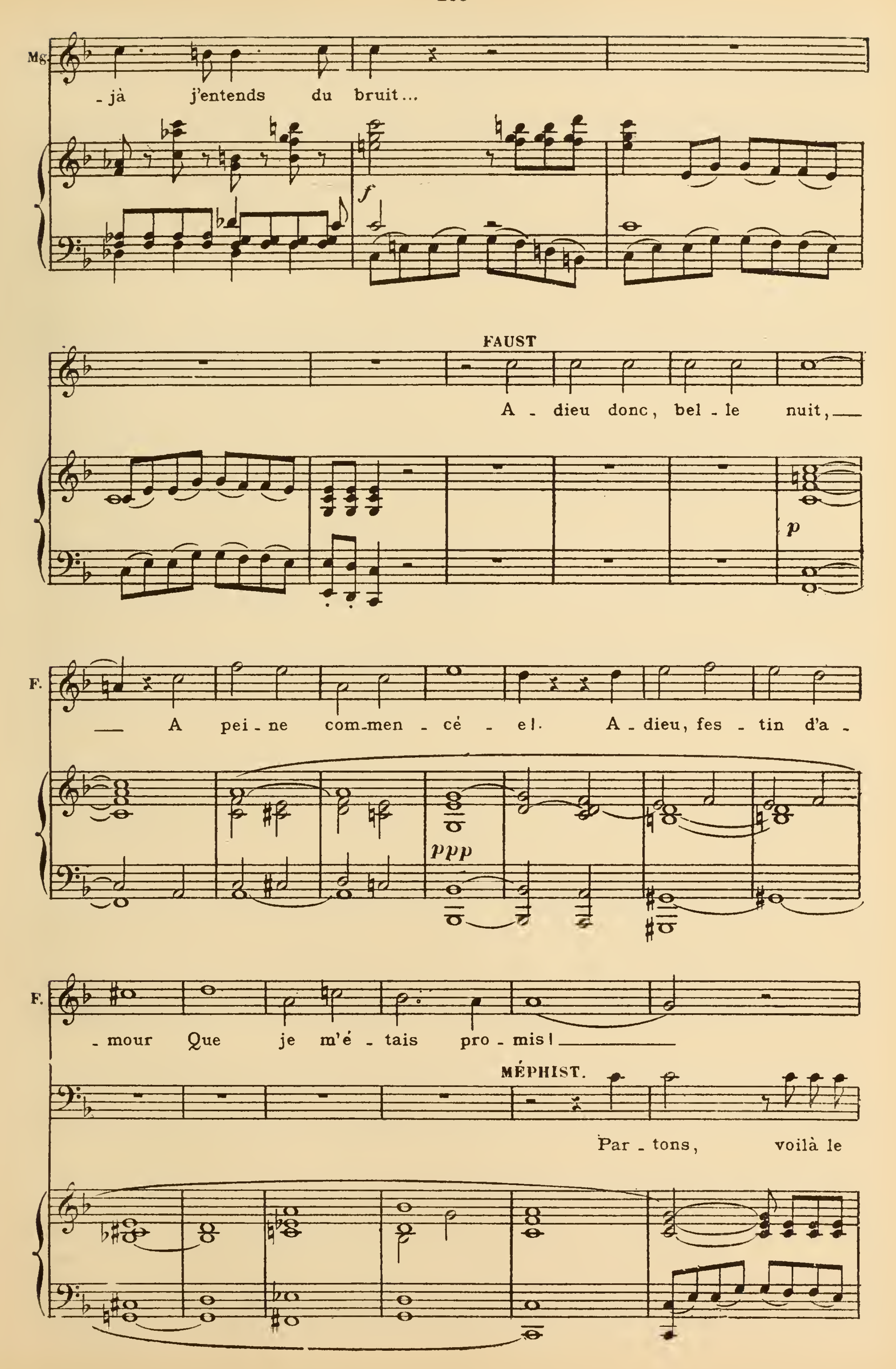
TRIO ET CHŒUR
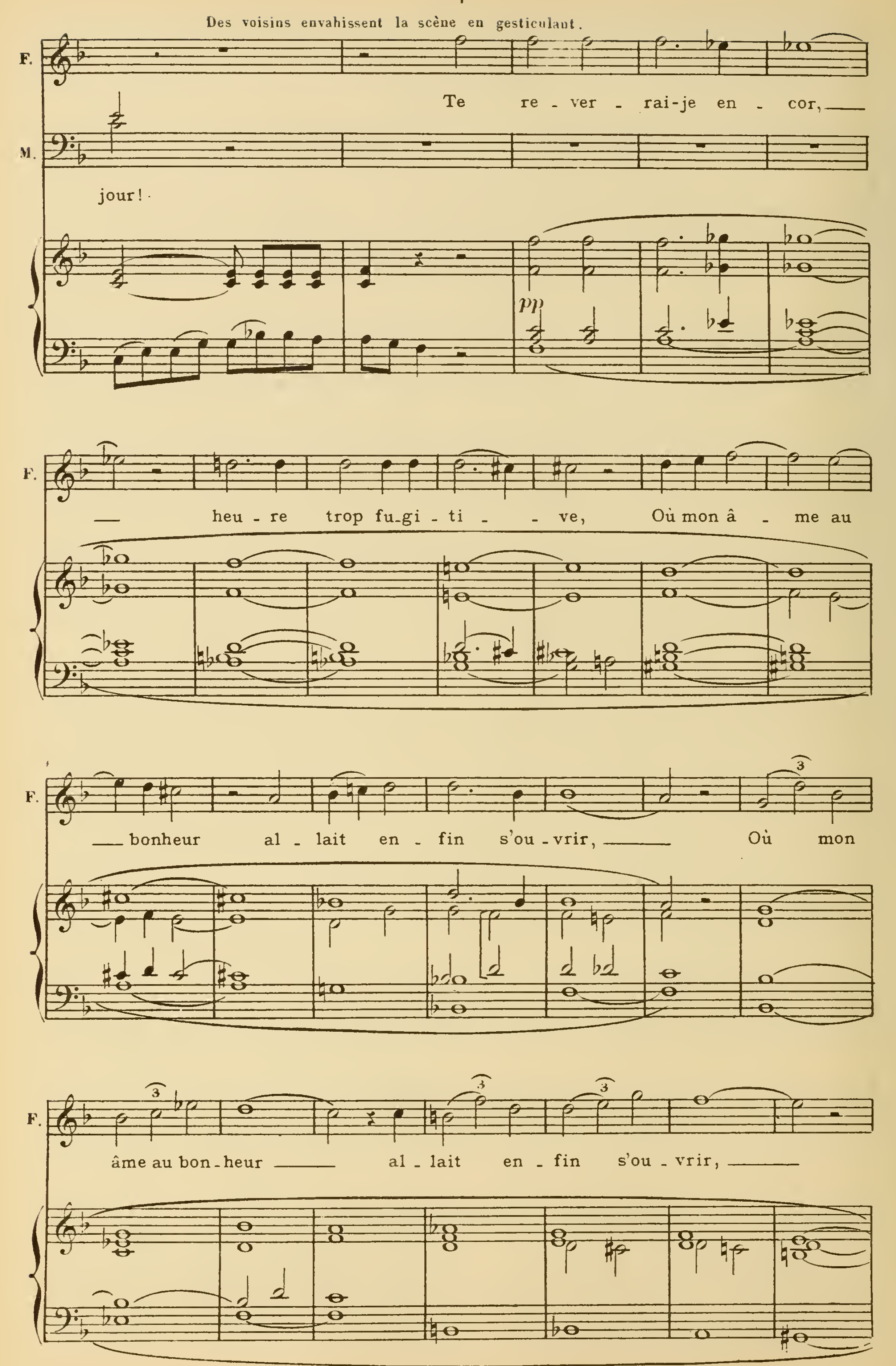



Mg.
- chi - re le cœur!
MÉPHIST.
Sans dou - te je dé - ran - ge...
FAUST
Qui t'a per - mis d'en - trer?
M.
Il faut sauver cet an - ge!
M.
Dé - jà tous les voi -
p
M.
- sins, é - veil - lés par nos chants, Ac -


M.
_cou _ _ rent dé _ si _ gnant la mai_son aux pas _ sants.
M.
En rail_lant Margue _ ri _ te, ils ap _ pel_lent sa
M.
FAUST
Que fai _ _
mè _ re.. La vieil _ le va ve _ nir...
poco f
F.
M.
_ _ _ re? Dam_na _ ti _
Il faut par _ tir.
più f


F.
_ on!
M.
Vous vous ver _ rez de _ main;
p
f
M.
la con _ so _ la _ ti _ on
Est bien près de la
mf
MARGUERITE
Oui, de _ main, bien _ ai _
M.
pei _ ne..
M.
_ me! Dans la cham _ bre pro _ chaî _ ne Dé _


Mg.
-jà j'entends du bruit...
f
FAUST
A-dieu donc, bel-le nuit,
p
F.
A pei-ne com-men-cé-e!. A-dieu, fes-tin d'a-
ppp
F.
-mour Que je m'é-tais pro-mis!
MÉPHIST.
Par-tons, voilà le


Des voisins envahissent la scène en gesticulant.
F.
Te re - ver - rai-je en - cor,
M.
jour!
pp
heu - re trop fu-gi - ti - ve, Où mon â - me au
bonheur al - lait en - fin s'ou - vrir, Où mon
âme au bon-heur al - lait en - fin s'ou - vrir,

F. Où mon âme au bon - heur ——— al - lait en - fin s'ou -

ppp

F. - vrir, ——— Où mon âme ——— au bon - heur al -

rit. rall.

F. - lait en - fin, al - lait en - fin s'ou - - vrir, al -

rit. rall.

poco cresc. poco f

a tempo

F. - lait en - fin s'ou - - vrir!

TÉNORS

f

CHŒUR DE VOISINS DANS LA RUE

Ho - là, ——— mère Oppen -

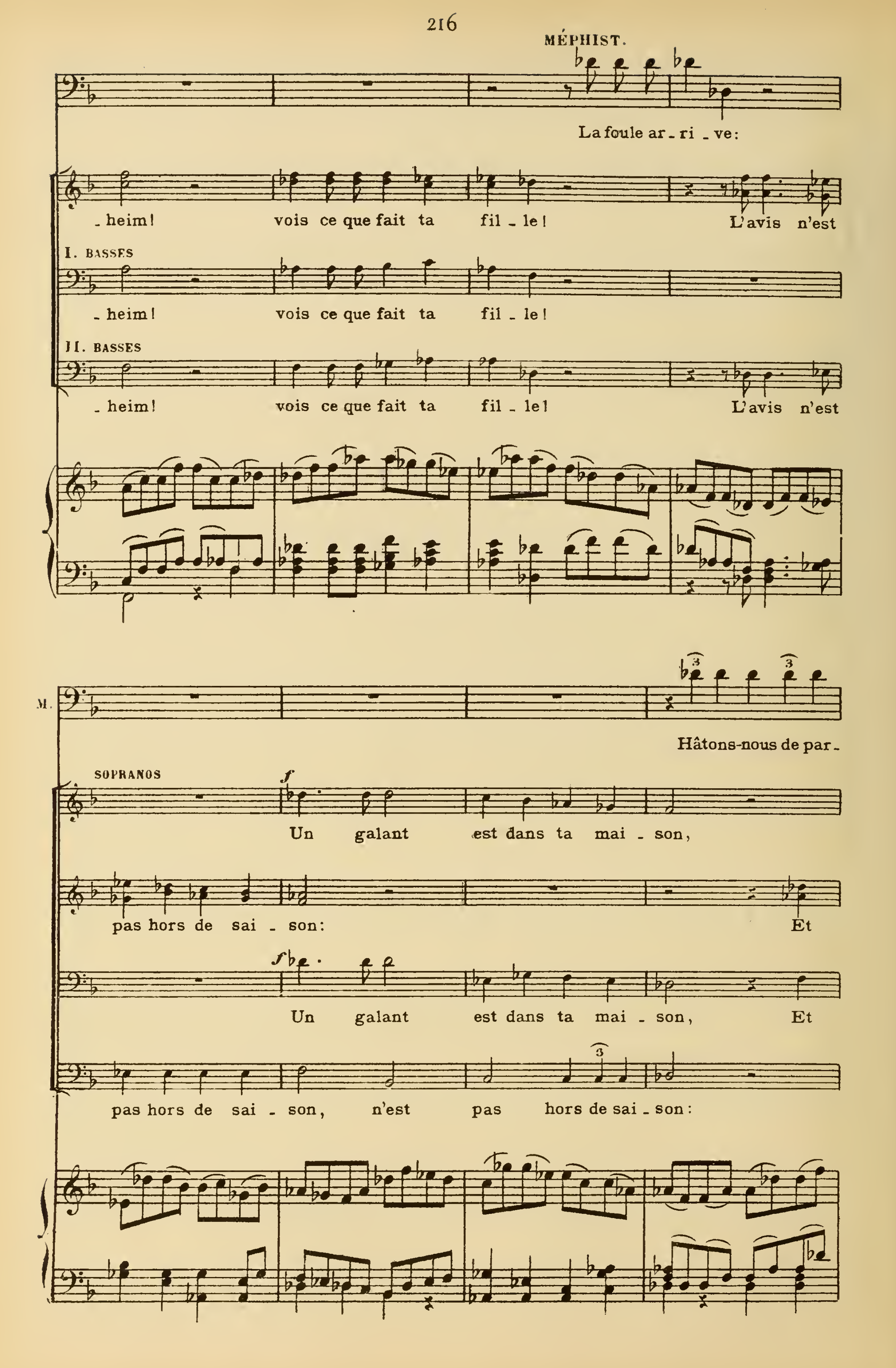
BASSES

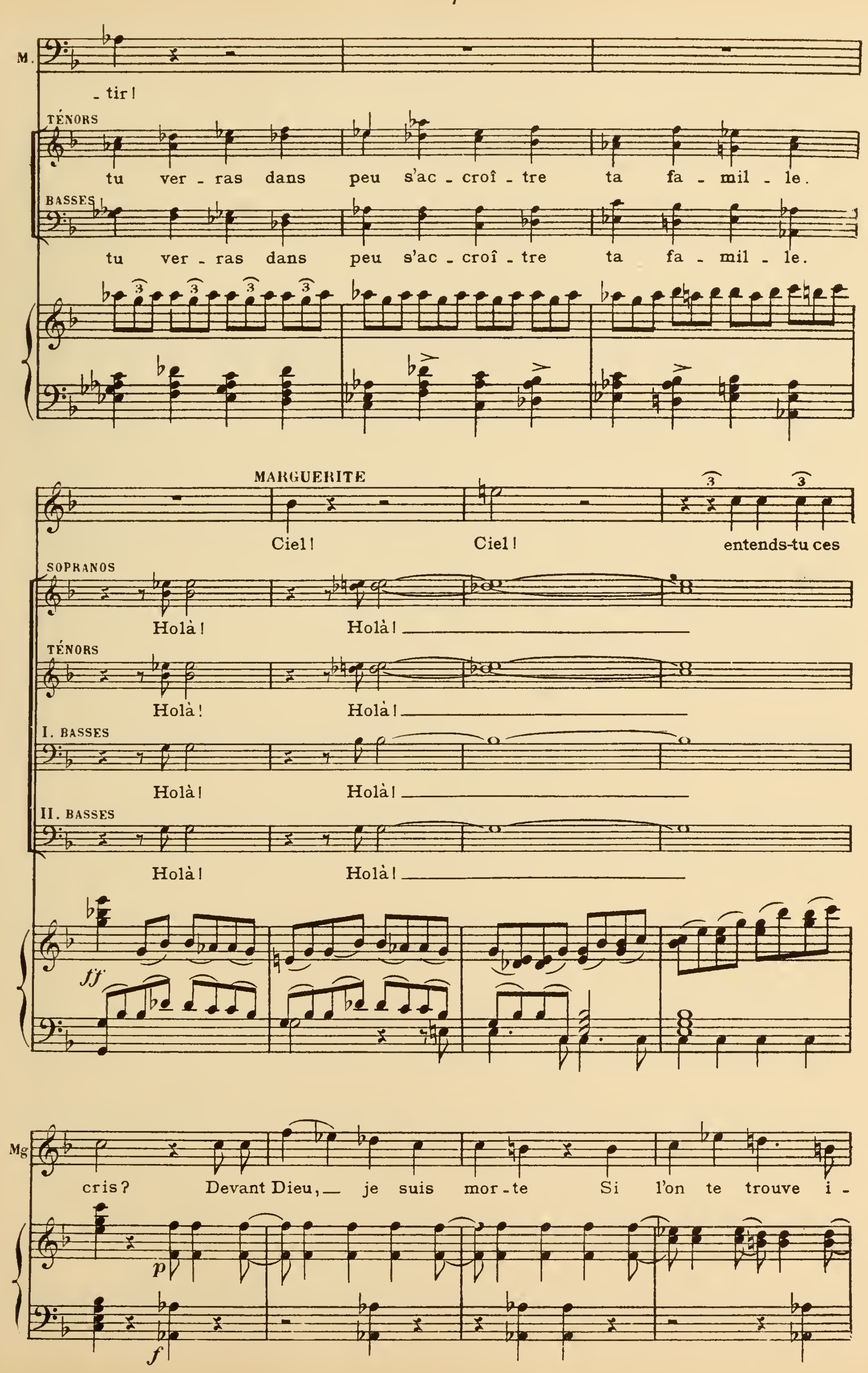
f

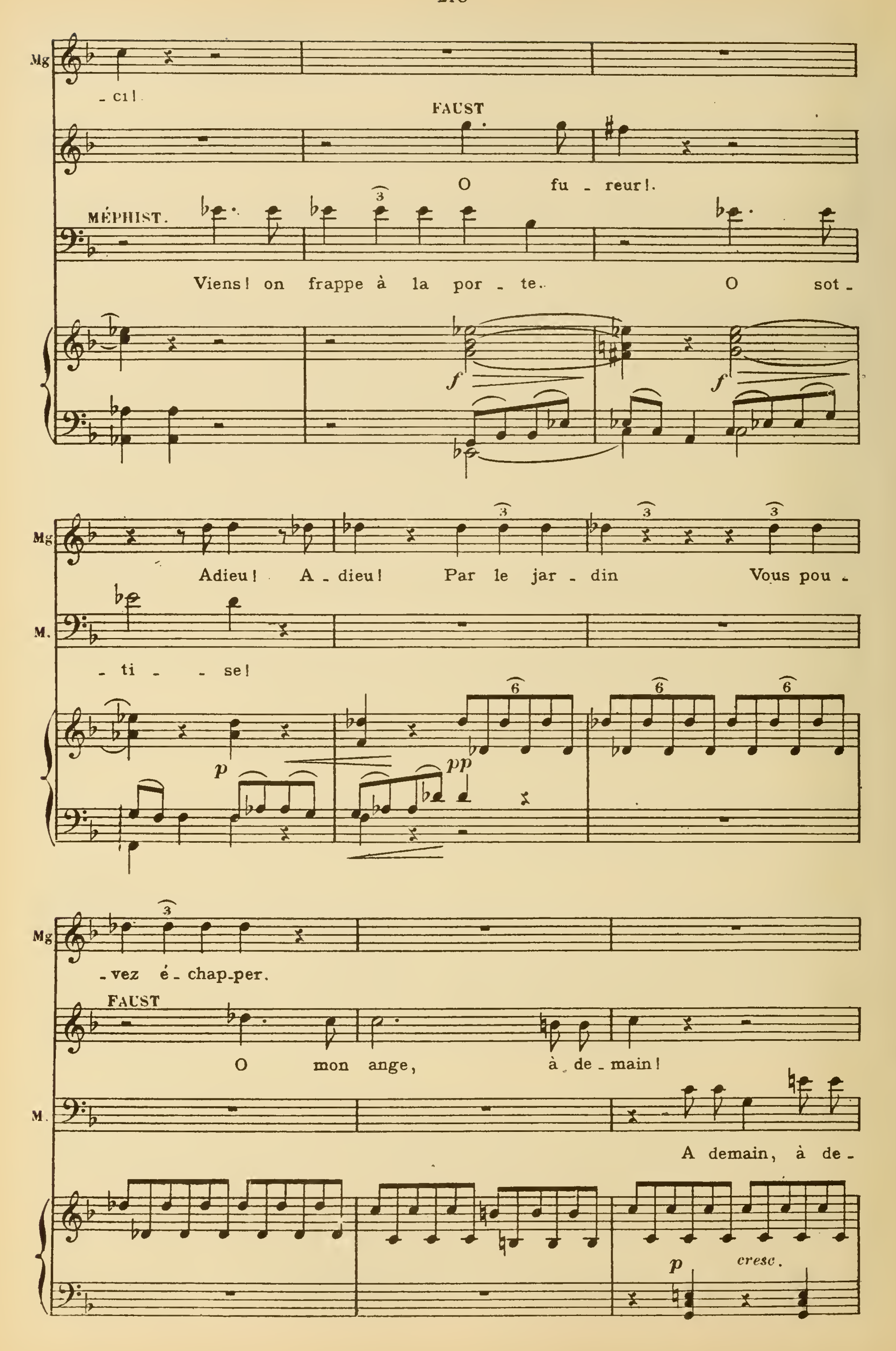
Ho - là, ——— mère Oppen -

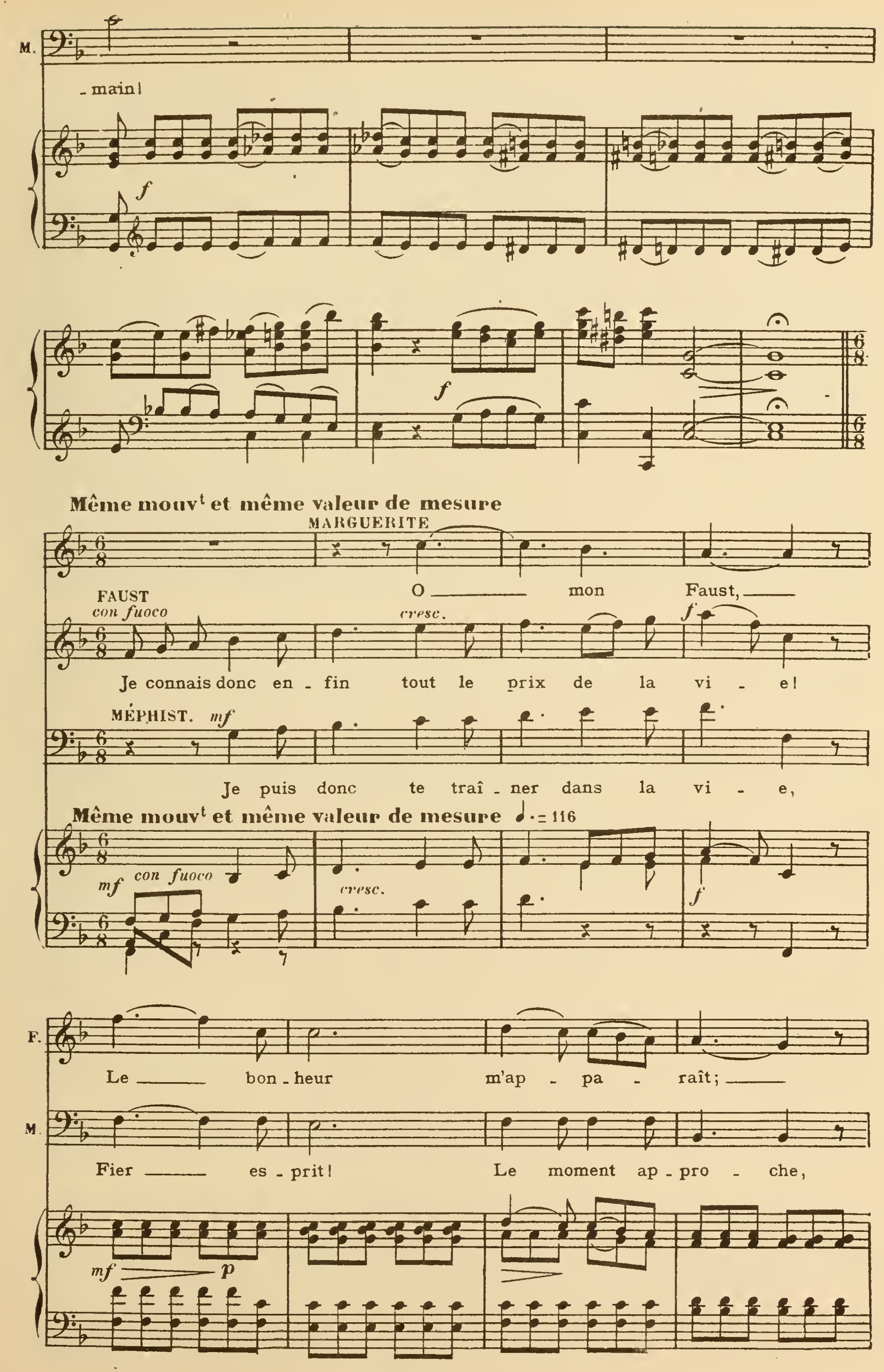
a tempo

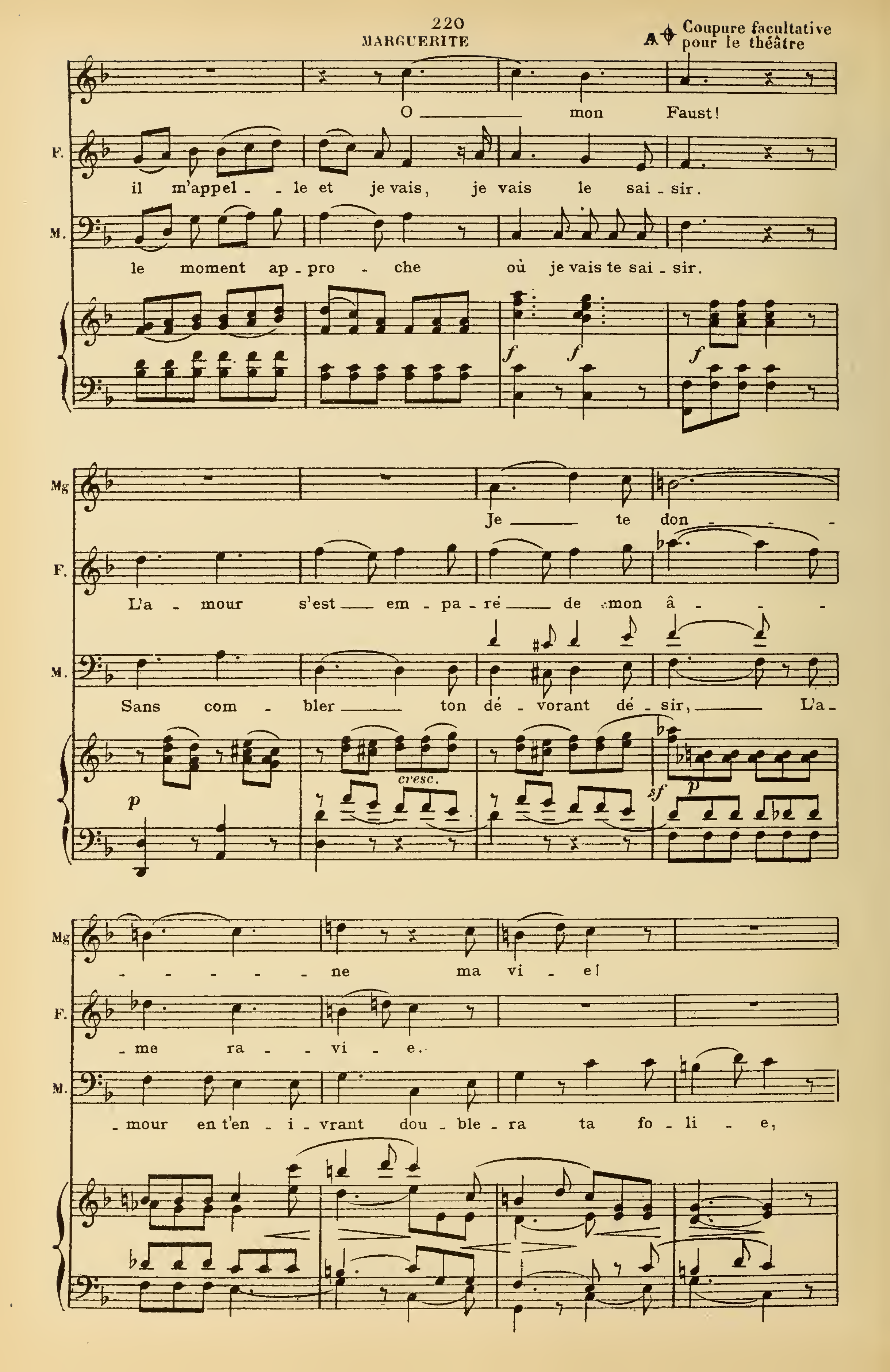
p f f
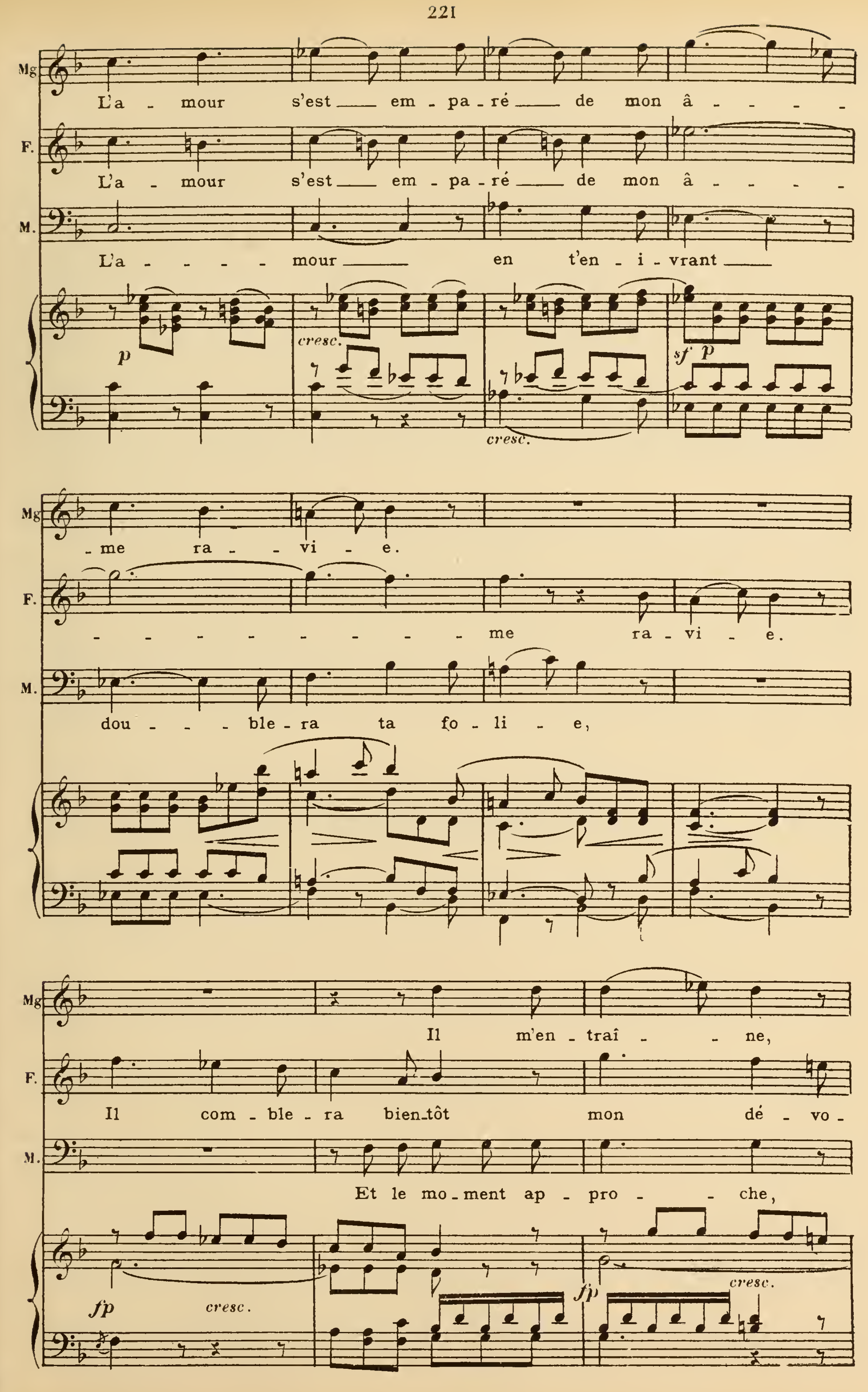

MÉPHIST.
La foule ar - ri - ve:
- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est
I. BASSES
- heim! vois ce que fait ta fil - le!
II. BASSES
- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est
M.
Hâtons-nous de par -
SOPRANOS
Un galant est dans ta mai - son,
pas hors de sai - son: Et
Un galant est dans ta mai - son, Et
pas hors de sai - son, n'est pas hors de sai - son:
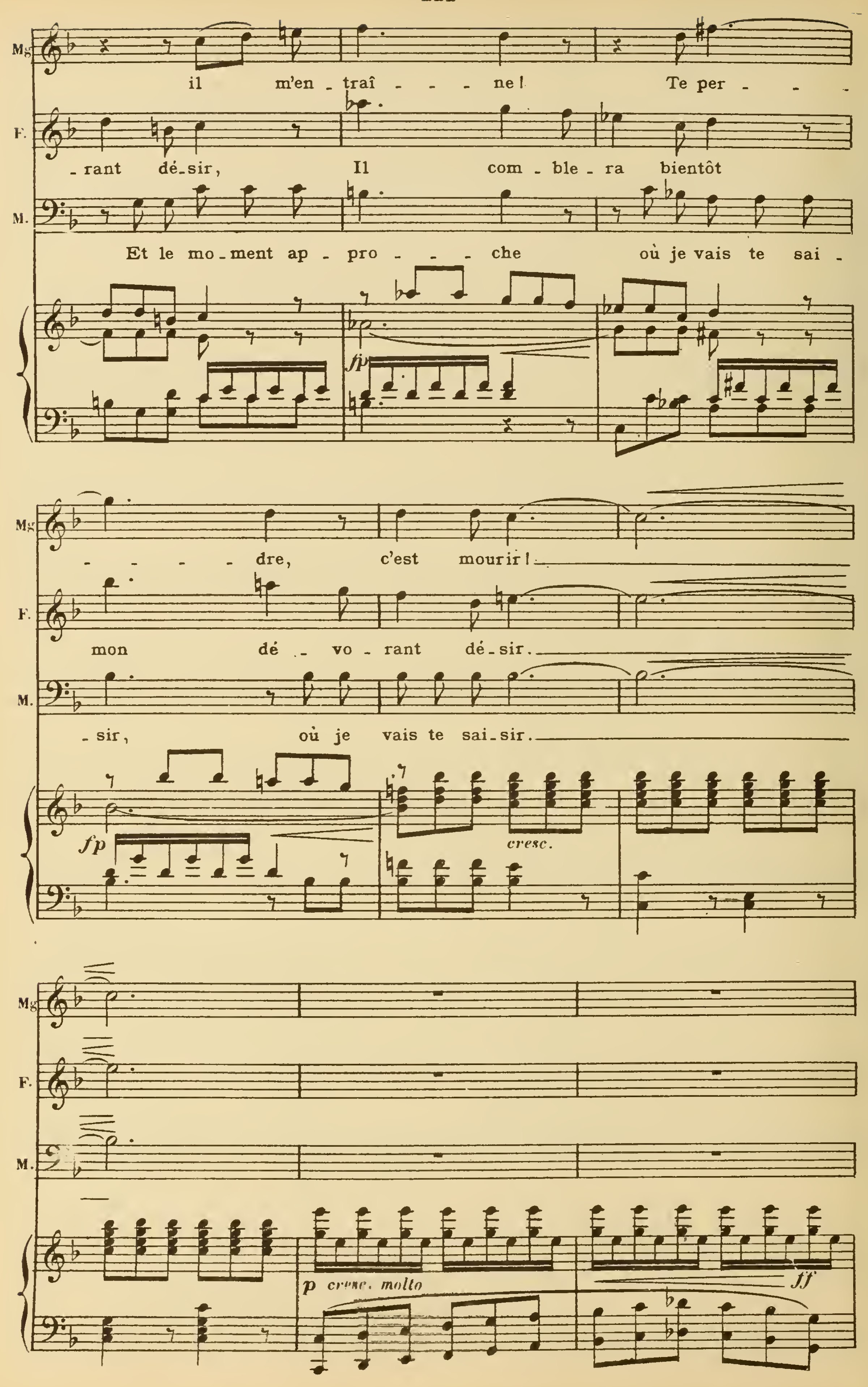

M.
_ tir!
TÉNORS
tu ver _ ras dans peu s'ac _ croî _ tre ta fa _ mil _ le.
BASSES
tu ver _ ras dans peu s'ac _ croî _ tre ta fa _ mil _ le.
MARGUERITE
Ciel! Ciel! entends-tu ces
SOPRANOS
Holà! Holà!
TÉNORS
Holà! Holà!
I. BASSES
Holà! Holà!
II. BASSES
Holà! Holà!
ff
Mg
cris? Devant Dieu, _ je suis mor _ te Si l'on te trouve i _
p
f

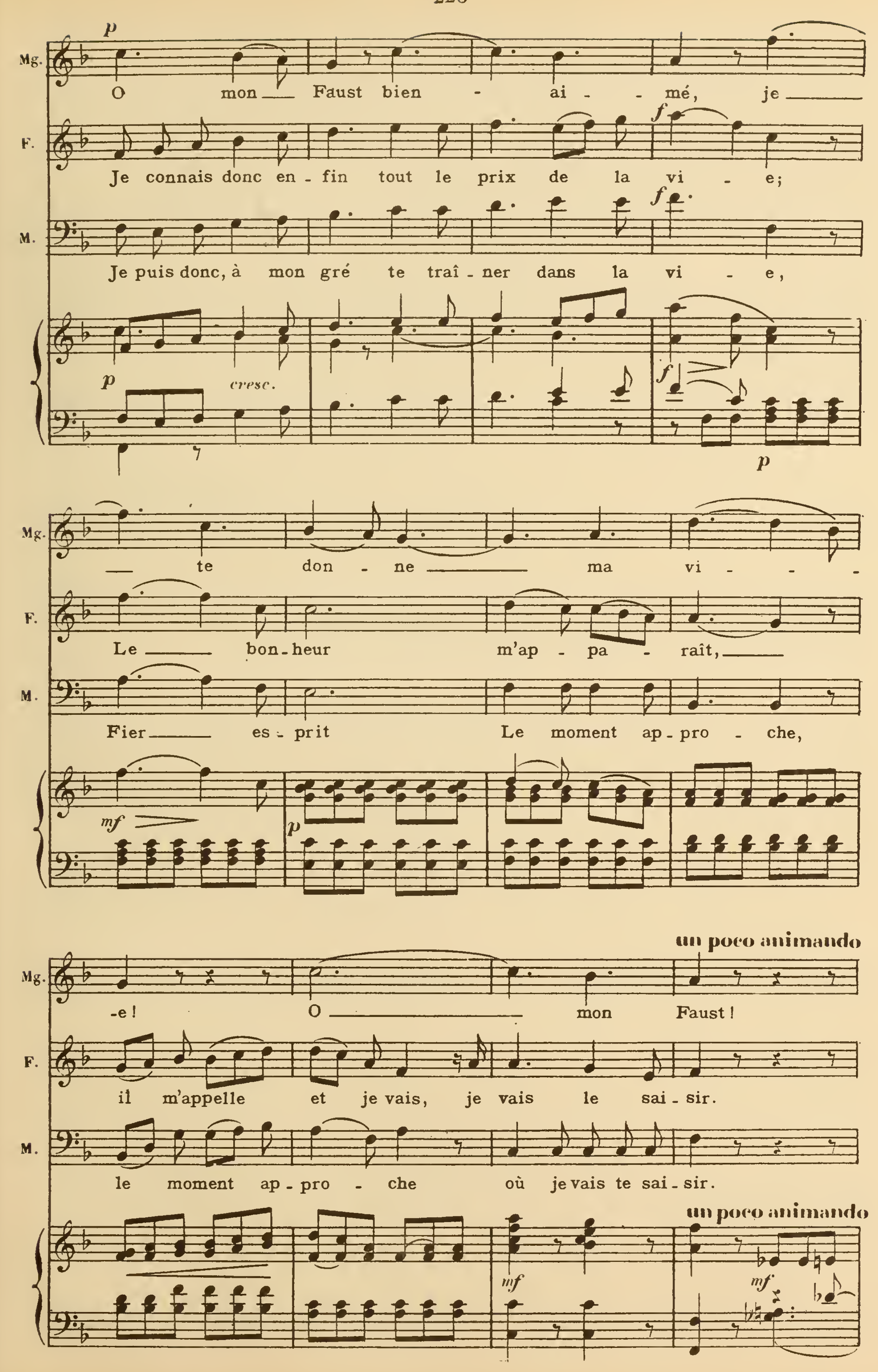

Mg
-ci!
FAUST
O fu - reur!.
MÉPHIST.
Viens! on frappe à la por - te..
O sot -
Mg
Adieu! A - dieu! Par le jar - din Vous pou -
M.
- ti - - se!
Mg
- vez é - chap-per.
FAUST
O mon ange, à - de - main!
M.
A demain, à de -
cresc.
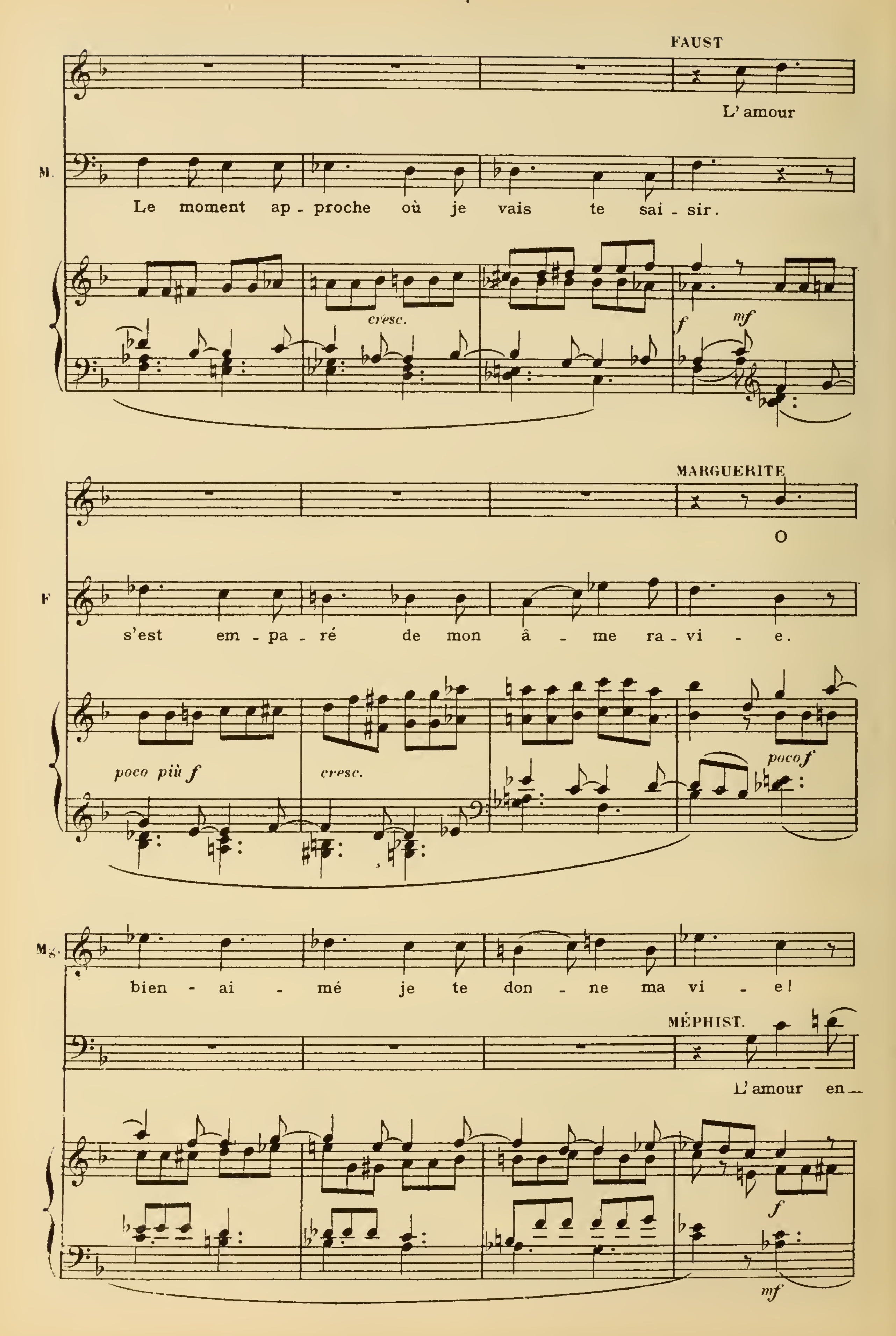

M.
-main!
Même mouvt et même valeur de mesure
MARGUERITE
O mon Faust,
FAUST
con fuoco
cresc.
Je connais donc en-fin tout le prix de la vi-e!
MÉPHIST. mf
Je puis donc te traî-ner dans la vi-e,
Même mouvt et même valeur de mesure ♩. = 116
mf con fuoco
cresc.
F.
Le bon-heur m'ap-pa-raît;
M.
Fier es-prit! Le moment ap-pro-che,
mf p

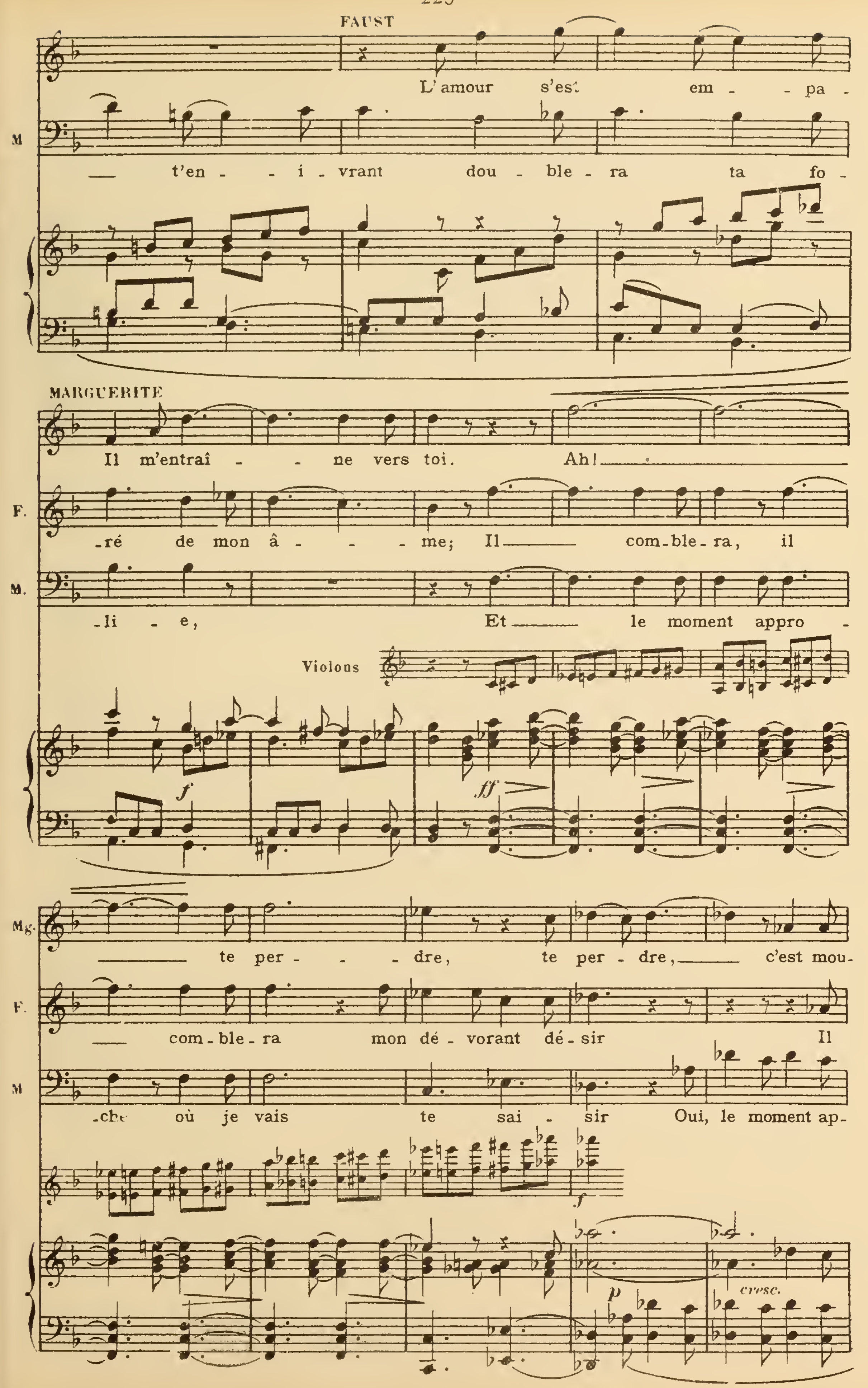

A Coupure facultative pour le théâtre
O mon Faust!
F.
il m'appel - le et je vais, je vais le sai - sir.
M.
le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.
f
Mg
Je te don - - - - - - - - ne ma vi - e!
L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - - me ra - - vi - e.
Sans com - bler ton dé - vorant dé - sir, L'a - mour en t'en - i - vrant dou - ble - ra ta fo - li - e,
p
cresc.
sf

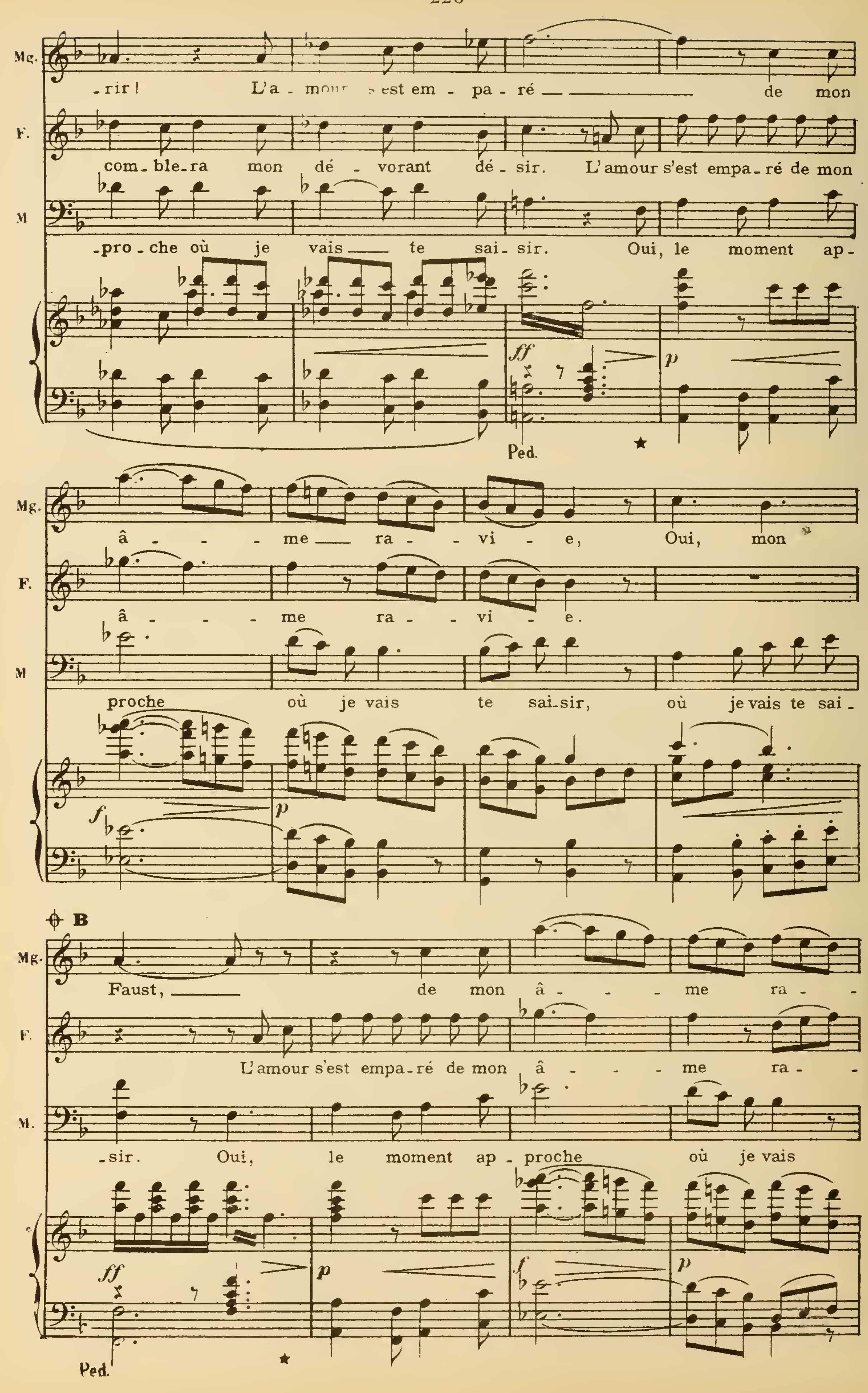

Mg
L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - - -
F.
L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - - - -
M.
L'a - - - - mour en t'en - i - vrant
p
cresc.
cresc.
sf p
Mg
- me ra - vi - e.
F.
- - - - - - - - me ra - vi - e.
M.
dou - - - ble - ra ta fo - li - e,
Mg
Il m'en - traî - - ne,
F.
Il com - ble - ra bien-tôt mon dé - vo -
M.
Et le mo - ment ap - pro - - che,
fp
cresc.
fp
cresc.

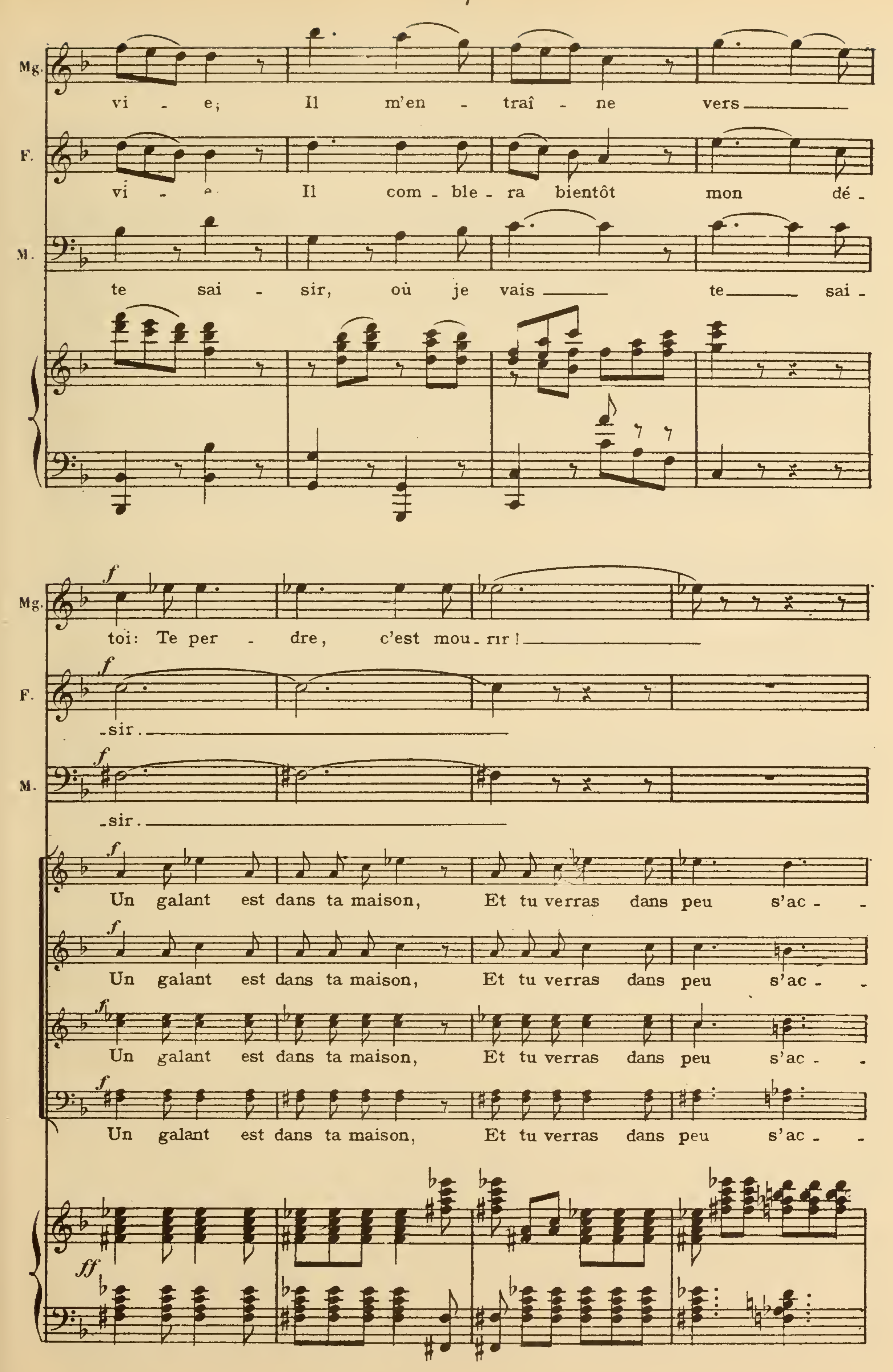

Mg.
F.
M.
il m'en_traî - - - ne! Te per - - -
_rant dé_sir, Il com_ble_ra bientôt
Et le mo_ment ap _ pro - - - che où je vais te sai _
fp
- - - - dre, c'est mourir!
mon dé _ vo _ rant dé_sir.
_sir, où je vais te sai_sir.
fp
cresc.
p cresc. molto
ff

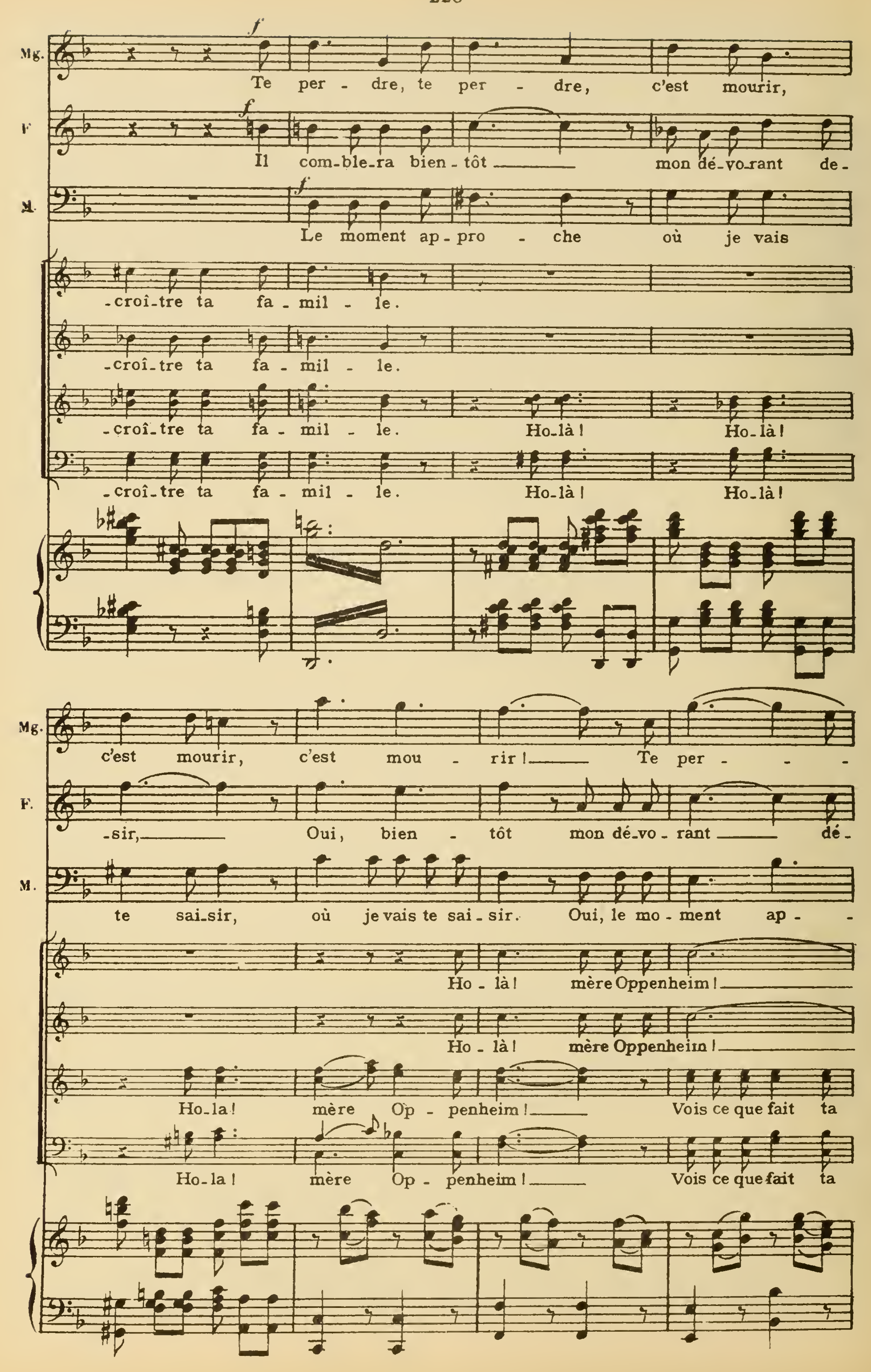

Mg.
F.
M.
p
O mon Faust bien - ai - mé, je
Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e;
Je puis donc, à mon gré te traî - ner dans la vi - e,
cresc.
te don - ne ma vi - e!
Le bon - heur m'ap - pa - raît,
Fier es - prit Le moment ap - pro - che,
mf
O mon Faust!
il m'appelle et je vais, je vais le sai - sir.
le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.
un poco animando

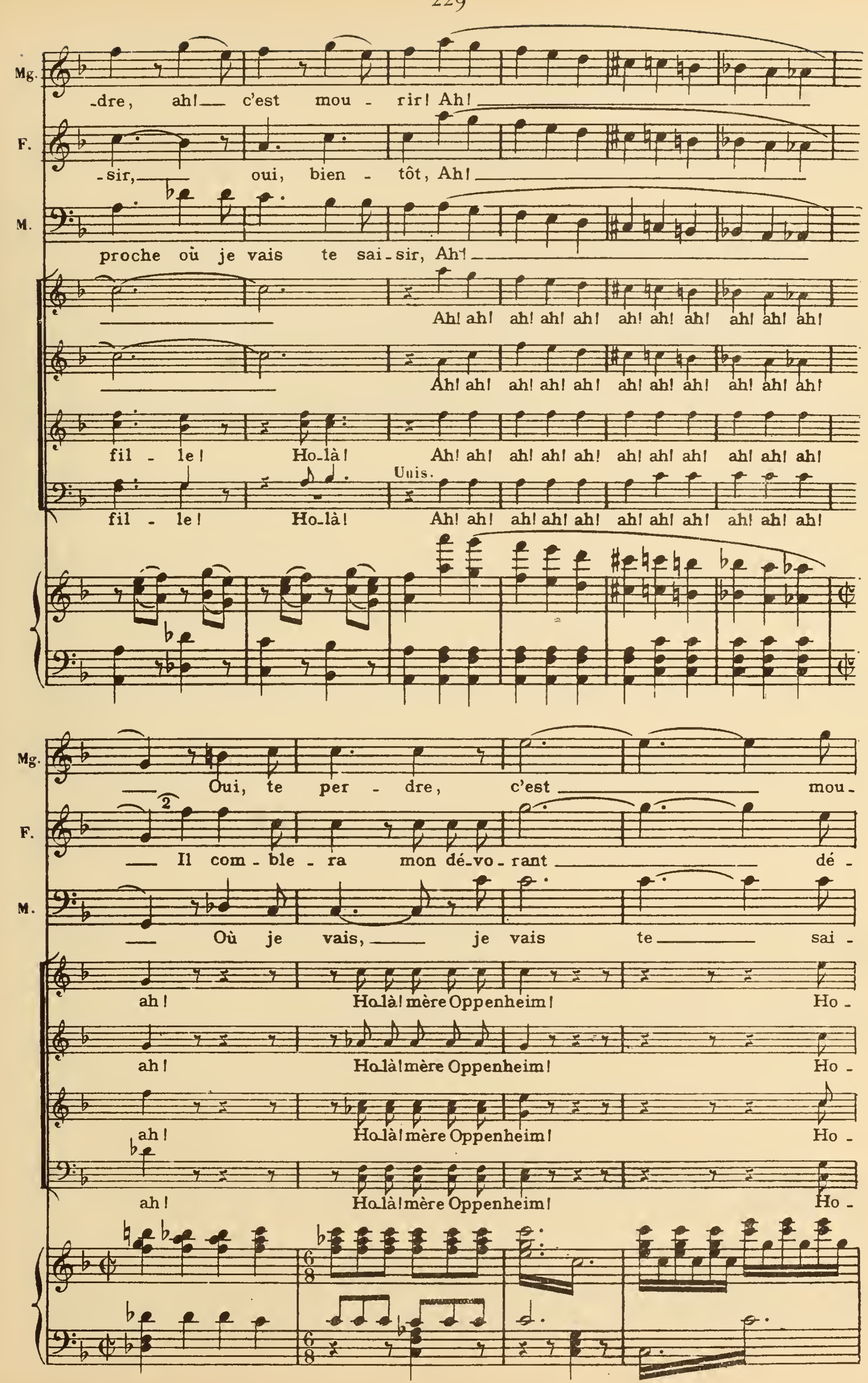

FAUST
L'amour
M.
Le moment ap - proche où je vais te sai - sir.
cresc.
f
mf
MARGUERITE
O
F
s'est em - pa - ré de mon â - me ra - vi - e.
poco più f
cresc.
poco f
Mg.
bien - ai - mé je te don - ne ma vi - e!
MÉPHIST.
L'amour en_
f
mf
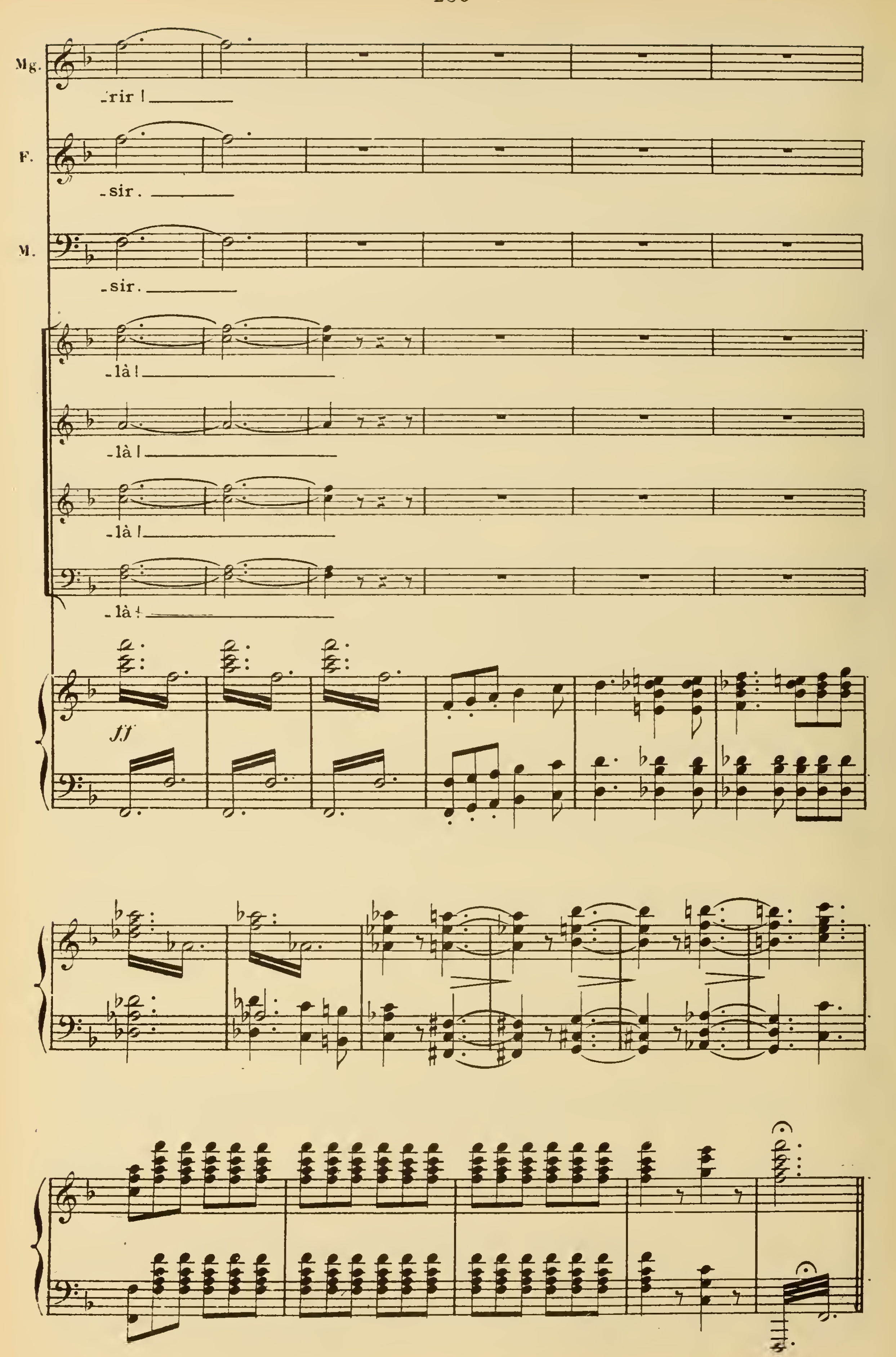

FAUST
L'amour s'est em - - pa -
M
— t'en - - i - vrant dou - ble - ra ta fo -
MARGUERITE
Il m'entraî - - ne vers toi. Ah! —
F.
-ré de mon â - - - - me; Il — com-ble-ra, il
M.
-li - e, Et — le moment appro -
Violons
f
ff
Mg.
— te per - - dre, te per - dre, — c'est mou-
F.
— com-ble-ra mon dé - vorant dé - sir Il
M
-che où je vais te sai - sir Oui, le moment ap-
f
p
cresc.


Mg.
F.
M
-rir! L'a - mour s'est em - pa - ré de mon
com-ble-ra mon dé - vorant dé - sir. L'amour s'est empa-ré de mon
-pro-che où je vais te sai - sir. Oui, le moment ap-
ff
p
Ped.
â - - me ra - - vi - e, Oui, mon
â - - - me ra - - vi - e.
proche où je vais te sai-sir, où je vais te sai-
f
p
B
Faust, de mon â - - - me ra -
L'amour s'est empa-ré de mon â - - - me ra -
-sir. Oui, le moment ap - proche où je vais
ff
p
f
p
Ped.


Mg.
vi - e; Il m'en - traî - ne vers
F.
vi - e. Il com - ble - ra bientôt mon dé -
M.
te sai - sir, où je vais te sai -
Mg.
toi: Te per - dre, c'est mou - rir!
F.
-sir.
M.
-sir.
Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -
Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -
Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -
Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -


Mg.
Te per - dre, te per - dre, c'est mourir,
F.
Il com-ble-ra bien-tôt mon dé-vo-rant de-
M.
Le moment ap-pro - che où je vais
-croî-tre ta fa-mil - le.
-croî-tre ta fa-mil - le.
-croî-tre ta fa-mil - le. Ho-là! Ho-là!
-croî-tre ta fa-mil - le. Ho-là! Ho-là!
Mg.
c'est mourir, c'est mou - rir! Te per - -
F.
-sir, Oui, bien - tôt mon dé-vo - rant dé-
M.
te sai-sir, où je vais te sai-sir. Oui, le mo-ment ap-
Ho - là! mère Oppenheim!
Ho - là! mère Oppenheim!
Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta
Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta


Mg.
-dre, ah! c'est mou - rir! Ah!
F.
-sir, oui, bien - tôt, Ah!
M.
proche où je vais te sai-sir, Ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Unis.
fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Mg.
Oui, te per - dre, c'est mou -
F.
Il com - ble - ra mon dé-vo - rant dé -
M.
Où je vais, je vais te sai -
ah! Holà! mère Oppenheim! Ho -
ah! Holà! mère Oppenheim! Ho -
ah! Holà! mère Oppenheim! Ho -
ah! Holà! mère Oppenheim! Ho -


Mg.
-rir !
F.
-sir.
M.
-sir.
-là !
-là !
-là !
-là !
ff

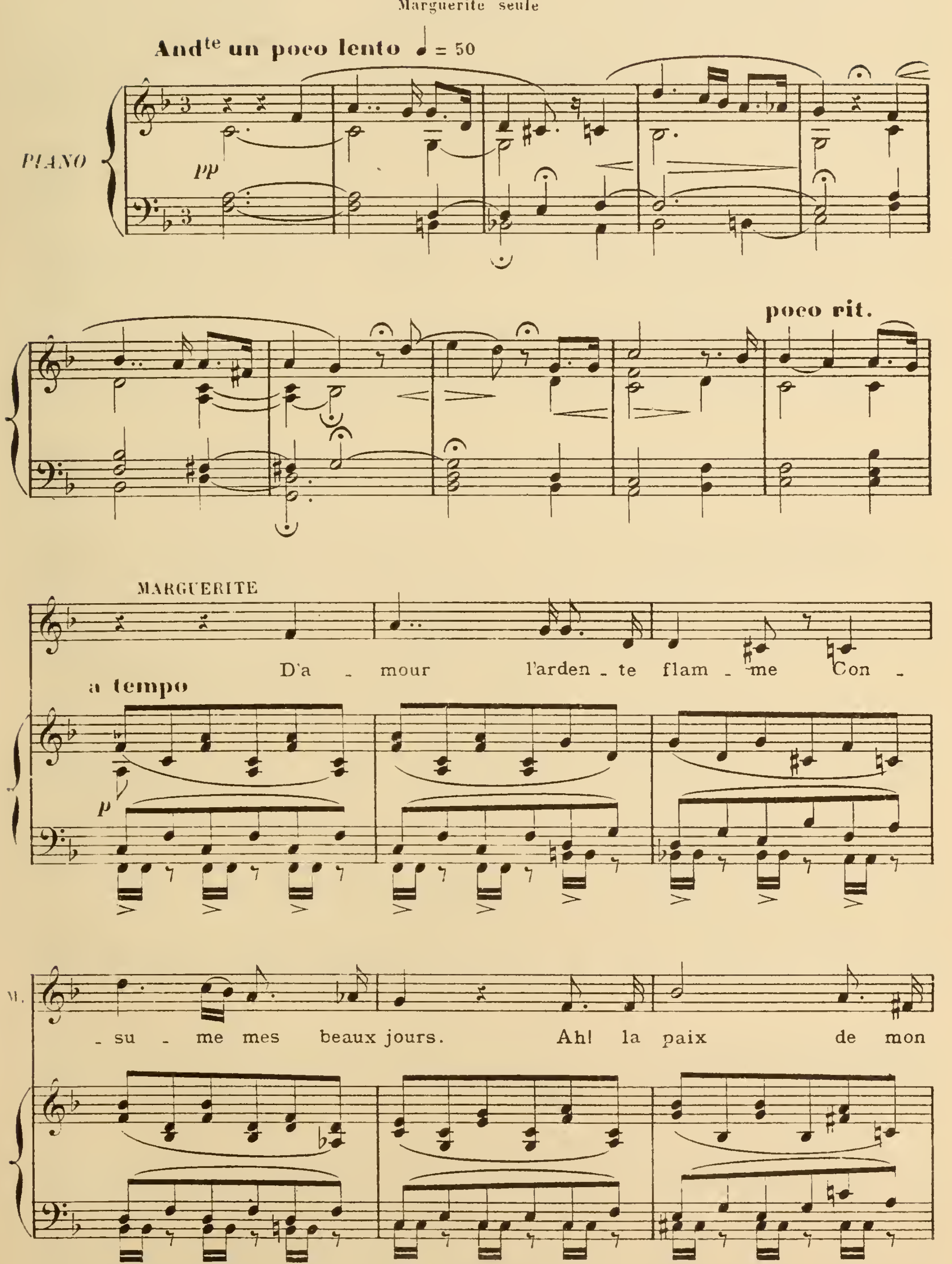
Acte V

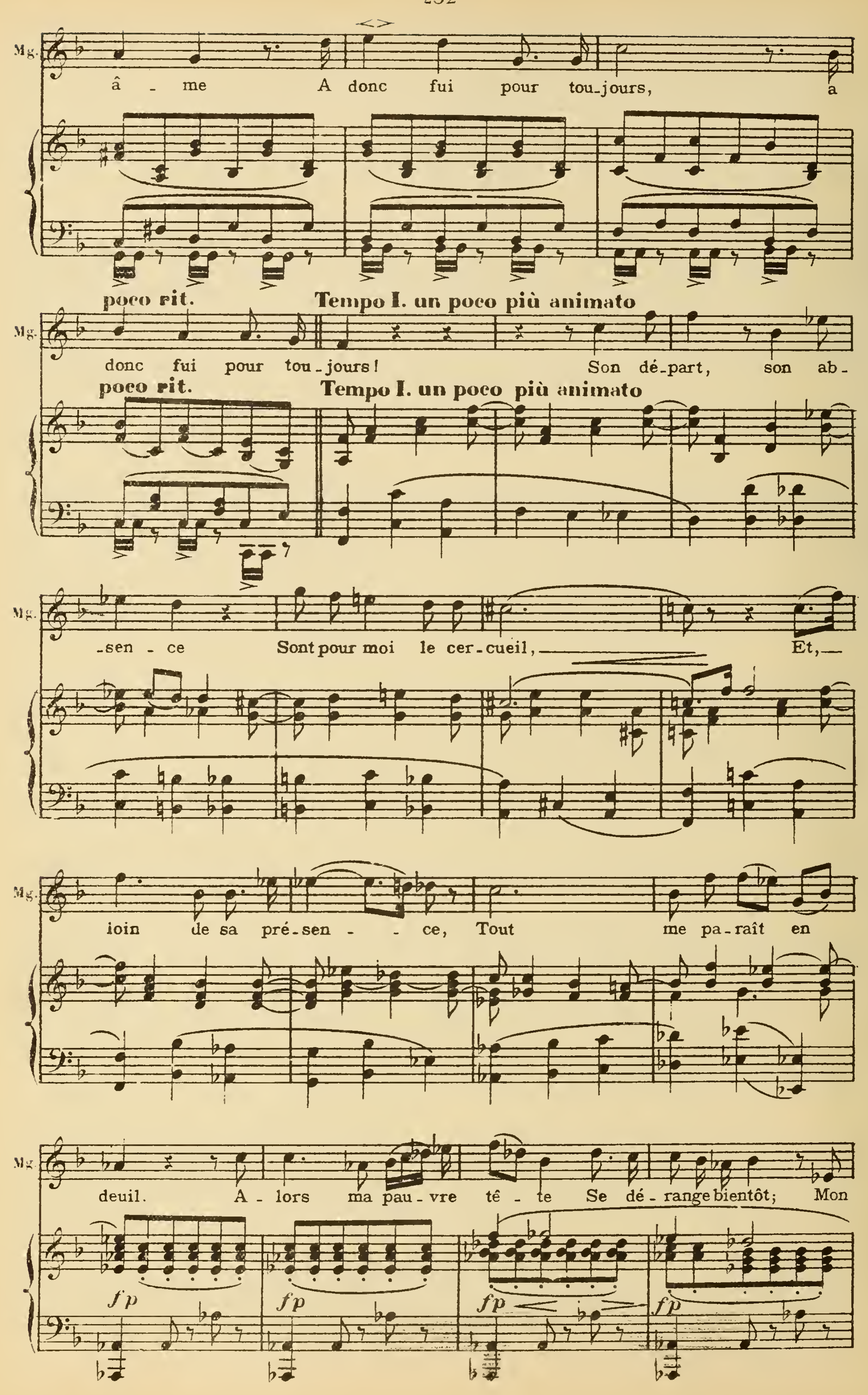
Chambre de Marguerite _ Vue d'Hiver
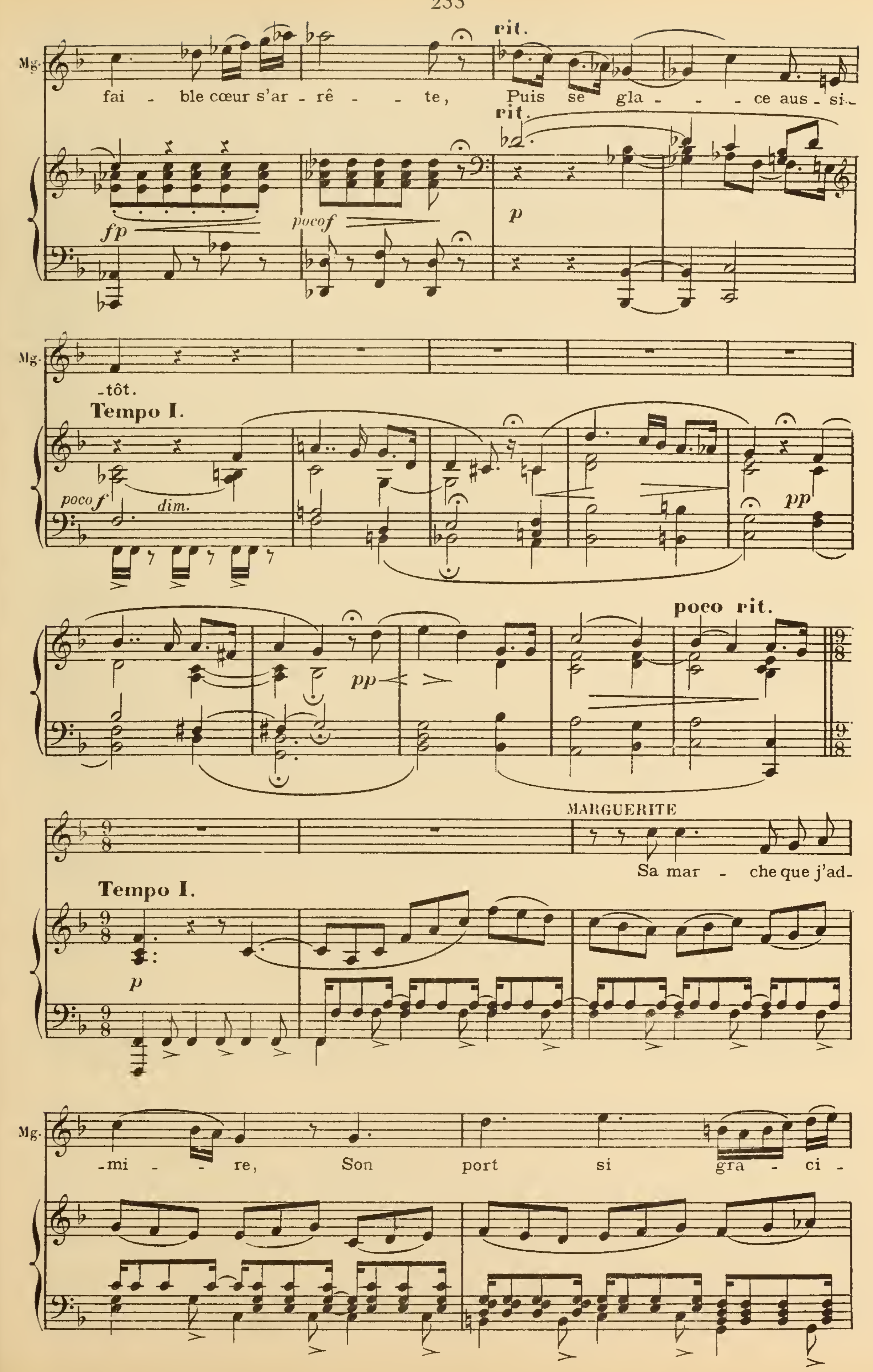
SCÈNE I

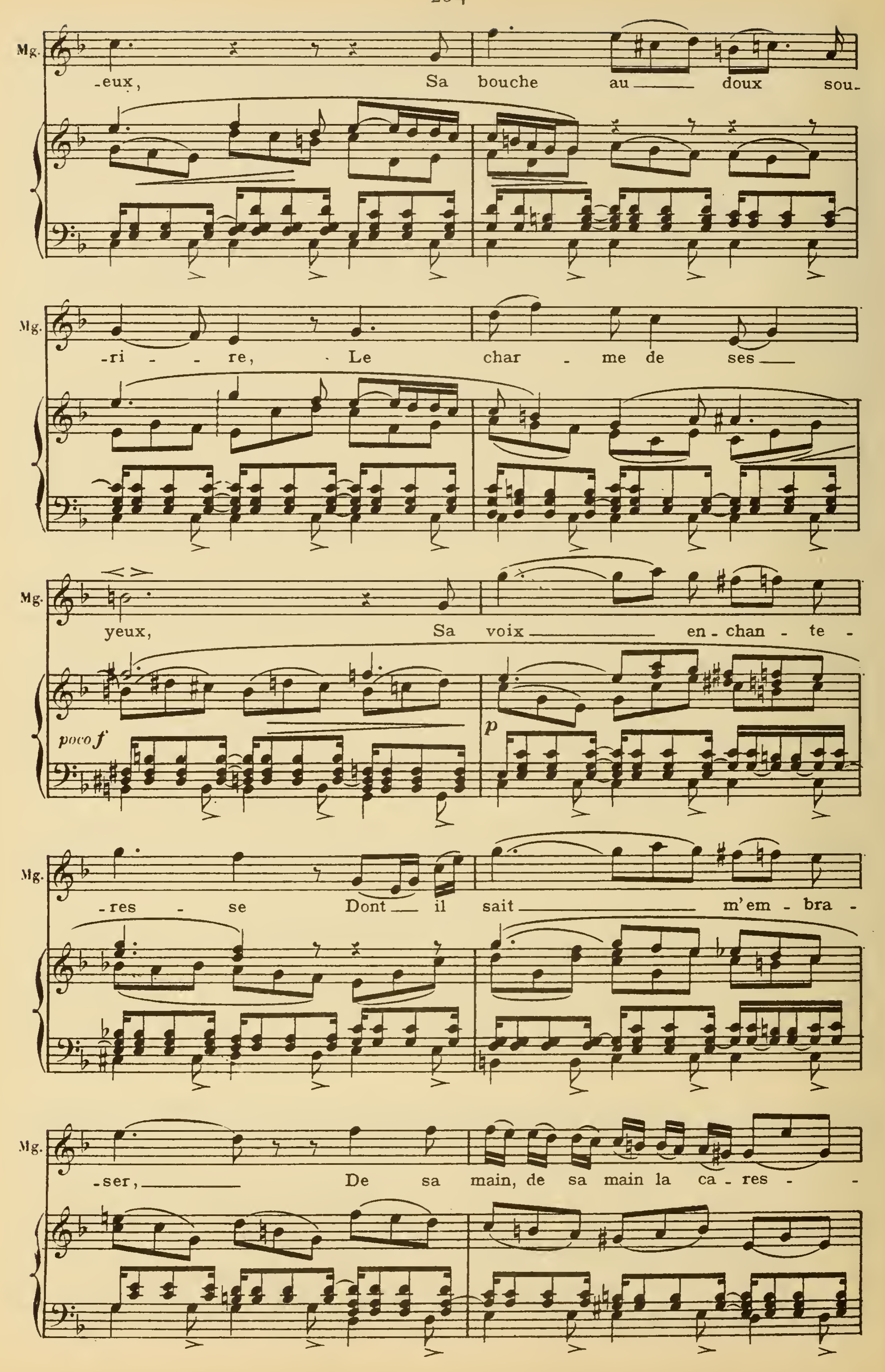
ROMANCE

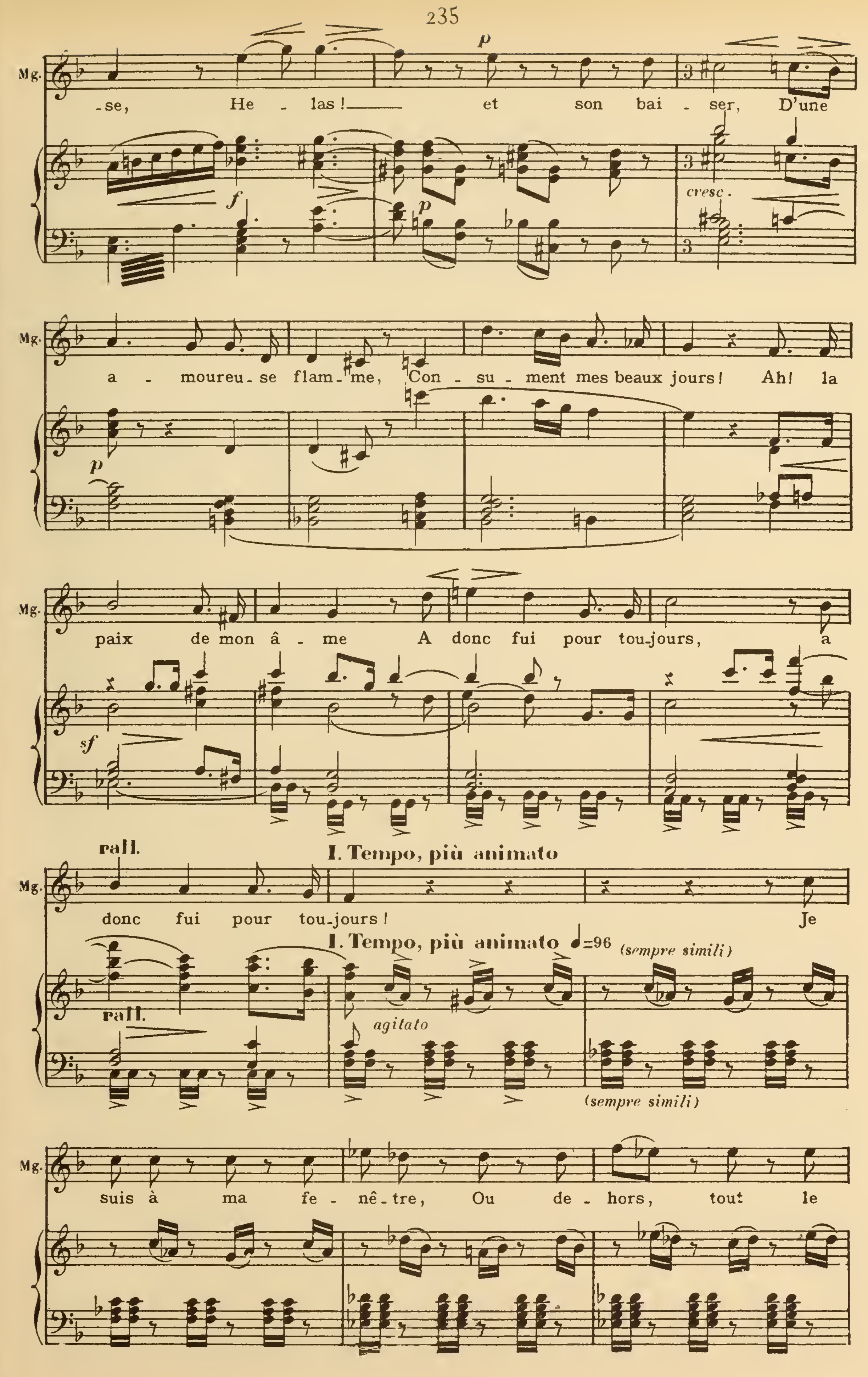
Marguerite seule
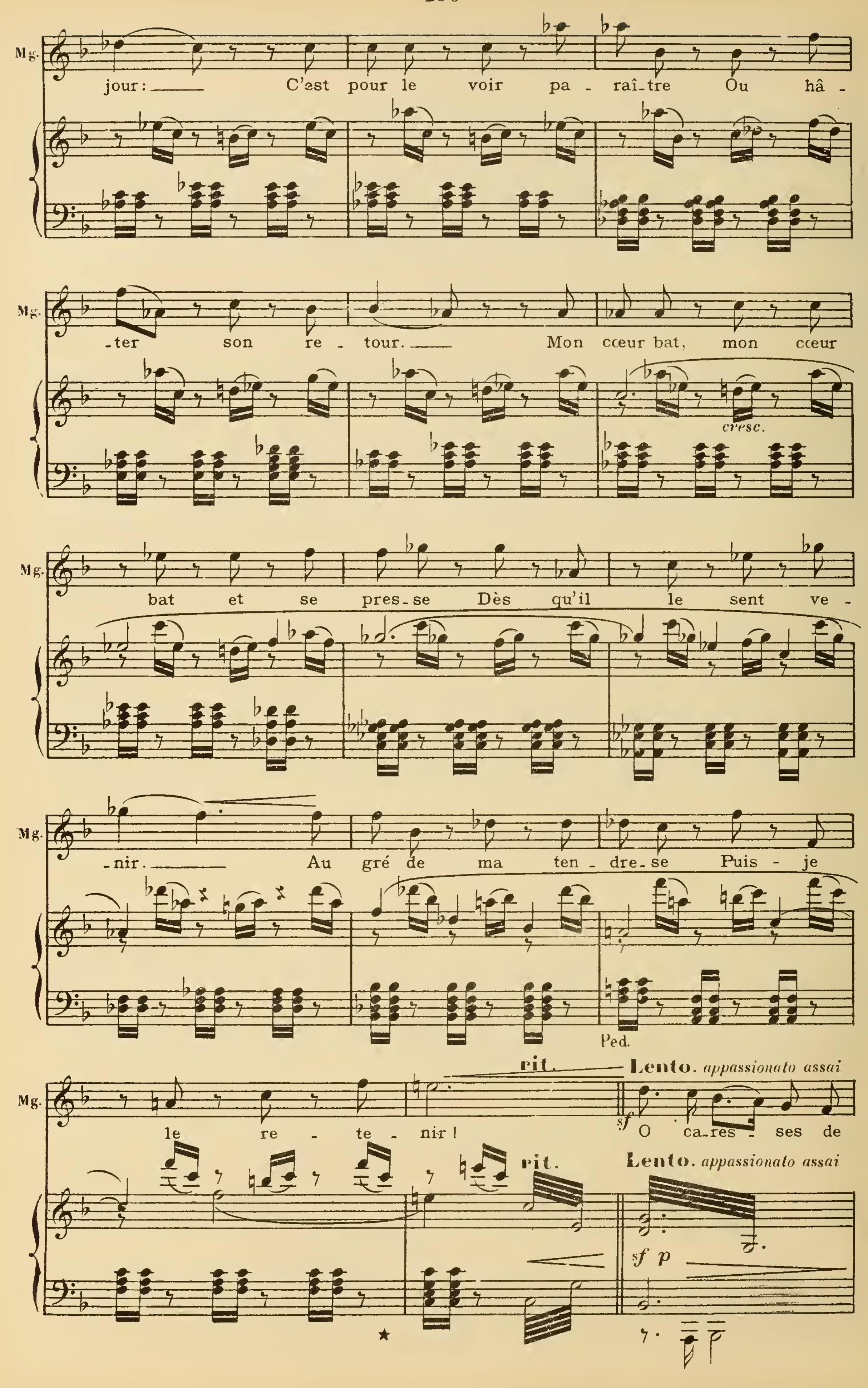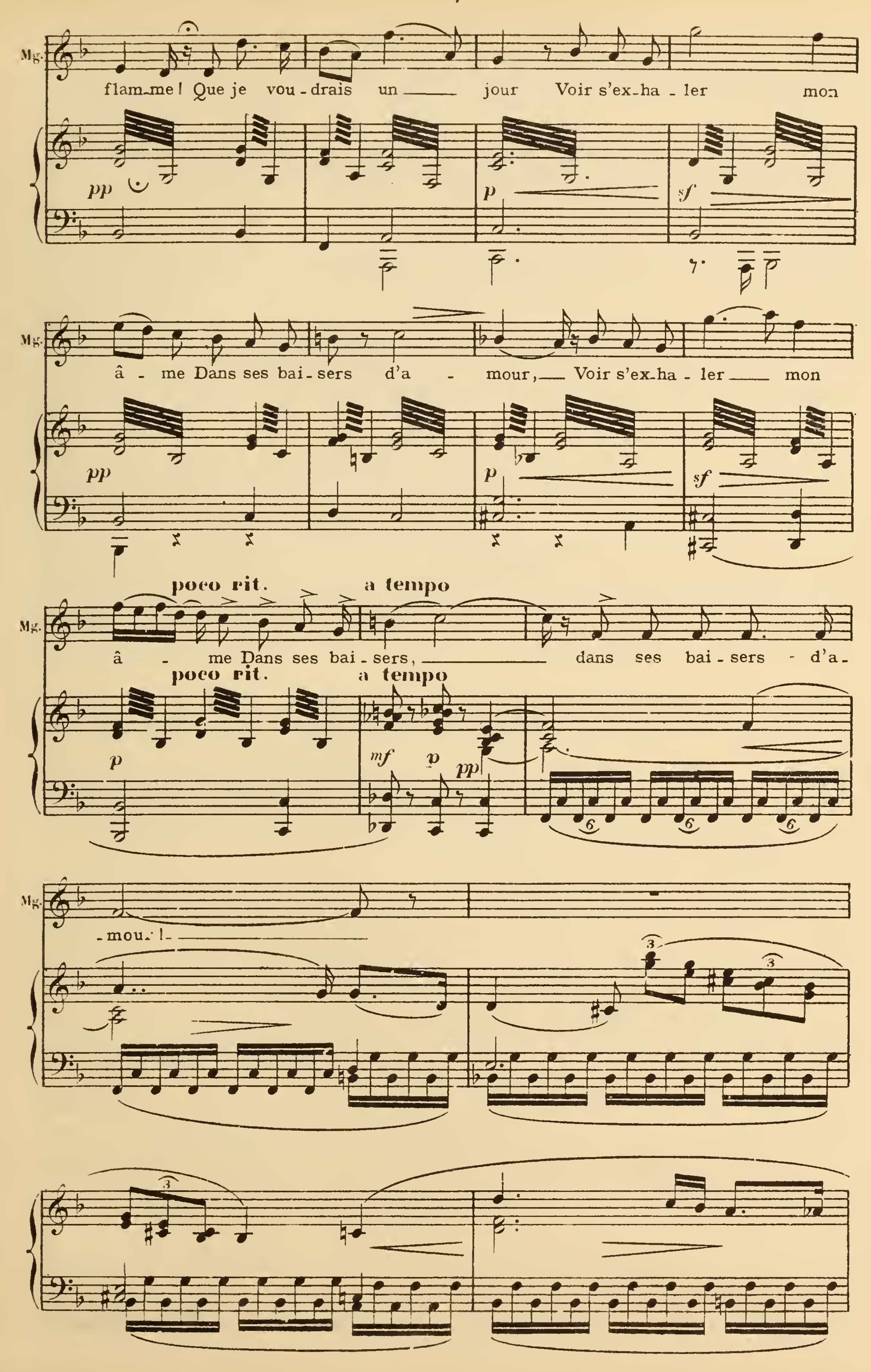



Mg.
â - me A donc fui pour tou_jours, a
poco rit.
Tempo I. un poco più animato
donc fui pour tou_jours!
Son dé_part, son ab_
_sen - ce Sont pour moi le cer_cueil,
Et,
loin de sa pré_sen - ce, Tout me pa_raît en
deuil. A - lors ma pau_vre tê - te Se dé_range bientôt; Mon
fp
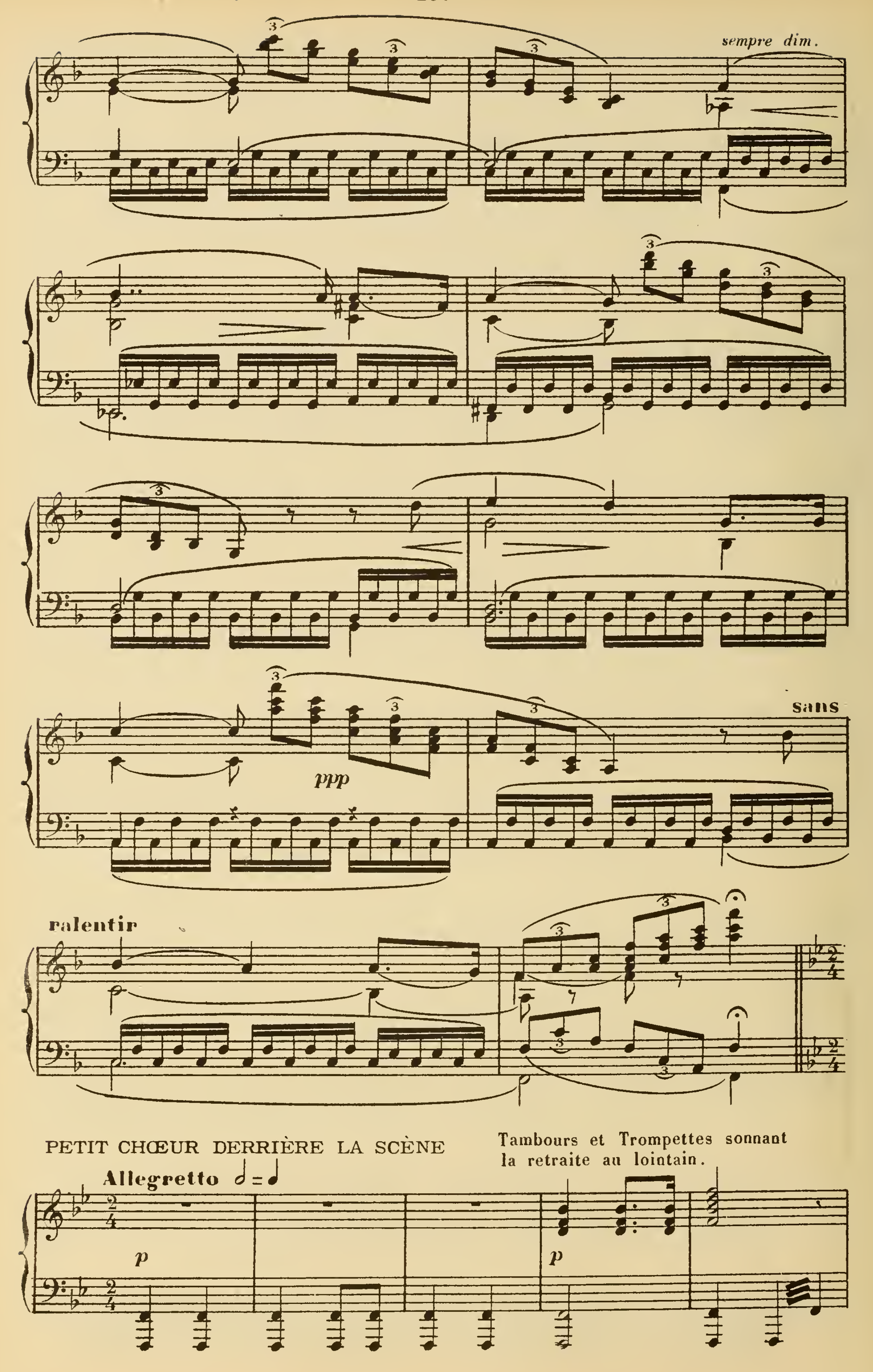

Mg.
rit.
fai - ble cœur s'ar - rê - - te, Puis se gla - - - ce aus - si -
fp
poco f
p
-tôt.
Tempo I.
poco f
dim.
pp
poco rit.
MARGUERITE
Tempo I.
p
Sa mar - che que j'ad -
-mi - - re, Son port si gra - ci -


Mg.
-eux, Sa bouche au doux sou-
-ri - re, Le char - me de ses
yeux, Sa voix en-chan - te -
-res - se Dont il sait m'em - bra -
-ser, De sa main, de sa main la ca-res -
poco f
p

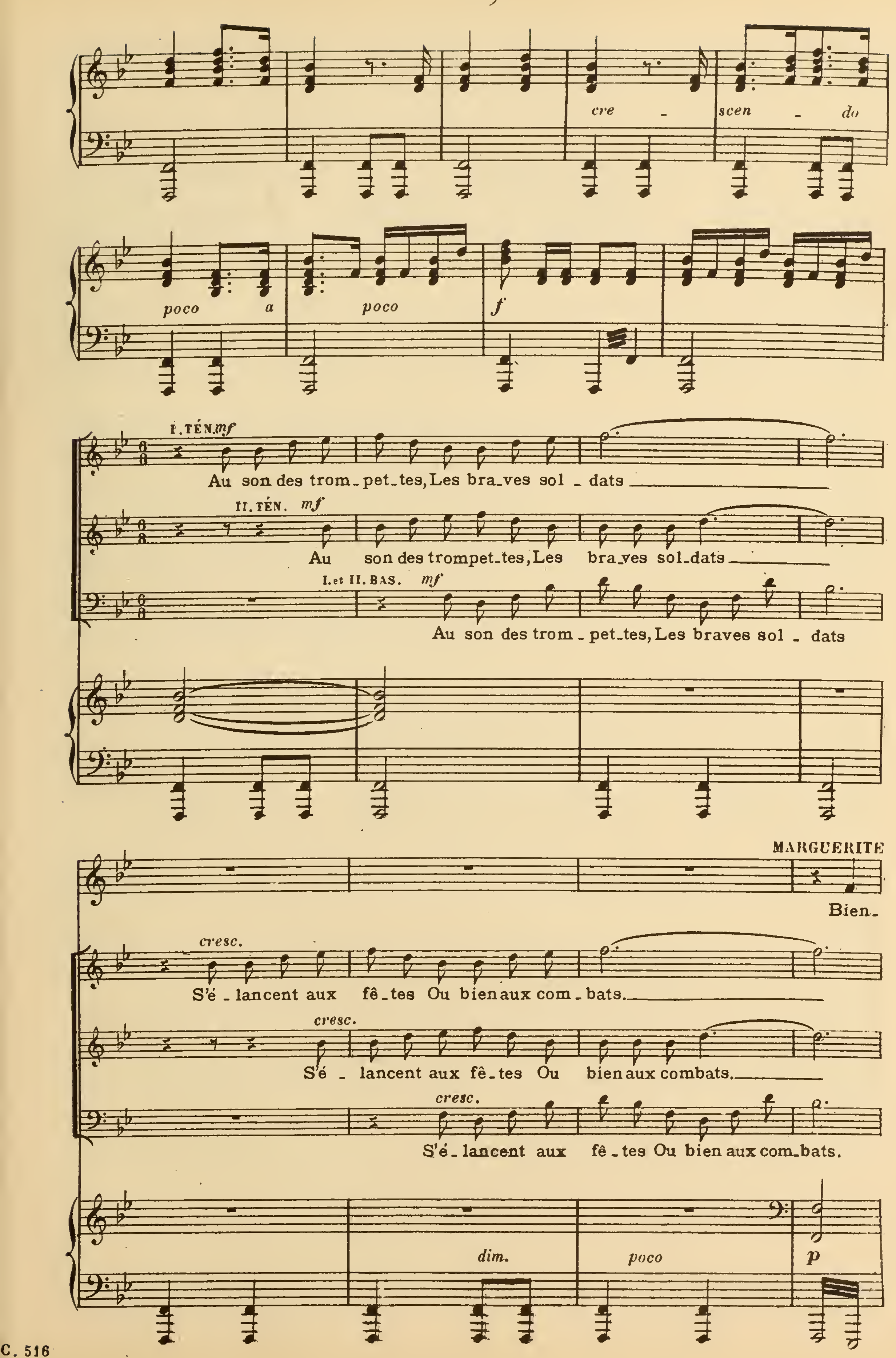

Mg.
-se, He - las! et son bai - ser, D'une
f
p
cresc.
a - moureu - se flam - me, Con - su - ment mes beaux jours! Ah! la
paix de mon â - me A donc fui pour tou-jours, a
sf
rall.
I. Tempo, più animato
donc fui pour tou-jours! Je
I. Tempo, più animato ♩=96 (sempre simili)
agitato
(sempre simili)
suis à ma fe - nê-tre, Ou de - hors, tout le

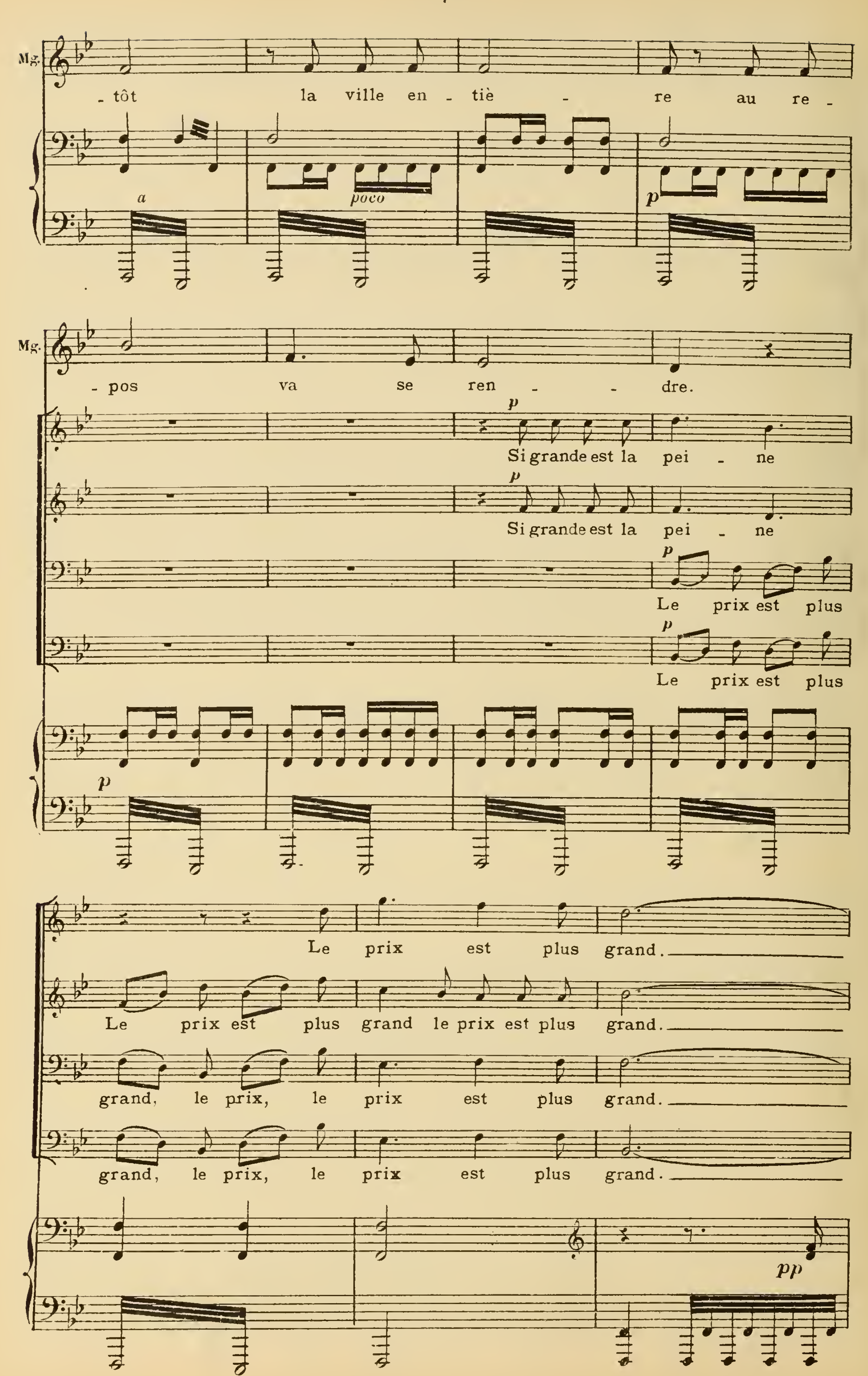

Mg.
jour: C'est pour le voir pa - raî_tre Ou hâ -
-ter son re - tour. Mon cœur bat, mon cœur
bat et se pres_se Dès qu'il le sent ve -
-nir. Au gré de ma ten - dre_se Puis - je
le re - te - nir!
O ca_res - ses de
cresc.
Ped.
rit.
Lento. appassionato assai
sf
sf p

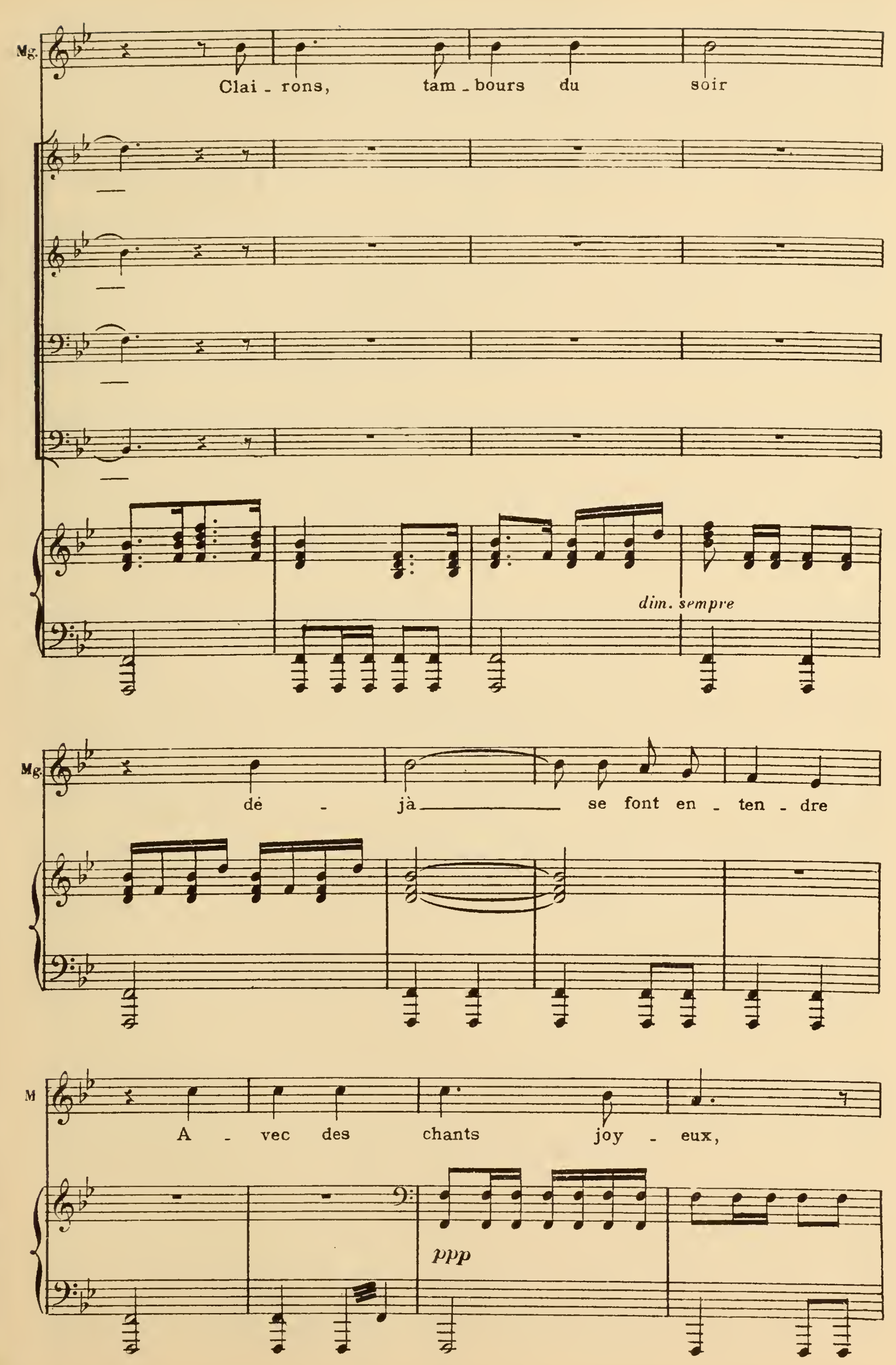

Mg.
flam_me! Que je vou_drais un jour Voir s'ex_ha_ler mon
pp
p
sf
â - me Dans ses bai_sers d'a - mour, Voir s'ex_ha_ler mon
poco rit.
a tempo
â - me Dans ses bai_sers, dans ses bai_sers - d'a_
mf
pp
mou!

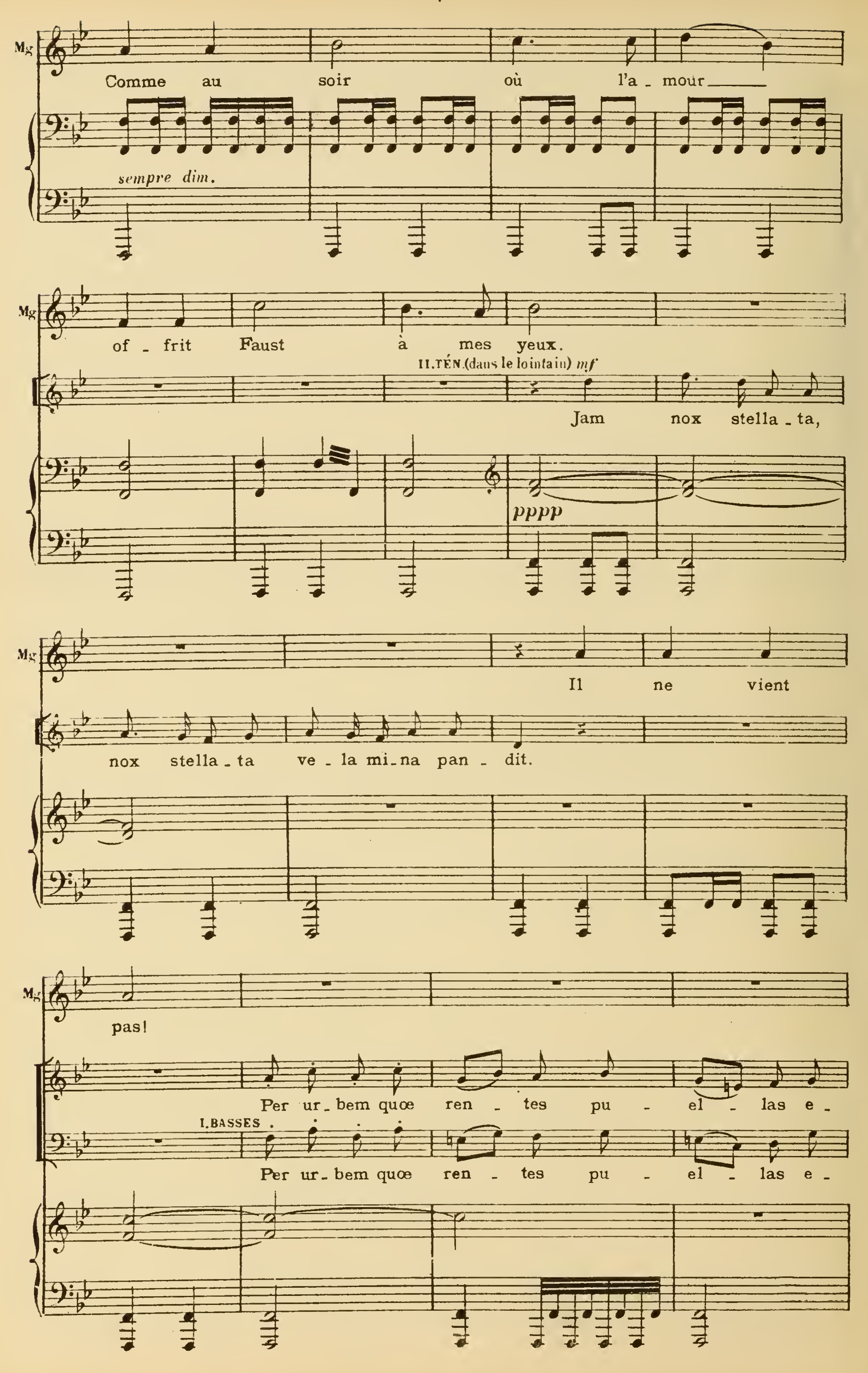

sempre dim.
ppp
sans
ralentir
PETIT CHŒUR DERRIÈRE LA SCÈNE
Tambours et Trompettes sonnant
la retraite au lointain.
Allegretto
p
p

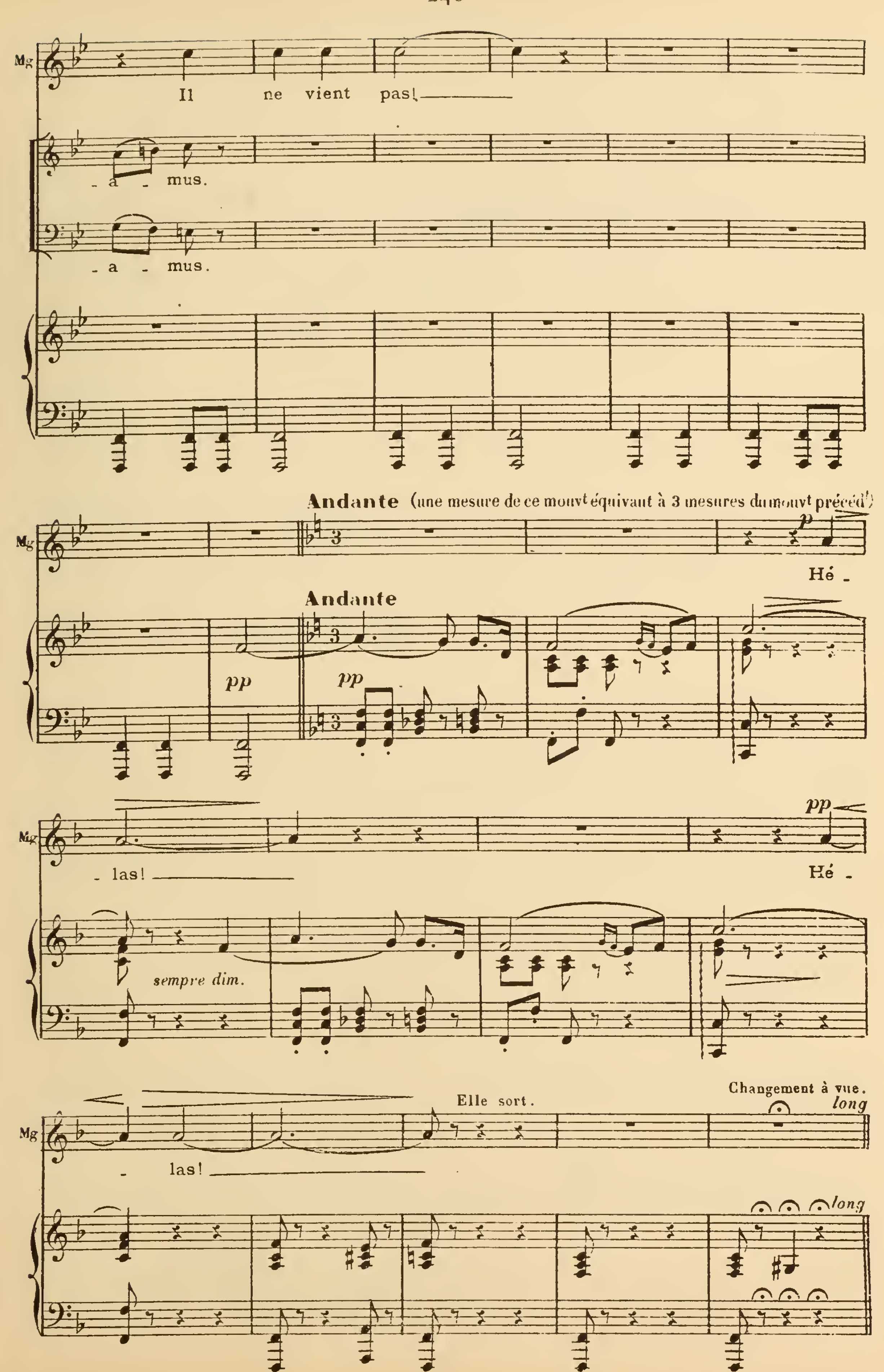
C.


cre - scen - do
poco a poco
f
I. TÉN. mf
Au son des trom_pet_tes, Les bra_ves sol_dats
II. TÉN. mf
Au son des trompet_tes, Les bra_ves sol_dats
I. et II. BAS. mf
Au son des trom_pet_tes, Les braves sol_dats
MARGUERITE
Bien_
cresc.
S'é_lancent aux fê_tes Ou bien aux com_bats.
cresc.
S'é_lancent aux fê_tes Ou bien aux combats.
cresc.
S'é_lancent aux fê_tes Ou bien aux com_bats.
dim.
poco
p


Mg.
-tôt la ville en-tiè - re au re-
a
poco
p
Mg.
-pos va se ren - - dre.
p
Si grande est la pei - ne
p
Si grande est la pei - ne
p
Le prix est plus
p
Le prix est plus
p
Le prix est plus grand.
Le prix est plus grand le prix est plus grand.
grand, le prix, le prix est plus grand.
grand, le prix, le prix est plus grand.
pp


Mg.
Clai - rons, tam - bours du soir
dim. sempre
Mg.
dé - jà se font en - ten - dre
M
A - vec des chants joy - eux,
ppp

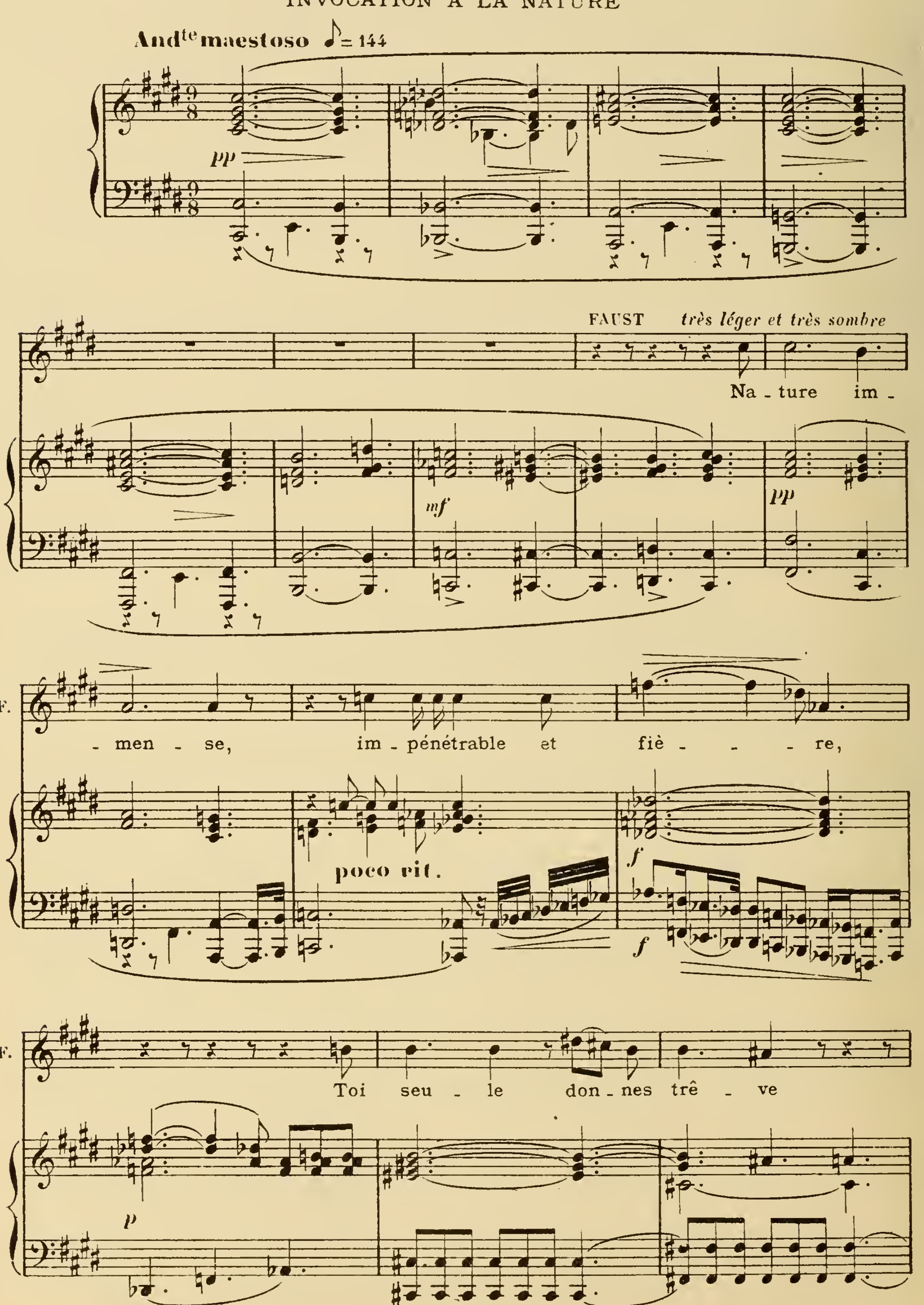

Mg
Comme au soir où l'a_mour
sempre dim.
of_frit Faust à mes yeux.
II.TÉN.(dans le lointain) mf
Jam nox stella_ta,
pppp
Il ne vient
nox stella_ta ve_la mi_na pan_dit.
pas!
Per ur_bem quœ ren_tes pu_el_las e_
I.BASSES
Per ur_bem quœ ren_tes pu_el_las e_

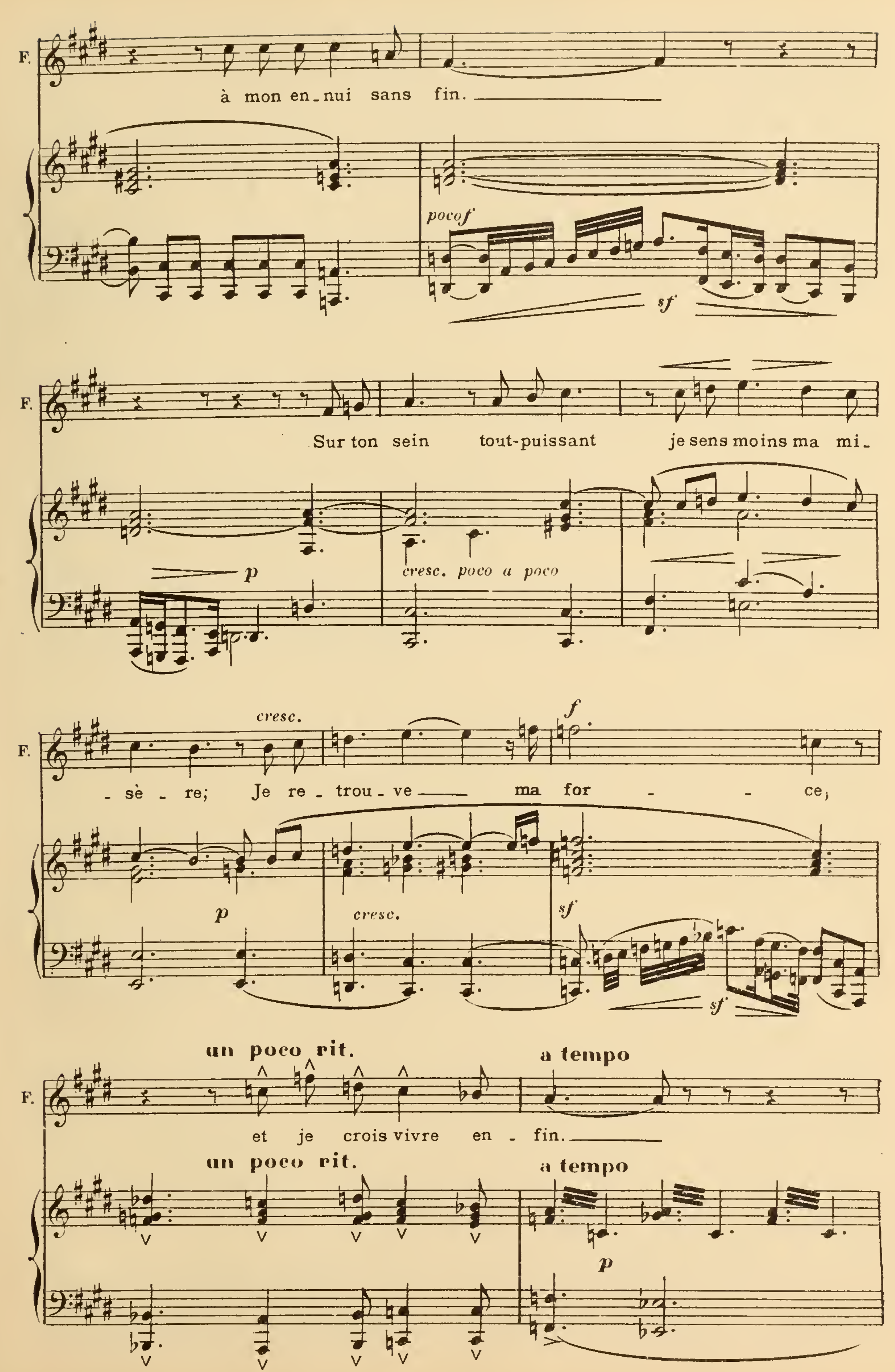

Mg
Il ne vient pas!
- a - mus.
- a - mus.
Andante (une mesure de ce mouvt équivaut à 3 mesures du mouvt précédt)
Andante
pp
pp
p
Hé - las!
sempre dim.
pp
Hé - las!
Elle sort.
Changement à vue.
long
long
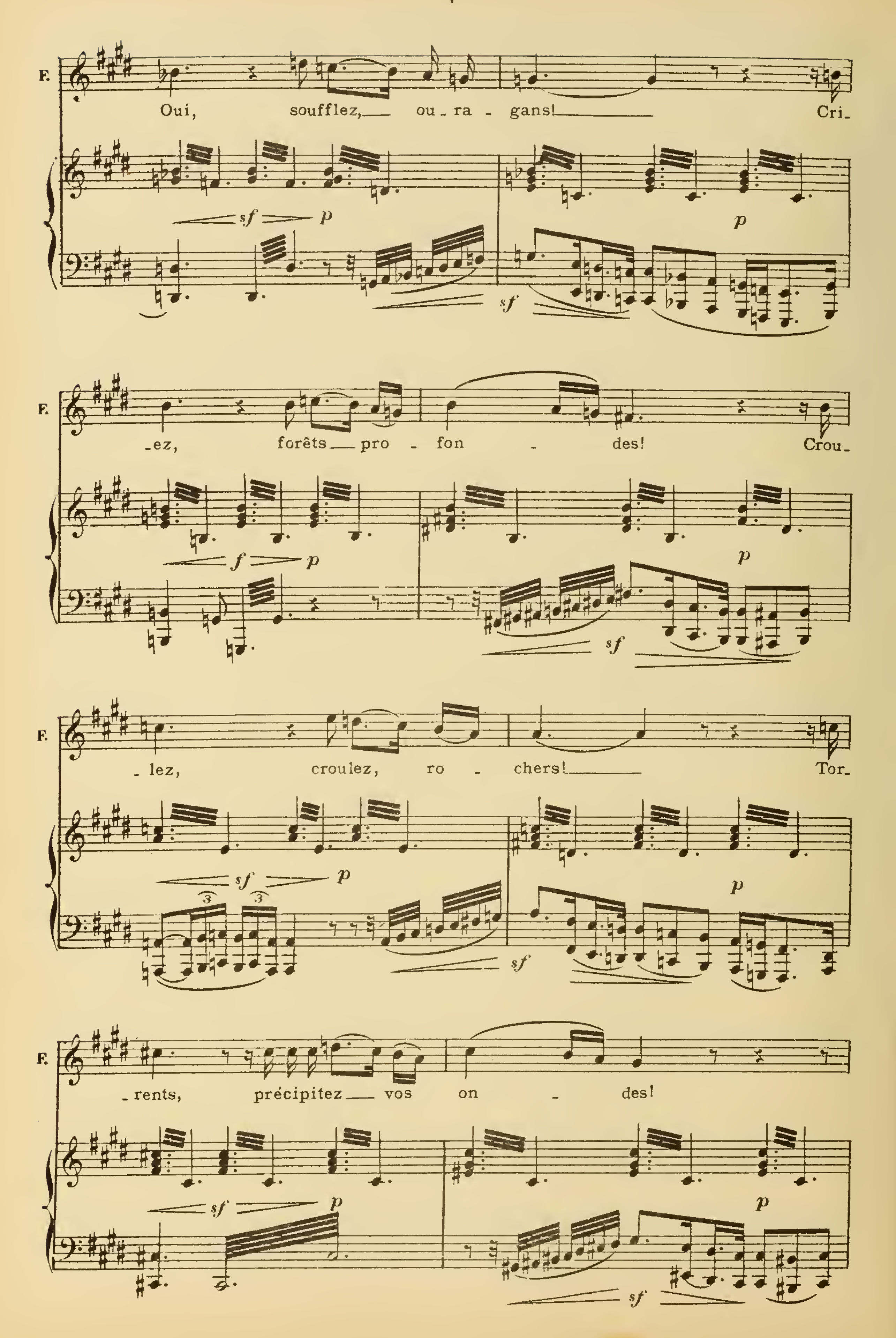
SCÈNE II
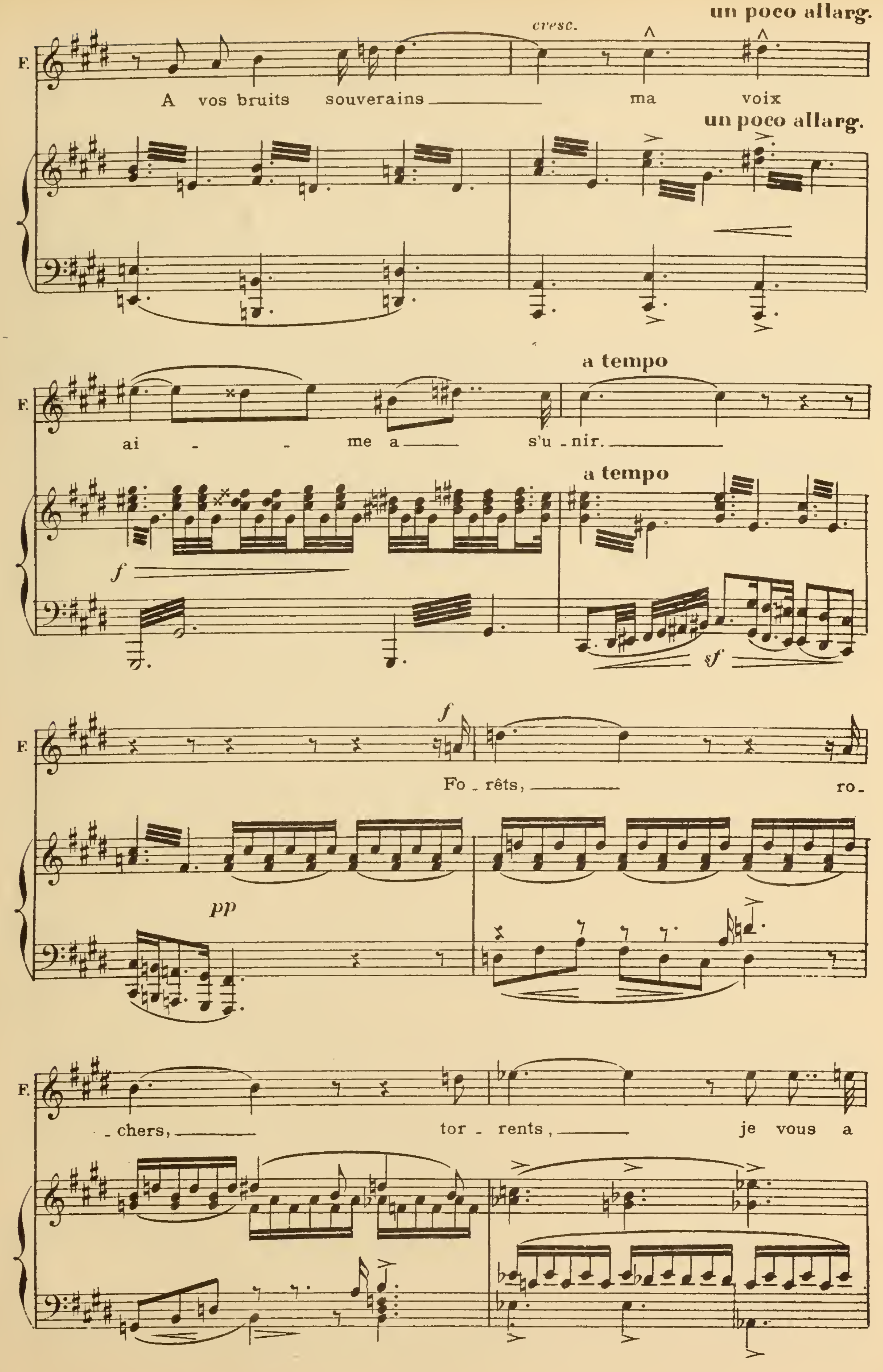
La scène représente des forêts et des cavernes. A droite à l'avant-scène une grande croix champêtre. Au changement Faust est seul au milieu de la scène, appuyé contre un rocher.

INVOCATION A LA NATURE

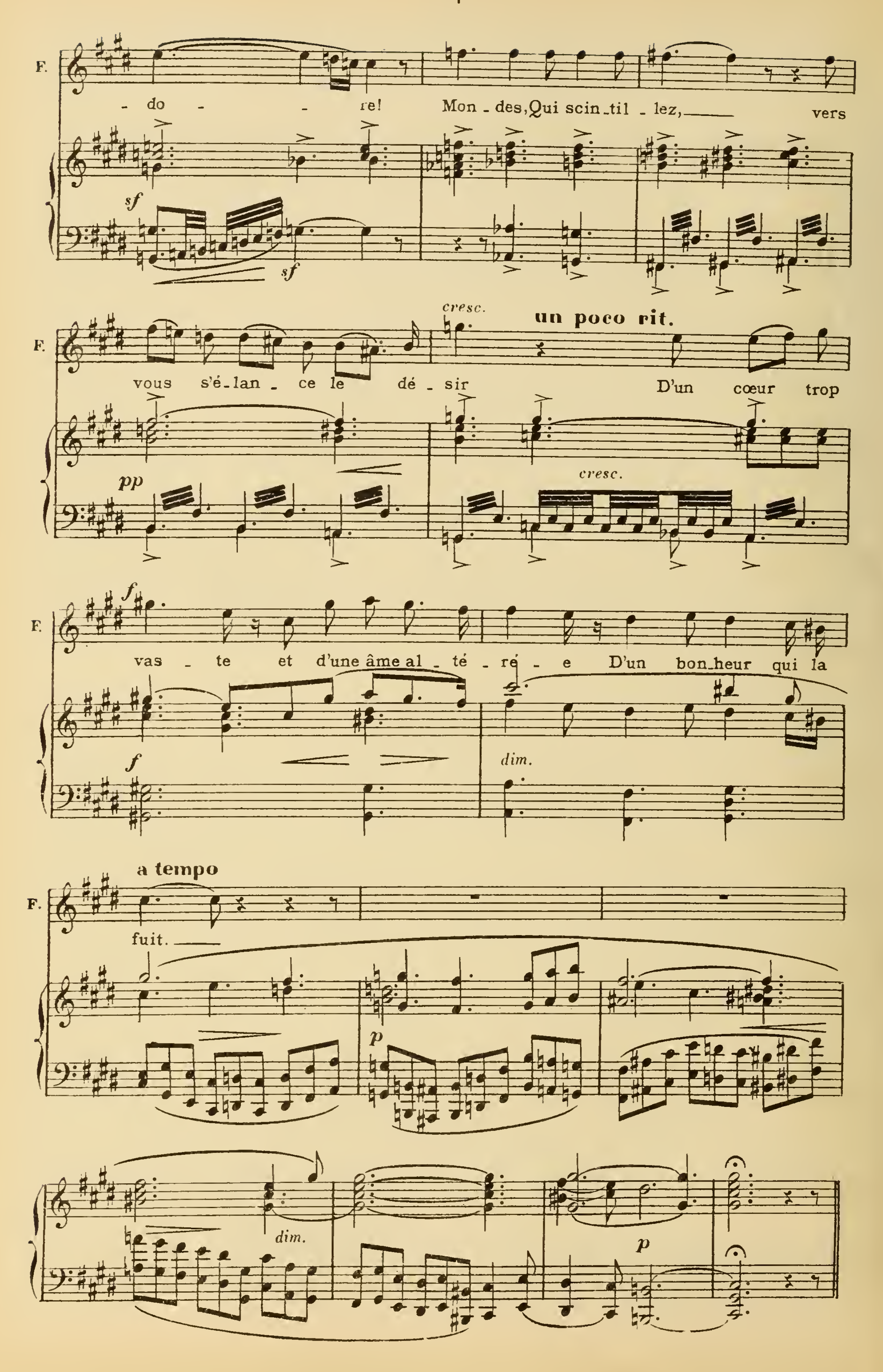



F.
à mon en_nui sans fin.
pocof
sf
Sur ton sein tout-puissant je sens moins ma mi_
p
cresc. poco a poco
cresc.
_sè_re; Je re_trou_ve ma for - - ce;
f
p
cresc.
sf
un poco rit.
a tempo
et je crois vivre en _ fin.
p
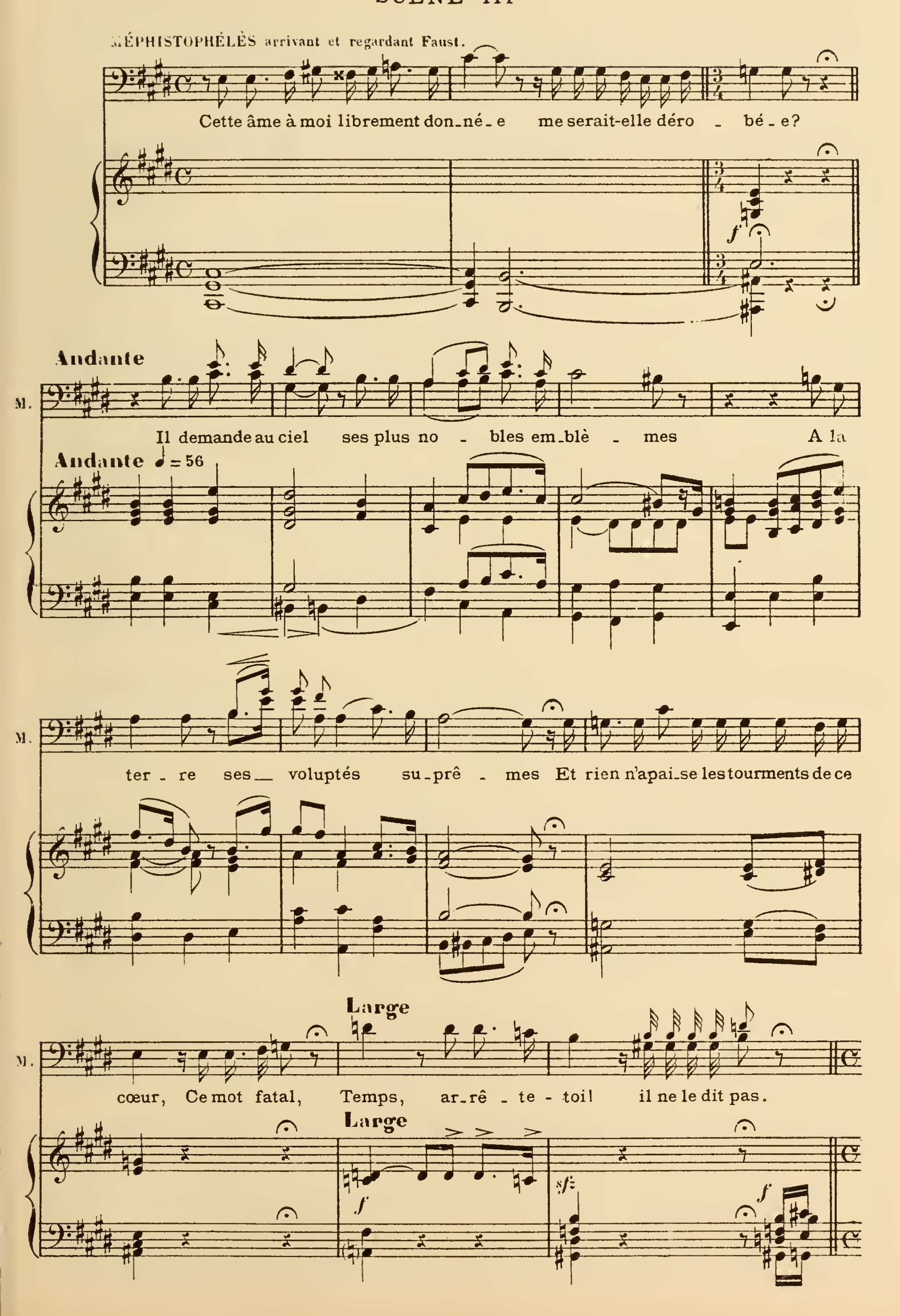

F.
Oui, soufflez, ou-ra-gans! Cri-
sf
p
sf
p
F.
-ez, forêts pro-fon-des! Crou-
f
p
sf
p
F.
-lez, croulez, ro-chers! Tor-
sf
p
3
3
sf
p
F.
-rents, précipitez vos on-des!
sf
p
sf
p
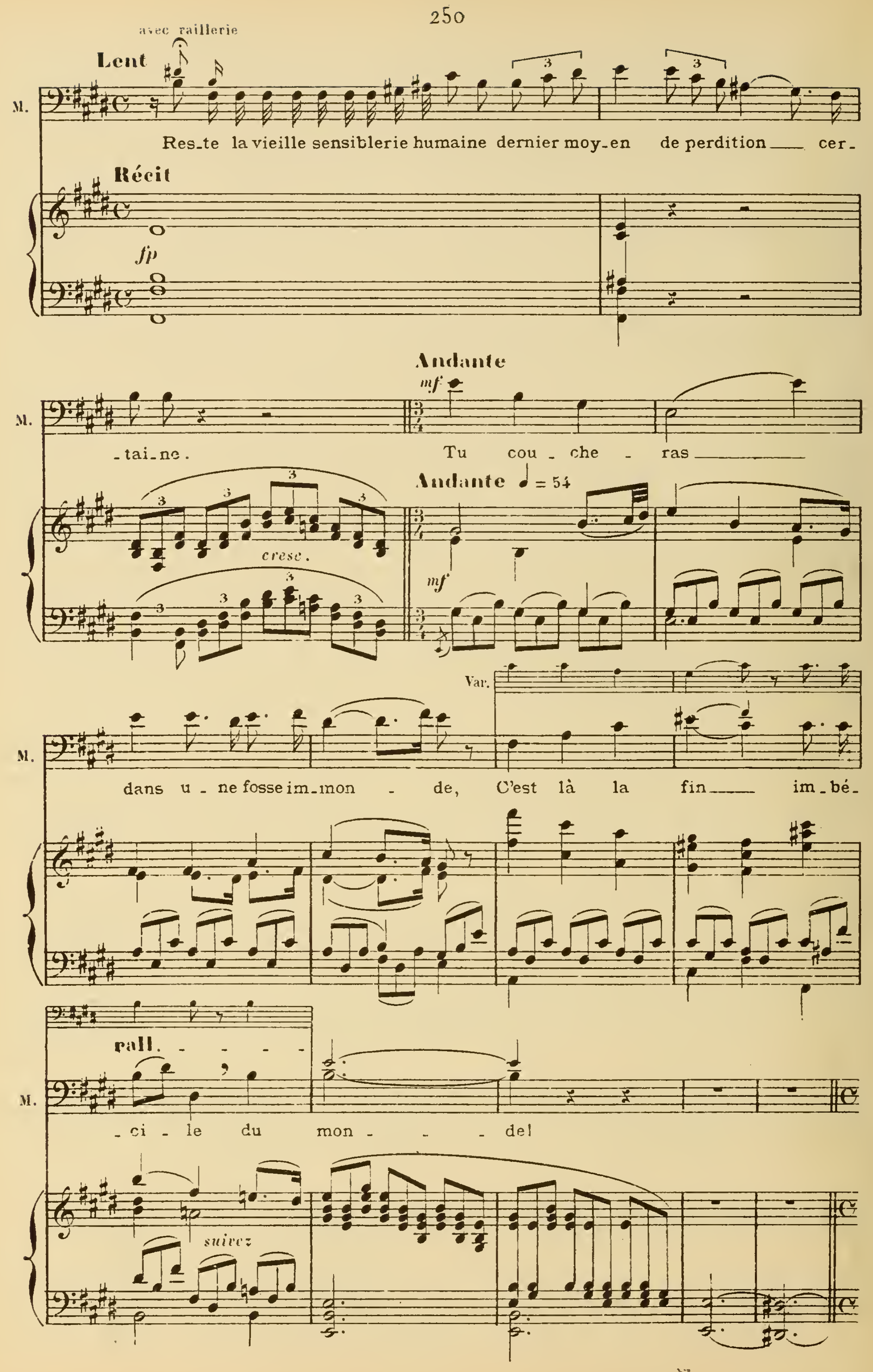


un poco allarg.
cresc.
F.
A vos bruits souverains ma voix
un poco allarg.
a tempo
ai - - me a s'u - nir.
a tempo
f
sf
F.
f
Fo - rêts, ro -
pp
F.
- chers, tor - rents, je vous a
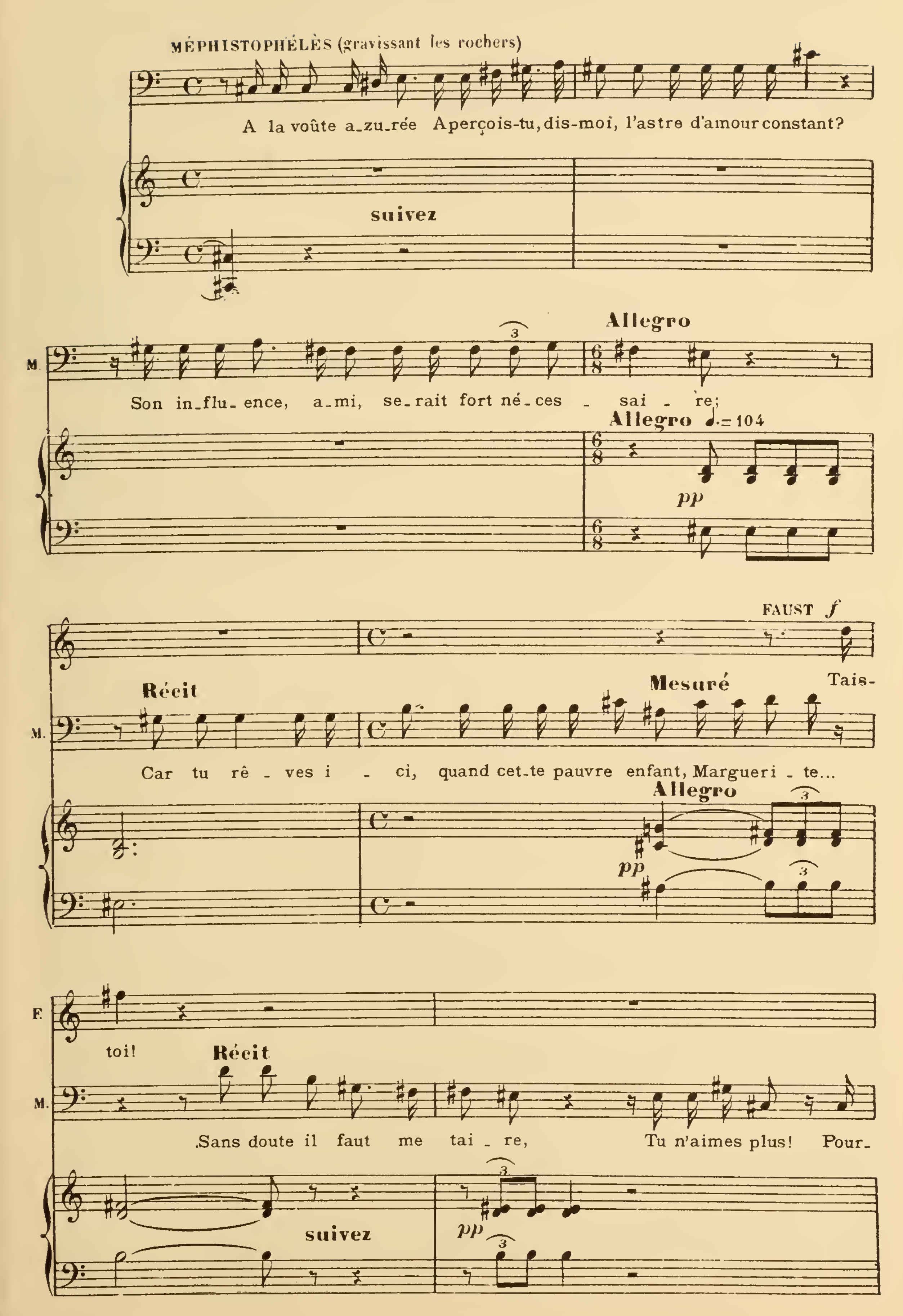

F.
- do - - re! Mon - des, Qui scin - til - lez, vers
sf
sf
cresc.
un poco rit.
vous s'é - lan - ce le dé - sir D'un cœur trop
pp
cresc.
f
vas - te et d'une âme al - té - ré - e D'un bon - heur qui la
f
dim.
a tempo
fuit.
p
dim.
p

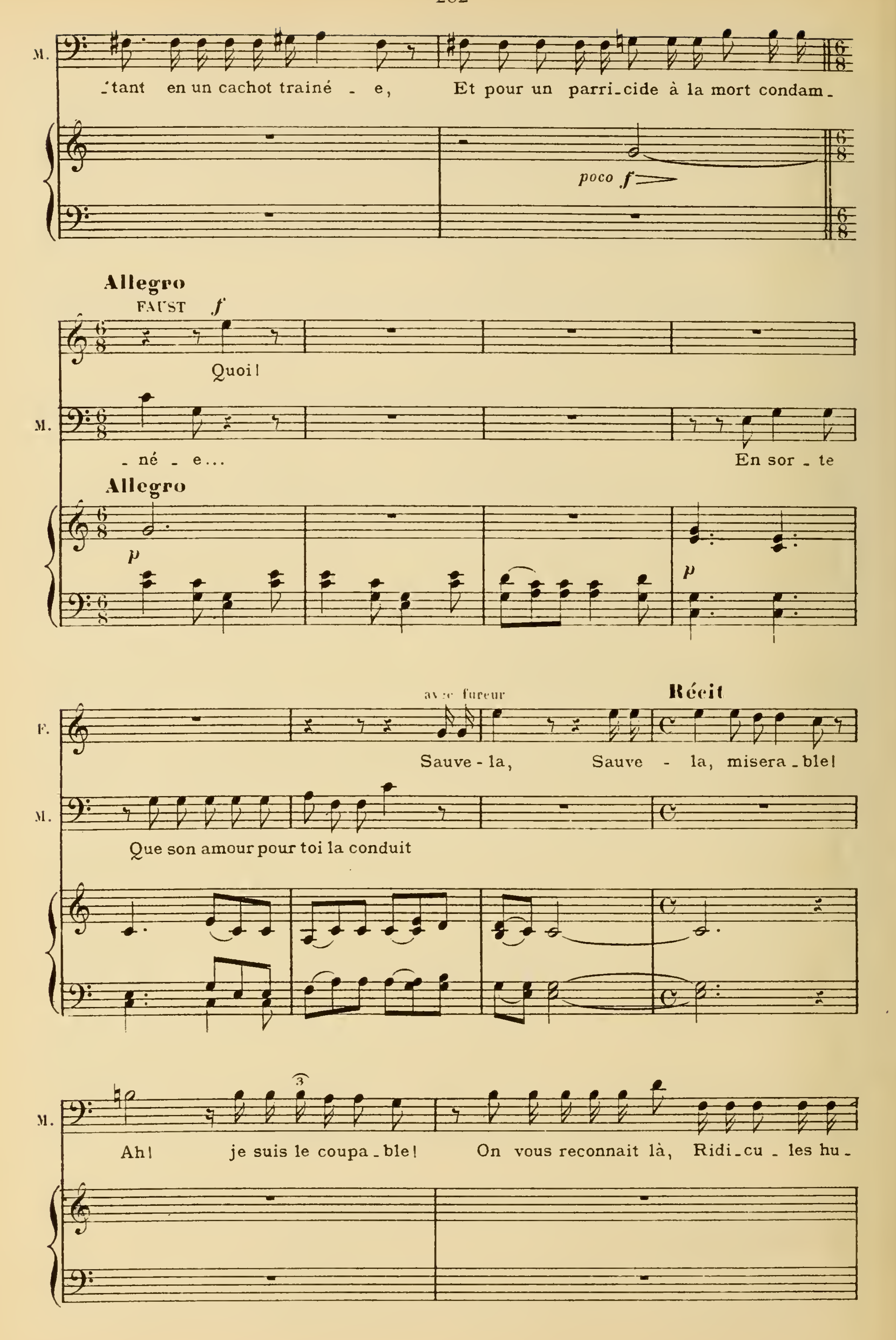
SCÈNE III
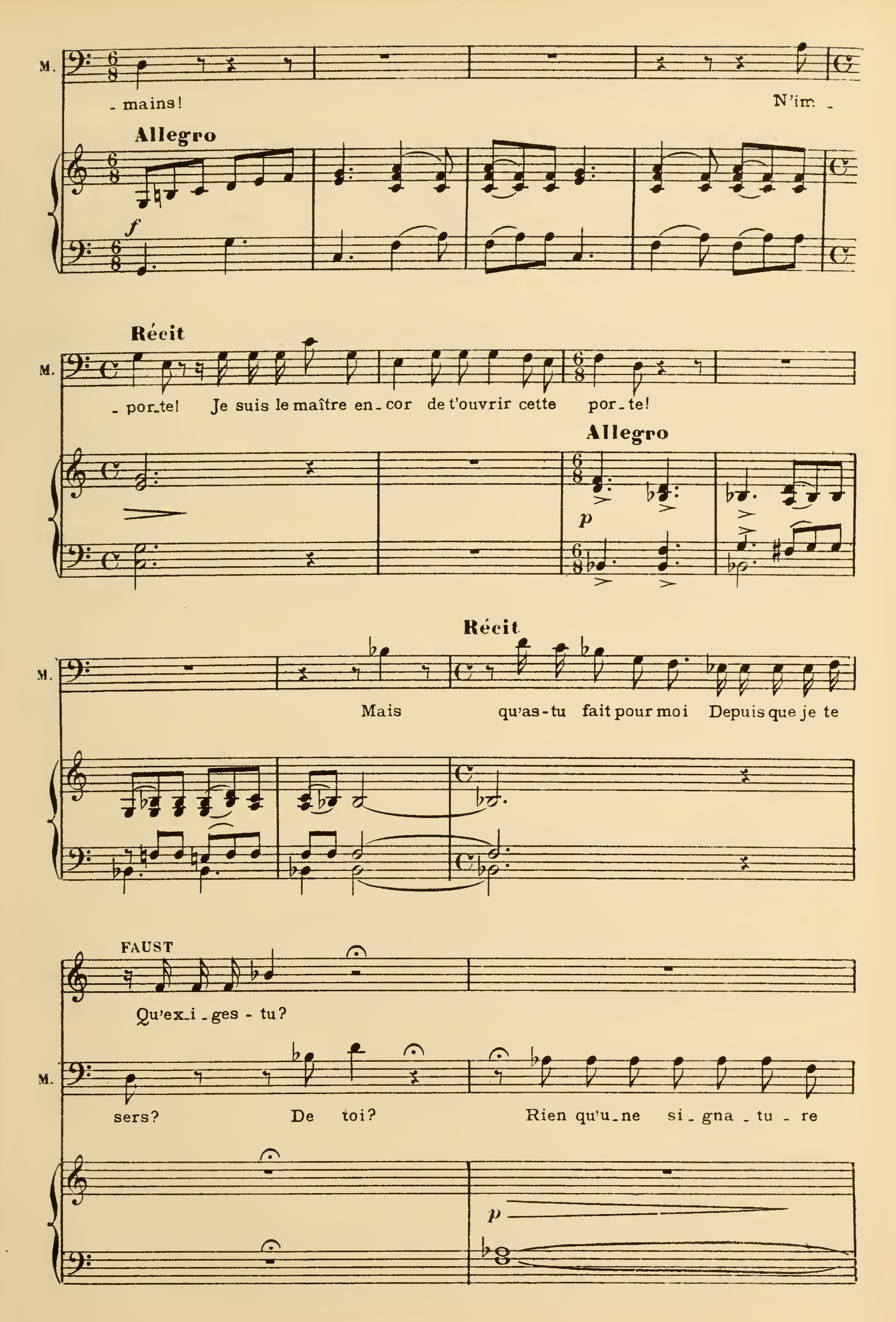

MÉPHISTOPHÉLÈS arrivant et regardant Faust.
Cette âme à moi librement don_né_e me serait-elle déro _ bé_e?
f
Andante
M.
Il demande au ciel ses plus no _ bles em_blè _ mes A la
Andante ♩= 56
M.
ter _ re ses voluptés su_prê _ mes Et rien n'apai_se les tourments de ce
M.
cœur, Ce mot fatal, Temps, ar_rê _ te _ toi! il ne le dit pas.
Large
Large
f
sf:
f

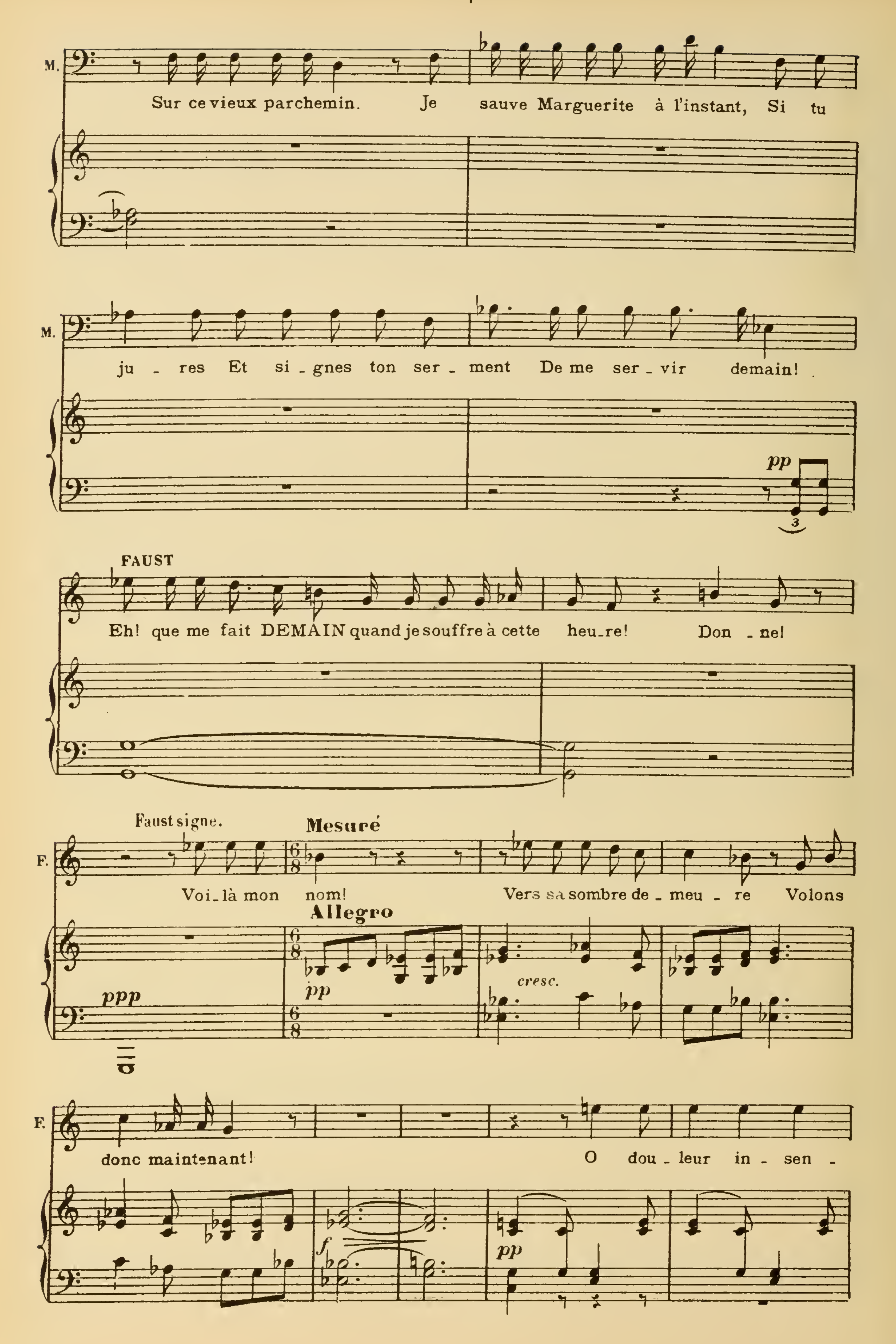

avec raillerie
Lent
M.
Res_te la vieille sensiblerie humaine dernier moy_en de perdition ___ cer-
Récit
fp
Andante
mf
_tai_ne. Tu cou_che _ ras ___
Andante ♩ = 54
cresc.
mf
Var.
dans u _ ne fosse im_mon _ de, C'est là la fin ___ im_bé-
rall.
_ci _ le du mon _ _ _ de!
suivez
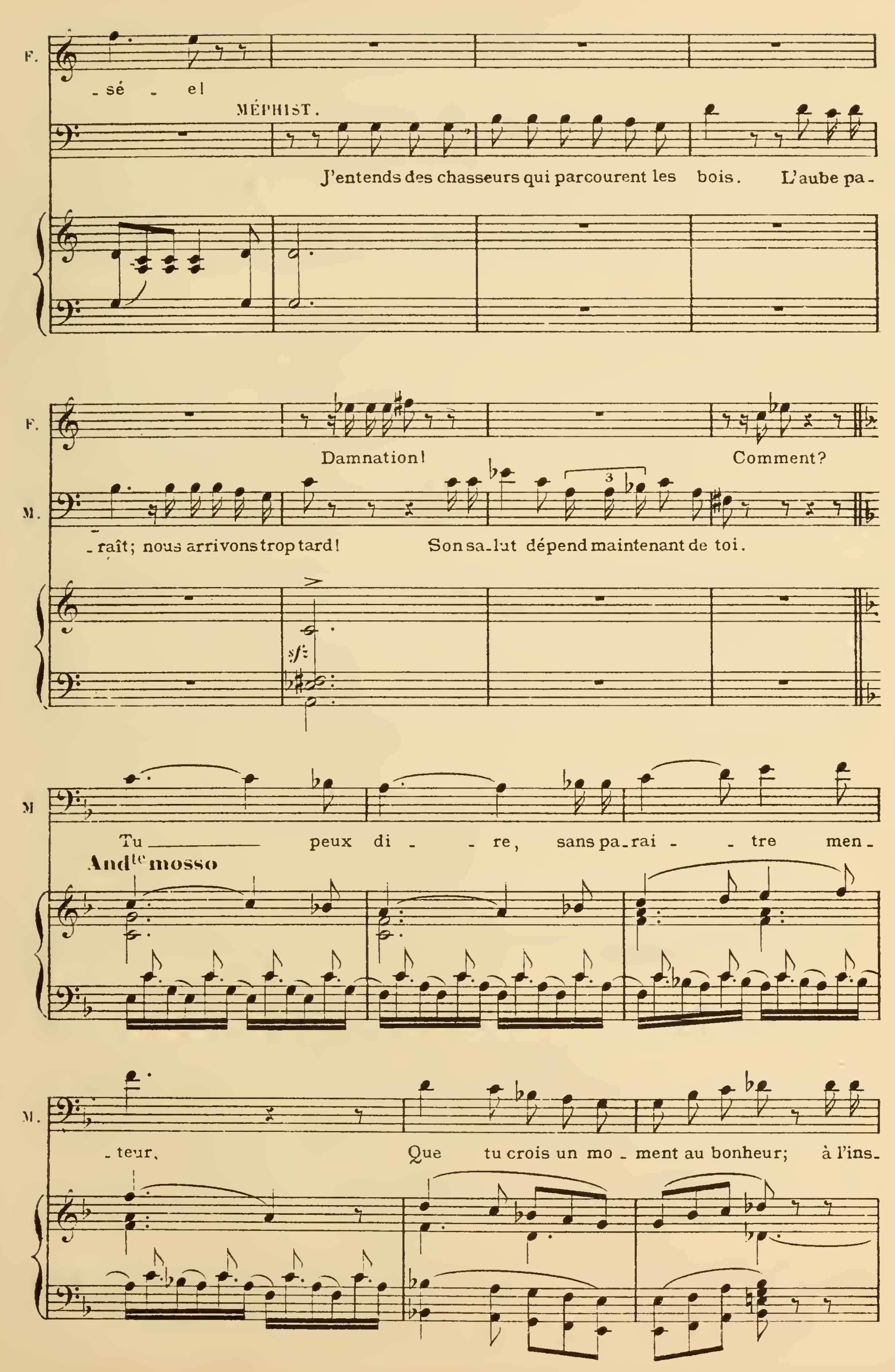
RÉCITATIF ET CHASSE
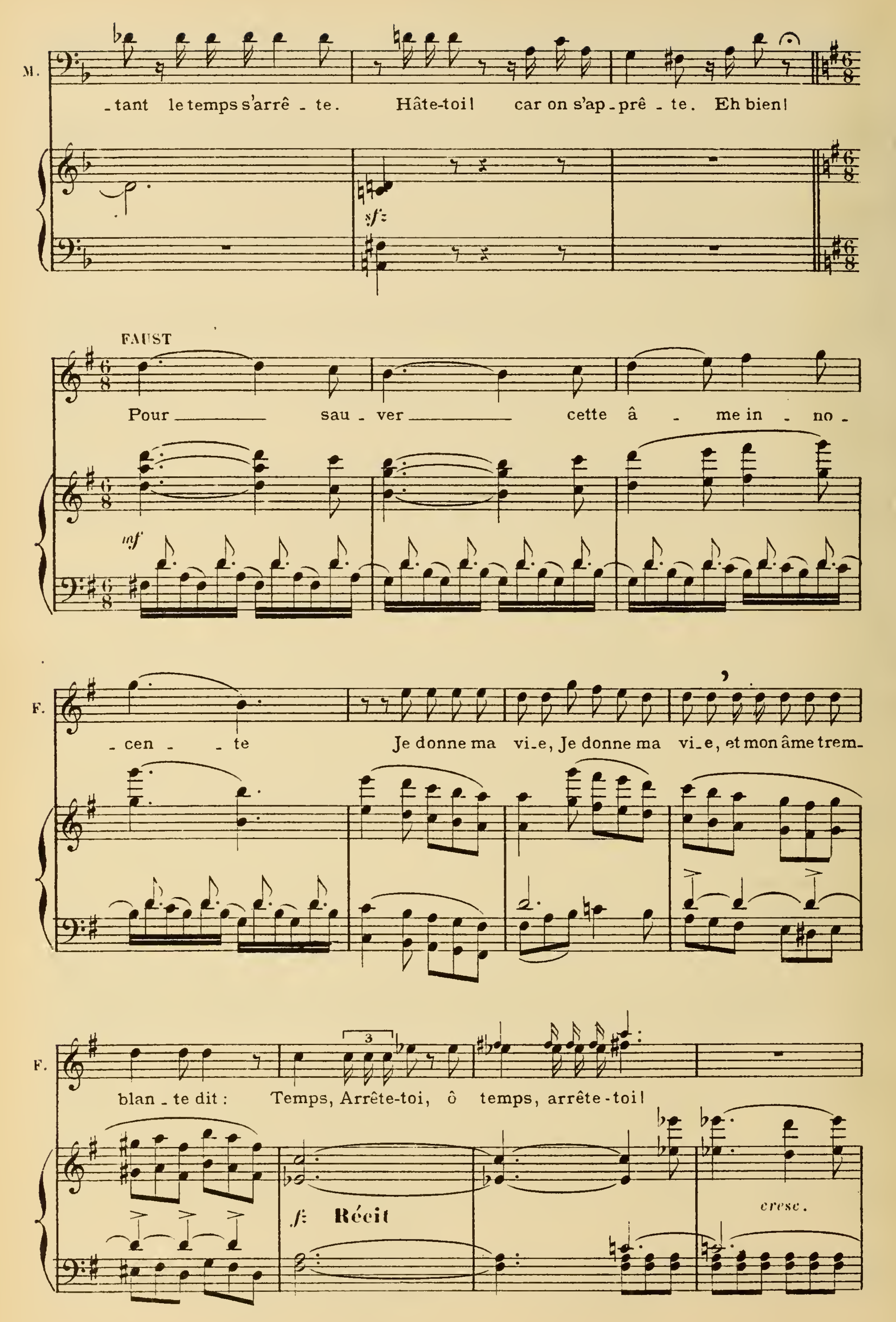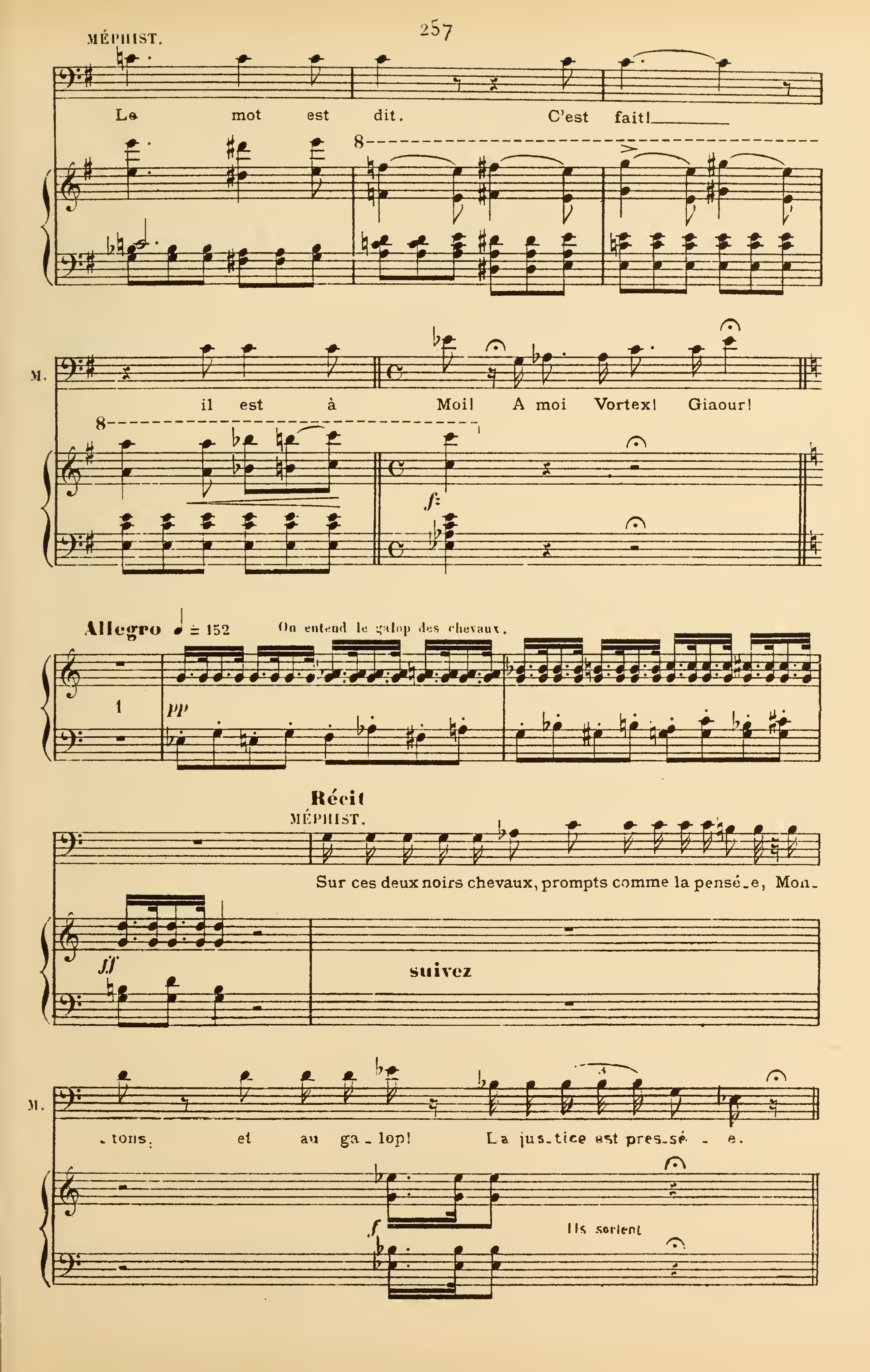



M.
-tant en un cachot trainé - e, Et pour un parri-cide à la mort condam-
poco f
Allegro
FAUST f
Quoi!
M.
- né - e...
En sor - te
Allegro
p
p
F.
avec fureur
Réeit
Sauve - la, Sauve - la, misera - ble!
M.
Que son amour pour toi la conduit
M.
Ah! je suis le coupa - ble! On vous reconnait là, Ridi-cu - les hu-


M.
- mains!
N'im -
Allegro
f
Récit
- por_te! Je suis le maître en_cor de t'ouvrir cette por_te!
Allegro
p
Récit
Mais qu'as-tu fait pour moi Depuis que je te
FAUST
Qu'ex_i_ges - tu?
sers? De toi? Rien qu'u_ne si_gna_tu_re
p


M.
Sur ce vieux parchemin. Je sauve Marguerite à l'instant, Si tu
M.
ju - res Et si - gnes ton ser - ment De me ser - vir demain!
pp
3
FAUST
Eh! que me fait DEMAIN quand je souffre à cette heu-re! Don - ne!
Faust signe.
Mesuré
F.
Voi-là mon nom! Vers sa sombre de - meu - re Volons
Allegro
ppp
pp
cresc.
F.
donc maintenant! O dou - leur in - sen -
f
pp


F.
_sé _ e!
MÉPHIST.
J'entends des chasseurs qui parcourent les bois. L'aube pa_
F.
Damnation!
Comment?
M.
_raît; nous arrivons trop tard! Son sa_lut dépend maintenant de toi.
sf
M
Tu peux di _ _ re, sans pa_rai _ _ tre men_
Andte mosso
M.
_teur, Que tu crois un mo _ ment au bonheur; à l'ins_


M.
_tant le temps s'arrê _ te. Hâte-toi! car on s'ap_prê _ te. Eh bien!
sf:
FAUST
Pour sau _ ver cette â _ me in _ no _
mf
F.
_cen _ _te Je donne ma vi_e, Je donne ma vi_e, et mon âme trem_
F.
blan _ te dit : Temps, Arrête-toi, ô temps, arrête-toi!
f: Récit
cresc.
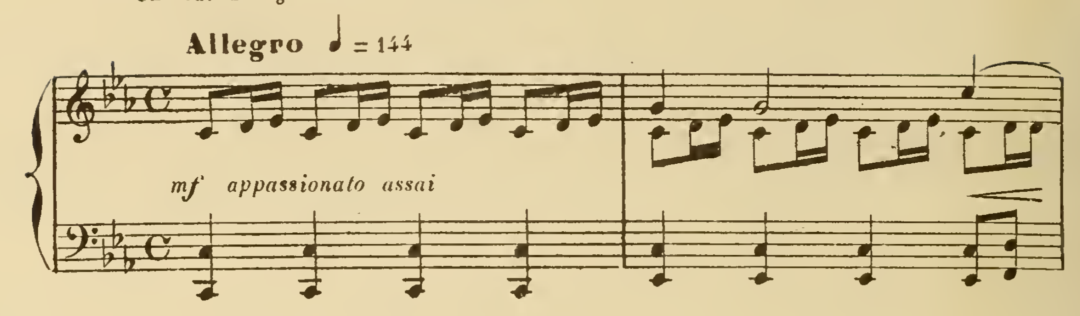

MÉPHIST.
Le mot est dit. C'est fait!
M.
il est à Moi! A moi Vortex! Giaour!
fz
Allegro ♩= 152
On entend le galop des chevaux.
1
pp
Récit
MÉPHIST.
Sur ces deux noirs chevaux, prompts comme la pensé_e, Mon_
ff
suivez
M.
_tons, et au ga_lop! La jus_tice est pres_sé _ e.
f
Ils sortent
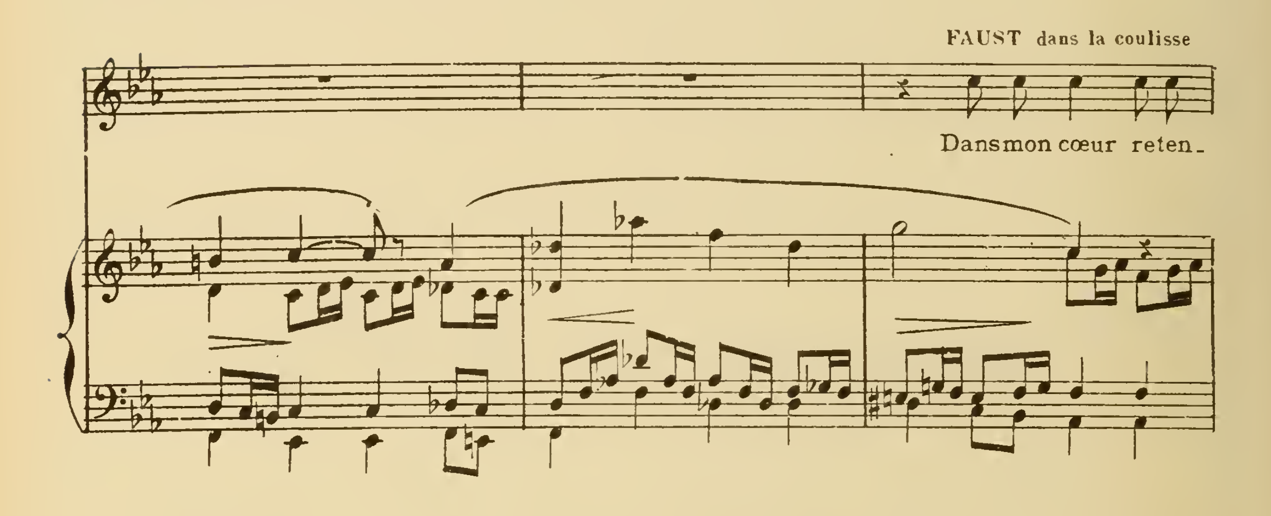
SCÈNE IV

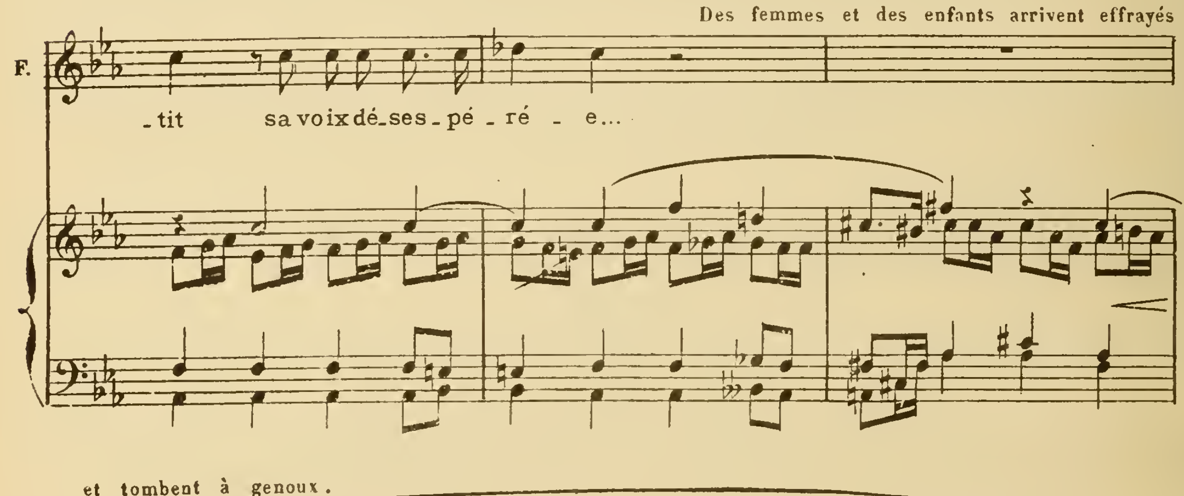
LA COURSE A L'ABIME
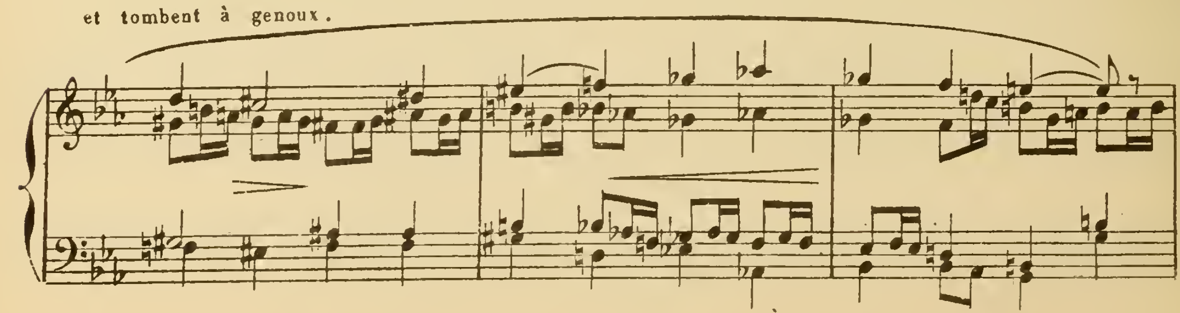
Faust et Méphistophélès galopant sur deux chevaux noirs
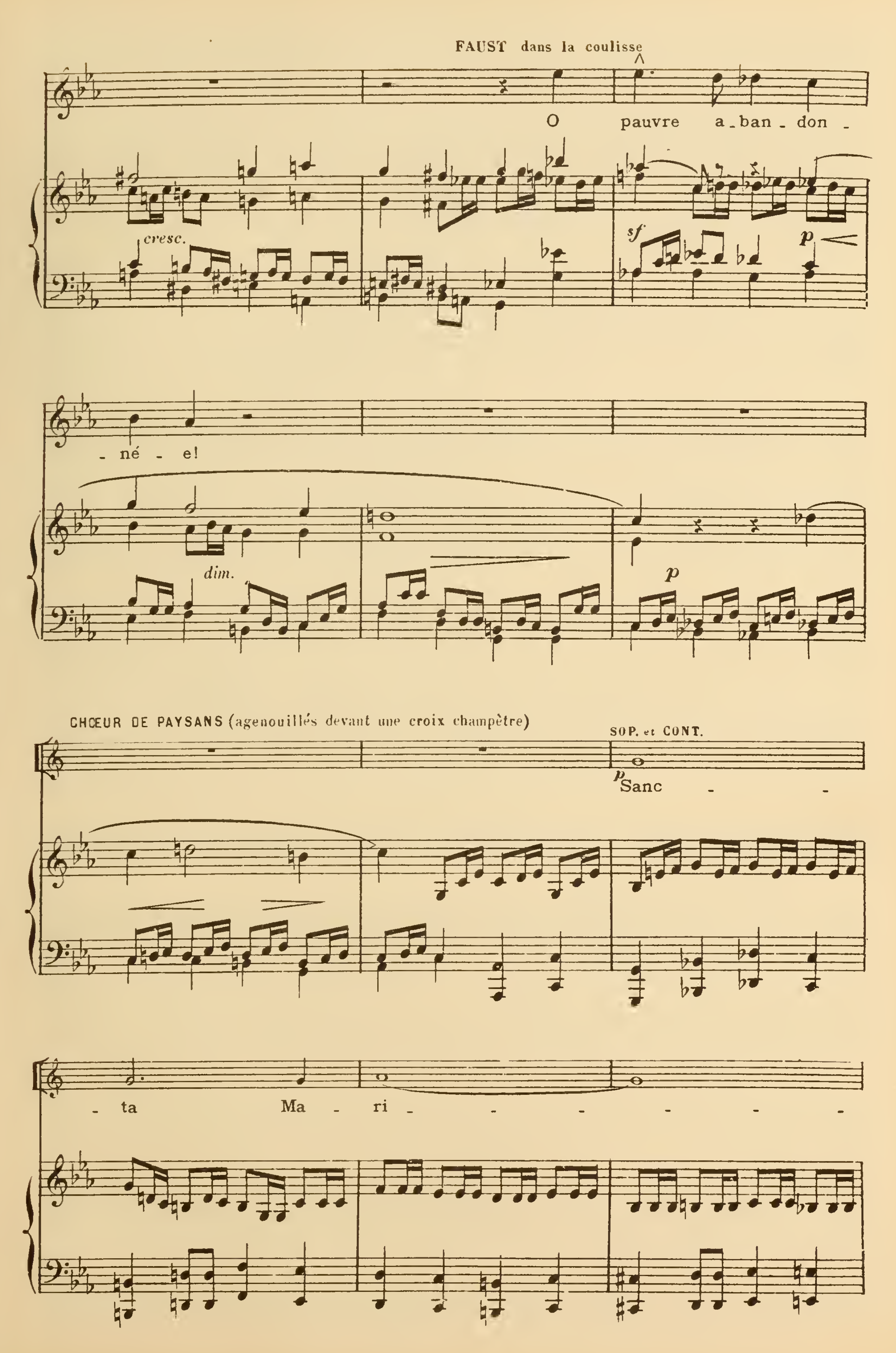
Un vent d'orage souffle violemment.

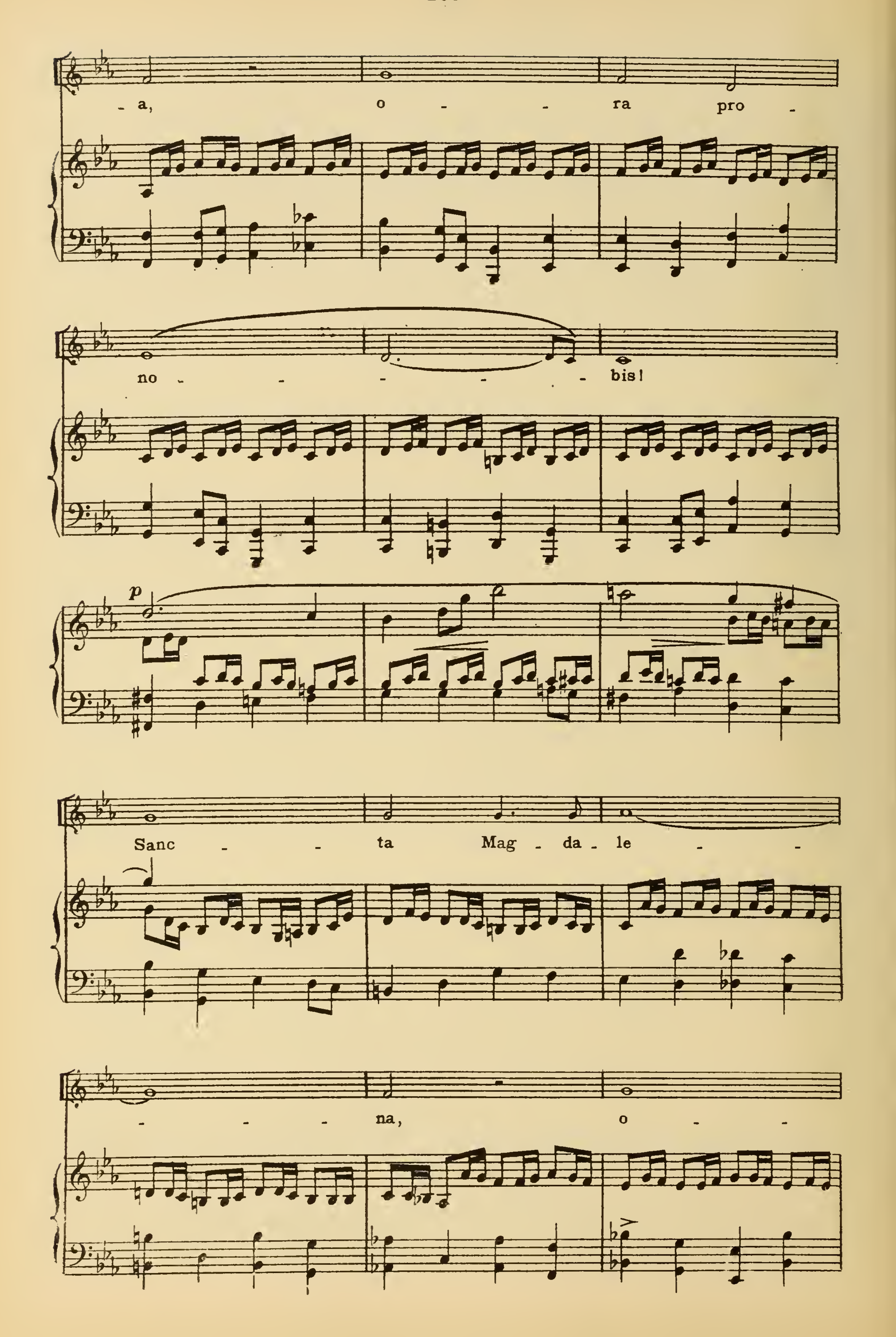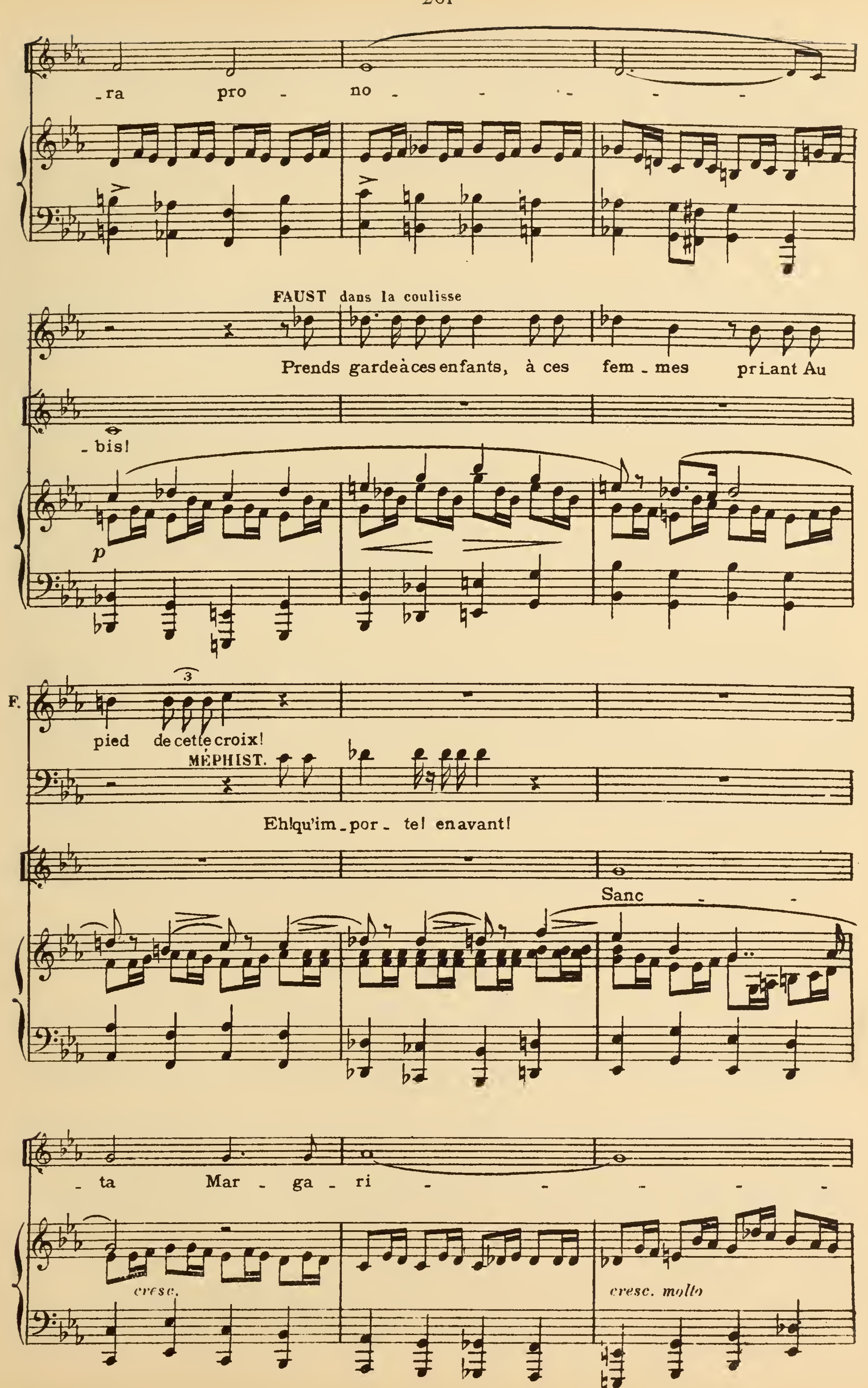






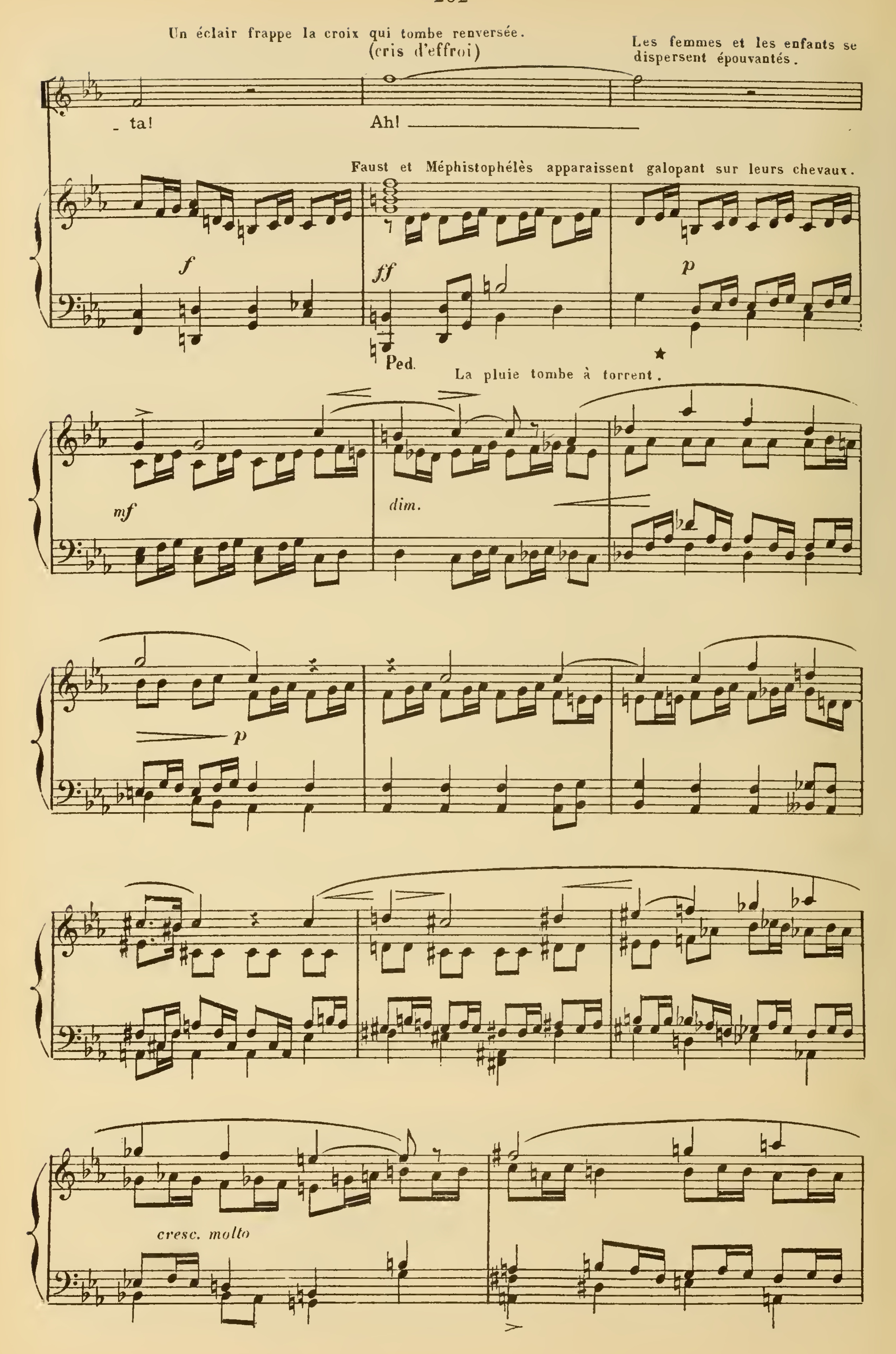


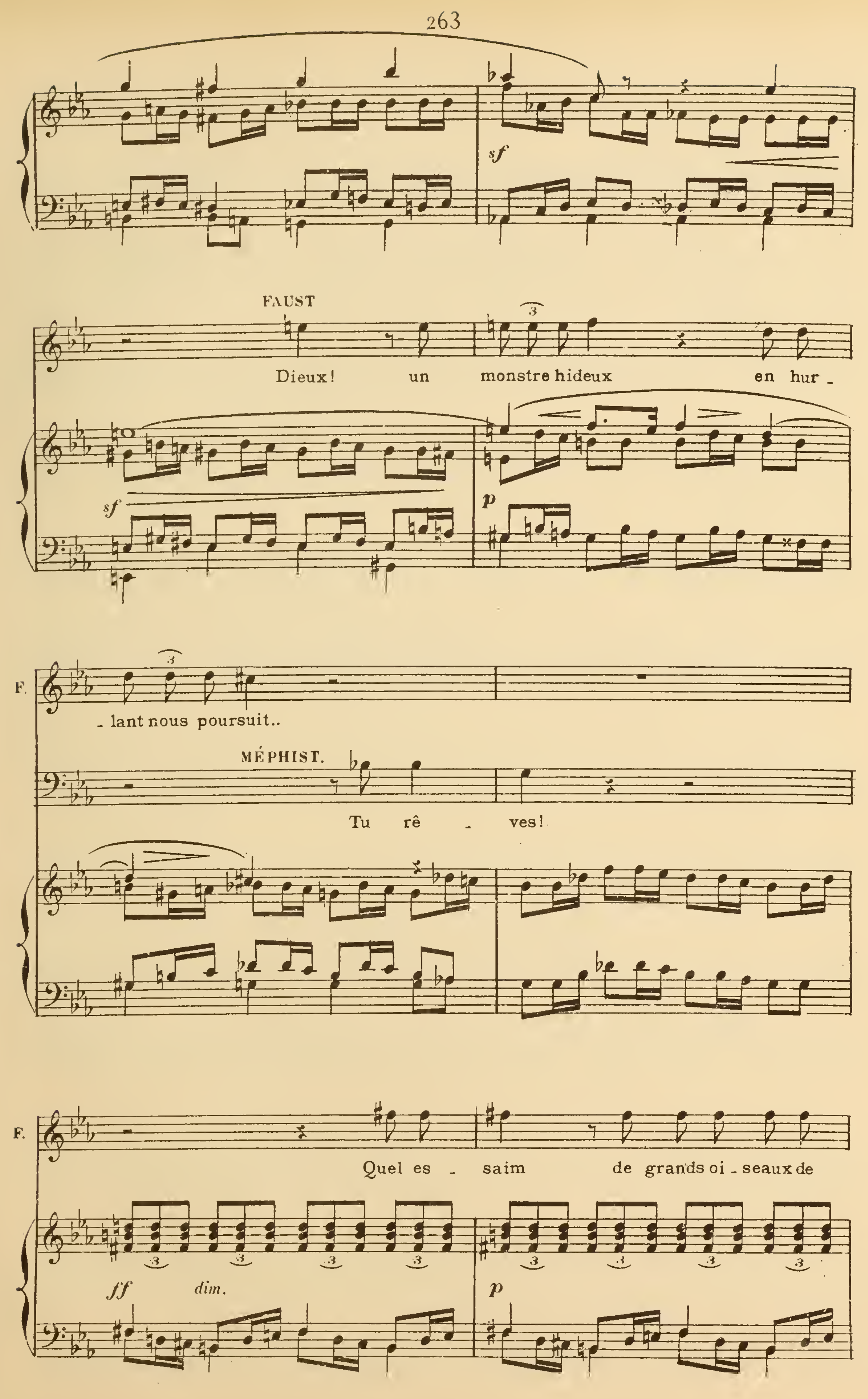

FAUST dans la coulisse
O pauvre a_ban_don_
cresc.
sf
p
_né_e!
dim.
p
CHŒUR DE PAYSANS (agenouillés devant une croix champêtre)
SOP. et CONT.
p
Sanc
_ta Ma_ri_

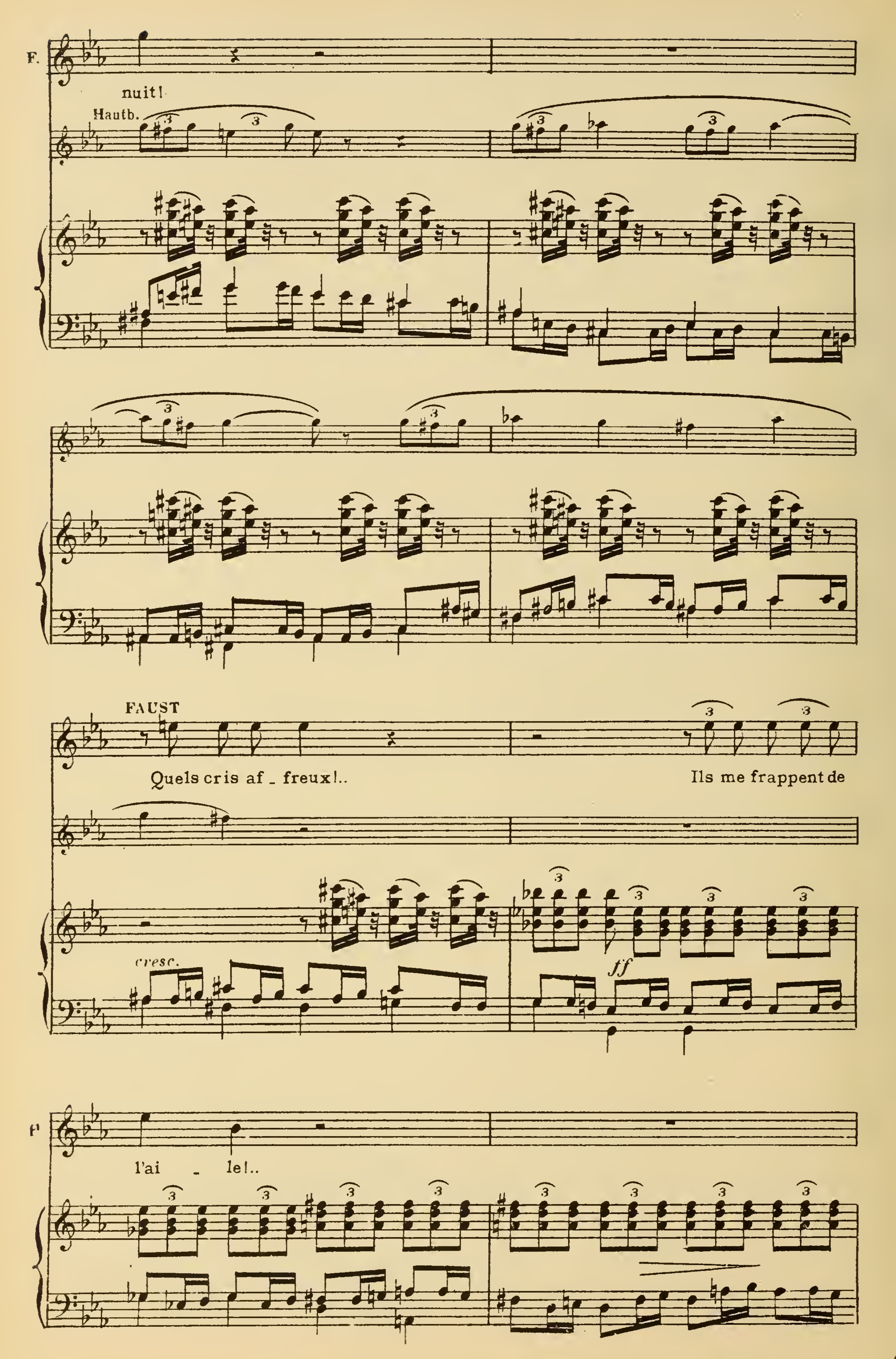


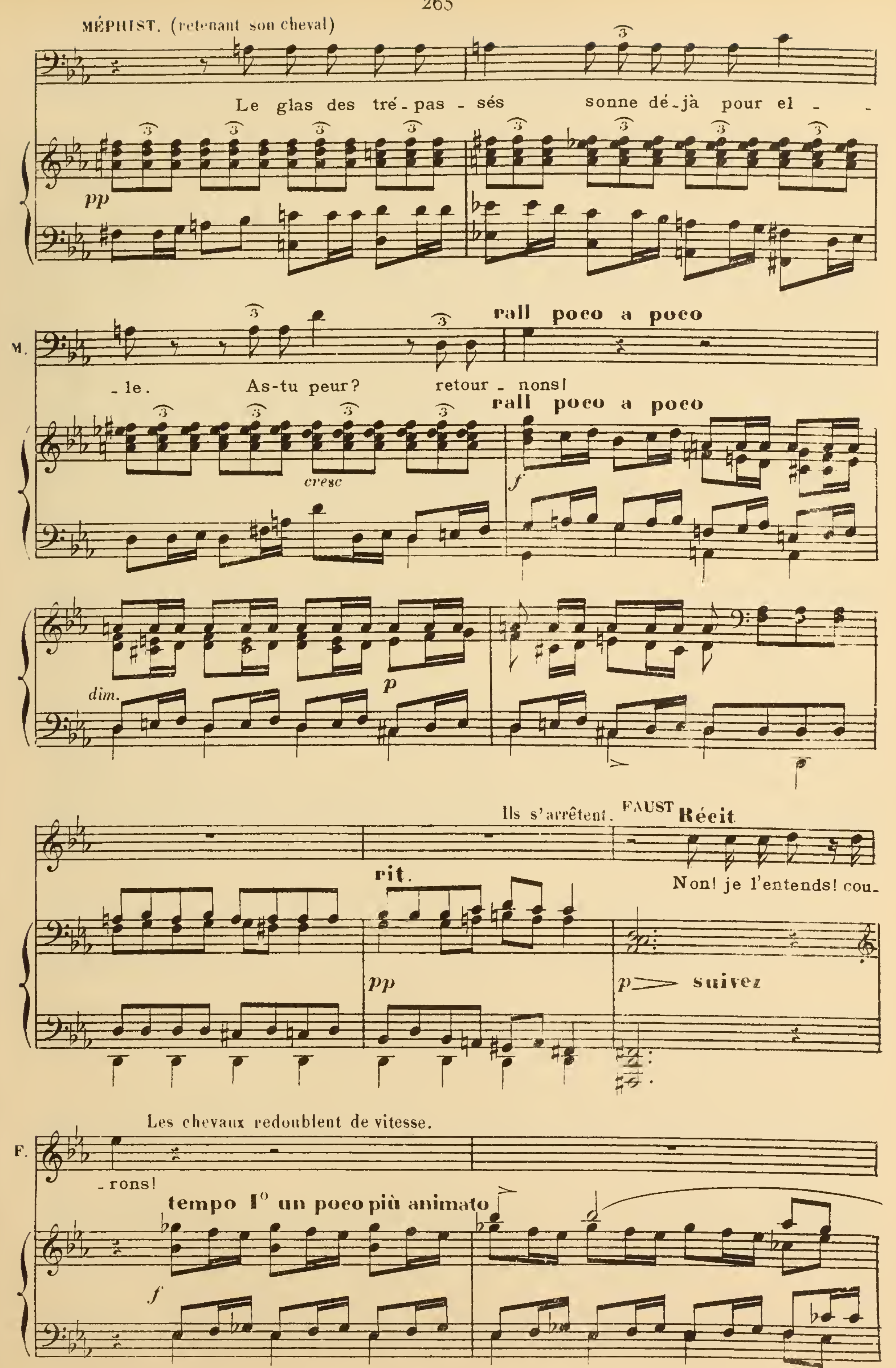
-a, o - - ra pro -
no - - - - - bis!
p
Sanc - - ta Mag - da - le - -
- - - na, o - -
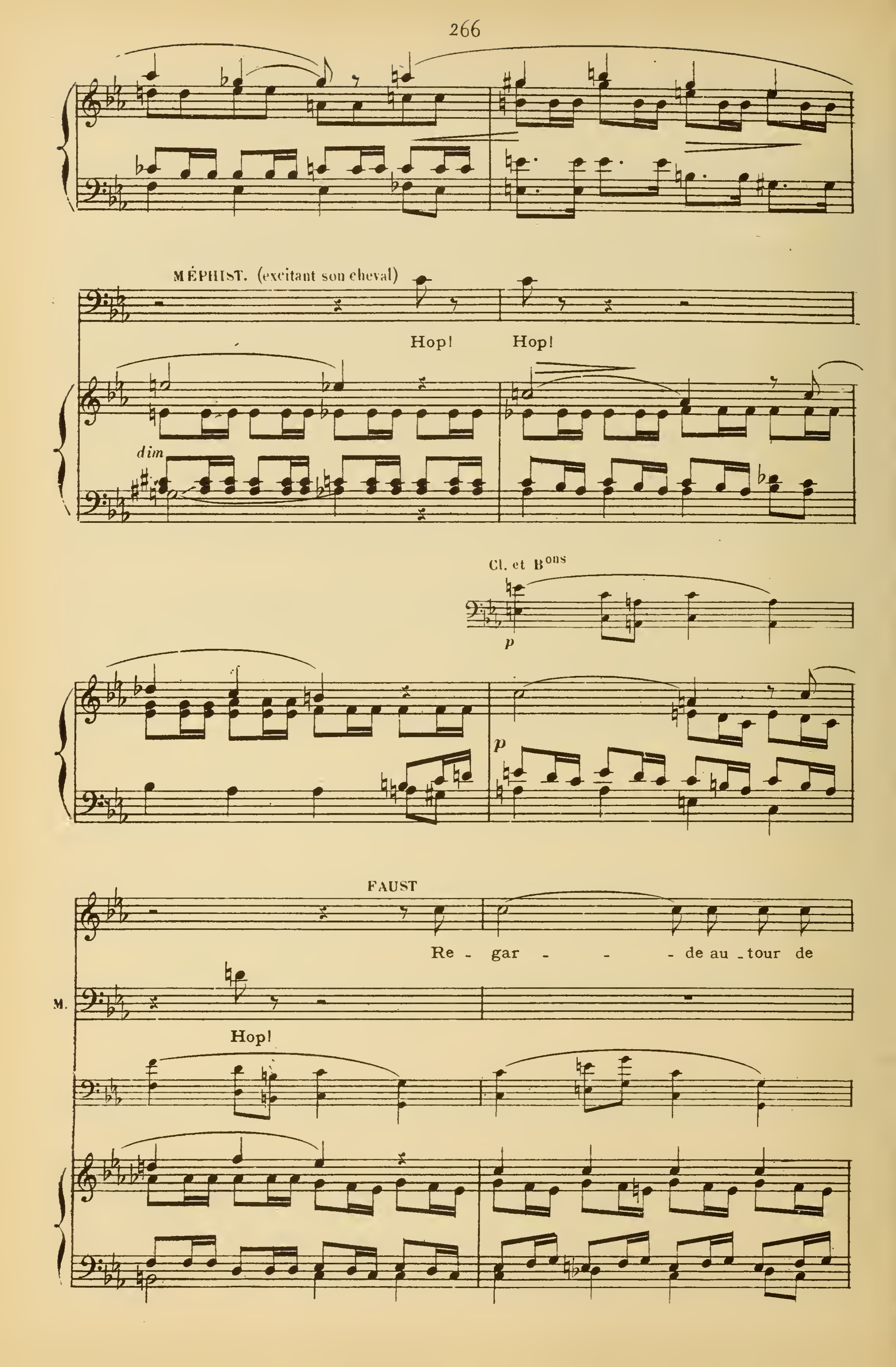

-ra pro - no - - - - -
FAUST dans la coulisse
Prends garde à ces enfants, à ces fem - mes pri-ant Au
-bis!
p
F.
pied de cette croix!
MÉPHIST.
Eh! qu'im - por - te! en avant!
Sanc - -
-ta Mar - ga - ri - - - - -
cresc.
cresc. molto

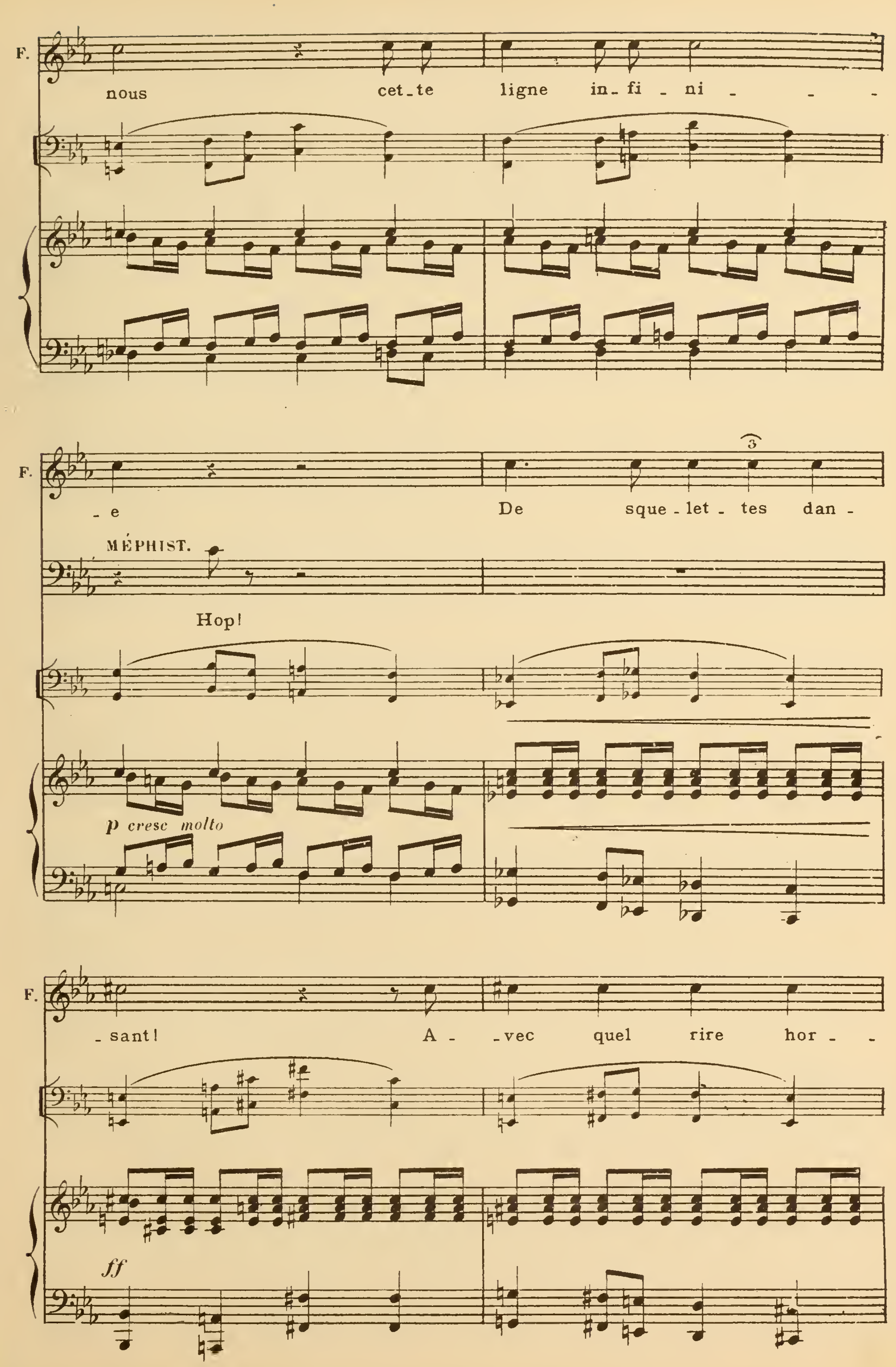

Un éclair frappe la croix qui tombe renversée.
(cris d'effroi)
Les femmes et les enfants se dispersent épouvantés.
_ ta!
Ah!
Faust et Méphistophélès apparaissent galopant sur leurs chevaux.
f
ff
p
Ped.
La pluie tombe à torrent.
mf
dim.
p
cresc. molto
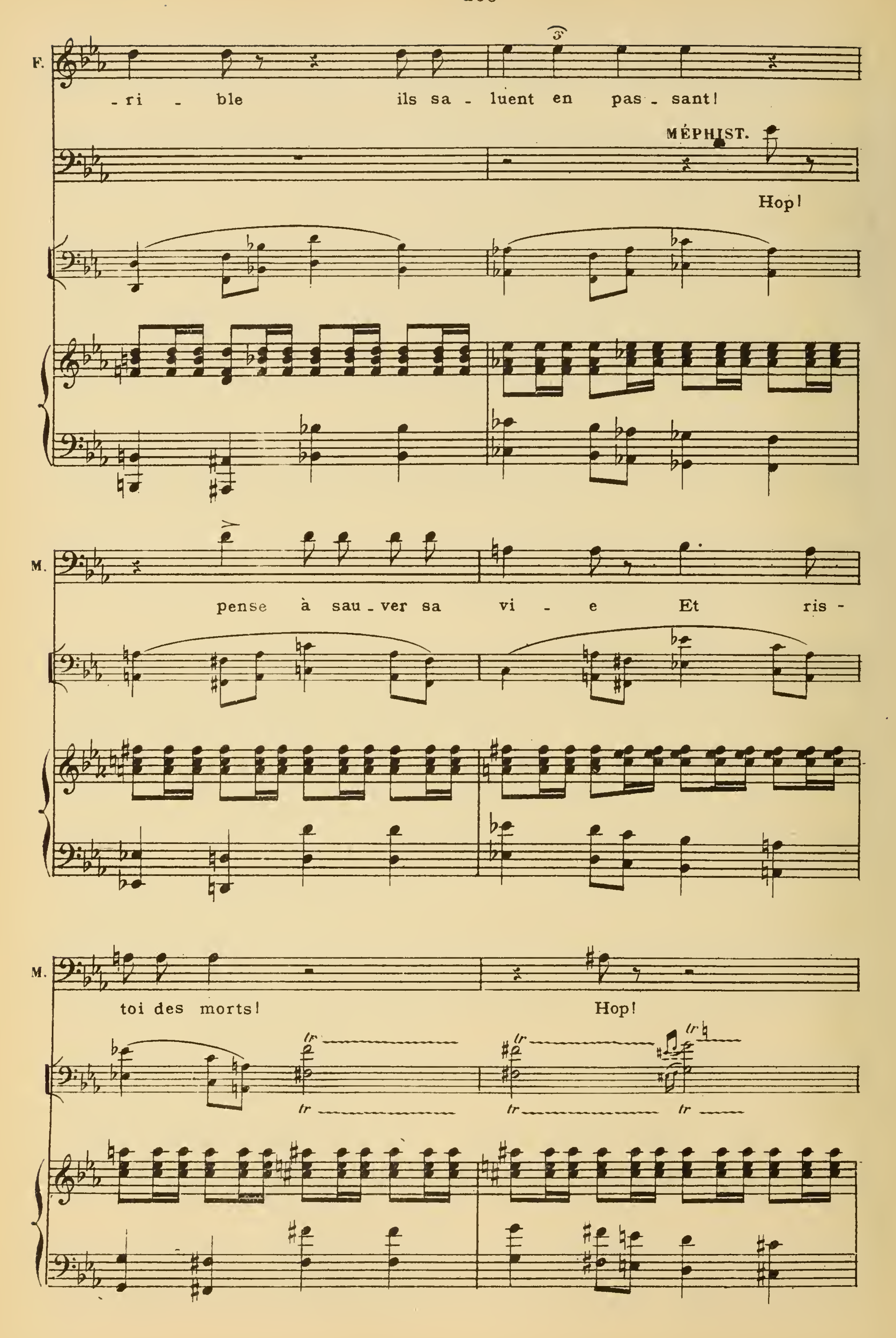

FAUST
Dieux! un monstre hideux en hur-
F.
-lant nous poursuit..
MÉPHIST.
Tu rê - ves!
F.
Quel es - saim de grands oi - seaux de
sf
p
ff
dim.


F.
nuit!
Hautb.
FAUST
Quels cris af _ freux!..
Ils me frappent de
cresc.
ff
F.
l'ai _ le!..

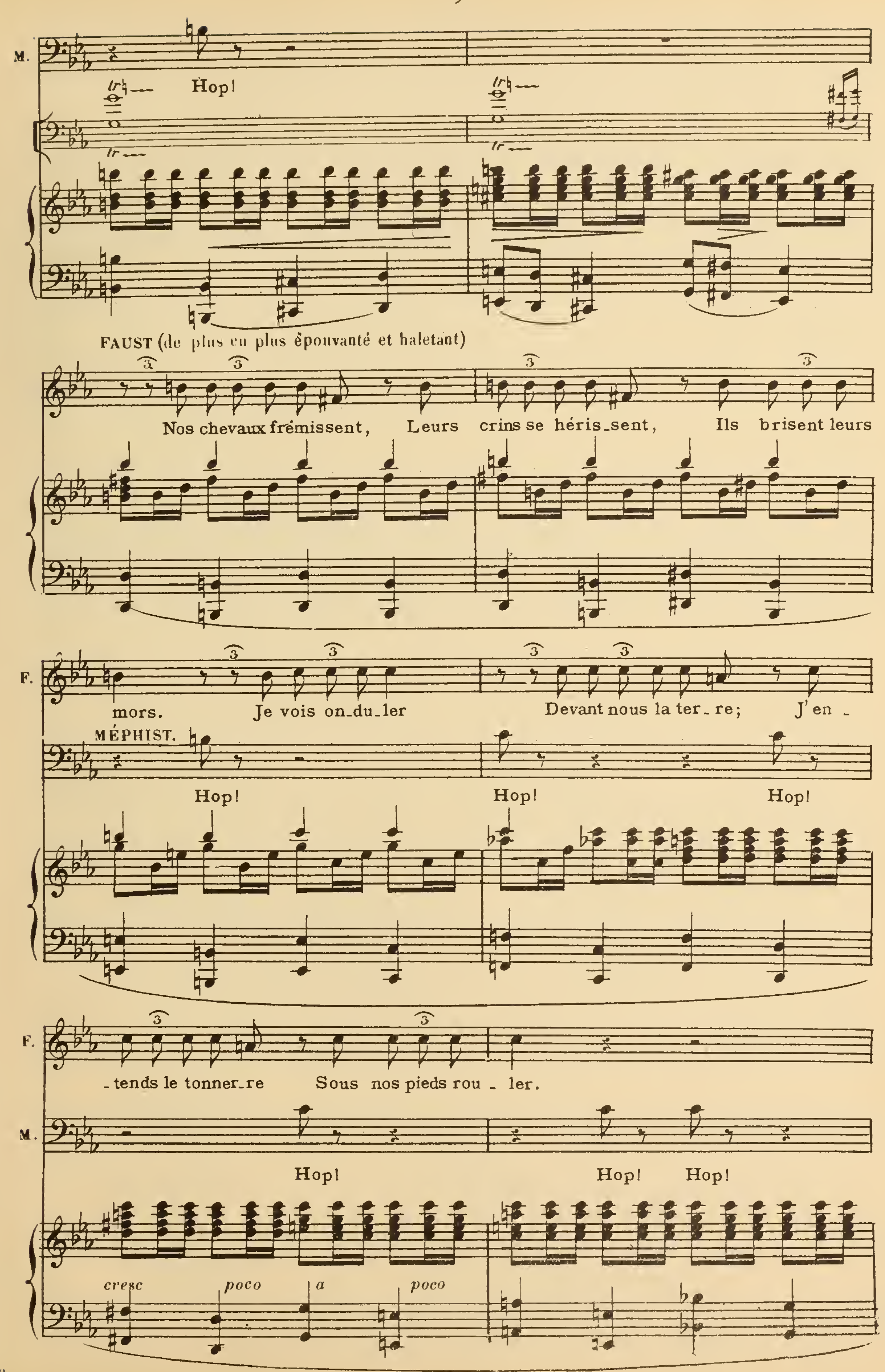

MÉPHIST. (retenant son cheval)
Le glas des tré-pas-sés sonne dé-jà pour el-
pp
M.
-le. As-tu peur? retour-nons!
rall poco a poco
rall poco a poco
cresc
f
dim.
p
Ils s'arrêtent. FAUST Récit
Non! je l'entends! cou-
rit.
pp
p suivez
Les chevaux redoublent de vitesse.
F.
-rons!
tempo I° un poco più animato
f
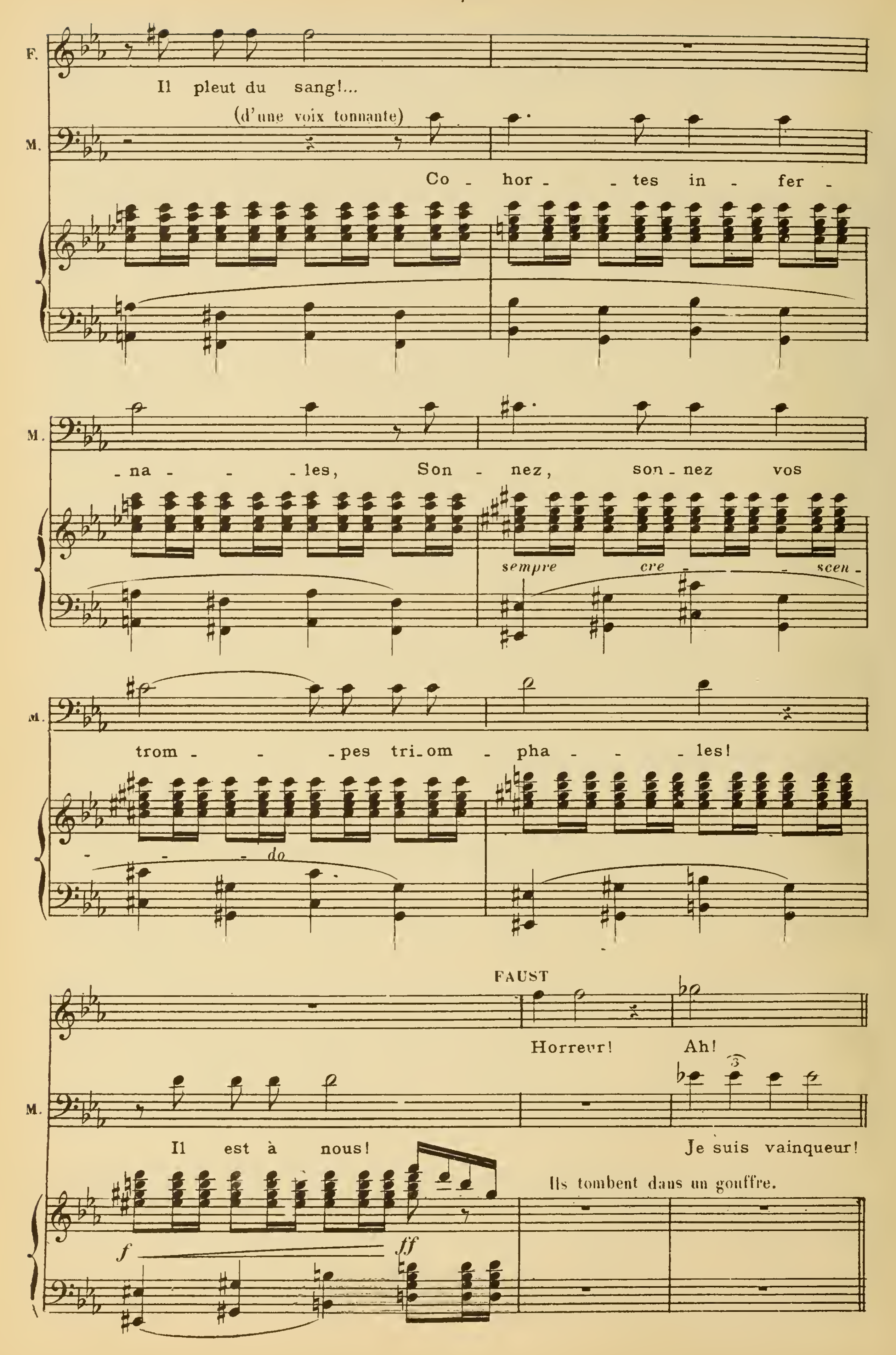

MÉPHIST. (excitant son cheval)
Hop!
Hop!
dim
Cl. et Bons
p
p
FAUST
Re - gar - - - de au - tour de
M.
Hop!


F.
nous cet_te ligne in_fi_ni - - -
F.
_e De sque_let_tes dan-
MÉPHIST.
Hop!
p cresc molto
F.
_sant! A- _vec quel rire hor-
ff



F.
-ri - ble ils sa - luent en pas - sant!
MÉPHIST.
Hop!
M.
pense à sau - ver sa vi - e Et ris -
M.
toi des morts! Hop!
tr


M.
Hop!
FAUST (de plus en plus épouvanté et haletant)
Nos chevaux frémissent, Leurs crins se héris_sent, Ils brisent leurs
F.
mors. Je vois on_du_ler Devant nous la ter_re; J'en_
MÉPHIST.
Hop! Hop! Hop!
F.
_tends le tonner_re Sous nos pieds rou_ler.
M.
Hop! Hop! Hop!
cresc poco a poco

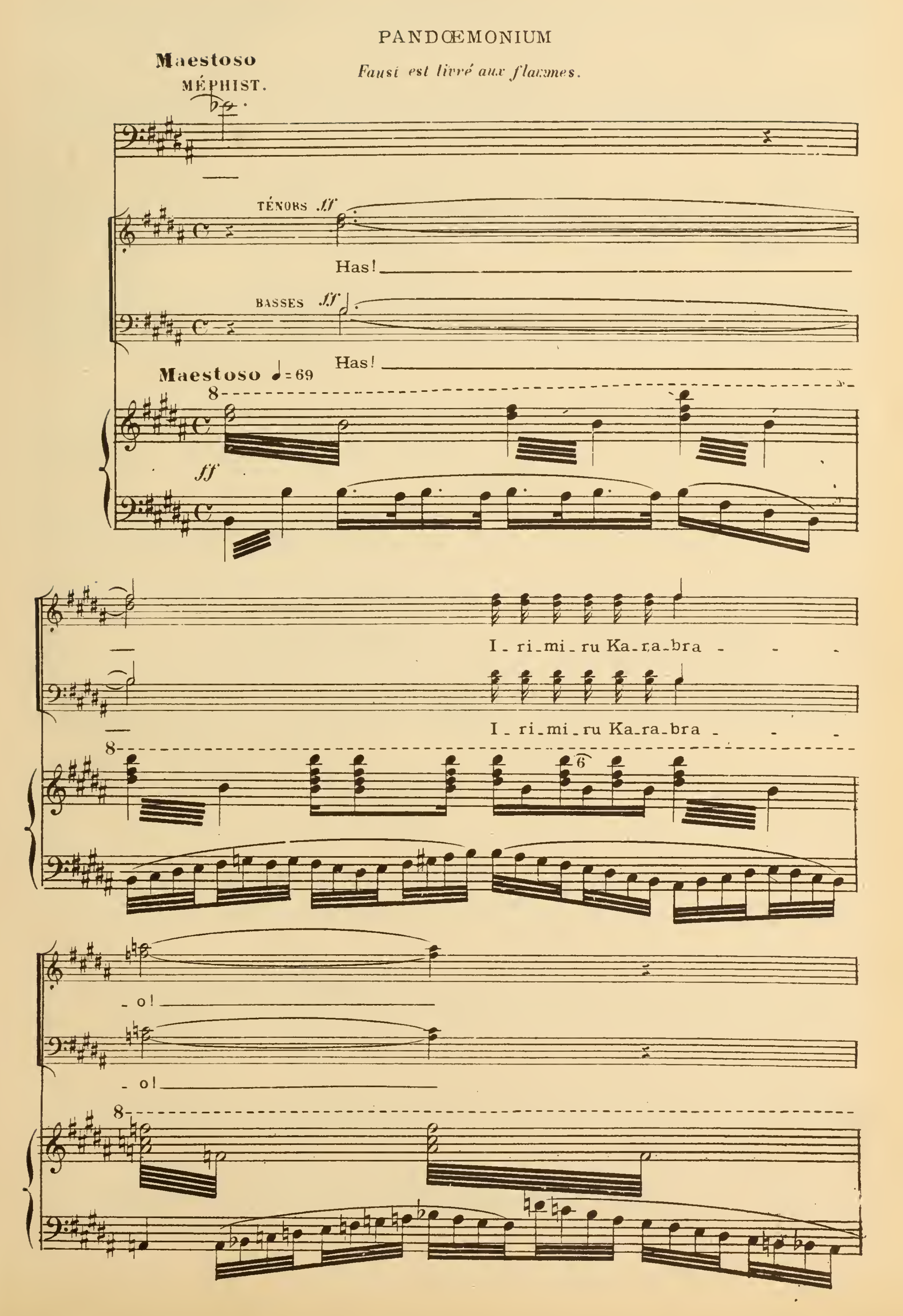

F.
Il pleut du sang!...
M.
(d'une voix tonnante)
Co - hor - - tes in - fer -
- na - - - les, Son - nez, son - nez vos
sempre cre - - scen -
trom - - - pes tri - om - pha - - - les!
- - - do
FAUST
Horreur! Ah!
Il est à nous! Je suis vainqueur!
Ils tombent dans un gouffre.
f
ff
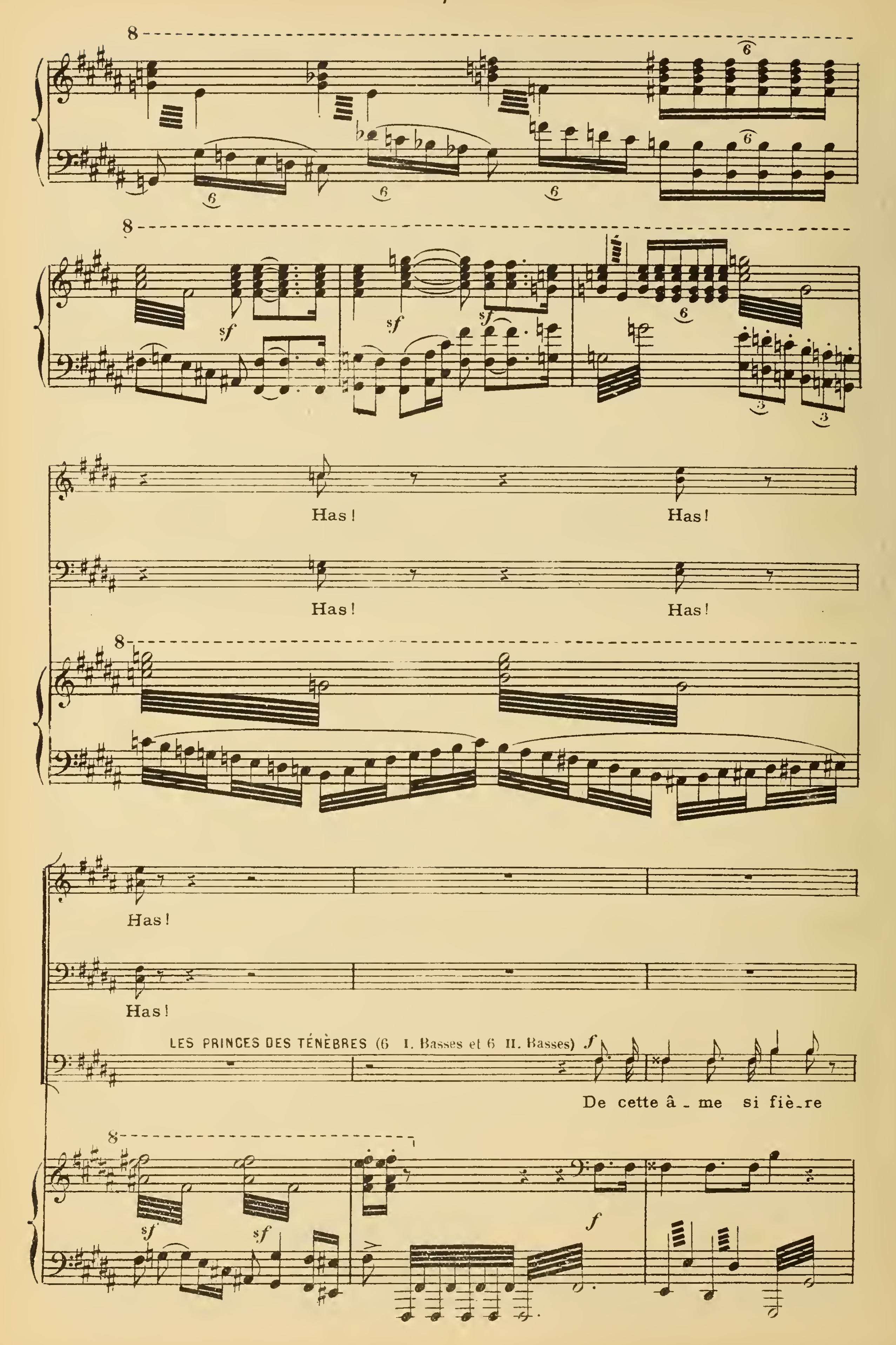
SCÈNE V

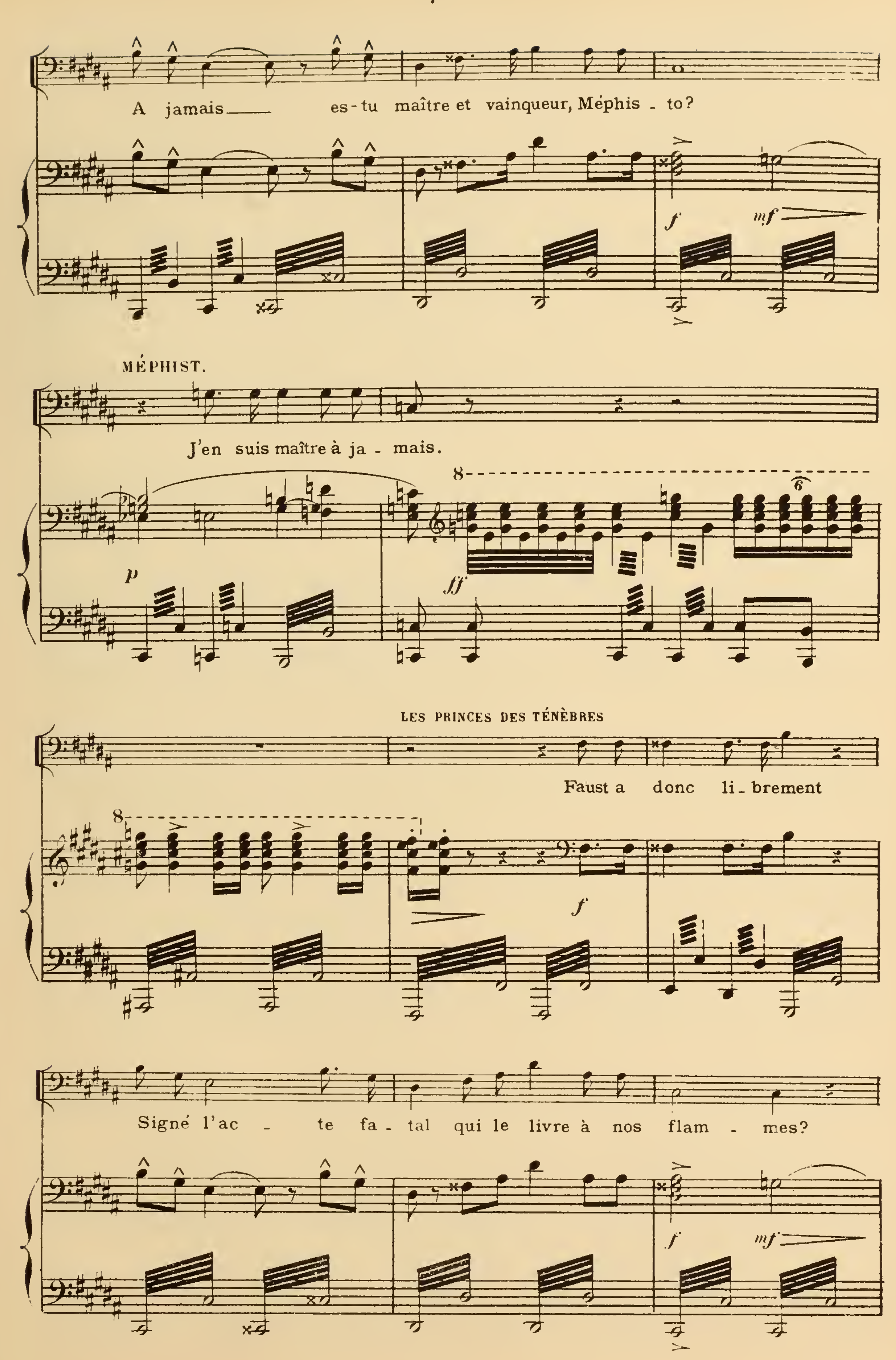
L' Enfer
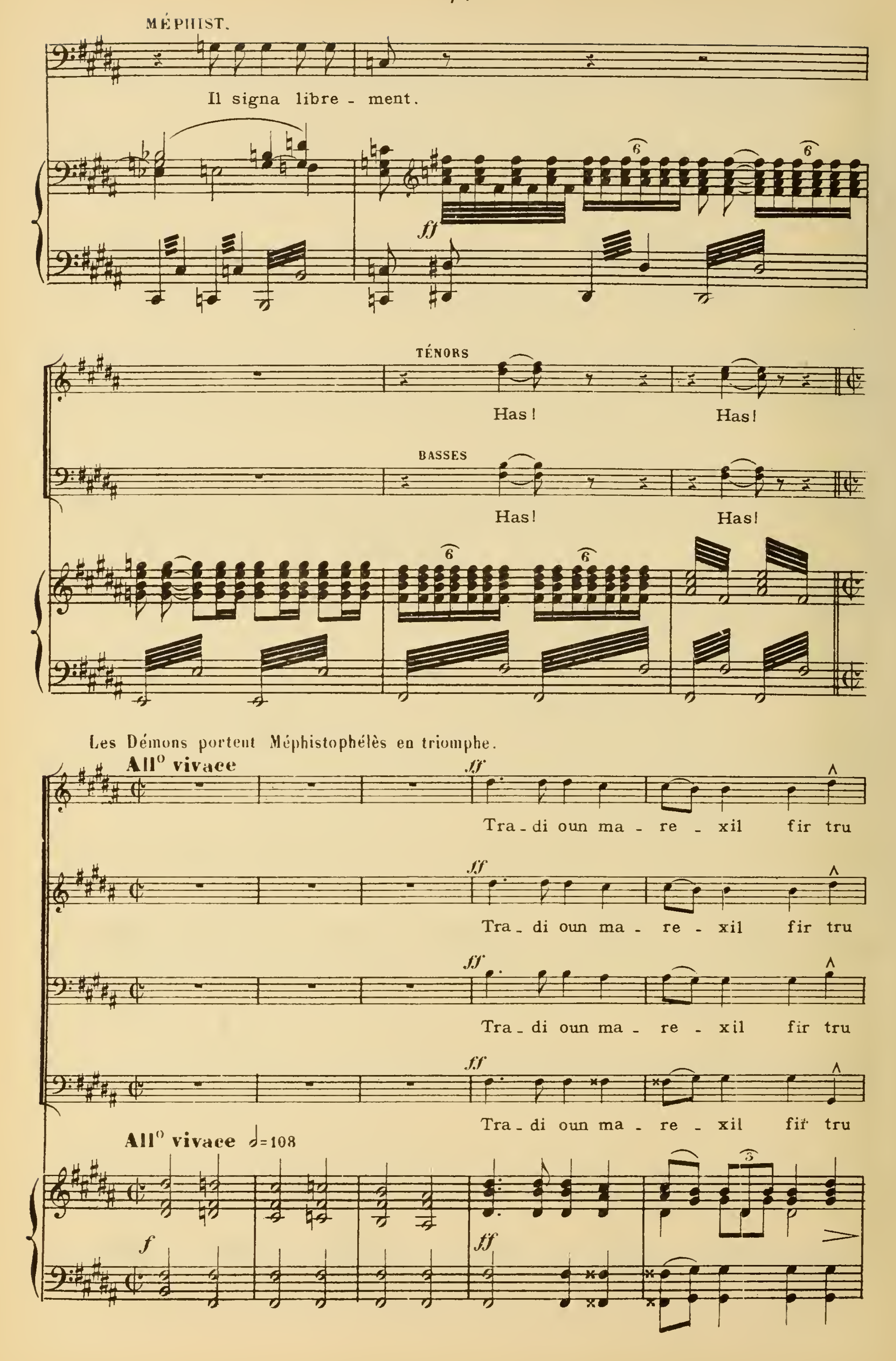
PANDŒMONIUM

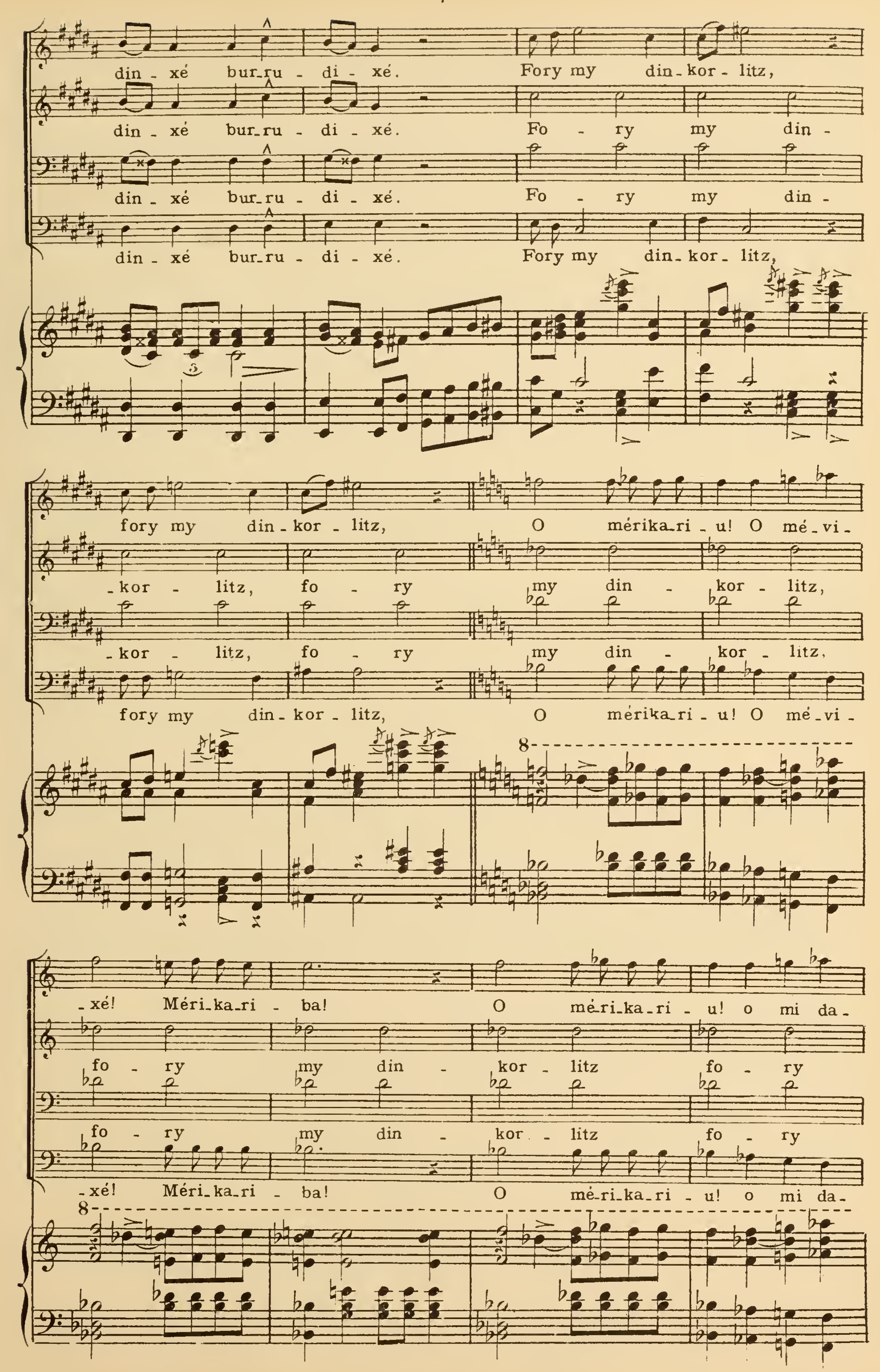
Faust est livré aux flammes.
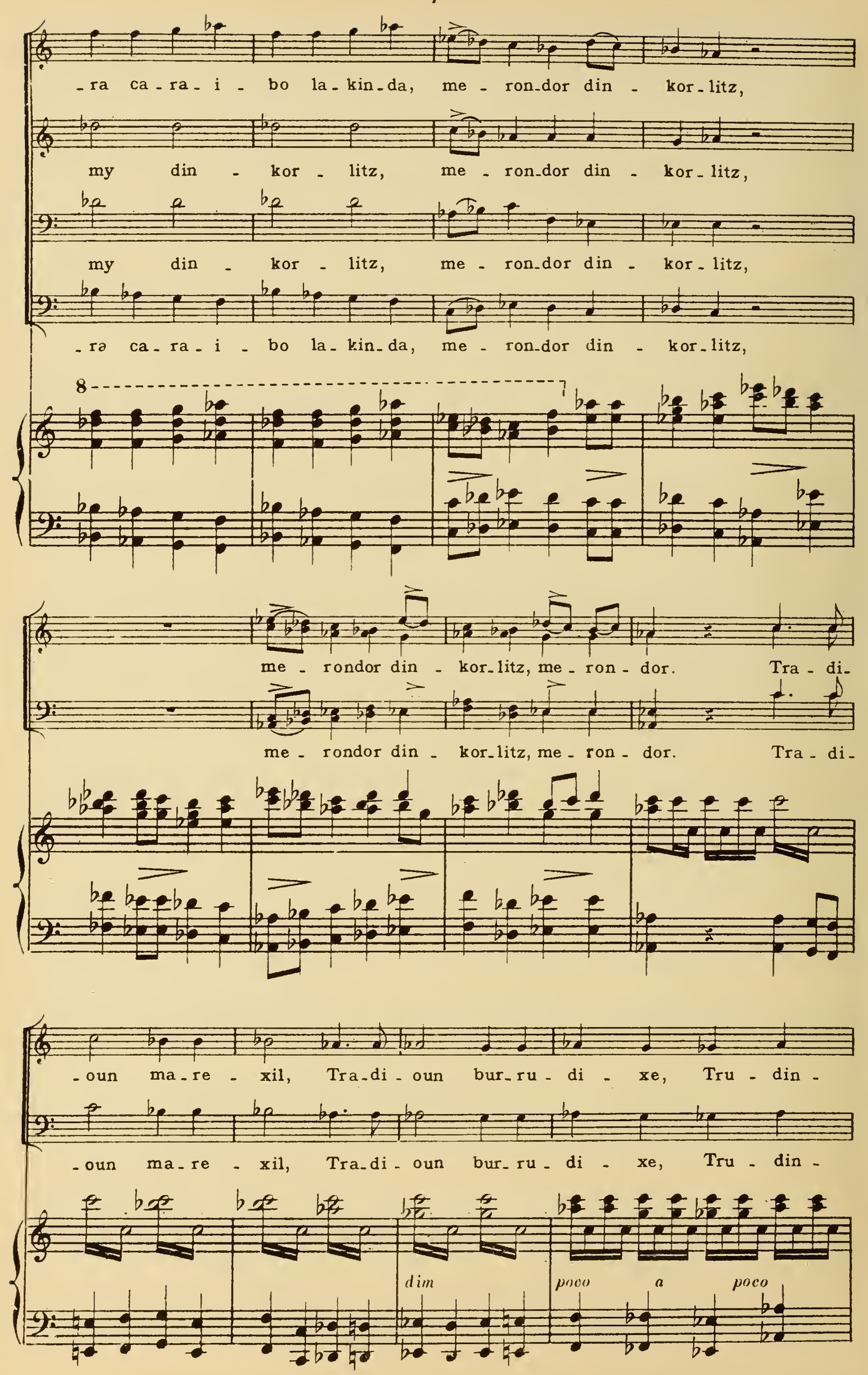


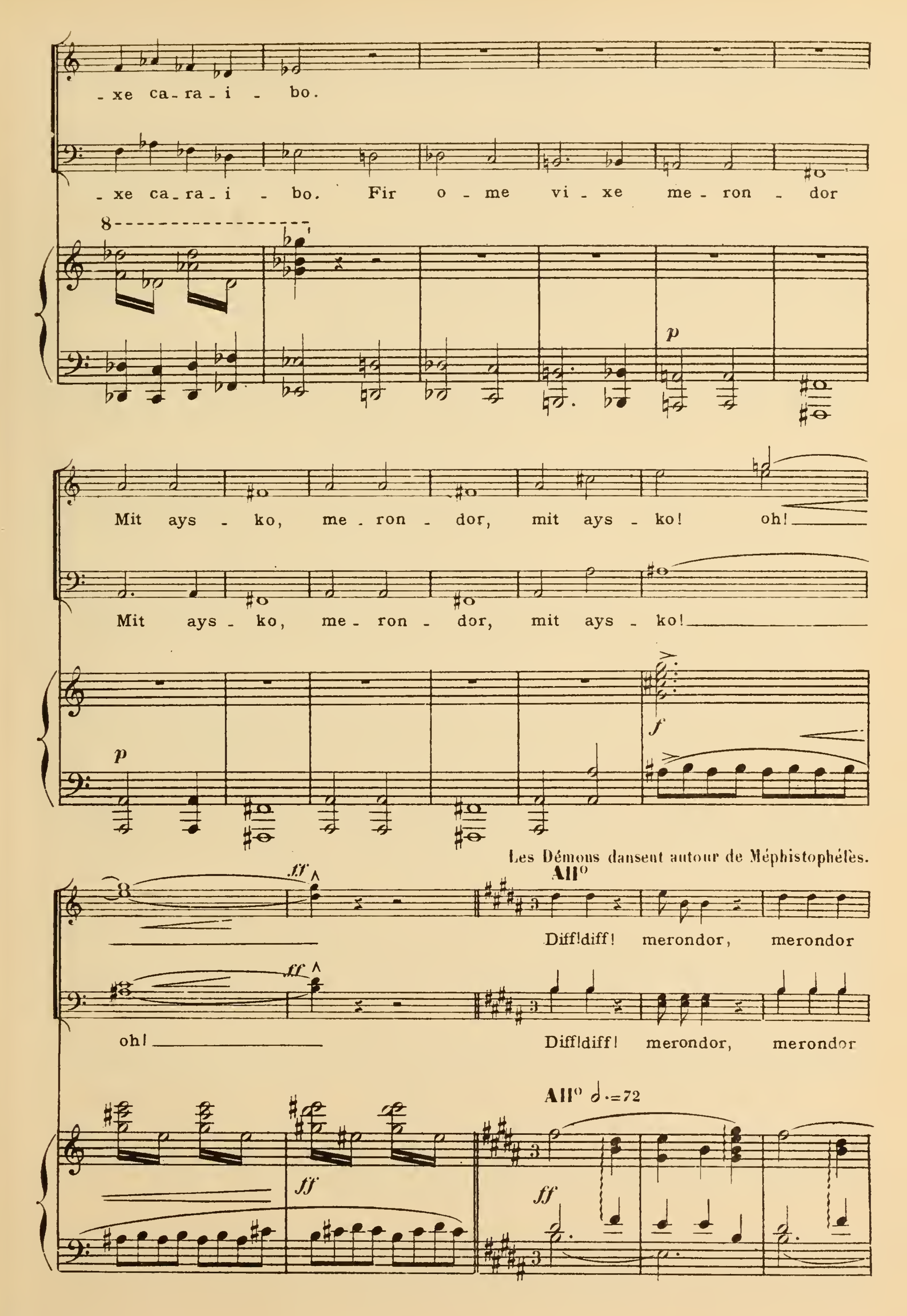

Has!
Has!
Has!
Has!
Has!
Has!
LES PRINCES DES TÉNÈBRES (6 I. Basses et 6 II. Basses)
De cette â_me si fiè_re


A jamais es-tu maître et vainqueur, Méphis - to?
MÉPHIST.
J'en suis maître à ja - mais.
LES PRINCES DES TÉNÈBRES
Faust a donc li - brement
Signé l'ac - te fa - tal qui le livre à nos flam - mes?
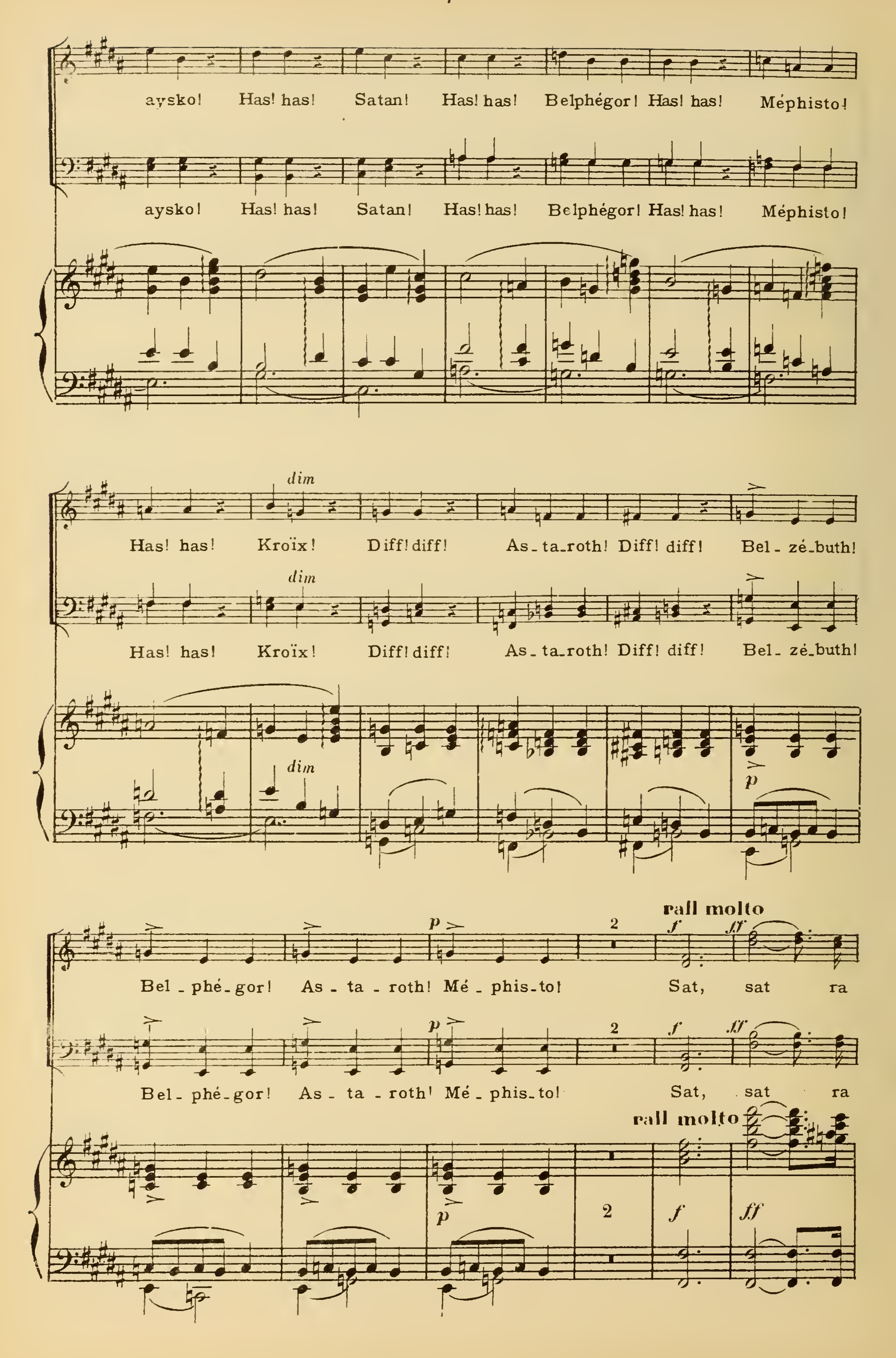

MÉPHIST.
Il signa libre - ment.
ff
TÉNORS
Has! Has!
BASSES
Has! Has!
Les Démons portent Méphistophélès en triomphe.
All° vivace
ff
Tra - di oun ma - re - xil fir tru
ff
Tra - di oun ma - re - xil fir tru
ff
Tra - di oun ma - re - xil fir tru
ff
Tra - di oun ma - re - xil fir tru
All° vivace 𝅗𝅥=108
f
ff

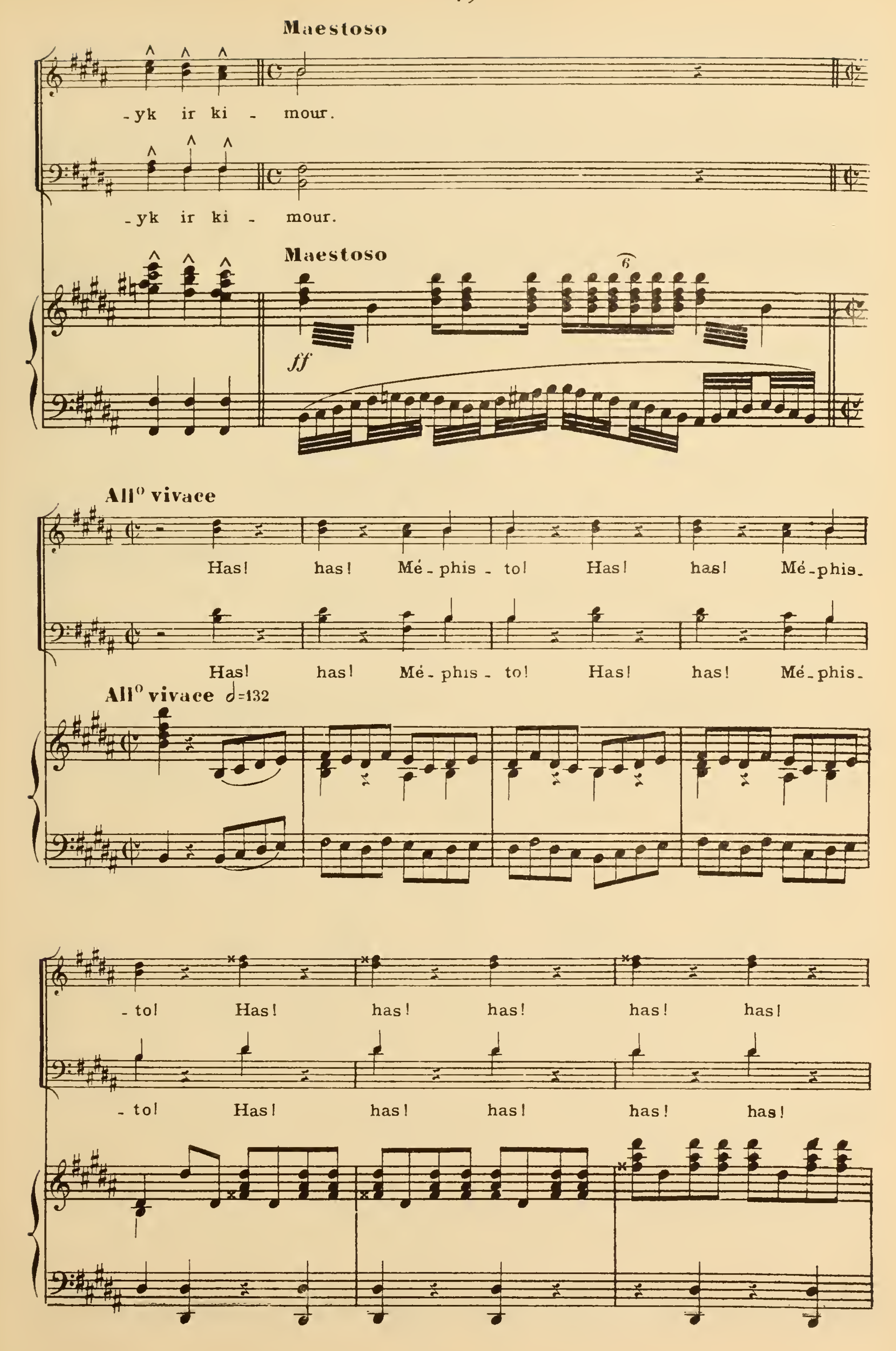

din - xé bur-ru - di - xé. Fory my din-kor - litz,
din - xé bur-ru - di - xé. Fo - ry my din -
din - xé bur-ru - di - xé. Fo - ry my din -
din - xé bur-ru - di - xé. Fory my din-kor - litz,
fory my din - kor - litz, O mérika-ri - u! O mé-vi -
-kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,
-kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,
fory my din - kor - litz, O mérika-ri - u! O mé-vi -
8
-xé! Méri-ka-ri - ba! O mé-ri-ka-ri - u! o mi da -
fo - ry my din - kor - litz fo - ry
fo - ry my din - kor - litz fo - ry
-xé! Méri-ka-ri - ba! O mé-ri-ka-ri - u! o mi da -
8
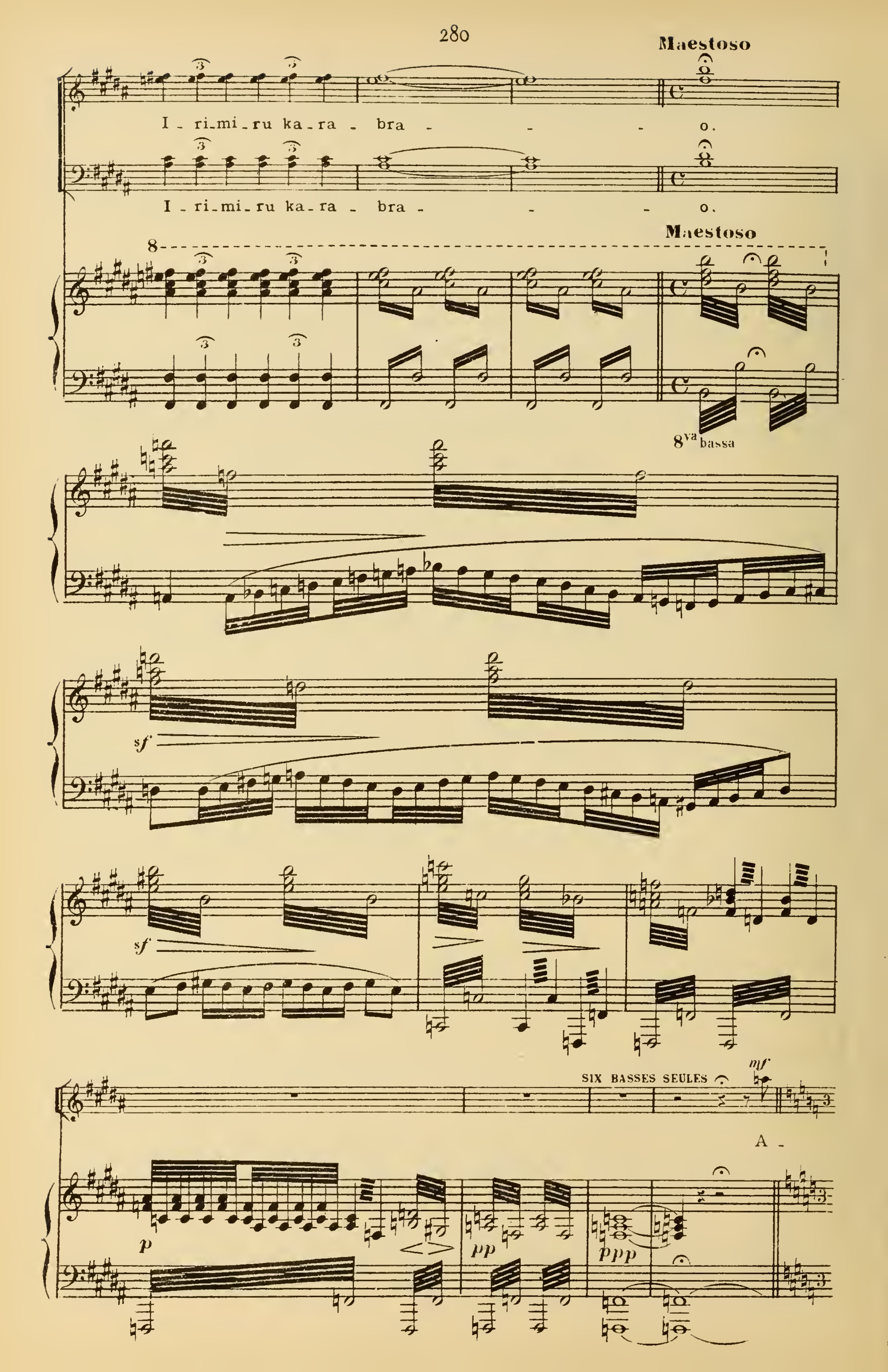

8
-ra ca-ra-i-bo la-kin-da, me-ron-dor din-kor-litz,
my din-kor-litz, me-ron-dor din-kor-litz,
my din-kor-litz, me-ron-dor din-kor-litz,
-rə ca-ra-i-bo la-kin-da, me-ron-dor din-kor-litz,
me-rondor din-kor-litz, me-ron-dor. Tra-di-
me-rondor din-kor-litz, me-ron-dor. Tra-di-
-oun ma-re-xil, Tra-di-oun bur-ru-di-xe, Tru-din-
-oun ma-re-xil, Tra-di-oun bur-ru-di-xe, Tru-din-
dim
poco a poco



-xe ca-ra-i - bo.
-xe ca-ra-i - bo. Fir o - me vi - xe me - ron - dor
8
p
Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko! oh!
Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko!
p
f
Les Démons dansent autour de Méphistophélès.
All°
ff
Diff!diff! merondor, merondor
ff
oh!
Diff!diff! merondor, merondor
All° 𝅗𝅥. = 72
ff
ff
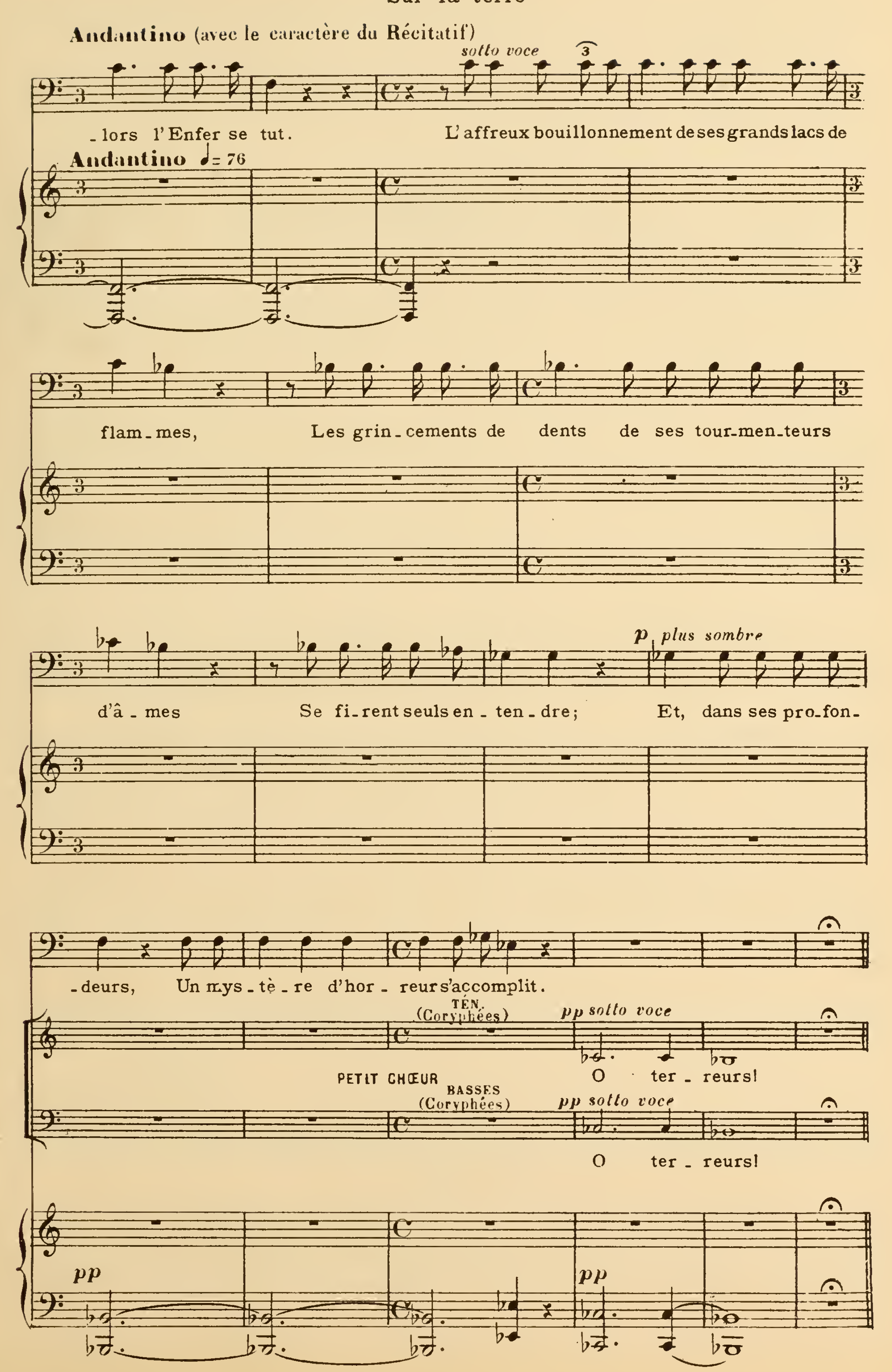

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!
aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!
dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As_ta_roth! Diff! diff! Bel_zé_buth!
dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As_ta_roth! Diff! diff! Bel_zé_buth!
dim
p
rall molto
Bel_phé_gor! As_ta_roth! Mé_phis_to! Sat, sat ra
Bel_phé_gor! As_ta_roth! Mé_phis_to! Sat, sat ra
rall molto


Maestoso
-yk ir ki - mour.
-yk ir ki - mour.
Maestoso
ff
All^o vivace
Has! has! Méphis - to! Has! has! Méphis-
Has! has! Méphis - to! Has! has! Méphis-
All^o vivace 𝅗𝅥=132
-to! Has! has! has! has! has!
-to! Has! has! has! has! has!


Maestoso
I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - - o.
I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - - o.
Maestoso
8
8va bassa
sf
sf
SIX BASSES SEULES
mf
A -
p
pp
ppp

EPILOGUE

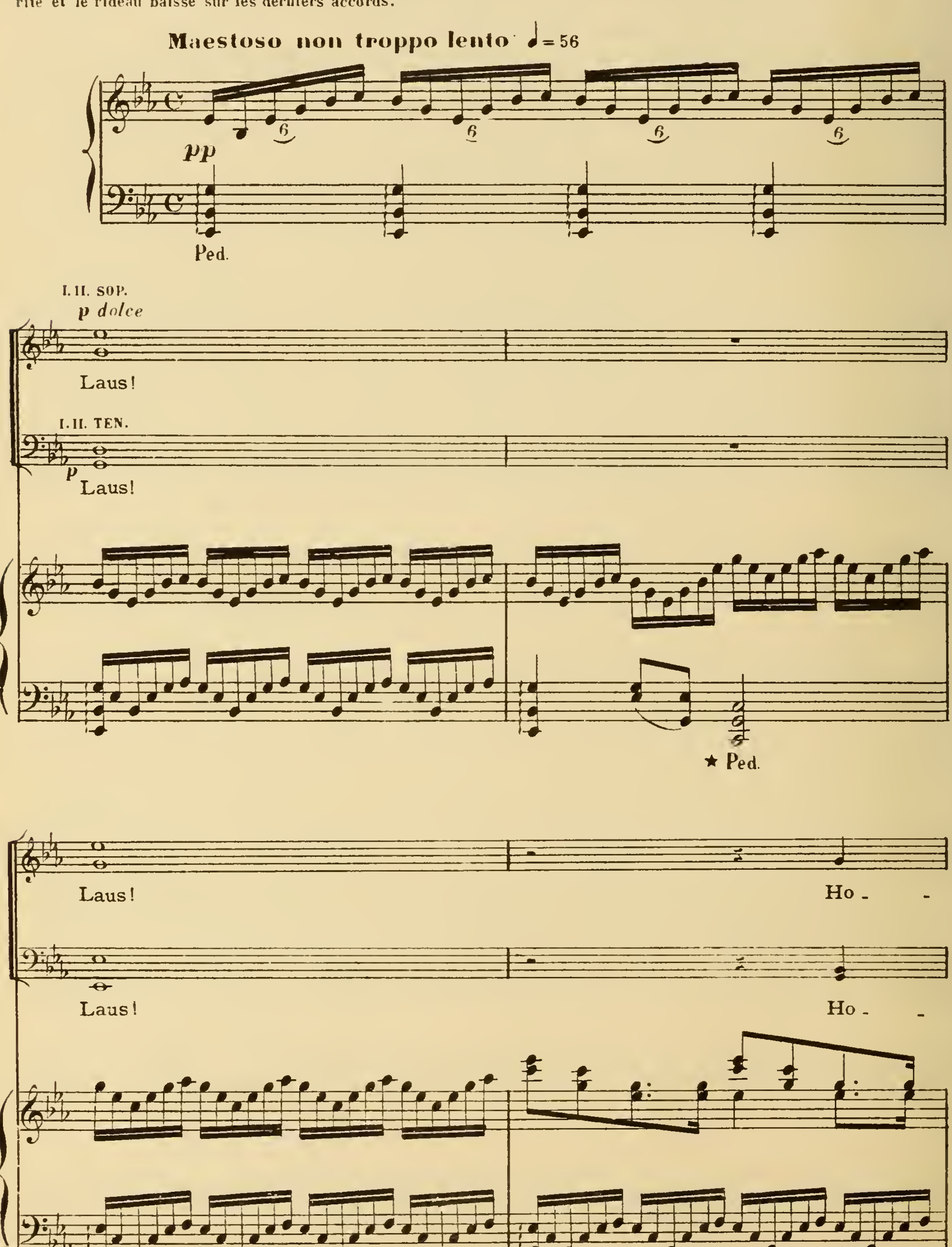
Sur la terre
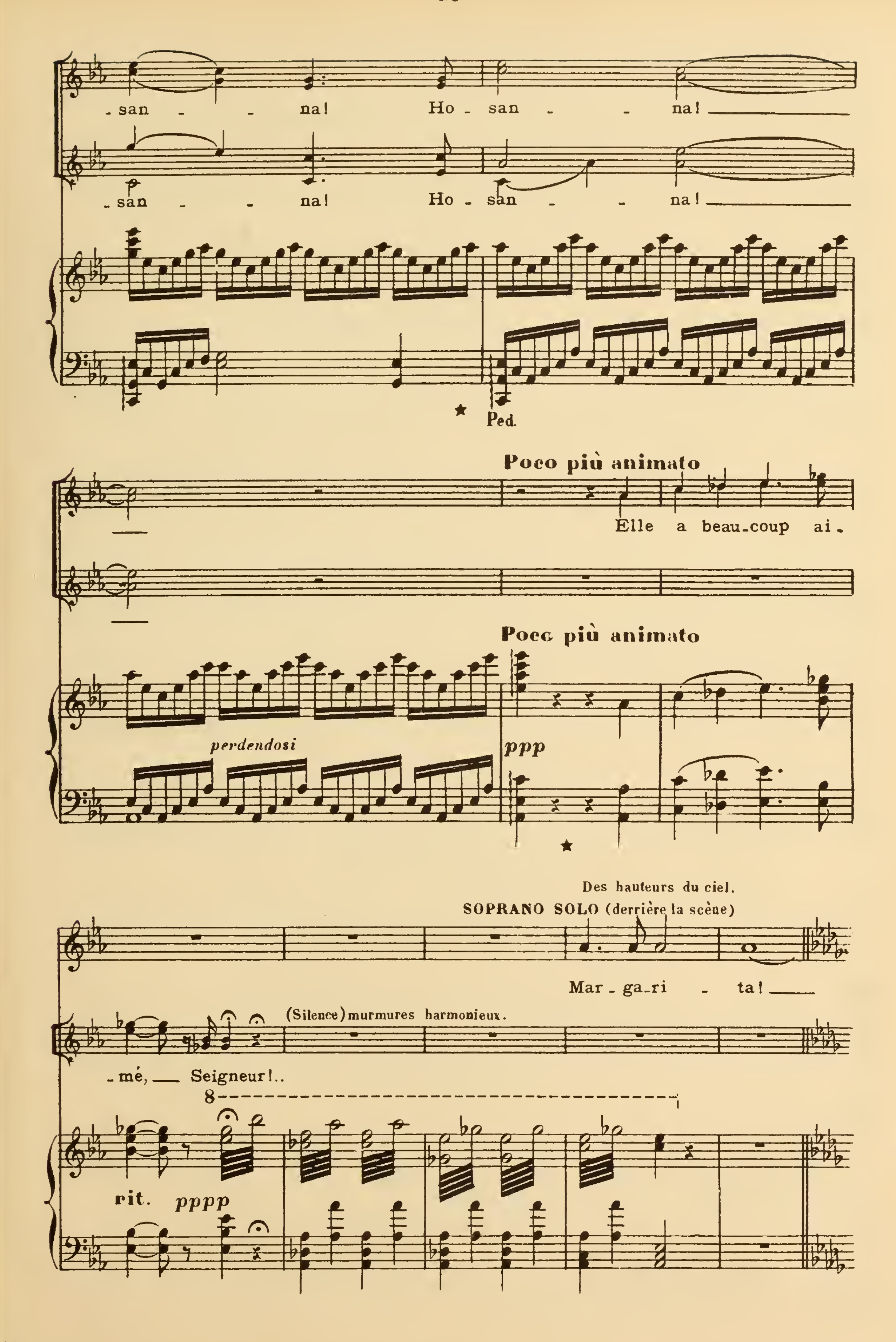


SCÈNE VI
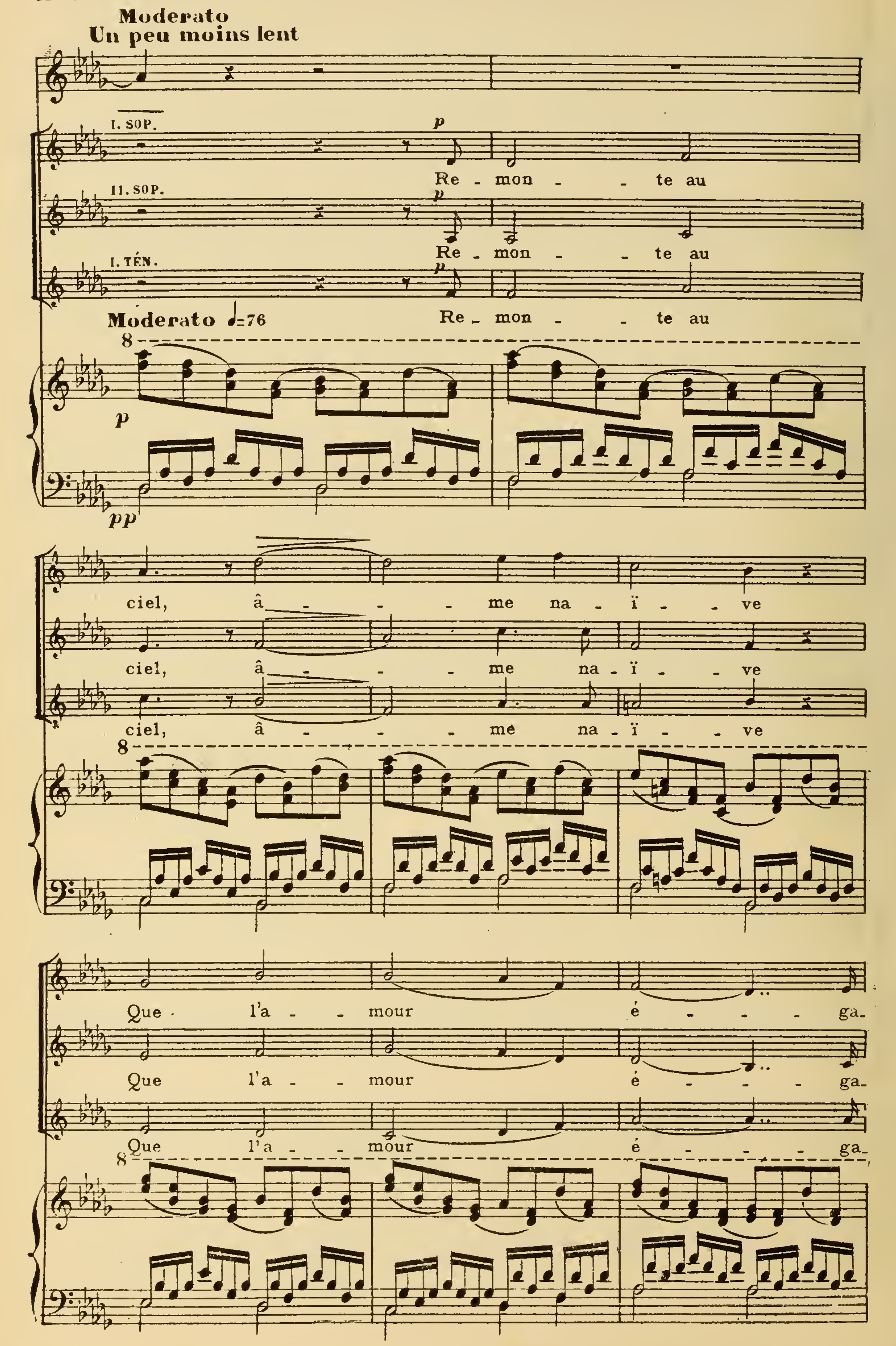
Dans le ciel
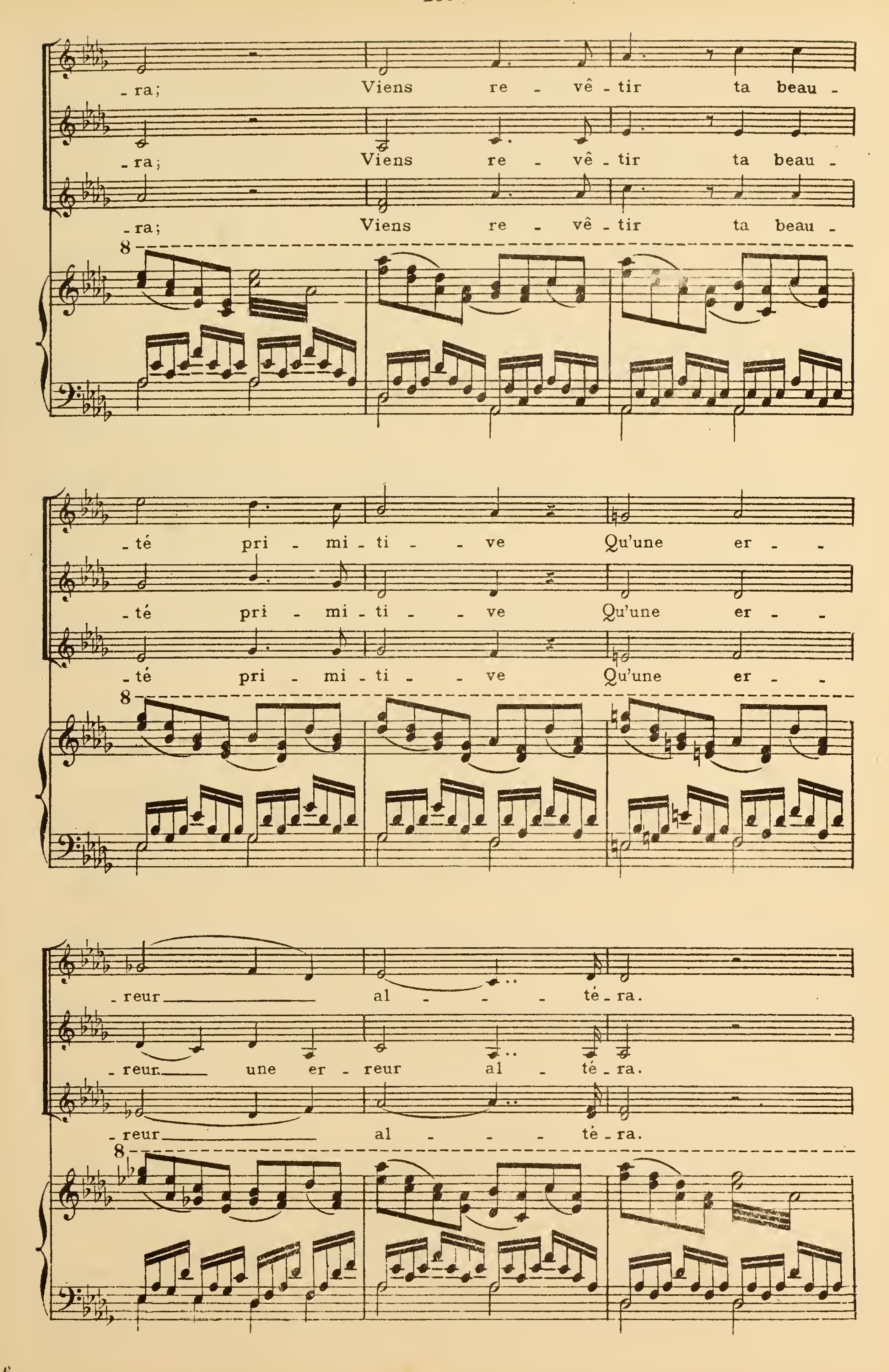
Pendant ce chœur la scène commence à s'éclairer un peu et l'on aperçoit les toits et les tours d'une ville qui se trouve dans les bas fonds de la scène. Des anges descendent du ciel et s'enfoncent dans les dessous, comme s'ils descendaient dans l'intérieur de la ville. Puis ces mêmes anges reparaissent, emportant le corps de Marguerite dans un groupe des plus poétiques. Tout le groupe composé d'au moins onze anges remonte lentement vers le ciel avec Marguerite et le rideau baisse sur les derniers accords.

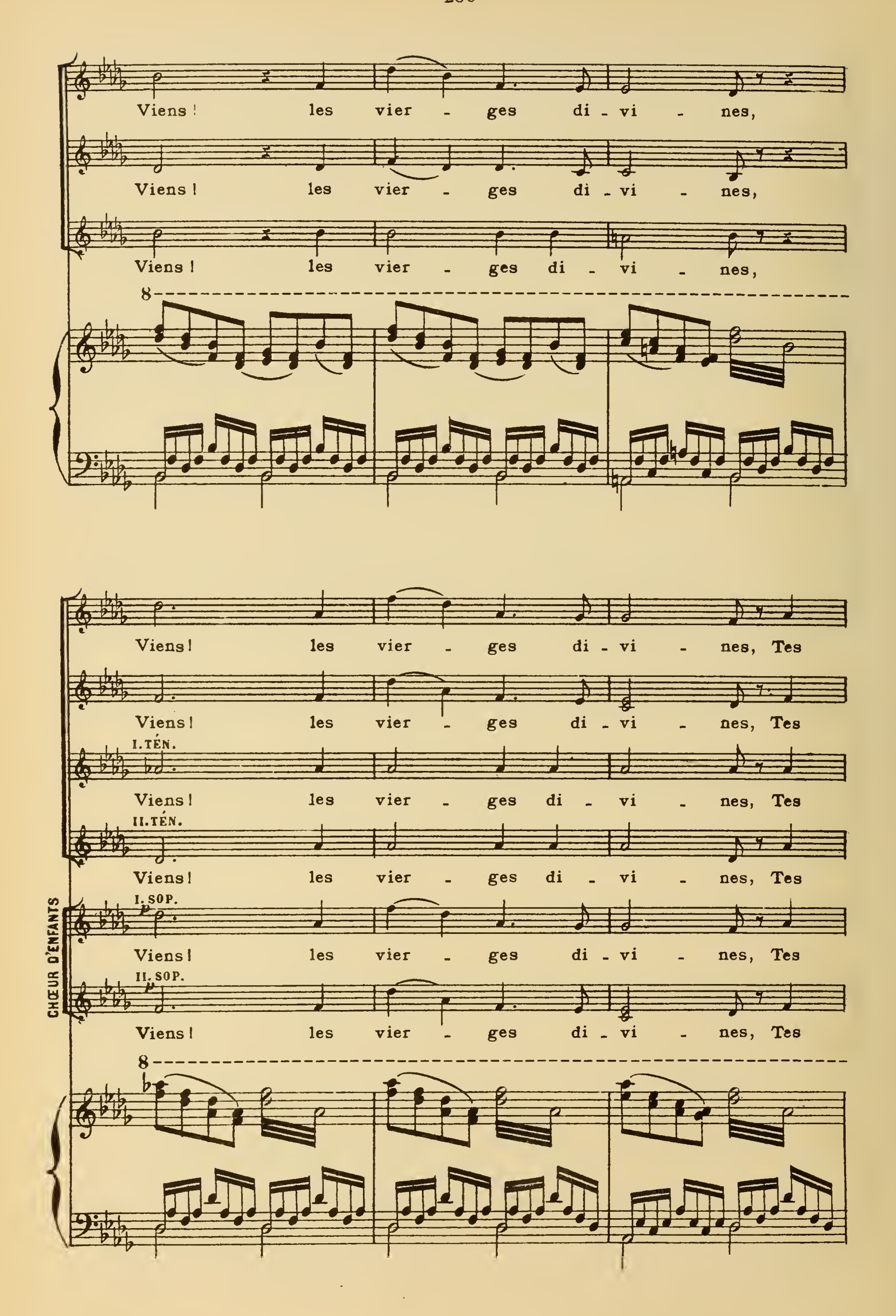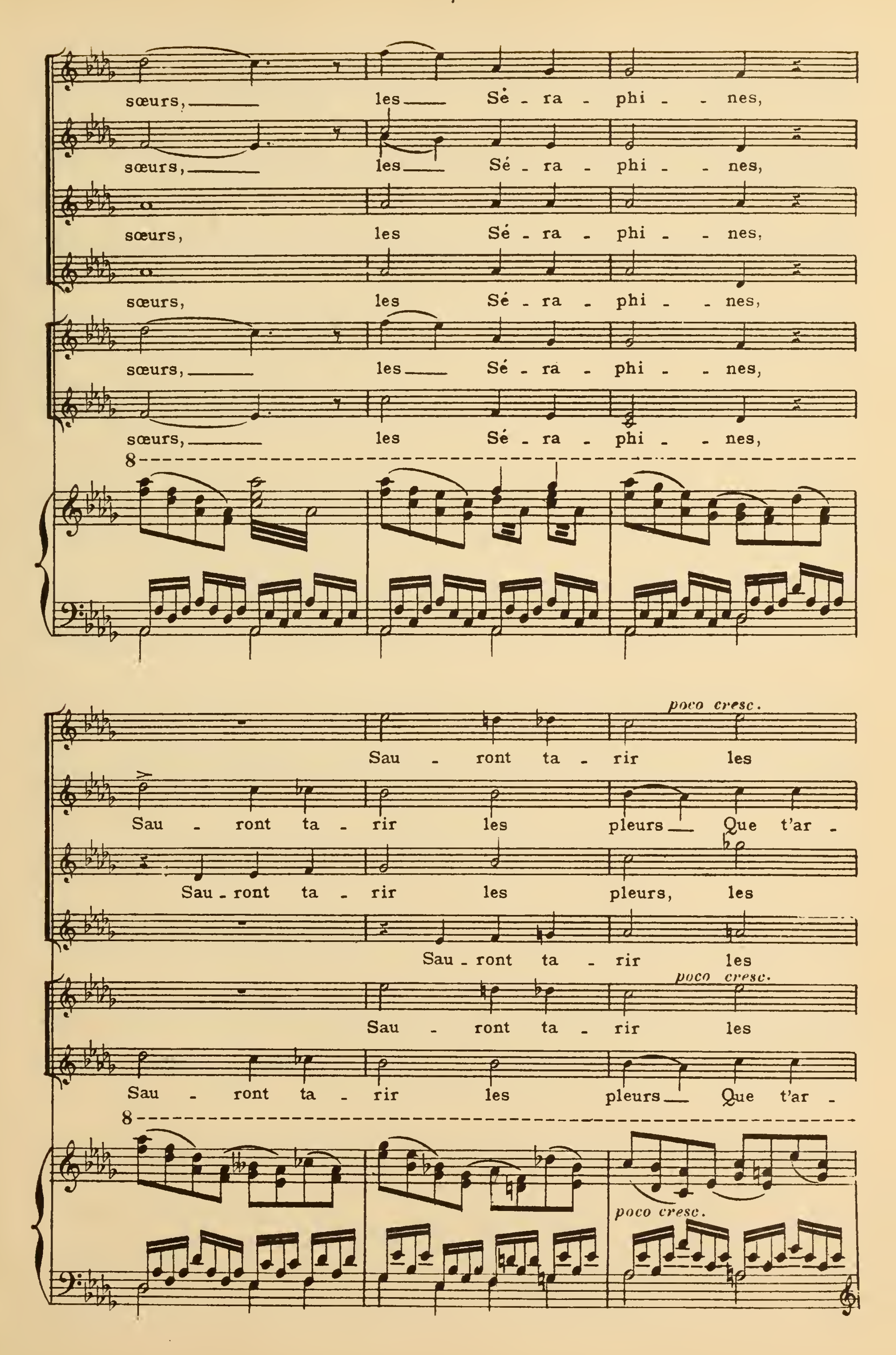



-san - - na! Ho - san - - na!
-san - - na! Ho - san - - na!
Ped.
Poco più animato
Elle a beau-coup ai-
Poco più animato
perdendosi
ppp
Des hauteurs du ciel.
SOPRANO SOLO (derrière la scène)
Mar - ga-ri - ta!
(Silence) murmures harmonieux.
-mé, Seigneur!..
8
rit. pppp

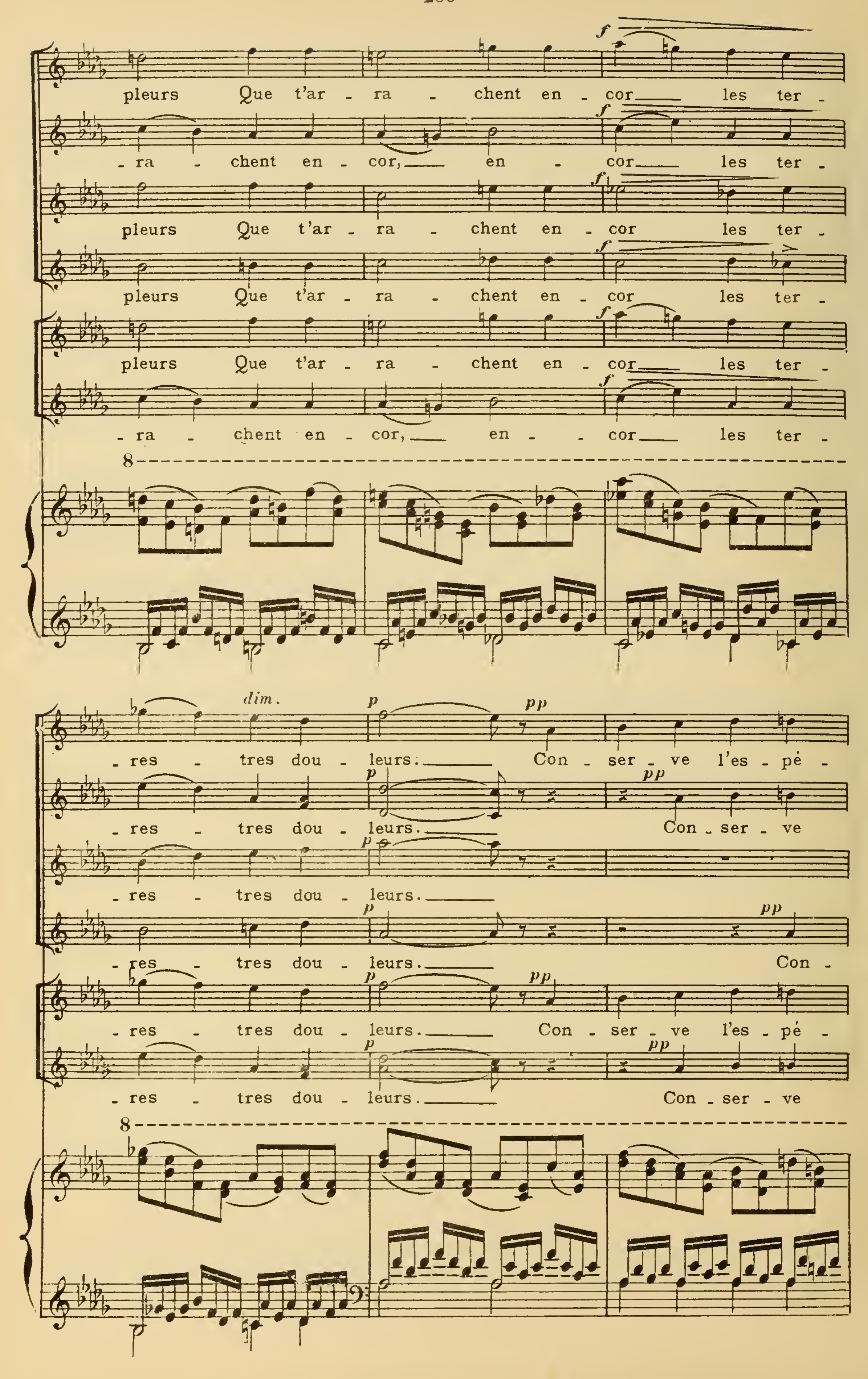
APOTHÉOSE DE MARGUERITE. CHŒUR D'ESPRITS CÉLESTES
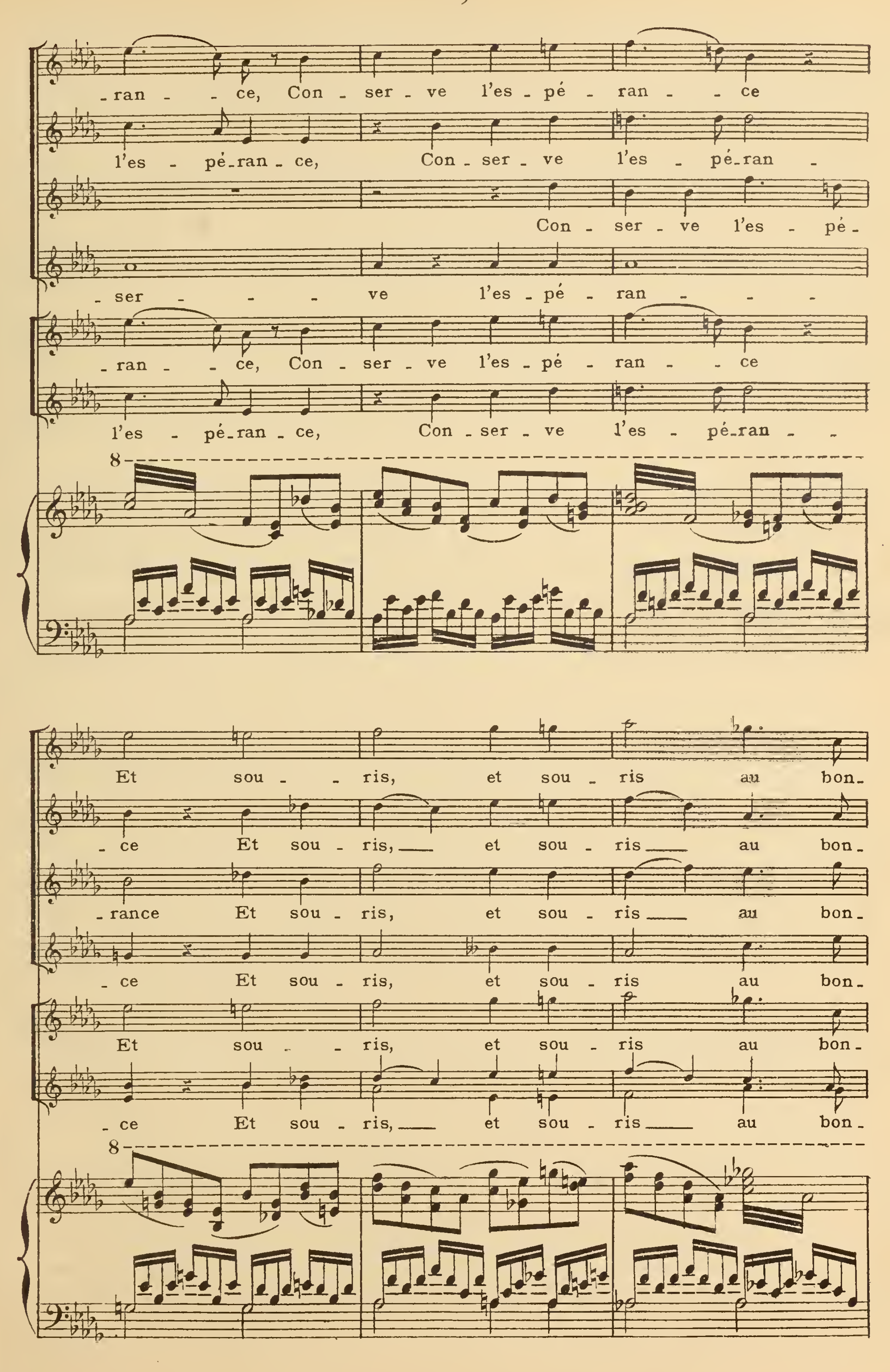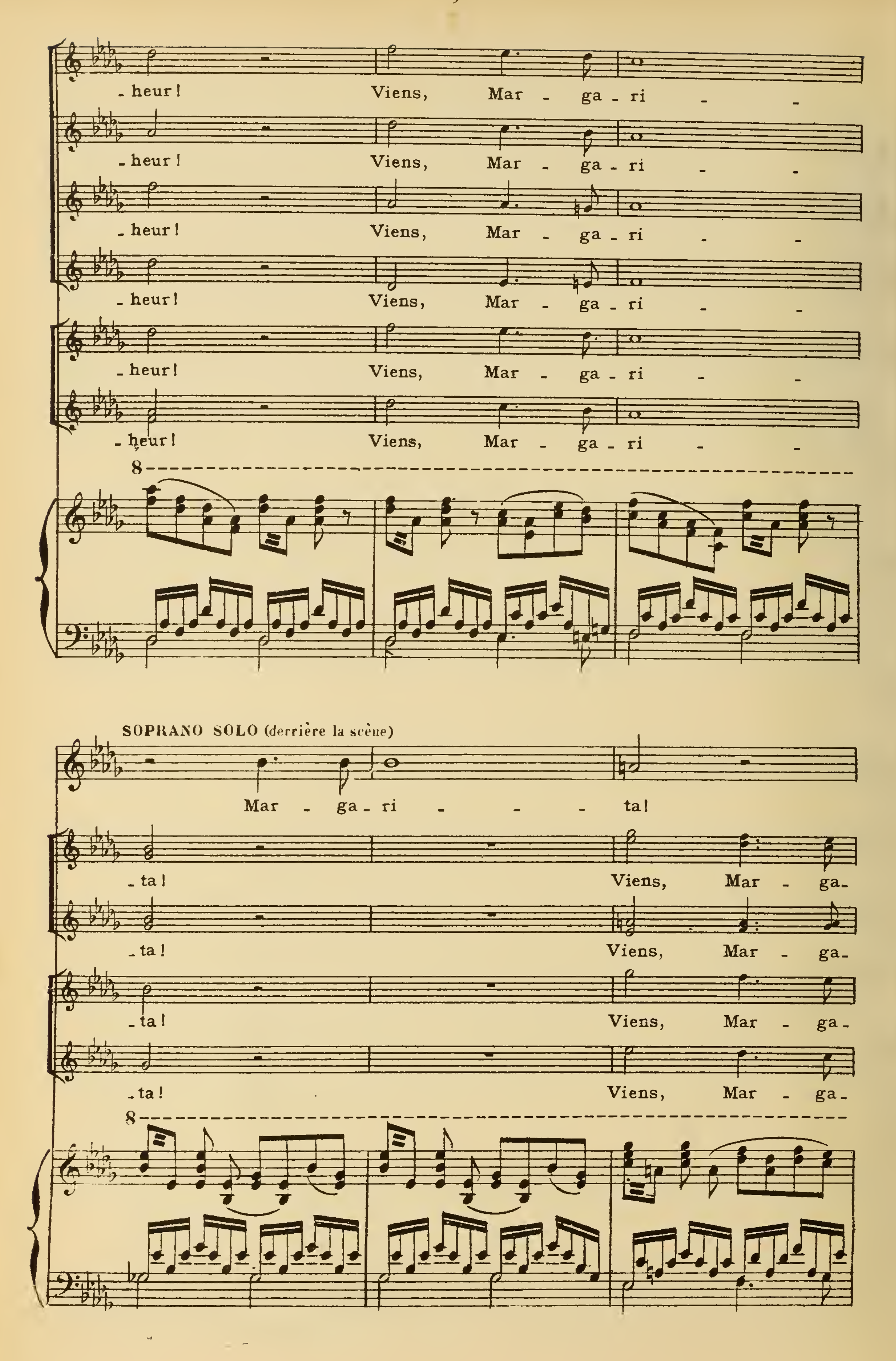



-ra; Viens re - vê - tir ta beau -
-ra; Viens re - vê - tir ta beau -
-ra; Viens re - vê - tir ta beau -
8
-té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -
-té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -
-té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -
8
-reur al - - - té - ra.
-reur une er - reur al - té - ra.
-reur al - - - té - ra.
8


Viens! les vier - ges di - vi - nes,
Viens! les vier - ges di - vi - nes,
Viens! les vier - ges di - vi - nes,
8
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
I. TÉN.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
II. TÉN.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
CHŒUR D'ENFANTS
I. SOP.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
II. SOP.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes
8
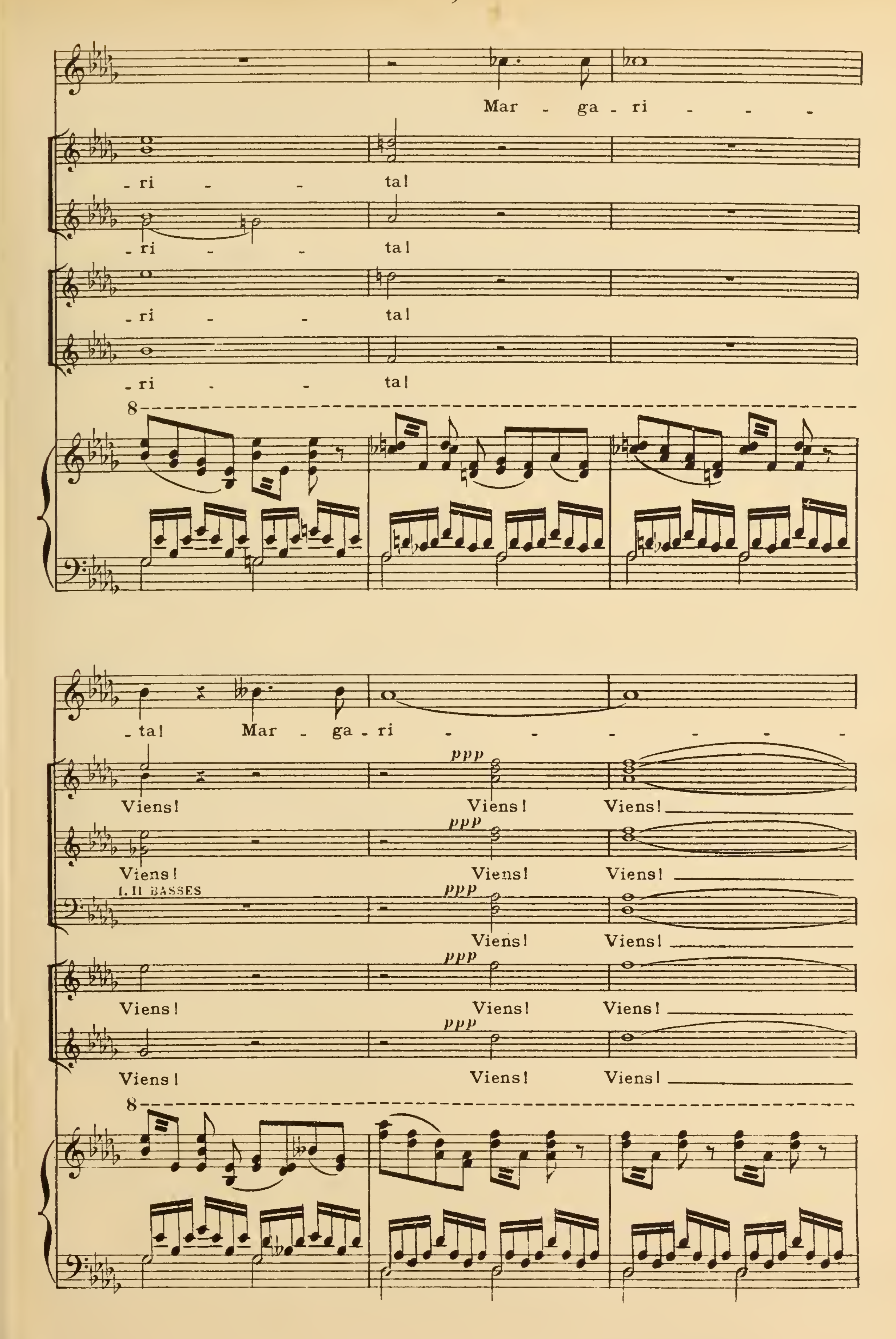

sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
sœurs, les Sé - ra - phi - - nes,
8
poco cresc.
Sau - ront ta - rir les
Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -
Sau - ront ta - rir les pleurs, les
Sau - ront ta - rir les
poco cresc.
Sau - ront ta - rir les
Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -
8
poco cresc.
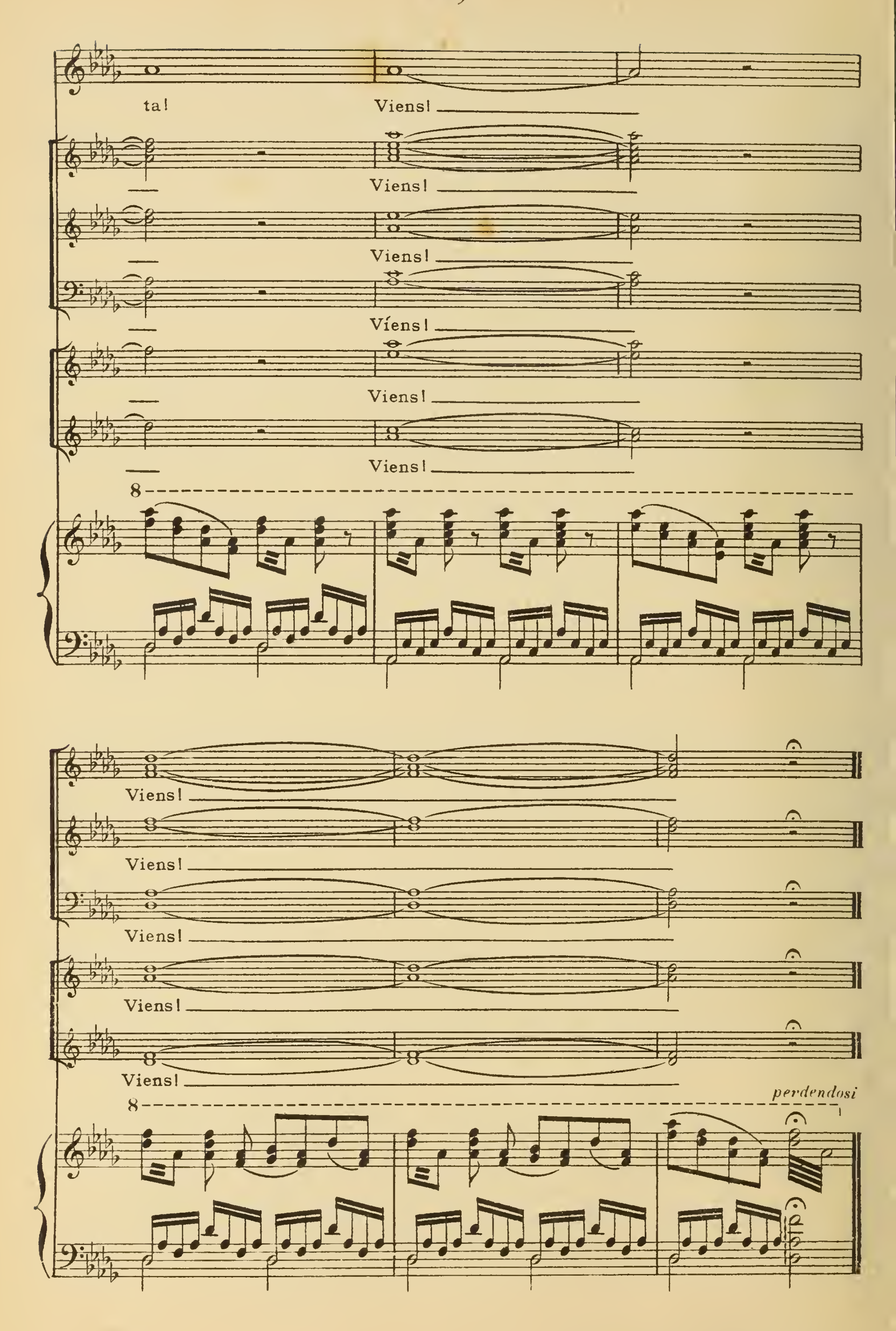

f
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
- ra - chent en - cor, en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
- ra - chent en - cor, en - - cor les ter -
8
dim.
p
pp
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve
- res - tres dou - leurs.
- res - tres dou - leurs. Con -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve
8


- ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran -
Con - ser - ve l'es - pé -
- ser - - - ve l'es - pé - ran - - -
- ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - -
8
Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
- ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
- rance Et sou - ris, et sou - ris au bon -
- ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
- ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
8



-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
-heur! Viens, Mar - ga - ri - -
8
SOPRANO SOLO (derrière la scène)
Mar - ga - ri - - - ta!
-ta! Viens, Mar - ga-
-ta! Viens, Mar - ga-
-ta! Viens, Mar - ga-
-ta! Viens, Mar - ga-
8


Mar - ga - ri - - -
- ri - - ta!
- ri - - ta!
- ri - - ta!
- ri - - ta!
8
- ta! Mar - ga - ri - - - - - - -
ppp
Viens! Viens! Viens!
ppp
Viens! Viens! Viens!
I. II BASSES
ppp
Viens! Viens!
ppp
Viens! Viens! Viens!
ppp
Viens! Viens! Viens!
8


ta!
Viens!
Viens!
Viens!
Víens!
Viens!
Viens!
8
Viens!
Viens!
Viens!
Viens!
Viens!
8
perdendosi

